کُلیاتِ

محمود گامیؒ

جلد ژوٗر

ن اینڈ کشمیر اکیڈمی آف آرٹ کلچر اینڈ لینگویجز سرینگر

کلیاتِ محمود گامی

ترتیب

ناجی منوّر

جموّں اینڈ کشمیر اکیڈمی آف آرٹ کلچر اینڈ لینگو تجز سرینگر

نٲشِر :- سیکریٹری جموّں اینڈ کشمیر اکیڈیمی آف آرٹ، کلچر اینڈ لینگویجز۔ سرینگر

چھاپ :- جے کے آفسیٹ پرنٹرز۔ دہلی ۶

کتابت :- غلام حسن

وری :- ۱۹۷۷ء

تیداد :- ۵۰۰

موٗل :-

تصویر، محمود گامیؒ: عمل، اے آر جان



عرضِ ناشر

محمود گامی چھ کاشرِ ہیُند سۄ قدآور شاعر یَمۍ اتھ گوڈنِکہ لٹہِ اکہِ باقاعدٕ زبٲنۍ ہُند اعتبار عطا کوٚر۔ یمہٕ وِزِ تمۍ کاشرِس شارس وُسلابہٕ تُل تمہٕ وِزِ اُدس یہ حُسن تہٕ وٕزٕ لسیتیٚ ہم آہنگ۔ لل دێد ہٕنٛد شعر تہٕ پاہ اوس بے کٔنۍ تہ بێیہٕ پرٕسٲنۍ ہنٛدِس عالمس منٛز رادرنہٕ آمت تہٕ یہ سوز اوس ییٚنٛدٕرٕ گیہس گیہس ہس تام موژیومت تہٕ بس۔ ۱۹۔ صدی ہنٛدِس آخرس منٛز دِیت بولہِ تہٕ زبٲنۍ ہنٛدِس اتھ منٛز باگس تمۍ بێنہٕ دیو قامت ادبی وجود کُنِکھ تہٕ کٲشرِ ن وٕری ین ہنٛدِس وقتس منٛز واتہٕ یہ زبٲنۍ ہنٛدِس تھدِس مقامس۔ میانہِ تحقیقہٕ موجوب کرٕ تمۍ فارسی زبٲنۍ ہنٛز اکھ مثنوی گوڈنچہِ لٹہِ کاشرِ پاٹھی ترجمہ تہٕ پیتہ لوٚرن بێنہٕ زبٲنۍ ہنٛد علم امہٕ شاندار زبٲنۍ ہنٛد لوگو ہریارٕ دِستی۔ تمۍ اٚنۍ گوڈنِکہ لٹہِ عربی فارسی ہِکی عروضی اوزان کاشرِ پاٹھی تہٕ تمن ہیتھ لیچھن تمہٕ غزلہ تہٕ نظمہ یمہٕ مضمون تہٕ اسلوب دٔشوے لحاظہ تھٲکنہ لائق چھے۔ ییتھہٕ کٔنۍ چھ اکِس تھزِس عظیم زبان ساز ہنٛدِس حیثیتس منٛز اُبران یمۍ کاشرِ زبٲنۍ بێنہٕس سارِ وے کھو، نہٕ نوٚزک زمانس منٛز نوٚو حیات عطا کوٚرٕ۔ اتھ نوٚزندگی اوس تیتیوت قو وتھزِ امہٕ پیتہ وچھنہٕ کاشرِ زبٲنۍ زاہ لوٚت۔ امہٕ پتہ زاے اتھ منٛز مقبول، پرمانند، رسول میر تہٕ پرکاش رام ہیُوٛ بڈۍ شاعر۔ اَدے کٔنۍ چھ محمود کاشرِ زبٲنۍ ہنٛدٕ عظیم میمارن منٛز اکھ مانہٕ الوان تہٕ یوتتانۍ یہ زبان موجود چھے اتھ روزِ محمود گامی ہنٛدِ احسانگ ہوشرٕ ہِٹس ناو۔

کلچرل اکادمی چھ فخرٕ زانی چھِ گوڈنِکہ لٹہِ تمۍ سٕنٛد مکمل کلیات کاشراوان۔ یہ کلیات چھ ناجی منور صابن انتہائی مینٛنتہ سان شیوٗرمت تہٕ اتھ منٛز چھ وافر حصہٕ تتھ کلامک ییُس محمود صابنہ رحمت حق گژھنہ پتہ لگ بگ ڈۄڈ ہتھ ؤہر دشاے یوان کرنہٕ چھ۔ وۄمید چھے زِ یتھ کلیاتس کرن کاشرِ زبٲنۍ ہنٛدی لولہ دارۍ اچھن منٛز جاے۔

محمد یوسف ٹینگ
(سیکریٹری)

جموں
۲۶ دسمبر ۷۷

ترتیب

فہرس

[محمود ﷲ گانی ہنارین تیمن تخلیقان ہنا ہم یہ وِنہ چھاپ اُسی گامیتی]

۳۴۔ بُود چھُم معبوٗد

۳۵۔ یاون مرشس چھاوُن چھُنے

۳۶۔ ماہ مَتہٕ سیرس چھُک

۳۷۔ ژنگہٕ ژنگہٕ آسے تہٕ ژنگہٕ ژنگہٕ گے

۳۸۔ اَنٛدرِم دود بہ کَس

۳۹۔ ہُ ویٚسیہ بوزتے کوٚت کال

۴۰۔ گرٛھتہٕ ویٚسی یِیے وَنتہٕ

۴۱۔ روز چھَم چانٛی بوز میانٛی

۴۲۔ وَنہٕ ہیے ٹھاوتم گوٚش

۴۳۔ گوم بیداد یارہٕ چھُنے

۴۴۔ وُچھان مالہٕ گوم شامے

۴۵۔ ومن مٔنزٕ وَمبدم کرحق پرستی

۴۶۔ مو روشس مسأ روشس

۴۷۔ آدنہٕ آیوس گُنٛے زوٗنے

۴۸۔ لا اِلٰہ ترأوِتھ اِلااللہ

۴۹۔ مردوٗد رٔچھو یتھ

۵۰۔ شأہدتہٕ مشہود وُچھتن

ج۔ فارسی نات۔ نمبرٕ ۱ تا ۱۶ء

د۔ کأشِرۍ نات

۱۔ پایہٕ بڈٕ عربکہٕ شاہ سردارسے ۲۔ سربہٕ وٚندے چھُک سون سردار

۳۔ یارسول اللہ سلام علیک ۴۔ کھوٚت کٔتہٕ مٔنز گلاہ

۵. یا مصطفٰی محمدؐ   ۶. بر در تو یا محمدؐ

۷. خیر سچھے حال باوسے کیاہ   ۸. صلوٰۃ اللہ بر پیغمبر

ھ. فارسی ہندی کلام

۱. وہ چہ زیبا دلفریبا   ۲. خوش باز بمن باز   ۳. حاتم ز عشق

۴. در باغ سلیمانی

و. نظمیہ

۱. پیشں نامہ   ۲. وفات نامہ حضرت فاطمہ رضؓ

ز. زبانی کلام

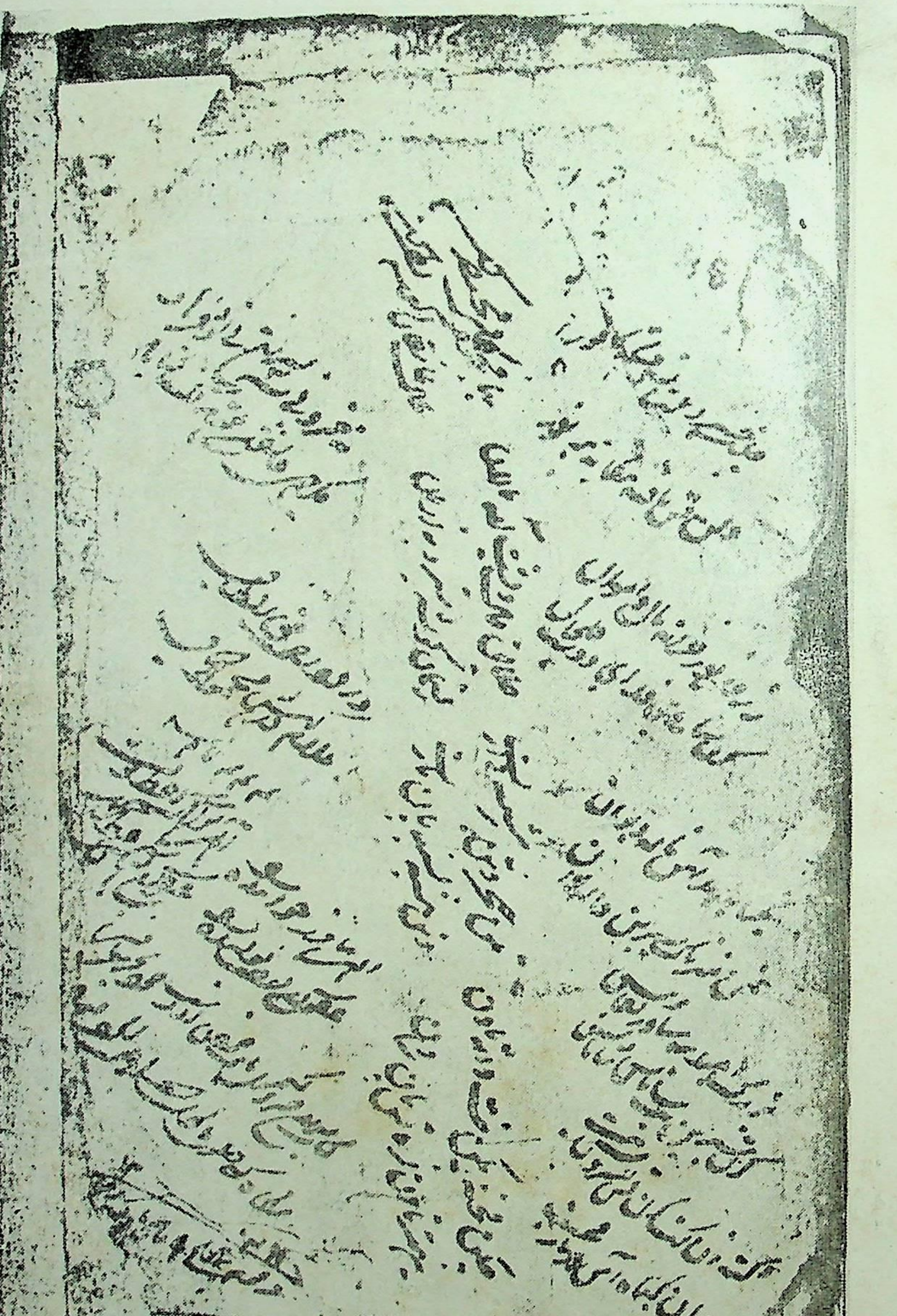
۱. قیصر رو مینہ ہا وہ خترئی یے   ۲. ژوہ یارہ و چشم جلوہ شوئے

۲. گل پھولاں تے پھلیاہ چھا وو   ۴. سوئی لہہ کیار کرنمہ لٹے

۵. وہ د پشتو دامہ دامہ

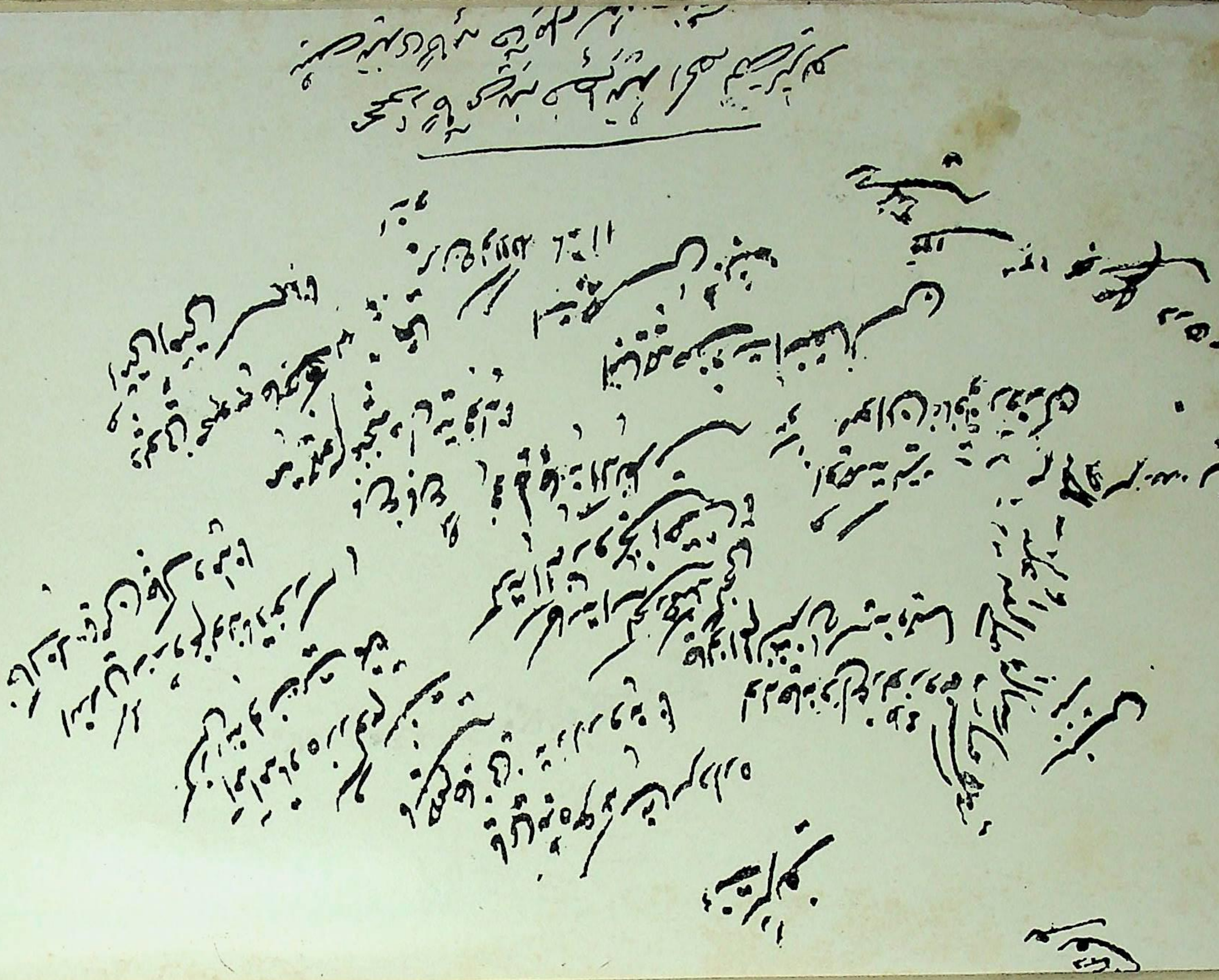
محمود گامی

(زندگی تہ کارنامہ)



مخدوم گامی پنهنجی هٿ لکیل آهت شیرین خسرو کتاب جو هڪ ورق

۹ ربیع الاول/ثانی ۹ سنه ۱۲۴۶ھ



محمود گامی

محمود گامیس مُتعلق چھُ وُنِستام یہی وَننہٕ آمُت زِ سُہ چھُ ۱۸۵۵ءَس منز یانے ۱۲۷۱ھ منز یتھ دُنیاہس منز گُذریومُت تہٕ قریب چھُن شیٛتھ وَری وانٛس پیٛٹھ اوسمُت۔ اَمیُک مانے گوٚو زِ تَسُند زیٛنہٕ وَری چھُ یوٚہے ۱۷۶۵ءَ (۱۱۷۹ھ) اوس مُت۔ مگر تِہٕنٛز اَکھ مثنوی "یک حکایتھ" تہٕ پوٚنٛپرِ نامُک یُس اکھ قلمی نوسخہٕ ہیٚے دسیاب سپُدمُت چھُ سُہ چھُ ۱۷۱۱ءَ (۱۱۲۳ھ) منز نقل کرنہٕ آمُت۔ تہٕ یتھہٕ کنہِ چھُ محمود سٕنہٕ زمانُک تشخیص کرُن مُشکل بنیومُت۔ اَتھ قلمی نوسخس پیٛٹھ یُس تارٕیخ دِتھ چھُ، سُہ چھُ تیوٚت صاف زِ شکھ کرُن چھُنہٕ ممکن، یہِ کتھ تہٕ چھِنہٕ خِکِر تران زِ نقل کرن وٲلی کیاہ زِ آسہِ اَکھُتھ اَکھُتھ غلط سنہٕ دِیُت مُت۔ یہِ نوسخہٕ وُچھتھ ہیکَو اَسہِ وُنی نتیجن پیٛٹھ واتتھ زِ یاتہٕ چھُ محمود سٕنہٕ زمانُک تعیُن وُنِستام غلط سپُدمُت تہٕ یِم تارٕیخ شیٖرین خسرو تہٕ قیصہ ہوروٗن رشید مثنوِیَن اَندس پیٛٹھ دِنہٕ چھہٕ آمتِ تِم چھہٕ فرضی۔ نتہٕ چھُ محمود ناوٕک بیاکھ شاعر اوس مُت یُسُند کلام محمود گامی نِس کھاتس درج چھُ سپُدمُت یتھ کنہِ مقبوٗل امرتسری سُند یَنہٕ کلام مقبوٗل کرالہ وارِک سٕندِ ناوٕ چھپان روٗد۔ بہرحال اَتھ کتھِ پیٛٹھ چھِنہٕ وُنہٕ وارِیاہ تحقیقات کرٕنٕچ گُنجایش۔

اگر محمود گامی سُند زیٛنہٕ وَری ۱۷۶۵ اَسہِ مُشخص زانُن تہٕ اَمہِ وقتہٕ چھُ کٲشیر

پیٹھ پٹھانن ترٛواہ وری حکومت کران گمتی آسان۔ تہٕ ساروٕے ریاستس
منز چھ فارسی زبانی ہنٛز بالا دستی شولہٕ مادان آسان۔ امہ زبانی چھ یتہٕ کس
چیپس چیپس سیٹھے سنٛز مول آسان دِرتی ہیتو، مولے یوت یژ بُڈکہ لنگ کتھ
گٕڈتھ چھے غنی تہٕ صرفی ہوین بڈین شاعرن ہنٛد تگو سونتہ پھلے تہٕ مادان آسان
محمود چھ ییتھی پھلیہ سونتہ ییمہ پوشہ وارہ ہندیس اکس حضرہ پیٹھ کس آہ منٛدس
گامس آہ واٗرس (محمود آبادس) منز ژھتہٕ پیوان۔ یہ چھ آسان اکھ علمی گرک
خانہ مول۔ تکیا زِ اکھ دقتس منز چھ پیر تہٕ اوٗنُس یکی عام طور پرٛمہ تہٕ لیکھو نیہ
آسان۔ محمود چھ رِواجہ موجوب، فارسی تہٕ عربی ہیچ تالیم کری یران۔ محمودن
سوٗرے کلام پرتھ چھے یہ کتھ تاکار باٗتھ لبنہ یوان زِ تمس چھ فارسی زبانی
ہنٛد سوٗن مطالعہ اوس متہ۔ سعدی، حافظ، مولانا رومی، عطار، جامی تہٕ
تہٕ نظامی ییمن ساریٕنے شاعرن ہنٛد اثر پھُہ محمود نہ کاشر کہ فارسی شاعری
پیٹھ صاف لبنہ یوان۔

محمودنین فارسی کنہ کاشرین ناتن ہنٛز اکھ بیاضہ یوین متے حال
حالے دستیاب سپنز تلیہ چھ باسان زِ محمودن چھ شاعری ہنٛد ابتدا فارسی
زبانی پیٹھے کوٗر متہٕ۔ فارسی یس منز شاعری شوٗروٗ کرتھ آسہ ہنٛ تمس زِنش
زِ سبب اکھ یہ زِ علمی مجلسن منز اوس تہٕ تمہ وقتہ کاشرس کانٛہہ مازان دِوِیم
یہ زِ بعد لچارس منز چھ محمودنیس ذہنس پیٹھ فارسی زبانی تہٕ شاعری
ہنٛد زبردس اثر اوس متہ تہٕ تمو تہٕ چھے نظامی یس تہٕ جامی یس ہم پایہ
بننہٕ ہنٛز کوشش کرمٕژ۔ اکھ بیاضہ منز چھ ۲۶ نات، ییمن منز ترٛاہ نات
فارسی زبانی منز تہٕ باقے کاشرس منز چھ۔ کاشرین ناتن منز چھ نوم مقبول
عام زِ نات تہٕ سہ

ژٕ کرٕ غم دفا یا حیات النبی　　متےٚ کر تم شفا یا حیات النبی

تہٕ

میہربانی باشی بہ من یا محمدؐ　　بہ وٚنٛدٕے سر قدمن یا محمدؐ

اَتھ بیاضہ چھُ اندس پیٹھ لیکھت "گفتہ ۱۲۲۹ھ" تہٕ باقی تفصیل چھُس نیٚمہ کھیٚنٛوٗمُت۔ یہ کتھ چھےٚ بہوٗ لایق زِ یم ساری نات کیٛاہ آسن محمودن اَتھی اَکو سِیٚہ وٗ ریس منز لیکھمٕتۍ۔ ممکن چھُ ۱۲۲۹ھ آسہ پیٚتھ مہ ناتن ہُنٛز تاریخ تصنیف۔ اَمہ برونٛہہ چھےٚ محمودُن مقبولِ عام کاشُر مثنوی شیرین خسرو تہٕ شیخ صنعان بارسس آسان آمٕژ۔ یمن ہٕنٛد تفصیل برونٛہہ کُن ییٚیہ۔

اَمہ قلمی نعتہ سنٛجکو قریب ساری فارسی نات چھِ مولانا جامیؒ سٕنٛدٕ کہ نات برونٛہہ کنہ تھاوِتھ لیکھنہٕ آمٕتۍ۔ اکثر ناتن چھےٚ سے بحر تہٕ ردیف قافیہ تہٕ یِم مولانا جامیؒ سٕنٛدین ناتن چھِ۔ مثلن مولانا جامی سُنٛد یہ مشہور نات ؎

گر بہ بینم رُخِ زیباے رسولِ عربیؐ　　دیدہ مالم بکف پاے رسولِ عربیؐ

دادہ از شوکت شاں بر سرِ معراج کلیم　　صد شرف پایہ ادناے رسولِ عربیؐ

گشت از نیک بہ خلق جہاں جامی مست　　تا شدہ والہ شیداے رسولِ عربیؐ

محمود گامی سٕنٛدِ نات شریفکو کینٛہہ شار چھِ نوم ؎

یا الٰہی بتولاے رسولِ عربیؐ　　عاشقم کُن بہ تجلاے رسولِ عربیؐ

ظاہر از قید مطہر شُد ازیں نور قدم　　بتجلاست تجلاے رسولِ عربیؐ

راحت روحِ روانم اے صبا زود بیار　　بوے گیسوے سمن ساے رسولِ عربیؐ

اَتھ بیاضہ منز یُس گوڈنیُک نات شریف چھُ تمکو کینٛہہ شار چھِ نوم

حق چہ طاہا و یاسین گفت در شانِ رسول

من چہ خود را میستانم منقبت خوانِ رسول

مخزنِ جود و سخا و مظہرِ اسرارِ حق

مطلعِ انوارِ سبحانی گریبانِ رسول

یارب از محمود کامی برسان صد لک سلام

خاصہ بر روحِ رسول و جملہ یارانِ رسول

فارسی نات لیکھان لیکھان ییتھ شایہ ہٕ "محمودن" "مافی الضمیر"
ادا چھُ ہیٚکمت کٔرِتھ تتھین چھُ وشفہ پاٹھۍ کاشرِ شارن تہٕ گومت سے
چھُ باسان زِ اکہِ فارسی ناتچ نوم زِ کاشرِ شار چھ محمودس کاشرس منز
شارن ہنٛد وجہ بنے میتو۔ یمن دون شارن منز چھُ شاعرس منز نو مشقی صاف
نشان تہٕ شاعر چھ حوصلہٕ لٔبتھ برونٛہہ پکان تہٕ گژھے کالہٕ پتہٕ ہمیشہ خاطرِ فارسی
وننۍ تراوان ؎

در روزِ محشر ہنٛہ، گو برس وٚنہٕ ییہ نو مول

تمہ دوہ ہہ تہ ہیمتھ کرِ امتہ تھار محمدؐ

یس بار گنہا آسہ شہ در نارِ جہنم

نورِ دیدٕ ہاہ ہیتھ ییہ لارِ تس تتہ کھارِ محمدؐ

اصل فارسی نات چھُ یہ ؎

کونین ہویداست ز انوارِ محمدؐ

خورشید خجل گشت ز رخسارِ محمدؐ

کشمیر شرف یافت از موے شریفش

مانندِ مدینہ است ز آثارِ محمدؐ

محمودنِس شاعری شورو کرنس نسبتھ چھےٚ اَکھ رِوایتھ۔ یوسہٕ
عبدالاحد آزادن تہٕ پننہٕ "کشمیری زبان اور شاعری" منز نقل چھےٚ کرٕمژ
زِ تِمس گُذریوو ہِنٛز ڈُلھ نیٚچُو شاہ سُلطان لوٚکچار پانٕسے تہٕ محمودن چھُ ہِنٛز
بأتھ "شاہ سلطانو لگہٕ یو" ویداکھ کنہٕ لیوٚکھمُت تہٕ یوٚہے بأتھ چھُ محمودنہٕ
شاعری ہُند سبب بنیومُت۔ یہٕ رِوایتھ چھنہٕ اَکِہ کنہٕ صحی باسان زِ محمودن
چھےٚ پننٕز کتاب شیرین خسرو ۱۱۹۹ھ منز لیچھمٕژ۔ یتھ زمانس پننٕز شتوہ
وُہرِس آسہٕ ہیٚتۍ۔ اَکھ داٚنشہ منز محمودس جوان نیٚچُو مرُن چھُےٚ نہٕ کہنہٕ لایق کتھ
وہن گو شاہ سلطان چھُ محمودس نیٚچُو اوسمُت۔ یُس جوان وأنسہ منزے
گذریومُت چھُ۔ امہٕ وقتہٕ آسہٕ ہے محمود اَڈٕ وأنسہ منز۔
محمودس اوس دوٚیُم نیٚچُو اسد کأمی تہٕ اُمی سٕندی رٕکنہٕ چھُ محمودُن
سلسلہٕ نسب اَز تام چلان روٗدمُت۔ اسد کأمی نس نیٚچوِس حیدر کأمی
تہٕ اُمی ہٕندِس احد کأمی۔ احد کأمی سٕنٛز کور ہِنٛدِ اولاد چھِ اَز تہٕ آرواُرس
منز لسان بسان۔ رِوایتہٕ موجب چھُ اسد کأمی تہٕ حیدر کأمی نہٕ شاعر
زنان آسومٕتۍ۔ مگر تِہنٛد کلام سٕنٛد نہٕ اَز تام دستیاب' نہٕ ہیٚکِو محمودنۍ
ہِش شعر رٕتھ حاصل کرِتھ۔ 'کأمی' لفظ چھُ محمود کأمی نہٕ کُنہ یمن خاندأنی
ذاتھ بنیمژ نتہٕ چھُ۔ محمود زٕکہٕ محمود شاہ اوس مُت یِہنٛد پیشہ اوخچن
گری اوس۔

ع۱ ابن مہجور صابنہٕ لایبریری منز یُس شیرین خسرو قلمی نسخہٕ چھُ تتھ چھہٕ
ستنک شاریتھ کُنہ دِتھ ہے

ہزار و دوصد و شست دیکم = ۱۲۵۹ھ (ناجی)

یہٕ کتھ وَنٕنۍ تہٕ چھےٚ غلط باسان زِ شعر چھےٚ اکثر محمودن گامُک آسنہٕ کنۍ حقارتھ کرنہٕ، تہٕ تمۍ چھےٚ پننہٕ رسالہٕ "گامی" تجرٕ سان تخلُص کنۍ اختیار کرٕمُت۔ اصل پزر چھُ زِ محمودس چھُ گعمُت پیٚٹھے جامی تہٕ نظامی سٕندس سوّن اثر روٗدمُت تہٕ تمۍ چھےٚ یمن دۄن شاعرن ہُندہ ہم پلہ بننہٕ رٕچ کوشش کرٕمٕژ۔ یمیُک ثبوت تمۍ سٕندۍ فارسی کنۍ کاشُر کرنات تہٕ تمۍ سٕنز مثنوی یہ چھےٚ۔ تہٕ یمن دۄن شاعرن سیتۍ مناسبتھ پادٕ کرنہٕ خاطرٕ چھُن محمود ناوس سیتۍ گامی لفظ وُٹھمُت۔ جامی، نظامی تہٕ محمود گامی سہ

ہپاٗنی تاریف کران نظامی،

ہپاٗنی توصیف پران جامی

وُنۍ کیاہ وَنی محمود گامی

یا رسوٗل سلام علیک

محمود گامی ین یمہٕ وجہہ کنۍ تہٕ شاعری شوٗرٕ وٚ آسہ کرٕمٕژ، یہ کتھ چھےٚ ناکارٕ نِنۍ زِ سہ چھُ ازلے شاعرانہٕ طبیعتھ ہیتھ آمُت۔ سہ چھُ شاعری ہٕندِین ماحولس منز سہ پیچھیومُت۔ تمۍ چھُ پننہٕ مثنوی شیرین خسرو کس اندس پیٹھ امہٕ مثنوی ہٕندِ لیکھنُک تاریخ ۱۱۹۹ھ شارس منز درج کوٗرمُت۔ اگر محمودُن زینہٕ وٕری ۱۷۶۵ء یانے ۱۱۷۳ھ ژُرس مانو، تیٚلہٕ چھےٚ تمۍ شیرین خسرو شتھۍ وٕری ہٕنز وانٕسہ منز لیچھمٕژ۔ اگر محمودن یمے مثنوی پننہٕ باقے مثنوی یو برونٹہٕ لیچھمٕژ آسہ تیٚلہٕ چھےٚ لازمن یہ کتاب کاشرِ زبٲنی ہٕنز گوڈنِچ مثنوی تہٕ۔ دۄن گوٚمتے چھہ حالے کینٛژن نادر مثنوین ہُندۍ قلمی

نوٚ ہنٛز دٔسی باب سپدٕ کہ میتھ۔ یمن ہُنٛد لیکھن تارِیخ مولوٗم چھُنہٕ۔ یِمَن منٛز

عبدٕ کہ پانٛژ لچھ کیٚٹ مثنوی ہَن ’طوطہ نامہٕ‘ تحریر ۱۲۰۱ھ تہٕ شاہ قلندر

سٕنٛز ’ابراہیم ادھم‘ چھےٚ۔ اگر شاہ قلندرٕ سٕنٛد زمانہٕ محموٗدس برونٛہہ آسہ

تیٚلی چھےٚ تٕسنٛز مثنوی لازِمَن محموٗدس برونٛہِم تخلیق۔ اگرچہ کأشرِ مثنوی مُتعلق

وُنیٚستام سون خیال یہ چھُہ زِ امہِ صِنفُک رِواج چھُہ کأشرس منٛز غنی اکہ تہٕ نظمہ

ہُندی پأٹھی محموٗد سٕنٛے دیُت مُت تہٕ محموٗدس برونٛہہ چھُنہٕ امیُک وجوٗد آسہ

نٕش ٹاکارٕ پأٹھی ہُوجوٗد۔ یِر فارسی زبأنی ہُنٛد مُروج سپدنہٕ کِنہ وقتہٕ پیٚٹھے

آسہ شاعرو امہِ صِنفس منٛز لیکھنچ کوشش ضروٗر کٔرمِژ۔ مےٚ نِش چھےٚ

کٔتام کٔشیر ہِندِس فارسی شاعر سٕنٛز اکھ موختصر مثنوی ہَن۔ یمیُک موضوٗع

حضرت اسمٰعیلؑ سٕنٛد قوربان گژھن چھُ۔ یہ مثنوی چھےٚ ۱۴۰۹ء (۸۱۲ھ)

منٛز نقل آمٕژ کرنہٕ۔ امہِ منٛز چھےٚ فارسی سٕتی کینہہ شار کأشرِ کہ تہٕ صاف

لیکھتہٕ مثلن ؎

گنٛڈ زِ سخت یتھنہٕ زھٹھ دِتھ زانہٕ بو   اضطرابم دوٗر تا گردد ازو

ییٚلہٕ حرکتھ کینہہ گژھ یکہِ صاف شراک   پس رہا کردیم از یزدانِ پاک

تہٕ یتھنہِم شار چھُہ ؎

باہ چھادِتھ ادس ترومُس اندرہ   ھُکُم آو تس نُوھٹ گوٗبر مارنو

امیُک مانہٕ گوٚو زِ محموٗدس برونٛہہ اوس پانٛژہتھ وری تہٕ چھُہ کأشرس

منٛز مثنوی ہُنٛد رِواج سپد مُت آسان مگر محموٗدُن کارنامہٕ چھُ یہ زِ تمۍ چھُ

امہِ صِنفس باضأبطہ رِواج دیُت مُت تہٕ اکہِ کھوتہٕ بیاکھ ژنٛدٕ بأنی

مثنوی چھِس پننہِ یادگار ترأوِمِژ۔

کُلیاتِ محموٗد گأمی منٛز یِوان ترتیبِ شیرین خسرو مثنوی دِنہٕ چھےٚ

چھےٚ آمٕژ سعہ چھےٚ تریٚشے اہم قلمی نوٗسخہٕ تہٕ اکھ چھاپی نوٗسخہٕ نظرِ تل
تھوٚوِتھ دِنہٕ آمٕژ۔ اکھ نوٗسخہٕ چھُ مہجوٗر لایبریری ہُنٛد یُس چھُ ۱۲۵۸ھ
منٛز نقل آمُت کرنہٕ تہٕ اَتھ چھُ اَندس پیٹھ یہِ عبارتھ لیٖکھِتھ۔ "کتاب
شیرین خسرو بابت خواندن از دست خود تحریر یافت"۔ امہِ تٕلہٕ چھُ باسان
زِ یہِ نوٗسخہٕ چھُ محموٗدن پننی اَتھٕ نقل کوٚرمُت۔ مگر اَتھ منٛز چھِ وارٕہ
شار پیوان تہٕ شہ نِنٛدِ بوٚن بٲتھ تہٕ چھِنہٕ اَتھ منٛز درج یُس اَکس اَڈیٖیکس
نوٗسخس تہٕ مہجوٗر لایبریری ہِنٛزی بیاضہ منٛز مۄجوٗد چھُ ؎

وٕدان رٕوان فِراقہٕ جانے دِوان چھُس فریاد
پیمے ژٕلّے پیتہٕ دِمے نادو وعدہٕ لوفر ہادو

مُمکن چھُ زِ محموٗدن آسہٕ ہن بییہ تہٕ کیٖنٛہہ بٲتھ اَتھ مثنوی منٛز
لیٚکھمِتہٕ ییم اور یور قلمی نوٗسخن منٛز درج آسَن۔ امہِ علاوٕ چھِ کیٖنٛہہ
سرِ توبٕتھ جِمہٕ تہٕ غالب گژھتھ باسان ییم بیٚیِن بیٚیِن نوٗسخن منٛز بیٚیِن بیٚیِن
شاین درج چھِ۔ شاید چھُ یوٚہے وجہ زِ محموٗد گامی سٕنٛز اَتھ مثنوی چھِنہٕ سے
تسلسُل روٗدمُت یُس نظامی سٕنٛز فارسی مثنوی چھُ۔ وارِیاہن شاین
چھُنہٕ فکری ثران زِ محموٗدس کیاہ چھُ دٔنِن۔ کتہ یہِ ہندس گرہ ڈس منٛز سے
چھُ خسرو شکارس نیران۔ مگر (شبدیز) چھُس فصلس نوقصان کران
تہٕ اَتھ منٛز چھُ شاہُر (چھاپی نوٗسخس شاہوٗر) پیوان۔ یہِ چھُ خسرو سُنٛد
خاص رفیق آسان تہٕ چھُس شیرینہٕ سٕنٛز باوتھ کران۔ خسرو چھُ شیرین ژھانڈنہٕ
نیران تہٕ گرٕ سُنٛد فصلس نوقصان واتنہٕ ناوُن چھُ بےمانے بنان تہٕ بٕژھہ
مثالہٕ چھےٚ وارِیاہن شاین۔

چونکہ محموٗدن چھےٚ شیرین خسرو بِلکُل شوٗانی ہِندِ عالمس منٛز

اٮ۪چھِمژ تہٕ آمہٕ دأنِسہٕ ہِنٛدِس جوان ہِنٛز شاعری تہٕ زبان ہیٚکِنہٕ کٲہہ مشقی ہُنٛد داوا کٔرِتھ۔ توٚتہِ کینٛہہ چھیٚنہٕ شیٖرین خسرو مثنوی ہِنٛز زبان تہٕ شاعری تِنٛژ شوٗز یِژھ محمودنِس باقے مثنوی یَن ہِنٛز چھےٚ۔ شاید چھُ اَمی مثنوی ہِنٛزِ زبٲنی کِنۍ محمودس پیٹھ الزام دِنہٕ یوان زِ اَمہِ چھےٚ کٲشرِس مَنٛز فارسیت اٚنِمٕژ۔ تیٚلہٕ یِم سٕہ مُدی زبان محمودن یوٗسف زُلیخایہ، شیخ صنعانس، ہارون رشیدس تہٕ باقے مثنوی یَن مَنٛز وَرتٲوِمٕژ چھےٚ سۄ چھےٚنہٕ تِمَس پَتہٕ بَتہٕ کٲشرِ مثنوی نِگارَن وَرتٲوِتھ یِژھمژ۔

محمودن چھےٚ یہِ مثنوی مولانا نظامی ہِنٛز فارسی شیٖرین خسرو پیٹھ خلاصہٕ کٔرِتھ ترجمہٕ کٔرمٕژ۔ تِمہٕ کیٚتھہ انصاف چھُ نظامی ہِنٛز مثنوی سیٖتھ کوٚرمُت۔ وُچھِو اَسہِ نوٚمی شارَن ہُنٛد ترجمہٕ سیٖتھ۔ خسرو تہٕ فرہاد چھِہ کٔتھہ کران سہ

نخستین بار گفتش از کجائی	بگفت از دار ملک آشنائی
بگفتا جانفروشی در ادب نیست	بگفت از عشق بازان این عجب نیست
بگفتا جان چرا فرسوده داری	چہ باشد گردمے آسودہ داری
چو عاجز گشت خسرو در جوابش	نشاید بیش پرسیدن صوابش

محمود چھُ اَتھہ شایہ نوٚم شار لیکھان سہ

دوٚپُس تِمہٕ خسرون چھُک کتھہ مکانس	دوٚپُس تِمہٕ جاے چھُم پیٹھ لامکانس
دوٚپُس تِمہٕ خسرون شیٖرین تہٕ مشراو	دوٚپُس تِمہٕ عاشقَن شوخی مَسا ہاو
دوٚپُس تِمہٕ خسرون والنہٕ بہٕ مأرِتھ	دوٚپُس یِمہٕ شد سروتن ہم بہ غارتھ
کران اَسہِ گفتگو خسرو تہٕ فرہاد	بہٕ تنگ آو شاہ خسرو کوہکن آزاد

فرہادنہٕ مَنٛزنہٕ پَتہٕ چھُ خسرو نظامی ہِنٛدِ ین نوٚمَن شارَن مَنٛز شیٖرینہٕ خط

خط لیکھان سے

شنیدم کہ چون یار ہمسناک

بماتم تو بتے زد بر سر خاک

دوتا کرد از غمش سروران را

بہ نیلوفر بدل کرد ارغوان را

غمش می خور کہ خونش ہم تو خوردی

عزیزش کن کہ خارش ہم تو کردی

اگر صد سال بر خاکش نشینی

بہ جز خاکے از و چیزے نہ بینی

ولیکن چون ندارد گریہ سودے

چہ یابد بے کباب انگیخت دودے[۱]

محمود جن ترجمہ ڇپیو نومن شاڻن مثنو ـــ

جفاکش دوستا او سے وفادار
نفا کیاہ اوسے موگرتھ منہ ڇپے بار

قضا تس ڏٺیے بہ بازی پان ہو ونھ
گیکھ راضی غریباہ مار نو ونھ

بہ ظاہر موہ چاۓ تپیر سیتی
خبر کیشہ چھم نہ وہنی مار کھ ڏٺ کیتی

دوہ کھس بیٹھک تہ ماتمی جامہ پیریھ
بیبی مازاہ تہ دوہنی فرھاد ڇپیریھ

گلی ماتن ڈلی مار نگب روہ خسار
ہلی ماقد ڏلی ما آد نمک یار

غنیمتھ ڇپے پنش دم غم مسائے کھٹے
خوشی ڇپے یاو نہنو ماتم مسائے ہٹے

---

[۱] قلمی نسخہ شیرین خسرو نظامیؒ مملوکہ ناجی منور

کیٚشرِن شاعرَن زبانیٚ منٛز خامیہ آسنہٕ باوجود تہٕ چھُ شیرین خسرو مثنوی
منٛز شاعر پُشند وسہ بتھ وُن ذہن آسنک یقرار بیوان کرُن۔ اکثر شاعرَن چھےٚ
شاعیرن، کیٛتھہٕ نادر تشبیہہ ورتاوِ منٛز انسان چھُ ہیٚکان تُس گیہ رٲوِتھ گژھان
شونٛتن یارِ پُشندس وُسہ زُلفس رِنہ رُخسارس پیٹھ بیچھُن وچھتھ چھُ شاعر دنان سہ

شُبان کیاہ خال تہٕتھ برگِ انارس	وُزان زَن مرزٕ فول منٛز یاگنہارس

یا وُچھتوک نوم شارس

بہ سٕشنکر خند شاہ بیشد کرٕ تھِس	شمع زن مشدنن شرمشد کرٕ تھس
پَلَن چھوُون کٔے چھوُون کلس پٕل	دل سنگین خود ژیوٕ کٔن کنین ٹل
فوٗرم تقدیرن ہےٚ کیاہ کورم مےٚ	اسکھے ماشوق آمُت راوٕرُم مےٚ

محمود گامی ہنہ امہ کون ڈنکہ کارنامہ پتے چھُ بیاکھ شاندار کارنامہ بارس
پیوان تہٕ سُہ گوٚ "قصہِ شیخ صنعان"۔ حال حالے رٕچھ مےٚ امہ مثنوی ہیند کہ
تہٕ واریاہ قلمی نوسخہ دستیاب سپدِ کرمتو۔ یمو منٛز چھُ اکھ تیٚشتھ نوسخہ یتھ
گوڈ ورقس پیٹھ سنہ ۱۲۰۱ھ درج چھُ مگر آخری ورق چھُس غایب تہٕ بیاکھ
نوسخہ چھُ تیمی قلمہ لیکھنہٕ آمُت ییمہ قلمہ بیٚیہ نوسخہ عبد یہ پالن "طوطہ
نامہ"، تیہاب کمالُن "وفات نامہ" سنہ ۱۲۰۱ھ منز لیکھنہ چھ آمتو۔ شیخ صنعان
مثنوی ہندیہ ہیم قلمی نوسخہ چھِ وَنان ز سنہ ۱۲۰۱ھ منز چھ محمودنی یہ مثنوی
تیتھ مقبول سپز منز آسان ز لکھ چھ اتھ جایہ جایہ نقل اسمہ کران تہٕ اکھ
اکس تو برک گنزہ پیش کران۔ اگر محمودن ۱۱۹۹ھ پتے یہ مثنوی لیچھمتہ آسہ
تہٕ اکس دؠ ورین منز امہ نظمہ ہنہ یوت مقبول گژھن چھنہٕ اکھ
السغابہ کراماتھ بلکہ امہ کہ حُسنچ ضمانتھ۔ میانی ذاتی رایہ چھےٚ ز کاشرس
منز چھنہ اسہ نستام شیخ صناہس مقابلہ بیاکھ نظم یادٕ ہیٚکیو میچ کرتھ۔

اَمہ نظمہٕ منٛز چھہٕ بارٕ کامیأبی سٟتۍ زٕ محموٗدَن چھہٕ اَصلٕ عشقکہ اَزٕ شٔنز ہأرِ گ
کرٕنۍ ضیوٗ روٗرِ نأرٕنۍ ہیٚر۔ تِمو چھہٕ اَمیٚکہٕ طرزہ کأشرِس اَکہٕ طرزس ہا بٔچھ پأنہٕ نوو متھت
زٕ ہعہ چہٕ بحرٕ منٛز اَمہ نظمہٕ منٛزٕ لفظہٕ ژارٕنۍ چھہٕ قأبلِ داد سہ

حمداہ تس ذاتہ پاکس ییٚمو عرفان دیُت خاکس

چھے حمد پٔتہٕ بہٕ پتہ صلوات بر پیغمبر

یوٗد یأرِ ہیزٕ کہٕ سکۍ عشقٕک نوٗکتاہ وَنے

مشہوٗرٕ ہاوس شیخ صنعا عشقن کوٗر ہے فنا

بوٗد اوس پیراہ کأمِل پیش آس عشقٕک منٛزِل

تِہ پیٚتے کُنہِ چھے مثنوی ترو شہہ یکان تہٕ انسان چھُہ رَقصس لیوان۔ شیخ عطار
چھہٕ پنٕنہِ عشقکہٕ "منطق الطیر" کتابہٕ منٛز نوٗ ہو شارہٕ وسِتہٕ شوٗرٕ کران سہ

شیخ صنعان پیرِ عہد خویش بود در کمالش ہر چہ گویم بیش بود

شیخ بود اندر حرم پنجاہ سال با مرید چار صد صاحب کمال

ہر مریدی کان او بودی عجب می نیاسود از ریاضت روز و شب

قرب پنجاہ حج بجا آوردہ بود عمر عمری بود نا می کردہ بود[1]

شیخ صنعان چھُہ خابس منٛز وُچھان زِ سُہ چھُہ شہرِ روٗم کُنہ پکان تہٕ
پتہٕ تلین سجدہٕ دِوان۔ خابہٕ منٛزٕ بیدار گژھتھ چھُہ بیقرار گژھان تہٕ روٗم
واتان تتہٕ چھُس اَکھ 'دختر ترسا' ہیٚنٛزِ پأنۍ نظر گژھان۔ شیخ چھُہ اَمِہ سُنٛد
حُسن وُچھِتھ فلوا گژھان۔ شیخ عطار چھُہ اَمِس ہیٚنٛزِ پأنہٕ نوٗمن شارن منٛز
حُسنس تأریف کران سہ

---

۱ قلمی نوٗسخہٕ منطق الطیر از عطار۔ مملوکہ ناجی منور

چاہِ سیمیں در زنخداں داشت او   ہمچو عیسیٰ در سخن جاں داشت او

دختر ترسا چو برقع برگرفت   بند بندِ شیخ را آزر گرفت

چوں نمود از زیر برقع روئے خویش   بستہ صد زنار از یک موئے خویش

در بہشت حُسن و از بُرج جمال   آفتابے بود اما بے زوال

آفتاب از رشکِ عکسِ روئے او   زرد تر از عاشقاں در کوئے او

چوں صبا از زلفِ او مشکیں شدی   روم از و آرزم ہند و چین شدی[1]

محمود گامی کمن شارن منز چھُ اُمس ہیٚتھ زبانہٕ حُسنس طوٗمار گران تم

چھُ نوم سہ

شیخن وُچھ یوٚد نتہٕ لڑاہ   تتھ منز اکھ سوندراہ

مستس چھےٚ والان گنگے   مستانہٕ سرتس شنگے

رٔنیلو موے اُمی پیران   ماران زٔن سشتہما زٔن

ژھیٹہٕ ماران سمبولن   گنتھ کران اُمس گُلن

سینہٕ رٔٹیوک منز ڈٔکس   سو رٔخی تیٚچ چھےٚ کس

خمدار ہا رنجہٕ بُمے   کتھ کران رٔنجہٕ رُمے

حُسنن تہٕ عشقن کوٚر جوش   گو شیخ صنعا بےہوش

محمودن چھنہٕ یہ حِکایتھ شیرین خسرو یا منصور نامکو پاٹھو ترجمہ کرمژ۔ اکہ منز چھنہٕ سہ اصل مُصنفس تابع روٗدمُت۔ تمہٕ چھُ پننہٕ نظمہٕ خاطرا اکھ ژھوٚٹ موٚٹ بحر ژارِتھ کٲشرِ ین گیوٚ ڈٔنیچہ لیٚٹہ اکہ تیٚتھ روٗحانی سرمایہٕ بخشِمُت، ییٚتھ بوزِتھ وٕنیٚ پرِتھ کانٛسہ کٲشرِ دِلس منز جاے دِژ۔ یہ

---

[1] قلمی نسخہ منطق الطیر از عطارؒ مملوکہ ناجی منور

اوس اکھ تیتھ رۄحٲنی پَزٕ ایُس سیٹھا ژٔٹر تہٕ ٹھمکنار پچھٕ تہٕ کھوٚت تہٕ کیٚتھ
کنٕتھ مُرتہٕ آو اکھ اکِس باد نہٕ۔ محمودُن یہِ کارنامہ رُوزِ ہمیشہ تازٕ بتازٕ۔

شیٖرین پٔتھ خسرو تہٕ شیخ صنعان یتھ کمو مرخلو منٛز یِنٛچ محمودٕنی
شاعری تہٕ اعتدال کوٚس مثنوی آیہٕ بارسس، قلمال چھیتہٕ یہِ کنہٕ نسان
شیٖرین خسرو علاوٕ یتھ کتابہٕ محمودن لوٚتسُن لیکھنک تأریخ دِیُت مُت
چھُ سہ چھے قصہٕ ہارون رشید۔ یہِ مثنوی چھےٚ ۱۲۵۸ھ منٛز لیکھنہٕ آمٕژ
گویا شیٖرین خسرو تہٕ ہارون رشیدس منٛز بٲگُک مُدَت چھُ کُنٕ ہَتھ وری۔
محمودنہٕ دوٚن یتھ قدری مثنوی شاعری ہنٛد ارتقا لبن چھِ سیٹھاہ کرٕ کھٕ
محمودن چھُ اَتھ دقتس منٛز آیہٕ لکھنہٕ تہٕ پیا کہ پٕن سہ کارنامہ یُتھ کُنٕ ترود
نہٕ کٲشُر زبان ہیکہ نہٕ زٕنہٕ اَتھ نش دق ہیتھ رٲٹتھ۔

محمودنہٕ قصہٕ ہارون رشید، مثنوی یُس چھُ یم زٕ قلمی نسخہٕ مےٚ
دستیاب سپہ یم چھِ چھاپی نسخن نِش بلکل مختلف۔ اگرچہ دلیل کُنی چھےٚ
مگر قلمی نسخن ہنٛد کانٛہہ شار چھُنہٕ چھاپی نسخن منٛز کیتھے۔ قلمی نسخہٕ چھہ
زٕ ھوٚڈی۔ تیمن منٛز چھُنہٕ اَندِم شار تہٕ تیمن منٛز کتابہٕ ہنٛد تأریخ تصنیف یِتھ۔
تہٕ یمیُک اَکھ لیتھوک قلمی نسخہٕ تہٕ چھُ سٲرِم قلمی نسخن سیتی رلان۔ تَوے سپد
پہو مےٚ سٲرِم قلمی نسخہٕ کتابہٕ ہنٛدس حاشیس منٛز نقل کرٕن۔

یوسف زُلیخا یہٕ ہنٛد زیرِ نظر نسخہٕ، یمہٕ یمو نسخو پیٹھ ترتیب دِیُت
یمو منٛز چھُ جرمن نسخہٕ تہٕ نسخے ۱۲۷۸ھ ساوِ دیے لکھنہٕ آمُت۔ جرمن
نسخہ چھُ مشہور جرمن مستشرق کے ایف برکھارڈٹن ۱۸۹۴ء منٛز ترجمہ
کوٚرمُت تہٕ کٲشُر متن ہیتھ چھپن رومن تہٕ کٲشرس رسم خطس منٛز جرمنی
منٛزے چھپوومُت۔ یہٕ چھُ اکھ مکمل نسخہٕ تہٕ باسان چھُ زٕ برکھارڈٹس چھُ

اَکھ کھوتہٕ جان نوٚ نسخہٕ نظرِ تَل آسہٕ ہیتھ۔ مگر اَمہِ کھوتہٕ تہٕ اہم چھُ میون
قلمی نوٚ نسخہٕ یُس ١٢٧٠ھ منٛز نقل چھُ آمُت کرنہٕ۔ اَتھ نوٚ نسخس منٛز چھُنہٕ
مثنوی ہُند گوڈنیُک باب شامِل تہٕ چھس باقی باتھ درج۔ یہِ نوٚ نسخہٕ چھُ
یِتھہٕ شاہ پیٹھہٕ شروع گژھان ؎

وسمی یوسف فرزند یعقوب — نورِ تھہِ شدے ہمسایس منسوب

تہٕ اَند چھُس یِتھہٕ شاہس پیٹھ ؎

زُلیخا ووٚن یہِ حضرتِ جامی — اوٚن یہِ کٲشرِ پاٹھو محمود گامی

اَمہِ پتہٕ چھُس زُلیخا ہِنٛز زبٲنی یوسفن مقبولِ عام ہوٚری ؎

ترجمہ دوہہ گے زُلیخا ہوشیار

مینہِ تمہٕ نوسخہٕ یوسف زُلیخا ہِنٛدی نظرِ تَل چھِ تِمو منٛز چھُ یہِ سارِوے
کھوتہٕ تیُوٗن نوٚ نسخہٕ۔ یہِ چھُ محمودنہِ مرنہٕ پتہٕ پانژاہ وُہر ہیکھنہٕ آمُت ممکن
چھُ محمودن ما آسہِ ہیو گوڈ یِمِس ہُن مکمل نہٕ ہیتھہٕ لیچھمُت تہٕ پتہٕ چھُس
رنگ آمیزی خاطرٕ منٛز پانہٕ ہیکھو ہیتھ تہٕ باقی حصہ وٲد ہیتھ۔ یتھ تام میانہٕ
ذٲتی رایہِ ہُند تعلق چھُ یوسف زُلیخا ہِنٛد یِمہِ حصہ چھُ اَمہ مثنوی ہُند
روح تہٕ تمام لکھت تہٕ چھِ اَتھی حصس منٛز لو لہٕ مُتہٕ لاے کران آمتیو۔ یہ
حصہ چھُ پڑھ وٲدن کٲشرِ زنانن کیو مردن دِلن ہِنٛز ڈبرائے روٗدمُت
تہٕ اَمی حصہ کِنۍ چھے محمودنۍ یوسف زُلیخا مقبولیت کہِ لحاظہٕ تِمو منٛز ساریوے
مثنوی یو کھوتہٕ قابلِ قدر۔ محمودس چھُ پانس تہٕ اَمہ کہِ بجرُک ایحساس
اوسمُت توے چھُن پننس اَتھ کارنامس "صحیفہ" ناو کوٚرمُت ؎

حمد بے حد نعت احمد ہس صحیفس ابتداء

کلام اللہ ہس منٛز یِتھہٕ قِصس "احسن القصص" وننہٕ چھُ آمُت۔

محمودؔ نہ مثنوی ہُندیں حصہ چھُو کا شرس مئز نشتہ بون بنیومُت۔ زُلیخا یہ حُسنیکو تاریف، تسنہ خاب وُچھن تہ عزیز نہ مصرس نیش داتن، محمودؔن چھُو یہ حصہ زیچھہ بحرِ مثنو لیو کھمُت تو سے چھُو عام تکن نیش کاٰل کھاتس پوان روکد۔ مولانا جامی ین چھے سارے مثنوی اکی ہیے بحرِ منز تہ ہیوی انداز بیانہ تحریر کرمِژ۔ محمودؔ گامی ین چھے پنز کتاب جامی ہند یو نو ہو شارد ہیپھہ شوزد کرمِژ

چنین گفت آن سخندان سخن سنج | که در گنجینه بودش از سخن گنج

که در مغرب زمین شاہے بناموس | همی زد کوس شاهی نام طیموس

زلیخا نام زیبا دختری داشت | که با او از همه عالم سری داشت

نه گنجد در بیان وصف جمالش | کنم طبع آزمائے با خیالش

فراوان موشگافی کرد شانه | نهاده فرق نازک درمیانه

فلک درس جمالش کرده تلقین | نهاده از جبینش موج سیمین

فرود آویخته زلف سمن سائے | فگنده شاخ گل را سایه بر پائے

محمودؔ گامی چھُو زُلیخا یہ ہند حُسنکو تاریف نومن ابتدائی شارن منز

بیان کران سے

سوے زُلیخا اُس زیبا، دِلفریبا نوٗن زن

سینہ صاف آیینہ کھوتے اوس وش تس بدن

نار پستان راحتِ جان اسی تس رُتہ پہ شند ہو قبے

ڈیشہِ وزمون کرہیشہ وزمین اُسی فیران دِل ڈبے

اُفتنگ نال زُلف تے خال اوس شوبان پیشرو

سخت مُشکل زہرون دل چشم کافر کیش او

١- "زُلیخا" از مولانا جامی قلمی نو سخہ مملوکہ ناجی منور

مولانا جامي جھڙي عزيز مصر سندي زليخا جي ھند ڙلن نوبن شائن

ھن انداز ۾ اتشاد ان ـــ

ببيا جامي که همت بر گماريم   ز کنعان ماه کنعان را بياريم

زليخا با دل اميدوار است   نظر بر شاه راه انتظار است

زهد بگذشت درد انتظارش   دوا بخششي کنيم از وصل يارش [1]

تہ يوسفن قصه جھڙي نه موشارو پيڇهي شوڙ نہ گرھان ـــ

دبيرخانه استاد کهن زاد   درين نامه چنين داد سخن داد

که چون يوسف بخوبي بر سرافراخت   دل يعقوب را معشوق خود ساخت

بسان مردمش درين در ديده بنشست   ز فرزندان ديگر ديده بر بست [2]

يوسف سندي وڌيڪ هئي جھڙي يعقوبس نيش پيان تہ يوسفس

سائلس نينگ درخاس کران ـــ

اگر باشد اجابت قصد داريم   که فردا روز صحرا در گذاريم

برادر يوسف آن نور ديده   ز کم سالي بصحرا کم رسيده

گهي با او ره صحرا نورديم   گهي بر پشت کوه و بيشه گرديم

گهي از گوسفندان شير دوشيم   گهي شيرين و خندان شير نوشيم

بکنج خانه مانده روز تا شب   فارسله غداً يرتع و يلعب [3]

محمود گامي ھند سوڙي زور کلام تہ جھڙي يوسفئي قصه سندي نوڻ

نيران ـــ

اوس يوسف فرزند يعقوب   نوڙ ٿيهندي سمسارس شوب

١، ٢، ٣ قلمي نسخه "زليخا" از جامي مملوکه ناجي منور

شاہ خوبان اوس ماہِ کنعان   آفتِ دلِ غارتگرِ شبان

خوبصورتھ اوس ماہ رخسار   پوشہ تھر بیٹھ زن کانہ شہمار

ودہ یمبار بائے چھہ نیم شار ہیتھ ڈالس ترۆو تمہ کن داماں سہ

گیہ ڈایس شبنمس شیتھ   عرض و سلام کورتھس نتیتھ

بابہ صاّبو یوسف چھہ وَدان   ؎ فارسلہ معاً غداً

فیر کھہتس یہ انٛدر آنٛدی   نیر کہ پوشن کروس گونٛڈی

گیہ گیوتس دہ دس تہ فتس   لوز کران سہ روز دہتس

تہ صحراوس وائتھ کم ستم چھہ ودہ یمبار بائے یوسفس ہیٹھ کران۔ محمود ن

تہ چھہ یم شار لیکھان خونِ جگر کھیومت سہ

تبوت لوے میس نیلے یس تن   پمپوشس گو رنگ سوسن

زار ونان اوس ووہ یمبار بایَن   بہ یمہ موہمس ژھووم لاین

متہ کرو توم چھس ناچارے   پکہ ناوی توم نیہو وار دارے

اوس روان روان نالے   ہرنہ زن رامہ مونین حوالے

مولانا جامی چھہ یہ حال نومن شارن منز لیکھان سہ

چو پا در دامن صحرا نہادند   برو دست جفا کاری کشادند

برہنہ پا قدم بر خاک میزد   بگُل از خار و خس مسمار میزد

کف پائے کہ ما بودش ز گُل تنگ   زخون در خارہ خار اگشت گُل رنگ

بہ زاری ہر کہ را دامن کشیدی   بہ بیزاری گریبانش دریدی

بہ گریہ ہر کہ را در پا فتادی   بخندہ بر سر او پا نہادی

بنالہ ہر کرا آواز کردی   نوا ہائے مخالف ساز کردی[۱]

---

۱ قلمی نوسخہ زلیخا از جامیؒ۔ مملوکہ ناجی منور

یُٹھ دوٚیے مولانا جامی سٕنٛدِس شارٕ لاثانی چھہ۔ مگر محمودٕنی شارٕ تہٕ چھینہٕ
کینٛہہ کم پٔھۍمٕنۍ۔ اَز تہٕ چھہ کٲشِر ہنٛدیس گامس گامس منٛز اَنِتھ رَسہٕ مردٕ کیو
زنانہٕ، ییمن اَکہٕ اَکہٕ شارٕ یوٗسف زُلیخا زبٲنۍ چھےٚ زٕ متس۔ یوٗسف زُلیخایہٕ
ہِنٛد قلمی نُسخہ ۱۲۷۸ھ وراُے سٕے یِم نُسخہ زیرِ نظر رُودی۔ تِمن چھےٚ
اورٕ یور کیٚمے فرق۔ 'لٲل مجلوٗن' مثنوی ہنٛدِ پٲٹھۍ چھینہٕ یہ کتاب اَڈٕ کھٹنیٚو
گرٕ تھان روٗز مٕژ۔ مولانا جامی ین چھہ یوٗسفنہٕ مرنٕک حال بڈٕ معہ جہرٕ لفظن
منٛز لیٚو کھمُت۔ تِتہٕ برعکس چھہ محمود زُلیخا یہ ہٲنٛزِ زبٲنۍ تِمہِ باکہٕ زھٹان زٕ
عالمس چھہ وٕدٕناوان۔ یہ کتھ چھےٚ صحی زٕ اَتھ مرژیس منٛز چھہ محمودن دراصل
پنٕنۍ ہنٛ دادٕ پن وُنُتھ، دُیت مُت تہٕ یہ مرثی چھہ وٕہٕ نی کٲشرین کیٚہ باتن ہنٛد
حِصہٕ بنیومُت۔ "ترٕ ییمہٕ دہہ ہے گے زُلیخا ہوشیار" کٲشرِ زنانہٕ چھےٚ ماہِ صیام
چیٚن رٲژن رُوِدمن منٛز پنٕنۍ وٕکھنے سیٚتۍ ہیٚتھ عالمس وٕدٕناوان سہ

ترٕ ییمہٕ دہہ ہے گے زُلیخا ہوشیار   حالہٕ اَکے اُمس کرٕان نالہٕ زار
ہیانہٕ مرنے بتر تہٕ آمِتھ مرگزار   مرگزارن کمو زٔٹہٕ دُیتنے واگزار
بٔینہٕ وٕوٕدیو سیٚتۍ گرٕ اکو رودِ ہمو   مٲلۍ دٕوٕدیو کمٲ پہ کلہو رُو ہمو
نادلایے میانہٕ یوٗسفو دِہٕ لو   بیترٕ

لٲل مجلوٗن تہٕ چھےٚ محمود گٲمی ین نظٲمی سٕنٛزِ فارسی 'لیلا و مجنوٗن'
پیٹھٕ ترجمہٕ کرٕ مٕژ۔ مگر ییٚمہٕ آزاد پٲٹھۍ یہ مثنوی ترجمہ کرٕنہٕ آمٕژ چھےٚ۔ محمودن
چھینہٕ بٔنیہٕ کانہہ مثنوی اَمہِ طرزٕ لیکھمٕژ بیاکھ کتھ چھےٚ یِتہٕ زٕ ییٚمہٕ اَڈٕ کھٹنیٚو
یہ کتاب گرٕ تھان روٗز مٕژ چھےٚ تیٚمہٕ چھینہٕ بٔنیہٕ کانہہ گمژ۔ چھاپی لٲل مجلوٗن چھےٚ
قریب ترٕ یہ ہتھ دٕ مصری شعرن، ہنٛز بیٚلہٕ زٕن ییتھ کتابہِ منٛز ترتیب دِنہٕ آمٕژ
لٲل مجلوٗن اَلہٕ پلہٕ ساڑٕ نَوٕن شتن دو مصری شعرن ہنٛز چھےٚ۔ اَمہِ مثنوی

منٛزٕ نعم کاہ حسین بأتھ اَسہٕ ژٕنیتام کھوٚتھ تھے رٕوزِتھ مہ

۱. سید امیرتین آدیٛیٚنہٕ ووٚلیٚ — از ژٕ لہ اَسہٕ نیہ ہول سئ

۲. عمر تٕہ شہزادہ آدے لٕتھرے — ژٕ تہٕ کر لٕتھو یس کو سمن کژاو

۳. کیاہ گوٚ یسے غوٚجیہ تے روے چھک نہٕ ہاوان

ونتہٕ لتھو کوٚ مژٕ راوان چھک

۴. زلہٕ ون دود چھس چون للہٕ وأنی

مار مژٕ زار بوز میأنی یے

۵. ووٚنٹنہ ژٕ وٚنھ آد کہوٗ تہٕ لولو — کُہ زاتہٕ لو بیہ ما دوہ تہٕ لولو

۶. متہ مجلوٗ نہ گتہٕ یارٕ لولو — لاٗل کیتھ کٕھتس مار لولو

۷. یارٕ گوم ولیس تے مارسے پان بو — یالہ یارٕ کٕہ لو ہوتے سو

۸. متہ مجبلہٕ تہٕ گتہٕ میانہٕ یارو — گتہٕ یارو ژٕ وٚتھم لٕژ

۹. متہٕ ژٕ ل تم از متہٕ ژٕل تم — پتہٕ لارسے متہ مجلوٗ نو

۱۰. مے بریہ بریہ نکاوٚ کرمے پیالو — دلو لالو چھے ہم نا

۱۱. مجلوٗ ن پاران لالہٕ منٛز مائے — ڈٕپی توس بٕتیہ میلہٕ نا سے کیاہ

یمو یتھو بأتھو علاوہ اَسہٕ ہتہٕ بدِ کر شار مثنوی منٛز ژٕ نیتام چھپتھ

رٕوٚدی میٛتھ۔ کلیاتِ محمودِ گامی ترتیب دِنہٕ وز رٕوٚدی مے سارے کھہٕ تہٕ حیاد

قلمی نسخہ اَمِ کتابہٕ ہنٛدی نظرتل۔ ییمو سارے منٛز چھ نسخہ ۱۲۸۴

نسخہ احسن شاہ تہٕ نسخہ لکھنو پوٚر مکمل تہٕ اور پور چھک سٕکے ورق۔ غلام محمد

نور محمدن چھأپی نسخہ چھہٕ غالبن رشریح محکمہ کہ نسخہ نمبر ۱۱۰۵ پیٹھے نقل

آمت کرنہٕ۔ مگر اَمہ ژٕ وٚنہہ چھہٕ بیاکھ نسخہ عبدالحے نو کدلی ہنٛدِ ذری یہ

امرتسر چھاپہ گومت ییٚس غلام محمد نور محمدنہٕ نسخہ کھوتہٕ حیادٕ قأبلِ قدر چھ۔

محمود گامی یمِن لال مجنونن پیٚٹھ چھےٚ یہ کتھ ناکار پانٕچھ لبنہٕ یوان زِ یہ چھےٚ کأشرِس منٛز گٔیہٕ ڈرامٹک غنائیہ (Opera). یہ داستان چھےٚ تمہِ اندازٕ کأشراونہٕ آمژ زِ ناوٕ تام چھےٚ بدلاونہٕ کأشر آیہ لیکھنہٕ آمژ۔ مثلن سلیم عامر سید میر۔ لیلیٰ۔ لال۔ مجنونن مُنٛد مول سید میر چھُ نیچوٕ سِندِ بن خانٛدرس پیٹھ تیٚتھے یژمن بنان زنتہٕ کأشرِس خوجس چھُ گرِ خانٛدر آسان۔ وچھیو زنانہٕ کمہِ آیہٕ چھےٚ اَتھ خانٛدرس پیٹھ وَنہٕ ناوان ؎

سیہ امیرنین آ۔ ییٚنہٕ دول ییے　　از ژٕ لہِ اَسہٕ نبہٕ ہو لیے
برٛونٛہہ برٛونٛہہ شہزادٕ پیٚتہٕ پیٚتہٕ مولیے　　پانہٕ چھےٚ رنگہٕ دوہزو لیے
ناپیٚہٕ دانہٕ پیٹھ چھس پانہٕ دوہ دمو لیے　　از ژٕ لہِ اَسہٕ نبہٕ ہو لیے
دوہ دوہ ماجہِ رۅستے کیاہ شُبہٕ ڈولیے　　ہتہم اَنُن بھا ییٚنُن بو لیے
سو نیون پانہٕ وانُن ژٕ لہِ لکنہٕ او لیے　　از ژٕ لہِ اَسہٕ نبہٕ ہو لیے

اُتھی وَن وٕنِس سیٚتھ چھُ بیاکھ وَنہٕ وُن تہٕ۔ محمودن چھُ اتھ منٛز کأشرِن پوشن ہُنٛد ذکر بڑٕ شوبہٕ دار طریقس منٛز کورمت ؎

وِگنہیو وَنہٕ نود منٛز روبہٕ خانس　　مہرانہٕ مجنونن خانہٕ ییے
مجنونن ہیہتہ پیٹھ دیوان خانس　　گِندان پوٚرسا مانہٕ ییے
جان جان وَنہٕ دی تس جانانس　　مہرانہٕ مجنونن خانہٕ ییے
نیرِ پوش ہیٚنگہٕ لاگس مُلرشہِ خانس　　اچھِ پوش لاگہٕ دامانہٕ ییے
سونہٕ پوش لاگس منٛز گریبانس　　مہرانہٕ مجنونن خانہٕ ییے

محمود گامیو ین اگرچہ لال مجنونن نظامی سٕندِ لیلیٰ مجنون، برٛونٛہہ کنہٕ تھوٚو تہٕ لیکھمژ چھےٚ مگر اَتھ ہیکوٚنہٕ اَسہ کُنہٕ رنٛگو تہٕ ترجمہٕ ونِتھ کأشرِس ادبس منٛز رٹِتھ یہ کتاب پلہِ گژھ بدون مقام یُس نہٕ از تام اَتھ میوٚلمت چھُ۔

فارسی یس منز چھُ اَتھ کتابہ بلکُل بدٕون رنگ۔ یتھ اَتھ محمُودس پیٹھ
سیٹھاہ کم چھُ۔ مثالہ کنُو چھُو نظامی سنٛدیو نوم شعر۔ لاَل چھے مجلوٗن
سنٛدس فراقس منز یتھہ کنُو آداہ کاعُرت

برگل ز مژه گلاب میریخت	مهتاب بر آفتاب میریخت
از بسکه نمود نوحه سازی	بخشود دلم بر آن نیازی
گفتم چه کسی و کیست از چیست	نالیدن زارت از پی کیست
بگشاد شکر بزهر خنده	کای بر جگرم نمک فگنده
لیلی بودم ولیک اکنون	مجنون ترم از هزار مجنون ۱؎
او گرچه نشان گاه درد است	آخر نه چو من زنست مرد است

تہٕ محمُود چھُ لاَلہِ یارٕ سنٛدِس فراقس منز تیمن شارن منز وَدناوان سہ

خیالِ یارٕ سنٛدے زار وَدُن	اَشکے بُرِ کرتیس بہٕ خاک لوٗدن
ژُھتے بو پانہٕ وانی اَسی ژانہٕ باجی	ژُھتے ترٛاوتھ میانہٕ دُلے لا جی
ژُھتے روٗدے میانہٕ باپتھ غاشی آرام	ژُھتے گوو میانہٕ میانے منز ینِ شام
آدٕ یکہ یارٕ میانے داغ کرلدے	کتیتو چھیک متہ شانہس پیٹھ بُرٕ وَدے
پانہٕ نے دستہٕ مستس شانہٕ کرے	ژُھنے ژیشتھ بہٕ ہو دیوانہٕ مرے

محمُود گامی چھُتہ لاَل مجلوٗن داستان تمی لیکھ پکہ ناوان یتھہ لیکھہ
نظامی ینٛ لیچھیر چھے۔ اَتھ مثنوی منز چھُ محمُودن اصل دلیلہ پیٹھ بڈ
کم زور دیت مت، تہٕ ییتہِ ہیکو متہ تیتھو باتھ اَتھ مثنوی منز بروہ متو وین
گوکینژن شاین چھِہ نظامی سنٛدین شارن سیتہ محمُودنی مثنوی زان هش

۱؎ لیلی و مجنون از نظامی مطبوعه

ژھلن مجلوٗنس چھےٚ پنٕنۍ موج لاٗیہٕ ہشدِس لوٗلس منز ورفتار ڈیشان تہٕ سعہ چھےٚ موٗھسوٗس کران نظاٗمی سٕندِین شارٕن منز

دید آں گُل سرخ زرد گشتہ — واں آئینہ زنگ خوردہ گشتہ
اندام تنش شکستہ شد خورد — ز اندیشہ رو بدست و پا مرد
گہ شُست باب دیدہ رویش — کہ کرد بشانہ کلک مویش
سرتا قدمش بمہر مالید — بر ہر ورقے بدرد نالید
می بُرد بہر کنارۂ دست — گاہ آبلہ شُد گہ برو بست
گہ رفت سرو تن از غبارش — گاہ کُند ز پائے خستہ خارش[1]

محموٗد گاٚمی چھِ قرینہٕ پیٹھۍ جذبات مجلوٗن سٕندِس حالس سٕندِس سینس منز ژھالہٕ ماران ہدان

بدنس ہوٗر گومت تس مدتس — راتھ دوہ نۍ گژھان تس ژھین وٕدنس
شُنیتھ گاٚمژ شانہٕ ہوٗر ژٕنجے — قیس ڈیشتھ جگرس گےٚ تیٚہ کھنجے
وُچھتھ ژٕنج باکہ نیرِتھ سیدِ پرس — دور تمۍ سینہٕ پیر عشقہٕ تیرس
نوٗر دیدہ میانہ چشمن ہشدِ لالو — ژٕ کمیوٗ زالہٕ لوگ ہم ژاٹہٕ ہالو
ژٕلے کیموٗ کالہٕ منز چھن نال دوٗلے — ژٕلے کمیوٗ ہتہٕ تنے خاک موٗلے

یِموٗ بجوٗ مثنوی یوٚ علاوٕ چھےٚ محموٗد گاٚمی ین وارہ لوٚکچہ لوٚکچہ مثنوی تہٕ لیچھمژٕ۔ یِم سارِے تہٕ چھےٚ محموٗدن فارسی حکایژو پیٹھے ترجمہ کرمژٕ۔ یِمن مثنوین منز چھِ منصوٗر نامہ، یک حکایت، پہلی نامہٕ تہٕ قصہ محموٗد غزنوی اہم مثنوی یہ۔ قصہ محموٗد غزنوی چھےٚ ذرا زیٛچھ پہن مثنوی۔ اتھ منز چھےٚ

---

[1] لیلیٰ و مجنوں از نظامی مطبوعہ

محمودنہٕ وقتہٕ کِس نور اللہ تہٕ لال مرجانہٕ ہنٛدِ عشقُک داستان۔ یہٕ مثنوی تہٕ
چھےٚ مےٚ اَکِہ اہم قلمی نُسخہٕ پیٹھٕ ترتیب دِژمٕژ یُس ۱۲۸۴ھ منٛز بلہ ڈٲر
گامُس منٛز علی تلہٕ وٲنۍ سٕنٛدِ خٲطرٕ لٲل مجلونٕ ہٕنٛدِس نُوسِنٛس سٟتؠ لیکھنہٕ
چھُہ آمُت۔

یِم حکایتہٕ چھےٚ اَکھ لُکہٕ کٕٹ مثنوی ہِن۔ اَمہٕ مثنوی ہُنٛد چھُہ مےٚ نِش
اَکھ تیٚتھُے تہٕ قلمی نُسخہٕ موجوٗد یتھ نقل کرنُک تاریخ پوٗتُس سنہ ۱۱۲۳ھ دِتھ
چھُہ۔ اگر یہ تاریخ دُرُس مانو تیٚلہِ چھُہ اِمکان زِ محمود گامیٚ یُس بڑٕ تہٕ چھُہ بیاکھ
محمود اوس مُت، یِمَن ہِنٛز یہٕ تخلیق چھےٚ تہٕ اَتھ سٟتؠ چھےٚ مثنوی ہِنٛدِس فارسی
منٛزٕ بیاکھ نظم یوٗ پیرٕ نامہٕ تہٕ۔

منصور نامکو تہٕ ٹہلو نامکو یِم قلمی نُسخہٕ مےٚ نِش محمود گامی ینٛہ چھِہ
تِہِنٛد علاوٕ چھِہ مقبولنٕ تہٕ قلمی نُسخہٕ یِمَن مثنوی یَن ہنٛدۍ مےٚ نِشہ موجوٗد۔
مقبولُن منصور نامہٕ اوس اَکہ ادبی رٕہزُنَن یِنہٕ نٲوٕ چھاپ کوٚرمُت یُس
محمد یوسف ٹینگ صابٕنہٕ تحقیقہٕ موجب مقبول کرالہٕ وٲرۍ سٕنٛز تخلیق مانٕنہٕ آیہٕ
مگر میانۍ ذاتی رائے چھےٚ زِ یہٕ گژھہ مقبول امرتسری سٕنٛز تخلیق آسنۍ (اَتھ
کُنہٕ میٹھہ یِنہٕ ٹینہ ساتہٕ بحث کرنہٕ۔) یِتھےٚ کُنہٕ چھُہ ٹہلونامہٕ تہٕ محمود گامی
علاوٕ مقبول امرتسریَن لیوٗکھمُت۔ یہٕ اوس اَز بڑٕ تہٕ کیٚنہ کال شفی شوق تہٕ
گُلشن مجیدنہٕ تحقیقہٕ سٟتؠ کلچرل اکادمی ہنٛدِس رسالہٕ شیرازس منٛز مقبول
کرالہٕ وٲرۍ سٕنٛدِ ناوٕ چھاپ گومُت مگر مےٚ نِش یُس قلمی نُسخہٕ موجوٗد چھُہ،
تَتھ چھُہ صاف لیٚکھت" از کلام مقبول امرتسری" مقبول امرتسری سٕنٛد
ناو چھُہ ازگوٚڈنیچہ پھِر میانہٕ دُسرٕ دُری یافتہٕ سپدان۔ یہٕ چھُہ غالبَن مقبول
کرالہٕ وٲرِس ہم عصر اوس مُت۔ تکیازِ مےٚ نِش یِم قلمی نُسخہٕ اَمی سٕنٛزٕن

تخلیقن ہنٛدِ کیٛہ چھِہ تم چھہِ ۱۳۰۰ھ تہٕ ۱۳۱۵ھ درمیان لیکھنہٕ آمژٕ۔ یِمہٕ
کِنھہٕ بیٚیہٕ مےٚ اوٚسبسہٕ ییٚتِن چھُکاوُنہٕ تکیاز مقبوٗل تہٕ تہٕ محموٗد گامی ہنٛزِ
یِمہٕ دوٚہ شوٗرے مثنوی یہٕ چھےٚ بلکُل ہِشی۔ مضموٗن، بحر، تہٕ زبان چھےٚ قریبن
کُنی۔ یِمہٕ چھےٚ اوٚلہٕ ییٚچھٕ اَدلہٕ بَدل گژھان روٗزمٕژ۔ مےٚ نِش یُس
مقبوٗلنہٕ منصوٗر ناموٚک قلمی نُسخہ چھُہ سُہ چھُہ ۱۳۰۷ھ منز میاٗنِ پڑہٕ دادہٕ
بَب قدوٗس لونن نقل کوٚرمُت تہٕ یتھ کھٕیتس چھُنٕس قَط دِتھ مقبوٗلس
محموٗد بنوومُت۔ دوٚہ س گوٚ مقبوٗلنہٕ یِم دوٚہ شوٗرے مثنوی یہٕ چھےٚ محموٗدنہٕ مثنوی
کِنھہٕ تہٕ ہاوٕ واضح تہٕ یُہ اَثر۔ شاید اوٚ کِنھ زِ مقبوٗلن آسن محموٗدس پتہٕ
یِمہٕ مثنوی یہٕ لیٚچھمٕژ۔

محموٗد گامی ہنٛزن تخلیقن منز اَس وُنستام 'وفات نامہ' تہٕ اَکھ
اہم تخلیق ییوان مانِنہٕ۔ مگر حالے سپٕدِ مےٚ کینٛہہ تِتھۍ قلمی نُسخہٕ دستیاب
یِموٚ کِنھ ثابت سپٕد زِ سُہ وفات نامہ چھُنہٕ محموٗد گامی یُن لیوکھمُت۔ یُس
یِیمہٕ شارٕ ییمٕژ شوٗرو چھُہ گژھان ؎

اَس صغیرٕ تی شتوٗ ہم بے دوار   گیہ بیمار رسوٗل موختار

تہٕ اند چھُس ؎

روز کمالِ خوٗشیے آندر   غم دُنیا و عقبیٰ مخور
سون جناب چھے آنسرور   صلی اللہ علی النبی

یہٕ وفات نامہ چھُہ دراصل بدل شاعِر بابا کمال سُند۔ باکمال چھُہ
کشیرِ ہُند مشہوٗر فارسی شاعِر۔ یِہُند نوٗرنامہ تہٕ رٕیشونامہ زٕ اہم کتابہٕ
چھےٚ۔ نوٗرنامُک تِہُند یُتیم شار چھُہ ؎

سُرمہٕ چشم کمال   خاک در نوٗرالدین

وفات نامہ علاوٕ آو مےٚ تِمہٕنٛد بیٚیہِ تہٕ کینٛہہ کاشُر کلام بدس۔ وفات نامُک اَکھ قلمی نوٗسخہٕ چھُ ۱۲۰۱ھ سراج الدین نہٕ قلمہٕ لیٖکھِتھ مےٚ نِشہِ موجوٗد۔ اَتھ نوٗسخس سیٖتھ چھےٚ بیاکھ مثنوی تہٕ 'طوطہ نامہٕ' تہٕ یِمہٕ سیٖتھ عبید پالن لیٖچھمِ چھےٚ۔ اَتھ وفات نامَس چھُ دراصل یِتھہٕ کٕنۍ لیٖکھتھ ؎

ناو تِمہٕنٛد آیار ہیمے   دِیو معہ کلہٕ ہر کُنہٕ غمے
پَر کمالہٕ یہ دٕیہِ دَمے   صلی اللہ علی النبی

چھاپی نوٗسخس چھُ لیکھتِس کمالہٕ بدل 'کمالِ خوٗشی'، بنیومُت تہٕ محموٗدنِس ناوَس تَل چھپیان روٗدمُت۔ اَمی وفات نامُک بیاکھ قلمی نوٗسخہٕ چھُ مےٚ نِش موجوٗد۔ یِتھ لیٖکھِتھ چھُ 'روز محمودٕ خوٗشی اندر'۔ مگر اَتھ چھُنہٕ تاریخ دِتھ۔ مُمکن چھُ محموٗدن آسہ وفات نامہ لیٖو کھمُت یُس وُنہٕ چھپِنے چھُ۔ مےٚ نِش تہٕ چھُ اَکھ بدل وفات نامُک قلمی نوٗسخہٕ مگر اَمی آخری حِصہٕ چھُس غائب، یِمہٕ تَلہٕ اَمیک لیکھتُت ننہٕ ہے۔ یہ چھُ یِتھہٕ کٕنۍ شوٗرٕ گژھان ؎

حمد تَس یَمہٕ یادٕ کوٗرُن سال و ماہ
تَس رٕوٚ سیٚتۍ روزِنہٕ مرکٕنۍ پادشاہ

اَتھ ہیٚچھ چھُ وُنہٕ تحقیق کرُن باقے تہٕ کُلیات محموٗد گامی منز چھُنہٕ وفات نامہٕ شامِل پیوان کرنہٕ۔ تَتھ بدل آے مےٚ وفات نامے حضرتہٕ فاطمہؓ ہِنٛکۍ کینٛہہ نوٗسخہٕ بدس تہٕ یہ چھُ اَزٕ گوڈٕنچہ ورٕ چھاپ سپدان۔

بہرحال محمودٕ گامی چھُ کُنہٕ صدی ہنٛدین سارِنے شاعرَن ہُنٛد امام روٗد تھَومُت۔ کاشرِ چھُ رَسُل میرنۍ پاٹھۍ غزل کیٚتو گیت بُرونہہ کنُو۔ کاشرِ عبدالاحد نادمِ سِندۍ پاٹھۍ نات تہٕ کاشرِ مقبولنۍ پاٹھۍ مثنوی۔ یِتھہٕ مثنوی یہ محموٗدن یوٗسف زُلیخا، شیخ صنعا، شیرین خوسرو بیتر

لیکھِت کٔرٕ دِیُت سعہ مثنوی بنےٚ یہ مقبول کرٕالہٕ واریہ سٕتھ دٕسے
برونٹھہ کُنٕ کُل ریز ہیش نُنٕدٕ بون فن پارٕ۔ محمودن ییٚمن فارسی کتابن
ترجمہ کٔر۔ تِہندی کتابٕ تیٚجہ محمودس یتہٕ باقےٚ شاعرن تہٕ۔ محی الدین مسکینن
تہٕ قادری یَن تہٕ لیچھو یوسف زلیخا۔ شیخ صنعا لیچھو مولوی انورن شیرین
خسرو لیچھو نامی یَن مگر کانٛہہ شاعر ہیوٚکیہٕ محمودنس کمالس واتتھ تہٕ نہٕ ہیچ
کانٛسہ پتہٕ مقبولیتھ ییتہٕ اوٚتھ۔

مثنوی یو علاوٕ رٕودی مےٚ محمود گامی نِہن وژنن، غزلن، نظمن تہٕ
نانتن ہنٛدی وار ۱۵ قلمی نوہ نسخہٕ نظرِ تل۔ یِم باتھ چھہ شوقہ والیو ییٚنہٕ بیاضن
منز وِزٕ وِزٕ درج کٔرِتھ مِتی۔ محمود گامی نِہن باتن منز چھہ درجنہٕ واد وژن غزل
نظم کیو نات، یِم گوڈنچہ وِزٕ یٔرن والین برونٛہہ کُن چھہ یوان۔ یِمن منز چھہ
کُنہٕ تام تِم باتھ یِہ یِم گیون واٚلی گیوان چھہ مگر چھاپ چھنہٕ سپدی مِتی۔ مثلن:

تن من بو روز سےٚ یارا وِتھ منہ ناوِتھ انتن یار

یا سہ   ہولہٕ گنجہ سو لولہٕ چانے قولہٕ مو ڈٔل مدنو

محمود گامی ینہٕ اکثر باتھ چھہ ژمصری وژن، یِتھ منز ترٛیےٚ ترٛیےٚ
مصرٕ بیون بیون قافیہ چھہ تھاوان تہٕ ژورِم مصرٕ چھہ گژھان آسان: اَمہٕ وژنچ
تاریخ چھےٚ کٔشرِس ادبس منز سیٹھا پرانی۔ لل دیدِ ہنٛدِ وقتہٕ تہٕ آسہٕ ہے
شاعری ہنٛدِ یہ صنف مقبول تُرےٚ چھہ لل دیدِ نہٕ 'وژن' لفظ استیمال کوٚرمُت
للہٕ مےٚ کوٚرنم واکھہٕ تہٕ وژن، مگر اَمہٕ زمانک وژن چھنہٕ اَسہٕ تام واتھ ہیوٚکمت
اَسہٕ نِش چھےٚ حبہٕ خوتون گوڈنچ شاعرہ ییٚمہ سٕنزِ شاعری منز یہ صنف پوٚرٕ
پاٹھو جانہٕ کرٕتھ باسان چھہ۔ مگر محمود گامی نہٕ دُسیوٚس عوٗروٗج اَتھ صنفس
ووٚنگ سُہ چھہ اَمیک معراج سہ

کتیو چھک نشہٕ بانے — ووٕلو ماشوقہٕ میانے
شرابچہ پیالہٕ برو — گوٕلابن مالہٕ کرو
پگاہ یا کالی مرو — ووٕلو ماشوقہٕ میانے

فارسی غزلچو لوازمات ہیتھ چھہ غزل محموٗد گامی ین تہٕ لیوٗکھمت مگر واریاہ کم، محموٗدس چھُنہٕ غزلک فارم شاعری منز راس آمُت، تمہٕ یم زٕ ژور غزل لیکھمتہٕ چھہ تم تہٕ چھہ تمہٕ سٕنٕز شاعری ہنٕز کمزور مثالہٕ۔ اَمہ زمانہٕ کیو واریاہو شاعرو چھے غزل لیکھنچ کوشش کرٕمٕژ۔ مگر کامیاب چھُنہٕ کانٛہہ گومُت۔ وژُن، اُسو ہیٚن یا غزل اَمہ زمانہٕ چھُ شاعرو محض گوہنہٕ باپتھ لیوٗکھمت۔ شاعر اُسہ ییمَن سارنے وژنن کیو باپتھ پیٚٹھ کنز یا تہٕ غزل لیکھان نتہٕ ترنمُ ہنس۔ محموٗد دٕقتس تام چھہ لل وٕدیہٕ ہٕنٛدہ واکھ تہٕ شیخ العالم سٕنٛدہ شرکہ شاعری منز سنجید صنف روز مٕژ یتھ لُکھ پران اُسہ تہٕ بیان کرنس منز۔ نقل کران اُسہ اَمہ پتہٕ چھُ محموٗد سُندِ سُ شاعرِ ییمہ سٕنٛد کلام (مثنوی، نات وژُن بیتر) لُکو اُچھن موٗکھتہٕ تہٕ یہ کھوٗرٕ کہ جایہ جایہ نقل کرٕتھ موٗحفوظ۔

محموٗد گامی چھُ ییمَن وژُن منز پنہٕ نس اصلی کاشرس محبوٗبس کہنے نا اُمیٚد کران۔ وژن تہٕ ییمَن منز کاران۔ کانٛہہ گوم چھُس پتہٕ لاران۔ باہٕ کتہ لُکن ہٕنٛد سر سروٗدس منز تسٕنٛدہ نغمہ بوزان۔ وتن چھُس باغہٕ بیر وہہ بٹران۔ تن چھُس کونگ تہٕ کستوٗرٕ سیتی ملان۔ کہے چھُ اُمس لچھہ ناوٕس گیچھ کنٛھٹین منز اَچھ دارِتھ کٕنٛدٕ باسُتھ یان بیرٕتھ روزان۔ کہے چھُس روشہٕ ناوٕتھ منٛنہ ناوان تہٕ منٛنہ دیتھ وشان کہے چھُس وید اکہ دوان تہٕ کہے چھُس ہیتوٗ سیتی اَمہ ناوان۔ پریتھ رنگس منز چھُ محموٗدنین باپتھ ہٕنٛد محبوب کاشُر محبوب۔ سُہ چھُ تمس شانگس نو گامہ اَچھ وٕلہٕ۔ عشقہ مقامیہ، ترالہ تہٕ کیتین کانٛن منز ژھاران۔ سُہ چھُ تمس ژھیٚتر

بوٚنِس تَل خوٗش ہواوَس بیٚہناوان۔ تُل مُل چھُس مأکلن نِوان تہٕ گہے چھُس ڈٲکھ سأل کرناوان۔ گہے چھُس توسہٕ مأدان بالَس کھَسہٕ وُن بوسہٕ پأغام لدان تہٕ بیٚیتھی ہیٚوہ کیٚتیاہ شارچھہٕ اُمہ محموٗدنِس کلامَس مَنٛز ڈٲچھان سہ

اَستأکھ استأکھ بانٛزِ بیٚیرِ وٕدہٕ بھراوَس تے

کوٚنگہٕ کسترٛوٗرِ مُشکہٕ کو فوٗرِ تن ناوَس تے

میٚتھرو بیٚہتمہٕ چھیترِ بوٚنِس ہواوَس تے

شیٚہتھرے گیلِتھ مِتہٕ کرتمہٕ چھس بےکس تے

اِیشہٕ بَرِ چھی مَنٛکہٕ شیٚشے رأسہٕ وٕدہٕ لوٗرِ مِلہٕ نَشے

خاچیہٕ پانَس بیٚیرِ کیٚشے بیٚہتہٕ دِماہ مِنٛزٕ ترٛوٗنٛٹھہٕ کنے

•

تیٚل بلہٕ کیٚشاہ آب وٕ ہوا نٔتھہٕ لدُن دادِن دَوا

•

بأکلی بأکلی مے پھیریٚرِ شے کٲلی کیٚتیاہ سمسارِن

کٲلی وٕ ٹھہ قیامٔرِ شے کیٚہ کرٛ ہتھس مُرِشے بو

محموٗدس چھُہ یارٕ سُنٛد لول یِوان تہٕ سُہ چھُس ہأٹرِل تِھنِتھ برٛمراوان تہٕ بیٚین منوٗت گژھان۔ مَنٛزٕ چھُس کأنٛٹھ مال، چِیکل تہٕ کنہٕ دوٗر مُہیتھ نِوان۔ محموٗدٕ چھُہ پننہٕ وَقتہٕ کیٚن عام زیوَرن ہُنٛد، کشیٖرِ ہنٛد خاص پیٚہ شاکہٕ تہٕ کأشرِ پوشاکن ہُنٛد ذِکر جایہٕ جایہٕ کران تہٕ یِہنٛد ذِکر کرِتھ چھُہ کمہٕ مایہٕ وٕدہٕ لسنَس یِوان۔ پوٚزِے بوزو محموٗدُن اَصل محبوٗب چھُہ کشیٖر۔ سُہ چھُہ اُمہ سٕنٛدِس اَکس اَکس نازَس تہٕ اداہَس ہیٚتھ مَستھ گژھان۔ تہٕ اَمہ کِس ذرٕس ذرٕس یاوٕن وندان پننہٕ زِنٛدٕ باتن مَنٛز۔ لأل مجلوٗن ہنٛدِن تیمَن باتن ہُنٛد یہ شار وُچھو یِم وُنستام

کھٹُو بِتھے اُسی رٔوزِتھ۔ اُکِس اُکِس اُچھرِس منٛز کیٚتھ کُنہٕ چھےٚ محمود ینٛن کاشُر

آسنُک داوا کران سہ

مغرورِ مےٚ گژھ صوٗرتس ماہ مثالی ییے
ژھا ئِکِس مےٚ ناز ناگرا پیٚنہٕ ہی ٲلی ییے

وُنہٕ کتہٕ دِمےٚ سنیاسنہٕ گو پاٲلی ییے
ہتےٚ وِیسِو ییے ہیتہٕ کرِ تم اوڈاٲلی ییے

ہار ییٚنہٕ وُچھتو زُلفن زولے
ٹھوٚکو توس وڈ موخِتہٕ لول ییے

ڈیکہٕ ٹیکہٕ شوبہ تس لالہٕ مولے
از ژالہٕ اَسہٕ نبہ ہول ییے

سوہ ہُشِہ گو ٹنڈتے جامہٕ چھس چھُتو ییے
کامہٕ دیو شہزادہٕ آنٛگن ژاو

مژھن چھس مژہ بند ٲلی چھس ژٹی ییے
ژیتہٕ کر لشتو ییے کوسمن کژاو

روشہٕ روشہٕ کوسمن مالہٕ کرناوان
یاسمن گوٚنڈی کرناوان چھک

ہیہٕ ییتو ہی تن چھک فوٗلہٕ ناوان
وَنیتہٕ لشتو کو مُژراوان چھک

محمود گامی چھُ یَنِہ وَقتہٕ نوَ زمانُک تہٕ نوین قدرن ہُنٛد نغمہٕ خان

اوسمُت۔ اُسی ہیکو ییتہٕ وٲنِتھ زِ سُہ چھُ ینہٕ وقتُک بوٚڈ بارہٕ باغی اوسمُت۔

تمی چھےٚ اکہٕ طرفہٕ وَقتہٕ کِس حکومتس سیٚتھ بغاوتھ کٔرمٕژ زِ حکومت چھ

زبانۍ نِش چھُ ہتھی چھیٚنٛ گومُت تہٕ بیٚیہٕ طرفہٕ چھُ تمن پیرن تہٕ مُلن نِش

تہٕ رو گردان سپدمُت یم شاعری مذہبس تاہے موٗحد وٗد اُسی ژھان بہان ون۔

تمی ہیوٚت لول تہٕ عشق ینٛہٕ ہمن نغمن منٛز ورتاوُن ییٚمیُک بُنیاد حبہٕ خوتونہٕ گوڈنچہ

لَٹہٕ کاشرین منٛز ژاوٕ دِژ اُس۔ وون گو محمودن اُسی سپدامہٕ لولہٕ شاعری

ہُنٛد دامن بے حد وُسی۔ یِمیُک نتیجہ یہِ دراو زِ رۄشِل میرَن تہٕ مقبوٗل کٔرٲلہٕ واریہ ہوی شاعِر درایہ نٔنی۔ محموٗدَن یِمَن نوزُک خیالَن گوڈنیچہ لٔٹہٕ وُتُھ دیُت وُنِستام چھیہ سانٛی واریاہ بُڈی کیٚہ لوکٕٹ شاعِر تِمَنے للہٕ کھوٗل کران آمتۍ۔ محموٗدس پَتہٕ یِیلہٕ رۄشِل میرَن یِتھی ہوی سَنہٕ وۄنی نغمہٕ بوزی تیٚلہٕ دِیٚن زِ تِمَن تہٕ آیہ زوٗ۔

مُشرٲوِتھ نیٚوٗ نَم سعہ نے — بُتہٕ کرِہَس رویس موہنے

گوم تراوِتھ رچھن بےٚ — کرِیے دوشُن دِیے

تَس حاٲلَس تُشند خویہ ہے — مشتاق گے سَس رویہ ہے

پَنٕج سَس یہٕ تَنہٕ پوٚت ژھایے — غم چھُم پوٗری پیٚیہ نا سے

ولہٕ کرتٕل لاٲسے ہتھ ژھونچے — یَتھ دامنَس کرِ ہتھ کھنچے

بالہٕ دِل چھُم نہ روزان وٕٹنچے — سخت لوے نَم زخم کاٲری

یا اکہِ حسین ہٲیمٕت یہِ بند ہ

لگے اُسُن متہٕ کرتم کوہ کاٲلی ییے — ہُکے ہُکے بیری مے تراو چھوٚہ کاٲلی ییے

وُکلہٕ کرِتھَس وُچھتہٕ مرُن چھُہ کاٲلی ییے — ہتےٚ ویٚسی ییے متہٕ کرتم اوداغ لی ییے

محموٗدن اگرچہ زمانس سیتی نجاتھ کٔرِتھ بوٚلس للہٕ کھوٗل ہٮ۪وٗت کرُن۔ مگر لل دیدِ تہٕ تُہُند یَتھی نِس پاٚنغامس نِش دِژُن نہٕ دامن۔ سُہ روٗد تِمہ روٗحانی فلسفُک زبروس تبلیغ کران یُس کٔشیرِ منٛز ساسہٕ وادَن وٕرِین پھانٛپھلیو مُت اوس تہٕ اِسلام پور واتنس سیتی سیتی لٔبِن نوٚو زِندگی۔ یہِ روٗحانی سوٚر وُداوس کاشرِن ہتہٕ وادَن وٕرِین ہُنٛد میراث بنیومُت تہٕ فارسی اَدبکہِ ذٔریہ اوسُن نوٚو کاڈ ہٮ۪یوٚ تِمت کڈُن۔ یہِ اوس سُہ سبق یُس انسانَس "نیٚبرٕ ے دوٚہ پنٕنٕس اندر اژُن ہیچھناوان اوس۔ محموٗد گامی یَن چھِ تے جایہِ جایہ اَتھ سبقَس تاٲلیم کٔرمٕژ۔ لاٗل مجلوٗن منٛز چھُہ وَنان ہ

پوشہ منز دوس ژٔھے سِر کرتھ — در تن نادر چھُے در تن

سیرس سر پوش مغزس پوس — محمود پانس نشہ چھُے دوس

محمود چھُ مولانا رومی ہیندِ ییمہ شارک زبردس قائل اوسمت ـ

کعبہ بنیاد خلیل آذر است — دل گذرگاہ جلیل اکبر است

محمود چھُ ونان ـ

کابہٕ بُنیادِ خلیل — دِل گذرگاہ جلیل

ژاو تتھ منز پانہٕ ہوُیتھ — وَهُوَ حَيٌّ لَا يَمُوتُ

تمس چھُے ہروزِ یہ کتھ ژینس، اُمرِ ژ دُنیا چھ عارضی. بیٚیہ دُنیہ ہیہکہ سفرِ خاطرٕ وتہٕ خرچ کماونہ چاے. محمودن چھ اکہ طرفہٕ تمم نات لیکھی ینہ ہم پیرتھ ننان چھُ ژِ سردارِ عالم سنز عقیدت کٲژاہ چھُے تمن اُس، منز بیٚیہ طرفہٕ چھُ یہنہ ہنن لولہٕ باتن منز گنہ کُنہ شایہ اصل گرٕ گرٕ ھینہ خاطرٕ وتہٕ خرچ ہینچ باوتھ کران ـ

گرٕیس نیر چینہ ہیتھ چھوَن پے — پھیر کیتاہ ھے در بازار

نہند کرنس ہینیہ منہ چھُن پے — للہٕ وُن پیے تھوو نم نار

کُلیاتِ محمود گامی چھُے تمہٕ ساری مواد چ سعہ مبرن یہ کینژھا ھے محمودنہٕ کلامہٕ رنگہ چھاپی تہٕ قلمی نوسخو ذریعہ یہ اکٹھا آو. تمہٕ سنزن مثنوین ہندکر آیہٕ مے واریاہ قلمی نوسخہ یمن ہند تفصیل الگ پاٹھی دنہٕ چھ آمت. مگر تمہٕ ہندین باتن منز آیہٕ نہٕ مے کانہہ سرتوتھ بیاجناہ بدس. وجہ گو واریاہ باتھ چھ مختلف قلمی نوسخن منز بیون بیون درج تمن ہند آو پرہٕ پوری فائدہٕ تُلنہٕ تہٕ بیتھ کنہ سمیو محمودنہٕ کلامک اکھ بوڈ بارٕ چھپہٕ یس

تہٕ وُنہِ چھپیو مُت اوس۔ کینہہ بأتھ آیہٕ تہٕ اَوٕ سبہٕ کتابہٕ منٛز درٕج کرنہٕ زٕ قلمی
نوٚسخن منٛز چھُ یِمن ہُنٛد لیکھت زٕ چھیٚو نہٕ مُت تہٕ یِمن منٛز چھےٚ شکیچ گنٛجایش
وِنہِ موجود۔

محموٗدنِس شاعری ہٕنٛدِس کلامس سام ہینہٕ بٔتہٕ چھُ مےٚ ضروٗرتھ باسان
زٕ کینہہ کتھ کرنہٕ یِتھ تہٕ درج یِمہٕ زبانی ریوایژ موجوٗب، تِمن قأبلِ قدر باسیہ
یِزر چھُ یہ زٕ جنوٗبی کشیرِ ہٕنٛدِس عارہ پیٚ علاقس پیٹھ یوٗتاسوٚن اَثر
محموٗد گٲمی سنٛزِ شخصیتُک تہٕ شاعری چھُ ترٛوومُت، خالے چھُ بٔنیہ کاتھہ گوٚمانھ
ترٲوِتھ ہیٚوکمُت۔ محموٗدن تہٕ چھُ اَمہٕ علاقہٕ کیٚن کیٚتین گامن، قصبن ہوا
مقامن، دریاون آرن تہٕ بالن ہُنٛد ذِکر کمہٕ مایہ سان کوٚرمُت۔ دٔنِنہٕ
چھٕ یوان زٕ محموٗد چھُ پانہٕ کامہٕ گوٚم پھیران اوسمُت تہٕ تِہنٛد اَمہٕ پھیرنکی تھوٗرنکچ
ریچھ اٲنتھ رسمِ واقعہٕ ٹکن ہنٛز زبانی پیٹھ آزن تہٕ۔ تِمے چھُ یِمنہٕ ہِنن خاندان
کیٚن بُزرگن نِشہ بوٗزمُت زٕ محموٗدس چھُ میانِس بڈِ بڈِ بب قدوٗسس
وُنہِ نِشہِ یِن گژھن اوسمُت۔ قدوٗس لون چھُ پانہٕ تہٕ اَکھ عالِم تہٕ ادب نواز
اوسمُت۔ تِہنٛد اَتھہٕ لیکھمژن کتابن چھےٚ اَز تہٕ بڈ قدر یوان کرنہٕ۔ وَنان چھ
زٕ قدوٗسس لونہٕ اَتھہٕ چھُ محموٗدنی قریبن سورُے کلام لیکھتھ اوس مُت مگر
سُہ چھُ اَکثر ضایہ گومُت۔

محموٗدس متعلق چھُ یِتہٕ یوان وَننہٕ زٕ سُہ اوس عام زندگی منٛز بڈ زندہ دِل
تہٕ فقل بدیہہ شاعری منٛز اوسُس کمال حأصل۔ یٔتہٕ چھ کیٚتین ٹکن سیٚتی تِمہ
سنٛد مزاق نام ٹکن زبانی پیٹھ۔ وۄں گو اکثر مذاقن ہنٛز زبان چھےٚ فحش
تہٕ یِتھ شایہ درج کرنی چھنہٕ مُناسب۔ یہاچ سیٚتی محموٗدن معاشقہ چھُ
مشہور واقعہ۔ دیان چھ پیری یہاچ استغفار، تہٕ دپہلو کورے قزاق تیر

یاوُن چھون رایہ نیرِ سے " چھ محموٗد نی بأتھ۔ یِمَن چھُ محموٗدَن لیکھَت تہٕ دِتھ۔ مگر مےٚ چھِ یِم سٲنِس شُرٕ بُکہٕ بأتھ جلد نمبر ۱ اَتھ منز دٲرِج کرِتھ۔ یِمو علاوٕ چھِ کینٛہہ بأتھ تِم یِم محموٗدُن لیکھُت دِتھ گیوٚ تہٕ چھِ لیوان)۔ مگر مےٚ ژٲرِ شےٚ بأتھ یِم مےٚ پزی بأتھو محموٗد نی باسےیہ۔ یِم بأتھ چھِ کِتابہِ ہِنٛدِس اَندس پیٚٹھ دِتہٕ آمتۍ۔

بہرحال کُلیاتِ محموٗد گٲمی چھےٚ حأضر۔

ناجی منوٚر

کاپرن۔ ۶ دسمبر سنہ ۱۹۷۶ء

شُکرانہٕ

کُلیات محمود گامی ترتیب دِنس تہٕ قلمی نوٗسخہٕ بد کڈنس منز دیُت مےٚ کینژو دوستو ورِچھ وارٕ مدد۔ یہٕ چھُس یِمن رفیقن ہُند شُکرانہٕ کرُن فرض زانان :

۱. پنٕنس رفیق محمد یوسف ٹینگ، صابُن چھُس یہٕ تِہنٛزِ رہنمائی خاطرٕ شُکر گذار۔ تِمو دِتۍ مےٚ قدمس قدمس بیٛچھہٕ مُفید مشورٕ۔

۲. محمد امین ابن مہجور صابُن چھُس یہٕ سیٹھاہ شُکر گذار زِ تِمو ٹھوٗو پنٕنۍ نوٚو نوٗسخہٕ مےٚ پیش کٔرِ

ا. مثنوی یوٗن ہٕنٛز بیاض، یتھ منز محمودنِو مثنوی یوٗ بہلاو مقبول ہتو، سیف الدین ہٕنٛز مثنوی تہٕ چھےٚ۔

ب۔ شیرین خسرو قلمی یوٚسہٕ محمودن پنٕنہٕ اتھہٕ لیکھمت باسان چھےٚ۔

ج۔ غزلن تہٕ موسیقی ہٕنٛز بیاض — ابن مہجور صابُن چھُس یہٕ یِہنٛد قیمتی مشورن ہٕنٛدِ خاطرٕ تہٕ شُکر گذار۔

۳. گلشن مجیدُن تہٕ چھُس شُکر گذار اکھ ٹھوٗو تِمو پنٕنۍ قلمی نوٗسخہٕ آیتہٕ بیٛیہ تِکہٕ وار یِہس علاقس مےٚ سیٹھا سیتو۔

۴. غلام نبی آتش ٹھوٗو غزلن ہٕنٛز بیاض مےٚ پیش کٔرِتھ یوٚسہٕ اکو شاعر مخدومن چھےٚ لیکھمٕژ۔

۵. پروفیسر شاد صابُن تہٕ چھُس شُکر گذار۔ تِمو ٹھوٗو پنٕنۍ قیمتی نوٗسخہ

منز آیتو۔

۶۔ غلام نبی خیالن ہتھو یوسف زلیخایہ ہند جرمن نسخہ منز آیت، امہ خاطرٕ چھس تہند شکر گذار۔

۷۔ غلام قادر لونٕ تہ پیرزٕ منز شکر گذار روزٕن۔ تمو دِتی کینژہہ نسخہ لبنچ بییہ کوٚر ہم قلمی نسخہ پرنس منز مدد۔

۸۔ محمد امین گیلانی سٕندٕ دٕسی تہ سپد کینژہہ نسخہ حاصل تہند تہٕ چھس شکر گذار۔

۹۔ ریسرچ محکمہ کین اہلکارن ہند تہ چھس شکر گذار، یمو یوسف زلیخا تہٕ لال مجلون کتابن ہند کینژہ نسخہ منز وچھنہٕ دِتی۔

۱۰۔ عبدالرشید اندرابی چھ منز پینس قریب ساتھی، تم یکو تحقیقی کامہ منز منز سیتھ تہند چھس شکر گذار، اسی چھے۔

ناجی منور

قلمی تہٕ چھاپٕی نوسخہٕ

پٕتھ وٕرتھ یہٕ کِتاب ترتیب دِنہٕ آیہٕ

ا ۔ لاٗل جبلاٗن

۱۔ چھ ن ۔ غلام محمد نور محمدن چھاپٕی نوسخہٕ ۔ چھاپ ۱۹۳۷ء

۲۔ چھ ن ۔ اُمرتسر

۳۔ ن ہ ۱۲۸۴ ۔ خوش خط ۔ نلہٕ ڈورِ علی تلوائی ہٕنٛدِ خاطرٕ لیکھنہٕ آمُت

مِلکیت ناجی مُنور۔

۴۔ ن ۔ احسن شاہ ۔ کاپرٕنکھ احسن شاہن ۱۳۲۱ھ منٛز نقل کورٕمُت خط

خرابے ۔ ہر لحاظٕ مُکمل ۔ ملکیت ناجی منور۔

۵۔ ن ل ۔ نکھمرِ پورٕ دستیاب سٕپدمُت تاریخ ۱۹۴۲ ب ملکیت ناجی منور

۶۔ ن ہ ۱۳۰۰ ۔ ہیٚرِکہِ نوسخک نقل باسان ۔ ملکیت ناجی منور

۷۔ ن ر ۔ رِشرِنٛج چھکمنک نوسخہٕ خوشخط ۔ چھاپٕی نوسخس مُطابق کاتِب

رفیقی ۱۲۹۹ھ

۸۔ ن م ۔ کاتب معہ نِشتہٕ بابہٕ مُکمل مگر خراب خط

۹۔ ن مہجور ۔ مہجور لائبریری منٛز مثنوی یِن ہٕنٛز بیاض (۷۰-۱۲۶۸)

ملکیت ابنِ مہجور ۔

۱۰۔ واریاہ اَڈلیکو نوسخہٕ ۔ ملکیت ناجی منور

ب ۔ یوٗسف زُلیخا

۱۔ چھ۔ ن۔ غلام محمد نور محمدٕ ن چھاپی نوسخہ۔

۲۔ ن ۱۲۷۸۔ سیٹھاہ صاف لیکھت۔ اوس یوسف فرزند یعقوب
پیٹھ شورٕ گرٛ ھان تہٕ اند چھُس ۵ وُنی یہِ کأشری پاٹھو محمود گامی ین
پأٹھ چھُس یتہٕ درج۔ ملکیت ناجی منور

۳۔ ن مہجور۔ مہجور لایبریری منٛز مثنوی ین ہنٛز بیاض تحریر (۸۰-
۱۲۶۸ھ) اَتھ منٛز چھہ محمودٕ نہٕ واریاہ مثنوی یہٕ تہٕ مقبولنہٕ گُل ریز
گریسہ نامہ، ناظم سُنٛز زین العرب بیتر۔ تحریر بابا عبد اللہ ٹینگہ پٔشہ
پلوامہ۔ ملکیت ابن مہجور۔

۴۔ ن ۱۳۲۶ھ۔ گوڈٕ چھُس ژھیٚنمُت۔ مگر صاف۔ ملکیت ناجی منور

۵۔ ن ر۔ ریسرچ محکمُک نوسخہ نمبر ۱۱۰۴ خوش خط۔ چھاپی نوسخس
مُطأبق تحریر ۱۲۹۹ھ۔ کأتب رفیقی۔

۶۔ ن ج۔ مشہور جرمن مستشرق برکھارڈن ۱۸۹۵ء منٛز جرمنی منٛز
ترجمہ کٔرتھ رومن تہٕ فارسی رسمِ خطس منٛز چھومُت۔ باسان چھُ زِ برکھارڈن
تہٕ چھُ یہِ نوسخہ واریاہ نوسخہ برٛونٛہہ کنہٕ تھٲوِتھ ترتیب دیُت مُت۔ ملکیت
غلام نبی خیال۔

۷۔ کینٛہہ منتشر قلمی نوسخہ۔

ج۔ وقعہٕ شیخ صنعان

۱۔ چھ۔ ن۔ غلام محمد نور محمدٕ ن چھاپی نوسخہ

۲۔ ن ۱۲۰۱۔ بڈٕ خوش خط۔ آخری ورق چھُس غأب گوڈٕ صفحس
پیٹھ کأتب سُند ناو۔ گوٚڈ لیکھت۔ ملکیت ناجی منور

۳۔ ن ح۔ مشہور صوفی شأعر لسہ خانٕنہٕ ہٲتھی نقل کوٚرمُت تحریر ۱۳۰۶

ملکیت گُلشن مجید۔

۴۔ ن ژ۔ ژول نگاہہ دسیاب سپُد مُت خوش خط۔ پٔتیُم وَرُق غائب

ملکیت ناجی منور۔

۵۔ ن س۔ کمٕ تام مراج دٕین نقل کوٚرمُت۔ اُمہٕ منٛدی اَتھہ چھُہ بابا کمالٕنٕ وفات نامہ تہٕ عبدٕہ بالٕن طوطہ نامہ تہٕ میٚنٛیش موجوٗد۔ تحریر ۱۲۰۱ھ ملکیت ناجی منور۔

۶۔ ن م۔ مہجور لائبریری ہٕنٛز مثنوی یَن ہٕنٛز بیاض (۱۲۶۸-۷۰ھ)۔

ملکیت ابن مہجور۔

۷۔ ن ا۔ کیٚنٛہہ اَڈٕ لیٖکھ نوٚ نسخہٕ۔

د۔ منصوٗر نامہٕ

۱۔ چھ ن۔ غلام محمد نوٗر محمدٕن چھاپٕی نوٚ نسخہٕ

۲۔ ن ۱۳۲۶۔ بڑٕ صاف، خوش خط۔ کاتب امیر بابا۔ ملکیت ناجی منور

۳۔ ن ج۔ جبار خان۔ لَسہٕ خانٕنہ ماگلہ ۱۳۰۶ھ منز نقل کوٚرمُت۔

ملکیت گُلشن مجید۔

۴۔ ن خ۔ کاتب خلیل بابا۔ پٔتیُم وَرُق غائب۔ خوش خط۔ ملکیت ناجی منور۔

۵۔ ن ا۔ کیٚنٛہہ اَڈٕ لیٖکھ نوٚ نسخہٕ

۶۔ منصوٗر نامہٕ (دوٚیِم نوٚ نسخہٕ) بیاضِ غزلیات مہجور۔ لائبریری ملکیت ابن مہجور۔

ھ۔ قصۂ محموٗد غزنوی

۱۔ چھ ن۔ غلام محمد نوٗر محمدٕن چھاپٕی نوٚ نسخہٕ۔

۲۔ ن ۱۲۸۴۔ خوش خط۔ بہ ڈوریہ علی تلوانی سنٛدِ خاطرہ لیکھنہٕ آمُت ملکیت

ناجی مُنور۔

٣۔ ن مہجور۔ مہجور لایبریری ہٕنٛز مثنوٕیَن ہٕنٛز بیاض۔ ملکیت ابن مہجور

٤۔ ن۔ب۔ بےٚ ناو نوٚ نسخہٕ۔ خوش خط۔ آخری ورق غائب۔ ملکیت ناجی منور

و۔ شیرین خسرو

١۔ چھپان۔ غلام محمد نور محمدٕنی چھاپی نوٚ نسخہٕ۔

٢۔ ن م ا۔ مہجور لایبریری ہٕنٛد نوٚ نسخہٕ تحریر ١٢٤٨ھ۔ یہ نسخہٕ چھُہ باسان محمودٕنی پننہٕ اَتھہٕ لیٚوکھمُت۔ ملکیت ابن مہجور۔

٣۔ ن م۔ مہجور لایبریری ہٕنٛز مثنوٕیَن ہٕنٛز بیاض۔ ملکیت ابن مہجور

٤۔ ن ا۔ کیٚنٛہہ اڈیشکو نوٚ نسخہٕ۔ ملکیت ناجی منور

ز۔ یک شکایت

١۔ چھپان۔ غلام محمد نور محمدٕنی چھاپی نوٚ نسخہٕ۔

٢۔ ن ١١٢٣۔ سیٹھا پرٲنس کاکدٕس پیٹھ صاف لیکھمُت۔ ١١٢٣ھ سنہٕ آسنہٕ کنہِ پتہٕ تحقیق طلب محمودٕنی پوٚنیرٕ نامہٕ تہٕ چھُس سیٹھاہ۔ ملکیت ناجی منور۔

٣۔ ن ژ۔ ژول گاڈہ دسیاب سپدمُت۔ صاف تہٕ مکمل تأریخ ندارد۔ ملکیت ناجی منور۔

٤۔ ن م۔ مہجور لایبریری ہٕنٛز مثنوٕیَن ہٕنٛز بیاض

٥۔ ن ا۔ ز اڈیشکو نوٚ نسخہٕ۔ ملکیت ناجی منور

ح۔ پٔہلی نامہ

١۔ چھپان۔ غلام محمد نور محمدٕنی چھاپی نوٚ نسخہٕ

٢۔ ن ا۔ واریاہ اڈیشکو قلمی نوٚ نسخہٕ۔ ملکیت ناجی منور

ط۔ قصہٕ ہارون رشید

١. ڇپيل - غلام محمد نور محمد جي ڇپائي نو سخو

٢. ن ل. لکرپور دسياب سيڌمٽ. صاف ۽ مڪمل. ڪاتب سنڌناد ۽ تاريخ ڇپڻ ۾ نه ٿي ڏني آهي. ڇپائي نو سخو نش بلڪل بدوں. ملڪيت ناجي منور

٣. ن ق. ميءُ ڻي ٻڌ ٻڌو ٻ فدؤس لوڻ نقل ڪورمٽ مڪمل مگر موُلٽ. ملڪيت ناجي منور.

٤. ن ا. اکھ اڌ ليٿوءَ ک نو سخو. ملڪيت ناجي منور

٥. ن م. ڀهجور لائبريري ۾ شنوي ۽ ڻن هٿر ميا هن. باقي قلمي نو سخن مطابق مگر اڌ ليٿوءَ ک.

ک معراج نامه

١. ڇپيل. غلام محمد نور محمد جي ڇپائي نو سخو

٢. ن م. محمود آباد ۾ دسياب سيڌمٽ صاف ۽ مڪمل تحرير ١٣١٩ ملڪيت ناجي منور.

٣. ن. ح. لسه خانه ڀالي جبار خان نقل ڪورمٽ. ملڪيت گلشن مجيد.

٤. ن ا. ڪينهه اڌ ليکو نو سخو. ملڪيت ناجي منور.

ق. نات،

١. ن محمود آباد ۾ ڇڇه سيھٽا پروڻ نو سخو. قريب ساري نات ڇپڻ. پڌتش ڇڇس ليکھت گفته ١٢٢٩ھ. ملڪيت ناجي منور.

ل ڪلام محمود ڪاڪي

١. ڇپائي حصه اڪھ تانو

٢. غزلن. نات ۽ ٻاتن هيشدي واريا قلمي نو سخو. ملڪيت ناجي منور

۳۔ بیاض غزلیات و موسیقی۔ مہجور لائبریری۔ تحریر عزیز شاہ ڈل۔ اتھ منز چھہ دار بابن شاعیرن ہندی نادر بآتھ۔ ملکیت ابنِ مہجور۔

۴۔ بیاض غزلیات ملکیت پروفیسر غلام محمد شاد

۵۔ بیاض غزلیات۔ ملکیت غلام نبی آتش (تحریر محزون)

غزل تہٕ وژن

۱. منہٕ ناگہٕ ژھتہٕ آنتن یار

۲. کتیو چھک نشہٕ بانے

۳. عاشقو ماشوق ڈیونٹھ

۴. پانے پانس وچھنے آد

۵. مبارک نو بہار آمد

۶. کتیو یارٕ یارٕ لیو

۷. دیوانہٕ کرِتھ ژول مے

۸. شہ یار کوتے گوم

۹. ولہٕ دِلبرو دا بیہہ

۱۰. یادٕ گیئم نادٕ دِمے

۱۱. کوٚ کرٕ کتھس مرٕ شے بو

۱۲. استے استے باغٕ ببر

۱۳. لیچ قُلیاہ یاونہٕ ہیہ لولو

۱۴. یورٕ یہ وہ لو وہ لو باز

۱۵. چیر نازو بوز میانی زار

۱۶. میلتو لاٗل مرجانے سیتو

۱۷. جان وندیو ہا جاناتے

۱۸. جمالہٕ پیتا مو

۱۹. حالہٕ بار یار آنتنے

۲۰. تراو تم غنچہ چہٕ غم ملال

۲۱. کیشاہ کرٕ آہ کھعتہٕ مرنے جان

۲۲. از سالہٕ آنتن بالہٕ یار

۲۳. للہٕ وُن پیے تھوٚو تم نار

۲۴. مو روز غافلہٕ بے خبر

۲۵. آہم تہٕ دو بارے

۲۶. رسائے نیو تم قرار

۲۷. از بیہہٕ محمد پانہٕ لولو

۲۸. پانہٕ میانے تی کرٕ سرٕ لولو

۲۹. جلوہا وِتھ تمیہ لاوِتھ

۳۰. بٕرم دِتھ ژولم تے

۳۱. مے نو مائے مشی زاہ

۳۲. پہ کمہٕ یارٕ ووٚنے دائے

۳۳. روشہٕ وہ لو پوش ہو بہ لاگے

۳۴. یس ماشوق دِکہٕ دِتھ ژالہٕ نے

۳۵. اندٕ تایتھ عشقہٕ نیا یس نہٕ لولو

۳۶. ناوہٕ سائلس سعہ ندر دِرایہ لولو

۳۷ ۔ کرسائیمون نیاسے اَنڈسے

۳۸ ۔ دَمہ دَمہ چھم جائیڈی کل گنَن

۳۹ ۔ پانہ میانسے غائقلہ اَئنسے

۴۰ ۔ یانہ میانیہو نارکن مشٗر یان ...

۴۱ ۔ ہاڑلا ژوَل ہم ژوُرسے

۴۲ ۔ لگے پاڑی سرکرسے نثار

۴۳ ۔ بہ ژھارتھ نارِ داوَن آرِلبن

۴۴ ۔ اُڑی نہ رنگ گوم شٔراونہ ہسے

۴۵ ۔ سوزدِاکھ بہ کیٔاہ وَنسے

۴۶ ۔ ازمتے ہوٗ دیدارسے لو

۴۷ ۔ وعہ لو بوٗری سبے وعہ فایارسے

۴۸ ۔ مہ کرٗ دیوانہ گئے

۴۹ ۔ باٗلی یاوس لاگی نیاسے

۵۰ ۔ مہتابو لول ہو آم

۵۱ ۔ وعہ لو عشقو وَنسے کیٔاہ

۵۲ ۔ بال مرِ یو مَدَنو

۵۳ ۔ ھتوَ تہِ ہُنَن گوش

۵۴ ۔ ژستے سوا کیٔاہ کرسے یارو

۵۵ ۔ آوارِ کرٗ ہتہ گوم

۵۶ ۔ بالہِ یارِ ییکھنے مارسے یان

۵۷ ۔ پیتامو جان وُنڈیو

۵۸ ۔ یاتِ ھٹنڈسے ما جانانسے

۵۹ ۔ بال کرٗ ھتس مرٗشد دیواتے

۶۰ ۔ آمہ حوٗرِ ماہ روخسار ماگوٗدِتھ

۶۱ ۔ لول آم یوٗری پیپہ نامے

۶۲ ۔ ما میانہِ ماوسناکو

۶۳ ۔ دَم ہیچھ تہ دَم یا بنی آدم

۶۴ ۔ ہسا ھسا مسار

۶۵ ۔ ییتہ بوسے محمد چھم یوان

۶۶ ۔ لول چونسے آسے ویٔسو بے

۶۷ ۔ یار ییتو یارِ ییتو میوں سیکھ

۶۸ ۔ کیٔاہ سنا پیٔیہِ نا پایہ کس یار

۶۹ ۔ نبہ چھم پشہ نی داسے

۷۰ ۔ ییٔنم رٔتم پانس نغمے

۷۱ ۔ گوم کوٗت ماشوق ترائرِ دِتھ

۷۲ ۔ پیتامو بالہ یارو حال باوسے

۷۳ ۔ بٔرم دِ ہتہ واجینٔس ناوسے

۷۴ ۔ وُنستے نانگ ہوٗرنٗ ما آو

۷۵ ۔ ژھارِ ھتو بہ رنگے رنگے

۷۶ ۔ لولہ چانہ ہولہ گیم سوقوابہ موڈل

۷۷ ۔ دوٗ ہجان دو تم شامے

۷۸ ۔ کامتم گُمار آستم سوبکھ

۷۹۔ مہرِ بانن گوٗرم یِہ یمہ بوٗ مرسے

۸۰۔ گوشن چھُ زٕ تِھہ حبابے

۸۱۔ کس وَنہٕ سعہ نٛدر سمہ نٛدر

۸۲۔ ہا وٕ یسی چھُم یارٕ دوٗدُ ے

۸۳۔ اے پری گل پیکرے

۸۴۔ اُتی اُتی روز ہا جانانہٕ

۸۵۔ مے دمی تمو پوختہٕ کارَن

۸۶۔ دن تسے ویسو یے زار اشب

۸۷۔ ہے ویسو بوز تم زاگر ہو یے

۸۸۔ دِل گوم تارسے دیدار ذتا مو

۸۹۔ ییہٕ ناسعون دو بارٕ ہوہ

۹۰۔ گوٗرٕ گوٗرٕ کرٕ یوٗ ممہ سے دوٗرو

۹۱۔ کستوٗرٕ ہو مدنوازٕ روز سانہ

۹۲۔ ووہٕ لہٕ بوز وَنہٕ یو ووہٕ لہٕ ماشوقو

۹۳۔ زلہٕ وٗن دود چھُم چون للہٕ وٗن

۹۴۔ اسے دیدۂ بیدار دیداری بینی

۹۵۔ نبود چھُم معشوٗد

۹۶۔ یاون مژی پھ ون چھُے

۹۷۔ یارٕ میتہٕ سے سِرس چھک مرووش

۹۸۔ رنگہٕ رنگہٕ آیہ تے رنگہٕ رنگہٕ گے

۹۹۔ اتھٕ رٹیم دود بہٕ کس وَنیتہٕ زانہٕ

۱۰۰۔ ہا ویسو بوز تے کوٗت کال

۱۰۱۔ گرٕ دنِتہٕ ویسو یے وَنیتہٕ

۱۰۲۔ روزٕ چھم چانی بوز میانی زارو

۱۰۳۔ وَنہٕ ہے تھاو تم گوش

۱۰۴۔ چانہٕ بدتل راوم راٗزٕ ے

۱۰۵۔ گوم بیداد یارٕ چونٕ

۱۰۶۔ وچھان بالہٕ گوم شامے

۱۰۷۔ دمن ہنز دمبدم کر حق پرستی

۱۰۸۔ مورووش مسأ رووش

۱۰۹۔ دَمہٕ دَمہٕ پھیر تو

۱۱۰۔ آدنہٕ آیام کینہ

۱۱۱۔ لا اللّٰہ تراوِ تھ الا اللّٰہ پرتو

۱۱۲۔ مردود روٗحو یتو لیہ

•

(۱)

نُن پھُل بو دوزٕ ست پأرٕ آوِتھ | مَنہٕ ناوِتھ اَنتَن یار
گُچھہ گُنٹھو تھاوٕ وہٕ تھرٕ وِتھ | لچھہ نادیو کرَے انتظار
اَچھہ دأر زن روٗزٕ یأرٕ آوِتھ | مَنہٕ ناوِتھ اَنتَن یار
لالہٕ گوسے باغٕ منزٕ نیرِتھ | یوش لاگس گونڈرے گونڈرے
لالہٕ گومو لالہٕ زار چھاوِتھ | مَنہٕ ناوِتھ اَنتَن یار
کُنُس ہیٚکہٕ یو لرِ پان ساوِتھ | نرِ آلہٕ وَے سونٚدرِ مال
کُنُس ہیٚکہٕ یو نِنہٕ رُوزٕ ناوِتھ | مَنہٕ ناوِتھ اَنتَن یار
کُسو ہیٚکہٕ لیوٗزٕ نیٚتہٕ لأرِتھ | یوٗت پھیرتو یارو ہو
کُنھتَن میانِس گرِ ہا دِنہٕ زأرِتھ | مَنہٕ ناوِتھ اَنتَن یار

محموٗد گَرکھ تمسنا تہٕ آوِتھ
یہ چھہٕ دُنیا بزمہٕ تہٕ بازی گار

مَنہٕ قبرٕ ییٚنہٕ موسا وِتھ
مَنہٕ ناوِتھ اَنتَن یار

(داٗرہ پرانہٕ قلمی نوسخہٕ پیٚٹھ)

(۱ گمہٕ ڈنیک حروف چھہٕ کیتیو کھیشوٚمت. "تن من" چھہٕ زبأنی رِوایتہٕ موجب
نِکھینہٕ آمت. (ناجی)

(۲)

کتیو چھک نندہٕ پانے — وولو ماشوقہٕ میانے

بہ صورتھ چھک ژٕ پری — ژٕ ستے شبہٕ نے جامہ زری

کمیو تاو ییزہٕ کرٕی — وولو ماشوقہٕ میانے

ژلونے پیزہٕ ہی سنے — کوو زولتھ مٔتے پسینے

ژٕ ستے کیاہ گوے میون کینے — وولو ماشوقہٕ میانے

مقامن دور پھکھے — بہٕ آسے بارٕ بکھے

مرے ما میانہٕ موہ کھے — وولو ماشوقہٕ میانے

فراقن چائی گوس — دیما غمن مدہٕ وولیس

خمارن چائی زولس — وولو ماشوقہٕ میانے

مقابل آسِہ آسن — اکس اکھ لول کاسن

سہ ارمان روُد خاصن — وولو ماشوقہٕ میانے

وُچھان مٔتے لوسہ اچھے — ژٕ ستے کیاہ گیہ منہٕ مچھے

ہتم از زونہٕ تھچھے — وولو ماشوقہٕ میانے

کھسکھ نا یارہٕ ژلی — بہٕ چھلہ ہے کھورٕ فلی

مٔتے نو ییم داغ ژٕلی — وولو ماشوقہٕ میانے

بہٕ وُچھ ہے حسن وبہار — بچھان چھم زلف تے خال

چھہ ظالم بُہ دلال نال — وولو ماشوقہٕ میانے

شرابچ پیالہ برو — گوہ لابن مایہ کرو

یگانہٕ یا بگانہٕ مرد   وۄلو ماشوقہٕ میانے
وۄلو ہمُود مو روشس
ییتے ژٕ ئے ہاجتن ہوش
جُدٲیی کر فراموش
وۄلو ماشوقہٕ میانے

۱۔ بۆ آیس آیہ بلی   شنیم کنہٕ فلی   میٚے نوٚیم داگ کٔر بلی

(قلمی نسخہ)

۲۔ خوٚد ایس ژھُسوُ نان زاد   گوٚ ژٕھم میٚتہ سُہ بنٕت یار بنیم گدیارا تیارہٕ

(یہ مشاعرہ قلمی نو بخش نسخہ یوت)

(۳)

عاشقو ماشوق ڈیٖشتھ   وٕ ھُو حُو لایہ موٗت
ساٗ آلکو لوٗب درسو گوٗت   وٕ ھُو حُو لایموٗتے
نیشہٕ پدیرس پرسبق   باوِیو اِسرارِ حق
کر طلب مطلب ژٕ ییٚتے نیٚو یتھ   وٕ ھُو حُو لایموٗتے
بینہٕ وُ یارد نیہٕ وُ سپئے   وُ چھتہٕ نالان کیاہ چھُسے
سرٕ گوٗنو سہ کوٗر زُویتھ   وٕ ھُو حُو لایموٗت
گُل چھہ باغس رنگ برنگ   عاشقن گو دِل درنگ
ہُوٕ تمہ سے دژاد میوٕ تھ   وٕ ھُو حُو لایموٗت

قطرِ در دٔری یاو پیٛو — گُل ڈٔری یا قطرٕ گو

سوٗن تہٕ کھوٗل تتےٚ بوڈ تہٕ زیٛو چھُ — وَ هُوَ حَیُّ لا یَمُوت

بستہٕ بیٚمہ کرٕ دار بر — تَس گیِیی روشن نظر

نقش تس برِ سنگ بیوٗ چھُ — وَ هُوَ حَیُّ لا یَمُوت

کعبہ بنٛو یاوِ خلیل — دِل گُذر گاہِ جلیل

ژاو تتھ منز پانہٕ بیوٗ چھُ — وَ هُوَ حَیُّ لا یَمُوت

بس چھُ محموٗد سُس کفیل — یُس دِیان نعم الوکیل

پرٛژھہ پرٛ دُعاے قنوٗت — وَ هُوَ حَیُّ لا یَمُوت

(۴۱)

کیٛا وَنہٕ آدم بیٛتھ یکیانس — پانے پانس وُچھنے آو

ہٕنہٕ ہٕنہٕ میلیتھ تٔتہٕ انانس — پانہٕ اکھ سٕے تس لچھ ہٕندی ناد

کیٛا کرِتھ موٗلوم پیٚیے نادانس — پانے پانس وُچھنے آو

فالوٗ ژٕر هیرتھ چھُ حُسنہٕ کس انس — چھُپے خد خالس تہٕندس ناو

در جاہ دُنیٛت تھم لال مرجانس — پانے پانس وُچھنے آو

لامکان جاے چھس بیٛچھ اسمانس — قلب المومنین عرش الله

ژُوری وُچھ ہمیس سوٗر سامانس — پانے پانس وُچھنے آو

سوٗرے اخلاص وُچھتہٕ قرآنس — شُنہٕ کانٛسہٕ ومت تس کانہہ ناو

خالق چھُ رزاق جُملہ جہانس — پانے پانس وُچھنے آو

بُلبُل وُچھ ژاو گُلستانس — قُلیاہ ڈیشِتھ چھ بران جاو

گُل بوز بہار کران خزانس — پانے پانس وُچھنے آو

پروانہ کاژنسہ ھُنْد تس برانس — ژھجلہ مشہ پان زالنہ آو

نارہ ھنز ہووُن نور تو توانس — پانے پانس وُچھنے آو

برہمن لاگتھ زاد بتخانس — زاہد ڈیشتھ چھُہ کران گراو

پوتلین پوزا طالب ایمانس — پانے پانس وُچھنے آو

پانے خم چھُے جام[۱] پیمانس — پانے چھُہ وَنان داماہ چاو

پانے ساقی[۲] مائک میخانس — پانے پانس وُچھنے آو

محمود قوربان تس انسانس — یس کُن اسہ فاقن جاڑی آو

تمہ موہ کھہ خوش گو حقِ سُبحانس — پانے پانس وُچھنے آو

ع۱ پانے خم جام مے پیمانس (ق ن) ع۲ پانے چھُہ ساقی مائک (ق ن)

(۵)

نوائے بلبلاں بشنو — مبارک نوبہار آمد

بہ مستاں گو زمستاں گو — مبارک نوبہار آمد

اول آردی بہشتی ماہ — زخواہ یک دلبرے چوں ماہ

کہ باشد دل کش و دل خواہ — مبارک نوبہار آمد

چھُنے سبزی نارہ سبزارن — بھٹین بالن تہ کوہسارن

دِلک غم غوصہ ژَل یارن — مبارک نوبہار آمد

چھُلے لیج سارہ نے پوشن — وَنن یارن تہ بیچھ گوشن

چه بلبل اکه اکس توشن　　مبارک نوبهار آمد
نشاطش تازه گلو سو سنبل　　پریشان چون دل بلبل
تمتع سور پوشو تل　　مبارک نوبهار آمد
حیا پرورده پیمبر زه ول　　شده سرمست هستی تل
یه مستان غمزه وشن وزل　　مبارک نوبهار آمد
هوا خوش نور بهار است این　　شگفته شالمار ست این
ظهور حسن یار است این　　مبارک نوبهار آمد
سرود و ساز و سیتار ے　　بت مه روے و ماه پارے
به مشتاقان زند جام ے[۱]　　مبارک نوبهار آمد
به پهلوئے گل اندامے　　شکرلب چشم بادامے
بکام دل بکش جامے　　مبارک نوبهار آمد
شده کشمیر گل دسته　　ز باغ خلد برجسته
فرح بخش دل خسته　　مبارک نوبهار آمد
غذائے خوب و چائے خوش　　به کشتی یا بجائے خوش
هوائے خوش نوائے خوش　　مبارک نوبهار آمد
رباب و نے کباب و مے　　کہ از وے گل شئی حی (?)
بزن پیمانه پے در پے　　مبارک نوبهار آمد
بیا محمود شادی کن　　شه دلبر جلوه گر سین (?)
بهر صورت ز و چه قش کن (?)　　مبارک نوبهار آمد
بچشم مست یا دامن　　به مستی گیاه کو پرن جامن (?)
گریبان چاک تا دامن　　مبارک نوبهار آمد

۱: زنده جارے ے ؟

(٦)

بہٕ[۱] چھس چانی طلب دارٕ — کتیو یارٕ پژاریو
کران چھس بہٕ اِنتظارٕ — کتیو یارٕ پژارٕ یو
چھے ژٕ نے یوسفٕن انہارٕ — مژٕ بہٕ کرٕ تھس زُلیخا
ژٕ نے یِتھ تہٕ بہٕ پان ہارٕ — کتیو یارٕ پژارٕ یو
خبرٕ ہیم تہٕ چھس بیمارٕ — خبرٕ زاہ تہٕ آہم نو
جگرس پارٕ گرٕ تھم وارٕ — کتیو یارٕ پژارٕ یو
ہیتھ ٹلہ کرٕ معہ ختے ہارٕ — کنک سعون جرے ژٕ نے
سعل کرے لال بازار — کتیو یارٕ پژارٕ یو
ہاسمسارٕ بازی گارٕ — ژٕ نے کیاہ خاص سودا چھے
پینہٕ بو لاگے خریدارٕ — کتیو یارٕ پژارٕ یو
محمود گامی ونان زارٕ — دادن دوا ژھانڈان چھے
اِلمدد ہاوتم دیدارٕ — کتیو یارٕ پژارٕ یو

---

۱ یہ بات چھُ یوسف زُلیخا مثنوی منز تہٕ محمودن بدل روپس منز درج کورمت
(ناجی)

(۷)

آ جانِ من جانانے — دیوانہ کرتھ ژول مے
مے چاونس مے خانے — پیمانہ بہ پیمانے
تھوونم نہ ہوس اکھ دانے — مستانہ کرتھ ژول مے
تمی کور زُلفن شانے — سمبل چھ پریشانے

سردارِ پرستانے   دیوانہٕ کرٕتھ ژوٗل سے

ہمسیانہٕ گُلِ ارمانے   چینکہٕ نقاش خانے[۱]

تیشتھ نو بہ لیکھت زانے   پُھتھ پانہٕ کرٕتھ ژوٗل سے

آن شاہدِ ترُکانے   ژاوان مۄہنو کانے

سر دور مس نشانے   قوربانہٕ کرٕتھ ژوٗل سے

ینہٕ ہوو تم نوٗرانے   از نحو دگیتس بیگانے

بر شمعِ شبستانے   پروانہٕ کرٕتھ ژوٗل سے

چشمانِ او مستانے   پانس چھُ وُچھان پانے

آیینہٕ گو دیوانے   حیرانہٕ کرٕتھ ژوٗل سے

آن خالِ فلفل دانے   ڈیشتھ چھ اوٗش لوانے

تاریام ہندوستانے   ویرانہٕ کرٕتھ ژوٗل سے

گیاہ جان چھُ شوبانے   پُر نوٗر نہ دُر دانے

بر لعلِ بدخشانے   خندانہٕ کرٕتھ ژوٗل سے

در چاہِ زنخدانے   چھُس گمہٕ شبنم دانے

زن حوٗر کرِان سرانے   زِلدانہٕ کرٕتھ ژوٗل سے

اے سروِ خرامانے   روٗٹ چون سِتے دامانے

روز تم ته آکی آنے   جولانہٕ کرٕتھ ژوٗل سے

از حیلہ و افسانے   ژانیام خلوت خانے

۱۔ ماںٚ یس رٕود ارمانہٕ   چُھنکہٕ نقاش خانے (ق ن)

برہندِ شاہانے — بہانہ کرِتھ ژوّل مے
پیوان چھُس آسمانے — کرٔنس بہٕ بے خصمانے
تی کس بہٕ وٕنیتھ زانے — بہی پانہ کرِتھ ژوّل مے
از خالِ سیاہ دانے — وز زُلفِ پریشانے
چھُس کوکل تُرکانے — بیچانہ کرِتھ ژوّل مے
از جودُے چشمانے — دِل ہیتھ ژوّلم جانانے
کس وَنہٕ چھُس منٛد چھانے — یارانہ کرِتھ ژوّل مے
محمود مُشتاقانے — بر شکلِ تو جانانے
در باغِ سُلیمانے — افسانہ پٕرِتھ ژوّل مے[١]

---

[١] در باغِ سُلیمانہ — محمود چھُ مُشتاقانہ
معشوقِ مہربانہ — افسانہ کرِتھ ژوّل مے
(ق ن)

(٨)

گوم ترأوِتھ ہیٛن[١] موّتے — سُہ یار کوٗتے گوم
مس چیتھ سُہ چھُم خمارٕ ہوتے — طوٗمار گرس بو
بہٕ مارٕ کرٔنس چھُم غوچہ ہوتے — سُہ یار کوٗتے گوم
کیتہٕ رٕدم لارس توٗتے — مارس گرٕتھ پان

یارَے دودُے چھُم نارٕ توٚتےٚ — سُہ یار کوٚتےٚ گوم
وادَے کوٚرنَم واتےٚ توٚتےٚ — نادس گژھہِ بو
چھُم آدنےٚ آردَ مُتےٚ — سُہ یار کوٚتےٚ گوم
کامُک میونےٚ چھُم جامہٕ چھیوٚتےٚ — شامَن ییٚمنا
چھُم تمُو شُنڈُے لوٗل آمُتےٚ — سُہ یار کوٚتےٚ گوم
موٚلہٕ گوٚب چھُمو پوٚشہٕ کھوٚتہٕ توٚتےٚ — گوشس ژٕٹھہٕ جاے
لولہٕ بازارَے مُلی کُمی ہیٚوٚتےٚ — سُہ یار کوٚتےٚ گوم
میانےٚ متیو بزٕم کُمی دِتےٚ — چھُم چاٗنی سیٹھاماے
غمےٚ سیتین بہٕ گوس گوٚتےٚ — سُہ یار کوٚتےٚ گوم
بہٕ جان وَندس سُہ چھُم رُتےٚ — وُچھوم ماتسَبَل
یاناہ نوٚدوٗم مےٚ تسُنٕی کتےٚ — سُہ یار کوٚتےٚ گوم
چھُم مےٚ لالس آلو سوٚتےٚ — تالوٗ ژٕٹھہٕ ڈرام
محمودس چھُم مارسےٚ موٚتےٚ — سُہ یار کوٚتےٚ گوم

ع١ پنُن موٚتےٚ (ن مہجور)

(٩)

بال مرِسے تہٕ حال وَنےٚ ژٕییے[ع١] — وُلہٕ دِلبرو دَماہ بیہہ
پنچہ بہٕ ہتَم تاس وَتہٕ نھراوے — مُشکہِ عنبرٕ تن بوناوے

کأنسہ ہُشد بارٕ غم ہسائم کھٔے — وٕلہٕ دِلبرو دٕماہ بیہہ

بالہٕ ییتائمو کأنٔلی ہو راوٕے — موٗر دوہ رہم ہیٚرٕ ہشدٕ لاوٕے

پیٚتہٕ وأتتھ کیٛاہ منگکھ مٔے — وٕلہٕ دِلبرو دٕماہ بیہہ

زشکہ سیتی کیٛٔ شاہ زأ جھقُس[۱] — موٕلہٕ وأ جھقس پامن لأ جھقس

عشقہٕ نارس دٕہ نتہٕ رٔیٛہہ — وٕلہٕ دِلبرو دٕماہ بیہہ

کنہٕ کتے رٔود ہم ژھائے — باغہٕ ببرٕ کرتھس ضائے

ناگہٕ نیندرٕ کنہٕ پیٚے ژیٛٔے — وٕلہٕ دِلبرو دٕماہ بیہہ

تُشد خوشے ہا شُند بانے — نُشدٕ بانے ماشوقہٕ میانے

خبا ہٕ پُٹہٕ چھم نہٕ نندرتہٕ بیہہ — وٕلہٕ دِلبرو دٕماہ بیہہ

دٔورِ لوے تھم تیرِ مژگانے — عار اوے نو اِنسانے

سینہ سپر داریوے مٔے — وٕلہٕ دِلبرو دٕماہ بیہہ

چشمہٕ کیٛاہ چھٔے وچھ وِنہٕ رانٔے — نازنینو ہا پیرٕ نازنے[۳]

تازٕ یخلاص کوٕ ژوٗ ٹھ ژیٛٔے — وٕلہٕ دِلبرو دٕماہ بیہہ

بُمہٕ ہار نجٕہ کشہٕ تیر مولاے — اُسو پانے سیتہٕ دأرتھ آسے

گوکھ جگرس پارے کرٕتھ مٔے — وٕلہٕ دِلبرو دٕماہ بیہہ

محمودس لول آو چوشٔے — قولہٕ ساریو از وولہٕ سونٔے

ہیٚولہٕ گوٗلمت کیٛاہ منگے ژیٛٔے — وٕلہٕ دِلبرو دٕماہ بیہہ

---

[۱] سوال چھیوٗ رما اکھ بیہہ (بیٚیس جایہ) [۲] لولہٕ نارٕے بال کیہہٕ زأ جھقس (بیٚیس جایہ) [۳] پأکباز (ق ن) موٕلہٕ گوٗلمت (ق ن)

(١٠)

یاد گییم ناد دِمے ہاے متیولو   ؤتہٕ وُچھان پَتہٕ ییمے ہاے متیولو

اَولے کیاہ بۄمرا وَتھس ہاے متیولو   اَدٕ کوو انٛد ترا وتھس ہاے متیولو

وُچھتہٕ کیاہ آوارٕ گیس ہاے متیولو   لولہٕ کتھو شرمہٕ مو لیس ہاے متیولو

رایہٕ چانے ہابہٕ رگجھس ہاے متیولو   خامہٕ گیاہ گوم یامہٕ لگجس ہاے متیولو

سارٕ ساماںہٕ ضایہٕ گییس ہاے متیولو   ہی تنٛ بہٕ ہا بہٕ گییس ہاے متیولو

شُرِی پانے ژٕوٗرٕ ژٕوٗلہم ہاے متیولو   سادٕ آسیس وادٕ ڈٕوٗلہم ہاے متیولو

مَتہٕ کرٕتم بے وفائی ہاے متیولو   سخت مُشکل دوٚن جُدائی ہاے متیولو

پوٗرٕ ساماںہٕ یوٗرٕ ییتم ہاے متیولو   نَتہٕ پانس نِشہٕ نِتم ہاے متیولو

یا اَگزٕ نہٕ دِل نوان ہاے متیولو   نتہٕ اَگزٕ نہٕ دوان دِوان ہاے متیولو

محمود سُن لول جونے ہاے متیولو

پتہٕ اَکے ییتہٕ سونے ہاے متیولو (اصلی موسیقی فن)

(١١)

مَتہٕ ییتہٕ سَبہٕ کرٕیو آلٕرے   کوٚہ کرٕ تھس مُژرے بو

یایہٕ بڈیو یایَس پیے ژٕرے   کوٚہ کرٕ تھس مُژرے بو

یاری سگے اَنتھ صوٗرٕ ژٕرے   ماٗرٕ مندیو جمال ہاو

وارٕ وُچھے ییتہٕ مے دٕرژٕرے   کوٚہ کرٕ تھس مُژرے بو

کوٚسہٕ سیچھے ویس آرز مرژٕرے   مَسہٕ چھویو امے مو زال

رٕسہٕ یتھٕ گوٚ ژھہم مےٚ ژٕ ے   کوٚ کرٕ ھتھس مُژٕ ے بو
کھاسہ لیڈرٕ کٕ برگے چھُرٕ ے   چھُکس سعورٕ گج یمبرزٕل

چانہٕ اٰمارٕ خُمارٕ ہیوژٕ ے[۲]   کوٚ کرٕ ھتھس مُژٕ ے بو
رٕنہٕ موکرٕ شرگنٕہٕ ژٕ ے   دولہٕ موپکھ مٕدنو

رمہٕ پٕہ تنٕ گاہ جہتھم واوژٕ ے   کوٚ کرٕ ھتھس مُژٕ ے بو
پوشہٕ مٕدنو روشہ موپکھ[۳] ژٕ ے   زان تو چھُے ثرٕ ہم سمسار

کاٰلی یکس روزسے براٰنژٕ ے   کوٚہ کرٕ ھتھس مُژٕ ے بو
باٰلی یاٰلی مے پھیر ییژٕ ے   گاٰلی کیتیشاہ ستمسارن

گاٰلی رٕ ٹھہ قیامژٕ ے   کوٚ کرٕ ھتھس مژٕ ے بو
یمبرزٕ ول[۴] چھس خُمارٕ ہیژٕ ے   بوٚمبرو اژھ مےٚ باغس

مایہ چانے چھس آرٕ گرٕ ژٕ ے   کوٚ کرٕ ھتھس مُژٕ ے بو
آرٕ وٚل چھس رتنگے رٕژٕ ے   خارٕ ھتھو کتھم گوٚ لا بو

لولہٕ نارٕ چھس دٕزٕ میژٕ ے   کوٚ کرٕ ھتھس مُژٕ ے بو
شب روز روز ہے آیژٕ ے   روز تمٕ ووٕ مشن للہٕ وٕ ھتہ

ژونٕ چھسے مٕلی ہیٚیژ مژٕ ے   کوٚ کرٕ ھتھس مُژٕ ے بو
ہی تنٕ ناٰو مےٚ ژیے کرٕژٕ ے   کن ھتھاو تو محمودس

کاٰلی صنوبرٕ گرٕ ھان ہیژٕ ے   کوٚ کرٕ ھتھس مُژٕ ے بو

---

۱ داہٕ اوٚش چھس ثراوان ییژٕ ے (ق ن) ۲ پتھ جنگلن فوٚ جمژٕ ے
(ق ن) ۳، ۴ یم نٕہ شاہ ژھ قلمی نوسخس منزٕ ے یوت۔

۱۳

اَستے اَستے باغہٕ بہرِ وۄتھراوس تے
گرٛزھ تے وۄسیو ییہ یار اَتھن اَستے اَستے

رۄشِتھ ژولُم غوٚچھ ملالہٕ کیاہ گوم تس تے
گرٛزھ تے وۄسیو ییہ یار اَتھن اَستے اَستے

آدن بٲرِچس وادٕ سٲرِس ناد لایس تے
بیداد کوٗر تمہٕ کیاہ سنا پیٚییہ تا پایس تے

یارے وادے بہٕ چٕکے بو آیس تے
گرٛزھ تے وۄسیو ییہ یار اَتھن اَستے اَستے

نوٗنگہ کستوٗرِ مُشکِ کو فورِ تن ناوس تے
مستہ وبہہ تمہٕ چھتر بوٗمن ہاوس تے

شہرِ گیلُن منتہٕ کرٕ تمہٕ چھس بےکس تے
گرٛزھ تے وۄسیو ییہ یار اَتھن اَستے اَستے

تس سٕنگ دِلس کیاہ لوٚگُس پہے مس تے
دیہ مےٚ درشُن شیرِ گوہ لاب ہی لاگس تے

رنگے رٕنگۍ نس پژنگ تہٕ پلنگ وۄتھراوس تے
گرٛزھ تے وۄسیو ییہ یار اَتھن اَستے اَستے

پژاران پژاران یارٕ دادی کرٕنس خستے
از چھُم یادُن شرٛاونس ہی باغس تے

نٲگی رایِس ناگرادَس پیٹھ زاگَس تے[۳]

گرٛدھ تے وٕٹھو یے یار اَنتن اَستے اَستے

شیریٖن ہنٛز پتے وُچھتھ کیاہ گو فرہادَس تے

ڈونگ تالہِ لوٚین پان موٗرٕن پننہٕ نے دستے

کیاہ لگہِ لأٔنس لانہٕ نیہے فسادَس تے

گرٛدھ تے وٕٹھو یے یار اَنتن اَستے اَستے

وُچھتے کیاہ گو لأٔلہ پتے مجلوٗنس تے

تمہٕ اوٚن لأٔگتھ شجدٕ دِتُن بار صاحبس تے

ہنے ہنے ووٚن دِتُن پیٹھ نجدس تے

گرٛدھ تے وٕٹھو یے یار اَنتن اَستے اَستے

مینٛزِ کور پتے وُچھتھ کیاہ گو صنانس تے

زُنار پرٛزون سور رُچھن پننہٕ نے دستے

ست ساس مرید خاصہٕ اٚسِس وَستے بستے

گرٛدھ تے وٕٹھو یے یار اَنتن اَستے اَستے

بالس تہٕ موکھتس منگ کیاہ رومہٕ دامانس تے

سازَس تہٕ سورمس کر کیاہ تیتھ سامانس تے

تس نے عشقن آو اَدہٕ کس کیتھ پأرادس تے

گرٛدھ تے وٕٹھو یے یار اَنتن اَستے اَستے

چھپٕ یتیمے سانہٕ وَتے مو یکھ جستے

خمارٕ ہیتیوسُن[۵] دِلہ مے نیو ھم جبس تے

محمود گامی زار دنان بادِ صبائس تے

گرٕژھہ تے ویسہ یار انتن آستے اُستھ

---

۱ اِتہٕ میصرٕ چھپنہٕ قلمی لعہ نخس منز ۲ رنگہ گنڈِن ۳ آغس پیٹھ پنِن گرادس میٹھ زاگس تے (ق ن)
۴ ژٕ مارٕ تے (ق ن) ۵ خمارٕ چشمو مسرٕ دِتھ (ق ن)

(۱۳)

یژھ پھٕلیاہ یاوُنہٕ ہیہ لولو — بر گرٕژھو تھٕے اَدٕ نو ییہ لولو
وُنھکو غافلو نِشٕدٕ کے گرٕژھو بیدار — شین طرفن ژھانڈون پنٕنے یار
یار ژھانڈُن یہ چھُ بےپیہ لولو — یژھ پھٕلیا یاوُنہٕ ہیہ لولو
شُنہٕ وُٹھو تھٕے آغس کر بشدگی — بشدٕگی چھے پانو شرمندٕگی
قالو بلا سپدی بیہ لولو — یژھ پھٕلیا یاوُنہٕ ہیہ لولو
کھسو اَچھہ وَل پانو گرُو پارٕ او — کھنہٕ بل چھے ترٕاران وَسیہ وُنی ناو
سوَن موتُن پیالہٕ کُش چیہ لولو — یژھ پھٕلیا یاوُنہٕ ہیہ لولو
فرش مخمل اطلس بٕتیہ کمخاب — کاٗلی پانو ییٚتہِ تل ژراوُن ڈاف
اوُجہ تنہٕ ما پیم چھپیہ[۱] لولو — یژھ پھٕلیاہ یاوُنہٕ ہیہ لولو
مُنہٕ بٲئے دِتم نمرُودٕنی دَم — یور ژٕنے ہوی سٕے ہوی آیہ کم کم
ییٚتہٕ نوشداد، حاتم طیہ لولو — یژھ پھٕلیاہ یاوُنہٕ ہیہ لولو
ہا محمودٕ زان دُنیا تاوَن — کاٗلی نیرُن ییٚتہِ چھُے اُتھ ہاوَن

روز ترٕاران تیٚتھ سے شیہ لولو
یژھ پھٕلیا یاوُنہٕ ہیہ لولو

---

۱ چھپیہ = ؟

(١٤)

ژُوِد کوٚ ژوٚل ہیٚم ژھلو   یۆرِ وَلو وَلو باز
نادٕ سائلس نیمہٕ ہتھو ڈٲلو   پیرو نسیمہٕ صُبح نماز
از روزُ حضرت بلو   یۆرِ وَلو وَلو باز
خال ہاوِتھ دِل نیوٚتھ ژھلو   والہٕ واشِہ لوٗگ کتہٕ باز
زالہٕ زُلفے کِہتھٕ موٚکلو   یۆرِ وَلو وَلو باز
خُمارٕ مژٕ چھیٚے یمبر زلو   بیمارس کرِ زیمنہٕ ناز
نیاز مند جانہٕ درشنہٕ بلو   یۆرِ وَلو وَلو باز
تاپہٕ وُدِ یِن شین زَن گلو   مژ سینس چھم چانِ راز
کلہٕ وَندسے چھم چانِ کلو   یۆرِ وَلو وَلو باز
سیم تن کرِ ہتھم سترلو   زال منتس کِنٛ مو باز
کالی گرِتھک تیر زن ہٹلو   یۆرِ وَلو وَلو باز
ییلِ سمارنش اتھ چھلو   اَدٕ نو یور یِمو باز
سر نوِشتس نشہٕ کِہتھٕ ژلو   یۆرِ وَلو وَلو باز
مال نیوٚ تھم واجتس مولو   بال کِہتھٕ وہنی بیرے ساز

محمودس وادٕ مو ڈٲلو
یۆرِ وَلو وَلو باز

ء ا خمارٕ نوزک چھیٚے یمبر زلو (؛ اصلی موسیقی)

(۱۵)

... ... کٔران نیازو[1] پٔر نازو بوز میأنی زار

چھک شمہکٕ پأٹھو سرفرازو ٹکھ سینی پروانہ وار

گئے دٕزِتھ کیٚنہہ عشق بازو پٔر نازو بوز میأنی زار

روے گولابہٕ کھعتہٕ چھےٚ نازو بوے واتی نہٕ مُشکِ تاتار

چھےٚ نہٕ بکار وسمہ تہٕ غازو پٔر نازو بوز میأنی زار

ہےٚ پوشہ نۆلو خوش آوازو نے واتی نہٕ نئے سیتارٕ

بٚییہ مولوٗم چَنگہ تہٕ سازو پٔر نازو بوز میأنی زار

نادٕ لگے ہو شاہ بازو بامہٕ اکہ پیٚٹھو ہاو دیدار

دام ژٕاڈِتھ نیوٗتھ پرٕوازو پٔر نازو بوز میأنی زار

اَتھ حوٗرٕژ اَسِر کوتہٕ نازو[2]

ژیٚنیے پتہٕ پتہٕ پیمہٕ شیرازو پٔر نازو بوز میأنی زار

کیٚتر شعہرٕ تھ جاۓنی در مرازو ییٚتر شہبادٕ بٚییہ کوٹھ ہار

ہیٚتر ییٚتمہ چھس جانبازو پٔر نازو بوز میأنی زار

مقصوٗدٕ[3] ہے ایازو محموٗدن اوے نو عار

شہسوارے ہا ترکِ تازو پٔر نازو بوز میأنی زار

۱، ۲، ییٚمہٕ بوٚرٕ مِصرٕ چھینہٕ وون تھان۔ ۳، اَمہٕ مِصرٕ پٔد گژھہ آسُن ع

محموٗد تہٕ ہا ایازو

(۱۶)

[۱] تاشوق چھُن چشمہ ماشوقہ میانے   میلتو لاٗل میرجانے سیتھو

میٖتھِ اوس ژٕسے یٖتہِ ازلنہِ لانسے   میلتو لاٗل میرجانے سیتھو

عشقُن دودُے زلیخا زانسے   میصرس وأژِےچانہ سیتھو

یأدہ کُتہِ گژھ کھنا یوٗسفہ میانے   میلتو لاٗل میرجانے سیتھو

عشقُن دودُے فرہاد زانسے   ٹونگ تالہِ لوٗیِن چانے سیتھو

کُس ہنیہِ یأغام شیرینہِ میانے   میلتو لاٗل میرجانے سیتھو

شیٖتھن کیاہ وُون تس ہیٖنزیانے   شیٖتھی ترأوم چانے سیتھو

دن ہوٗکی رٕچھنی اسیم لانسے   میلتو لاٗل میرجانے سیتھو

عشقُن دودُے منصوٗر زانسے   دارس کھوٗرُن چانے سیتھو

نوٗرُک مانے سُے ہو زانسے   میلتو لاٗل میرجانے سیتھو

گُلہِ چھی قدرِ بُلبُل زانسے   چمنن پھیران چانے سیتھو

گُلزار چھا وتو مہرازہِ میانے   میلتو لاٗل میرجانے سیتھو

عشقُن دودُے لاٗل ہو زانسے   نجدس وأژِےچانے سیتھو

دیوانہِ گژھمس مجلوٗنہِ میانے   میلتو لاٗل میرجانے سیتھو

عشقُن دودُے محموٗد زانسے   دوہ دِہن راوِس چانے سیتھو

فرمان چھونے سُہ کونہِ مانسے   میلتو لاٗل میرجانے سیتھو

---

[۱] کینژن قلمی نسخن منز چھُ یہ بأتھ قصے محموٗد غزنوکس اندس بیچھ دِتھ۔

(١٧)

ڈیت مئے آلو جانن پاسنے   جان وندیوہا جبانانے
آبء قطراہ آ دریانے   ستشکم ہادر گو پاڈا
تتہ ستپنش شکل انسانے   جان وندیوہا جبانانے
قبر ہنیزے گیئم کنوانے   قبر ہنیزے تھبر اداں
گرڑ کنٹھو ہے نگاش نودانے   جان وندیوہا جبانانے
یہلو پچیہ پیبھڑ دیئہ موشرانے   گھوڑ چھپلنم اتھر تبھہ اسخاں
خاصیہ پانس ہا لگیم تانے   جان وندیوہا جبانانے
گوربل کُن کرئہ نتم روانے   شور سکرات دعہ بھہ کوتاہ
ساڑہ دل آسپہ نتم وداانے   جان وندیوہا جبانانے
بختیہ بوڈ اوس حضن سلطانے   تختیہ پینہ نے اوسے شاہ
گوس نیریھہ فوج دکاروانے   جان وندیو جان جانانے
حضن صابرس اوسے گمانے   ہیئے برابر آسیا کا تہہ
کیتمرا کو دول تمہ کے گمانے   جبان وندیو جانِ جانانے
حضن فاطمس اوسے گمانے   پاس میونئے دعن عالمن
سے شرویٹہ چھمم ہٹہ نیرانے   جان وندیو جان جانانے
افلاطون بنیہ لقمانے   تہم دعہ نونے اسودانا ہ
موت آکھ تئے گئے نوتوانے   جبان وندیو جبان جبانانے
محمود وہا نوتوانے   منگتہ تمرہے سائیس تل جالے

کر تورک سنتر تہ ساماۓ   جان وندیو جان جاناۓ

(۱۸)

دؤر بر چون بۂ نو ژالہ   جماله پیتا ئمو
اَسپہ وبنہ ہے کلہ والہ   مس دِھد چھو را او بقس
بس گوم آ سے پیالہ   جماله پیتا ئمو
تیر تانہ برگب لالۂ   بر دِل مےٓ بھودھ داغ
وؤل بقس بۂ زُلفہ تہ خالہ   جماله پیتا ئمو
بہ گرد ماہ چوں ہالہ   چھے گرد ڈکس سیتو
بژمر او بقس کمہ حالہ   جماله پیتا ئمو
فرخند فرُخ فالہ   کر ببشد نو آزی
خوشتہ شو پیہ ہے خوشحالہ   جماله پیتا ئمو
کیاہ چھک ژ ماران ڈالہ   داہ داہ مےٓ نیو بقم دِل
گل زن لجس زالہ   جماله پیتا ئمو
دِل نیو بقہ چھے حوالہ   دار پا بھوڑ رچھن چھے
موصُنم چھے خور ساله   جماله پیتا ئمو
چھہ تیر اچھر والہ   ہار نجہ ثبھے چھے
زینہ گیر رٹھتھ نالہ   جماله پیتا ئمو

فریاد دِوان نالہ
در یادِ تو محمود

دود چون کوتاہ ژالہ
جمالہ پتاُمو

۱۔ کلہ واشہ (قتان) ۲۔ ڈکس بیہٹھ (قتان) ۳۔ کیاہ چھکھ نوان ژھالہ (قتان)

(۱۹)

وَنتہٕ ویسیو تس اَن تسے عار   حالہٕ بالہٕ یار اَن تتنے
نوشن چھہٕ بلبلن پھولے گلزار   پوشن نوبہاران تتنے
گوشن چھہ عاشق در انتظار   حالہٕ بالہٕ یار آن تتنے
لٹہٕ اکہ دیہ نا ژھہ دیدار   ہٹہٕ کے موختہٕ ہاران تتنے
گٹہٕ منز گاش آو ژول گٹہٕ کار   خالہٕ بالہٕ یار اَن تتنے
سرو قدمیون یار خوش رفتار   برلب جوے باران تتنے
ہاوسہ چے ہن پیالہٕ نہار   خالہٕ بالہٕ یار اَن تتنے
نس رس یمبرزل چھس بیمار   مس پچھہٕ پرُخماران تتنے
لالس کتھو کرِم پیالہٕ نیار   خالہٕ بالہٕ یار اَن تتنے
مالہٕ موّت عاشق پرُخمار   سالس شالہ ماران تتنے
لالہٕ زار، آبشار تے پھوار   خالہٕ بالہٕ یار اَن تتنے
رجہٕ تیر بمہٕ چھس کماندار   سیتہٕ آہو شکاران تتنے
رُمہٕ رُمہٕ چھم درکار ۓ   خالہٕ بالہٕ یار اَن تتنے
شِلہٕ شونت پاکباز پہیزگار   دِلہٕ کےُ قرار اَن تتنے

وِلہ زار وُنی توس اُنی توس عار — حالہ بالہ یار اَن تتنے

تنہٕ تن لاگس وُنس زار — للہٕ وُن درکنار اَن تتنے

شرُکہ پان لوٚکچار چھم ہوٚ زنار — حالہ بالہ یار اَن تتنے

بوٚزم شیچہ سِنٛدٕ لُکھ ژرِسوار — سِیٛتو نیمن ژرار اَن تتنے

محمود گامی وَنان زار — حالہ بالہ یار اَن تتنے

۱ء یوٚرٕ ہٕرکٕ چھُنہ دوہ ہقان۔

(۲۰)

آبس اَندر نقشاہ زانتو خابس خیال میلنے لالو لو

تیل بل نالس ساٗلاہ کرٕ دو نالہٕ چھے مالالان میانے لالو لو

شالہٕ مار باغس گیاہ جان پھُلیاہ نوٚٹ دولہ بیون چھُ سوٗل

باغِ نِشاطس نازٕ تماشا سعہ لانکہٕ روٗز چھے سوٗل میانے تنے لالو لو

غارٕن بیتی چھیرن ڈیوٗ ٹھکہ غارتہ سیٛتو مو زال

ہیچان زُلف چاٗنی ڈیشام دوٗرے ٹُلی وانکہ چھے زن وال میانے لالو لو

یارو نیٚنہٕ چھس بارو دِوان مارو وٚل ہم نال

دوٗر ہیرٕ چانے ہوٚلہٕ چھس گلان پٔرٕ ژھ ٹھکمیٛنہٕ کیاہ چھے شال میانے لالو لو

دِلس داغ ژاٹھم اَمے لٔولہٕ چانے شوٚبان کیاہ چھی خال

متیوٗ لُکھ سو بو زالہٕ چانے مُہس رٔژ سے بال میانے لالو لو

اوسُم تمنا ژٔے سیٛتو پیمہٕ نا موصم چھس خوہ رٕ سال

محمود گامی مُشتاق ژٔے کُن ماشوقہٕ ہاو تم جمال میانے لالو لو

(۲۱)

ییٖنہٖ بوسہٕ ہاتی پیوم ستہٕ رسنے   کیاہ کرٕ اَمہِ کھعتہٕ مرٕنے جان

تور کٔشتھ کینہہ گوڑھ حاصل کرٕنے   وآصلس تمہٕ سٕتی وٕزاو اَرمان

وٕنہٕ کس ورزنہٕ داو چھُم ترٕنے   کیاہ کرٕ اَمہِ کھعتہٕ مرٕنے جان

دِلہٕ گرٕشھ لا اِلٰہ اِلا اللہ پَرٕنے   شُلہٕ پان یارسٕ مِلہٕنادان

زٕرٕ زٕرٕ کرٕتھ نمَ دود چھُم زٕرٕنے   کیاہ کرٕ اَمہِ کھعتہٕ مرٕنے جان

کھتہٕ کٔشتھ چھتہ میون چٕکرٕ چادرٕ بَرٕنے   زیٖٹھ چھُم موتِنہ وٕتہٕ پکوان

تمہٕ غمہٕ رٕتھ تہٕ ماز ہٕیوتم ہَرٕنے   کیاہ کرٕ اَمہِ کھعتہٕ مرٕنے جان

اَز نتہٕ کالی اَخرٕ چھُم مرٕنے   کوٕ زانہٕ کہتھ پاٹھو نیرم جان

کانہہ وٕن[۱]   کیاہ کرٕ اَمہِ کھعتہٕ مرٕنے جان

یُس زانس کیاہ مونس ڈٕرٕنے   وٕتھوٕ پٕرٕ کُل مَن علیہا فان

شُرٕ پان محمودٕ گرٕشھ راوٕرٕنے

کیاہ کرٕ اَمہِ کھعتہٕ مرٕنے جان

---

[۱] پُرٕ مِصرٕ چھُنہٕ وٕتہٕ تھان۔

(۲۲)

مَتہٕ ژٕل تہٕ وٕیٖسوے نُبتہٕ ناے ژالہٕ   اَز سالہٕ انتَن بالہٕ یارٕ[۱]

بونیکہٕ باڑرٕ[۲] نی نمَ ڈالہٕ   کوٕ زانہٕ کس سیٖتو گوو یارٕ[۳]

اُلفَتہٕ وُجنَس زُلفہٕ تہٕ خالہٕ — ازسالہٕ اَنتَن بالہٕ یار
کرتَس گوشَن کیٛا بہٕ سمبالہٕ — روشان چھُم تے آس نے عار
توشان کرٕ ہَس پوشن مالہٕ — اَزسالہٕ اَنتَن بالہٕ یار
سأئی لَس نیمہٕ ہَن تیٖل بل نالہٕ — شیرِس باغ لاگَس سبزار
لأل چھَس پڑاران ہامتہٕ لالہٕ — اَزسالہٕ اَنتَن بالہٕ یار
رَسہ رَسہٕ چیٖیہٕ نامہٕ کَس پیالہٕ — کَس وَنہٕ تَس روٗس چھمنہٕ قرار[4]
ویٚسو ییٖ یارٕ دود بتہٕ نأے ژالہٕ[5] — اَزسالہٕ اَنتَن بالہٕ یار
بوز محمود و روز خوش حالہٕ — شوقہٕ چانہٕ راضی چھُے سردار[6]
مقبولِ حق چھُک با اقبالہٕ — اَزسالہٕ اَنتَن بالہٕ یار

ع۱ ہٕ ژلے ویٚسو ییٖ بتہٕ نأے ژالہٕ — سالہٕ اَنٕز تون بالہٕ یار
(کشمیری موسیقی۔ ن مہجور)

ع۲ بوٚنِکہٕ ناگہٕ راہ (ک۔م) ع۳ میوٗلم یار (ک۔م) ع۴ کس وَنہٕ چھمنو بوزن ہ ر (ک۔م) ع۵ ویٚسو ییٖ یارٕ دادِ نارٕ پان زالہٕ (ک۔م) ع۶ شوقہٕ چانہٕ ییٖہٕ ماشوقَس عار (ک۔م) ع۷ یہٕ شار چھُ کشمیری موسیقی تہٕ ن مہجور مترِ یےٖ یوت ــہ

دأد کرلہٕ نے دِتی دردٕکہٕ نالہٕ — سنہٕ وِنی سنہٕ وِنی وَنہٕ ہَس زار
ژٕٹہٕ ما یِردہٕ تہٕ رٕٹہٕ ہَن نالہٕ — حالے اَنٕز تون بالہٕ یار

۲۳

متہ سوران آم یاوُن ییے   للہٕ وُن ییے ھتوٚو نم نار

پیٖرٕ رٔہبرٕ گژھہ کرُن ییے   پیٖرٕ ہادی سیرٕ اسرار

پیٖرٕ روٚس نا واتان کُن ییے   للہٕ وُن ییے ھتوٚو نم نار

حضرٕ آدم ییتہِ لوٚدُن ییے   دوٚپن روٚحس اژھ اندر

واد ڈیٖت نس بٔیسہ نیرنوٚن ییے   للہٕ وُن ییے ھتوٚو نم نار

کھارٕ وانہٕ گژھہ بستہٕ دمُن ییے   شستریس سپدی سعون

کھسہ کہو چیہ نیرٕ بٔیوٚن بٔیوٚن ییے   للہٕ وُن ییے ھتوٚو نم نار

یہٕ چھُہ ڈری یاوشرنہٕ کھوتہٕ شروٚن ییے   گنہٕ لوٚب مس شُم نیتہٕ نار

عشقہ ڈری یاوِ گوس دیرہٕ وُن ییے   للہٕ وُن ییے ھتوٚو نم نار

درتہٕ فوطس معول بٔیوٚن بٔیوٚن ییے   نیرٕ ژھارِ ہٕ دُر شہوار

زانہٕ سُے ییمہ لال اتھہ اوُن ییے   للہٕ وُن ییے ھتوٚو نم نار

گرٕ یس نیرٕ شیندہٕ ماہ میتھہ چھوٚن ییے   پھیرٕ کیشاہ ستہ در بازار

خشدہٕ کرٕ نس ہیبیہ مند چھُن ییے   للہٕ وُن ییے ھتوٚو نم نار

دشہ ہیہ اکہ چھُسے گرٕ گرژھن ییے   وشہ ھتوٚ نما غفلو گژھتو بیدار

دتہٕ خرچا سیتو گژھہ ہیٔون ییے   للہٕ وُن ییے ھتوٚو نم نار

ہیے سوران آم یاوُن ییے   برٕ کرٕ انس گلِ انار

ژامہ باغس واو ہرُدن ییے   للہٕ وُن ییے ھتوٚو نم نار

محمودو چھک کن زوٚن ییے   کُن ہیکہِ کھادوون شُند بار

ہُر کرِتِن صاحب کُن ییے　　　　للہِ وُن ییے تھوٚونَم نار

(۲۴)

مو روز غافِلہ بے خبر　　　　لۆسِتھ مێنِ مۆر تراوی لر
مل گُو موت ییلہ تراوی نظر　　　　اُچھن ییہ ہم کنن زر

نتہ یور کاتھہ نو روزِ نیبر　　　　لۆسِتھ مێنِ مۆر تراوی لر
ییلہ مۆے والہِ نم قبر اَندر　　　　حسابس ییِنَم نکیرو منکر
سنگ دِلہ تنگ ما چارم قبر　　　　لۆسِتھ مێنِ مۆر تراوی لر
ییلہ رتم مۆرن میون دفتر　　　　گعہ نہ ہن میانِن گۆنہِ اَثیر
یم گوناہ کھۆتھ یو پانہ برسر　　　　لۆسِتھ مێنِ مۆر تراوی لر
اکھ لچھ ژۆوُہ ساس پاۓ غمبر　　　　قدمن تہہِ شرن ونِد ہاسر
معراج کرتھ آیہ سائی سر　　　　لۆسِتھ مێنِ مۆر تراوی لر
غافلہ قافلس سِتۍ سکھر　　　　منزل چھ دۆر نہ واتو کر
تورِچ خبر یۆت واتہ کر　　　　لۆسِتھ مێنِ مۆر تراوی لر
اُس ییلہ مۆرِی جنتس بر　　　　لا شریک کانسہ نو تراو نیبر
دَم دِتھ محمودن ونِی یہ خبر　　　　لۆسِتھ مێنِ مۆر تراوی لر

(۲۵)

کوٚ دِل زولتھ نارے　　　　آہم نہ دو بارے
ہرگو اوسے ناعارے　　　　زڈ تھم لولہ مرگذارے

ازل زور وارو اوس نۃ چلے — آہم نۃ دوبارے
ڈُھٹ رژہ فلی ڈند موختۃ ہارے — کرکہ تا گُفتارے
طوط کہتھن کمن بوداے — آہم نۃ دوبارے
کوت گرژھک ہا شہسوارے — بال ہا توری لارے
پکھ نتۃ ہے یان بوماے — آہم نۃ دوبارے
ڈ نیچ اُسپس ہا دیودارے — جاہل و نتم تتبہ دارے
ژ ڈھتھ تراُدنس ہا قداورے — آہم نۃ دوبارے
وھتو محمود گرژھو ژرارے — تتہ چھی بڈی علمدارے
دمون جہانن سُے دیتارے — آہم نۃ دوبارے

(۲۶)

روزنۃ کُس آدمیاتے سے — رسائے نیونم قرار
کھش ہیلی کوئ نے اِسمار علمسے — ژھاول گو اِظہار
نرِ ژنگہ ژچہ نے راجہ زادسے — رسائے نیونم قرار
یو تپیر کُٹھتو کو ریتھ شمہسے — ژھاران پروردگار
دیدار دیشت نس بیٹھ عرشسے — رسائے نیونم قرار
سوندے سور گوم شُرکر پانسے — رر ما دورہر چون
مرما کرکیا فراقسے — رسائے نیونم قرار
فان میلو کری کُل عالمسے — واوس دیہ یختیار
واوچھُے تابے ملائی کسے — رسائے نیونم قرار

تار میٛ دِتہٕ مو ڈٔری یاوٕ ہئے — تور چھَنہٕ واتان ناد
تورِ چ خبر چھےٚ ذاتِ پاکس — رَسائے نیوٚ نَم قرار
محشرَس مأدانہٕ حساب ہینَم — عدلس پٔہتھ آسہ ذاتھ
دیدار دِزِہم محمود ہئے — رَبائے نیوٚ نَم قرار

(۲۷)

قدمن داہئے شاہٕ لولو — اَز پیہ محمدؐ پانہٕ لولو
سعد رگیچھن حوٗرن اوس تمنا — آسہ چھُنہٕ وُچھمت محمدؐ زاہ
پیپرس رۄہنہٕ داماہٕ لولو — اَز پیہ محمدؐ پانہٕ لولو
یُس آسہ محمدؐ ثنا ہیوٚ زان — تُسے مَرِ پیزِ پٲٹھو باایمان
تس آسہ رُت نشانہٕ لولو — اَز پیہ محمدؐ پانہٕ لولو
ہا زمین دار وکھوین لاگ کھٔراو — آلہ دِو زمینس پیچھے پیلے جاو
اَصلکُ ؤوی زِ یس دانہٕ لولو — اَز پیہ محمدؐ پانہٕ لولو
قوہ درٔتھ تمی شینزٕ وُچھتہٕ کیٛٹراہ — پھلہٕ ہئے نیران کیٛشاہ ہیٛنڈولاہ
باگران تی آو پانہٕ لولو — اَز پیہ محمدؐ پانہٕ لولو
محشرن مأدان کھۄ بیابان — تَحتھ ؤتہٕ دو تُمُ یچان شام
سےٚ تریَس آسہ بانہٕ لولو — از پیہ محمدؐ پانہٕ لولو
فاٚ ہنو سیرِ حق موشراو نوٗرن — بے شک ذات پاک زانٚ کٔن
دہ پیراو آسہ ہئے بانہٕ لولو — از پیہ محمدؐ پانہٕ لولو
خوچہِ یارہٕ بانہٕ چھےٚ ناو تران — حضرت بل کٔن آسہ لاران
دیدار ہاوان پانہٕ لولو — از پیہ محمدؐ پانہٕ لولو
محمودٕ کرتو شہ وقت یاد — ییٚیلی ہو واتی تورک ناد

سوداچھانہٕ دوکانہٕ لولو   اَز پیٖہِ محمدؐ پانہٕ لولو

(۲۸)

دُنیا چھُ غمہٕ سٕتۍ گرٕ لولو   پانہٕ میانہٕ تی کرٕ ہیرٕ لولو
دُنی یاہس آیاہ کمہٕ کمہٕ جوان   افسوس تِم تہٕ گےٚ اتھٕ مورانِ
تھرِ کوٚب زن گےٚ بڑٕ لولو   پانہٕ میانہٕ تی کرٕ ہیرٕ لولو
اُدرے تتہٕ ییٚلہٕ ژٔلتھٕ کفنَ   قبرِ منٛز وٲلِتھ کرٕنَم دفن
دفہ درٕنَم دوہ شوٚے لرٕ لولو   پانہٕ میانہٕ تی کرٕ ہیرٕ لولو
قبرِ منٛز وٲلِتھ کرٕنَم تلقین   موتُو کیشاہ چھُ چھُون دُنیاتہٕ دین
کلمہ یےٚ تمجبد پیٚرٕ لولو   پانہٕ میانہٕ تی کرٕ ہیرٕ لولو
کَدلَس تَل آسہ دوزخُن نار   عدلس بہشتھ آسہ ملک الجبار
نَہٹہٕ چھُم کہتہٕ پاپہ ہٹہٕ ترٕ لولو   پانہٕ میانہٕ تی کرٕ ہیرٕ لولو
شمہٕ ہس پوٚنٛپرٕ کرہ مے گنٛتھ   مونن تھاوِم نہٕ کانٛہہ فرصتھ
عشقہٕ نارٕ دٕوٚدُم شاہ پیرٕ لولو   پانہٕ میانہٕ تی کرٕ ہیرٕ لولو
پیرو محمودٕ چھےٚ بے سنٛتھ   پیرو کرٕہو زٕہم تتہٕ وِسالِتھ
پیرو چھُسے بے ہیرٕ لولو   پانو تی کرٕ سٕتۍ ہیرٕ لولو

(۲۹)

حبلہٕ ہاوِتھ تمبہٕ لاوِتھ ژٕ دٔلکھہٕ ترٛاوِتھ دِلبرو
ماہ روخسار ژٕورِ تھاوِتھ ژٕ دٔلکھہٕ ترٛاوِتھ دِلبرو

لأل آیس مالہ ترأوِتھ [1]

میل کاگدس واتنأوِتھ ژوٗکھ ترأوِتھ دِلبرو

زُلیخا یہ گوکھ واد تھأوِتھ یوسفو پأغمبرو

تمز مِصرس واتنأوِتھ ژوٗلکھ ترأوِتھ دِلبرو

گوکھ شیرینہ واد تھأوِتھ فرہادو ڈأنبلو

آب کوہس واتنأوِتھ ژوٗلکھ ترأوِتھ دِلبرو

زُونہ تارکھ مِلہ نأوِتھ آفتابے گاشرو

راتھ دوہ گوکھ مِلہ نأوِتھ ژوٗلکھ ترأوِتھ دِلبرو

ہیٚ مالہ گوکھ واد تھأوِتھ نأگرائے ششدرو

ناگہ بلہ آکھ تن نأوِتھ ژوٗلکھ ترأوِتھ دِلبرو

آو محمود یِژانتھ تھأوِتھ در روز محشرو

اَتہ سردار معہ کِہ لأوِتھ ژوٗلکھ ترأوِتھ دِلبرو

---

[1] یہ مِصر چھِنہ سورُے دوہ تھان۔

(۳۰)

بۆرِم دِتھ ژولمُتے تہ یہ ماڈیوٗ نیٖٹھ وَن [1]	شمشاد قدِ زیبائے لولو
نوٗرِ [2] رہہ رُخ ہأوِتھ دِل نیوٗم ژورِن	دوٗرِن چھُکھ ماران گرائے لولو
گیاس آرزو کرنے پیرس [3]	پھیرس نہ میأنی مائے لولو
دار دار ڈٲنی توس دیوِ عار پیہ تس	ژھاران یار آسِ آئے لولو [4]

دؤی پگرناہ سپتو تن دار زائے جنم　　سؤر گوم میلم نائے لولو ۵

سائیں جنم پیہہ رتھ بندرن پھیؤرس　　میلم نا گنہ شائے لولو ۶

پیہہ نا ماشوق دپہ نا درشن　　ہپیہ تن میاڑی گئے خائے لولو

وتہ چھم نہ مولام تؤری پتہ لارس　　وچھ ہس کتہ چھس جائے لولو ۷

زاگیتھ رہ ہمن وچھ ہمن کتہ چھم　　لاگیتھ مچہ تے مائے لولو ۸

چھم منہ کامن پٹہ ہس دامن　　عشقن لاگس نیائے لولو ۹

دوہ عیدام تے سونہ ہس پاغام　　بونہ نا سنہ زار کیائے لولو ۱۰

پیہ دی وتہ نیو دؤہے کرہ وسے　　مستؤری ونہ ہے ژھائے لولو ۱۱

جبس سندی پاٹھو لنگہ پھیرویں　　کونگہ تؤری کری نموخلائے لولو ۱۲

تسے تہ داہ ساماہ پیہ رتھ ڈرایس　　تم تہ ہو کری نموضائے لولو ۱۳

ییٹلی یوہ داہ تم تیٹلی ترو ونجہ نیرس　　سیتہ ہیتھ ژونز تہ دائے لولو ۱۴

اخس اندہ کی اندی سالاہ کرہ ہس　　اند کنہ منز باگ جائے لولو ۱۵

خشیتھ رونہ وسس مل کگ موتس　　ژچہ تم دوہ سہ قلائے لولو ۱۶

قوران پہ یوم آسئے آسئے　　دوزخس روز نا ژھائے لولو

دائین اطلس تہ کمخاب پیہ رتھ　　پانس سور ملہ نائے لولو

شنزیاس لاگس پتہ پتہ نیرس　　وچھ ہس بو پوت ژھائے لولو

سونہ تشہ زاٹیانہ موختہ جالہ　　صدفک کرہ ہس پائے لولو

نتہ تؤری گرزہ ہو دو شئے نیرتہ　　بیہمہ ہو کنہ جاپہ ژھائے لولو

رو خسار سوو تم خسج آیینس　　زائے جرنس عشقنے کرائے لولو

پؤری کنو ڈیو تنہ مہ ماہ زن تابان　　نؤرانہ پیٹو مت پٹہ ژھ شائے لولو

تتہٕ سۆرا پوشن فلکیاہ بۆج ہرٕ — باغس کرٕ ہیراسے لولو

یوٗسف دراوُت ہیر بازارس — یارس اُز میلہٕ نا سے لولو

مِصرس نٔرہ پیو دہ ہیہٕ کھوتہٕ جاوٕسے — اُکتابہٕ ردٕ ہت ژھاے لولو

بیہتو گنڈرو کرہ میون پاسے — سنڈرہٕ ہٕ کرٕتس منا سے لولو

کوم تنتبہ لاگو چھ ژوہلے ژاو چھ — کمہٕ سنہٕ ونیت نس دا سے لولو

کتس زانٕہ اُندِ ژھم دود بالہ یاو چھ — کمہٕ چھم بتہٕ نے را سے لولو

ژوٗر یار ژولمُتے تہٕ ما ڈیو تھون — دۆران چھ ماہان کرا سے لولو

محمود گامی عشقہٕ ہٕ دٕتہٕ پیچھ — میلہٕ منا رہنما سے لولو[۱۸]

۱۔ بہ ژم دِچھ ژوٗل نے ڈیوٹھن نا سے (چھ۔ ن) ژوٗر یار ژولمُت تے (بیاکھ نوسخہ) ۲۔ دِدٕ نہ سنخ (چھ۔ ن) ۳۔ ویرے قہنز سے گرہ بتہٕ دژاییس (ن بیاض مہجور) ۴۔ یہ شار چھپنہٕ چھاپی کتابہٕ منز ۵۔ وُچھ ہن یوجایہ جاسے لولو (چھ۔ن) ۶۔ سنتو پیچھ ژونیرٕ تہٕ داسے لولو ۷۔ یہ شار چھپنہٕ چھاپی کتابہٕ منز ۸۔ یہ شار تہٕ چھپنہٕ چھاپی کتابہٕ منز ۹۔ لاگیتھ چھم شیر ما سے لولو (چھ۔ن) ۱۰۔ یہ شار چھپنہٕ چھاپی کتابہٕ منز ۱۱۔ سمی تو سے ڈگ نور وہے کرہ و تے۔ سنگرن بالن ژھاسے لولو (چھ۔ن) ۱۲۔ ۱۳۔ ۱۴۔ ۱۵۔ ۱۶۔ یم شار چھپنہٕ چھاپی کتابہٕ منز ۱۷۔ سور پوشن = ۹ ۱۸۔ محمود عشقہٕ ہٕ وٕتہٕ کن چھ لاران۔ ژھاران اکھ رہنما سے لولو (اکھ پرون قلمی نوسخہ) بییس پژانس قلمی نوسخس پیٹھ چھ نوم شار لیکھت سہ

بے عار یارن دِل ژوٗر نیوٗ نم — ڈیپ توس پور دیب لاسے لولو

ہول کوم جگرس تمہٕ سنہٕ لمسے — دولہٕ دولہٕ بکہٕ نا ژھاسے لولو

ہاوُن دل تس باوُن حال جچھُم یاوُن مے کوڈنم خدایئے لولو
ونتہٕ پُیٹھ یار میون وتہٕ لوٚگ رتہٕ نے کمہِٕ سُن وٲنِ تس دایئے لولو
میکیس محمود آوارہٕ گوٚمت کرِ یارہٕ ستو ہایئے لولو

(۳۱)

کرِ کتھ منز وہٕ ٹھندس جاے
مے نو ماے مشی زاہ[۱]

بدن میون عشقنو کرٲے تتھ منز وہٕ ٹھنتٕ تلیتھ مے
ڈیٖتھ گوس کوٗرُم نہٕ واے مے نو ماے مشی زاہ

شاہد ہیمہٕ ونی روز اسے زاہدشا نتہٕ تیہٕ ریشر
ژلان اُسوٕ تہٕ وَلنے آے مے نو ماے مشی زاہ

مو ماڑ ماڑ زُلفن کرٲے یارہ ماڑ کوٗر بتھس بو
گیُم ہائی سیسھا[۲]راے مے نو ماے مشی زاہ

ہیرِ گوٗندہٕ سرو پاے چھیرِ ہتہٕ پتے ژٹے
نیرِ وُچھنے پوٚت ژھاے مے نو ماے مشی زاہ

مے مو تیرِ مژگان لاے وَنجرٕ بُمہٕ کمانیے
خنجر زَن مے دِلس آے مے نو ماے مشی زاہ

ٹکوٗسنے رُمہٕ ریشُن آے مے چھُم چون تمنا
ارمان ہائی تیم کُس ڈراے مے نو ماے مشی زاہ

۱ء تہٕ شار چھِ اصلی موسیقی کتابہٕ منزٕ یوت ء۲ شہار راے (اصلی موسیقی)

(٣٢)

یہ کمۄ یارٕ وٕنٕنۍ دٕاسے مۍ سہتو ترٲو ملائے
فقیرس یِتہٕ فقیر ہاسے مۍ نوماے مُشی زاہ

یۄ دوسے میون بوز کھ نیاسے روز کھ ساینہٕ سوٲلے
صوٗرتھ چانی بہٕ وۄچھہاسے مۍ نوماے مُشی زاہ

سندیوم زۄتہٕ کرمیون پاسے گنڈ یارٕ گارتھس بو
اٰنہٕ ہم نالانیشہ غیاسے مۍ نوماے مُشی زاہ

چھتو چھینہ پیالن چاسے ہتو کاٗلی مٔرن چھے
ہتا اڈ کنتھ کہتھو زاسے مۍ نوماے مُشی زاہ

پتہٕ نہٕ یارٕ رونہٕ آسے ژھو کاٗلی مزارس
ژٕرتھ ہۍ چھے پیوان ہاسے مۍ نوماے مُشی زاہ

بہٕ نو ژھسہ پہٕ لاگے ماسے چھٕنو دود ژھیوان مۍ
ژٕ دولہٕ چنگ و رباب واسے مۍ نوماے مُشی زاہ

دٕ چھتو یور کنتھ کہتھ آسے محمود گومتانے
ژٕ مولاگ بے پرواسے مۍ نوماے مُشی زاہ

(٣٣)

روشہ دولو پوش ہو بہٕ لاگے | گوش تھاوتم وَنہٕ یو زاری
وۄنی دمے، وۄنی بو دمے | لولہٕ باغس وۄنی ہو دمے

یئیتہ چھوہ اَکھ تواَت بو پیمے — مئتہ مسیانیو لگہ یو پاَرِی

شانہ ژُلفن کورُتھ ییمے — شارِخ شمبل ہتون ہتین تے

پانہ زانکھ یہ کیشاہ وَنے — جان وو دِلس چھم بیقراَری

یمبرزل چھے خُمار برتھ — شرمہ سیتھو کلہ بون گُنڈ کرتھ

ہرنہ گیے در جنگل مرتھ — ماَرِتھ یم چاَنی چشمہ خماَری

لولہ کرتل لاَے ژھتم ژھونجے — یتھ واَنجہ کرتھم کھنجے

بالہ دِل چھم نہ روزان ڈنجے — سخت لوے ژھتم زخم کاَری

پردہ ژٹتھ چھک درہ نیمے — زانہ نے، یم واقف گیے

پانہ ہیرتھ چھک ہرشیے — اَسہ کُنے چھے پردہ داَری

زِہ زاَ جنتس کوتاہ ذرے — مئتہ کرتس ہمی زن برے

بُر کرتس ووذی کتہ ذرے
یوز محمودس نالہ زاری

(۳۴)

یس ماشوق دُکہ دِتھ ژلہ نے — تس تہ نو زاہ بلہ نے داَدی

شالہ ماَر ییلی لالہ زار پھولہ نے — ساَلہ ڈل توَت واتان ساَری

چھوہ کیہ لد ہیے نیا مژ ڈمہ لہ نے — تس تہ نو زاہ بلہ نے داَدی

یار ژھانڈان ییس یاد پھولہ نے — اَسہ لاران زن فرِیادی

تس تہ یِد وے اطلاس ولہ نے — تس تہ نو زاہ بلہ نے داَدی

پانہ واَنی باند معہ کلہ نے — واتہ قیدن خطہ آزادی

یُس یارٕ پیٚنٛزٕ سے ٲیہٕ آو وٕلہٕ نَے [1]   تَس تہٕ نو زاہ بلہٕ نَے داٛدی

بار غم ہیہتہ شمشاد بلہ نَے   تارٕ کَمٕ کَمٕ جبہٕ فَرہٕ ہٲدی

تَس یارس یار روٚد میلہٕ نَے   تَس تہٕ نو زاہ بلہٕ نَے داٛدی

شاہِ یوٗسف میلِم مولہٕ نَے   گیہٕ فلواہ دُختر عاٛدی

عشقہٕ تبرے سیتو آیہ ٹھلہٕ نَے   تَس تہٕ نو زاہ بلہٕ نَے داٛدی

داٛدی لدِس دوہ دِہ کھوٚر ژھیلہٕ نَے   ژھوٚکہ لگہٕ تَس دٕیہٕ چھم ماٛدی

کٕو سیتو تَس آدٕ شہلہ نَے   تَس تہٕ نو زاہ بلہٕ نَے داٛدی

دادٕ سیتو بٕس اُستخان گلہٕ نَے   کرٕ کشیاہ تَس بزمٕ شاٛدی

کھتہٕ تہٕنزے ادٕ کمٕ لوٕلہٕ نَے   تَس تہٕ نو زاہ بلہٕ نَے داٛدی

ییٚتہٕ یارٕ سٕندی سمبُل آلہٕ نَے   تُتہٕ گو بنْدٕ سٕہ شیخ سعدی

کانٛہہ تہٕ مِعہ کلیو نہٕ امہٕ آولہٕ نَے   تَس تہٕ نو زاہ بلہٕ نَے داٛدی

اَنٛہٕ ڈٕیہٕ میٚلی روٚہ یہٕ تھُم آلہٕ نَے   ادٕ دٕیہٕ ہکھ ژٕیہ نِم نہٕ اٛدی

عشقہ جوشے ہوش یَس ڈٲلہٕ نَے   تَس تہٕ نو زاہ بلہٕ نَے داٛدی

محموٗدو بوز تَتہٕ بلہٕ نَے

چھے درپیش عشقہٕنٕز داٛدی

یَس ترٕوٕ نٕہ روزٕ قدم ٹھلہٕ نَے

تَس تہٕ نو زاہ بلہٕ نَے داٛدی

۱؎ چھوٚکہ دِتہ (بیٚیِس جایہ) ۲؎ مالہٕ داٛلی توٚت واتان سلاٛمی (بیٚیِس جایہ) (ق ن) ۳؎ تیمَن نیامٕژ بروٚنٛہہ کنہٕ ڈولہٕ نَے (اَکہ بروٚن قلمی نوٗسخہ) ۴؎

باڈ واتہٕ ییٚلہ باڈ موکلہٕ نے (قان) ۵ کینژٕن (قان) ۶ یس

یارس یار روٗد میلہ نے (قان) ۷ نہ وھہ وھہ ییٚتہ چھم باٗدی (قان)

۸ تتہٕ بند گوٚ تیتھ شیخ سعدی (قان)

(۳۵)

اَندرٕ نا ییٚتھ عشقہٕ نیایس تہٕ لولو
نشہٕ مارتس کنہٕ زایس تہٕ لولو

یارِ مارنس لاٗیتھ تیر عشقُن
یارٕ کرٕ نم دل جگرس تہٕ لولو

ماے لوسم چشمہٕ وَتہٕ وُچھانی
یارِ لگہٕ مارہ چانس تہٕ لولو

پتہٕ پتہٕ پیمہٕ ما وَتہٕ چھم نہٕ موطلُم
پتہٕ لِللہ پیہ تہٕ پایس تہٕ لولو

زبتہٕ عشقُن للہ وُن پیومُت چھم
ژالہٕ کوتاہ باٗلی بیکس تہٕ لولو

زیر و بم تلہٕ سرٕ کوٗر مردو خق
لے تھاٗوکھ سینتو شاہس تہٕ لولو

جانہٕ جانے نوٗرس جلواہ دِتھ
دوہ ماہہٕ اکہٕ گوٚ سوٗر طوٗرس تہٕ لولو

پوٗرٕ ساماںہٕ ما وتم نوٗرہٕ النور
یارِ جاٗنس ژوٗرٕ روزنس تہٕ لولو

ناگ ہیمہ پوٚجوٚین تہٕ ناگن بیٚنھ
جان ڈیٚدیو باغ چھاونس تہٕ لولو

تاب چھُمنہٕ خابے مُنزِ ما وتم پان
بلاے میاٗنس پیش اَنہٕ نس تہٕ لولو

عاریمی نے وھنی میون چارے کرٕ
لایہ نایان منز مارس تہٕ لولو

لولہٕ کرہٕ ماے روٗف لولہٕ باغس منز
متہٕ کرتم پوہ مارس تہٕ لولو

لیہٕ لوسم وُچھان پیہ نا یار
بھرٕ یاوُن نرٕ آلوس تہٕ لولو

آم سوران یاون ماے گوم
پوہ مارس تہٕ دوہ بوٗنستہٕ لولو

لالہٕ لوے کتھم سینس لولہٕ خنجر
گوم پنجرٕ کو وسعہ نڈرس تہٕ لولو

ڈیکہٕ چھُونےٚ زوٗنہٕ کھوتہٕ تابٲنی   گمہٕ شوٗبان بُمہٕ ؤنجرس تہٕ لولو

چشمہٕ آہو چھا کن معوے خانے   اُلفہٕ کُرے آے نستہٕ خنجرس تہٕ لولو

عاہٕ رستیو پٔرارتے کوٗتاہ کال   کہتہٕ کھٲے چھقس پیچھ دارس تہٕ لولو

کامہٕ دیوو پامَن تھٲو تھمہٕ چانے   آم طوفان غام دژایس تہٕ لولو

کتہٕ ژھارُتھ وتہٕ وتہٕ وُچھا نی   مَتہٕ روشتم یتہٕ آہستہٕ لولو

یِژِھ چانے لاجوم سعہ متہٕ ساز   یِژِھ چانے کژانہٕ دژایس تہٕ لولو

دادٕ چانے دمہٕ دمہٕ چھُس ریوان   خم ژامو قدہٕ سَروس تہٕ لولو

دوہ درٕ گوم پژاران عشقہٕ متے   گاران ژیپے باغ چھاونس تہٕ لولو

لالہٕ کوتاہ ژالے دوٗرہٕ چون   پان مارہٕ ییتھ کوہِ قافس تہٕ لولو

ہاوِ ہاکس سنہٕ ہاو جگرکو داغ   سَر وندٕ یو آتھ ناوس تہٕ لولو

دوٗرہٕ ہاو تم متے للہٕ روے انور   حوٗر لگہٕ یو پورہٕ ماہس تہٕ لولو

وولہ ہاوے کلہٕ چانے کیاہ گوم   شُلہٕ دژایس چانہٕ ہاو سنہٕ لولو

کتہٕ روٗد ہم متہٕ ثبتہٕ توٗرہی یمہٕ ہا   زہٕتہٕ ہیومُت چھُم سینس تہٕ لولو

تتہٕ ساقیو متہٕ ووٗنی پژارہٕ نادتم
دِتہٕ داماہ محموٗدس تہٕ لولو

(٣٦)

ناوِ سأئلس سعہ ندرا دژاے لو   مار زُلفن مو مار گژاے لو

نوٗرہٕ بشرٕ ژے وتہٕ واں دژاے لو   ڈیکہٕ گنڈی گنڈی سأئلس دژاے لو

طاس ہیر ہیر کر آسہٕ بلاے لو   خاصہٕ پانس ماران گژاے لو

خوش پسند امبر بائے لو — سازو سامانہ کرِتھ دراے لو
تازہ عاشق وٕ لکھ مائے لو — پیشوازن ماران گراسے لو
عشقہ مزٕے اشراف بائے لو — مشرب دِتھ شامن دراسے لو
سیتھو ستھ ہیتھ ژمہ شنز کیوداسے لو — محبتہ مالنٕ چھسے ماران گراسے لو
مارہ منز پان گژِاتس کیاسے لو — کأر لوٗسم تہ بأدنس داسے لو
مألِ سنٛگار کرِمہ حتم ضاسے لو — وأل کتنٕ چھِہ ماران گراسے لو
باغِ نِشاط چھِہ کتھ شاسے لو — توٗت عاشق رنٛگہ رنٛگہ دراسے لو
چھپنہ بیالنٕ چوان چاسے لو — مس کھاسیتھ ماران گراسے لو
لالہ بابہ مألس گیاسے لو — لالہ ژھاران ہیم ناسے لو
ڈالہ نِوان فقیر باسے لو — ڈکہ مالنٕ ماران گراسے لو
سأل کران لوٗسم پاسے لو — لأل کرہ نامتھ سندہ پاسے لو
تیلاٰ بلہ نس کم کمہ جاسے لو — رنٛگہ ناوٕن ماران گراسے لو
حضرت بل خیمنے ژاسے لو — محمود سس چھِہ تمو سند ساسے لو
سبے أنز راوِ لانہ نسیاسے لو — شامیانٕ چھِہ ماران گراسے لو

(۳۷)

مأرِ منٛدسے مدن وارو

کرساٰ میون نیاسے انٛدسے — ونہ آہم یہ وفا دارو
ژھونڈ مکھ ہنہ ہمنے — مأرِ منٛدسے مدن وارو .
گوٗژھ ہم مئے ترونھِ گنٛے — یارہ میانہ ستم گارو
شبہ آکہ نیور پیتم

روشہ دیدار دِتم — مأرہ منڈے مدن وارو
سوہتہ چھُم پامہ دِوان — کامہ دِوو حبانا وارو
تتہ ووتم مےٚ دِوان — مأرہ منڈے مدن وارو
دل و جان نیوٗکھ ژھلے — بنیہ وننہ بہ کیشاہ دارو
پینہ حیاتہ شمبلے — مأرہ منڈے مدن وارو
کوٚ چھک دوٗر ژلن — مےٚ گےٚ حیاتی کل وارو
کرکیشاہ لأنی ژھلن — مأرہ منڈے مدن وارو
خستہ دِل گیمہ خراب — مسہ چھوکھس شراب خارو
چھاوتو ہی تتہ گُلاب — مأرہ منڈے مدن وارو
کوٚ کرکھس بہ گٹے — ہیٚتہ تتہ کے موختہ ہارو
گنڈ تھو اکہ لٹے — مأرہ منڈے مدن وارو
ژھونڈ مکہ سر حدن — کوٚ نال کھتم بدن نارو
تتہ ووتم مےٚ ودن — مأرہ منڈے مدن وارو

آو محمود گدا — ندارد نان زور اہ ارو
بوز تم بہر خدا — مأرہ منڈے مدن وارو

(٣٨)

دمہ دمہ چھم حیاتی کل گنن — بشنو عزیز جان من
مشتاق گو مے صورژہے — دِپ تم یہ صورتھ کمی دِژہے
نور تجلا چھے منن — بشنو عزیز جان من

مےٚ اوس چوٗنہُ آرزو　　روٗزِتھ پٮ۪ٹھ وُچھہ مے روبرو

تی یارٕ چھُمنو زاہ بنَن　　بشنو عزیز جبان من

مَس کھاسی چشمن چھُے خمار　　ڈیشِتھ یمبرزلہ گے بیمار

چھی ہَرنہٕ رٕوزِتھ مشرِ وَنَن　　بشنو عزیز جبان من

زاگِتھ ژٕ سگے دل نیوٗ تھم ژھلے　　کس وٕنہٕ کیاہ کرٕ کوٚتہ ژلے

زِشتے موہ جُنبتھ ہا ژھینن　　بشنو عزیز جبان مَن

شہمار زُلفو دوٚل مےٚ زال　　اُلفتہٕ رستیو وُچھتہٕ حال

بُچھنس بۂ دولے وُچھہ تَن　　بشنو عزیز جبان من

ابرو کمانے کشن مہٕ کر　　تس ماہ مُنڈرِ بے کھشن مہٕ کرٕ

یِتھ تیرِ مجگان یم سنَن　　بشنو عزیز جبان من

غم غوچھہ ژِراُدِتھ توشتم　　ناحقہٕ تتہٕ سأ روشتم

مورُس بۂ اُم جائی روشنن　　بشنو عزیز جبان من

نوزُک کمر چھُے اُوسے　　مہ تہٕ کھوتہٕ دارا ناوٕ دے

ژھینہٕ نُک بیم آمین پِتَن　　بشنو عزیز جبان من

شیرینہٕ فرہادُن ہتہٕ وس　　افسوس گو تس خسروس

بیچارہ مور کوٚل کھینہٕ تن　　بشنو عزیز جبان من

فرہاد تہٕ مجنون بٔئیہ فنا　　شیرینہٕ تہٕ لأل گے کوٚت تنا

کیاسن تمن کیاہ گے وَنَن　　بشنو عزیز جبان من

بینہٕ روٗد ہم یارو سینے　　سلے نو روزان چھم زنے

دود آم دوران ماز چھینن　　بشنو عزیز جبان من

سرو خراماںو ووہنو　　کوکل پریشانو ووہنو

دِل چور ھئو کۄہ دامنن　　بشنو عزیز جانان من

پھیران لۄسیس کۄہ بہ کۄہ　　ژدان وۄتھم ہانچہ دۄہ

ژٕ یاد میون گۄو نا کنن　　بشنو عزیز جانان من

(۳۹)

پانہٕ میانہٕ غافلہٕ اَنے　　مَنز مَنہٕ اوسرنا وَنے یار

وارٕ ووڈس نارٕ عشقنے　　خارٕ کرِتھ گوم تنہٕ نیگار

پارٕ پارٕ گوم مٔے ہِنہٕ ہِنے　　مَنز مَنہٕ اوسرنا وَنے یار

جوش دِتک پوش زَن چھنے　　ہوش نیرِتھ اَدٕ مۄتہٕ چھوونے خار

وۄدٕ بلبل لگہٕ وۄچھنے　　مَنز مَنہٕ اوسرنا وَنے یار

خالی بنجرٕ مۄر میلہٕ چھونے　　گرِتھ وۄبالی جانانا وار

کالی دِتک اَدٕ شُس گۄنے　　مَنز مَنہٕ اوسرنو وَنے یار

یارٕ شندے دود یس سِنے　　کارٕ نشے پیومت بیکار

وَنہٕ سِمے یس پانس بنے　　مَنز مَنہٕ اوسرنو وَنے یار

برد تھٕ پتے سوزن دِوہ گنے　　نورِ نعہ دا وۄچھتن آشکار

یمی سرِ سے تی برد تھٕ کنے　　مَنز مَنہٕ اوسرنو وَنے یار

کتہٕ بیو ٹھک وتہٕ پکونے　　وَتہٕ تہٕ اوسر زینہٕ پنن کار

یِلتہٕ یِ چھپہ تتہٕ تی سنے　　مَنز مَنہٕ اوسرنو وَنے یار

پان پنن یس پزنے　　خانمانس وانس بیزار

جان جاناں چھُس بڑٕ نیچھٕ کنے — مشہ مینہٕ اوی نو وَنے یار

مھنوٚ دس بیٚلی گل گنے — مولوٗدس پننہٕ نیس وَنہٕ زار

تس نتہٕ اَدہٕ کُس ونے — مشہ مینہٕ اوی نو وَنے یار

---

۲۷ (ق ن) کنے اَدہٕ کُس کأنی دَیچھہ ؟ = بہنے گوٚ کُس ادہٕ ۱۷

ڈُنی ہُ دِمُس ستنٕ ووٚ گنے۔ نوٗرِ ظہوٗر وُچھُن آشکار یہی نبر تی مشہ تنے

(ق م)

(۴۰)

یارٕ میانیو مارکن مشہ یان ہوٗ وُتھ تی پَزِیا

تارکن مشہ ماہِ تابان مشہ چھیوٗ وُتھ تی پَزِیا

گُل رخس بیچھ چھُے زُٹے مِئل موے سُنمبل دستہٕ زن

گو پریشان بُلبُلن دِل تمبلوٗ وُتھ تی پَزِیا

اے کمان ابرو بہ رمزہ تیرِ غمزہ لوے خمٕ

باشہ کران عاشقِ بیچارٕ پوٗ وُتھ تی پَزِیا

در کمندِ کوکلِ تو گو دلِ دیوانہٕ بند

مار زُلفو سیٚتھ عاشق مارٕ نوٚ وُتھ تی پَزِیا

در تمنائے وصالت راتھ دوہ دو تم وُدان

میانہٕ کھوتے دُشمن من دوس تھوٚ وُتھ تی پَزِیا

میانہٕ یارسے عشقہ نارسے زول ہکس بو تشنہٕ لب

رُشکہ میانے خشکہ بندا پیالہٕ چوٚ وُتھ تی پَزِیا

نازنینا، ماہ جبینا مہ حرم راز اوس ہم

بار رقیب دیو سیر بتھ سیر بووُتھ تی پزیا

آغہ میانیو ناگہ راون ہیہ چھسے ناگمہ ہیوان

داغ دِل بھووُ بھم ژئے کس ستھ باغ چھووُتھ تی پزیا

کیشہ پأراوُتھ مے ژئے کیتھ شیشہ بری برِی بھاوی

ویشہ بیون یار ژئے پانس نشہ سووُتھ تی پزیا

سرو نازا پاک بازا شب بیأزی باگدام

کوکل وبشد قبا ژئے مرِ روُتھ تی پزیا

از جفائے من نفاہ کینہہ اوی نوائے بیوفا

عاشق بے چارہ محمودکیا نہ ژرووُتھ تی پزیا

(۱۳۱)

ہا ژِلا ژوُل ہم ژوُرے
راہ روو بھم شوُرے پان

ما رِ متے یوم بھم موُرے
ما رِ کرُ بھس، ہے ارمان

خور ییتم لہ وُتھ موُرے
راہ رو بھم شوُرے پان

کور کھسِتھ ژوُل ہم گوُرے
پاد لوُ سیم پیتہ لاران

کتہ روُد ہم رؤشتھ دوُرے
راہ رو بھم شوُرے پان

چھوکھ چانی چھم شوقہ ظہوُرے
سہ کھ مہ کھ چھم لگھ گیلان

اُسیہ وون کرُ سینہ سموُرے
راہ رو بھم شوُرے پان

پان ناون گومہ نگہ کستوُرے
ییتہ چھاونہ وندہ ہے جان

چھانہٕ ٹھ کمہ نو روزِ بستو ے   راوٕ رو تھم شوٗرسے پان
ژوٗرِ ژٕندٕن موٗلم رشہ پٹے   ہیہ پیچھ داٗن پوش شوبان
ہے کیشا گوم سوٕ ہچھ تھوٗ سے   راوٕ رو تھم شوٗرسے پان
دَے نےَ دِیہ ڈیکہ نٕ ٹیپٹے   ڈیکہ مڑھ چھپنہٕ گُن پوشان
نمہ ہیتین تمنا ہوٗرسے   راوٕ رو تھم شوٗرسے پان
یہ ٹیلو صاحب لوٗ دُست لوٗسے   گژھ کُکلُ مَنْ عَلَیۡہَا فَان
چون فراق چھُم تالوٗرسے   راوٕ رو تھم شوٗرسے پان
کتہٕ ہارسے ویرناگ ڈوٗرے   تتہٕ محمود چھے آسان
پان ہاو تم ژوٗرسے ژوٗرسے   راوٕ رو تھم شوٗرسے پان

۱؎ سمبوٗرسے = سمبراو

(۴۲)

سگنے پاٗرہ سر کرِتھ نثار   روز تم یارٕ بوز تم زار
ژہے چھیم گُل تہٕ ژہے گُل زارٕ   بُلبُل نالہٕ دِوان سگے
گژھان گُل ہر موٗژان خارٕ   روز تم یارٕ بوز تم زار
باریک جُمہٕ سپھیے تلوارٕ   مارِتھ رُمہٕ رُمے کِینتو
سے چھُم چون سیٹھا آمارٕ   روز تم یارٕ بوز تم زار
گرِ یوٕ پرِنگ ژٕندٕن دارٕ   ونِدہے جان وجِگر ژسے
سوٕ ندرِ سر ژسے رزّس کتہٕ شُندارٕ   روز تم . یارٕ بوز تم زار

شوبان کیاہ چھے زلیخہ ہاء
دولتن حیائی موزس بو

ڈولان کیہو چھہ آئد مزاء
روزتم یارء بوزتم زار

وول ھتھم ژھے کالہ شہماء
پچھتس بال وچھتہ میون حال

کرتھس لولہ کرتیخ ہاء
روزتم یارء بوزتم زار

دیت ھتھم برم جو دگاء
ژلہ ون دود للہ ون چھم

ژھلہ موژل گیموگاء
روزتم یارء بوزتم زار

چشمن کوتاہ چھے خماء
غشمن حیائی موزس بو

ہیرے پرنگ ہنگہ طوماء
روزتم یارء بوزتم زار

یمبرزول چھس لولہ بیماء
بومبرس کتھ سائ تھماسے

وچھان لوسس کوتاہ پراء
روزتم یارء بوزتم زار

یارسے میانسے گل آنار
ہی مال ہاء کرتھس بو

وائ جتھس مولہ زائ جتھس ناء
روزتم یارء بوزتم زار

سنے ہے کری ھتھم جگرس پاء
لارسے پتہ مارسے پان

آتی روزتہ شہسواء
روزتم یارء بوزتم زار

سورنا کائنہ رؤد شماء
سارنے سورخسنک چاو

کینہہ گے وار کینہہ آواء
روزتم یارء بوزتم زار

یاونیز ژھوہ مار دوہ تاء
ہارس کاکی سپنان غان

بہارس بتیہ ہیتم لو کپاء
روزتم یارء بوزتم زار

یکھنا یارء بتیہ دوباء
تمنا نیر محمودس

بلہٖ یو چانہٕ اکہٕ اشارٕ
روزتم یارٕ بوزتم زارٕ

ءا ژٕ مے وول بتھم نال کالہٕ شہمارٕ (بٹیس جایہ) ءٕ۲ سیتان پیچھ
(بٹیس جایہ) ءٕ۳ رٹنیہ وٕنی دٕند چھس سوختہٕ ہارٕ
خندٕ چون قندٕ کھوتہٕ جان
منٛد چھاوتھ ستٕ سیتارٕ
روزتم یارٕ بوزتم زارٕ (بٹیس جایہ)

(۴۳)

بٕ ژھارتھ ناو واون آرٕبلن — گے موکلن لٕستو ییے لو ءا
دیتھ وانہٕ اتھ کیاہ چھلن — ہاٹہرٕ تم چھی چھتو ییے لو
کتھ چانہٕ بوزتھ طوطہٕ کلن — گے موکلن لٕستو ییے لو
بالہ ییے چھی کتھ والہٕ الن — فوتہٕ پھلی چھی ہتو ییے لو ءٕ۲
گرٛاہ چانہٕ عاشق ہوشہٕ ڈلن — گے موکلن لٕستو ییے لو
مستورہ کر چھکھ کستور ملن — حورٕ دِرتھ ہیتو ییے لو
نورٕ چانہٕ چھم تو صنوبرٕ ژلن — گے موکلن لٕستو ییے لو
یم کالہٕ سرف نال ولن — زالہٕ لاگتھ گٕتو ییے لو
ژھالہٕ نوان کرٕ موکلن — گے موکلن لٕستو ییے لو
سُمبل چھہ صبحکہ واوٕ پھولن — چھاوتہٕ نشہٕ رہتو ییے لو

رُح گرشھان تازِ ضنو فولن   گگے مو کلن لشتو ییے لو

بُمہ ضب اِنہ ڈپشیھ تیپر ملن   ویر گرشھان گشتو ییے لو

قُوِرْبان۳ سگے لگے کانہ فلن   گگے مو کلن لشتو ییے لو

خُمار چھپے ییمبر زو لن   گگے بوٚمبوری مُشتو ییے لو

سیٚوٚد وُچھتہ بیمار بلن   گگے مو کلن لشتو ییے لو

ہمٚوٚدِ۴ پوشش ہنہ لأنز ژھلن   چأنی چھعہ کہ چشم تُشتو ییے لو

اَرمان کرسنہ دوہ ژشھلن   گگے مو کلن لشتو ییے لو

۱۔ لولو یہ ژھارتھ آر بلن   متے گیٚمٕ کلن چأنی لولو (ق ن)

۲۔ چھٕشتو ییے لو (ق ن)   ویر = بوٚہدُر ۳۔ باٚوُر بأری لگے (ق ن)

۴۔ کانہ فلن = تیپر ییتو ۵۔ صُبحکہ واوے سُمبل چھ پھولن۔ بوٚمبر گرشھان مُشتو ییے لو (ق ن)

۴۴

أری ہنہ رنگ گوم شتراونہ ہا ییے   کرِ ییے درشن دِییے

نہ کھہ ہیوو نُم بُرقے تُلی   چھعہ کہ دِتھ یار ژولم ژھلی۱

وُچھتہ تہہشر سے اپیر ذرِیے۲   کرِ ییے درشن دِییے

ژھایہ روٚشتھ گومے اَپأری   پایہ بُڈرس لگس بہ پأری

روشنہ دِنس خوش آو ییے۳   کرِ ییے درشن دِییے

مُژ رأوِتھ نیٚونم سعو ییے۴   بتہ کرہس روہ لیس موییے

گوم ژرأوِتھ رچن ییے   کرِ ییے درشن دِییے

ساٰلی سنگاڑ چھُس کیاہ زلن | چھُنہٕ مےٚ کُن دِل تَس رَلُن
واڑی کنتن مےٚ ہاڑ دِیٚے [۶] | کرٕ پیِے درشُن دِیے
ہاڑ نس اٚمو داد اداران | موٗختہٕ ہاوس چھس کوت پزارن [۷]
ژوہِنز روٗزس بہٕ بنٛد گیٚے | کرٕ پیِے درشُن دِیے
رُمہٕ ژاڑو چھُ سُمے وِنجِے | چھم کران وانجہ کھنجِے
سنہٕ پوش چھس دوہٕ ڈُلیِے | کرٕ پیِے درشُن دِیے
قسنٛد ناہٕ آرُد مُتیِے | قسنٛد کرٕتھ ژُدلُم کوٚتیِے
خسنٛد کرِکھ نم لوٗکن ہتیِے | کرٕ پیِے درشُن دِیے
موختہٕ نورس پوشپور دشن | سوختگی نو مےٚ زاہ مشن
پوٗختہٕ کارس خوش گوٗم پیٚیے [۸] | کرٕ پیِے درشُن دِیے
اٰمستادِ کیمرزاہ نچس | شاہہٕ سوندر پامن لُجس
ناہٕ پاغام تس کس نیِے | کرٕ پیِے درشُن دِیے
زرٕ وول تھس کوتاہ ذرٕیٚے [۹] | بہٕ اٚزتھم ہا دِلبرے
محموٗدس ارمان چھُیٚے | کرٕ پیِے درشُن دِیے

۱۔ چھک ژہ ہا نزال، ہا نزلی (ن مہجور) ۲۔ رہیہ بدن کمی نوو پیے (ن مہجور)
۳۔ وُچھتہٕ ہنہِنزٕ اہنز دزیے (ن مہجور) ۴۔ نیوم کمہٕ سوٕنے (بیاکھ قلمی نوسخہ)
۵۔ زاہ مےٚ پتین دِل چھس نہ میلان (ان مہجور) ۶۔ زاڑی وانگو ہا نکل کھجے (ق ن)
۷۔ چھسر، پزارن (بیاکھ قلمی نوسخہ) ۸۔ پوختہٕ کاریان سےٚ اوسونے (ق ن)
۹۔ زرہٕ جیتھس کوتاہ ذرٕیے (بیاکھ قلمی نوسخہ. ن مہجور) پوختہ کارا مےٚ روو پیے
(بیاضِ مہجور لائبریری)

(۴۵)

سوز دِنگ ہٕ کیشاوَنے   رونہ دَما بوزم سکنے

کامہ دِدو جاسے پیپرِتھ   شامہ سٕتے گوہم نیبرِتھ

تنہٕ کونہ آہم پھیرِتھ   یِتہٕ یارو گوہم ژھینے

چانہٕ دُورِ گرٕ لُم بدَن   تنہٕ دوتُم گوتاہ وَدن

دَردِ نین چھک سرحدن   پان ہاوتم سٕتے کُنہٕ ونے

چھس ہٕ دِلے ژٕنے کُن مُشتاق   وُچھتہٕ یارو سٕتے کُن ہاکھ

کس ہٕ وَنے چون فراق   چھُم سٕتے وانجہ گومُت تنے

اُرِ ہٕ رنگہ گوم شرادِ ہیے   داٗن پوشس ڈٕپی توس پیے

سعکھ مہوکھ درشن دِیے   بَرٕ گیس ہی چھا وَنے

ہا کو نو چھُک ژٕ بوزن   یاونہٕ دعہٕ سارٕ نا روزن

کالِ قائیمہ ناوس سوزن   کیاہ کور تھٕ حاصل زٕنے

تھاو قدم بیہتو دَماہ   تراو خُدی چھ یاون بَرماہ

حالہٕ اَکے دَزان شماہ   بالہٕ پانےٚ آدزالہٕ نے

عشقہ دودٕ چھوٗرنیدہ تہٕ ساوُن   حالہٕ یتم ژونہٕ پھٕ آدن

بالہٕ بالی کنن چھ کنہٕ والیٚ   مالی بالی سے گرشھو بالی

قبرِ بہن مرِتھ چھُ کالی   تنتہٕ ہبرے گرٕ ھان وَنے

بس کرٕ دودنی چھنٕ ستم   پتہٕ سشاہ درشُن دِتم

نتہٕ پانس سٕنٕے نتم   توشہٕ کوتاہ خوش سپنے

ایشہ برچھی مسکو شیشے   زسہ ولو ژٕ مئے نشے

خاصہ پانس پیر بتہ کیشے   بہتہ دماہ مئے برژ تیھ گنے

تیل بل کیٛاہ آب و ہوا   خفہ لدن داد ین دوا

چون مشتاق چھس بے نوا   داد بر گلیم ژٕ ڈیشہ نے

شالمار چھے پھولی ہتو لالے   لالہ یکھناژ میانہ سانے

سینہ بسینہ رٕٹھتھ نالے   کینہ ژلیم جانے پینے

باغ نسیم بوینے گوشن   بالہ یارس ڈیشتھ توشن

حال میونے ژٕنے چھے روشن   روشہ ونے بہٕ کیٛاہ ونے

آس پاران در باغ نشاط   یان پیرم جانہ وشات

خوش پسند بئیہ اہل نشاط   سانہ رتی رتی ژٕنے کیتھ لنے

منز ڈلس چھے چار چنار   عاشقن ہند جایہ قرار [3]

جایہ سبز سیاہ بہار   گمہ نیائژ یوان کھینے

پھولی گلاب گلاب باغس [4]   کتہ زانس پتہ نس آغس

دستارس اندی اندی لاگس   تانہ گلاب مشک ہینے

محمود دنیا چھہ گفا   ڈوٹھ یاون چھہ بے وفا

فی کرپہ ہیٛے واتہ نفا   اہل صفا ژٕ سیتو پینے

---

۱ بر گیم ہی چھاونے (کشمیری موسیقی) ۲ ہالی یے یکھ یالی ہالی بالہ کنن شرکیاب لنہ والی

۳ عاشقن چھے تتھ جایہ قرار ۴ لجہ پھلے گلاب باغس (کشمیری موسیقی)

(۴۶)

اَز مےٚ ہاوِل آو وُچھ مہتہ واتے — اَز مےٚ ہاو دیدار سے لو
مشتاق ژیئے بیچھ گوس آوارے — وُچھتو چھےٚ ماعارسے لو
گُزِنتہ کوٚر کرتھس چھس ناچارے — اَز مےٚ ہاو دیدارسے لو
چھےٚ نستہ خنجر کرِ تیغ وارے — ڈیشتھ گےٚ کیتھ مارسے لو
زخمن چاین مُتہ سردارے — اَز مےٚ ہاو دیدارسے لو
ژھلہِ دِل نیوٚتھم اکہ اشارے — بلہ کتہ چھس بیمارسے لو
وُچھتو کوٚت کال کرِ انتظارے — اَز مےٚ ہاو دیدارسے لو
سیاہ چشمے چھےٚ آبدارے — تُچھتس کالہ شہمارسے لو
اَمارِ چانے ژیتہ یان مارسے — اَز مےٚ ہاو دیدارسے لو
ڈیکہ ہِنہ شبہ نہ ٹاکہ طوٚمارے — ہیتھ کےٚ ہاموختہ ہارسے لو
گگہ ہرِ ژمہ چھےٚ ژندرِ وارے — اَز مےٚ ہاو دیدارسے لو
مزدار سبز پوش گُل اَنارے — وُوہ زلی چھس روخسارسے لو
غوٚچہ مُتہ رٹھتم گوس آوارے — اَز مےٚ ہاو دیدارسے لو
ژاوان عاشق اَشہ چھے وارے — ہم چانی چھاوان مارسے لو
شہ ژاوان باشہ دمہ پرزھ نگارے — اَز مےٚ ہاو دیدارسے لو
خون جگرس چانے موٚکارے — چشمو پیالہ ہنارسے لو
خراب کرتھس شراب خارے — اَز مےٚ ہاو دیدارسے لو
شانگس نوٚ گام کتہ بوٚژارے — وِنہ ہسے حالِ اسرارسے لو

لاشکہ چھپک تھے ماشوق تھاڑے — از ہمئے ہاو دیدارے لو

پدخان دنٖ ہمے پوستے ساتے

بدنام چھپک کوشٖ ہارے لو

محمود نگامو لیس بوزہ ارپاکے

از ہمئے ہاو دیدارے لو

(۴۵)

آمارہیپانے بٗ بان مارٖ — دہ لو پوٗرے ہے دوہ فایاٗے

دٖشا ختم نریم تہ نیٗ ختم دِل — مداگو زالہ لاجھتس بگل

خبر چھنو کتیو پژارے — دہ لو پوٗرے ہے دوہ فایاٗے

خمار اولٗوٗ پٗر غشمے — کرشمے چھتے بُرتہ چشمے

بٗتے موریقتس ژتے خماٗے — دہ لو پوٗرے ہے دوہ فایاٗے

بزمزہ غمزہ تیرو ستو — مئے ہوی مشتاق سپدن کیتو

ترک تازمے کماں داٗے — دہ لو پوٗرے ہے دوہ فایاٗے

تٗجے تیر تیز کھوستے تیز — سیٹھا تیز خنجر خوں ریز

سمن سینے سپر دارے — دہ لو پوٗرے ہے دوہ فایاٗے

پنزیا دِل تیجہ زوس زاگن — یہ کوتاہ بے دوہ فا لاگن

جفا جوئے ستم گاٗے — دہ لو پوٗرے ہے دوہ فایاٗے

سیٹھا پوم یارہ دوہ ژالن — ژٖ بیزرہے یارہ میون مالیٗن

چھٗے محمود بے چارے — دہ لو پوٗرے ہے دوہ فایاٗے

(۴۸)

پری رۄہ خسار مستانے　　مہ کر دیوانہٕ گی سۓ

ؤسنے بو داد و دستانے　　مہ کر دیوانہٕ گی سۓ

ڈیکس چھےٚ جان نورانے　　پیٚکس سینہٕ آسہ بۓ

حقس پیچھے نوٗر نشانے　　مہ کر دیوانہٕ گی سۓ

رۄخس خال سیاہ دانے　　یہ کمی پاٹھ داکوٗرٹے سۓ

چھیہ ہیوند آسۃ ہندوستانے　　مہ کر دیوانہٕ گی سۓ

خنجر نس سمہٕ کمانے　　ونجر کیاہ جان چھۓ

زٹے لوسے بقم تیر مجگانے　　مہ کر دیوانہٕ گی سۓ

وسیتہ زن پوس اسمانے　　نیکھہ کیاہ گوم دۓ

زٹے کوز بقم بالہٕ خعمانے　　مہ کر دیوانہٕ گی سۓ

سیاہ مار زلف پیچانے　　یہ کیتہ پاٹھو اونتھہ لۓ

بشاخ یا یہ افعانے　　مہ کر دیوانہٕ گی سۓ

بہ دزایس سور ساٹنے　　شہ دلبر میلہ نۓ ۲

بہ زھارن خسانہٕ بانے　　مہ کر دیوانہٕ گی سۓ

مس کھاسی چشمہ مستانے　　زیہ پاٹھو وچھ سنۓ ۳

اسہ ونے غنچہ دہانے　　مہ کر دیوانہٕ گی سۓ

پتر پیزل وٗنی دند دُردانے　　شکر لب وند آلیۓ

کھتا کرتم سوخن دانے　　مہ کر دیوانہٕ گی سۓ

مدنو چھس بۄ پدمانے — ژ تسے رۄستے کیا بۄ کرے

میون دست چھن دامانے — مہ کرٛ دیوانہٕ گی سے

چھہ یوٗسف ماہ کنانے — غرق گیتیاہ گئے

دریں چاہِ زنخدانے — مہ کرٛ دیوانہٕ گی سے

ژٕ چھہم جبانِ جانانے — کرَسے بہ عاشقے

منتہٕ زانتم بیگانے[۴] — مہ کرٛ دیوانہٕ گی سے

سوٗمبر نار پستانے — یِمن کمۍ گوڈٕ بٔری سے

بن چھے باغ بستانے — مہ کرٛ دیوانہٕ گی سے

وۄنیتھ کس واُدِ لدزانے — بُنیتھ کیتاہ آو مے

ژٕ انتم حیلہٕ بہانے — مہ کرٛ دیوانہٕ گی سے

عرق چھے شبنم دانے — رۄخس منز باگ ہیئے

چھہم نوزک موے میانے — مہ کرٛ دیوانہٕ گی سے

گرٛد ڈھک کوٹ سرِ دیوانے — اسہ کُن ہاو روے

بہ نیرسے مو پریشانے — مہ کرٛ دیوانہٕ گی سے

درہ باغِ سلیمانے — چھہ رنگا رنگہٕ پھولیے

چھہ کشمیر خوش پری خانے — مہ کر دیوانہٕ گی سے

چیتہٕ محمودِ مستانے[۵] — بٔری بٔری پیالہٕ موے

اَزلی چھک غزل خانے — مہ کرٛ دیوانہٕ گی سے

۱ء ڈیکس بلکہٕ شوبانے (قانن) ۲ء مثے سودا حیلہٕ بہے (قانن) ۳ء

رسے پأٹھو اولہٕ پیٹھیے (ق ن) ۴۔ ژٕ موزانمٕ مٔتے بیگانے (ق ن)
۵۔ میخانے (ق ن) (پٔنٛتیم ژور شار چھِنہٕ قلمی نسخس منز)

(۴۹)

لأنی ژوٗرن لأجہ نس داوس — بأگلی باوس لانیجہ نیائے[1]
پوشہٕ نوٗلو پٔرژھنتو کاوس — کوٗت گے ژتم ہاوبناگ[2]
یم لانیجہ نیاے کس باوس[3] — بأگلی باوس لانیجہ نیاے
ہول چھُم مٔتے لول بأگراوس — ہر تراوس یادن تل
تن من بو آیت بھاوس — بأگلی باوس لانیجہ نیاے[4]
مُشکہٕ کو خوٗرٕ تن لوناوس — 'بو' بھاوس آیت پان
بأگلی اَنتن کأگلی ماراوس — بأگلی باوس لانیجہ نیاے[5]
ہی تہٕ مَسوٗل داگن پوش چھاوس — بأگراوس پٔرژنگ تہٕ بالہٕ پوش
ترٕ آنوس لرٕ پان ساوس — بأگلی باوس لانیجہ نیاے[6]
رنگہٕ ریونس مُشکہٕ تن ناوس — دوہ بھراوس کوٗژنگ تہٕ ہی پوش
ہشنگہٕ طوٗمار دوٗر اَلہٕ راوس — بأگلی باوس لانیجہ نیاے[7]
چھٔتر بونین تل دوہ بھراوس — ہتر بہتو ہواوس
ہی مال اَدٕ کأگلی ماراوس — بأگلی باوس لانیجہ نیاے[8]
عشقہٕ ژوٗرس آدمو کھاوس — دوہ ہیہٕ آکہ پاوس یاد
دوٗن دُشمنن حون مُشراوس — بأگلی باوس لانیجہ نیاے[9]
کیتھہٕ لگہٕ تار عشقہٕ درسی یاوس — ویتھہٕ واوس ریچھ موناو

آو یِلہٕ سے مَنٛز مار اوس   بأئلی باوس لانِنٛز نیاے ۱؎

کیاہ کرٕ یِتھ عشقہٕ نِس واوس

زاہ تہٕ نو بو باوس حال

کأئلی محمودواو میلہٕ واوس

بأئلی باوس لانِنٛز نیاے

۱؎ بأئلی باوس ییٚنہٕ نے حال (مُروجہ نوٕسخہٕ) ۲؎ ہاوس ناک کوٚت گوم (ن مہجوٗر) ۳؎ لانِنٛز نیاے بو چُکاوس (مُروجہ نوٕسخہٕ) ییہٕ نے لانِنٛز نیاے چُکادس (ن مہجوٗر) ۴؎ یہٕ شار چھُ "کشمیری موسیقی" مَنٛزٕ ے یوت۔ ۵؎ یہٕ شار چھُنہٕ کشمیری موسیقی کتابہٕ مَنٛز ۶؎ مُروجہ نوٕسخس مَنٛز چھُ یہٕ شار غلط پأٹھۍ درٕج۔ بال تہٕ اوس چھُہنوی کان۔ وعدٕ ن دُشمن سعدٕ ن مشراوس (ن مہجوٗر) ۷؎ یہٕ شار چھُنہٕ مُروجہ نوٕسخس مَنٛزٕ۔ رنٛگہٕ ریوٗنس پرٕنگٕ ن وٕہتر اوس۔ بال ہاوس پیرٕ یِتھ پان۔ (ن مہجوٗر) ۸؎ یہٕ شار تہٕ چھُ غلط پأٹھۍ مُروجہ نوٕسخس مَنٛزٕ ۹؎ یہٕ شار تہٕ چھُ مُروجہ نوٕسخس مَنٛز غلط پأٹھۍ درٕج ۱۰؎ یہٕ شار چھُ کشمیری موسیقی کتابہٕ مَنٛزٕ ے یوت

(۵۰)

چانہٕ آمارٕ گوس بے تابو   مہتابو لول ہو آم

چشمہٕ کیاہ چھے مست شرابو   چشمہٕ روٗستے نظراہ تراو

مسہٕ چھو رٕتھ کوٚہس خرابو   مہتابو لول ہو آم

روٗخسار چھی پھولہٕ ونی گولابو   سعدٕ کھ مو کھے ہاو دیدار

بُتھہِ پیٹھے تھووُتھ نِقابو — مہتابو لول ہو آم
سیم تن چھانی چشم ہیمابو — ہیمہ سیتی گوس نیم جان
نالی اُلھنس یاہ کیمخابو — مہتابو لول ہو آم
گاہ آتش گاہ چھُس آبو — سالی وُڑنے تل دالی کن
نالی دانکن تل پیچ و تابو — مہتابو لول ہو آم
چشم میٔے دِلس چھُس اِضطرابو — رُمہ اَکے میلتو میٔے
راضو آستم کاستم عذابو — مہتابو لول ہو آم

برم چھُہ دُنیا ز انتو خابو
غم کاستو محمودس

وُچھتہ کاژاہ کرِ ٹھس خرابو
مہتابو لول ہو آم

(۵۱)

دَما بہتو میٔے بڑو نیہہ سگنے — ووہ لو عشقو وَنے کیشاہ
ژٕ آکھ اول بوزُم سگنے — چانے سیتی آو شہنشاہ
ژٕ ہے سیتی یوتاں میٔے یکسان بنے — ووہ لو عشقو وَنے کیشاہ
یہ کینہہ ظاہر تی تتہِ ننے — یَنہٕ گوہم ژٕ پادشاہ
ژٕ ہے چھُک تاریخ تہ ژٕ ہے تنے — ووہ لو عشقو وَنے کیشاہ
ہوہس تہ نفسس چھیٔے ملونے — زوحس تہ جسمس پیٹھ تے پاٹھو
تِمن ووہ لی ضرز آمن وبسنے — ووہ لو عشقو وَنے کیشاہ

ژٕٹے اوٗنتھ یوٗسُف کنانے　　ژٕٹے مرٕ زاوِتھ زُلیخاہ

کیتین ژٕٹے پیٛچھ روو آدنے　　ولو عشقو وَنے کیشاہ

عرش چوٗنے بار ژرالنے　　فرشس پیٹھ چھُک رٕٹِتھ جا

شوٗبان ژٕ ے چھُک ہیر بوٗنے　　ولو عشقو وَنے کیشاہ

گاہ آکھ پانس گنڈِتھ گوٗنے　　گاہ آکھ اطلس وٗلِتھ شاہ

عاشق تہٕ ماشوق ژٕ ے لاگنے　　ووہ لو عشقو وَنے کیشاہ

فرٕہاد تہٕ نالے دِوان چھنے　　سُراخ کرٕ ہن تم فِراقن

رٕوان چھس تنہٕ ژٕ تھس پنے　　ووہ لو عشقو وَنے کیشاہ

فرہادن دٕپان جویاہ کھنے　　شیرِ پنے ہاد تم ردیاہ

فرٕہاد دِوان ذٕرِ یاد آنے　　ووہ لو عشقو وَنے کیشاہ

شیرِ پنہٕ دوٗپ تس خوش پینے　　بوزِتھ کوٗر تمہٕ کنین چاک

دوہ کھ سوٗس عشقن مہٕ کھ ڈیشنے　　ووہ لو عشقو وَنے کیشاہ

پوٕ ھتن ہُشہ اکھ نوکتا ونے　　کجاک لائلے رٕگن رٕتھ

ژٕ یتیہٕ چھُک تتہٕ جُدا اُسے چھنے　　ووہ لو عشقو وَنے کیشاہ

پوٗک مجنوٗنس نیشتر دِنے　　تمی رٕگے رٕگے رٕتھ

آد لائلے ہتھند ناوہ لیکھِ سنے　　ووہ لو عشقو وَنے کیشاہ

فنا گو شیخ صنعا یتے　　روم اچھ ہیٹھن سے ہو ونس پان

عشقنہٕ زورٕ ے سور رٕچھنے　　ووہ لو عشقو وَنے کیشاہ

مصحف تہٕ خرقے تمہٕ زولنے　　پوٗرُن عشقن افسانے

صورتھ عالمی ازمانے چھنے　　ووہ لو عشقو وَنے کیشاہ

شماہ دزدُن چھنہ روزِ وُنے — دماہ زاٸلیتھ سہ پوشنوٗر
ژُھے پتہ تمہ کیاہ گژھ کوٗرنے — دوہلو عشقو وَنے کیاہ
کیاہ تس زوٗ دزراوشاہ کھارنے — بووُن نہ سِرتے تڑاوِن باکھ
کیتھ آسے چانے سیتہ مارنے — دوہلو عشقو وَنے کیاہ
ژُھے پیر نووُ تھ منصوٗرنے — ژُھے کر نووُ تھ سِرس فاش
ژُھے دراکھ نوٗن تے ژُھے وُچھنے — دوہلو عشقو وَنے کیاہ
کاٸنسیہ موگژھن ماشوق ژُھنے — کاٸنسیہ موگژھن جُداٸی
فنا گے کیتھو اَمی سُنے — دوہلو عشقو وَنے کیاہ
قنبر چھے کران ییرِ دِنے — خبر روٗ سیتے بوزکھ نو
مرتو عشقن پرتو پیٚنے — دوہلو عشقو وَنے کیاہ

محموٗد عشقن شراب چینے
خراب گومت چھ یوٗدو کیاہ

خراب خانک حزب دِنے
دوہلو عشقو وَنے کیاہ

(۵۲)

روز دما وَنے حال — بال مرِ یو مَد نو
مارِ زُلفو دولِہم نال — چارِ کیاہ چھم ژالہ نس
چھم وَلتہ آمت زال — بال مرِ یو مَد نو
اَلِف قدمیون سپُد دال — رُیھ گٹ دم بند نس

مُہہ نارٕ منٛز مو زال   بال مَرٕیو مَدٕنو
پٔنٛچہ بہہ چھُے میون سال   کُنٛجہ اَچھ دارِ ترٕلے غم
رٔنٛجہ نأو ھتھس سوٕنٛدرمال   بال مَرٕیو مَدٕنو
بألی ژھٔنٛڈم کوٕتے بال   بالہٕ یارو میٔاُلتھَم
کرٕ قوٗبوٗل چھُے اقبال   بال مَرٕیو مَدٕنو
سنیاسس یِیتہٕ گوپال   وٕنی دِوان جنٛگلن
مَنہٕ مُچھہ کاس وادٕ پال   بال مَرٕیو مَدٕنو
موُلہٕ دأجتھس نیوٕ ہتھَم مالٕ[2]   زوٕل چھم نو سوٕنٛدرے
دَلہٕ یارو وُچھتم حال   بال مَرٕیو مَدٕنو
فانٛسامس وُچھوم حال   فال دِژا یام منٛز جان
تنہٕ پٔژاران گوم ییٚژ کال   بال مَرٕیو مَدٕنو

موٗختہٕ فلکو[3] وُلھ ڈنٛدچھی لال
سوٗختہٕ کُوٗر نھم جگرس
محموٗدس ہاو جمال
بال مَرٕیو مَدٕنو

۱۔ دنتہٕ مو (ق ن) ۲۔ شُلہٕ مُشو ھتھس نیوٕ ہتھم مال (ق ن) ۳۔ وُلھ رژِہ فلکی (ق ن)

(۵۳)

اے ترکِ قباپوشِ یمن   تھوٗ تہٕ ہمٕن گوشس
مے نوش در آغوشِ سمن   تھوٗتہٕ ہمٕن گوشس

ژٕ یہے کھتھو مے گرِم پوشہِ چمن   توشس مے مو روشس
مس چیتھ رُود ہم نشہِ کمن   ھقوتہٕ بمن گوشس
لب ہاے تو چوں لالِ یمن   پیالۂ مے نوشس
صد بوسہٕ دِمے کو سمن   ھقوتہٕ بمن گوشس
کرشانہٕ یمن زلفِ خمن   جانٔ [1] چھی بردوشس
مستانہٕ مارکر اُمو فلائ لمن   ھقوتہٕ بمن گوشس
گومہ لاب چھے رُوخ سینہٕ سمنٔ [2]   بہتہٕ در آغوشس
بوسہٕ ناو مساۓ موحمن   ھقوتہٕ بمن گوشس
ہنماے روخ خوب بمن   برقہٕ تُل روپوشس
محراب بمن ساری شمن   ھقوتہٕ بمن گوشس
چھس سوز عشقنہٕ دار کھمنٔ [3]   چھم نہ ہمن جوشس
ازو ووہ ندے سر قدمن   ھقوتہٕ بمن گوشس
رتھ وند جاہمن ماتھیز نمن   اَتھ چھی ماتھیز پوشس
لوچرس ساری لوچہ لمن   ھقوتہٕ بمن گوشس
عشاق چھہ در خاک ژمن   کورتھ فراموشس
محمود گوشس جائی غمن   ھقوتہٕ بمن گوشس

۱؎ جانانہ چھی بر دوشس (مروجہ نوسخہ) ۲؎ گومہ لاب روخ چھے یاسمن (م ن) ۳؎ چھس سوزان حال دمن (م ن)

(۵۴)

بڑیئے کھائسو ہرے   ژےتے سودا کیا کرے یارو

متہ میانے گموڑدرے   رچھتم سعہ ڈدرے یارو

زون زن لچس ررے   ژےتے سودا کیا کرے یارو

کوڑ ھقم زرہ ززرے   زول ھقس عشقہ ذرے یارو

بہ فراق گوٹ ذرے   ژےتے سودا کیا کرے یارو

مٹے سوڑم بوہ ہرے   ینہ لوز زاہ ہرے یارو

کاستم ارہ ہرے   ژےتے سودا کیا کرے یارو

روشہ دعہ لہ دلبرے   بہ شراب کھائسو برے یارو

پوش زن گوس برے   ژےتے سودا کیاہ کرے یارو

ژھونڈمو ستنگرے   ژندنگ پڑنگ گرے یارو

ہتنگہ طوہ مارہ جرے   ژےتے سودا کیاہ کرے یارو

دژاو محمود گرے   ژور پاٹھو تورسو ترے یارو

مرہ ماچپانہ شرے   ژےتے سودا کیاہ کرے یارو

---

۱ محمود دژاو گرے   ژھونڈمو سنگرے

ژندنو پڑنگ گرے   ژےتے سوا کیاہ گرے

(داکھ پرون قلمی نسخہ)

(٥٥)

نیائے وَنہٕ ہَس ڈیوٗشہٹھم نٕ وارٕ   آوارٕ کرِتھ گوم
بٕ کَس وَنہٕ کیٛشا چھُم چارٕ   ناچارٕ کرِتھ گوم
مَژِ نٕژدرِ سے اَنْدر وارٕ   مَژھے ییٚنِتہٕ نَرٕ لمیوٗنم
گژھی کیٛاہ اوشُم خارٕ   بیدار کرِتھ گوم
کوو رُژٕٹ ٹھم غُبارٕ   دوبارٕ وُچھتھ نہٕ مے
توٚے دادِ چھَس بیمارٕ   کوو مارٕ کرِتھ گوم
دیپیامَس مےٚ مَدَن وارٕ   بَدان نارٕ زول ہتھَم
وَدان چھَس تہٕ اوسے نوعار   خمارٕ کرِتھ گوم
شہر باشہِ سوداگارٕ   زَہر خشٕنٕ موکر ژسے
کیٛاہ چھےٚ ہمہٕ کر قیٚج دارٕ   پارٕ پارٕ کرِتھ گوم
نرگِس چشمہِ چھَس بیمارٕ   ہیسانٕ سیتہِ لسے بہِ
غائرَن ژوٚرِ وُچھنم وارٕ   نظارٕ کرِتھ گوم
دوٚپ نَم یارٕ وفادارٕ   ژھانٕ ہان بوٚ نفساہ چون
ژٕ مو ہپھیر قولہٕ قرارٕ   تکرار کرِتھ گوم
یامَتھ ڈیوٗشمٹھُن رِژنہٕ آرٕ   تامَت تارٕ تَرِتھ گوم
سُہ کوٚت گوم بٕ کوٚت لارٕ   آوارٕ کرِتھ گوم
خبردارٕ کَس پرٛژھہٕ گارٕ   خبرَ کیٛشہ تہٕ بوزونا
زبردست زوراوارٕ   دِلدارٕ کرِتھ گوم

ماشوقہ میانے زور اوار　　تمنا چون محمودس
یتہ آمو یور بہی دو بارہ　　دود پشون فرٔشتہ گوم

(۵۶)

وُچھان لوٗسس نہ کوٗت کال تراٲے　　بالہٕ یارہٕ پکھنے مارٕسے پان [ع۱]
وَنتہٕ چھم نہٕ مولوٗم تورٕی ییتہ لاٲے　　کرٕ کیشاہ چھس غمارٕ زامن
ہُتہٕ دُچھتہٕ میون حال چھس لاچارے　　بالہٕ یارہٕ پکھنے مارٕسے پان
سوٕ چھو نیٚت کیاہ چھے خمارے　　ویرِ حیانہٕ سورم ترٲن
یینہٕ حیانہٕ تمنا ہیرم وارٕسے　　بالہٕ یارہٕ پکھنے مارٕسے پان
چھیٚنہٕ مَکا قبہٕ ماشوق اما ہنارے　　تا شوق چھم آرمان
بہٕ نسآ زرٕ سے چونے زاٲسے　　بالہٕ یارہٕ پکھنے مارٕسے پان
خارٕ گوم جگرس رزٕ پان گھاٲرے　　نہٕ زمیون پھک لوزان
دزِ کو نہٕ عاشق عشقنے ناٲرے　　بالہٕ یارہٕ پکھنے مارٕسے پان
دِل نیٚچہ تژٕ لبہم ہے دلداٲرے　　شٔلے مشقس شٔلہٕ پدمان [ع۲]
دِلہ زار وَنتہٕ ہٕے مشہٕ دلدارٕسے [ع۳]　　بالہٕ یار پکھنا مارٕسے پان
گمنز راوان چھس تژندرے تارٕسے　　چھٔنشہٕ رووُتھم دل وجان
اَندرم حال کس کرٕ اظہارسے　　بالہٕ یارہٕ پکھنا مارٕسے پان
غیار ژٲلہٕ ہم وُچھہ سعتہ دُبارٕسے　　کنتھہ شاہ پُھک آسان
سعتہ چھم چانی ہا غم خاٲرے　　بالہٕ یارہٕ پکھنا مارٕسے پان

وۄ کۆچار[4] کیٚشہ نو روزان سارٕے
بوز کھے سمسار فان
سوزِ چانہٕ دنان محمود زارٕے
بالہٕ یارٕ پکھنا مارٕے پان

۱؎ پکھنہ مارٕے پان (ق ن) ۲؎ شلہٕ ٹھہ ہیتھ پدمان (ق ن)
۳؎ دَر دِلہٕ یارٕے (ق ن) ۴؎ نوم دوہ کاٹسہٕ نو (ق ن)

(۵۷)

مدنو چھُم چُون اَرمان — یِیتا مُوجان وَنڈیو
آستھم یارٕ میہربان — یِیتا مُوجان وَنڈیو
ماہِ من پادشاہِ مَن — ژٕ تے کرٕنہ ناگہ ہتے مہیہ تَن
ژٕ کونہٕ چھُکھ یارٕ لیوان — یِیتا مُوجان وَنڈیو
روے تو شمع شب افروز — تمہٕ کرٕ پوشیرس بسوز
زولتھم نارٕ زِنڈہ پان — یِیتا مُوجان وَنڈیو
ضما عشقِ تو دارم — کرٕ کتا چھُم سیٹھا غم
ژھونڈمو کوہ بیابان — یِیتا مُوجان وَنڈیو
نتے زن صبح نورانے — پھولہٕ وَنہٕ باغِ بُستانے[1]
لعلِ لب تو دُر افشان — یِیتا مُوجان وَنڈیو
پوشَن مالہٕ کریامے — مشکی پیالہٕ بریامے

ڙ ڇهم گل ته گلستان   پيتا مون جيان وڻڊيو

ڏ بخر ڄمه خنجر نَس   زشاخ[2] تير جهي دردس

از پئے جانِ غريبان[3]   پيتا مون جيان وڻڊيو

خال بر روئے سمن سنز   حبشي پوشہ باغش خز

قامتِ سروِ خرامان   پيتا مون جيان وڻڊيو

پيچ در پيچ چيس بہ جبيں   کمندِ ديو بنداست ايں

فکر ڇا زلفِ پريشان   پيتا مون جيان وڻڊيو

تو بيا باز بسوئيم   غم دل باتو گويم

دل چون آهِ فراوان   پيتا مون جيان وڻڊيو

گوشۂ چشمِ سياهي

سوئے محمود نگاهے

اے پادشاهِ حسينان[4]

پيتا مون جيان وڻڊيو

١ء ڦولہ وَن باغ پيشاني۔ نقشے زن صبح نوراني (ق م) ٢ء زسلاح يار جهي دردس (قلمي نسخہ) ٣ء مشتاقان (ق م)
٤ء اے شاهِ ملکِ حسينان (چمن)

(٥٨)

ٻان جهڙي هم جانِ جهانے   پان وڻڊے هجانانے

کلہٕ وٕندٕسے ہا کلہٕ وائے لولہٕ مَسکی چاونم پیالے
پے درپے مہٕ سے عرفاتے یان وٕندسے ہا جاناتے
مستہٕ مستانہٕ ساقی رٕندٕسے زٕندٕ ماشوقس سیتیٕ گِندٕسے
شیشہٕ پکو ھال ماٗدانے یان وٕندٕسے ہا جانانے
مہٕ کچھِ مہٕ کھَے دِتم درشُن لولہٕ باغس پیتم ورشن
گُل پھولان گُلستانے یان وٕندسے ہا جانانے
نےٚ چھےٚ رٕواں دِواں نالے چانٕز جُدائے بہٕ نوژالے
دوٗر پیمیس نیستانے یان وٕندسے ہا جانانے
تپہٕ ریٚشَن بیٚیہ درویشن نیب میوان روٗزس کریشن
ژھونڈٕ مکھوخانہٕ بخانے یان وٕندسے ہا جانانے
میانہٕ یارٕسے کمان دائے وارٕ وٕنتم ژےٚ کیٚا دائے
سینہٕ سپیر دِل نِشانے یان وٕندسے ہا جانانے
صاف سینیم مےٚ آیینے لول میونے زاہ اومٕےنے
میانہٕ ماشوقہٕ میہربانے یان وٕندٕسے ہا جانانے
پیچ در پیچ کوٗ گُل چائنی فِکر چھاکھ پریشانی
مار زُلفن کرسے شانے یان وٕندسے ہا جانانے
شوقہ منزلے کرسے ہو ہو خوٗب رویو ژھت روبرو
اَسہٕ ونے غنچےٚ دہانے یان وٕندسے ہا جانانے
یام ذری یاو قطرس منز ژاو تام قطرس ذری یاو پیو ناو
ژاد بچھلِس اَنبر خانے یان وٕندیو ہا جانانے

دوِن چشمن ہندے گاشے — رنٛگہٕ رنگے وُچھہ تمہٕ لٕشے
چھکھ پانس مشتاق پانٕے — پان وندیو ہا جانانے

چھُے محمودُ مشتاق چوٚنے[۳]
کاژہ زۄنے کاستم گرٕ ونے
حال وٕنتھہٕ بہٕ کوٚہ زانے
پان وندیو ہا جانانے

۱۔ چون دوٗر ہیر (قان) ۲۔ صاف سینہٕ چھُے آیینے ——
دِل میونے ژٕ تے اوسُے نے (قان) ۳۔ ہر طرف کوکل جاٗنی (قان)
۴۔ محمود از پتہٕ سونے (قان)

(۵۹)

بال کرٕ تھٔس مُرشدیوانے ہے جوانے ہو
عار انصاف رٔدے نہٕ دانے ہے جوانے ہو
بوز وَنے داستانے سوز گچھس بو
روز گرٕ تھو آستانے ہے جوانے ہو
کوکلن کرٕ ہے فے مُے شانے شانہٕ بٔڈے ہو
زاہ تہٕ نوتی چھُم مستانے ہے جوانے ہو
بُہٕ چھُے عشقنہٕ کمانے چشمہٕ چھُے آہو
مٲرتھٔس بو منٛو ہینہٕ کانے ہے جوانے ہو

خنده کرَ غنچه بچه دهانے قندِ شر بتهه چو

وِنده ہے بو ژو تِه جانسے ہے جوانے ہو

سرو ڈدے بو سرو روانے یورپیتا گو

پچھ نتے بو پیمہ پانے ہے جوانے ہو

ژهو رمکهه خانه بخانے خانه زادو ہو

مارِ متے مُلوشه خلنے ہے جوانے ہو

ژوَرِ ژوّ لهم شهر پانے یور چهک ماه رو

موَرهمت للهِ وانے ہے جوانے ہو

زور دارے پہلوانے کھور چھلے بو

یور کُن چهک نہ پیوانے ہے جوانے ہو

متهِ کرَ تمَ یم بهانے ژهیتهِ کرَ ٹهقس بو

کنهِ مجلسه چهُے مکانے ہے جوانے ہو

مہربانے قدردانے سحرَ چهے جو دو

قدر چائی کسو زانے ہے جوانے ہو

ہمدِ وأ جیهقس لو لیهُ ترانے ودِ ناو ٹهقس لو

ہمدِ نیرِ یتهِ گومو فسانے ہے جوانے ہو

کوّرِ یه محمودن بهانے بوزاے تندخو

ایں فسانے عاشقانے ہے جوانے ہو

●

(٦٠)

اَمہِ ہوٗرٕ[1] ماہ رُوٗخسارہٕ وُچھتھ ژوٗرٕ نیوٗتھم دل
اَمہٕ[2] ژوٗرٕ دارِشُن دِیِتھ مےٚ سوٗرٕ گَژھ ہوٗرٕ نیوٗنم دِل

تَس کرِتھ مےٚ وٕیسہِ ییے گوٗنگہ کستوٗرٕ نوٗدم پان
کَس زانہٕ دٕنِتھ حال تمہٕ مستوٗرٕ نیوٗنم دِل

دیوانہٕ کرٕنس وُچھنہٕ تَس مادانہ بےٚانصاف
اَمہٕ شوخ چشمن ظاٰلِمَن مخموٗرٕ نیوٗنم دل

ہیٚ تن مےٚ گیٚیم ہایہٕ گیس ضایہٕ زُوٗل مال
وُچھ ہیرن مےٚ ہاوِتھ ژھایہٕ تمہٕ روٗپہٕ لوٗرٕ نیوٗنم دِل

مَدنس پیہ وُنی توم زِ گیٚیم روٗپہٕ بدنس
اَدٕ کوٗنہٕ دوٗدُس داٗدہِ لَدٕ تالوٗرٕ نیوٗنم دِل

شہمارٕ زُلفوٗ نال ووٗلہم خال کیاہ چھُس جان
مُشکہ سیٚتھ بدنس جٕنیٚتھ کستوٗرٕ نیوٗنم دِل

ژھاران[3] بہٕ ڈرایس بال وأژس گیوٗرٕ تہٕ بٕی تزال
پنٕنگلشہ چھُم کشٕ[4] نیٚشہٕ مےٚ مندوٗرٕ نیوٗنم دِل

سائلس بہٕ ڈرایس تیلون کُنہٕ یار میلہم نا
بیٚلہٕ یم رٕٹن نالہٕ مٕٹن ٹوٗرٕ نیوٗنم دل[5]

باغمام ہیوان یام وأژس شانگس نوگام
اَچھ وٗل سُہ وُچھم ژوٗرٕ پیٚتھ کھندوٗرٕ نیوٗنم دِل

رنگن منٛے ژھورُم رنگہٕ ریوٚن پزٕ ننگ تہٕ سانٛا ہٕم

مشن دیتھ ہٕ مژٕ حقس برینہٕ پیٹھٕ ہو کھوٚرِ نیوٚنم دِل

کُچھہ بلہٕ بہٕ ڈرایس شُلہ لولہٕ کام لٔ شمُہم دوٚہ

رابلہٕ وُچھام حیلہٕ پیٹھٕ سٹھوٚر نیوٚنم دل ۶ع

محمود چھُہ نہٕ دیکھہ مینشہ دردنہٕ یار

خوش کرتہٕ چھُہ درپردٕ رُوزتھ ژوٚر نیوٚنم دِل

(اَکہٕ پرانہٕ قلمی نسخہٕ پیٹھٕ)

۱ع اَمہٕ لوٚر (اکہ پرانہ قلمی نسخہٕ) ۲ع اَمہ لوٚر (قان) ۳ع سائنس بہٕ ڈرایس بال (قان) ۴ع تنگھ نیشہ (قان) ۵ع ڈیل آم بہٕ رٹن نالہٕ یتھ طوٚر نیوٚنم دِل (قان) ۶ع یہ شار چھُہ قلمی نسخس منٛزٕ نیٚت۔

(۶۱)

ویسیہ بہٕ ژھننس مایے
لول آم یور ییہٕ نایے

دِل نیتھ روٚد کنھہ شایے
لول آم یور ییہٕ نایے

کس باوٕ تس کیاہ گےٚ وَنَن
احوال میون کرتس کنَن

سوہ ندر بہٕ گرٕنس ضایے
لول آم یور ییہٕ نایے

رُوان دامانے دینیوم
تس روٗم منٛز سوندرے کیاہ ہیوم

روٗ شیتھ چھُم کنھہ شایے
لول آم یور ییہٕ نایے

مُہہ نارٕ وُہونی زاُجنس　　خاےٚ بہٕ پامَن لاعجنس

کوٚت گوم یوٚت پھیرِ ناےٚ¹　　لول آم یور ییہِ ناےٚ

وُچھان اَچھ لوسم رِنےٚ²　　کیٚاہ گوس کوٚرٕ رۄدُم پنےٚ

یِمہ تن مےٚ کرٕنم ہاے　　لول آم یور ییہِ ناےٚ

کمہِ ہا ژٕلہِ بڑمرووُنم　　بڑمرووُنم کمہٕ چھوونم

سیمیں بدن رعناے　　لول آم یور ییہِ ناےٚ

چیکل، گنٛشٹھ مال، دوٚرٕ کن　　ھقیقچ دِلچ نیٚ نم عاشقن³

بٕٹنز رِتھ ژوٚلم کتھ شاے　　لول آم یور ییہِ ناےٚ

ہمیانہِ یار سے دردِ لے　　دِل ژنتہ کوٚرٕ مچھنس شِلے

اَندنا یِہ لائیشُن نیاے　　لول آم یور ییہِ ناےٚ

تس ہاے ہلس تند خو ییےٚ　　مُشتاق گےٚسس روٚیہِ ییےٚ

رنجہ سنس بہٕ نتہ یوٚت ژھاےٚ　　لول آم یور ییہِ ناےٚ

در صورت آن نازنین　　ھاران سپُد نقاش چین

عارن چھچھ ماران گراےٚ　　لول آم یور ییہِ ناےٚ

عشقہ مُشتہ کوٚرٕ مُشراوُنس　　مُشراوُنس تےٚ ژراوُنس

وئیت غنس کمہٕ سعہ نظر داےٚ　　لول آم یور ییہِ ناےٚ

گرٕ ھ تےٚ ذیٚسی یار اَن متےٚ　　آغش بہٕ لاگس تن، متےٚ

کرٕ ہنس بہٕ لوا ہمتہ لاےٚ　　لول آم یور ییہِ ناےٚ

محمود گامی سبے نوا　　ژھاران چھُے وصلک دوا

ہوِل گاسےتم ہےٚ خود لاےٚ　　لوأ آم یور ییہِ ناےٚ

۱: کوٚت گوٚم رٹِتھ کیاسئے (مُروجہ نعت سنخ) ۲: اُچھ ٹوٚرِم رنے (م ن) ۳: تھچھ دِتھ نیوٚنم بوٚ وُچھن (م ن)

۶۲

ہا میانہ ہاوسناکو وسے — مٔنز مَنہٕ اوسے نو وَنے یار
ہا میانہ مَد نوساتھا روز — سوز دِل وَنہٕ ہے کَن تھاو بوز
بوزکھے سوزاہ میون مُشراو — مٔنز مَنہٕ اوسے نو وَنے یار
ہَر کھأسی ہٕرِ سے مو راوَر — پان میون آمے دوہ دِہ گے ہَر
کامہ کوٚبیتا مو داماہ چاو — مٔنز مَنہٕ اوسے نو وَنے یار
میتلہٕ ہانٛژلہٕ بوٚت کیاہ بوش — دیتأمو درشُن لوٚت مو رودش
بیتامو پوشتَن کرِ یو کرٛاو — مٔنز مَنہٕ اوسے نو وَنے یار
ہاوسناکو لگہٕ یو پأری — یاو نیٚخ دوہ نو روزَن سأری
ہوران تیہٕ تاو سوراں چاو — مٔنز مَنہٕ اوسے نو وَنے یار
آدن باجے میانہ مدنو — بدن زولتھم تے وَدنو
أسہٕ نو چونے تمنا دراو — مٔنز مَنہٕ اوسے نو وَنے یار
شرہو پانہٕ أسِس مُشتہٕ پتأنی — مَدنو زارَنم نو قدرِ چھیپأنی
راہ چھُچھم پانٛنس کسں کرٕ گراو — مٔنز مَنہٕ اوسے نو وَنے یار

محمودہٕ مو کر نادأنی — "دٚتن مَن" وندِ یو پادنی
وُنہٕ چھُے آدن لادن نغاو — مٔنز مَنہٕ اوسے نو وَنے یار

(٦٣)

دَم ہیچھتہٕ دَم یا بنی آدم ۔ راۓ حنی ژھٕنٕبے سُہ آسی ہر دم

حضرت آدم رُوح الاعظم ۔ گوٚو پٲدٕ از نوٗرٕ سے اقدم

تَسے پٮ۪ ساری نیمے پٮ۪ رُوحَس ۔ نمیوو نہٕ شیطان گوٚو یٮ۪ ہمٕ

ہوٗ کے زورٕ سے مٕھٕ ہٕشر نکھ ہیچھ ۔ بٔشیتھ چھہ ہیجٕ ١٨٠٠٠ دہ ہزار عالمٕ

دمہٕ دتے راتھ بٮ۪ہ کوٚہ تے مادان ۔ زمین آسمان لوح و قلم

"آو فقیرا اکھیاں کھولو" ۔ "برلو ھوٗ ھوٗ دمبدم"

فکر حقیٚ کر ذِکر خفی پٮ۪ر ۔ دم دِنہٕ ژٕلہٕ نے فِکرہ تہٕ غم

پانٕے کاسکھ پانٕے آسکھ ۔ وزی واسکھ آبِ زم زم

ہوٗہس تہٕ رُوحَس کر نفی اثبات ۔ ذات صفات چھی دم تہٕ قدم

وٕنیتھ کس زانہٕ سکھ تہٕ بیگانے ۔ یہٕ گوم مازٕ تسے پٮ۪ گوم غمٕ

موماز نازس بیٚیہ چُھپا تس ۔ ماشوق یارس دِل اَنتھمٕ

غافلہٕ پانٕ دقا غفلہٕ دوٗریو ۔ ووہٕ کھُلہٕ وس یا نا وے لم

پیرس یارٕ پُھم آیس سر پوش ۔ زیرس بَم چھُم وَزان چھم

سر تاج پیران حضرت میران[١]

محمود گامی تس کُن ہم

---

[١] حضرت میران = یم گژھن تیمے بزرگ آسنہٕ یٮ۪ہند ذِکر شیخ العالمؒ ینٮ۪س کلامس منز کوٚرمت چھہٕ۔ شیمہُم حضرت میران آو ۔ ناجی

(٦٤)

بہ واژہ چانے آیس پُسے   ہسائے ہسائے مائر
متیو ژھاران بۂ آیسے   مۂ ژ ہے گوژھ ہم یار
نیایس مونیر پایس بیسائے   ہسائے ہسائے مار
چھمو چونُے مۂ ہاوسے   رُما دوپ کُنھم پژار
تنے یارو ژاران چھسے   ہسائے ہسائے مار
ہتے اَکے ہیتم نسے   دِتم بے مۂ دیدار
کوتاہ سِتم ووہ ذکر بسے   ہسائے ہسائے مار
ژ کھائسو مسکو برتھ چھسے   ژٔ اچھ پُر خمار
وُچھان وُچھان چھوژھسے   ہسائے ہسائے مار
ژٔ کتھ برموہم پر مسے   بۂ کوٚر کرٔ کتھس خار
ژٔ نے ییکھتے بۂ کرسے   ہسائے ہسائے مار
مۂ یار ژو لُکھ چھور تھسے   ژٔ ہے ما اووُے عار
اَسان اَسان تمشقس جیسے[٢]   ہسائے ہسائے مار
دِلبرو دِل یوٚری دِسائے   ووہ بوز وَنے زار
گل زن زالے بۂ لاجنتھے   ہسائے ہسائے مار
دیات چھس پانہٕ مارس کھسے   بُچھان چھم ہیا ژٔ مار
سمارن گنتہ طبھ بۂ ہیکہ نسے   ہسائے ہسائے مار[٣]
ژ ہے ارزاو بچھ مۂ کھوہ وسے   مۂ تمشر اوم یار

بِتو لاکِن چِھس بیکے   ہِسائے مسائے ہار

بیہ جے ئنے نن لاتِسے   سونِس مافِک تار

منے مِچِہ کاس زاحنی کِسے   منے گوڑھ ہِم ژِ یار ۴

جامِن شراب داماہ چِپسائے

محمودس بوز زار

سَیاہ داد چانے ئہ آوتِسے

ہِسائے مسائے ہار

---

۱ ہتیو ژھاران آیس ئسے   منے گوڑھ ہِم ژِ یار

نیالِسی موہیر پایِس پِسائے   منے گوڑھ ہِم ژِ یار (ا م)

مہجور لامیر بِرِ ئماہ ہِشرِس نوہ تخس منز چِھ ہِسائے مسائے ہار بدلہ منے گوڑھ ہِم ژِ یار۔ ژوریٖم مِصرع ۳ اُسان آسان شاھکس ھے (ن مہجورم) ۳ ماریتھ ئِ گنڈِتھ (ن مہجور) ۴ یہ شعار چِھ نوہ سنخے مہجورس منز سے یوت۔

(۶۵)

یِتِتہ بوئے محمد چھم ئِوان

توت کونہ لارِد سائے ری

وُنی وُنی چِھ شہ دیدار دِوان   اُسی کونہ لگوس پائے ری

یا ماری تمی سِشندی شوقن   نتہ ماری تمی بِشندی ذوقن

رِتی دَنہٕ بوٚ ماشوقَن   تِتھۍ نِتھٕ اَدٕ کٔرۍ مأری
جنأران کُم کُم گوٚنٛدر   از روے شوٗرِتھ بشٛندر
شاہ روٗد کھٔشتھ اَنٛدر   بیگانہٕ کرٕنس یأری
میون ہیوٚ بنیوٚ کُس تے   أنٛدرۍ گٔژھم وٚسس تے
مُس وانہٕ چٲونس مَس تے   مستانہٕ کرٕنس یأری
شمع روے تُشنٛد وٚچھتے   لاچارٕ کرٕنس خستے
روان سَپنُس خستے   گُلن چھُ وَنان زأری
بُلبُل چھُ سپھٕٹا روان   بر بر چمن چھُ رِلوان
    دِل دوٚدُس عشقٕکۍ نأری

اے بُلبُلِ شیدا   جانے بِکُن پیدا
ترٕس ہیتھ کرو سودا   کرِیُس وفا داری
سودا پَنُن مے سوٗزم   زُلفہٕ ہٕچ وَتہٕ کُن دوٗرم
سارِکے تمنا موٗرم   حأصِل گیم خأری
ماشوقہٕ کوتاہ ژاسے   بیکس تہٕ لٔجس زاسے
دوٚہ راتھ دِوان ناسے   ہاران چھس خون جأری
نے روزِ آرام تے شب   زأجنس در تاب در تب
مے جان ووتھ بر لب   از جورِ ستم گأری
چھُے جلوٕ دِتھ ہر جاے   ژھانٛڈام مے ہر شاے
لاجنس تِتھۍ سٔتۍ زاے   تا چھینٛد پردٕہ داری
یہٕ دوٚد پَنُن دَنے   پأدا کرٕنس ینے

فرٔکر یاد کوٚرٕم چون سٕنے   تٕمس خوش آیہ میانی زارٕی

دٔا پٕہ شار چھُہ غلط پاٹھٕو لیکھت۔

(٦٦)

یاد پیوہم تہٕ ناد لایا مے   لول چونےٗ آمے ویسویے

وٕنہٕ کٕس ژھینٕن چھُمنہٕ وٕدنس   سوٗر کوٚر تٔمہ رہٕ پٕہ یدنس

چھم پتٕر ٹینہٕ دِوان پا مے   لول چونےٗ آمے ویسویے

چھی رُہ خسار نٕہ گُل دستے   مار زُلف سنبُل دستے

سورمہ چشمے چھے بادا مے   لول چونےٗ آمے ویسویے

وائلی کنٕن چھے مہ خستہٕ نالی   سائلی وُڈٕنے تیز صاف جالی

نالی شُبی زری جا مے   لول چونےٗ آمے ویسویے

تینہٕ رٕو ٹھتہ ژٕنے میون غوصٕہ   تٕنہٕ سیٹھا غمگین گوسے

ہول جگرس زاہ نا ڈرا مے   لول چونےٗ آمے ویسویے

قولہٕ سارےو دِیت تٔمہ وادے   موہلہ وائٕ تمس اسرا دے

یہی مےٚ دِپ تٔمہ تی بوزا مے   لول چونےٗ آمے ویسویے

مُہ نارٕ دوٚدُم سینے   خفہٕ کوٚر تٔمہ کباہ گوٚسے کینے

وٕچھتہٕ کینہہ ما مےٚ منجا مے   لول چونےٗ آمے ویسویے

یادٕ ہنیہ دوہ ژیے بنتہٕ راوٕم   سارہو ینہٕ مےٚ مشراوٕم

چانہٕ برتل سر تراوا بے مے   لول چونےٗ آمے ویسویے

توسہ ماداں بالس ننہ وُن — لوسہ وُن پان پنُن اَرسُن

بوسہ لوُد ہتھَم بہ پاَنْ تراَمے — لوٗل پوٚنے آمے ویسو یے

روشہ پترتھام یمبرزرلے — عشقہ بیماری مےٚ کیا بلے

توبہ دوٚپ نمَ عشقہ مقامے — لوٗل چوٚنے آمے ویسو یے

چھےٚ مشتاق محمود گامی — مُلکے کشمیرس منز نامی

تمی ترسے لوٗدنے عشقہ پاَغامے — لوٗل پوٚتھے آمے ویسو یے

(٦٧)

یارٕ پتھ یارٕ پتو یارٕ پتو میون ئے

عاشقن دیدار دِتو یارٕ پتو میون ئے

توٚت لوٚتے تراو قدم کوٚت مےٚ پکھم وُاتن ئے

میلہ ہم مےٚ مارموٚتے وُنہ ہس حال پرٕن ئے

روشہ وُلو روشہ وَلو پوشہ برے تون ئے

عاشقن دیدار دِتو یارٕ پتو میون ئے

ژھایہ روزِ تتہ مایہ دُجشنس زُونہ کیاہ چھم گروُن ئے

رایہ چانے ژایہ سے بوجاے ترأوِتھ کرون ئے

خوٚن عاشق مَیہ کھسی زُونہ کاشُم اَرُون ئے

عاشقن دیدار دِتو یارٕ پتو میون ئے

ہنز اسی شیشہ تنزے تنزادشُم لون ئے

تنز دیت نم نار عشقن کرہ منز یہ والون ئے

وَنِز وانتیا ماری مَنزے ڈالہ دِتھ ژالون ئے

عاشقن دیدار دِتو یارِ پیتو سون ئے

پژھ گنجام مَژِھ باوُٹ گژِھ ما آسون ئے

پژِھ رَوٗستئے پژھ مالو گژِھ ما آسون ئے

لژِھ اندرئے وژھ خاکی گژِھ مادسون ئے

عاشقن دیدار دِتو یارِ پیتو سون ئے

ترِنزِ مَنزئے پان پنُن زان کمۍ پرزون ئے

ییمۍ ہیُونے نیرِتہ مادے سُکھ تہ وِمہ پرزون ئے

گژھِز رَوٗستئے کرِنزِ باغس کر ہیُوے دو بھرژن ئے

عاشقن دیدار دِتو یارِ پیتو سون ئے

سوختہِ شُدَرس ڈنگہ دِتھ مئے موختہ چھُم کھارون ئے

صورِ تہہ کے تارِ آپارِ پان چھُم تارون ئے

مرِتہ برونٹھے عاشقانئے پان گژِھ مارون ئے

عاشقن دیدار دِتو یارِ پیتو سون ئے

یتہِ یارو ژھینہ گو ہم تتہ فیورُسے نہ میون ئے

یتہ اوسُم بُوزمُت تی ییوم دوہنی ژالون ئے

زِندہ برونٹھے مُوٗدس آرزو چھُم چون ئے

عاشقن دیدار دِتو یارِ پیتو سون ئے

عا کھوژھ اند = (قون) ۲ء ۵

ہنٛز اوسم شیشہ تنٛزے ہنٛز اوسم لون سے

تنٛز دیُت تھقم نار عشقٕنٛ کرتھ بیوم زالون سے

وَن ژٕ وانیا مارٕہ منٛزے ڈالہ دِتھ ژلون سے

(قران)

(۶۹)

بٕہ بکھ آیسو وٕنہٕ ہا خوداےٚس — کیا سنا پٮ۪یہ نا پایس یار

لانہٕ کیاہ اوسم کژانہٕ منٛز درایس — سون کُن پکنس آو تس عار

ژٕلہٕ کوٗتٕ[۱] لأنی زالہٕ وٚلنے آیس — کیا سنا پٮ۪یہ نا پایس یار

وٕز وٕزٕ ہنٛدٕ پوشٕ کمنٛدٕ نوٗ[۲] زایس — یارٕ دادِ منٛنہٕ ہیٚن گوم گٔٹہٕ کار

انٛدٕ نیاٹے[۳] تے ہیٚنٛدٕ یان لایس — کیا سنا پٮ۪یہ نا پایس یار

ژھاران ژھاران لارواژایس — لاران[۴] لاران لوٗسُم دوہ

وٕنہٕ کس احوال وٚن روزایس — کیا سنا پٮ۪یہ نا پایس یار

تیل تٕہ بٕل ناگس ساۓ لس گیایس — مٲلہٕ منٛتھ شالہٕ ہٕر کرٕ نم گرٕ[۱]

حضرت بٕل چھُم رٕوزٕنہٕ سایس — کیا سنا پٮ۪یہ نا پایس یار

زُلفہٕ چھ تارٕ ستہ ستار وایس

الفت چھُ بلاے کیاہ چھُ میوٗن یاے[۵]

کٔرٕ کیاہ محمود منٛز یتھ کلایس[۶]

کیا سنا پٮ۪یہ نا پایس یار

---

[۱] ژھل گوم (ن محزون) [۲] وٕنٛدٕ وٕزٕ ہٕش ریوش ژھارٕنہٕ (ن محزون)

ہہند پوش ژھاران ڈرایس (ن ہجور) ۳ اَندرِ نے یارِ دود (ن ہجور)

وِنہ کَس احوال وَن رُوزایس (ن محزون) ۴ بیاران پیارانہٕ

(ق ن) ۵ اُلفت چہ بلایہ وبٕل تم نال (ن ہجور) اَلفتچہ ترایے

وولتِم نال (ن محزون) ۶ محمود کرِ کیا عشقہٕ نِس نایِس (ق ن)

(٦٩)

یینہٕ یارہٕ چھُہم ژِنتَس پیوان
نَنہٕ چھَم اَشہٕ ہِنے دارِ ے

ژھینہٕ گوٗنت سوندرے لوٗن چھیے نیوان
ہولہٕ حیانہٕ کُہ شدا رے

اَسہ دِنہٕ ہعہ تجہ سپتو حیس چھُک رنوان
ولیسہٕ راؤ تھس کو یار ے

کُمو سپند کھاسے مَس چھُک چیوان
مَس چھُو پر خمار ے

اَسہٕ کھتھ داد چانہٕ اوٗش چھُم لوان
وس نا جعتم عشقہٕ نار ے

نتیجہ ژام بگریس افسوس کھیوان
دپتو کیاہ چھُم چار ے

دریادِ تو چھُس فرِکہ یاد دیوان
دوستو گیُس آوار ے

راتھ تے دوہ گوم زاگے ہیوان
گنزران ژندرے تار ے

محمودس چھُنہٕ دوہ نِہ دِند ژھیوان
گونہ گَس ہے نشنہٕ گار ے

(٧٠)

پہنم نِیتم پانس نشے مے نو مشے مابے

بریہ بریہ چاوتھ شراب شیشے پیالن لدے چاے

نوزُل شمشیر ہا رنچہ ژمے خنجر مسائم لاے[۱]

زخمن کیٹُت سینہ رپر چھمے موہُ ہشنز نپر مولاے[۲]

تپھ دَگ چھم بہٕ کسن وُنے چھہٕ کیاہ میونُے پاے

ہیلیتہ گیلیتہ گوہم ژھینے دَن لتہ کرُتھم گراے

وَدن وَدن بدن گوٗ لم آدن روٗ وُم واے

مدن وارہیے ترا اوِتہ ژہ لُم لدن چھُم مہٕ نیاے

متیو ژھم پوشن چھُلے سارِی توشن دراے

گوشن ژٔیے گوٗے نوہا بُلبلے گوشن رٔٹتھ جاے

بہٕ یارِی لگے ژٔیے شوبہ وَنے سۓکُن چھُنے پترراے

دوٗر پر چھہٕ کالن نوزک تئنے غریب چھُسے گداے[۳]

محموٗد گامی کتھ چھُک ردِن تاپس چھُنے پتہ ژھاے

آخر مرو افسوس کھیوٗن کیاہ[۴] سن کتھہ کھتوٗ ژاے

۱؎ واے (ن ہا مہجور) ۲؎ یم تیر مسائم لاے (ن ہا مہجور)

۳؎ دوٗر پر چھہٕ کالان نوزک تئنے ہمیٔ چھُنے ہیوان ہاے (ن ہا مہجور)

۴؎ دفتو (ن ہا مہجور)

(۱۸)

گومہ گوٗت ماشوق نیرِتھ ہیوٗم ازۓ یادتے

خستہٕ دِل تس نِتھ دراس آستہٕ لاس نادتے

کیاہ بہٕ وَنےٚ دادِ مےٚ کوٚر تھَم ماہ روٚ چھساروٚ وُنہٕ نو

وادِ ساریو داد بوزتھٕ یاد کرٕتھَم شاد تے

متہٕ کیاہ چھےٚ بیوفایی ہیتہٕ وُچھتھ کیاہ بنیوم

پیتہٕ کرٕتھَم کہتہ تامےٚ نرٕشہ مابُر باد تے

خشمہٕ سےٚ ستے یارٕ میانےٚ چشمہٕ چھےٚ مستِ شراب

سروِ قامت چوٚن زیبا شوٚبہٕ وُن شمشاد تے

مارٕ مُسا مارٕ زُلف چانۍ گردنہٕ جیل گوم

دَمہٕ اَکے غمہٕ نشے کرٕتہٕ مےٚ آزاد تے

کیشہ پارٕ سے نیشہٕ گوٚرٕ ژھ ہم کتہٕ ژھار ہتھ پرد شے

تتہٕ کونو مرٕ بہٕ وٚندےٚ یُیتہٕ لگٕ چانۍ یاد تے

جانِ شیرین ہیتہٕ ژٕ گوکھ اے دِلبرِ شیرین زبان

خار گوٚمت یارٕ دامے خار گوٚ فرہاد تے

ژٕ بےٚ پتے محمودٕ گامی عاشق نامی سپُن

حالہٕ اَکے نالہٕ دِوان بوزتس فریاد تے

(۲۷)

نیتۍ مو بالہٕ یارو حال باوے
دِ تامو بالہ دَرشُن کالۍ راوے

ژٕ نے پکھ دادِ چانے کیاہ وَدے بو
لدۍ بو اتھ کاوَس ژانہٕ گراوے

گرٕ ژھو ماکس نمیچھ تیوٚتھ پہٕ ماکس
مےٚ چانے ناوٕ بہ بیرٕ دم رنگہٕ ناوے

ودن زان بالہ مےٚ چشمَو تالہٕ پیھ ناگ
مَدنو ژالہٕ اوٚش کوتاہ بہٕ ژاوے

خوشی کر از وۄنہٕ لو محمودٕ موروش
زٕنے سیتین لولہٕ باغس پوش چھانٹے

(۷۳)

بُرہم دِرتھ وُۄجنس ناوے
غم چھُم یار ماراوے

اُندرٕ اُندرٕ فیرس باغس
یار چھُم منز باگ ناگس

ہمپوش ماران گرِ اسٕے
غم چھُم یار ماراوے

ھٔنزو ناو چھے بہانٕے
تارِ وول تارٕ دیہ پانٕے

ہم کھوٗر نم رٕنٹھ ناوے
غم چھُم یار ماراوے

کینٛہہ آیہ سالس سوآلی
کینٛہہ گے سالہٕ تِتش خالی

کینژن نہٕ میلان جاے
غم چھُم یار ماراوے

موشتم زوٗ میون تھاران
کانٛدرِ وانہٕ تلہ پہٕراران

اُجنس تُشد رِنہٕ تاشے
غم چھُم یار ماراشے

اُندرٕ اُندرٕ پھیریوس بالس
وٕلنے آس کٕنڈے زالس

اُتہٕ نو معہٕ کلن پانٕے
غم چھُم یار ماراوے

وولہٕ ویسی گرٕ تھٕوے سالس
حضرت بلہٕ کیس مالس

اُلہٕ منز دیدار ھاوے
غم چھُم یار ماراوے

زاویس مالس تہٕ ماجے
تم چھم عمرٕ بکوراجے

تم چھم وُچھان پوت ژھانٕے
غم چھُم یار ماراوے

گلہٕ بہانہٕ نیمٕت مالہ دوٗر کُن
حقف دیتہٕ نی تم عاشقن

ننگر بہتہ چپیہ نم چاے — غم چھُم یار مارا وے
انداانداپچیوُرسُن بو سروا — یارِ داد دپیام مُنرکوتمرہ
نرنس اُسیم نہ جاے — غم چھُم یار مارا وے

محمود کاٗمی بس بیتے
عشقُن طاقت کمُ دِتے

وُنمت ما منتراوے
غم چھُم یار مارا وے

(۷۴)

دوہ ہسے گوسے پیالہ چپلُن تے — وُنتے ناگ ارزُن مے آو
پوز ودُن حضرت صدیقُن تے — بزرے تہندے
پرہ زمہ سہتو صابرین مہ کلاوُن تے — وُنتے ناگ ارزُن مے آو
عدل کوُر حضرتِ عمرُن تے — ذاتُن تھوُن تارِ نرِوُن
فرزند مورُن تل دورن تے — وُنتے ناگ ارزُن مے آو
حیا کوُر حضرت عثمانُن تے — صاحبُن ہاؤنس تورکُن دُنجہ
خوانگ مایہ بوُرن قلمُن تے — وُنتے ناگ ارزُن مے آو
خیلہ کوُر دلدل سوارن تے — قبیلہ نار صاحبس عالمُس
ذُلفقار لائین گفارن تے — وُنتے ناگ ارزُن مے آو
حضرت سلیمان صاحب چشم تے — تاپہ دانۂ اسیس حبابدار
ہانرِ ہند گبہ اوس زار وُنُن تے — وُنتے ناگ ارزُن مے آو

حضرتِ یوسف ڈراوسائن تے تس کیاہ ڈھکہ لانہ بنیتھ آو

ڈیشتھ زُلیخا زار وَنن تے و نتے ناگ اڑزن مے آو

وَنے دوٗلم ژنڈن گن تے

انتو لاگو پو لاوس

کھے ہم مہراز بلہ ہَن مَن تے

و نتے ناگ اڑزُن مے آو

(محمود نہ لاگل مجلوٗن کہ اکہ پرانہ قلمی نوسخہ منز)

ءٗ اسٲلِم شار ہیتوٗ کم پتہ پرتھ.

(٧٥)

ژھارتھو بو رنگے رنگے

بے رنگو ہیوٗن ہیوٗن رنگن ژھارتھو بو رنگے رنگے

وده تھرأ دِتھ گولاب رنگن ژھارتھو بو رنگے رنگے

چھچھنہ ژیے روٗس رژھاخائلی جامہ زن چھک پانس نالی

چھِنہ چانے نرِ تہ زنگے ژھارتھو بو رنگے رنگے

چھمنہ قسمار داردگری کأ بنہ تھس بال ژوٗسے لوزری

ویرِ چانے نیرے نشگے ژھارتھو بو رنگے رنگے

قولہ ساریو چھم لولہ کامن ہولہ چانے پھیر پاس گامن

پان ہاو تمہ کیتہہ نو منگے ژھارتھو بو رنگے رنگے

یم خدائی نیشہ گے جُدا
تم وأ حصل سے پہنچ خُدا

گنیہ خداس دوون ہیند جنگے
ژھار ٹھو بو رنگے رنگے

سونہ دیانے وزان تارے
بوز ڈینن چھُ عشقُن جارے

ساز تہ تار وائے چنگے
ژھار ٹھو بو رنگے رنگے

پیتہ سے کُٹن دِ تم درشن
چپون درشن چھم دپتہ درشن

ییپیژ وائنج موکر سنگے
ژھار ٹھو بو رنگے رنگے

شلہ سانثر پھیر پاین ناگن
منز ناگن چھُسے زاگن

چاو پیانے نووم گہ سنگے
ژھار ٹھو بو رنگے رنگے

پوشہ نولن دِ تم نالے
سور پوشن کرہ یم مالے

پھیر ناوُ ہقس لنگے لنگے
ژھار ٹھو بو رنگے رنگے

سورہ چھُسیوہ دلبرے
دور منز میچھ ہو ہوکرے

ٹھنہ شنباہ پیرے پرنگے
ژھار ٹھو بو رنگے رنگے

پتشہ ناوُ دِ ٹھہ نوُ بُم مزاہ
عشقہ منیو مشسیم نہ تہ زاہ

نشہ زن ناپہ زولہقس کنگے
ژھار ٹھو بو رنگے رنگے

سائل کران لوُ سیم قدم
وائل افسوس روزنہ پہ دم

دِتہ دیدار ہنگہ تہ منگے
ژھار ٹھو بو رنگے رنگے

حال پیت آموچھے وُتہ آدن
آلواہ آکھ دِ تمُ نادن

کالی زُزرُ وسیم ہنگے
ژھار ٹھو بو رنگے رنگے

گوم وُچھان قافلہ نیرہ ٹھہ
یم گے تم آیی نہ پھیر ٹھہ

بٹیہ پینم ہنگہ تہ منگے
ژھار ٹھو بو رنگے رنگے

چھُس محمود گامی مسکین

خود پسند خود خاہ خسہ بین

کاستھم غفلتچ بنگے

ژھار تھو بو رنگے رنگے

(پرانہ قلمی نوسخہ پیٹھ)

(۷۹)

لولہ چانے ہولہ تَتِچ سو قولہ مو ڈال مَدنو

ژور کیاہ گوم شرہ پانس ژور مو ژال مَدنو

لاوِ مورے چھوکھ لوے ٹھم ٹکھ ہیو تھم بیرے

بے خبرے چھکھ نہ تبرے ہیو تھم ٹھل مَدنو

ژون کونجن دون دوریر منتہ پییہ تن گاشے

مارِ منتہ چھے تیتھینہ ژینہ ہم تتہ نکل مَدنو

دوہ کھہ داشے صوتہ پینت نور بُرہ نیس پانس

ژور ڈولن سون تولن گییہ ستل مَدنو

وَن دُبون وُچھ ہے چھون اَتھہ کوت واتے

کھیوُن افسوس پتہ تھاو تم منتہ ڈاتبلہ مدنو

یارِ پتاّ مو وارِ وُچھ ہتھ خار ژلہ ہم جگرس

آرِ وَل تے ہالہ نارے فوج مسول مَدنو

زِرِ زِرِ چھُم سبز پوشن نظارہ اَکھ دِتاُھو

مُزدار لوگ مالیہ حضرت بال مَدنو[۲]

زاس کُنھ کیٚشتھ خاصہ پان ماساسہ گُگھرِ بے لوٗرُم

کُس نہٕ مَدنس روٚہ پہ بدنس جاے میٚشرِتھ مَدنو

حق چھُم بس محمودَس یتھ بیکس پانس

اَزلے چھوٚن چھُ موتن مس سے گوژھل مَدنو

---

[۲] یِم لفظ چھِنہٕ قلمی نُسخَن پیٚٹھ وۄنہ تھان ۲۔ پہ مِصرٕ چھِنہٕ سورُے درج ۳۔ پہ مِصرٕ تہٕ چھِنہٕ سورُے وۄنہ تھان۔ یہ مقبولِ عام بٲتھ چھُم نہٕ کُنہِ جایہ چھٲپی صوٗرتس منٛز۔ (ناجی)

(۷۷)

وُچھان ووتُم شامے

کونے آمے یار

خوشبوے سیاہ نامے	کوٗگل زان شُمہار
خوش روئے خوش کلامے	کونے آمے یار
سعہ نہٕ چھُم دِوان پامے	چھُس نے لِوان عار
ہیہ بقرِ پٔییم ہامے	کونے آمے یار
عاشقہ موت عشقہ مقامے	لشہ زان گوٚنڈتھ نار

نارٕس سۆر گیَامے کونٛہ آمے یار
لدٕ ہس لیکھِتھ نامے لیکہٕ تس چھمنہٕ دار
اَدٕ تون بہ پاَغامے کونٛہ آمے یار
غابس مٔنز وُچھامے یوان سُہ برمگار
سۆ خاب اَپزٕ ڈرامے کونٛہ آمے یار
تس سیتھٕ دِل لجامے وِلہٕ تس وَنہس زار
خاصیہٕ سال ڈرایس خامے کونٛہ آمے یار
محمود شہر گامے یارس وَنان زار
دیٛسو یہ وِلہٕ ونیامے کونٛہ آمے یار

(۷۸)

کاسِتم خُمار آسس تمہٕ سعٕ کھے
مٔے مٔہ کھہ چانے ڈیو نِشٹھُم یار

وتہٕ وتہٕ ژھور مکھہ کتہٕ اوسکھے لبہٕ چھُم دیدار چیون بکار
مٔے مٔہ کھہ چانے ڈیو نِشٹھُم یار
مارٕ متہٕ بوز تمہٕ چھس بارٕ شکے
بُتھہٕ پیٛچھٕ تل نقاب ہا گُل رٕ نے بُلبُل لاگ پھیر بہ گلزار
گُلن سیتین روز نکھہٕ نکھے مٔے مٔہ کھہ چانے ڈیو نِشٹھُم یار
ہر سوئے تابان چھک ہرموٗکھے کرٕ ہے قدمن سر نثار
رٔنبہٕ وَن شنو بہ وُن کیاہ جان چھکھے مٔے مٔہ کھہ چانے ڈیو نِشٹھُم یار
لولو کران لولہٕ کرٕ دمہٕ کھے لالو کرٕ یوپیالہٕ تیار

پیہ سے خوش میون ہی چھانڈ کھے — مے مۆ کھۆ چھانے ڈیو ژھم یار

(نُسخہ مہجور لائبریری بہیٹھ)

(۷۹)

ہیر پان گوژم نہ یمہ بو سرے — نچھے کیشہ سے گوس خاران

ڈمہ ڈمہ کم کم گُل مگے برے — غمہ سینہ سرو قد گوم کان

شُرکو پان گوہم بوچھ سرے — زۆر پاٹھو بجرن ہۆ ڈم پان

زور شاہبازس فۆٹھ مو پرے — سیخ گام زمین دۆر آسمان

رمبہ ونہ پانہ میانہ گُل امبرے — کم کم پونبرکر چھیی مشک ہیوان

بوش کیاہ روز بیلہ پوش ژن ہرے — ہوش منہ یارہ بائے اَدہ روشان

کیاہ کرہ کۆ ناغہ کمہ ژہ مرے — اَدہ کیاہ منگہ یتھ جسمس جان

پیر بتھ کفناہ کڈتم گرے — پھیر بتھ اَدہ نو کانہہ پوان

قبرِ منز بہ بوزہم خبرے — ہیرہ کارن چھس تتہ ژھان

دہن کہو برے — کھیون چھم افسوس ہران

تتہ کیاہ کرہ محشر کہ بازرے — یتینہ میون چُھن تہ پاپ تولہ میزان

نوٹ گوب پترن خار کیاہ شرے — یا تہ مشکل کرہ تہ آسان

دۆز نچھہ ژھمٹہ نش رچھم سرے — پتہ دہ سان روٹ مے چون داماں

محمود گامی شوقہ سان پرے
بخشم یا رحیم یا رحمان

(۸۰)

گوشن چھپہ رٔٹِتھ جامے روشن چھُ عاشق

توشن مٔتے واتھِم لالہٕ کرِس نالہٕ مٔتی ئے

بارِ زُلف و نرگسِ بیمار اُچھو سیتی

یٔہ مارٕ گورنِس وارٕ تمو خوماری ۂتی ئے

نکھس شملے شالہٕ یکھو سیتی کران داو

اوس نورِ ماہ زن دورِ چھس پانبو رٔفتی ئے

چھُم جایہٕ أکس ژھایہ رٔوزِتھ مایہٕ ؤجنِس

پیوم یادٕ لایس نادٕ ہیہیم شسنہ لتی ئے

ہی باغہٕ پوشن مالہ کرین لالہٕ مٔتے چھُم داغ

کریہٕ ذٔرشُن دِیہ ووٕ بھرس پوشہٕ فوٗتی ئے

گوڈٕ آو تشنہ ناوتتی ذٔراو یہ ڈٔری یاو

جارٕی چھُ جوین آب ساری دِتی نہٕ ئِتی ئے

یس حٔرہ[۱] تے شہباز پرواز کرِتھ گوم

تس زار دٔزِ زٔلِس زنشہٕ گژھتھ تازٕ وتی ئے

مرآت مصفاے الٰہی ست رُخ او

محمود وُچھان گیہ عاشق آرٕ کتی ئے

۱۔ یم لفظ چھنہٕ ووٕ ہنسان قلمی نوسخہٕ پیٹھ۔

(٨١)

مس ڈیُت ژھٕم یادٕ سے — کٔس وَنہٕ سوٚندرسوٚندر

کامہٕ دِدہٕ نامے دارٕ — پامہٕ چھم بَستر بَستر

شامہٕ سٕۍ کوٚت بولارٕ — کٔس وَنہٕ سوٚندرسوٚندر

بُمہٕ چھےٚ یوٚ ذُلفِ تارٕ — بٔچِیہ پنٕنۍ خنجر خنجر

سنٕت کوٚر ژھٕم گُذارٕ — کٔس وَنہٕ سوٚندرسوٚندر

مَس چھوٚیہ پُرخُمارٕ — رٕسہ کٔرتو نظر نظر

لٕسہٕ پہاسنے دیدارٕ — کٔس وَنہٕ سوٚندرسوٚندر

عشقنے سوداگارٕ — سودا مَہ کرٕ مَہ کرٕ

بیٚیہٕ کیتیاہ گٔمۍ مارٕ — کٔس وَنہٕ سوٚندرسوٚندر

ماسے شٕمۍہ ماہِ رخسارٕ — کارِ چھےٚ تقرزر تقرزر

کَوٕ زاۓجی ژھٕسنے نارٕ — کٔس وَنہٕ سوٚندرسوٚندر

چھِمس اَمانتھ دارٕ — کیتھہ چھِمنہٕ خبر خبر

رٕلتہٕ کرٕ زاہ اِظہارٕ — کٔس وَنہٕ سوٚندرسوٚندر

تیر ثراو میرِ شکارٕ — سینہٕ آر چھُم سپر سپر

پینہٕ ژسۍ ہیٚزی ما یارٕ — کٔس وَنہٕ سوٚندرسوٚندر

ژٕ شُھتھس یو دیو دارٕ — لاۓ ژھٕم تبر تبر

کوٚر ژھٕم مےٚ پارٕ پارٕ — کٔس وَنہٕ سوٚندرسوٚندر

سعدختہٕ مارٕ پیوٚ ختمہ کارٕ — دوٗر مو آلرٕ آلرٕ

گرشدہ ما سبے قرارٕ — کٔس وَنہٕ سوٚندرسوٚندر

نازکہ حب انا وا پر — کہتہ جیانہ شکر شکہ

گرہ طوطلہ کھنتے تار — کس وینہ سوندر سوندر

بیے میانہ جما دار — پتک پجے بستر بستر

یلہ ترا و نستے وار — کس وینہ سوندر سوندر

مُنوذ پذ یار غار — نیرے نیبر نیبر

ٔبتہ کوت گلاہ پرا پر — کس وینہ سوندر سوندر

(اگرہ پرانہ قلمی نوہ سنجہ میپھ)

۸۲

ہا ویسو چشم یار دود مے لالہ وا ہم سالہ امشب

ہا رضے روستے بالہ یارو بال کہو سنبھالہ امشب

ہم پی آیا پوچھا تم نہ پوچھا بات ہمارا

ما پر کور هقس سنی یاسی وہ نی مرے گوپالہ امشب

بیگر خون شد بسوز عشق جاناں سوخت جانم

نہ کیتی ژالہ وہ نی سس پیالہ ژطحہ نالہ امشب

پراکی سات خدا کبر

سوے تل

ژتے کور ھم شوانس پیدہ بالہ روان لو سشم دوہ

"ہانہ یکھنا" پوشیہ نولو لولہ گرے مالہ امشب

تن تل تن ملاوو مُنہ کے اوپر منہہ لگاوو

خدا کے واسطے آج سون میرے نال امشب

گرځم منځ ګاش دِ تم لټے اُکه . یوُ ر ره پیتم

قسم بلبُن لوله ژاړنګین هیبټه کړے رُتهه ژاله اِمشب

کهاں میرے یار گیا لے گیا سب صبر و طاقت

اللہ سمجھے میرا داد و فسریاد نالہ اِمشب

بہار آو روشنه روښے خوش آوازو پوستے نولو

ګلُن تے سنبلُن منځ بال نیمے ژاله اِمشب

بدل مشتاقِ دیدار تو شُد محمود نګاه

زندگی مسلم رندانهٔ محو پیاله اِمشب

۱ء قلمی نوسخته بیبیاځ چهنځ سورُے درج . ۲ء بیاض غزلیات و موسیقی مهجور لایبریری۔

(۸۴)

اے پری ګُل پیکرے — دل ژَړے نیوُ لهم دِلبرے

وے ز ګُل نوزُک ترے — دل ژَړے نیوُ لهم دِلبرے

سرو قدِ نازنین — ماه رویو ماه جبین

سیم تن جامے زرین — دل ژَړے نیوُ لهم دِلبری

مس سمبل دسته زن — ګردِ باغ یاسمن

ده چه موی عنبری — دل ژَړے نیوُ لهم دِلبرے

بُره کماں ماه وشے — تیر مژګاں ترسے کشے

مجہ تیپر چپائی زہری / دل ژتے نیو تھم دلبرے
خال دانہ زلف دام / مُرغ دِل تنتھی پیچھڑ وُفیام
نالی گیئم ولے برمئ / دل ژتے نیو تھم دلبرے
خال اسپند دانہ زن / نار منکلہ پیچھ دزن
وُفہ وُنی سےہے کوتری / دل ژتے نیو تھم دلبرے
بالی چھی کنہ نالیئے / مو ختہ چالر نالیئے
لال و نگیس جڑی جڑی / دل ژتے نیو تھم دلبرے
چشم نرگس آب دار / پیالہ مے پُر خمار
یا مگر جودوگری / دل ژتے نیو تھم دلبرے
نشتہ خنجر کیاہ چھ تیز / بہر اللہ خون مریز
نوار چے حور و پری / دل ژتے نیو تھم دلبرے
در زنخدان زیر لب / چارہ غبغب چھے عجب
پُر ز آب کوثری / دل ژتے نیو تھم دلبری
کاروہ گنیو ماری مشتد / زن صُراحی رقہ پہ بشتر
گئی چھنے کرمڑ زرگری / دل ژتے نیو تھم دلبری
خوڑہ سانے مائتر نم / چھی ژتے ژنگی مہتہ اے صنم
زن پیوان رکھ ہری ہری / دل ژتے نیو تھم دلبری
عشوگر نوزدکب کمر / مو پہ کھوتہ باریک تر
چھٹے ژتے ہاے رنگے ژری / دل ژتے نیو تھم دلبری
پیھڑ کو ٹھیوژ تے زیرناف / چھے ژتے عصمت چی غلاف

دٔپ نہٕ کاںٛسے شاعری — دِل ژٕ چھے نیوٗ تھم دلبری
پاپہٕ بدٕر کمہٕ پاسے چھانہٕ — چھی ژٕ چھے شیر تھٕ نُشہٕ بانہٕ
تَل ستونن پیٹھ در — دل ژٕ چھے نیوٗ تھم دلبری
رانہٕ پیٹھے زَن — اَنہٕ کھوتے صاف زَن
نتہٕ سنگہِ مرمری — دِل ژٕ چھے نیوٗ تھم دلبری
لعل تہٕ لوٗتے پیٹھ کر ژراو — اَسہِ گُنہ روے ہاو
کوٗت گژھک ہے سونٛدری — دل ژٕ چھے نیوٗ تھم دلبری

(بیاضِ غزلیات و موسیقی مہجور لائیبریری)

(۸۴)

اُتی اُتی روز ہا جانانہٕ — دیوانہٕ کرٕ تھس بال
کَن ژٕ تھاوِتھ بوز افسانہٕ — دِتھک حال باوِیو
کوتاہ وَدٕے اَمہِ خِضرخانہٕ — دیوانہٕ کرٕ تھس بال
نہٕ چھک ہیوٗند نہٕ مُسلمانہٕ — لاگِتھ ویراہ آکہ میٛتے
ژٕے چھک کابہٕ ژٕ بُتخانہٕ — دیوانہٕ کرٕ تھس بال
ژٕے چھک شمعِ شبستانہٕ — بہٕ پروانہٕ لاگہٕ یو
دَزتہٕ میانہٕ ژٕ پَروانہٕ — دیوانہٕ کرٕ تھس بال
ییتھ بارس میٛتے دورٕ ے شانہٕ — شہ بار کاںٛسہِ ژولے نہٕ
اَگِتھ اوٗن تہٕ چھس لاوانہٕ — دیوانہٕ کرٕ تھس بال
مجنوٗن وُچھتن کیاہ عاشقانہٕ — نجدس گژھتھ ژٕ لن جاے

نہ نندے ژاو گورستانہ — دیوانہ کرئ ھَس بال
منصور وُچھتن صاحب عرفانہ — مارفتہ سیہتی برنے آو
کہ در کابہ گاہ بتخانہ — دیوانہ کرئ ھَس بال
فرہاد وُچھتن پہلوانہ — لوین تالہ پنہ سنے ٹونگ
شیرینہ پتہ مود عاشقانہ — دیوانہ کرئ ھَس بال
حسناں وُچھتن پیر پیرانہ — ہنیر داد تروون شاند
عشقہ زور سور رچھانہ — دیوانہ کرئ ھَس بال
عاشق کونہ گرنھ دیوانہ — لاشک ژھار پنن بار
منے زن آسہ نالہ دوانہ — دیوانہ کرئ ھَس بال
ژہے چھک مے تہ ژہے میخانہ — محمود سَ داماہ چاو
توے گوڑے سے مستانہ — دیوانہ کرئ ھَس بال

(اکہ قلمی نوسخہ پیچھ)

(٨٥)

منے دی تمو پچختہ کارن سوختہ کور تمو یارِی یے
بو دی تمو آمہ تاوے نزا جنس ژہ آری ژہ آری یے
وُچھائی معہ کھہ تہندُ سے پچھنس سعہ کھہ مارِی یے
منے تم چھہ کھہ چھمنہ بلان یم سُنیتھ گیم گارِی یے
کلان چھس عشقہ تاپے شین شراون ہارِی یے
دوان چھس نالہ فریاد پیر وسان اری یے

مےٚ ڈیٖوٚ تھمٕ جلوٕ تہٕ شُد آب دٔری باجارٕ کٔریے

چھُ تمیکُے موج حُباب پھیرُن جوے بأرٕ کٔریے

مےٚ ڈیٖوٚ تھمٕ روے تابان زُون زن شب تأرٕ کٔریے

چھیہ عاشق خستہٕ گأمتۍ بستہٕ تس کُن سأرٕ کٔریے

یہ زول نس لولہٕ ہوٚتے دوٗرٕ رٕکی آر آرٕ کٔریے

پیٚیم ییٚلی داد پنُن تیٚلی بلیم بیمأرٕ کٔریے

طمع چون محمودس شمع لگہٕ ہی پأرٕ کٔریے

گری پرٕوانہٕ پنٕدٕ گنٕتھ پان زالی نأرٕ کٔریے

(پرانہٕ قلمی نسخہٕ پیٹھٕ)

(۸۶)

وَن تسے ویٚسیہ بے زار امشب
اَن تنے لگہٕ ہس پأرٕ کٔرا امشب

کس وَنہٕ ویٚسیہ تے مَس دِتھ موٚتس
اَسیہ دٕنی خوش رفتار امشب

ننہٕ نن لاگس پنہٕ نس آغوش
بلہٕ ہیم لولہٕ بیمار امشب

شیٖن زن گأجنس پأرن ژٕجنس
زأجنس عشقنے نار امشب

زٕر گنتھ پایہٕ دأدی برگ گٔنس
مأری منٕدکہ مارو خمار امشب

دمہٕ آکہٕ ییٚیہ نا چھم منہٕ کامن
غم غوغہ چھیہ وَنہس سار امشب

بلبل پنٕنہٕ ویر گُل برٕ کرنس
دِل ہنیوم زوراوار امشب

لأل تے مجنوٗن گیاہ کھوڑٕ موٚتس
طوطس میٖلہٕ وُنہار امشب

محمود گامی شہر کام نامی

صاحبس وَنان زار اِمشب

(اکہ قلمی بیاضنہ پیٹھ)

---

۱۷ جوین لاجنس (ن۲) ۲۷ (قلمی نوہ نسخہ نمبر۲) ۳۷

محمود گامی کیاہ کھوژ موتس مس دِتھ چھورس یارِ اِمشب

(ن۔ مخزون)

(۹۷)

ہے ویسہ بوزتم زارِ یے

مے تڑاو یارِ زان

بوزتے ہاے وَن ہارِ یے طوطس چھُ چون ارمان

گولنس جائی اُہارِ یے مے تڑاو یارِ زان

قربان لگہ ہے یارِ یے یارس تہ وندہ ہے جان

مے یکھ روشہ ایارِ یے مے تڑاو یارِ زان

گمہ ہرِ جمہ جیابہ گارِ یے رُمہ اکہ ہاوتم پان

رُمہ زاوِج تاب دارِ یے مے تڑاو یارِ زان

بچھہ نس کالہ شہارِ یے وُچھنس تھوونم تہ جان

مورس جائی خمارِ یے نے تڑاو یارِ زان

ژٹے نہ ہے اُس وسہ دارِ یے ہتہ وُچھتہ کیاہ میون حال

خستہ کرٕتھس ژرٲری ژرٲری یے — مے ژٲراو یارِی زان
کرٕ کیاہ چھم لاپٲری یے — برٕ کیتہ ژٕنے روٗس دِہن
مرٕ یمے منٛڈِ چھے بارِی یے — مے ژٲراو یارِی زان
دِتٕ تھم تیر دارِی دارِی یے — سینس چھم برسان
وُنہٕ چھم وانٛجہ لارِی یے — مے ژٲراو یارِی زان

مے روش ماہ رٕو خسٲری یے
محمود چھے مُشتاق
کیتیاہ گٲرِ سمٲری یے
مے ژٲراو یارِی زان

(پرانہٕ قلمی نسخہٕ پیٹھ)

(۸۸)

دِل گوم تار سے دیدار دِتٲمو
یوٗت کیاہ بوش چھے یاونس بوش چھے
ہوش نیوٗ تھم گوش وارو پیتٲمو
روبرو وُچھنس تاب چھم نہٕ یوان
چشمہ چیانہٕ کیاہ چھے آبدارو پیتٲمو
پمپوش روخ ہیے گمہٕ شبنم چھے
ہمہ چیانہٕ کرٕ تیغ دارو پیتٲمو

شہلی اُتھ چاُنی ڈالہ ہاس پنش

گژھا بیٔیہ کنتھ تارِ پیتاُمو

اُتھ رہ پٮ ڈیکہ پیٹھ خنجر سیتھ چھیے

گنجس پیٹھ شہارو پیتاُمو

زالہ وُن یارٕ دود للہ وُن ھوُ وتھ

زالہ وِہنہ خوش رفتارو پیتاُمو

شوق چھُم دِلہ دوہ نی ووری منز للہ وُتھ

معلہ وُتھ لال بازارہ پیتاُمو

زُلف چاُنی زنجیر گردنہ نالی گام

پھیرنس روُدُم ہُ وارو پیتاُمو

لوُب چھُم چونے مئے مظلومس

مہ کھاو بٔیہ سہ کھارو پیتاُمو

سہ ندرے مہ کھ چانہ عاشق چھندرے

نیندرے گژھو بیدارو پیتاُمو

مُشتاق ناُمی محمود گاُمی

وُچھتہ کیاہ دوُن نے زار پتاُمو

(پرانہ قلمی نوسخہ پیٹھ)

(۸۹)

پیپہ نا سون دوبارٕ لولو | چنیہ نا پیالہ مرشارٕ لولو
مصحف روئس آیات پرٕ ہا | جگرس گیم سیپارٕ لولو

سبے ووہ فاتتہ مےٚ ضامِن ژٲیام
پٮ۪ٹھنہٕ گۄم زورا واپہٕ لولو

ژنگہٕ زنگہٕ بے ژنگ نوٚن چھُ دژامُت
ژھاتجام برژمس کوٚٹھاپہٕ لولو

مخمور چشمن مغرور موگرژھ
مستور لاگ ہیماپہٕ لولو

شاہہٕ لٹہٕ مستور ژھارنہٕ دژائیس
کامہٕ دِو ماہ رۄہ خماپہٕ لولو

سُمی تومے وِگنہٕ رووٕ ہے کرٕتے
بایہٕ بل کوٚ تہ یاپہٕ لولو

خوش آواز من خلوتہ شاسے
وایس چنگ سیتاپہٕ لولو

محمود گامی ستٕر یاسن لاگان
پھیران کوچہٕ بازاپہٕ لولو

(بیاض غزلیات و موسیقی عزیز شاہ ڈل ملکیت ابن مہجور)

(٩٠)

گوٚرہٕ گوٚرہٕ کرہٕ یِو کیتہٕ کسے دوٚرو
مہہژوین لدٕ یِو ٹھلہٕ زنبوٚرو

چین ماچینہٕ کے شاہِ فغفورو
سپنس ملہٕ یو مُشکِ کوفوٚرو

دارس لوٚد ہیکھ شیخ منصوٚرو
یارس ووت ہم پانس حیٕ جنوٚرو

موسیٰ کھوٚت موبر کوہِ طورو
جلوتس سپنے تہٕ ہندے نوٚرو

شمعس عاشق چھُے پوٚتپوٚرو
ییمبرزلہٕ سالہٕ وٚلہٕ عشقہٕ لوٚمبوٚرو

آنگن ژاہم ژہے سنو ژوٚرو
گلہٕ ہیچھ دِتھ زوٚل ہم جورو

دِلہٕ ہیٚند شاہزادہٕ آکھ ہوٚرو
ٹنٹہٕ ماد دِیو مرگی سورو

نیرہٕ پتہٕ ہیتہٕ چھینہٕ دستوٚرو
ژٹہٕ پاٚ بردہٕ تے چھس مستورو

ناڏ ڇهي کهائي مال ھٿڙا هنڊورو — ڊاليو سازوني ٻنهي سنڌورو

گهڙ منجهه ڦول هيم ٿي ٻيهه نورو — ٻروٺيهه ڙني اُنهه يو جنڀيهه ڄورو

محمود گاٽي پڇي مشهورو

نزديڪ ڊا تيهه اون ڪوٽ ڏورو

(ڏاکيه پڙانيه قلمي نسخي پيهه)

(ٻيمهه ٻاٿيهه ٻساکه صورتهه ڇهي ٿي سائي رکيه ٻاٿيهه ڪيتا يه منجهه درج ڪريش)

ع ا ميهڙ وين = ؛ ع ٢ ٽ ميصر ڄهنيه صاف وه ٿهان

(٩١)

ڪستوريه مندنه از روز سانے

ماٿنز نم ڙنگي مي ھا وسيه چانے ھا وسيه چانے

ناوس لگيه يو جانانه ميانے جانانه ميانے

ٻُجهه ٻيهڙ ٻرقيه ٽُل ها ٿُنڊ بانے ها ٿُنڊ بانے

گاه ٻيو عالمس نورانيه چانے نورانيه چانے

رنڊ مستانے ها ٿُنڊ بانے ها ٿُنڊ بانے

ميٿُل گو عاشقن رخسار چانے رخسار چانے

جبيل گو گرڊنيه لائل مير جانے لائل مير جانے

کهنش گو سوه ندرن مُهه تير چانے مُهه تير چانے

گٿنز ڊجيه قنڊن الغنيه چانے الغنيه چانے

خود ڇهي منڊ ڇهان نورانيه چانے نورانيه چانے

سرینن وندیو ہرٛ اَژھ میانے ہرٛ اَژھ میانے

خبر چھمنہٕ قلبچ کیاہ چھم لانے کیاہ چھم لانے

ہوٚنڈ ہرٛ مار یو ہرٛ اَژھ میانے ہرٛ اَژھ میانے

خشہ گرٛدیو بأ قرخانے بأ قرخانے

تی ہو دستور مالینہٕ میانے مالینہٕ میانے

ہمن ہمن زأ جنتھم از روزسانے از روزسانے

ہرگو محمود دربارٕ چھانے دربارٕ چھانے

کستوٗری مدنو از روزسانے از روزسانے

(غزل تہٕ موسیقی ہنٛز بیاض ملکیت محمد امین ابن مہجور)

۹۲

ووٚلہ بوز وَنہٕ یو ووٚلہ ماشوقو ووٚلہ ماشوقو

شین زن گأ جنتھس ہا جوین لأ جنتھس

ہا ہے ناپہٕ ماگلہٕ ماشوقو گلہٕ ماشوقو

کن تعداد نادن یمن فرٛی یادن

یادن وَندیو گلہٕ ماشوقو گلہٕ ماشوقو

بال اُبتہٕ زأ جنتھس لولہٕ تے ہولے

روشہٕ ووٚلہ ہوشہٕ ماڈلہٕ ماشوقو ڈلہٕ ماشوقو

تیلی بلہٕ کاژٕ زوٚنہٕ بیلہٕ ژ لیم گروٗنے

گُشنہٕ بٹیہ ماچھولہٕ ماشوقو چھولہٕ ماشوقو

محمود گامی چھُے وَنان زائری
سورُے وَندِ یوٗ کلہٕ ماشوقو کلہٕ ماشوقو
(پرٛانہِ قلمی نوسخہٕ پیٹھ)

۹۳

١

زالہٕ وُن دود چھُم چون للہٕ وون — ہاری مشدِ زار بوز سون سے
لون کیشاہ کرِ ہم یادن کرون — لاگِزی ژوٗرِ ہو ونم گرٛون سے
دِ گرس واتہٕ چھُم دَرِ رنگران — ماری مشدِ زار بوز سون سے
گوٗرِ گوٗرِ کرِ ہے کتہٕ دوران — دوٗرِ پھوٗل چھُے نوٗرون سے
اُسہٕ زیٖنہٕ کوٗسے چھک دوٗران — ماری مشدِ زار بوز سون سے
چرخہٕ چھک ہتھر ہرکمی توٗرِ کرِ چھاگزِ — برقہٕ تلِ چھک وچھاگزِ سے
دِ چھتے زُلف حاِگزِ چھم نجِھان — ماری مشدِ زار بوز سون سے
ہتھز گردنہٕ پیٹھ کوکُل چون — ییٖزِی یاٹھو پان لکہٕ وون سے
رِزِ پان گُھنت عشقہٕ پیچاگزِ — ماری مشدِ زار بوز سون سے
سونِدرِی اُسہٕ چھک وَندِ زالان — مَدنَن مَدِ والان سے
سادِ مے لاگ گرشہ وادِ یالان — ماری مشدِ زار بوز سون سے
نالِ چھُے کمخاب ژال ملتان — ووڈِ چھُے سول سلطاگزِ سے
زال پوژ ہارِ تلِ پوٹ چار خان — ماری مشدِ زار بوز سون سے
پوشہٕ مال زاہ تہٕ چھُے نہٕ وارِ دیشان — خوش پرِ نِ چھُے پیشاگزِ سے

روشہ وولہٕ محمود چھُے کریشیان

مأری مشند زاہ بوز سون سئے

(پرانہٕ قلمی نوسخہٕ پیٹھ)

۹۴

اے دیدۂ بیدار دیدار می بینی　　وے محرم اسرار دیدار می بینی

دُنیا چھُے زراعت وو بیول کرِ سخنتہ　　گوڈٕ سونتہ چھُے نو کمپار

دیدار می بینی

ژھوُن منز چھُ نفس دوہن کھسہ وِس چھک ہیرِ لوبن

ہو حق اللہ یار　　دیدار می بینی

گوڈٕ گٔژھ پادا کنتہ کنتہ چھُے اصلیچ وتھ

کنتہ نوٗزتھ کر کار　　دیدار می بینی

شکہ ژکھ تہٕ حسہ گال پینہٕ ہیکہٕ نکھ تی ژال

کاس آینس زنگار　　دیدار می بینی

یا متھ ژٕ کاشکہ نے اَدٕ سینکھ ژٕ سُے

ڈیشکھ نہٕ کانہہ اغیار　　دیدار می بینی

خُدی تہٕ مُدی ترأو زان نہٕ پان مُشراو

تُل پردئے پیٚندار　　دیدار می بینی

ہفتاد دو ملتہ سارِن چھُے گنی وتھ

کنہ کتھو چھی بسیار　　دیدار می بینی

دا یِبر ترٛہ پرِتھ روز کرٛ پأدٕ وٕندٕس سوز

اَدٕ سپنکھ ہوشیار دیدار می بینی

دِل زان چھہٕ طوطےٚ بولان ژٕٹے خوتےٚ

ہٲچھہ ناوتن گفتار دیدار می بینی

دِل زان عرش اللہ اَتھ منز چھےٚ پادشاہ

اَتھ کھور خدمت گار دیدار می بینی

باغوان چھہٕ در باغ گُل وُچھِتھ بُلبُل الگ

از روے گل و خسار دیدار می بینی

نتہٕ وس تہٕ شدرس منز وُچھ موختہٕ لدرس منز

دُر مأرفت بوٚلھتھ کھار دیدار می بینی

وُچھہ باغِ صبغاتس نقاب چھہٕ ذاتس

در پردہ چھہٕ ستار دیدار می بینی

چھےٚ یار پانس نش پیچھٕ پاٹھو شراب شیشہ

سن جیپھتہ کھسی خمار دیدار می بینی

فِکرو تہٕ ذِکرو سےٚتی بینا سپنکھ کیتو

شب و روز چھک بیدار دیدار می بینی

پرٛ ذکر اللہ ہو سےٚ چھےٚ زُورک زوٗ

اَتھ پیٹھ چھہ زٕ سمسار دیدار می بینی

بوزِتھ وُچھتہ گزٕ ذٕ شتہ یمی کزٕ پرٛتھ

اے محروم اسرار دیدار می بینی

یہ تہ پیچھے ژ گند کھ دل تی سپی جاں

چھک فاعل مختار دیدار می بینی

تمبلہ وہ تہ چھی ش خوش روز قدرتی

گل گرئیں چھوں موہہ خار دیدار می بینی

تھک پاژ پانس ژھائے گرھ وبتہ ژھو داہ تہ شاہ

در خانہ تیچھ خانہ دار دیدار می بینی

مانوہ شس اندر شماہ پو تمیڑ ری تمتہ کرہ با

پانس دِ عشقن نار دیدار می بینی

ماشوق تہ چیتن نون ژنگلہ رنگہ دِتم ژون

ہر موہ کھ تیچھ آشکار دیدار می بینی

چیتن کانہہ تہ رژھا خالی پانے تیچھ پانس لے

در کوچہ و بازار دیدار می بینی

نر مادہ بچہ جوان بیلہ سپینی یکسان

تیلہ و چھنش چھے وار دیدار می بینی

سر کرتہ پیٹن پان از راہ دل وجان

ز چھتن پہ جانا وار دیدار می بینی

کالی گرئیں قفس ژھو زیتر مور پیہاو کور

بہر صورت دیوار دیدار می بینی

محمود بینیے بس اسرار و نہتہ کس

گارن گرِ چھے یار دیدار می بینی

(مہجور لائبریری منز غزل تہ موسیقی ہند بیاضہ منز)

واتہٕ ہیم پانژہ شار چھہ آمِس قلمی بیاضہ منز ہریمانہٕ (ملکیت پروفیسر شاد)

٩٥

بوٗد وٕچھم معبوٗد چھُ نابوٗد فیٚوٗ لوےٚ لو

سوٗد گوٗڑ چھم سہٕ مقصوٗد پنُن چھُ ہر شیۆ لوےٚ

بابا داوٗد صاحب سوٗنےٚ چھُ کابےٚ لوےٚ لو

شب چراغ لالہٕ کہ کھوتہٕ گہن چھُ سےٚ قلوٗ لوےٚ لو"

"ہرہ شرہٕ گدویل" اندریکان گیٔ لوےٚ لو

ژٕندک پوٗرس اندر وٕچھم گجرٕ شئےٚ لوےٚ لو

خوچہٕ بہتہٕ ژٕ گراو آدمن چھُ دراونےٚ لوےٚ لو

یمس پتہٕ طلب تس بابہٕ یاوُن لاگن سہٕ ہیہٕ لوےٚ لو

شہتھر واتس پانٛژام ماہ ہیہان سہتھرِ ہیٚنہٕ لوےٚ لو

.. ..

حضیہٕ ملک تہٕ حسن ملک چھُ حاتم طےٚ لوےٚ لو

زرم داے چھُے عنی ملک فقر چہٕ لیٚ لوےٚ لو

موٗد گامرین دوٗن دوسداس دِوان ہیٚنہٕ لوےٚ لو

طنبکہٕ بازارنیاآبس درہ گے پہنے لوےٚ لو

۶ یم لفظ چھِنہٕ قلمی نوسخہٕ بہٕ بیٚٹھ پرٛنہٕ تگان۔ ۲۶ اَکہٕ مصرس چھِنہٕ دوٚیُم مصرٕ بیتھ۔

(۹۶)

یاوُن مژی چھاوُن پھُمبے لولو	گرٛاوُن گرٛاہس ترٛاوُن چھِٹمے لولو
یہٕ کتہٕ ژھارُن سہٕ کتہٕ چھُمبے لولو	یہٕ کرٛشمتا کوٚت پُچھمے لولو
زنبل موہے بیٚتہٕ پانٛژمے لولو	سنبُل تتی نیٚژمے لولو
گوٗلاب روٗہٕ خَس شبنم گمے لولو	گِھتھ ژٔنڈن لوٚگمے لولو
ناحقہٕ کوٚسے روٗٹھمے لولو	نرٛاوِتھ توٚتے روٗٹھمے لولو
سۄ کمِہ سعہٕ بزمُرمے	ژمبے ژمبے ژھونٛمے لولو
یوٚہے پوشاک چھٔوٚمے لولو	یارس رٕشتے رووٚمے لولو

محمودس لول اوٚشمے لولو

خوداے شاہوٗن کھمے لولو

(۹۷)

مارٕمتہٕ ہتے سِپرس چھِمک سرپوش

کتہٕ کوٚت بہٕ ژھارتھ متہٕ موروشس

جایہٕ جایہٕ جوین تیہٕ آبہٕ سبزار	پایہٕ پٔدٕ روزتم تیہٕ بوزتم زار
سِپرٕ کنتھ وَنہٕ مے تھاوتم گوش	کتہٕ کوٚت بہٕ ژھارتھ متہٕ موروشس
گیاہ بہٕ وَنے چھیم ماہ روٗخسار	ہز پوش منز چھِم خال تیزدار

یۆرِ یِتھم لاگے رٔنگہٕ رٔنگہٕ پوشں
کتہٕ کوٚت بہٕ ژھارہٕ تھ متہٕ مورِوشں

دوٚرِ مورِونہٕ چیٚتھم مۆرِ للہٕ وٗتن نار
شورگتہٕ ڈان گٗل نورِوزان سار

حوٗرِ زاگیتھ ژوٗرِ کوٗ میوتھم ہوشں
کتہٕ کتہٕ بہٕ ژھارہٕ تھ متہٕ مورِوشں

ہا ژلو سےٚ چھمنو ژُلنس وار
کیاہ ژٕ کرٕتھ ژوٗل ہم کرٕتھس نبار

میون بدن ژٕ سے مدنو اسے نو خوشں
کتہٕ کتہٕ بہٕ ژھارہٕ تھ متہٕ مورِوشں

نٔژہٕ نٔژ وسے راوِ رۆوتھم لعہ گیار
رٔژھ رٔژھ بہٕ تۆ لبتھ کنہٕ مہٕ غار

گرٕژھ کوٚت سے خوٗنِ جگرس نوشں
کتہٕ کتہٕ بہٕ ژھارہٕ تھ متہٕ مورِوشں

ہیڈ کرٕتھ ژوٗل ہیم متہٕ چھے بار
لٔٹہٕ اکہٕ سے یارہٕ ہاوِ دیدار

گٔنہٕ زوٗن ژٕ زانتن یاوِ نٕن جوشں
کتہٕ کتہٕ بہٕ ژھارہٕ تھ متہٕ مورِوشں

خارہٕ کرٕتھ گوکہٕ چھم تنہٕ خارہٕ خار
نال وٕلبتھ گوم چون کالہٕ شہمار

عارہٕ بہٕ مورتھس یۆت موتوشں
کتہٕ کتہٕ بہٕ ژھارہٕ تھ متہٕ مورِوشں

روز دُنیاہ بوز محمودٕ سس زار
سونہٕ یۆرت یہٕ دم چھے بٕرم بازیگار
روشہٕ یتھم یارو یۆت موتوشں
کتہٕ کتہٕ ژھارہٕ تھ متہٕ مورِوشں

(پرانہٕ قلمی نوسخہٕ پیٹھ)

(۹۸)

رٔنگہٕ رٔنگہٕ آیہٕ تے رٔنگہٕ رٔنگہٕ گے
پانہٕ گو باگران بانن سے

اللہ ربی اول پیڑ مر زِ سنے — والاسلام دینی پر زنان گے

محمد پینہ نئے سردار ہے — پانہ گو باگران بانن مے

کلمے شہادتہ پرزناوسنے — کلمے تمجید عرشک پچھے

کلمے طیبش سیتو تھاوسے — پانہ گو باگران بانن مے

عاشقن پیلہ آئے عشقینہ ھے — فکرہ سیتو نموذکر ہتیو چھوسے

کُل شئے پیرجع اصلش گے — پانہ گو باگران بانن سے مے

حیات النبی یم چھ تم نسا میوے — درود رحمت تمن بوسے سنے

کھو ناہن سا من رسید گے — پانہ گو باگران بانن مے

کینشرو پیالہ چے پیا پے — کینشرن چینے سپن سطے

کینشہ چھ نوت دِ اُتی ہیتو کینشرن چھے — پانہ گو باگران بانن سے مے

ہزاراں گلشن پوشش چھنے بوسے

از سنگ بیہتر بنہ پچھے خو سے

محمود قلندر سائلس گے

پانہ گو باگران بانن سے مے

(۹۹)

اُندر یم دود بہ کس ونیتھ زانے — مُسافر پانہ میا سنے ہو

دُنی بیہس آیاس لاجام دوکانے — کینشہ تہ نوسود دڑام ییمہ وانو

کالی ہو گرتھ یو اُتھ ہاو انو — مُسافر پانہ میا سنے ہو

گرہ گنڈتھ زینہ مو اُند ماندانو — وِدِم عیش بے گانو ہو

شُرِکہ تہٕ باگٕژ نیبرٕ ژٕم پَکتہٕ رَوانو   مُسافر میانہٕ پانو ہو

کرٕ کیاہ تَتہٕ یٖیتہٕ فاحِشہ آسہ پانو   باز نو پکہٕ کُنہٕ وانو ہو

دِین آم سوران کرسا مانو   مُسافر میانہٕ پانو ہو

مسکین دُنیا مالک داگرانو   ہوش تھاو شیس چھےٚ پہٕ دانو ہو

محمودٕ بایہ کہتہٕ چانہٕ کُشو زانے

مُسافر میانہٕ پانو ہو

(۱۰۶)

ہاے وٕنیسو بوزتے کوٗت کال پژارس   یارس سوز پاگام

ژھوپہٕ کیتھہٕ کرٕ زار وَنہٕ تَس یارس   رحہ پہٕ تن کرٕ ژم تراام

ہالی ہیے گرٕ ہینے زالی وانکہٕ یارس   کالی ہیے گژھہٕ گمناام

صُبحکہٕ کھوتہٕ چھُس نوٗر روہ خسارس   مشد نیٖن چھُکھ کران شام

بایہٕ دادٕ ہول گوم بال پان مارس   وایہٕ بوز لول دی آم

تَشد ھے رنگ شے رویتھہٕ گُل زارس   یَیس بو بطحیٰ مقام

دوتسنہٕ شدرکہٕ وُتہٕ رفتارس   کُنہٕ چھُم شہ طوبیٰ خرام

گژھی مولی وَن سائ ہزارس   کاژسہ ہُند سینس غولام

پژھ کھے واقف گژھہٕ اسرارس   ژھارن شہ خیر الانام

لاشک پاٹھین تَس پہٕ خیتہٕ کارس   عاشق کتہٕ آسہ خام

مازنہٕ ہرگز تیتھہ بازارس   ساز دار اوسُس مُدام

محمودٕ ژےٚ ہوی تَس میرٕ شکارس   کیتیاہ چھُس در دام

(پرانہٕ قلمی نوہ سیخہ پیٹھہٕ)

(۱۰۱)

گژھتہٕ وٕچھتو مے وَنتہٕ تس دِلدارس — تس روٗس چھمنہٕ آرام
پیالہٕ چھس بران شاہمار زارس — لاگِن ژوٗرس سوزیا گام
کیاہ مشکہٕ تس روٗس ییتھ گلزارس — چھانہٕ گوم کانٛہہ نہ آم
عاشق ستہٕ راوٕرن کمہٕ وَتہٕ لارس — وٕچھنی کنہٕ گژھہ رام
زُلف ہیٛلہٕ ڈیٛرن تمتھ روٗ خسارس — ہُند بین سپنہٕ شام
باگہٕ یے نیٛلو میوٗن چھیر تس یارس — گُل ہیٛلو آسہٕ گُمنام
محتہٕ گوم دٕفتے تس پتہٕ خنتہٕ کارس — کوٗہ زانہٕ زانہٕ جنس خام
چھارٕ چھمنہٕ ژھارن پریتھ بازارس — یار چھُم غائلی مقام
نوتوٗان کیاہ کرٕ لانہٕ نیس کارس — ناشقہٕ لوٗگ دردام
محموٗد ستہٕ ہیوٗ یتھ سمسارس — عشقہٕ دادِ بیتن غلام
(پرانہٕ قلمی نسخہٕ پیٹھ)

(۱۰۲)

روز چھم چانی تہٕ بوز میانی زارو — یارو ژٕسے کوو نیوٗ تھم دِل
ییتہٕ مے ہیو تھم ماہ روٗ خسارو — تنہٕ ستہٕ پیٹھ آم بوٗڈ منزِل
صبر چھہٕ وانسہٕ کوٗرتھم خسارو — یارو ژٕسے کوو نیو تھم دِل
فِکِر یاد ستے نالہٕ دژام بارو — لانو زالہٕ کوٗلاے جھس بگل
آلو چانے بال سندارو — یارو ژٕسے کوو نیوٗ تھم دِل

اَسہ وِنی کیاہ چھیٚ کھَسہٕ وِنی انارہٕ — کیٚتیاہ مشوقی ہوشہٕ ڈلو

اَسہ اوس آرزو بوس وکنارہٕ — یارو ژیٚٹے کوو لاٗ جِھس نکل

نال کوٚرٕ وۄلہتھ کالہٕ شیٚٹھہ ہارو — زُلفکہٕ زالہٕ سیٚتو ٹِنگو کاٗبِل

شالہٕ مار باغس چھیٚولی گُلزارو — یارو ژیٚٹے کوو نیوٗ ہتھم دِل

شُرُکہٕ پانہٕ میانے ہی لعہ کچارو — ژوٗرِ کوٚرٕ ژوٗل ہم گوم مُشکِل

دوٗرہر حیانے چھُھمنہٕ قرارو — یارو ژیٚٹے کوو نیوٗ ہتھم دِل

زَرِ کیٚتھہٕ عشقن چھُھم اَزارو — کہ گژھ یارس یارہ واٗصِل

مَرِ ما شَرِ حیانہٕ چھُھم آزارو — یارو ژیٚٹے کوو نیوٗ ہتھم دِل

یم ہَرِنہٕ چشمہ حیانہٕ کیاہ سۄدارو — مَرنے ہیانے کیاہ چھیٚ حاصِل

آسنم مہربان کاستم شمارو — یارو ژیٚٹے کوو نیوٗ ہتھم دِل

عارہٕ ژیتہٕ یارس چھُھے نہٕ لیوان عارو

دایہٕ بوز خار کیٚتھ گے عاقِل

کس وَنہٕ محمود چھُھس ناچارو

یارو ژیٚٹے کوو نیوٗ ہتھم دِل

(ژیرانہٕ قلمی نعہ سخہٕ پیٹھہٕ)

(۱،۲) یمن دوٚن مصرن ہندی لفظ چھینہٕ ساٗلم ووہ تھان قلمی نعہ سخہٕ پیٹھ۔

(۱۰۳)

وۄنہٕ ہیٚ ہتھا دم گوش — فرامو شر مہ کر

اَندری گوٚ ندم جوش — ژوٗپریم دایہ ژہٕ بر

دمہ سیتو پھولاں پمپوش   فراموش مہ کرِ
لاگیمتہ چھک خاموش   پانژھہ ورخ نیمازپر
تمہ سیتو روزک باہوش   فراموش مہ کرِ
پتر منز کھوت پمپوش   سردار سون پاغمبر
سارِنی ژھنہ سر پوش   فراموش مہ کرِ
محمود دِن دِیت گوش   پیر سس چھہ ژنی دوان

پانس مہ کھار بوش
فراموش مہ کرِ

(پرانہِ قلمی نوسخہِ پیٹھ)

۱۰۴

چانہِ بہ تل راوہم راژ نے
آواز واژ نے نو

کھاسہ وینہ زلی برگ چھنژ نے   چھس سعہ رنج یمبرزول
کالی میلو قیا مژ نے   آواز واژ نے نو
ژونر شوبے بہ خدا مژ نے   ہر صاحبو ہیژ بہتہ نہ زاہ
اد ناو پیوم اللہ مژ نے   آواز واژ نے نو

ونہ ہیژ عشقنہ براژ نے
تن تھاو محمودس

کمن صوٗرتن گژھان میٛرٕ

آواز وأژرے نو

ع۱ "آواز وأژرے نو" چھُ للہٕ ڈیڈٕ ہُنٛد واکھ تہٕ پۆان مانٕنہٕ۔ ممکن چھُ محموٗدن ما آسہٕ تیٚہنٛدِس باٚتس پیٹھ تضمین لیٚژ کھمت۔ مےٚ ستہ پنٛدہٕ آمہٕ باٚتک کانٛہہ قلمی نوسخہٕ دستیاب۔ (ناجی)

(۱۰۵)

گوٚم بیداد یارٕ چونے چھکنہٕ بوزان زأری ئے
دادِ چانے ووٚننٕ چھوٹ موسینہٕ زدل ہتھم نأری ئے

دوٗرِ لوے ہتھم تیٖرِ مژگان آم زخماہ کأری ئے
لولہٕ وأنجہ کأمہ تٔری تٔری خوٗن کیٛاہ پوٚک جأری ئے

شیٖشہٕ مَسہٕ کی پیالہٕ چیتہٕ مو نیشہٕ لگہ ہے پأری ئے
غوٗنچہٕ ما چھُے سوں دِلس توٚسہ ووٚتھرے سأری ئے

حالہٕ آکے نال ووٚل نم زُلفِ سیاہ مأری ئے
ہُنٛڈ کرٕنس میانہٕ مرٕنکو منٛڈِ کھسہ نے بأری ئے

زُشہٕ روٗستے یارٕ میانیو کیتہٕ کڈٕرے سأری ئے
چھیٚنٛدٕ راوٕ ہتھس ہے رنٛدو زنٛدٕ زاٚ جھتس زنأری ئے

بوٚسہٕ دِمے دوٚن پادن آدہٕ نیٛچ چھُم یأری ئے
لوٚکہٕ چارس کونہٕ گنٛدِ مو کہٕ جارس بأری ئے

زِ زٲے جہتس زِ کوتاہ خاصیہ عشقے نارِ ری سے

گٲے جہتس بو عشقہٕ نارٕ سے کوٚنڈ نم ہنگارٕ ری سے

تھوٚد روٗزِ مہٕ شیوٚد وُچھتم کرٕ نہٕ از دِلدارٕ ری سے

رٔنگہٕ رٔنگے پوشِ باغکے پوش چھاوتم سارٕ ری سے

سَنہٕ دٔری شے پیٹھ یوٚ تام کرٕ مے انتظارٕ ری سے

دود پیٹھ نے باوٕ کس تے راوسے دردل سارٕ ری سے

کٔرانہٕ دٔرایس چانہٕ باپتھ کڈ مے وار اہ خارٕ ری سے

نیہہ تہٕ نِنٛدر راو مے ژٕ سے پتھ کر مے شب بیدارٕ ری سے

زور زارے نالہٕ رٔتٕ تھو چھلہٕ مشہٕ نے سارٕ ری سے

محموٗدس دادِ کمٕ کم تھاوِ ی پتھٕ سمسارٕ ری سے ؏

؏ پروفیسر شادس نِش یمہٕ غزلن ہنٛز بیاض موجوٗد چھےٚ، یہ بٲتھ چھُ
تتھ منز دٔرج تہٕ پیٹھ کنہٕ چھُس لیکھت: "غزل کشمیری مطابق وزن
غزل مرحومہ مولفہٕ محموٗد گامی" امہِ تلہٕ چھُ باسان زِ یہ عربی فارسی
غزل تہٕ چھےٚ محموٗدنی۔ امیُک پتم شار چھُ یہ سے

وین کلام ما پسند آید در شعر و فنون

اِنّ فی ہٰذا الآیات لقوم یشعرون

مزید ثبوت نہ آسنہٕ کنہ چھُنہٕ یہ غزل "کلیاتِ محموٗد" منز
دٔرج دیوان کرنہٕ۔ (ناجی)

(١٠٦)

وُچھان بالہِ گوم شامے — کونے آمے یار
لیکھو لیکھو لدس نامے — لیکھنس چھمنو وار
اُنی توم نامہ پاُغامے — کونے آمے یار
خابس منز ڈیشچھامے — یاوُن برم بأزی گار
سُے خاب اُپز ڈرامے — کونے آمے یار
عائشہ موت عشقہ مقامے — لشہ زن گوُنڈ نم نار
نارس سوُرہ گیامے — کونے آمے یار

محمود شہر تہ گامے
صاحبس چھُے ونان زار

ویسو یے حیلہ وُنیامے
کونے آمے یار

(پرانہ قلمی نوسخہ پیٹھ)

(١٠٧)

دُمن منز دلب رم گر حق پرستی — لمن اگر شہ تارسی برطاق مستی
کرکھ بیٹھی نیستی حاصل تہ پانس — بنکھ مست بیلہ نیر نیر کھ زہستی
ز فرش خاک کر پرواز عرشس — مُرشد شاہمیر سہ بن کنجشک ہستی
انکھ عالمَ، کرتن بر ہم بیکدم — یمی درشکھ انتن دس بدستی

رٕتھن نا اِلٰہ ژٕنٹھ سوءِ اللّٰہ — یہ مُلکھ دِل نہ الا اللّٰہ دِ بستی

طریق قادری اے سہروردی — نقشبندی و ہمدانی و چستی

غنیمت زندگانی چھے مہ راوٕر — ذکر پٕر فکرِ اندر کرمہ سستی

ژٕ چھکھ تا واد دِتھ میثاق آمُت — کُنی فرصت نہ کر وعدہ درُستی

دلِ خمہ دِ دلبرس کُن نَظوَنہ چھا ضَر — چھے منظور تس نشن دِل شکستی

دروُن منزِل جانان رسی کے — مگر از عشق بر جان تانہ بستی

وصالِ یار کر محمود چھا حِصل
مگو اسرارِ عشقِ شرح مستی

(۱۰۸)

موروش منا روش ہیو مار متیو وے

رکھو چھے ژٕتے حُسنک بوش ہیو مار متیو وے

نیا منتھ چھے روغن جوش خانن بولدأیو

پانے تمس سر پوش ہیو مار متیو وے

رنگہ رنگہ ژھار تھ بو کمہ رنگہ دِ مے وُنی

مے تہ گوٚ فراموش ہیو مار متیو وے

دُر دانہ ہاوِتھ آمو دور گلن بو گرأے

شوٚبان کیاہ بُر گوش ہیو مار متیو وے

دِلہ وُنی محمودن دِلہ بر یِتھ آمو

جگرس گوٚر تِتھم نوش ہیو مار متیو وے (پرانہ قلمی نسخہ پیٹھ)

(١٠٩)

دمہ دمہ پھیر تو دلہ کیس کابس   توجہ کرو آنچنابس کُن

شُلہ وَنہ، وُچھ تہ گَژھ آفتابس   رُوے پُھٹے تس آفتابس کُن

بیہوش تھمو دمہ دمہ وا آنکھ تھتو ابر   گوش تھاو دلہ کس ربابس کُن

دُنیا داران شرزن چھک خابس   بہ متو متہ اتھ خابس کُن

اُشناک مال تھو وصلہ کس شرابس   لے کر میلس قرابس کُن

تنہا روزتھ وُچھتہ اَندر آبس   آب بن آب وُچھتہ آبس کُن

محمود پاران کتہ چھک خوابس

موؤ وُچھ جسنس نقابس کُن

(ترپارنہ قلمی نوشتہ پیٹھ)

(١١٠)

آدنہ آیاس گُنڈے زوّنے   گمنہ سے کیموہتہ بدی نیاے

لایوتن اومورہ نہ میوہ سے زیوّنے   کرناو منٛے زاہ پرنچ راسے

گندریس تسہ تہ دیتھمہ ودانے   اوّسنے لوگم کتہ چھم پاسے

میتراش لگیم بیسلہ تو لنے   نپکیس ہشرہ ما آسیم ترّاسے

مردودن کیشتہ دوزخ سوّنے   درِ درِ آسکھ مرتاپاسے

محمود آستن عرشس کنے   فرشس پیٹھ کنرہ آسکھ جاے

(دپرانہ قلمی نوشتہ پیٹھ)

(۱۱۱)

لا الٰہ نٔر اوٚتھ الا اللہ پٔر تو — کرٕ تو دَمہٕ دَمہٕ تٔھتھ کٔن گٔل

زِنٛدٕ پٔد روزو زِنٛدٕ پانہٕ مَر تو — مار نفسہٕ نفس مار کرٕنٛل

پانٛژھ وَقت نِماز دایم پٔر تو — کرٕ تو دَمہٕ دَمہٕ تٔھتھ کٔن گٔل

کاٚنٛہہ کَر نفسس رمضان دَر تو — قایم روز تو تس یَرٕنٛل

کرٕ تو دَمہٕ دَمہٕ تٔھتھ کٔن گٔل

باقی یہ فاضل پۆر پر کر تو — سعیہ ان گژھ حقہ آسکھ یُود تٔرٛل

قول ییٚت دیتھ آسے ستھے تیٚہہ پَر تو — کرٕ تو دَمہٕ دَمہٕ تٔھتھ کٔن گٔل

عشقٕچہ آتشہٕ اُژھ بَر تو

چھای سنٛے آدٕ کالی کوثر بٔل

محمودٕ رٔژ رٔژ عملے کَرتہ

عملٕ سے کرنے نتہ پرٛتٔل[۲]

(بیسا حسن محزون)

---

۱ یہ شاہ ژھینہ پۆر دوہ تھان۔ ۲ پرٛتٔل = پرتال

(۱۱۲)

مردود زۆد جو پِیتو لٔیے — پیٚہ پیٚہ وچھتن پانہٕ نٔے یار

وارتھ سٕٔے موئے موئے — عشقٕن چھیتو سٕے اسرار

بُنہٕ وۄزہٕ نہ تتہٕ ہاوُبئے — وَتہٕ وَتہٕ آسی تتہٕ سبزار
شُلے مشر کیشاہ ہیو چھے جمبہ ئے — دِلہٕ کنہٕ ژٹمنس گرٕزہ ملہٕ ژار
زٕنٛدٕ پانہٕ مۄدی ہیم تھم ناموے — چھی تھم ذاتس نِش رودار
وَصلک موسئے یُس دَمہٕ دَمہٕ چھئے — اَصلک تیمی سیٖے بنہٕ دیدار

محمودٕ یُس کھیو اَیینہٕ نِشئے
کِہتہٕ پأٹھو بنہٕ تس ڈیشُن یار

●

شاہدٕ تہٕ مشہودُ چھُتن اُتی — یَتیٖتہٕ چھُے چُہ سنُے بیت اللہ
دَمہٕ دَمہٕ پیر تو لعہ تے لعہ تے — دَمہٕ دَمہٕ تس کُن ہُو اللہ
لا اللہ ژھانڈٕنن پتہٕ چھُے تتے — قبلس کُن ژاو ہُو اللہ

ہُو ہُو محمودٕ پر لعہ تہٕ لعہ تے
روح چھوٗن بنہٕ اَدٕ روح اللہ

(پرانہٕ قلمی نسخہٕ پیٹھٕ)

مثنویّه

۱. شیرین خسرو

۲. شیخ صناں

۳. قصے ہارون رشید (۱-۲)

۴. یوسف زلیخا

۵. لیلیٰ مجنوں

۶. منصور نامہ (۱-۲)

۷. قصے محمود غزنوی

۸. پہیلی نامہ

۹. یک حکایت

۱۰. اکھ حدیث

شیرین خسرو

اول حمداہ تمس ییمہ پادہ کور جان　　زمین و آسمان و عشق و عرفان

درودِ بے نہایت بر محمدؐ　　بہ[1] اصحاب کبار و آل امجد

ہزاران[2] منقبت یہ چار یارس　　چہار ارکان دین اُستوارس

زِ بعدِ حمد و نعتس تھاوتن یاد　　ونے شیرین خسرو عشق فرہاد

چھیہ فرماوان نظامی وانہِ ماتن　　شہ خسرو چھے پتر نوشیروانن

ونے کیاہ اوس تس جاہ و جوانی　　بصورتھ اوس زن جمشید ثانی

چہارده ساله شاهِ چار ابرو　　چو ماهِ چارده تابنده خسرو

شگفتہ کیاہ[3] اوس تس شاہزادس　　نہ تیتھ کیخسروس تے کیقبادس

دوہ اکہ دراو سیٔ سائلس شکارس　　گراہ اکھ ہیلہ کو پو کشت زارس

خبر گے بادشاہس ووت داوس　　نسکھ[4] واراہ کورن تس شاہزادس

تتہ کورن تمہ خسروس کو خفہ وارا[5]　　رفیقو دوستو کورہس مداوا

۱۔ بر اصحاب کبارش آل و امجد (ن ۱۲۴۸) ۲۔ یہ شار چھنہ قلمی نوسخس منز ۳۔ یہ شار چھ چھاپی نوسخس منزے یوت۔

۴۔ نسیحت کور تمہ شہن تس شاہزادس (ن مہجور۔ ن ۱۲۴۸) ۵۔ تو تسے تس خسروس (ن مہجور)

تنفیقا خاصہ اکس ناو شاؤر[۱] — بخلوت محرم اسرار مستور

تمی وُنٕی نس کھتھا اسے خسروٕ زن — زنانہ پادشاہ در شہر ارمن

مہین بانو ناو چھس ناوسائری — لبینہ کاتھہ کمی در تاجداری

عزیز از جان چھے تمی سند بائہ گور شنز — بدنیا زن چھے آہش جنتچ حور

تشندِ قد خرامان سروِ آزاد — روئہ پیٹھ سندی دست بازو شاخ شمشاد

سیاہ موی پیر بٹھ نس کیا چھ تالیش — شہ تالیشن پیٹھ چھے کستوری مالیش

خطِ فرقش میانِ موے مشکین — عجب پُر نور جوی چین ماچین

زرین طاقن مرصع کار ترسر — دنے کیاہ چھس شبان برموی عنبر

گرٹے منز زن چھ کھوتمت آفتابا — نتے منز سنبلن جافری گھٹاباہ

پیش سر کیاہ چھ تس کوکل پریشان — کمند دل تمن کیتھ یم چھ ڈیشان

قدش[۲] قائیم دوہ کاکل در نمازست — بقدرِ عمرِ عاشق بس درازست

خنجر مژگنس تہ وُنجہ دمہ بن یمن منز — حنا آسس سفیدی چون یمن شنز

سنے منز تنہ ژندس ابروے موزون — یوان آس در پیٹھ زن شمشیر در خون

ظہورِ نورِ حق پیشانیٔ او — چہ گویم وصفِ عالیشانیٔ او[۳]

ڈیکس پیٹھ ٹیکہ نس کیاہ اوس شوباں — نتے پیٹھ آفتابا روزِ روشن

یمن منز حال تس مابین عینین — نتے پیٹھ تنوین[۴] نقطہ بر سرِ غین

---

۱ انتظامی ین چھ پننہ کتابہ منز "شاورٕ لیو" کھوت قلمی نسخس منز تہ چھ شاور ولیکھت ۲ قدش قائل (چھون) ۳ یہ شار چھ نہ ۱۲۴۸ منز

۴ محمد بہ مقام کا بہ قوسین (ن مہجور۔ ن ۱۹۴۸)

بُمن منز خال مُشکِ اَدٕ فرو سیتھ — دُخان نَرَم رازٕ ہونٛز اشہپر وِسیتھ

نتے زن زٕنٛگوٚ یاہ بازو کُشادہ — آمادہ بر سرِ آہوٗ سے مادہ

زِ چشمِ ناز چھس چشمانِ آہو — زِ جود و کارِ ظالم یار بدخو

تمشنز سے چشمہ یا مٔنٛتھ ہرن ڈیشان — مٕہ سعہ مے ناز ڈیشتھ تم تہٕ کرشن

بنے تمہِ مست چشمو کرِ کھ کانگل — نٔنے چھی وَن زٕ بٕتھ ہم ہرن کانگل

بیمبرزٕ ول چشمہ ڈیشتھ گیہ بیمار — زِ عجلت شوقِ دیدہ شد نگو نسار

دو چشمش پُرٕ زِ سے ہیچون دو چشمہ — نشاطِ نشہ چھس عشوہ کرشمہ

بہ مزہ غمزٕ تمو شُشند نار ووزمل — فریبندہ نجدہ کیاہ چھ ہاژل

زُلف شہمار راُچھ اَتھ حُسنہ گنجس — نتے ہیتھ ظالماہ لوٗ دمت تشنگنجس

کران یا مٔنٛتھ سعہ تمہ ہار بنجنے کش — مران مشتاق کیتیاہ واتھ نیہ کھش

اُچھر وال نیزٕ کھعو تے تیز تے راس — زِ زخمِ ناوکِ اوکس نہ بر خاس

مجگاں کرِ یوٗ دوے اَکھ اشاراہ — کرٕنٛ[3] دل سنگ مارس پارٕ پارہ

کنے بوزکھ وَنے از حال نوکتہ — سیاہ دل نار منز سے ڈراو یوہ نشاہ

روخس پیٹھ شو بہ وُن کیاہ زُلف (تے خال) خال — غریبن عاشقن کیتھ لو گمت زال

میانِ چین زلفش خالِ مشکین — بہر سو ژھالہ ہاران آہوے چین

روخس پیٹھ شوبہ وُن کیاہ خال (اُمیت) ترو — عجب نشاہ چھش درباغ زومت

نتے زن زٕنگیاہ بازو کُشادہ — امادہ بر سرِ آہوے مادہ

---

۱ اَیہ شار چھُ (ن مہجور تہٕ ن ۱۲۴۸) منز سے یوت اَکھ جاپہ ۲ شوخ دیدہ
(ساری قلمی نسخہ) ۳ گژھی دِل سنگِ خارس پارہ پارہ (ن ۱۲۴۸)

شُبان کیاہ خال تتھ برگِ گُلاپس — تتھے یتھ سنگِ اسود شوبہ کعبس

شُبان کیاہ خال تتھ برگِ انارس — دُزان زن مرژہ فوٗل شرباگ نارس

توٗرے ہیوٗ تمت چھُہ بہ دل داغ لالن — توٗرے اسپند چھُہ نارس پان ژالن

زرہ رخ ہادِتھ چھہ لوکن تمبہ لاوان — زُشُمبل دستہ خستن سمبہ لاوان

بہ عقل و ہوش تھوٗتم گوش وارے — کنن کیاہ شوبہ وِنی چھس گوشہ وارے

سنتے فشلی موٗختہ کی آویزِ گوشن — ستے ریشمی زوٗلھ ہیتھ زوٗزِتھ چھ نوشن

کنوٗتلی دوٗرِ فلو چھس دو ہیتھ پدان — گژھٹھ زن ستارے شولہ دِوان

پُرزل وِنی چھس الرِوِنی مستھ ستارے — گران تم بیقرارن وارہ وارے

شکر لب چھے دوہ زِلی تس لالہ کھیتے — کھتن واتس شرا اصلا کانہہ طوطے

دوہ زِلی دُنھ زن چھ برگِ پان پانے — نتے ما چھس رتے سانیک نشانے

دُنھن منز دندہ پھلی چھس موٗختہ مالے — چو شبنم دانہ ہا بر برگ لالہ

اسن وقتن پوان چھس گمہ منز گاش — تمن دوٗن موٗختہ ہارن شوبہ شاباش

سسٹھ باریک بینی خنجر سیم — دہن چون غنچہ ٔ تنگ حلقہ میم

دُنھن دوٗن تل ہو نگن چھے تس مدوّر — زِ گرِی ہیتھ سیب سیمینس بروبر

قرارِ دل بود نایاب اینجا — کہ ہم چاہ است وہم گرداب اینجا

ہیو نچھے منز باگ چاہ یا ورطہ غم — بہشتک چھ حوضِ کوثر چاہ زمزم

مُعہ نچھے منز کیاہ چھ شوبان خالِ دل خاہ — ہپیے منز کاوِ یا ہاروت درچاہ

تہنز تھر گارِ دِشتھ شمع کوفور — دُزان تے پان ژالان چھم پتھ نوٗر

---

1. پارِ پارے (چھن) 2. دانہ بہ برگ گلالہ (چھن)

چھِنہ تِرِھ اُنزِ نین گَردن درازی | شُرُو پادن پیوان از سرفرازی

چھہ آہو کاڑ ڈیشتھ کار تراوان | زُلف ہاوِتھ چھہ سمبل منز چھپاوان

حلب اینہ کھوتے سینہ چھس صاف | اماتنتھ خمرش ہیئے پیچھ کُس دِ لاف

آنان چھس ہی نمان چھس شوبہ دِنس | اُدے پوشان اوبر چھس نو ودنس

سپر سینے ڈیپستان قبہ داری | سپہھا ہن ڈیشتھ ونپن بیقراری

رسہ پہ پشندِ کُٹوری بَر متیہ کھاسی | کھسہ وِنزداں تس کیاہ جان اُسی

تن او نرم و نوزک نوِ تختاہ | پھپھہ تنتھ نوِ تخنتش نیک بختاہ

بِرواں شہزادِ کرِ ڈیشن بہ از دور | تمنا کیتھ ہمیتھ تِرِی ہتیہ مَہِہ چھِیہ سور

بناوش زانہ تے کستوری نافے | زنا فرنا بپا عصمت غلافے

پہِ پہھ پیٹھ کوکھو تشندکو اُنتو مستو تاہ | گمر بوِن کوہ سیمین بے نوہ نوتاہ

کُنہ چھسو پیٹھی زاتہ زَن چھس پہ پشند کوہ | چھہ یادن ہیتھ ماران بیغرض ژھو

دُرناسفتہ دچھمت چھن نہ الماس | چھچہ تھوو مست صاحبن تنتھ عصمتک پاس

پہ ووِن مے تمہ کھوتے خوش سراپا | زبان چھس زاتہ شیرین ون چھیہ حلوا

پہ نوِز پتھ سرو من دل گومتیتاب | بہ نوشا پور نو تامُت چھمہ آب

مے تس کھوتے نو بم ژہ کانہہ بہ درکار

بہر صورت کرِ دانی دِم اُنتھ یار

---

١ پرن پادن (چھپن) ٢ تمنا کیتھ ہیتھ ترِی ہتہ ملتھ سو۔
(ن ٣٨ ١٢) ٣ ملاقے (چھپن) ٤ - ٥ یم ژ شار چھپنہ چھاپی
نو سخن منز۔ ٦ نرم و شیرین (چھپن)

بحکم شاہ شاپورن قدم تُل — یہ ارمن ووت گو در خرمن گُل

کرِن تتہ کاغذس پیٹھ شکل خوش رُو — ایکھٹ در باغِ شیرین شورہ ہیتھ گو

گُلیس تتھ ژھاٗو لاگتھ بر لب ناگ — ہیُرن در باغ پھالِ مُدّ تھاوٕ اگ

پگاہ دِتھ بُلبُلو در باغ نالے — دُبان تو تام پیوٚ بے داغ لالے

بہ گُلشن آیہ شیرین مست خندان — بخندہ خوش دِوان در درمندان

پری رو رخ شہ منوشن آس ہیوٚ بان — منوشن تس چھُپت دِل اوس لوبان

رفیقن سیتی باغس اٚس پھیران — زٕمان آسن ہرِ تہ چشمو سیتی شیرن

پری تے حور آسس مست بسنے — کران اٚس شہ دِشے پوشہ دستے

وزان اوس ساز وَنے سیتار سنتور — چوان اٚسی لولہ کی مس پیالہ مخمور

شراباہ چیتھ چھِ پیمبر رخ عرق ریز — گندہ ازہوش کوٚرمت در نظر تیز

نظر ترٲوِن وُچھن اکھ صورتھا جان — فرشتہ یا پری یا حور وہ غلمان

وُچھن تتھ صورتس گن گیہ بیہوش — سپن ارغوانس زعفران پوش

رفیقو بوسہ کرِی مس غوطیہ غم تراوِد — پیٚیس یاد کنیزہ حالِ دِل باد

کوٚرن ہے ہے یہ صورتھ پور حرٲنی توام — پری چھا آدمی چھا وار دُنی توم

نقاشن کیمو کوٚرن نیٖتھ نقش مشکل — یہ دِپتھ ماپیٚیس ازبان دل[1]

بدِیں صورتھ وُچھم نہ کانہہ تہ ثانی — آما یچھ صورتس یود آسہ جانی[2]

بدیں صورتھ وُچھم نہ کانہہ تہ انسان — آما ییٚتھ صورتس یود آسہ ہے جان

اٚمس کھوتہ زِ خوبان کانہہ گو ز ہم نہ — اٚمس ترٲوِتھ پییس کُن مال چھم نہ

گیٚیس آدا کرِی تہ چار ہیونے — دِییس دُبی تو مٕے کاسہم زُونہ گرنے

۱۔ پری دِپتھ سا ارمان (دِچھن) ۲۔ یہ شار چھُنہ قلمی نوسخس منز۔

فقیرین وٲنِس پرٛاٲنس کاںٛسہ وُنۍ تۄ ۔۔۔ فقیرو یُتھہ منوشا کنہ وُچھت نو[۱]

فقیرن شاہ پوٗرن لوگ سخ پاس ۔۔۔ نشان تس نوٗر ہِبرِ تس سرٕ ساس

تمِس ڈیشِتھہ سعہ شیرین دراے تنہا ۔۔۔ فقیرو کانِہہ منوشا یُتھہ وُچھت نا؟

فقیرن کیٛو نئر کالہ سیٛود وُچھس نہ ۔۔۔ وُچھت زوٗن ہیٛیہ کانہہ سیتھ چھس نہٕ

زِ زانو نئر تمن ٹھوٗد کوٗرن ہے ہے ۔۔۔ وَنے کیاہ خوٗبصوٗرتھہ خوسروٗ نی چھے

چھُ سے از نسلِ نوشیروانِ عادل ۔۔۔ زِ وُچھتن چھے تسُنز صوٗرتھہ مُقابِل

وَنے وَفہ ژیر تمی وُچھنکھ ژِ درخاب ۔۔۔ تَنے ژٕ پیٚٹھ سیٹھا گوٚمت چھُ بیتاب

بہ سوٗزس تمۍ ژٕ نِش قاصِد میانے ۔۔۔ تسُنز چھے معہ پرواے رٕٹھ نشانے

شہ خسرو در ہداین چھے ژٕ پرٛاران ۔۔۔ نتہ ما مٕے پتہ یوٗرِ آسہ لاران

شکر لگہ ہارنے شیرین و شاپوٗر ۔۔۔ زٕغمٕ تلخی زِ حلقہ گیہ تس دور

تتی لوٗزن تہ شیرین گے گرفتار ۔۔۔ دوپُن تمہ شاپوٗرس کن ووٚتھ اتھ یار

وونہ[۳] پو شاپوٗر ہو ورم یژ کھتن طوٗل ۔۔۔ مٕے نِش دور نس بیٚہِتھ کرتہ مشغول

ووٚنہ[۴] لو شاپوٗر نوٗ نام یچھ مٕے سیتی ۔۔۔ مٕے تس کھوٗتہ جوان عاشق چھ کیتی

ووٚنہ لو شاپوٗر دمہن منز مرے چھُک ۔۔۔ مٕے تس نِش و اتناوُم یِمہ ژٕ سوٗزکھ

دوپس تمۍ شاپوٗرن وقت است برخیز ۔۔۔ بہ یکے پیادٕ ژٕ کھسُن پشتِ شبدیز

تہِتھے یکھ پیٚتھ چھِ ییتہ لاران شکارن ۔۔۔ پرژھان گاران چھسے بہ ییتہ لاران

اَکھس کیٚتھ واج تس کرِ چھے نشانہ[۵] ۔۔۔ نشانہ ہاوہ زیس در محلہ خانہ

۱۔ چھنا یُتھ کانہہ منوشاہ ہیٚو کیٛاہ گو (چھ ن) ۲۔ ونتہ اے یار (ق ن ۱۲۴۸)

۳۔۴۔ یم ژ شار چھ ن ۱۲۴۸ تہ ن مہجور منزٕ یوت ۵۔ ژ یچھ پرد ادلیشوک نو یخہ)

۶۔ یہ شار چھ ن ۱۲۴۸ تہ ن مہجور منزٕ یوت.

تتھے بوزتھ سع شیرین درایہ لاران ‏ کوہستانن اندر گیہ حالِ حاران

دُہ ہفتہ رفتہ رفتے اُس فاقے ‏ سعہ ہفتہ زوان زن گجھ فراقے

دنس منز دور ڈیو تنھن ناگہ چشاہ ‏ یہ بیتاب گژھتھ تتھ منز چھنن تھاہ

غبارِ گرد راہ از تن کورن دور ‏ شبان اُس کوٹرس منز چنچ حور

•

دپان القصہ خسرو دراو تھاران ‏ شکارن آشہ رستین ماشہ ماران

وُچھن از دور خوراہ پان نادن ‏ پری زن آب زمزم اُس چھاون

مژہ مت موے مشکیں دام عشاق ‏ نہ ڈیشتھ شاہ خسرو گوس مشتاق

بہ پنجہ اُس والان شانہ زلفن ‏ سُہ پنجہ شوبہ سرگس گنڑ قلفن

تنِ سیمیں تشنز زن عاگن کوفور ‏ پوان اُس دریتھ زن نورن علا نور

میانِ موے سرا آن چشم بے عائب ‏ چہ ماہ زن کالہ اوہرس تل گژھان غائب

رخ او زن سرس منز باگ پموش ‏ گگے دوؤد گنغل بر بنا گوش

زلف ڈیشتھ چھ شمبل دل پریشان ‏ زہ کوکل مشکہ ہیرہ بیرہ عشقہ پیچان

دلس گو خسرو س کیاہ سن پری چھا ‏ پری نے آسہ تیلی جو دو گری کیاہ

بصورتھ چھس صفتھ شیرینہ ہندی ‏ نہ وول نس مایہ گرنم پاے بندی

نہ یس نیشہ گژھ کیاسنہ آسہ نا سعے ‏ مے یتھ آیینہ پانس کاسہ نا کھے

وُچھنا روشہ یؤ دوے آسہ شیرین ‏ چہ گل دستہ تلن بو بہ سیر زمین

ونن کیاہ اُس شیرین پاگن پانس ‏ کنن کرہ گرشہ میونے تس جوانس

۱ء بیابانن (ن مجبور) آمہ شارِ پتہ چھون ۱۲۴۸ منز بیا کھ شہ زیس نہ دوہ تھان چھو۔

اگرچہ سیٹھ چھُس نے گرٕ تہٕ گوٚنڈٕ سے
نٕنان چھُس خال خط پرٕ ییرٕ ٹُشڈٕ سے

گژھن نا روبہٕ پوٚد وٕ سے پرزنا وہ ہم
زٕٹن بہٕ نالہٕ سورٕ سے حال با وہ ہم

تنے تن لاگہٕ مس اما چھُ تنہا
وٕنس منز کیاہ وٕنس شیرین سخنہا

سہ ما آسیم تہٕ ڈیشم غارٕ محرم
سہ ما بوٕزیم تہٕ موختس معول گژھیم کم

وٕچھان اُس ژٕ نٕنہٕ تے پتہ پوٚرٕ کی آہ
گژس گھر دور ژٕ اوٚن پتہ گوٚ ننٕ واو

دما روٚزتھ تہٕ ژھاران آوٕ خسرو
لوٚبن نہٕ کانہہ نیشانا تیتھ وٕسیٹھ بیوٕ

دلن دوٚن منز محبت ژاکہ ژوٚرٕ سے
ملا فاتحا کرٕ کٕہ روٚزتھ تہٕ دٕسے

تہمن دوٚن تالہ عشق[1] گوٚر نکہ نہٕ پوٚرٕ
سیٹھا نزدیکہ واتھتھ بیہٕ کھ دوٚر

سو شیرین وٕ اژیامت در مداین
خبر لوٚزتھ برٕ ٹے تمہٕ با کھ لاگین[2]

کوٚرٕ ن[3] ہے ہے خدایا ایں چہ کردم
دریں (ولداد نہ) صد افسوس خوردم

چھوٚرٕ م تقدیر[4] ہے ہے کیاہ کوٚرٕ م سے
اُسے ما شوق آمت راوٕ رٕ م مے

پہمیس پتہٕ کرانہٕ دژ ایس تیمو گرٕم گرا
ژالہ نس وار چھمنہٕ روٚزنس جاے

ژھٕ جس بہ کرانہٕ نیرتھ لجس پانس
گگجس بہ ہولہٕ چھم مے لولہ کامن

ژٕ نے رٕ وٚستے عمر تہٕ گمس تیاہ منگے بہٕ
ژٕ نے روٚستے[5] مانز پاٹن کیاہ رنگے بہٕ

رٕستے ژٕ نے چھس عزہن منز عزیز آہ
ژٕ نے روٚستے چھس کنیزن منز کنیزٕ آ

کنیزن منز کنیزاہ چھم ملکہ ناز
سحرگہ پیچھٹ کرٕنی چھم شاہ پری ساز

تہمن تہ اوٚستھ ژٕ نے نش آیس ژوٚرٕ ے
کوٚو ژٕ اوٚستھ ژوٚ لگتھ مے شیرخورٕ ے

---

۱ طاعون (ن ۱۹۴۸) ۱ عاشقن (ن مہجور) ۲ چھاپی نوسخس منز چھُ یہٕ شعر غلط لیکھنہ آمت ۳ یہٕ شعر چھُ ن ۱۹۴۸ منز سے یوت ولدادٕ نہٕ ؟ ۴ (ن ۱۲۴۸ - ن مہجور) ۵ ژٕ نے روٚستے پادشاہ منز سے کرٕ رنگے بہٕ (ن ۱۲۴۸ - ن مہجور)

قرار دل لوگس نہ در چمن ہا — گژھ ہیتھ ستے رفز آخر جایہ تنہا

مکاناہ فاؤدھا ناہ برستہ کوہ — دوان اُس نالہ تتھو[1] بیٹھ راتھ تے دوہ

پکان پرویز گو در شہر ارمن — شکارن ووٗنی دوان گلشن بہ گلشن

سمکھ شاپور شاہس بر سر راہ — وُہیتھ ہو ئیر کوٗرن افسوس تے آہ

خبر کیتھہ چھکھ تس شیرینہ کیا گو — ننتے کرو واتہ ہا پت شاہ خوسرو

خبر لوٗرتھ شہ خسرو گو خبردار — دلکو سیر باوتس ہے رادرم یار

اُچھو ڈیشتھ بہ روٗدس در گمانے — سعہ یودوے آسہ ہے شیرین نشانے

نہ چھس شاپورنے شبدیز خوش رنگ — غلط کوٗرم گمان وقت گو تنگ

ونو شاپور وُنتم کیاہ کرے بو — ہے نیش نے واتہ شیرین بیتو مرے بو

سعہ ما آسیم سماہ ہیتھ ماتمس منز — غریبا بے کساہ بڈ مرغمس منز

ہیتھ کرہ کرہ پکان وُلی انتم یور — غمک دوہ سورست کیتھہ ماتمک سور

سہ یا ستھ دوت در زندان شیرین — دُچھن شیرینہ برلب جان شیرین

دوٗپس شیرینہ لے شاپور بیباک[2] — بیہٹھا کرُ ھتس خجل وونی یود کوت آکھ

وُچھت پانے ہے آسیم کم مکانے — تہ تراوتھ قادخانس شوبہ ہا نے

دوٗپس شاپورن کیتھہ چھم نہ تقصیر — تو ہے دوہ ن از ازل یی اوس تقدیر

بہ سوزُس تتہ سرون وُلی انتم یور — سکیمے[3] پرزنا دی نیشن رنجور

۱۔ تتھو منز (ن ۱۲۴۸) ۲۔ دوٗپس شیرینہ اے شاپور گستاخ
خجل کرہ تھس نکن منز یور کوت آکھ
(ن ۱۹۴۸ - ن ہمبور) (۳۔ بیس ہیتھس بیٹھ)

سپُن خمہ وش وقت شبدیزس کٲژن زین
ڈیکان تس خسروس نش وٲژ شیرین

ژُکس اکھ ڈیشہ وُن تم شاد سینہٕ   زقید رنج وغم آزاد سینہٕ

شراب شوق چھ یتھ تم اُسی مستس   یکان اُسی خوش مکانس ست بادس

شمیتہ سائلن شکارن اُسی نیران   گُلن تے سمبلن منز باگ پھیران

گیہے خسرو اٹھتس کیتھ یتھ چھ دُجاہ   ہتھ ماشوقہ ہیا نے چیتہٕ داماہ

ہوان اُسی اکھ اکس پیٹھ مدہوش مست   کران اُسی بوسہٕ باہم نگاہ در آغوش

گُژھے تس خسروس شیرین چھیے روشن   مٔے کٔرِتھ نم بوسہٕ لال مے فروشن

گیہے خسرو رٹان شیرین غوچے   بہٕ داراہ بوسہٕ نو ہتس بہر دُسے

گیہے شیرین چھنے پرویزس کران جنگ   زٔمے گوڈ تھم ارغوانس سوسنک رنگ

رگندان اُسی بانہٕ وانگی شیرین خسرو   رقیبو چھ چھین بانو پیٹھ پیٹھ[2]

---

(۲) اکتھ مہ صفحک باقی)
اُمہ شارہٕ پتہٕ چھ اکس قلمی نسخس منز کینہہ شار نیم سے

پیچھے یاٹھی راتھ دوہ شیرین یوان اُس   شکارکہ حیلہ یارس ونی دوان اُس

"کہ تا در پیشہ ترادک روا رو"   تو تے پیٹھ دوت تامتھ شاہ خسرو

یکان اوس فوج لشکر پینن لبس   "منز باگ لجہ تو مر یانہ طوطس"

"دوہ نووے یام ڈسک محنتک ناز"   وٲتیتھ پیٹھے پرہ زمین پتر دو پرواز

سینہٕ یک دل دُو منزل سیر باوکھ   پٔتھتم ترٔو تھم بینہٕ غم غوچیہٕ تراوکھ

پتھے سوے خوش سینہ از شاہ پرویز   تیتھے بگگون خوش سپد یو نہ شبدیز

نشانہ منز پیرا میصر چھ تم چھینہ وارہ پٲٹھ دو ہتان پٲٹھ کرتم بوسہٕ لالہ مے فروشن
(ن ۱۲۴۸ - ن سہہ ور) ۲ صفحہ پیٹھ (ق۔ز)

ینین شیرین دۆپنس تھاوتھ کن — اُمس شاہ خوسروس چھے صورت زن

زن زیبا چو بیند مرد بے ریش — ستتھ جائے ژٹھتھ سوئے نیرِ دِپیش [1]

مشو دنبال مرداں چوں زُلیخا — بہ عشق اندر صبوری کن چو عذرا [2]

اول چھینا خبالتھ کرانہ ژائکھ — دپی کرتام خمسہ و پانہ آیکھ

ژ چھک شیرین ہرا نوزُک شہ چھے شیر — زبردستی کری آخر اَنی زیر

ژ چھک اکھ گل [3] شہ چھے بُلبُل ہناک — دگا دِنہ تھ ژلی آخر ملی خاک

مے مس پیالہ چیتھ چھے مست آسن — مے ووُن مے وارہ ژ چھکھ زِ پن شُعلہ و امن [4]

یوُدن بوزکھ نصیحتھ ہاسے مادر — تھوُس پیٹھ انز خباشتر بُرقہ ژادر

قسم دِیت تم خُبدن ہنہ پاس گرزہ تم — بپائی خوسروس اخلاص عزم زیم

نصیحتھ آپہ بوزتھ درایہ غمگین — دپان اَمس طالہ ہس کُن تلخ و شیرین

یکھان گے مست پادشہن پیٹھ پریز — پریز پتس پیٹھ گوس جھانیز

بہ مستی گوژھن شیرین ناے — ژ چون تس سوختہ ہاتس سوختہ والے

عجب بیداد کرتھ اے ستمگر — گڑھی مے مال منگتھ لال و جوہر

مے چھم نہ صبر طاقت دِانہِ ال ال — دۆدِس بو عشقہ نارِ ووہ ذ مسانہ ال

بہ آب و ہیل آتش ژھینتہ کرتم — بخوبی پیٹھہ پرزمی [5] تیشتھ لول بیرتم

شرابس ستی پیٹھ نادکا نسہ ہنہ شورِ — شراب چھم سوز عشقُن غلغلہ ہنہ زور [6]

---

۱ ستتھ پرد سے ژٹھتھ سوے نیرہے پیش (ن ۱۲۴۸) ۲ یہ شار چھُ ن ۱۲۴۸ منزِ یوت ۳ ژ چھک گلشن شہ چھے (ن مہجور ان ۱۲۴۸) ۴ یہ شار چھُ اَڈ لیکھس قلمی نوسخس منزِ یوت ۵ پرزم (نتن) ۶ یہ شار چھُ ن مہجور منزِ یوت۔

ژ پھَس شیرین تلخی کانٹم ششے | قہر نژ اوِ بھتہ مہربان آسِتم مئے
خلایق وُچھینتہ کانہہ ماہجور رُسِتے | ملایہ جور رُستے کتہ پُستی
چھُہ ظالم سارنے پیٹھ شوقِ عشقُن | چھُہ غالبؔ سارنے پیٹھ زور عشقُن
کتہ دُکھ ستہ نار پیٹھ دار روزیا | غریبس یارِ ظالم زار بوزیا
گُل وُبلبل مے وُمطرب چھُہ ساقی | چھُہ نا افسوس صحبتھ روز باقی
غنیمتھ زان فرصتھ وقتِ راحت | مو چھُنتھ بانگراوِ وقتِ خلوتھ
پیئے پادن پیٹھ چھُہ حاپز لادنا | پگاہ آسکھ دینہ چھُئے وُنہ آدن
گنہ چھُئے ہیمِ تتس رقہ چھُنتھ ہیئے بو | کُننگ پھُئے مال نوٗت پھیس سپنیہ
کُنہ چھُئے میانہ کھوتے ماے درِ دِل | مے کھوتے کم ژئے کُڑنے جاے دِل
پیکتھ تُوزیتھ تمس شیرس کو کمش | یہ غارتھ تدبیہ ہمیشس ہیوس آتش
کوٗن چھُئے خودایا ہے پہ کِتاہ گوم | دِلِ خوہ سرِ پچھ سنگ زاہ پیٹھیا موم
سنے چھُئے نہ کانہہ تہ دردِ دل تس ہوائی | بیاگی چھُس پکان بو بر ہوائی
عجیلہ تسنہ نشن یان مُہ کر لودِن | بلایہ خاس بالا فتنہ سودُن
سِتہ کیٖہ شاہ خوبن گُن آس محتاج | شہ خوب سرو اوس تس موحتاج دم باج

۱۔ غائب (ق ن) ۲۔ ظالم (ق ن) ۳۔ غنیمتھ زان راحت وقتِ فرصت (ق ن) ۴۔ جاے خلوتھ (ق ن) ۵۔ کو نتھ چھُئے خوش گران دِل توٗت پیمے بو (ق ن) کنشند چھُئے لوار توٗت تامنتھ پیئے بو (ن مہجور) ۶۔ کیاہ پہ کیاہ گوم (چھ ن)

گہے کوٚرنس دِلاسا گاہ مدارا
بہ چھُس چاکر تہٕ چھُکھ جمشیدِ دارا

بہ شکرٕ خندِ شاہ بند کرتھس
شمع زن منٛدنین شرمندٕ کرتھس

کٔنیزاہ چائٕنی چھُس شیرین نمک خار
تہٕ چھُکھ شائستہٕ چھُے نو کیٛنہہ یوان عار

پِہ مستی چھُم تہٕ وُچھمِژ ژاہ شرابس
اِذا شو بیا سزا آتھ اضطرابس

تہٕ چھُکھ میونٕے مرو سودا انفاہ[۱] سود
تہٕ چھُکھ میونٕے کلیدِ گنجِ مقصود

چھُسے بو خانِ نیا منتھ چانہٕ تہٕ دل
خوٚشی چھُے میون زوٗتے چائٕنی کرٕ تل

قبیلن دوہن سوا بوزٕنے پہٕ ژاہ[۲] کنھ
نتے روز ہم کتھا منٛے بروٚنہہ تے پتھ

تمہٕ اُز دوہن گژھتھ دوٗنی آشنائی
نتے چھُے عشق بازی بے وفائی[۳]

نہ ہم یوٗد دیے کیٛنہہ کرِتھ زن بہ بازار
غنیمت زانہٕ تی اے یارِ غم خار

دوٗنس تمہٕ بوز میونٕے زارِ پارٕے
مٕتے کرتم جگرس پارٕ پارٕے

ژٕھے دی دیوانہٕ کوٚرتھس ہائے تہٕ پرکرٕ
ژٕھے کمرٕ سن دشمنن میانٕی کن تہٕ برکرٕ

دوہیاںنے رٕشے کرے بو نوشِہ مالے
کتھا کرتم مٕتے رٕچھتم ملالے

بہ چانے شوقہٕ چھُس دیوانہٕ گوٚمت
نٕہ چھُم نہٕ کانہہ تہٕ چھُس اسمانہٕ پیوٚمت

جگرس آم عشقُن زخم کأری
کرِے بو ژٕھے پتے از جان سپأری

ژوٚرے تس خوٗہ سروس گو کیٛنہہ در دِل
ولو پانو بکار آیینہٕ در دِل

تمس کیٛنہہ چھُے نہٕ چونٕے حال معلوم
ودان ژوٗل شاہ خوٗہ سرو دوت در روم

کنٕی تس شاہِ روٗمس کوٗر مریم
زشیرین اوس نہٕ تس حُسن کیٛنہہ کم

---

۱ رضا سود (ن مہجور) ۲ پژھ کنھ (ن ۱۲۴۸) ۳ یہ شار چھُنہٕ چھاپٕ
تہٕ اڈیٖکس قلمی نوسخس منز۔ اَمہٕ پتہٕ چھِنہٕ ن ۱۲۴۸ منز شےٚ شار۔

صِفَتھ کیاہ اُسِتھ تَس نقشِ مُرادس   کرِٕن سعوٕے پیشکش تَس شۄلہٕ زادس

بہ خلوَتھ خانہٕ خسرو ژاو یا منتھ   لَطافتھ کیاہ تیٚجُن از خانِ نیا منتھ

مُنٛڈِس شیٖرین شربتھ چاونے تَس   ژٕلِس غم غۄصہٕ ساری باپنٕہ تَس

سعٕ مریم ہیۆتھ شہ خسرو در مداین   عدالژ بیٛوٚٹھ تختس طبل وَین

خبر بوٗزتھ سعٕ شیٖرین آیہٕ رَوان   بزارٕی حالہٕ اَکے نالہٕ دوان

رفیقو ہے شفیقو ہے کنیزو   عزیز جان ژُوٚل ہم ہے عزیزو

کریا نَم ناپہٕ یارَے بوزہس نے   ٹھکان روٗشیتھ ژوٚلُم کانٛہہ سۆزہس نے

مٕے کرٕ زونُم سہ کو خونخوار مٕے پیٚچھ   مٕے کرٕ زونُم سہ کو بیزار مٕے پیٚچھ

تُشندِل مٕے رُچھت زونُم نہٕ افسوس   تُشند فرمان مٕے مونُم نہٕ افسوس

خبر کیٛنہہ چھِمنہٕ یا منتھ تام دوریوم   لَدس کیاہ راہ طالع زاہ نہٕ پوٚریوم

بِشکارا زالہٕ ووٚل مُت راوٕ روُدُم[1]   دُرو گوہر سوٚ مُبرِ مُت راوٕ روُدُم

سعٕ نَس چھِکے پانہٕ داوَتھ سۄن کریس داس[2]   سعٕ نے تاوِ بزٕ کرِ کرِ کو دوہن کرِن فاس

سعٕ نے داٹھے سعٕ نس مٕے گیٛمُت تریو   سعٕ نے داٹھے بہ ماووہٕ نی ڈولہٕ برتل

خبر[3] کیٛنہہ چھِمنہٕ کر گیوٚلُم گُلستان   بہارس مٕے تَوے کوٚر نَم زمستان

وو ہتھ مُرشس لولہٕ باغس ہی نہٕ مسول   بوٚمبوٕرن خستہٕ کرِنس بو بیمبرزِ فہال

گیٚیس رُسوایہٕ عالم قاف تا قاف   سِتمگر ظالمس رُودُس نہٕ انصاف

ع۱ شیکاراہ زالہٕ لوٚگمُت راوٕ روُدُم
سعٕ ناہ سامُت اُتہ سعٕ مبریتھ شُنہ چھُودُم (ن ۱۲۴۸ ـ ن مہجور)

ع۲ ساس (ن ۱۲۴۸) ع۳ ژہتس کیٛنہہ چھِمنہٕ۔

دِمَس فِرِتھ یاد بوزِ یا نادمیوٗنے
گیُس فلوا پیٚیس نا یاد میوٗنے

ژٕ لۄگ دِل ژٕ دٕرِ ہیتھ کرٕنم جُدٲیی[1]
مَرِتھ بوٚ کرَس نہٕ بےٚ وفٲیی

دوٚپُس دایو سعہ نَس چھےٚ موٗل کٔنس تَل
مَنس چھےٚ ژٕ دٕر لاگٕ زم دامنس تَل[2]

دوٲے صَبر[3] عشقس راہ لگِس نے
یلا چھےٚ آں[4] حکیمَس کیٚنٛہہ تگِس نے

ہیرٕ ژٕن ہمراہ خۄد کیٚنٛہہ ژٕ نیٚرِ دائے
مدامیٚن دآژ گیٚہ بیٚنیہ پٔرا بہٕ شائے

شبا شب خوٗسرَوس نِش سعہ نے خبر گے
ژٕ نیٚ ہیٚچھ شیٖرین شیدا دربدر گے

بہ خلوتھ گوٗ ژٕ کانٛ[5] در پیشِ مریَم
بہ بوٚ دوَے آسہ چوٚنے کاسہ ہم غم

مےٚ بوٚزِم آسہ شیٖرین از دوبارہ
دوٚپُم کتھ شایہ ٹھاوَن کیا چھُم چارہ

بجان تو قسم من عہد کردم
بہ عہدِ تو بگردِ او نہ گردم

گژھی ئے خوٗش تہٕ یکجا لول بَرِتھ تَو
کنیزن منز کنیزاہ آسہ کیٚشاہ گو

ژٕ تیٚ بوٗزِتھ سعہ مریَم آیہ در جوش
دوٚپُن تَس خوٗسروس زنہار خاموش

سعہ نے ترٲوِتھ وَنے بوٗ شاہ ژٕ دِس
اَنِکھ ماتاب تیٚتھ جنگس ہیچہ مَس[6]

ہیککھ مادوٗن اچھن منز تیر ژٕ لیتھ
ہیککھ ما زِندٕ پانے پان زٕ لیتھ

اوٚنُن تیٚمہ خوٗسرون شاپورِ دِلخواہ
وَلو شاپور وَنتَم ییٚتھ کرٕو کیٚشاہ

ژٕ گژھ شیٖرینہ وَن سعہ نی روزِ بےٚ غم
مےٚ تَس کھوتے موافق چھمنہ مَریَم

مےٚ چھم شیٖرینہ ہندے گژھ موٗ صحبتھ
یِمس پانے وَلے از چھمنہ فرصتھ

۱؎ دغأیی (ن ۱۲۴۸) ۲؎ مَتیس چھےٚ کھور لاگٕ زم دامنس تَل (ن ۱۲۴۸، ہجور، ن)
۳؎ دوائے بےٚ ثمر (چھ ن) ۴؎ جان (ق ن) ۵؎ بخلوتھ خانہ گو (ق ن)
۶؎ جنگ چھی تیٚتھ ہیچومس (ق ن) قلمی نسخس منز چھِ اَتھ پتہ بیاکھ شعر ییٚن وۄتھتھ-

قبوٗل یوٗدوے کرِتھ نے یوٗری اَنتھ — خرٖیدار اَسس بہٕ منٛ دیدار دیٖ تن

وَنس کیاہ حالِ دِل آگاہ چھے پانے — تسٕتی تمہٕ جایہ رٔوزِن بیٚنتہٕ چھے پانے[1]

رٔوان تمی شاہ پرٛن شیٖرینہٕ یوٗن[2] — تبٕر دارن ژٕ رٕٹھ از بیٚخ تہٕ راوٕن[3]

بہٕ نوشابور توٗت واتے یوٗتے بس — بہٕ ژارس یَتھ شیٖنے بیچارہٕ بے کس

صلاح ہیٚتھ زانہٕ نگاہ گاہ وٕرٕتھ رَیہ — نتے از زُلفِ مُشکینِ یک سرِ موے

پہٕ تمی دوٗن نے تہٕ از باطن نیشہٕ دوت — سُہ چھُم پیترن سکان موٗلن دوان دروت

رٕہین بانو معہ کُمٛ داراہ مٕے گوٗلیٖتھ — تُہجم غاری یٔچھرِم تمی سُتزٕ وَصیّتھ

پیٚتِتھ یتھ گو وَلے دوہ نی کرِتھ چارے — بہٕ چھس موصوٗم طفلِ شیٖر خارے

درین پھینتھ سرائے فتنہ انگیز — زِزان چھس روز و شب دِر عشق پرویز

گو ناہ گارن یتھ گاہ زالن یہ دوزخ — بہٕ چھس از دور خشش منز بیٚخ کاکجعہ

غذا کیٚنہہ چھِنہٕ الا شیٖرِ شیٖرین — مٕے چھُم توٗت زہرِ واتن بادِ مشین

بنی نا اوستاداہ کرِتھ یادا — ذیان پیدا اسپُن فرہادِ شیدا

دوٗپُس شیٖرینہٕ اے فرہادِ اُستاد — ژٕرٹ سبزو روٗنت سرخ دولت شاد[5]

وُچھُن شیٖرینہٕ تمی سُند قد و قامت — بہٕ پردہ منگہٕ نوٗوُن یام تامت

بہٕ زاری دوٗنُن فرہادس ژٕ روزم — مٕے چھُم اکھ حاجتھا ونٕ کینٛ سُہ بوزم

ژٕ اَمیس رٕنگ گُمرٕ حاجی وشاتن — مٕے چھُم دُہر یتہٕ شیٖر زہرِ واتن

۱- نتے تھو جایہ رٔوزِن شاہ چھہ پانے (ن ۱۲۴۸) ۲- گرٛ ھیتھ تمی شاہ ورن (ق، ن) ۳- چھاپی نُسخس منز چھُ یہ مصرع غلط پٲٹھؠ لیکھِت۔ ۴- دوٗیُم مصرع چھُنہٕ وارٕ دوہان ۵- گلت سُرخ ولبت بنوشتہ خوش باد (ن ۱۲۴۸)

کرٕ کھٕنا بیتھ کتھ ہیس پیٹھ شیرٕ جا بر   ژٕ تے بولاگہٕ ہوپیس دوس دٲری

اَچھو یا مٕتھ وُچھن شیرینہٕ ہُند رتھ   اول از آب چشمہ خود ائینن جوے

پتھر ہیو ڈیشہٕ وُنٕے بے خبر گو   وَنے کیاہ تس نشتی زیر و زبر گو

دُشمن شیرینہٕ نخود فرہاد پانے   توانائی کتیو چھے نو توانے

کھوٗ ژن تمٕو کیٛو نٕژ کالاہ جوس جوے   صبح دَم روٗسے ڈیشتھ شام گاہ ہیوٕے

لگو تا مٕتھ گژھتھ تس خوٗشرُس ووٚن   جوان فرہاد گو شیرینہٕ پیٹھ نوٚن

عجب کاراہ کوٚرن تمیٚ سنگ تراشن   لنگر تراوِتھ تہٕ[1] سنگرمالہٕ ناشن

کرِٕن جاری بہ صنعت نیتھ جوِیہ شیرین[2]   وُچھان ہر دم بہ خوبی[3] رویہ شیرین

زہراز دست شیرین چھے شکر تس   بزیرے پایہٕ شیرین جایہ تس

لوٚبُس کھٕیٖن تہٕ[4] چیٖن کینہہ نہ غم دوس   ملایکہ خصلتا چھے آدمی پوٚس

وَتن منز چھے وَنان تاریف شیرین   غزل ہاسے ونان تصنیفِ شیرین

دِلس شیرینہٕ واراہ رٲسے فرہاد   حریمِ جان تشند چھے جاے فرہاد

بہ غاٸبٕتھ خسرو سن سرتاج تروٚن   بہ خسرٕ تھ بام تامٕتھ منگہ نوٚن

بہ پیشِ شاہ خسرو دوت فرہاد   دوپُن تمٕو دیو چھا یا آدمی زاد

دوپُس تمٕو خسرو ون ناو کیا چھے   دوپُس تمٕو تور ناوس واوکیا چھے

دوپُس خسرو ون مادر پدر چھے؟   دوپُس تمٕو داٸدی غم یم درنظر چھے

دوپُس تمٕو خسرون چھک کتھ مکانس[5]   دوپُس تمٕو جاے چھم پیٹھ لامکانس

۱۔ اسنگرمالے لنگر تراوِتھ تہ ناشن (ن مہجور) ۲۔ بہ خوبی (ن ۱۲۴۸)

۳۔ بہ فرصت ۴۔ لبی نہٕ کینہہ تہٕ کھیٖن چیٖن جز غم دوس (ن مہجور)

۵۔ دوپُس تمٕو آسہ ون چھک کتھ مکانس۔ (ن ۱۲۴۸)

دوٚپُس تِمَو خسروَن کَتھ چھےٚ زلس مٲلؠ — دوٚپُس تِمَو تور چھلۄنس گژھِہم لٲل

دوٚپُس تِمَو خسروَن ماوجنُک چھےٚ بو — دوٚپُس تِمَو صد جہان دم کرہے بو

دوٚپُس تِمَو خسروَن شیرینؠ گژھِہی زا — دوٚپُس تِمَو کور خواہد چشم بینا

دوٚپُس تِمَو خسروَن کیاہ چھکھ پوٚزٕنۍ وَن [1] — دوٚپُس تِمَو عاشقَن شیرینؠ چھ کوہ کن

دوٚپُس تِمَو خسروَن از دل کرُن دور — دوٚپُس تِمَو تیلہ ییلہِ اُچھ آسہ بے نور

دوٚپُس تِمَو خسروَن شیرینیا گژھِہی نا [2] — دوٚپُس تِمَو چھم وُچھنۍ در چشم بینا

دوٚپُس تِمَو خسروَن شوٗبی نہٕ شیرین — دوٚپُس تِمَو چھےٚ غلط بر اصیل خود بین

دوٚپُس تِمَو خسروَن شیرین ژٕ مشراو — دوٚپُس تِمَو عاشقَن شوخی مسا ہاو

دوٚپُس تِمَو خسروَن [3] چھےٚ ماکنیتھ غم — دوٚپُس ییمیٚ جز غم شیرینیا ژٕ رفتم

دوٚپُس تِمَو خسروَن واللہ بہ مارتھ — دوٚپُس ییمیٚ شد سر و تن ہم بہ غارتھ

کران اُسی گفت گو خسرو تہٕ فرہاد — بہ تنگ آو شاہِ خسرو کوٚرُن آزاد [4]

بیاران گفت از غا کی و آبی — ندیدم این چنیں حاضر جوابی [5]

وزیرو ہا اُپرِ دچار کرٕی توم — نتےٚ فرہاد تس شیرینہ میٹھہ گوم [6]

کوٚرُکھ تدبیر سوزُکھ پوٚختہ کارٕ — نتےٚ وَتھ تار پیٚیِس کانٛہہ سنگ خارٕ [7]

اوٚنُکھ فرہاد ووٚن ہُس پُر جنونس — گژھناوتھ ژٕ تارکھ بے ستونس

۱؎ یہ شار چھُ چھاپی نسخس منز غلط لیکھت ۲؎ یہ شار چھُنہٕ چھاپی نسخس منز ۳؎ یہ شار چھُ ن ۱۲۴۸ منز بوت ۴؎ وارے بیداد (ن ۱۲۴۸ ن محجور) ۵؎ یہ شار چھُ ۱۲۴۸ منز یوت ۶؎ نتےٚ فرہاد تیہِ شیرینہ کیاہ گوم (ن ۱۲۴۸) ۷؎ یہ شار چھُ چھاپی نسخس منز یوت۔

کوٚرٕ کھ تَس واد شیرین ژیٚپے دِموٗنے
ولیکن تیٚلی ییٚلے وَتھ پٮ۪ٹھ نی ڈلے

اَکھ تَس کیٚتھ تیشہ ٹوٗنگ میٚتھ آولارن
کوٚرُن تمۍ پارٕ پارٕ سنگِ خارن

اول بر سنگ کھوٚن تمۍ نقش شیرین
بزیب آیی بسے رنگین رنگین

یَنے نقاشن بے رنگس دِیُن رنگ
نتے مشہور سپُن نقش بر سنگ

غذا [1] وقتن غذا تس صورتِ یار
وُچھان تتھ کُن گژھان اوس محوِ دیدار

کمر بستہ بہ اُمیدِ وصالش
شدہ خارا غبارِ پایمالش

اکھ دَن کیٚاہ ہیٚٹ گٕمتہ آسس ژٕٹان کوہ
کوہس منز کیٚاہ دِوان بر یادِ او ژھوہ [2]

ونان [3] اوس پوشہ کیٚتھ بیٚٹھ دوٚن تین
یہ کیٚاہ اوسُم میٚ لیٚو کھمت امو خدائن

ونان یارس [4] کنن گژھ ناصدا میون
نہ چھُس بندہ ژٕ چھکھ بہ خون خدا میون

بہ صورتھ گو کران صورتھ پرستی
بہ مانے پچھتہ گو بے خود زمستی

کوہن منز وتھ ژٕ تمسورُم اَچھن گاش
دُبارے چھُم نہ تس دوٚنی وُچھنچ آش

پھیرُم میٚ سنگرن منز آب تارن
کورُم کیٚاہ خوسروس وَن تمۍ بہ مارن

پیٚمس پیٚتھ زوٗ گوٚلم تس کیٚاہ شندِ پیٚیے
نہ یس کُن چھُس وُچھان تس کُن لبا یہ [5]

یہ بے رحمی یہ بے انصافی یار
یہ کوہے بے ستوٗن ظالم ستمگار

---

[1] اِذا وقتے (ن مہجور . ن ۱۲۴۸) [2] کوہس منز گو دِوان راتس دوہس ژھوہ (ن ۱۲۴۸) ژھالہ دِوان راتھ تے دوہ (ن مہجور) [3] یہ شار چھُن مہجور منزے یوت [4] یارب (ن ۱۲۴۸) [5] بہ چھُس تس کُن وُچھان یُس چھُم وُچھان پے (ق ان) اکِس قلمی نسخس منز چھ امہ پتہ یہ شار یِم ہمہ پور پایٹھ دِوان چھ ۔

اِجا بِتھ گوٚ دُعا سٕے بے ریاتس ... یَوٚس شیٖرینہٕ گوٚ فرہادُ وُچھنس

وَدُن تِمو شُند اِجا بِتھ از خودا گو ... دِلُک مطلب تِمی تس کُن روا گو

سوارے آیہ شیٖرین مایہ نیٖ سیٖتھ ... تتِن تنہا کُنی زٕنی دٕرایہ تس سیٖتھ[۱]

سوہ شیٖرین با رفیقان و ندیمان[۲] ... بَہہ بتھ برمسند خوش آس خندان

تیمس تامت زٕتِس پیو یار فرہاد ... دِلس تس گوٚ وُچھُن بوٚ کارِ فرہاد[۳]

وُچھُن از کار گومُت کارِ فرہاد ... دِتُن فرٕیاد ہے ہے داد و بیداد

وُچھُن صوٗرتھ بنِتھ آس نقش برسنگ ... بھوٗن یکسو گُندتھ گُل گوٚو شیٖرنگ

نمن فرہاد چھوٗر گُل دستہ ازخاک ... تتِن شیٖرین وُچھت تِمو تراوُ خزبا[۴]

وُندُرے بو سر ژٕھتے پادن بیٖچھ پیٖمے بو ... اَتھن کیٖتھ دستہ گُل دستہ پیٖمے بو[۵]

ژٕمیٖے کرہیٖ میانہ بابتھ گُر ملامتھ ... قیامتھ تام سٕے روزی مَلامتھ[۶]

پیٚیاہ اوسے ژٕھتے میانے دادِ لانے ... دوٚدُن شیٖرینہ ہتہ فرہادٕ میانے

گوو دٕیت ہے اَدٕ بیٖتھ جنگلن منز ... گوو گوٚرمے ژٕنیٖے سرگردان لکن منز[۷]

ژٕ پکھنا شُر بتھا از جام شیٖرین ... دوٚپُس تِمو تور بیٚس چھُم نام شیٖرین

دوٚپُس شیٖرینہ اے فرہادِ دانا ... گنہ ناہ بخشتم کریٖتے اِمتحانا[۸]

۱۔ دایہ نیٖ سیٖتھ (ق، ن) ۲، ۳۔ ہم نہ شارچھ اَدٕ لیٖکس نہ سفر منز ہے یوت ۔ ۴۔ پینخ (ق، ن) ۵۔ اَتھن کیٖتھ اسیٖ گُل دستے ییٖمے نا (ق، ن) ۶۔ قیامتھ تام روزِم سٕے ملامتھ (ق، ن) قیامتھ تام روزِم مَلامتھ (ن)[۲۴۸]

۷۔ گوو دِرہے ژٕھتے حُضرت جنگلن منز ۔ گوو گوٚرہا ژٕ سرگردان لکن منز (ن ۱۲۴۸ ۔ ن مہجور) ۸۔ یہ شار چھنہ ان ۸۴ ۱۹ منز ۔

کنین ہُنز خستہ گو تس اسپ شبرنگ — گژھان کپر اہ تہ ڈیشتھ آمن دِل تنگ

تتی گرُ گوٚ مرِتھ تس گیہ غمگین — وُچھان عاشق وسیتھ ما پتیہ شیرین

چُنین گویند اسپ باد رفتار — سقط شد زیر آن گنج گہر بار

ہمے شیرین تلن گل گوں بر دوش — ہنانہ واتناوِن زوٗد بر دوش

ہیوٗتن رِوٚ چھتھ دِتِن فرہاد نالے — سلامتھ آس عاشق گژھ حوالے

یوٚہے اوسُس پتیمُ دوہ تے پتیم راتھ

یوٚہے اوسُس پتو لاگن مُلاقاتھ

•

دیان تس خو مردوس بیلہ دوت اخبار — سپیٚن فرہاد و شیرین یار بایار

دوٚیم تھہ بے ستوٗ نس وُنتھ کرِن صاف — وزیرن کُن وَدُن پتھ کیاہ چھہ انصاف

مےٚ چھم تس واد گو ژُمت یار شیرین — مےٚ چھم تس پتہ گو ژُمت جان شیرین

گژھ چھم تس پتھ تہ چھےٚ مُشکل زِندِن میون — ترشند نیرن تہ پتھ چھےٚ نو کھۆن میون

تمو کشور دوٚ پوس اختہی چھہ چار — کروٚ شعرہ ہر تھہ سعہ شیرین گیہ مارے

انکہ ژھانڈِتھ تہ دانا بڈ زنانا — خمیدہ قامتس زن ہیچ کمانا

بہ کوہِ بے ستون سوٗزکھ بہ فرہاد — دِتِن نزدیکھ واتِتھ زود فریاد

---

۱ گژھن وقتہ سعہ کپر اس دِل تنگ (ن ۱۲۴۸) ۲ زوٗد باہوش (ن بجور) مست و مدہوش (ن ۱۲۴۸) ۳ ساتھ (ن ۱۲۴۸) ۴ مے چھم پھو ژُمت تمس انار شیرین (ن ۱۲۴۸) ۵ تشند تس سیتی نیرن زو کھۆن میون (ن ۱۲۴۸) ۶ تلن فرہاد ہہے داد و بیداد (ن ۱۲۴۸)

ڍولو بيچارو فرهاد نه خبر بوز — مرڻي ماشوق شيرين توڙت ڳنڍ ڇڪه روز

ڏٺو ڪي هي هي ڪياسن ڇڪن آ بڙان — رفيقا ڇڪمنه ڪانڙها توڙت ڪه سوزن

پيوني دره ياد نيٺو ودي ني ڳاٽه پڇير ڇڪه — ڪوهن منز آب ٽاڏيڇه ڳوم نيرڇه

په شهبازاڙه ليڇه ڳو بر هنو آئي — په ڪمي ڪو ڇڪم په ڪمي ڪڙنم جدائي

روان تيڻي ناله روڻن نقش شيرين — ڏٺيڇه نڙوڻن جدا آن جان شيرين (۱)

ڏٺن الله ڪوڙن لوڻن ڪلس ڏوڻڪ — ودهه لو پانوڙ [۲۷] وده ني شيرينه نيش شعه ڪ

خبر بيئي وانڙ بر شيرين ونهو سدو — تهمس شميرينه فرهادن ستم ڳو

ڪنيين منز بر سوارهي آيه لاران — ز ديده خون دل ڪيباه اسهادان

روان ڪياه اس فرهادس روان ناد — ڪوهس پيڇه ڏور ڏيه ٺهنن مري فرهاد

سرو قد ساپه زن بر خاک پيوست — ڪلس منز ڪل رخس پيڇه خاڪ ڳو مت

ڪوٽهس پيڇه ڪله هيئس لڳي ڏڻي — ز پايش خاڪ بر سر يئي لدني

ڍولو فرهاد سيانه نو سدارو — ڙه ونتم ڪمي ڪوڙڪه ناچار چارو

ڍولو فرهاد شربته ڪس ڙهي منج هٿم — به وقت مرگ چو ڇڪم شربت غم

ڍولو فرهاد ڪانڙها سوز ڇڪم نو — ڙلو نا ڙوڙ دوٻ مي بوز ڇڪم نو

ڍولو فرهاد سيانه هڏو ڏٺه روز — مڻي چوني دوه چڇم ني ليل ڪڙني بوز

ڍولو فرهاد ڏور سرنو زري بو — ڙهي روستي راڇه ني [۲۷] ڏڻه ڪيا ڪرني بو

ڍولو فرهاد ڪيا لوڳڇه ڙهي سادي — بباڙي دشمنو ڏيت هي ڙهي وادي

---

(۱) په شار ڇڇ ڇاپي نو سخس منز سه يوت ۲۶ ڍولو فرهاد ڳرڻه (ن ۱۲۴۸)

۲۷ ڙهي روستي ونته ده‌ه ووه ني ڪته بري بو (ق ن)

ولو فرہادٹ وادے تا قبّیا مُتہ

ہٹ چیاٹی چھس ولیکن ٹپار تا متہ

بپاٹی مرشباحد مرعبّا چھٹے — بپاٹی عاشقغ مُنر متّبا چھٹے

بپا خموٗد گاٹمی مختصر کُن

بحال عاشقا اکنوں نظر کُن

●

وداٹی رواں فراقہ چاٹے دہاں چھس فرٹو یادو

ولو فرہادو پیمے ٹیٹے پٹہ دسے نادو

کھتاں کوہ مُنرا الخق ہمہ گنی وتہ کرے استادو

کھٹے ناپان پٹیں ہاوے ٹیٹے پتہ مارے بو

نٹ ٹیسے شتہ رہاسنہ کرن دوون فسادو

پیمے ٹیٹے پٹہ دسے نادو وہ لو فرہادو

زبردستے زور ادارے سروقد شمشادو

نبر داڑن ٹیتہ ٹروونکہ خبرنا چھم کینہ

قمبر ہپاٹیتہ نیبر نیرم گٹ ھیم نا دل شادو

پیمے ٹیٹے پٹہ دسے نادو وہ لو فرہادو

ٹنگے چاٹے سنگس سوٗر گوم سنگین دل فولادو

گونگہ کوستورے بدن ناشے شونگہ ٹیٹے نیش

ء اے موٗلِک تہ نا دِرباٹہ چھٹ اِکس اُڈ لیکیں قلمی نوسخس تا مہجور لائبریری

ہِندیں نوہ نسخس مُنرے یوت دَرج۔ (ناظم)

بسیہ نہ مولی موج آدن باجے سپے کسن تہ بے اولادو

پیمے ژیئے پتہ دِمے نادو وہلو فرہادو

ملے خوش بہ چھے اکھ کھوہ رِست سہلہ ناگرادو

ورلے بانس شو بز جامے وہلو کامہ کو

ژلے نا وعدٕ ڈلے نا غرتبہ نامرادو

پیمے ژیئے پتہ دِمے نادو وہلو فرہادو

ژمو دِلچ چھم سے چون موسبتھ مے چھم چانہ کھوچادُ

متہ مرتم کتھا کرنم ستھا گرتھی مے

ہتو دُچھتو پتو لاکن ژہ پتہ مے کیاہ اسو وادو

پیمے ژیئے پتہ دِمے نادو وہلو فرہادو

اپزہ دونہہ ہے دموے شیرین کوٚرتھ تتھ اعتمادو

زعہ ٹتھ پرنتھ ژٔمے میانہ ویرے ڈیٹھ کوٹے ون

اوسے مو یاد مے چھم دُشمن لوگتھ پیٹھ ونے سادو

پیمے ژیئے پتہ دِمے نادو وہلو فرہادو

ٹیکان آیس بہ چانہ ویرے پکان لوٚ سیم پادو

تھپکان اسس مے پیہ شوق وکانہ کیاہ گوٚے ژٔے

فنڈٕ[١] تہ رشخندٕ ہا مورہ کھ گو ندر شاہزادو

پیمے ژیئے پتہ دِمے نادو وہلو فرہادو

---

١ فنڈٕ تہ رشخندٕ = ہ

دمہ کھے دادے ودان دأدی لد پکان نرتے مادو
سئو[۱] کھے مارو بچھت ژوؤل ہم معہ کھاہ وتومے
رمہ نحس زردی پھیران دادِ سیتو گرشھان کیتو بوربا
بیمے ژیٹے ینتہ دِمے نادو دمہ لہ فرہادو
دمہ کھ تے دأدی ڈیشائ[۲] عاشوق نشان یشنگ کیہ دو
دشے موہ خستہ درے تاریومس باہ اسیہ اکھ دساوو
لولے چانے روان محمود دِوان چھے فریادو
بیمے ژیٹے ینتہ دِمے نادو دمہ لو فرہادو

●

دپان دوستاد[۳] یا منحظ نود فرہاد   تمس شیرینہ کوتاہ گوس بیداد
چھوگے[۴] لد دمہ کھ تہ دأدی للہ ناوان   کنیزنے دایہ آستس سعہ لہ ناوان
کفن بیریتہ دفن در گور خانے   گرن مال وخزانے خریچ بانے
لودن اکھ آستاناہ عاشقانہ   وتھرنس فرش گو ندنس شاہیانہ
خبر دارہ خبر نیہ یادشاہس   دچھو کو تاہ ستم گو بے گوناہس
نہ تسں شیرین نے تسں جان شیرین   ودان گو یار دادے مار مسکیں
خبر بوزیتہ تہ بیعا گوشہ خوسرو   دوپن شیرینہ تازی نامہ لیکھو تو

۱ء اسہ شہمار سو بچھت ژوؤلم (ن مہجور) ۲ء دمہ کھودادو پشن دأدی لہ
۳ء القصہ (اڈلیوک نوسخہ) ۴ء سعہ شیرین دمہ کھ تہ دأدی للہ ناوان
(ن مہجور)

جواناہ پہلوانا سۆد فرہاد — مرو آخر کرد گیاہ آدتس ناد[1]

بظاہر گوسہ میلتھ خاک باخاک — سپن مشہور بہ عالم عاشقِ پاک[2]

رفیقا گیاہ شفیق اوس غمخار — اکی دیدار چانے گوسہ از کار

جفاکش دوستا اوسُے وفادار — تفا گیاہ اوسے مۆرتھ ہٹ چھے یار

بہ رمزہ تیر غمزہ تس ترٲوتھ گو — ادارہ سخت بیچارہ مرتھ گو

چنان[3] درلجۂ عشقت شدہ ست — بیک غمزہ زدنیا رخت بست

ژٕسے چھے تا زیرسے ماچھم سعہ کتھ مبارکھ — خبر کینہ چھنہ کتھ پاٹھن سے مارکھ

کوہن پیٹھ داغ ہسن ژاہ سپنی — تن تنہا کنی[4] ژٕنی دایہ سپنی

بہ آسے پانہ بُتھ کُل ہاد تم رشے — بہ کوہ تھتس تا تتھ رسے یا بہ بدتھ

کرٕتھ ژٕسے خار تمی پشر زند ثانی — کونٕسہ چھک دوہنی کلن ژٕن شینہ مانی

مرتھ چھکھنا ژٕ زانن قدرٕ قیمتھ — شرتھ دوہنی روز کرنٕ بی ژندن پتھ

قصا تس ژٕسے بہ بازی پان سۆدتھ — گیکھ ادنی غریباہ مار نوو تھ

بہ باطن تیر چانے سپتھ دتن جان — بہ ظاہر کیا چھہ پہس نالان تترو ان

بظاہر سۆد چانے تیر سپتی — خبر کینہ چھنہ دوہنی مارکھ ژٕ کپتی

ژٕ چھکھنا آسمانچ نایہ ورزمل — ژٕسے سپتی بخلاص نقادون عجب ژھل

---

۱ انہیں دُنیاء فانی عاشقِ پاک (ن ۱۲۴۸) ۲ بہ غارتھ سۆد موتس آدنو نادہ (ن ۱۲۴۸ ۔ ن مہجور) ۳ یہ شعر چھُ ن مہجور ہنزِ سے بوت ۴ کنی ژٕنی ژعہ ہنز دائسۂ کاتھہ نہ سپتی (ن ۱۲۴۸) ۵ بسبب دردا تمش اکثون ہیتہ دانی (چھن) ۶ باصلون (ن مہجور) بہ اخلاص (ن ۱۲۴۸)

خودا ہے زانہٕ کیتھین گژھہ بسمل — مرکھہ نے تس ہر کھہ ستی زہرِ قاتل

تہٕ چھس زانان کھوتہٕ فرہاد بردوش — ہُتیم پیٹھ گوٗ ولیکن کرتہٕ دوٗنی گوش

بدُنیا کانہہ تہٕ یوٗدوے کانٛسہٕ مارے — قیامتس تام ستی چھس اتھہٕ بارے

دوہ کھس بیٹھ تہٕ ہاتم جامہٕ پیرتھ — ییمی نا زاہ تہٕ دوٗنی فرہادِ چھیرتھ

نگی ماتن ڈلی ہا رنگِ رود خسار — ہلی ما قدٕ ژٕری ما آدنک یار

غنیمت چھےٚ پتن دم غم مسأی کھیے — خوشہ چھے یاونس ماتم مسأی ہیے

وصیت[2] چھےٚ نصیحت آسہٕ ہی مین — یتے کرِ تس ہہ ود زہونی راکتھ تے دِین

خطک مضمون بوزِتھ گو تمس ژس — اچھو لوٗک خون زخمن نوٗن ہیو تس

تُلن فرہاد[3] ہہ ہے زا انجم تن — مےٚ موڈم یار یوٗد تس اوس دُشمن

مےٚ اوسم نہ سرون دردل مو سہتھ — بہٕ اسس بخت ژیۆ مترخہ سرس پتھ

بہٕ ترا وتھ دُچھتہٕ کم کم ژہ انڈ ہنہ یار — بہٕ کرِ نس غارہ اندر غم گرفتار

تمس توفیق ہیو تو ژھارے مے — نتہٕ شمشیر سیتی ہار ہے مے

خدایِن بوز تم تے ستوز تم دوس — ملائک[4] خصلتھا با آدمی پوٚس

دنیہ کیاہ کور مے بیٹھ تمی نیک خوٗبن — کھتین تمی حوض اژن تمی شیر چوبن

اپز ہون ہسنہ تہٕ ذیت مس اخلاف — ستمگر ظالمس روٗدس نہٕ انصاف

دموے شیرین دوپ ہا مس کر تہٕ ژرتھ کوہ — کوہس منز میانہٕ لولے ہارے تمی ژھوہ

سہ گو تر شتہ میانے نخشنہ اکے — توٗتے تمی ہار نوٗن فشنہ اکے

۱۔ یہ شار چھُہ ن مہجورن تہٕ ن ۱۲۴۸ منز سے یوت ۔ ۲۔ یہ شار تہٕ چھُنہٕ چھاپی نوسخس منز ۔ ۳۔ فرہاد (ن مہجور) ۔ ۴۔ فرشتہ پاک باز آدمی پوس (ن مہجور) امہ پتہٕ نوٚ شار چھُہ ن ۱۹۴۸ تہٕ ن مہجور منز سے یوت ۔

کوہس منز خاصہ تارن ژھٔے تہٕ وُچھ　　　کھتاہ تھاوُن غریبَن ہرونہٕ ٹہ تہٕ تیچھ

کدن وارہس تہٕ ڈن چھس یار سودم　　　ونے کیاہ یار داد ادار ہوٗ دُم

مرُن چھُے سارنہٕ خاصن تہٕ عامن　　　تیشند ے مرنہٕ سیتی رنج سہ پامن

نصیحتہ کیاہ چھے کرُمژ اوستادو　　　پرس یتمہ گیوٗل تس پانس گرمن گو

ہٕ چھسٕ غمگین سہ چھا بے غم دِوان لاف

شہُل یوٗت وانہ بے شک وانہٕ توٗت تاف

مُرِتھ گے تس تیتھے خونُون مریم　　　تمی تمہ خمہ سرُون روٗٹ تا تمکہ غم

سہ مریم دخترے شاہِ قیصرِ روم　　　چہاردہ سالہ وأتتھ معہ پہ موسوم

شُراہ تس زاوطالع بدستارگ　　　دِ پان شیرِ دیہ نامش مول مودرکھ

شہنشاہ محرم تمیس ژھٔے درحرم اوس　　　میانِ سرو نازان خمہ شن قدم اوس

نگارے نازنین وشوخ طناز　　　عزیز و خویش تمیز و محرم راز

تسندے مرنہٕ خمہ سرو خار کیاہ گو　　　سہ تھس منز ہوین دوہ کہ بے وار کیاہ گو

خبر شیرینہٕ تا تیتھ یام بوزن　　　شکایتھ نامہٕ تازِ یہ نامہٕ سوٗزن

خودایا زندہٕ تھاوتن شاہِ خمہ سرو　　　چہ شد از بوستان پوشا خطا گو[۲]

معہ ہیی اخلاص منداہ خاصہٕ مریم　　　گیمٔ ساسس کنیزن خاصہٕ اکھ کم

ونے چھے خاصہٕ خاصے ساس تہٕ ونہ ترے　　　سمن برنارِ پستان رھ یہ پیٔنزے

سہ کیشراہ میانہٕ کھوتے اُس نوٗن　　　تہندے مرنہٕ کیاہ تسیے یوت ہیوٗے نوٗن

---

[۱] بہٕ غمگین سہ بے غم چھا دِوان لاف (ن مہجور) [۲] حرم خانس اندرئیس محرمے اوس (ن ۱۹۴۸) [۳] پہ شار چھینہٕ ان ۱۲۴۸ تہٕ ن مہجور منز۔

وۄنِتھ کٔس زانہٕ ییٚس پانس بنیتھ آو / ژُ چھکھ شہزادٕ اَمہِ غمہٕ چھیہٕ غم ژراو[1]

مےٚ چھُم نہٕ مول موجی بوے اولاد / اَسِکۍ فرہاد اوسُم گومُت بوٚر باد[2]

دِوان کانہہ کانٛہ تِمہ مہتر و شہتر ہو موٚد / ژھٕوپے کرٕ کأنٛی بوزتھ مہتر نو رٕ ژٕد

قضاہس پیٚٹھ رٕعنا تھاوُن چھُہ تدبیر

سپیر ہرگز نہٕ گیرد تیٚر تقدیر

شِکایتھ نامہٕ بوزِتھ شاہ پرویز / دوٚپُن شاپور داناہس تو بٕ خیز

مےٚ چھُم شیرین اندرے وندنہٕ اَتھ / بٕ اوسُس سخت اَمہِ شُند دود ژالُن[3]

بیانِ خاطرس گژھہ نہٕ پانے / شکر چھُس ناو انتن اصفہانے

زِ شیرین ہَت شیرین زِ مریم / دواے درد دز خمش چھم سوٚ مرہم

شمیتھ دوٚپہس دزیرٕ بوزاے شاہ / شبانہٕ چھےٚ سوٚ دَر ہر خانہٕ چون ماہ

وۄنِتھ تھاوے پگاہ یا کانٛہ بوزکھ / ژٕ لکھتَس ژُور تمہٕ اوٚرتھ دوٚر رونکھ

نتے گژھہ پانہٕ وُچھتَن غائبانے / بخلوتھ خانہٕ ژٕ یےٚ نِش دانہٕ پانے

مہسنتھ گوس غائب آو نیرتھ / تہٕ شاہس ناو لباسا خاصہٕ پیرِتھ[4]

شبا شب دوت در شہرِ صفاہان / بہ کوئے دوس شُد جویان خواہان

بہ وقتے شام کوٚر تمہ ناو پأغام / کنیزَن سیر بوٚزن عاشقاہ آم

زِ سرتا پاے سر در زیور و زر / بصورتھ گَیہ بٕ شیرین برو بر

۱؎ اما ز درد و غم تراو (ق ن) ۲؎ اکے اوسُم رفیقا گومہٕ بیداد (ق ن)

۳؎ یہ شار چھُہ قلمی نسخس منز سے یوت ۴؎ فقیرانہٕ لباسا خاصہٕ (ق ن)

سرنڈ تس دا یہ پاداڑ وہتہ پہ کپتے — رباب و موسیکہ کبا ڈنگ تہ پیشتے

شکر ڈیشہ شہ خسرو[۱] آب ستپئن — بہ مستی ہوش دل بے تاب سپئن

کنیزان صف صف پیشتی استادہ[۲] — شکر لب خوش سپنو[۳] با شاہزادہ

کرئن شادی بہ سم خوہ[۴] دانا — نجلہ تخت میلو یکجا محل خانات

کران ماشوق تس عاشق نوازی — سپہو مشغول در ماشوق بازی

کران شاہ آسی تم پر سندِ ناز — نیاز و ناز و غمزہ عشقہ پرواز

زبردستی کران گو پہلوان زیر — دل خسرو توشے از شکر سیر

ز امساک[۶] دوا در قوت باہ — مقر شب نہ بادگاہ باماہ

شاہ اکہ کپاہ و سے کپا خوش شاہ گو — پکان باد صبا ہتہ گشت نباہ گو

شکر انبار در بازار باشد — مگس با مور شکر خوار باشد

نبات و قند شکر بادشاہین — شکر چینی مواجیب جھتے سیاہین

کران آسی پاکی پانس شیتریم[۹] کالب — دل مغرور شیریں کہ تیم بیبل

کنزان شیرینہ نتشے دور شاپور — بہ تنہائی نتمس شیرینہ گو سور

کناعت شاپور میونے کرتہ چارے — بے شیرینہ زولس عشقہ نارے

بہتہ سنگیں[۱۰] دلِ او نرم گونا — تمسی شیرینہ خسرو یاد پہ نا

---

۱. پہ شمار چھپئی قلمی نسخہ سخن منزے بیت ۲. تس ایستادہ (ق ن) ۳. آسہ خوش با شاہزادہ (ق ن) ۴. کرئن نشتہ بہ سم آن زمانہ (ق ن)
۵. پہ شمار چھپتہ چھاپی نسخہ منز ۶، ۷ ۔ پکم زشمار تہ چھپتہ قلمی نسخہ منزے بیت ۸. قند و شر بتہ (ق ن) ۹. یم دلس سائل (ق ن)
۱۰. نزامت سنگین دل من (ق ن)

بہٕ چھُس نہٕ تمہِ سُنٛد غلامِ زرخریدٕ   نہٕ خاکہٕ پایے شیرین آفریدٕ

●

[اُدٕلیٛتہٕ قلمی نُسخہ پیٹھٕ نقل کرنہٕ آمُت سُتہٕ ہُکھ شعار
ییمن گوڈنکرتہٕ اندکوٗشار راوِ گۄمُت چھُ۔ میانہٕ حسابہٕ چھِ
یِم شعر جاسےٚ کِتابہٕ منز ہیٚتہٕ ہنے۔]

بوٗدُن ژٕ لٕے ماے اسی میانٛی دردِ دِل   گژھتھ ہیتو اسٕ نہٕ پتہٕ انی دردِ دِل

بہٕ چھُس بیکس ژٕ چھُکھ شاہ جوان بخت   بہٕ کُس چھُ تِہٕ ژٕ گنڑ روژُم تاج تہٕ تخت

ژٕ اوسُکھ مست اندر کارِ دُنیا   بہٕ مشرأوتھس یہ کیاہ گۄم واویلا

مُنا مشُد چھاوتو شیر بیہ مُشنہ زاو   یۄسے چھُے لیس چھیٚ وپی مجرا ہمسہ تراو

شکر ژھاران دُوتِکھ اصفہانس   بہٕ تھاوتھس خار گا ہرٕ بیٚھتھ مکانس

کمیزن سیتہٕ خیلن چھکہٕ شب روز   دزان چھُس پو گلان چون شمع دِلسوز

تُرسے یوٗتاہ تجلی کرتھس لُکن منز   گوٚلم سیے شرسہ سیتیٚن مازتے کرنز

دۄپس تمۍ خوہردن چھُم خاک گۄمُت   ژٕ سے کیاہ غم چھےٚ گوٚلس چھُس مۄت

کرُم یوٗدوے شہنشاہی بنٹ ہر   ژٕ بو ژٕلے سوا اوس مُسافر

ژٕ بۄزتھ آیہ در گفتارِ شیرین   وداں اٹی تس نمن تامتھ گوٗرن چھین

غرض کیاہ چھیٚ مٕسے سیتہٕ چھکہٕ نیرن   بہ چھس آوارہ دز ہرٕ بارہٕ ہن ہن

بہ دزابس کرانہٕ یوٗدوے لون پُرنم   مٕسے کرزو نم ژٕ نشے مٕسے یار دوٗرم

خدنگ عشق یوٗدوے چھیکرس آم   ولیکن دُنہ ماشیر بیہ شر دژام

دِلس پیٹھ بار غم یوٗدُے سیٹھاہ چھُم   ولیکن دُنہ طاقت مٕسے سوریم

منگے مصرہ بہٴ یوٗدُے پادشاہ چھُک
گرٛچھی نو گیتھہ تہٕ جاٴچل کیاہ ژھکان

سپُن اوزُرٕ خسرو وزاد غمگین
سکھُرنے یام نوٗزُن تلخ وشیرین

زِ سرتا پایہ تمٔ شُشرٕ آتشل گوس
زِبیس ناماے پوٚتہ چھیپرہتھ وُچھان اوس

بہر گوٗنہ سپھٹاہ بادیدہٕ تر
روان اوس نالہ دِوان گوبہٕ لشکر

بہٕ لشکر بادِ خوٚفتن دوت قِل حال
اوٚنُن شاوُرد وٚن تس سور احوال

گیاس از بر آتش پانے پیش شیرین
سپھٹاہ جمرٕ وچھم از دین وائین

پُرن پھیوس کیا مس زار پارے
زِ ہر لحظہ سیپھ ہیوٗن خمہ تمک خارے

وَنے کوتاہ مےٚ کیتیاہ زار وٚنی مس
وَدان کیتیاہ شفیع حضرات اٴنی مس

بمہ ژھیے اد شم سپھٹاہ پوان تسکین
تمس انصاف کینہہ نے گوس غمگین

مُسافر زن نیٚبرٕ کہنہ ژہیتہ ژھوٚد نش
بہٕ راتس ژانگہٕ روٚ سنتے کتہ ژھوٚد نش

ژٕ نٕے چھُے مولوم کیاہ کوٚر مےٚ تمس تھ
مےٚ کیہ شاہ اٴس تمٔ سٕنز از رفاقت

دِیان چھُس بار دِیگر گرٛژھ بہٕ تس نش
گرٛژھمنا کانہہ تہٕ یاد اوٚننی تمس نش

دوٚپُس تمٔ شاورن اے شاہِ شاہان
تمس دوٚدمُت جگر چھُے سورُت جان

سپھٹا غاٴری تہٕ چھُن تمہ چارِ بابتھ
ژٕ نٕے نش تہٕ چھُس دشہ ہیے لوگمُت بیے کتھ

تھمس کوتاہ چھُ چھُ نے لول تہٕ لوٗب
تمس چھُک تاج برسر عالم شوٗب

اول گژھ عاشقی پتھ پان گالُن
دوٚیم گرٛژھ بیدلی ماشوق ژالُن

سپھٹاہ وونی روز بے غم کیا چھُ پروا
زنانے آسہٕ داراہ مردٕ ہنٛز مانے

بہ تنہاٴیی تہٕ پتہ یوٚدُ خدا تس بر
گرٛژھے بیتاب چانے دار کس لر

زِ بے غم روز وُنیہ کیاہ متن چھے
زُماہ کر صبر شیرین وانہ پانے

تمنے بوٗزِتھ شہ خسرو در شکر خاب
پتھر شوٚنگ مست گوٚمت از مےٚ ناب

دپان استاد ییلہٕ تمہٕ دزاو خسرو
دِلس شیرینہٕ کیاہ زیرہ زبر گو

پلن چھوون کلہٕ چھوون کلس پل   دلِ سنگین خسرو ژیوٹھ کنیتھ تل
دلس روٗدس نہ صبر و ہوش طاقت   گژھی زٔنی دراپہ لاران خسروس پتھ
وَدان کیاہ تس پتہٕ نژاوان زوارو   گژھہ منز واتھ درخرگاہِ خسرو

وزان در خیمہٕ کیاہ اوس ساز و سنطور
نیبر از خیمہ تامت دراو شاپور

گیبس یوٗ دوئے ز ملکِ خویش اخراج   ولیکن وُنہٕ ما چھس کانٛسہ محتاج
کورہس یوٗ دوے دل و جان چون تسلیم   ولیکن وُنہٕ ما چھم کانٛسہ ہُنْد بیم
لیٚتھ یوٗ دوے مے نژاوِتھ شادمانی   ولیکن وُنہٕ ما سوٗرم جوانی
ز غم یوٗ دوے گیس افسردہ چون بید   ولیکن وُنہٕ مژراوِن بہ خورشید
زنٛتے پتھ لاران گیس یوٗ دوے لتے داس   ولیکن وُنہٕ موہجنن و چھینہٕ الماس
دوٗیس شاہن تھوٗو پتہ ما زاہ نہٕ منظور   کورتھ از رنج کُل تامتھ غمس سور
مہ گرٕ دہ مغرور خوبے چھے نہٕ مشکل   کتھ تھاوئے و نتھہ زٕنڈتن ژ درد ل
دوٗیس شیرینہ کیاہ چھے دول ہاوُن   چھُہ مشکل آزموٗمت آزماون
کورٕتھ مے جان شیرینس ستیزہ   لگان چھم کنہٕ واُنتھ (سنخت) نیزہ
سیاہ ہیتھ چھیرنے چھکنٛ پانہٕ دراہمت   مننتھ تھوٗکھم بہٕ چھس ژییٚ نشہٕ امُت
یُتھنے اوشہ ہمیشہ چھُ تند و سرکش   سیٚتھا بے مہر سوزندہ چھُو آتش
کریتھ مہربانی از دوبارہ   ولیکن خستہٕ رانٛن کانٛہہ نہٕ چارہ
چرا ایں نعمت من نیم خام است   ہنوز ایں صحبت من ناتمام است

ییٚ پیٚٹھ روٗدے بلا شک دوہ تہٕ راتھ چُھتے دین نٕ بس لۄ بُم پانسےٚ مکافات

مےٚ کورتم دۄیکھ چھم ناہیک دلیر ژٕ یِیے رٕنشہٕ چھٕن ہمشرہ دِیٚے بار دیگر

خوٗشی چھےٚ راُ حنو گُرٕ ھ یار ژھٕلالے یوٗدن بوزکھ نٕ واللہ پان زالے

کُنی کنھہ مہ نہٕ ستھ چھےٚ بوزلے شاہ کرِ ابو کار بد بوزنسہ نٕ بوزاہ

سیٚٹھا تس خوش رٕس سید یہ ملالہ ہشیوٗتُن داغے بدل ہچھوٗن گلالہ

دوٚپُن شیر سنٕ اسے شوخ ستمگر دِتھ ہے اوٚیچھ کتھن ہُنہٕ زخم خنجر

أندری اوسُم سےٚ جوٗنۍ اول تٔسے شیرِنیہ ژٕ ہٕتھ سعہ کتھ راوٕ روٗدُم دلچہٕ نیہہ

بہٕ اُمشراوتھ ژٕ سےٚ گورُ تھ یار فرہاد شُپھٹِے ژٕ سےٚ لوٗسنے زائدِ ہُیے یاد

ژٕ سےٚ یِتھ خاری تُہنجن کُنڑاد شیرین ژٕ رٕٹن یہ پتھ زٕرٹن تمہٕ کُھٕ تے وَن

أندری تس موٗر تُھس لاگِتھ منہ نٕ ژہٕ اَسہ وُن ناوٕ نٕ دُیتھ گورٕ ھتہس سوٗر

دوٚپُن تس خسہ بیرٕوِس چھٕ بینا مُن یاد مےٚ ٹھکس پامے دوالہٕ نٕ ژھشوٗتہ فرہاد

بہٕ غم یوٗد وسے مےٚ یتھ تمی نالہ لوگ گسے ولیکن مےٚ سہ اوسُم آدنٕ مُٹۍ

عجب استاد اوسہ سِنہ کار ہر فن کھٔبتھ مےٚ نشہٕ وُٹھتھ خوٗنش بگردن

دوون سینہ یِتھ سیٚٹھا بیارِ نگار گیٔس روزِ اول سہ ابازار

ژٕ سےٚ اوسے ییٚن غرض بو موٗلِہ والیہ پتوٗلاکُن بہٕ سعہ ندر نارِ زالیہ

نٕ حریم سے شکر دارم تمنا زشیرین یک نظر دارم تمنا

تمنا چھم تُشنہ کرپان ھادہم رٕنشہ ساوِہم نٕ سورسے عالَن بادہم

بہٕ تنہائی وَدان کیاہ اُس شیرین سیٚٹھا آوار گاہِ سخت غمگین

---

۱ یہ شار چھُنہ چھاپی نسخس منز۔

خداوندا مےٚ چھم نو کانْہہ تہٕ غمخار[1] — میہہ یاں روزتم ووہ نی بوزتم زار

بہٕ چھس[2] بے چارٕ بے کس زار و ابتر — گیٚمُت شرمندٕ پانے خار و مضطر

زِ مٲلِ خویش[3] چھس آوارٕ گاٚہٕ ژر — بہ دستِ دُشمنان لاچارٕ بےٚ پر

ژٕ رٕچھتم در پناہِ عصمتِ[4] خویش — ژٕ کرتم پردٕ پوشی چھس بہ دلِ ریش

شمع زن بوٚ ذان چھس در تب و تاب — نہ چھم آرام روزس نے بہ شب خواب

ژٕ چھم مغرور سرکش بے متہ چھیتھ — جوانی راوٕرٕم مےٚ وُچھنہٕ کنہ ییتھ

جوانی اُس لیجِ پرٕ سایہٕ پوشن[5] — کرٕے کیاہ لاگ ژوٗرس چھیس نہ پوشن

اُدن تمی ُشند اجابت از خُدا گو — سہ نیتھ قول چاوٕ سہ آغوش ژٕ

کرِن شہ[6] بر بند کتر بر بام خانے — ستھ سا نانٕ زلفن کرِن شانے

بسا نا زٕ وان اکھ اُکس کن — دلِ ہیہ ویز دارا شاد سپن

وُچھن درواز دیت ہتھ وُمتے کنیز — تہٕ ڈیشتھ شاہ کوت اوزُد دِل کو

کنیزا اکھ اُتھ پانس ژیشے تام — دوٚپن تس ونتہ احوال دلارام

"کہیا کیا ڈیشتھ" شیرین مےٚ اندر — بہٕ ڈیشتھ کیاز تمہ دیتھ ھتو تم بر

اندر آژھ گژھ وِپھن سائین سلام — شہنشاہ چھیس نہ چھس کمتر غلام

غریبا چھس نہٕ آمت گرِ نیر تھ — دُپس ییتہ روزیا کینہ گژھ پھیر تھ

چھنے ژٕ بے لول سے چھم اتھ متہ چھیتھ — ھمزرٕ دروازٕ کر گژھ یانہ ڈیشتھ

---

۱ درکار (ق ن) ۲، ۳، ۴ یم ترٛ شیے شمارٕ چھہ قلمی نسخس منز بوت

۵ فلکٕ اسم سے لیجِ پرٕ سوزٕ پوشن (ق ن) ۶ یہ شارٕ چھہ اُو ڈلیکس سخس منز — نہ نسخس منز بوت — اُمہ شارٕ پیٹھ یم کاہ شارٕ چھہ تم چھہ ڈلیکس قلمی نسخ

تۆتہٕ چھُم کرٕہم ناکینہہ نہٕ جوراہ — سیٹھا چھُم لول کوٗرنم ہول وا راہ

وَنُن پأغام او تمہ پیشِ شیرین — سیٹھا گیے شاد کپٕتراہ اُس غمگین

دوٗیُن تَس گژھہِ ژ پھیٖرتھ پیشِ خسرو — مبادا خاطرش او زردہِ ما گو

کنیزے وار پأنُے چھُ سوٗزے بجا اوٗن — یہ کینژھا بوٗزنے تمہِ خسروسٕ اوٗن

زبان ہمُزہرن سیٹھا در عذر خأہی — خجل گژھتس بہ اندر بے گونأہی

ژُنیتُن در باغ تَس کیٖت چشمہ شش طاق — اَکس اَکھ دوٗرِ روٗزتھ اسی مُشتاق

سپُن اِستادِ خسرو سرو دست بستے — بہٕ کوٗر تَس عأنی زُلفن دِل شکستے

وٕلے مانے وَنُم در بستہِ تھاوُن — ژٕ سے کیاہ او سے مدامے گوژھہ نہٕ باوُن

زخد مہتہ غارت حاضر گوس تیٖز کال — کھوٗتم تقصیر کرتم مانیچھ فی الحال

وَنُم وہ نی کیاہ کرو یتھ حیا سازی — دوٗ پُسر شیر پینہ آہم ہا بہ سازی

نہ اِصلا پوٗر تَس سپتن سپنی جُفت — سوا ے مہوِ میلُن میون چھا مُفت

عجایب مسندا بر فرشِ زرین — بیٹھ بر فرش زر پرویز و شیرین

تمی شہزادہِ پھیرتھ گو بشادی — بشادی کرنہِ ملکس منز منادی

ہمہ شاہانِ عالم روٗم تا شام — اُپن سالس خلایق خاص تہ عام

تمن منز اوس شوبان شاہِ خسرو — عجایب اوس پیرتھ خلعتِ نو

غلامان و کنیزان نازنینان — قدیمان و ندیمان و شفیقان

بیکیعبا یارِ خسرو شاپوٗر پرفن — تمن ترٕپن ترٕسے کنیزے خاصہ بخشن

بوصلِ دوس سپُن خورم و شاد — مگر بیچارہ بیکس موٗد فرہاد

ما یہ شار نہٕ چھُ اڈلیکس نوٕ سخنس منزے یوت۔

رباب و ساز دوئین شادیانے — زئین تئیں خوبسروں شیرین نخانے

زہین[1] منز باگ اندر خانہ ئے خاص — وتھر نس خاصہ مفرش طاس طلاس

کنیزان و عزیزان خاصہ خاصے — اُٹھن کمیخہ پیالہ بیٹھ استاد آستے[2]

عجائیب[3] ادس کور مُت فرشِ زریں — بیٹھ بر مسند خوش شاد و شیرین

زُلف تر اوہ اویزان تا بدامن — بلور پچ تن تیمن ہندئے غولامن[4]

زجادو[5] کیاہ سیاہ چشمانِ پُر ناز — زمخموری مُقرر[6] عشوہ پرداز

کمان ابرو کرت کش غمزہ تیرن — گرڈھن مارن فقیرن گوشہ گیرن

خدنگ[7] جان ستانی تیرِ مژگاں — سیٹھاتر[8] تیرِ نوزک نشترِ جان

گو لابس پیچھ زرسو مُبل دستہ بستے — پریشان اُسو بلبل دلِ شکستے

بحالِ[9] خویش حیران خال رو رخسار — دلِ دشمن گدزان از رشک در نار

گنڈ بچھ تس نالہ گیسو والہ والے — ہمن منز حالہ لکھو میتھ ہر نہ زالے

کمن کنہ فلکی ونن چھی[10] پیٹھ اچھ پوش — عیارن گزایہ مار یتھ دِل توان ہوش

پس سر مُشک بر گو گل ہزاران — شکار دام عشقس[11] دام داران

بلورے کھمبتہ گردن صاف وارا[5] — نتے تس پوختہ کارن موخیتہ ہاراہ

---

۱ گلت منز باگ (ق ن) ۲ یہ شار چھینہ قلمی نوہ نسخس منز ۳ یہ شار چھینہ چھاپی نوہ نسخس منز ۴ بلورک کیاہ تیمن ہندی غولامن (ق ن) ۵ زجودو گر تیمس (ق ن) ۶ بخیرو (ق ن) ۷، ۸، ۹ یم تر شے شار چھہ اڈلیکس قلمی نوہ نسخس منز بے بوت ۱۰ ونن ہُنز زن اچھے پوش (ق ن) ۱۱ یہ شار چھہ اڈلیکس قلمی نوہ نسخس منز بے بوت۔

ڈیچھن تس سینہ یہرن یتر تینہ کچھوتے[1]   بپ پا ئگی صاف برائینہ کچھوتے

دو شیرین[2] نار سیمیں درکنارش   دو صد بیمار محتاج انارش

تنن[3] راحت رسان آرام جانے   میانِ پیرہن نوزک میانے

لب شیرین بخندہ گو شکر ریز   گوں لا بکچ پا بھٹونن قول شاہ پرہیز

تماشاہ ڈچھتہ میا ئیس حسنہ باغس   دوائے وصل لاگو لالہ باغس

سینغ تم جفت[4] دو شوے آے درچیش   گلمن از خیان نعمتہ بایہ بیر نوشن

بہ گلشن غونچہ ئے بے خار ڈیوہ نیھٹن   کھیپتہ تس گنج بے شمہار ڈیوہ نیمہٹن

سینغ برطاق[5] سیمیں جفت باد   بسفت آنگہ دُرِ ناسفتہ ئے او

نباید کشف حال عاشقاں کرد   بہ خلوتہ آنچہ میبایست[6] آں کرد

ہمے شیرین جپتہ تم گئہ بیتاب   سپیتہ ہم خار. تم بر فرش کمخاب

تن طناز پیلھتہ دوئن حشپنن   شیشغتہ سینہ بسینہ نازنینن

دلس گرمی گیتس از نار پستان   بہ تابستان چہ خوش آید زمستان

لب شیرین طلب دار لب شاہ   دال شاہ غرق چاہِ غبغب ماہ

لب شیرین بخندہ گوشکر ریز   گوں لابکچ پا بھٹو قول[7] زن شاہ پرہیز

لبش بر لب نہادہ رُشے بر رُشے   رو شس پیچتہ زلف سنبل مُشے بر مُشے

١- پہ شارچہ قلمی نوہ سعتس منترے بوت ٢- دوہ سیمیں نار شیرین (ق ن)
٣- بدن راحت (ق ب ن) ٤- سینہ ہم مست مستی آیہ درجوش (ق ن) ٥- بہ شب بر (ق ن) ٦- ہرچہ می بایست آں کرد (ق ن) ٧- پہ شارچہ قلمی
نوہ سعتس منترے بوت۔

نتے زن حسنہ گنجس راچھ شہمار
بہ خاب ناز شوٗنگتھ یارہ با یار
بہ صحبتھ[۱] عاشق و ماشوق گے ہٹا اٹھو
تہمن دوشون کیوٗ نرش کالاگو اکی پاٹھو

آسکہ تس خسروس شیرویہ فرزند
سپُن بد خوے خسرو تمی کوٗرُن بند

گرفتھ اوسس غرض شیرین پانس
لدِن شیرین و خسرو قاد خانس

کنیزن نتے خولاسن دوشون شاہن
گژھو اَمشب بخلوتھ خوش مکانن

دران شب شاہ شیرویس حسد آو
اتھس کنیتھ ہا پیتھ ہا خنجر دار کنیو دا

وُچھن شیرین و خسرو مست خاب
سپدھا مدہوش گامتہ از مئے ناب

خدا ناترس[۲] از خود ہم بترسید
ز ہیبت ہمچو برگ بید لرزید

بخنجر دیتن مائِلس زخم کاری
جگر ژوٹ نس سپُن تس خوٗن جاری

وُچھن تمی خسروَن شیرویہ کیش
وُدُن آس ہم گشتہ کس منگے تریش

دوشون شیرین چھم در خاب شیرین
پیہ میونے حال ڈیشتھ گژھ غمگین

پنُن غم چھُمنہ امی شند چھم پوان عار
اما از خاب شیرین گژھہ بیدار

ولو پانو ژٹے اگر مرنے چھے
قیامژ تام دوٗرہ زرنے چھے

مئے ڈیشتھ پان پنُن مار پانے
بہ امی شند پان مارتھ سکہ ہانے

زوان تس جان شیرین دژاو بیرون
ترژ شیرینہ لوگ از گہ مئے خوٗن

یمبرزولی چشمہ تامتھ مژراوِن
وُدان تس خسروس ہیتھ کیتھ نھاوِن

۱؎ یہ شار چھُن مہجور منزے یوت ۲؎ یہ شار چھُ نوسخہ مہجور منزے یوت۔

زِ سرتا پایہ ڈیُو شمٹھ غرق در خوٗن — وُچھن تس اُس لگ ہیٗر دوٗن اُچھن روٗن

ہوٗرُن موٗخستہ کوٗرُن فریٗ یادٕ فریاد — کوٗرُم شہزادہ شیرویَن بے بیداد

لوٚلے منز لالہ رو یو للہٕ ناوتھ — زوٗ لے آئی دِلَس منز بانگ ساوتھ

نظر کرتَم مُژر تَم چشمہِ بادام — کوٗتو ژوٗ لہم ہیٚے کوٗرتھم ہندِین شام

ہٕ اُسس چاوچانے یادٕ ہنز ہی — ژٔھے روٗ ستے بَرِ گیس شہزادٕ ہنز ہی

ہیٚے وٕ نتم یارٕ میانے وارٕ واسے — ژٔھے کوٗرنے کمیٚ ہکرِس یارٕ پاسے

بہ کس کیتھ ساسیہ بٔدی ساہانہ شیرٕ سے — گیٚیس دیوانہ ژٔھے پتھ یارِ نیرسے

سپاہ ہو رکج کلاہو پادشاہو — سیاہ چھے چشمِ آہو، خوش نگاہو

مہکا ژٔھے روٗس روٗزتھ وفانی بہ دُنیا — ژٔھے تہٕ اوتھ کیتہ روزے بتیہ بُرجا

صُبحِ سیٚنُن دمیدہ وار ہیوٗ تاپھ — کرِن تس مستہٕ سیتِن خستہٕ تن صاف

چھوٗلُن خوٗمہرو مُوٗلُن تس مُشکِ کافور — دوٗلُن تس بافتے بنگالہٕ چیٗر نور

زرو زیور خزانے مال و اموال — کوٗرُن سورُے فدائے یارِ فی الحال

گنی ژٔنی[٢] خوٗمرٕ وس سیٚتِن گرٕن گتھ — دُزان بیچارہ در نار موٚے جیتھ

پیکان موٗخستہ چھکان تواتے اتھوٗن — پتھر ترٕ وٗن لرسے تس پان سوٗن

تُلن خنجر دِتن بر سینہ داغ رٕتھ — روٗتُن سینہ بسینہ سخت چاۓ رٕتھ

ہلاییق حال ڈیشتھ اُسی نالان — سَپُن[٣] شیروٗیہ تیٚز خجل و پریشان

نہ شیرین نے سۂ خوسرو نے سۂ فرہاد — مگر چھے عاشقن ہنز اکھ کتھ یاد

---

١ ا یہ شعر چھُنہ قلمی نوٚسخس منز ۔ ٢ گنی ژٔنی گتھ گران تس خوسرس پتھ (ق ن) ۳ پشیمان گوٚ سُہ شیروٗیہ بہ ارمان (ن ۱۲۸۰)

بیا محمود گامی مختصر کن

بحال عاشقاں اکنوں نظر کن

درودِ[1] رحمتِ حق بر نظامی

غلام درگہش محمود گامی

ایا اے جامیٔ محمود گامی	نتے محمود چھُے کاشرٕ نظامی[2]
بحکم شاہ حبیب[3] اللہ ملک نام	زگفتن وز نوشتن یافت اتمام
ملک چوں شاہ در شاہ باد باشد	بہ عمر دولت خود شاد باشد
بروز چہار شنبہ ماہ صفر	بہ کشمیری زباں گفتیم خوشتر[4]
ہزاراں دو صد[5] و بود از یکے کم	گذشتہ ہجرت سراد عالم
زہے شیریں و شیریں مردن او	زہے جاں دادن و جاں بردن او

---

(۱) ہزاراں رحمت (چھُن) (۲) یہ شار چھُ ن مہجور بیاضہٕ منز یوت موجود (۳) ابن مہجور صاحبنہٕ وننہٕ موجوب چھُ ملک حبیب اللہ شاہ باد ڈوڈریک الکہ رئیس اوسمت تہٕ یہنز ذُرِیتھ چھےٚ وُنہٕ حالے حیات۔

(۴) بروز جمعہ چہارم ماہِ شعبان۔ بکشمیری زباں گفتم تو برخواں (ان مہجور ۱۲۴۸) ہندوستہٕ ۱۱۹۹ھ ن مہجور ۱۲۴۸ منز چھُ یہ شار یتھہٕ کنٕ

ہزاراں دو صد و شصت و یکے کم ... برفت از ہجرت سردار عالم[5]

ن مہجور ۱۲۴۸ منز چھینہٕ پُتیم نوشار درج۔ اَتھ چھےٚ آخرس پیٹھ یہ عبارتھ درج سہ "کتاب شیریں خسرو کشمیری بابت خواندن از دست خود تحریر یافت ۱۲۴۸" (ناجی منور)

چنین واجب بود در عشق مردن   بجانان جان چنین باید سپردن

غریق رحمت یزدان کسے باد

که کاتب را به محمودی کند یاد

●

شیخ صنعان

حمد اُتھس ذاتِ پاکس — ییمہ عٔرفان دیُت خاکس[1]

پتہ چھےٚ حمد پیٚتہٕ بہتر — صلوات بر پیغمبر

یوٚد وٕنہٕ بوز کٔنہ کنے[2] — عشقٕچ نوٚ کتاہ ونے

مشہور گوٚ شیخ صنعان — عشقن کوٚر شتہٕ حیران[3]

لوٚدٕ اوس پیرا کامل — پیش آس عشقٕچ منزل[4]

در خاب ڈیوٚٹھن یوان — زن پیٚتہ تلین سجدٕ دوان

از خاب سپُن بیدار — سعہ میراُن ساَنہٕ یار

یارو ژٕ نسہٕ مہٕ ٹھہرِن — مےٚ سجدہ دیُت کنین[5]

خابٕچ[6] چھُپہٕ خالی از مانے — کیاہ تام چھم ڈلکہ لانے

شمٕ توٚ نہٕ گژھہٕ در روم — تاکہ بیہٕ کرو مہٕ لوم[7]

---

۱ ییمہ دیُت عرفان خاکس (نسخہ ۱۲۰۱ ن ژ) ۲ یوٚد یار بوز کھ کنے (مروجہ نسخہ ن مہجور) ۳ عشقس نہٕ کرٕن چھُ مناہ (ن ۱۲۰۱) ۴ یہ شعر چھُ پتہٕ مروجہ نسخس منز ۵ مےٚ سجدٕ دیُتم کنین ۔ ن ۱۲۰۱ ۔ ن ژدل گوم) زن سجدٕ کوٚر مےٚ کنین (ن مہجور) ۶ یہ چھُپہٕ خالی از مانے (ن ژ ۔ ن مہجور) کیاہ تام چھم چھم لانے (ن مہجور) ۷ تاکہ بیہٕ کرٕ مو لوم (مروجہ نسخہ ۔ ن ژ)

ستھ ساس مُرید خاصے[1]   پیر ہتہ خرقہ تہ جامے[2]

روان ستیہ ساری   یا پیر لگہ ہوے پاری[3]

ہو بتھ ژٔے اسلچہ وٚتے   وونی کوّنہ پکیوے پتے[4]

سُلوان تس موختو مس   پکان گئے وائی روٚمس

کوچن تہ بیٚنہ بازارن   تس ماشوقس ژھارن

شیٚخن وُچھ موختہ لڑاہ   تتھ منز آلہ سعہ ندراہ

بے جُفت بیہتھ بر طاق[5]   پانے پانس مُشتاق

مستس والان تنگے   مستانہ مرتس ننگے

ژنڈلِ موے اُس پیران[6]   ماران زن شہماران[7]

ژھٚنڈان مادان سنبولن   گنتھ کراچ اُس گُلشن[8]

سیٚندر ریٚنگ منز ڈکس   سۄرخی ترژھ بیٚنہ چھپے گٚس[9]

سیٚندر پشر میلہ ٹیوٚگے   ژئے داغ لالن روٚگے

تیز کیاہ نوزکس شمشیر   از غمزہ ماران کم شیرا[10]

۱۔ بلکہ ساس مُرید خاصہ (مُروجہ نوٚسخہ) باہ پچھ (ن ژ) ۲۔ پیر ہتہ چھ خرقہ تہ جامے (جبار) ۳۔ پیٚہ ۴۔ یار ننگو وُدنہ ساری۔ سراج دین نیس نوٚسخس منز چھینہ یم زٕ شار ۵۔ باجُفت بیہتھ (ن ژول گوم) ۶۔ زاوٕلہ موے اُس پیرانا (ن ژو) ۷۔ زن شہمارن ماران (مُروجہ نوٚسخہ) ۸۔ یہ شار چھُ سراج دینُ نس نوٚسخس منز بے لوت درج۔ ۹۔ سۄرخی تھیچ چھپے گٚس ۱۰۔ تیر اُس مانہ چھ شمشیر از غمزہ گے ماد کم شیر (ن جبار خان - ن مہجور)

خال اوس یمن منز باگ | پرواز کرده چون زاغ [1]
خمدار ہار نچہ سجے | کشس کران رٗمہ رٗمہ [2]
اچھو سیتہ کنہتھ کران | دچھان عاشق مراق [3]
پژھام اچھر والن | یمہ تیر کمہ سینہ ژالن
ژھٹہ ماران سمبولن | گنہتھ اُمس ماران گلشن [4]
جان اوس غنچہ دہان | خم کیاہ تس بمہ کمان [5]
خمارہ اچھ کیاہ آسے | عرفانک مس کاسے [6]
شوبان از سعہ رسے ناز | دیوانہ گو شیخ جانباز [7]
ہیشنہ یانہ کن یام وچھن | شیہمارہ زلفو ہنچھن [8]
شوبان چھ روہ خسارس خال | حورن منز یتھہ بلال
شوبان از سعہ رسے ناز | دیوانہ گو شیخ جانباز [9]
کیاہ اُمس صافی سینس | ترژھ چھنہ خلب اُیینس [10]

۱، پرواز کرٕ وُن (مروجہ نوسخہٕ) ۲، کرٕتان کشس رٗمہ رٗمے (جبار تہٕ مروجہ) ۳،۴، یم زٕ شار چھ ن ژ منز یوت ۵، یہٕ شار چھنہٕ مروجہ نوسخس منز ۶، یہٕ شار چھ صرف جبار خان نس نوسخس منز ۷، روان گو شیخ جانباز (ن ج) ۸، شیٛخن یام تام وُچھن (ت ج) شیخس کُن یام وُچھن (ن م) ۹، یہٕ شار چھُن ژ تہٕ ن مجوٗر منزٕ یوت درٕج ۱۰، صافی کیاہ اُمس سینس. ترژھ چھنہٕ زاہ اُیینس (ن م، ن ج)

حُسنن تہٕ عشقن کوٚر جوش — گو شیخ صنعان بے ہوش

تس یارٕ پشٕ سے حُسنَے — ہس چھیچھ چھس رٕودُمن نے

ہیٚنٛدی کور کرٕ نس نظر — پیوٚ شیخ صنعان پتھر [۱]

طاقس تل پیوٚ سیتھ — تکھ آیہ ژوہ یارس سیتھ

یارو ژتی بڈٕ بارہ — معہ رشد پرہیز گارو [۲]

ہاجن ہُند چھک اِمام [۳] — مشہور از روم تا شام

شیخو پتہ نو پیزسے — موٚلم عشقنہ رزسے [۴]

انکار کر آتھ دینس — ہنز باگ رچھ ہوتھ سینس [۵]

تمی تور دوٚپ نکھ یارو — یارو ہا دین دارو [۶]

یتھ سیٚنٛدِ گوٚت واتہ وانس — کیاہ گوم شیخہ شانٔتس [۷]

زخماہ دیُت نم کاری — دپی توم چھا یختیاری

مجازٕ چھے سُمے — آیور تژن چھے سُمے [۸]

---

۱ ن ژ منز سے یوت ۲ ہا شیخ پرہیز گارو (م ن) ۳ حاجن ہُند چھک اِمام (ن ج) ۴ یہ شار چھُنہٕ بے ناو نعہ سخن منز۔ کفر چھ رزسے (ن ژ، ن م) ۵ یہ شار چھُ قلمی نعہ سخن منز یتھہ آیہ درج سو انکار اوسُہ عشقس۔ مو گژھ مشتاق فشقس۔

۶ شیخن دوٚپ نکھ یارو — یارو ہا دو سدارو (بے ناو نعہ سخو) (نعہ سخہٕ سراج الدین) ۷ کیا گوم شیخس تہ شانٔتس۔ یتھ سیٚنٛدِ گرداتہٕ وانس (بے ناو نعہ سخہٕ۔ ن سراج الدین) ۸ عشقِ مجاز چھ سُمہ۔ الیور ترن چھُمے (ن ج)

عشقن زر گوم شینہ — کیاہ کرکس زانہ ونہ

وچھتو کیاہ گوو[1] بن — شیخن ہیوت کیاہ ونن

اللہ اللہ اللہ — اللہ اللہ اللہ

پشروو کہ شیخ خدمتس — یار گیہ پھیرتھ مکسن[2]

تتھ عبایہ اوس کیوٹر کالا — وچھان اوس سوے بالا

ہیتھن یارہ دوپنس پانسے — ہا شیخ مسلمانے

کیاہ گومے کیتھ بیٹھ بزمیوکھ — بر خاکِ خاری زمیوکھ[3]

سوکھ ستے آرام ترووتھ — دوہ کھ ستے دودسے پروتھ

منگتم تہ خارا تھ دمے — دیتم تہ میتھ پانہ پیمے

پر مہ تر دمے کاسے — ہے شیخ مو کڈ عاصے

دوپنس گژھ ہیم نہ خارتھ — للہ فریکھ یادس واتھ

ینہ یارہ یوو تھم ژسے پان — تنہ گوس یتھ شایہ ھاران[5]

رنہ ہسار ٹیرن ڈیوتھم — نقشاہ بر دل بیوتھم

کنن ونہ بہ یارہ دودے — چشمو کورہم جودسے

احوال میونے وچھتے — بیمار کور تھس گشتے[6]

خونمار کیاہ چھے چشمن — بہ دار کورتھس حیانی خشمن

---

۱ یہ شعر چھ نسخہ ژول کامس منزے یوت ۔ ۲ یہ شعر چھ سراج الدینس نسخس منزے یوت ۔ ۳ برخاک وخواری تہ پیوکھ (نسخہ مجو) دپھتو تہ کیتھ پیٹھ بزمیوکھ (ن ژ) ۔ ۴ یہ شعر چھ نسخہ ژول کامس تہ نسخہ مہجورس منزے یوت ۔ ۵ تنہ گوس ژسے یتھ ھاران (م ۔ ن) ۔ ۶ بہ مار کور تھس گشتہ (نسخہ مہجور ۔ بے ناو) ۔ ۶ یہ چھنہ مروجہ نسخس منز ۔

ماشوق ماہ رون خسارٕ سے   زولتھس عشقٕنہٕ نار سے

اوسُس بٕہ شیوٗد تےٚ ساڈٕ ے   کوٚ زانہٕ کیٛاہ چھُم وادٕ سے

ووٗلتھس زُلفہٕ پیٚتھ خالٕ ے   وٕحشی لوٚگمتھس زالٕ ے[2]

وُبھٹھ کیٛاہ چھیٚ رٕژھ فلیٚ[3]   بازارٕ میلَن نہٕ ٹھلی

دٕ ند کیٛا چھی ہارٕ نلیٚ[4]   ڈٕیشتھ عاشق گلیٚ

ترٛٲوِم منٛے پرٕہیز گاری   وولہ یارٕ لاگو یٲری

ہیٚنزٕ یانہٕ ووٗپنس خواب   شیٚنخو موگرٕ ژھ بیتابے[5]

شیٚنخو ژٕل تمَ ییٚتے   ژٕ ے سیتھ منٛے شوٗبہ نتے

کتھ چھُک پٕاران بُرتَل   میلہٕ نہٕ سونس سُرتَل

ہا شیٚنخہٕ مَتے مَتے   دَپ تو ژٕ آکھ سے کیتے[6]

منٛے چھُم قبیلہٕ کرٕو نے   تہم کتھہٕ بوزَن میوٗ نے[7]

مشہوٗر چھس رٕوٗ میہ شاے   ہیٚنزٕ یانہٕ دِنہم یا سے

رقیب یوٗد دَسے بوزَن   کھٹتھ زاگنہٕ روزَن

ناحقہٕ گژھک مارٕ سے   اد کیٛنہہ لگیہ نہٕ چارٕ سے[8]

ہیٚنزٕ یٲنی پیٚ کیٛاہ نیوم   رٕوان داماںہٕ دٕنیوم

---

(۱) یہ شار چھُ ن ژٕمنزٕ یوت (۲) وُچھتھ لوٚگمتھس زالے (م۔ن) (۳) وُبھٹھ چاٲنی چھیہ رٕژھ فلیٚ (م۔ن) (۴) دٕ ند چاٲنی چھیٚ ہارٕ نلی (م۔ن) (۵) یہ شار چھُنہٕ مُروجہ نوسخن منز (۶) یہ شارتہٕ چھُنہٕ مُروجہ نوسخن منز (۷) تم کتہٕ مانٕ چھوٗنے (بےناو نوسخہ۔ن مہجور) (۸) یہ شار چھُنہٕ جبار خان نس نوسخس منز۔

مَتے وائِج عشقن وُنے — ڈۄ بار مرُن چھُھنے[1]

شیخو دۄدی بوز وارے — مصحف زالُن نارٕ سے[2]

تسبیح تہٕ خرقے دۄدی ژٕاو — زُف، مالہٕ، زُنّار یارٕ او

مُشراو مُسلمانی — اَدٕ وُچھتہٕ مہربانی

اِنکار کرٕ اَکھ دہٕ ہنس — مَنٛز باگ زٕ چھِہ ہیتھ سینس

پانس چھُے پان ٹھرے — شر کاس یتھے یار گرسے[3]

نظراہ کرتو اصلس — تو سینہ دا تکھ وصلس

ٹھہر کھ تہٕ عشقیتہٕ زہرے — لجھ سوہر چھُے میون مہرسے

ہا شیخہٕ فقیر سہ متے[4] — لجھ سوہر اَنکھ سکے[5]

چھُے تو اَرمانہٕ سورن — گرٛشہٕ راٗچھ روزم سورن[6]

گُلشن سیتو بیلہٕ کھیلکھ — اَدٕ کوتہٕ متے سیتو میلکھ[7]

ہیٛفزیا ئی روز تم رژھے — دپ تم سوُراسے رچھے[8]

۱۔ یہ شار نہٕ چھُنہٕ جبار خان پنس نوہ نسخس منز ۲۔ قرآن ژٕاڑن نارٕ سے (م ن)

۳۔ یہ شار چھُ بیاو نوہ نسخس منز یوت۔ ٹھۄرکاس (ن س)

۴۔ ہا شیخہٕ مَنتے متے (ن ژ) ۵۔ دَپ تو اَنکھ۔ (ن ج) یہ شار چھُنہٕ مُروجہ نوہ نسخن منز۔ ۶۔ مُروجہ نوہ نسخس منز چھُ یہ مصرعہ یتھہٕ پٲٹھ گُرٛ راژٕ روزم سوران۔ عطار چھِہ اکھ جایہ لیکھان سہ

بنت شیخ کعبہ و پیر کبار خوک بانی کرد سالے اختیار۔ ۷۔ سون ہپٕن کھیلکھ (ن م)

۸۔ دَپ تم بہٕ سورے رچھے (ن ج) پُزکرٕ پاٹھو سور جانی رچھے (ن ژ)

وُنۍ گوس عشقہٕ زور سے — رٕچھتم بہٕ معہ مُنور سے

یِیوٚد وٚسے مٲلۍ چھے دیارن — دٕپہ تھٔمٕ شیچھ کرہٕ یارن

یارن نِش گوس جُدا — کاٹھہ چھٔمہٕ سولۍ خودا

ہوس بہٕ شیوٚدتے ساد — کوٚ زانہٕ کیاہ چھٔم وادسے

یہی دپہ ہُم تی بوزسے — یِہٕتہ تھاوہٕ ہُم تیتہٕ روزتے

سیٚوٚد دٕ پھیٚتہٕ کھوٚدوٚ چھسے کٕن — پھکہ برٕوٚ تہنٕز روزہم تھکن

ہیر باو تھم ہیٚنز باسنے — کمُ گرٔ بہ شوٚر ہتہ چھالی

کمٕ ہیچھ ناوکھ کتھے — چھُی رہ بہٕ پسندی اسکے

خورشید رٔشنہ کمُ دِتے — تسٕ چھا بیٚیہ کہنہ ییٚتے

پیشانی چھے پُر نوٗر — چون ماہِ تابان از دوٗر

چھے الف اللہ بینی — تصویرِ نقاشن چینی

قد چون شیوٚد سہ سادُنے — از رنج و غم آزادُنے

نوٗراہ بہٕ کمٕ دٕتنے — خالس کٕن گوس موتسے

کیاہ ادس عاشقِ صادق — دُچھان گوو محوِ مطلق

مُشتاق یارس سٕتیے — ترٕوُن کھیوٚن تہٕ چونے

فریاد کیاہ دیت ہیٚنز سے — آتش سٕتے گوو ندٕ ہم گٔرنزے

ہے شیخ سخن دانسے — یِیمہ کتھ بہٕ نو زانسے

١؎ دفتم بہٕ حُسن کمٕ دِتے (ن مہجور) ٢؎ یہ شار چھُہ نہ سخۍ مہجور سٕنزِ سے یوت ٣؎ ییم نہٕ کتھ بہٕ کوٚ زانسے (ن مہجور)

آسس ہٕ سیٹھاہ مشہوٗر — مخموٗر، مستوٗر، مغروٗر

یتھ پٲٹھۍ ٹسے أنِ ھۄس میل — یتھ مجلوٗنس یتھ لاٗل

قۄقیس لوٗر تکھ سرے — دۄہ نی کوٚنہ ژٕسے یتھ مرے

خلوٗ کُنہٕ بیٹھۍ یار غمخوار — ہر روز و شب آسۍ بیدار

ناگاہ ڈیوٗ تِمو ٹھک درخاب — سردار عمٲلی جنابے[2]

غار ہیوٚن ہیوٚن ژاے — تس شیخنہ پٕتھرے ماے[3]

غمگین گے یا روٚسوٗل — عرضا سون تھۄ قوٗبوٗل[4]

مُرشد سون شیخ صنا — گوہیتر پیتھ پتھے فناہ

ژاوِتھ ژوٗل دین اسلام — عشقن کوٗر شیخ بدنام

مُرید گے آدارے — تیتھ شیخ دزیا نارے[5]

کیاہ اوس صاحب دلاہ — از کفر فرمُوتھن للہٰ[6]

فرمود کھ خضرتن — تیتھ شیخ آسیا متن[7]

تس چھۄنہ پُشس کینہہ ٹوٗشُن[8] — تس کانہہ وانہ نہٕ خلی مس[9]

---

۱ دباے خلوت گژھ یار (ن مہجور) ۲ یارو ڈیوٗ تِمو ٹھک درخاب سردار حضرت جناب (نوسخہ جبار خان) ۳ یہ شار چھُہ (بے نا و تہٕ نوسخہ سراج الدین) حضرت ۴ عرضا کرسون قوٗبوٗل (م ن ۔ ن مہجور) ۵ تیتھ شیخ ووٗدت نارے (ن ج) ۶ گُڈ تون از کفر للہٰ (م ن) ۷ تیتہ شیخ تیتھی آسن (م ن) ۸ تس کانہہ واتہٕ نہٕ علی مس (بے نا و نوسخہ) تس کانہہ نوشہ نہٕ علہٕ مس (ن س) ۹ برمیا و شکلہ ہشس (م ن)

بۆمیو شکلہ تہٕ موٗہُس | ژمیوٗ عقلہ تہٕ روٗحس[1]
تمیٚ لوٚب تتھےٚ توفیق | عاشوق کوٚرُن تحقیق
تمیٚ کوٚر تتھےٚ کاراہ | حق ڈیو تتھےٚ آشکارا
تمیٚ چھوو بارٕ صفات | سُہ گو واصل بذات
خوٚدی تہٕ مدی ژاوُن[2] | زان تہٕ یان مشروُن
ڈیپ زر نہٕ کینہہ ماچھنیوس[3] | عرفان ماحیل بنیوس
خوش روزی تُہ ساری یار | عائبن چھُ خداے ستار[4]
خاب ڈیوٗ نھٕ شیخ عطارن | تھوٗد دوٚلتہ بوُن یارٕن[5]
بارٕ پوٚر حمد و ثنا | آزاد گو شیخ صنعا
چشمو کنز خوٗن ہاران | پیرس نش گے لاران[6]

۱ء ژمیوٗ عقلہ تہٕ روٗحس (ن۔ ج) ۲ء حموٗدُن چھُ لفظ "مدی" نرجینسہ کنز ورتوومُت ۳ء دُچھتوٚ کینہہ ماچھنیوس۔ (مروجہ نسخہ)
۴ء یہٕ شار چھُ چھاپی نسخہٕ منز ییٚمہ آیہ —

خوش گے ساری تِم یار | شُکراہ پوٚرکھ دَر غار

ن مہجورس منز یتہ کنز سہ عیبین خداے بسیار ۵ء یہٕ شار چھُنہ چھاپی نسخن منز درج۔ جبار خانن نس نسخس منز چھُ یتہٕ کنز درج یارن ہندیو سرداران۔ تھوٗد دوٚلتہ لوٗن یارن ۶ء یہٕ شار چھُ چھاپی نسخس منزے یتہٕ تہٕ ن مہجورس ییٚمہ آیہ سہ از چشم خوٗن اُسہ ہاران۔ تھوٗد وُتھ شیخ کرکھہ

ژھاران نزدیک وأرِتس
گاران تَس آرِ کأرِتس [1]

در رۄم ترِم گےٚ سأرۍ
کران نالہٕ تہٕ زأرۍ [2]

یارو وُچھ شیخ آفاق
تَس ہیٚتِھ گٔنے مُشتاق [3]

وُچھان وُچھان گوٚ ملُت
سۄراہ یانَس مۄ ملُت

نِے خرقہٕ وُچھ ہس نےٚ تاج
تَس یارَس کُن محتاج

پیٚٹھہٕ صاحبَس کُن بنٛدَے
دوٚہ بنٛدگی شرمنٛدَے

عطارُن کوٚر صدا
عشق تہٕ کُفر شُدا [4]

یارو دِتی بَڈٕ فرِیاد
وُچھتو عشقُن بیداد

کیٛا گوٚوے ہا شیخہٕ سانے
کتھہ کتھہٕ بوزُتھ ژٕٹے مانے [5]

اوسکھ ژٕ سجادِ نشین
زانکھ عین الیقین

دیپنکہٕ ہیٚے آفتابو
ترۄوُتھ قبلہٕ تہٕ کعبو [6]

۱ء یہٕ شار چھُنہٕ چھأپی نوسخس منز تہٕ جبار خانَن چھُ یمہٕ آیہٕ لیوکھمُت "پھیران تَس آرِ کأرِتس" ۲ء یہٕ شار چھُنہٕ قلمی نوسخس منز درج ۳ء تَس یارس کُن مشتاق (بےٚ ناد نوسخہٕ) ۴ء یہٕ شار چھُنہٕ قلمی نوسخس منز درج۔ عطارن دژ بڈٕ بانگ سہ ورزنے و ناموس تے ہا ننگ (ن محجور)

۵ء چھأپی نوسخن منز چھُ یہٕ شار یمہٕ آیہٕ سہ

کیاہ گوٚوے ہا شیخ صنا
آتہ کیٛاہ زو نُتھ معنا

۶ء دوٚپ ہس ہے آفتابہٕ۔ ترۄوُتھ قبلہٕ تہٕ کعبہ (چھأپی نوسخہٕ)
ہا منکہٕ کرِ آفتابو (بےٚ ناد نوسخہٕ)

کتھ کُن اوشکھ میُن   ماشوقہ سینزن بمن[1]

مُورشد صاحب ھالے   تسبیح کمہٕ گنڈے ناٹے[2]

یتھ شایہ وٕتھ کموٗ ہاٹے   زُنار کمہٕ یارہ اوسی

کیاہ گوٚے نیماز ڈیکس   دوچھ وعدٕنی گرٕتھو نکس[3]

یارو کیشہ منتہ وٕنی توم[4]   آہ گوم، داہ گوم، کیاہ گوم

در منزل دوس داری[5]   کیترٕ اہ رنجہم غاری

تس یارٕ سنْدے رٕنئے   از عشق سیر موسے[6]

بر ہر کہ شود پیدا   دیوانہٕ سینس شیدا

ہینزٕ یانہٕ کرٕ تم نظرٕ   از عرش لوٗ یکم تھرٕز[7]

زُلفن کوٗرٕ تمہ شانے   موٗت سینس دیوانے[8]

غوّاس بحرِ عشقم   از کفرٕ اسلام بے غم

ھناہ توٗ یم عشقہ صدرس   لا ریوس معہ ختس تہٕ اندرس[9]

---

[1] یہ شار چھُنہٕ چھاپی نوٕ سخن منز درج [2] یا پیر پرٕ کمالے (چھاپی نوٕ سخہٕ) [3] تل نیوٗک نیماز ڈہکس (چھاپی تہٕ بے ناو نوٕ سخہٕ) نیوٗک تل تہٕ نیمازٕ ڈیکس (ن مجبور) [4] یارو کیشاہ تام بنیوم (چھاپی نوٕ سخہٕ) [5] نیوٗ تم دِل دوس داری (بے ناو نوٕ سخہٕ)

[6] تس یارٕ سنْدی روین   از عشق بدین موین (بے ناو نوٕ سخہٕ)

[7] یہ شار چھُنہٕ چھاپی نوٕ سخن منز درج [8] مس سینس دیوانے (چھاپی نوٕ سخہٕ) [9] یہ شار چھُنہٕ بے ناو نوٕ سخس منز۔

کوٚت گوس کینہہ چھُم مولوم — در کعبہ چھُس کینہہ در روٗم
دٔہ خسار و چھُم نمے — مظہرِ حق ڈیو نٹھے
کیٛاہ گوس رٔژہ چہ ووتے — یُتھ فاہن ڈیو نچھم پتہٕ تتے[1]
سمنتی تنجم دٔہ تھے — ناحقہٕ دٔہ ہر کور ہیکے[2]
ییٚنہٕ سکھ ہانی ژولم — شک تے شبہ گولم[3]
وتس پٔژ در کعبہ قوسین — سِر گوم عین الیقین
مشتاق گوس اتھ شکلے — رٔنہ خصمتہ کورُم عقلے
عقلے پیوٚ ناو بندے — عشقس خوداوندے
عقلے گٔر امرِ معروف — عشقس چھُ سورُے موقوف[4]
افسوس کوٚر عاقلو — عشقس کم پائی پلو[5]
عشقے فوٚر عاقلن — دِل نیوٚن صاحب دِلن
عشقس چھُ بتوٚن بتوٚن مضموٗن — اکہ زانہٕ لاٰل بنیہ مجنوٗن
من ژنڈ خدا باتم — سنی شیخ منا جاتم[6]
یتھ پیٹھ مے اوسُم انکار — تتھ پیٹھ کرُن اقرار[7]
گیاس زدہ ہہ چہ ووتے — یُتھ فاہن میولم پتہٕ تتے[8]

۱، ۲، ۳ یم ترٛے شار چھِنہٕ قلمی نسخن منز درج ۔ ۴ عشقے عارف معروف (بے ناو نسخہ) ۔ ۵ یہ شار چھُنہٕ چھاپی نسخن منز ۔ ۶ جبار غازن چھُ "من شیخ مناجاتم" لیوٗکھمُت ۔ ۷ نوٗتام کورُم اقرار بتہٕ یتھ اوسُم انکار (چھاپی نسخہ) ۔ ۸ یہ شار چھُنہٕ چھاپی نسخن منز ۔

شیخو دِتھُم دَسکے — ناحقہٕ کوٗتاہ ہتھکے [۱]

پیٚنہٕ میٚکہٕ ہٲتی ژٕ ژٕلمُ — شَک تہٕ شُبہ گوٚلمُ [۲]

یَس پیوٚ عشقُن پرتوٕ — سُے زانہٕ شیٚکَس کیاہ گوٚو [۳]

یارو تُل شور غوغا — موٚہ رٔشِتھ چھُکھ سوٚن مولا

یِہ اوس تہٕ آبپر خابَس — یا پیر وشٕلیہ وشنی کعبس

بٔوِین بٔوِین تَس کیاہ ووٚنکھ — یا مُنتِھ سُہ بانٕس اوٚنکھ

ہیٚنز یانہٕ سُے ووٚت یاغام — تَس گوٚو جذبہٕ اسلام

مستوٚر پیمبرٕ زٕ سلے — سنٛمیل زٕ گٔنڈن ملے [۴]

ژھاران تہٕ لاران آسے — تَس شیٚخہٕ پتہٕ ہاے

پرٛیتھ جاے مسہ اُس پیران — شیشن شراب ہاران [۵]

بُت خانہٕ بُت چھِٹرٕوٗن — شراب شیشے ترٛووٗن [۶]

رِوان زٕوان ناسے — ہا شیخہٕ پیر کھاسے

ژرایس پٔنزٕ دسشے — وشنی روزہٕ ہا ژٕیہ نِشے

کُفرس گیس بیزار — یکبار ژٕولم زُنار [۷]

ترٛوٗوُم قبلہ گروٗنے — موٚنُم اسلام چھو نے

کیاہ منگہٕ ماٲلس ژٕ آجے — تم رٕچھم روٗ ہکہ راجے

۱۔ ۲ یِم شار چھِنہٕ چھاپی نسخن منز ۳۔ سُے زانہٕ سو بن کیاہ گوٚو (چھاپی نسخہ)
۴۔ سنٛمبل گٔنڈن ژھلے (چھاپی نسخہ) ۵۔ یہ شار چھُنہٕ مجوٗرن منز یوت
۶۔ بتخانہٕ زُنار ترٛووٗن (چھاپی نسخہ) بُت خانہٕ بُت پھُٹرٕوٗم
شراب شیشہٕ ترٛووٗم (سِلہ ناو نسخہ) ۷۔ یکبار ترٛووٗم زُنار (چھاپی نسخہ)

ژٕیِمے پیٚتہٕ یِم دوہ رأژِم — گرٛأنِس منٛز شِد چھاوِم (۱)

آیِس بہٕ چانے شِرٛژے — روزِم دوہ نی مصلحژٕے (۲)

سیٚتھ وُچھتہٕ مےٚ گُن شوخو — گُجسو بہٕ چانے دیٖنخو

ترأوِم غمہٕ صبہٕ تہٕ ملال — دوہ نی چھس تہٕ بیٚیمہٕ هلال (۳)

دوہ نی نا معہ ہر تہٕ منٛگے — میانیتم یرٕ نگہٕ تہٕ رنگے (۴)

دیوانہٕ کرٕ تھس رٕندو — عاشق تہٕ ماشوق گیٚندو

ہیٚتھ یأنی کیاہ چھے جُدا — تہٕ عاشق چھی جُدا

کنٛہہ کیٚتھ ژٕ مے کورٕ یارٕ او — یٕہہ روز منٛے ہے مرٕزأو (۵)

کنٛہہ چھک ژٕ کران کیٚشے — پھیوٕرِس بہٕ صوٕرتہٕ نٕشے (۶)

مے ماز ملکس تہٕ مالس — یےٚ ناز زلفس تہٕ خالس

---

(۱) یہ شار چھُنہٕ جبار خانٕس نوہ سخس منٛز (۲) یہ شار چھُہ جبار خانٕس نوہ سخس منٛزے یوت (۳) وُچھہٕ ہا چونے جمال (چھپہ نوہ سخہ)

(۴) دوہ نی نازاہ معہ ہر منٛگے — میلتم ہتنگہٕ تہٕ منٛگے

(بے ناو نوہ سخہ) — دراسِس ننٛگو تہٕ ننٛگے

دوہ نی نو معہ ہر بہٕ منٛگے (چھاپی نوہ سخہ)

(۵) یہ شار چھُنہٕ چھاپی نوہ سخن منٛز (۶) یہ شار چھُنہٕ چھاپی نوہ سخن منٛز۔ جبار خانن چھُ یہہ کنٛہو لیٚتھ کھمٕت سہ

کس کیٚتھ پوٗرٕ نتہ کیٚشے

پھیوٕرِس بہٕ پینہٕ نہٕ دیٚلشے

ہتھاہ دِتہٕ رٕبیرس تہٕ کینس — خَے کاستم اٰینس[1]

خوٗدی تہٕ مُدٕسی ژٕراوکھ — اَصلس کُن ژٕسے پراوکھ[2]

خوٗدی چھم نو ذرے — رٕندو وٕہٕ نِ کیاہ کرسے[3]

تٲلیم کرٕنس عٔلی مس — تصدیق حقوٗن کٕلی مس[4]

یِتھ پیٚٹھ یہ شوٗبہٕ تِتھ لَم — نَقشاہ صوٗرتِ آدم[5]

صوٗرژ چھےٚ گرٕتھان ژٕ چھےٚ — لاران تَس پتہٕ پتھے[6،7]

یٔوت یوٗن موزان گفاہ — پانے پان کرٕ صفا

پانس چھُہ پانے متھٕرے — ھوٗرٕ کاس چھےٚ یار کرسے[8]

اللہ اللہ پوٗرٕن — نوٗ ناہم تسلیم کوٗرٕن

لاٗزِم چھےٚ ہر صبا — نتہٕ مرٕنس مرحبا

واٗصِل گے ڈٕلی ڈٕلی — تحقیق سپنہ ڈٕلی

کیشاہ وَنہٕ محموٗد گامی
چھےٚ شیخ صنعان نامی

۱، چھاپی نوسخن منز چھُ یہ شار یتھ کٕنہ درج سہ

خوٗدی ژٕراو وٕہٕ نِ پانس
کھےٚ کاس وٕہٕ نِ اٰنہ خانس

۲، ۳، ۴ یِم ترٕ شے شار چھِنہٕ قلمی نوسخن منز درج۔

۵، ۶، ۷، ۸ یِم ژور شار چھِنہٕ چھاپی نوسخن منز درج۔

غزل

دپنہٕ چانے شیخ صنعان تراو پرہیزگاری ئے

ماری منز پئے ہاے ہینز رئے زار بوز کھنا

منز یم چھُ دُنیا کم عاشق گاد ییمو سمسارس ئے

غم کاستم، راضو آستم چھم منے چانی نا سے

ژھہو مہ ماژم دودونی کالی روزن ساری ئے

ماری منز کرے ہاے ہینز رئے زار بوز کھنا

نچھ ناوی کیا تہ جان دیت نے پچھ راہ چھ داری ئے

رچھتہ خاطر شیخ صنعانس ہیچھ روز کھنا

کچھ گٹھن کاش چونے جنتج اچھ داری ئے

ماری منزی ہاے ہینزس زار. بوز کھنا

---

۱) یہ غزل چھُ ہینزن تہ سخنن منز یتھ مثنوی یہ منز باگ درج کرتھ. سراج دین نس نو سخنس تہ بے ناو لیتہ سخنس منز چھُ یہ اندس پیٹھ لیکھتہ منے چھُ باسان اندس پیٹھ لیکھنے چھُ جان (ناجی)

۲) دودونے نوم کالی روزن ساری ئے ۳) کاش دیت نے

(چھ ن- ن ژ)

دیشہ رستے یارٕ سیانے گیشہ بتہ تہٕ پارٕ ہوے[1]

شیشہ شیہ کی پیالہٕ چیتہٕ ہو متہ کرتم گرائے
دیشہ چتہٕ نے آس نیرتھ نشہ لاگئے یارٕ ہوئے

ہارٕ ہو منزی ہاے ہینزی زار بوز کھنا
بالی پکھنایی طوطس میلتے ڈن ہارٕ ہی ئے

کالی موتس نشہ ژھٕ تہٕ متے چھتہٕ ژلس جائے
ژالی وانکنہ والی کنن شوٕ بہ معہ چھتے ہارٕ ہوئے

ہارٕ ہو منزی ہائے ہینزی زار بوز کھنا
دود ژیہ ہم وصلہٕ چانے ژالہ ہم بیمارٕ ہوئے

کلہٕ چانے گلہ شماہ بلہ شمشادرائے
ژالہٕ کوتاہ نال وول ہم اُمہ کالہٕ شہمارٕ ہوئے

ہارٕ ہو منزی ہاے ہینزی زار بوز کھنا
خاصیہ پانس ڈاس کوز ختم کاستم بے دارٕ ہوئے[2]

حسنہ چانے چھسنہٕ شمبلان چھمنہٕ بٹھرن پائے
ژمن پہرن ژندرہٕ تارن یارٕ متور متے دارٕ ہوئے

ہارٕ ہو منزی ہاے ہینزی زار بوز کھنا

---

۱ پیشہ کوتاہ عشقہٕ ترد وم ژالہٕ کوتاہ ہارٕ ہیے (چھاپی نوسخہٕ، ۲
بیمارٕ ہوئے (ن ژ) یہ شارتہٕ چھُ چھاپی نوسخس منز غلط لیکھت.

ماہ کوٗر ژھٔنس مرٛان میونے منتہٕ کھسٕنۍ بأرۍ ںٔے [1]

تمبہ لاٗو ژھٔنس سمبلاو تمہٕ دٕرتہٕ سوٗمبلن گرائے

عارٕ رستے یارٕ میانے یانہ زاٗوم سأری ںٔے

ہأری منٛزی ہاے ہیٛنٛزی زار بوزکھنا

سعہ کٕچھ منزے موٕکھ ہوو تمہٕ رٕنبہ وٕنی زٕرہ خسأری ںٔے

گگرہ منزے ییلہ ڈیوٗ تمہٕ زلفہٕ منز چون روٗے

کٕچھ اسکے پان ہو تمہٕ داٗدی منشنمہٕ سأری ںٔے

[2] ہأری منزی ہاے ہیٛنزی زار بوزکھنا

گگہ شبنمہ لالہ رویس بمہٕ چھپےٚ خمدأری ںٔے [3]

[4] ہیٛم تمنا رٕمہٕ اکے تیرٕ جگاں لاۓ

خستہٕ کرٕ تس نشتہٕ خنجرے چھوک [5] دیٛتنم کأری ںٔے [6]

ہأری منزے ہاے ہیٛنزی زار بوزکھنا

سِندرٕ ٹیکہٕ ستو چھندے کتیو زِند زاٗلیتہ مأری ںٔے

یِندراژس چون بوٗزتہٕ نِندرٕ کینہہ نو آسے

١۔ سعہ کٕچھ منزے موکھ ہاوٕ تمہٕ رنبہٕ وٕنی مأری ںٔے (چھپن)

٢۔ یہ بند چھہ ہرف ژوٗل گأمت نوہ سخنس منزے یوت

٣۔ کأری ںٔے (چھپن) ٤۔ ژاو (چھپن) ٥۔ زخم (ن ژ)

٦۔ سأری ںٔے (چھپن)

زٔنڈ روزان موکھ چانے، پھوٗلی گُل اناریوے

ژٲرو ژٔنزی ہاے ہیٚنزی زار بوزکھنا [۱]

سنیاسن بٔٹیہ جوگیت کرِ خدمتھ گاٹِریوے

بَنہِ نو کیتھہ یارِ دادِس گَنہٕ ییمہ سینژ راسے [۲]

محموٗدو وُچھتہٕ شیخن نیجن پِشاہ خاٹِریوے

ہاٲرو ژٔنزی ہاے ہیٚنزی زار بوزکھنا

●

۱۔ یہٕ بند چھُ جبار خان نِس نوسخس منٛزٕ۔ یوت چھاپی نوسخس منٛز چھُ بیاکھ بند غلط پاٹھۍ لیکھت، یُس نہٕ نقل کرنہٕ چھُ یوان ورتاونہٕ باسیوم۔ (ناجی)

۲۔ بنہِ ماگنہٕ یارِ دادِس ہا یارِ گنہٕ یلاج (چھن)

قصۂ ہارون رشید

ا

حمد تس پیتمو باڈہ کودجان جہان ‌‌ ‌‌ حمد تس پیتمو لوڈ نہ خاکس جسم جان

حمد پیتے نعت صلواۃ وسلام ‌‌ ‌‌ بر محمد آل و اصحابش تمام

از فراق یار نالاں ہم چو سنے ‌‌ ‌‌ پیتمہ بوہ سرہ کیتہ بمپوش بگرگے

بوز ازنے سوز اسے مرد خدا ‌‌ ‌‌ نالہ دواں چوں ز خویشاں جیسن جدا

پیتہ تھن کالی گرشاں خاک تے ‌‌ ‌‌ کمن حجانن کالی گرشاں اک تے

پڑہو باہ کھین چھے یہ دنیا پردل ‌‌ ‌‌ کالو ٹہمو ہمچو سوسن میتر تل

درد مندو داد مر لمدہ روزی تو ‌‌ ‌‌ تا نہ تازے عشقہ کتھا بوزیو تو

عشق چھے بنج یاد اول اے اخی ‌‌ ‌‌ یش نہ کرہ باور شہ بوزن دوزخی

عشق بازی نارہ زالش زندہ پان ‌‌ ‌‌ عاشقو سختی تمی در ایں جہان

حق شہ منصور اوش ناتو نور جہان ‌‌ ‌‌ عشقہ نارے ز دل نے تمی زندہ پان

ذان مجنون یا م در دل نال گوس ‌‌ ‌‌ لائیہ مشدے عشق در دل جیل گوس

عشقہ زالے چج زلیخا خود وصال ‌‌ ‌‌ در مصر بے حال کیتاہ گنہ پائمال

سنگ خارن فرہادن پارہ کوہر ‌‌ ‌‌ زعشق شیرین جان خود تمی مار کو

عاشقو تھو وے سخن در ایں جہاں ‌‌ ‌‌ نام نیکاں تانہ روزاں در جہان

روز روے عاشق سخن افسانہ زود ‌‌ ‌‌ زندہ چھں عاشق ز دنیا رتم نہ موذی

پھولہ ناڈیتہ گل نہ گل زلہ بہار ‌‌ ‌‌ وائی آخر ہمچو سوسن در مزار

جو ڪم ڪرَ ڪري نه تقديرن جُدا ڪم نشان بوڙي ڪيهه موتن صدا

ڪٿ ڪوٽو جم ڪو فريدون ڪيقباد سام و رستم گوشه روئين تن بباد

ڪٿ ڪوٽو ڪو خسرو و افراسياب هُوڏ بهمن رهڻ ڪته شاهه داراب

وڃي ته شدادن جنت ڪو ڪرنا تيار باز تقديرن ڪوڙن آخر شڪار

نار ڏٺو در آب فرعون بدي مُشت خاڪ کي ڪيو دعوائي خُدي

داد گر نوشيروان هرمز ته ڪو خسرو شيرين سخن يڪبار پيو

اي نڪو راءِ ڇيڪي دنيا فاني سراءِ ڏين عاقلن ڪته ڇيڪي آخر ڏئي جاءِ

ڏيون ڀيمو تمو ڏيڻ آخر عاقبت ترڪ راحت ڪرده ڏهاڻدان اصل وڃي

ترڪ دنيا ڪري ته شاهي ڏور روز ٿا ڏکي ڪن قصه ئي دلسوز پوز

قصه ئي فرزند هارون پوز تو
ڏاڏي لڏي ڇچوته سا ٿارو ڙتو

در مصر اوس پادشاهي نامدار ناو تس هارون رشيد ڏيڻ ڪامگار

هفت ڪشور بادشه هارون رشيد جا ته جا يي وقت تهندا اس عيد

نرم دل بسيار عادل از ملوڪ ادس دا قعه هڪچو سا ئي ڪ دي سلوڪ

دمبدم در بارشاهي با خدا يڪدمي نابود از مولا جدا

نام حاتم ڪو ته شرمنده زجود تنه نڪو نامي به دنيا ڪه نه بود

قلمي نو سخه ڇچه پيمه آيه س

ڏ فراق يار ناالم ڪيچو نئي پيمه بو ته سر ڪيتو بيهوش بر گئي

ڏيو تڪو ڏور شار چه قدو من لون نو سخن مثر (باقي ڏو نهس صفحو تي ڏسو)

داد کرا تمۍ حساب از نوشیروان — زان عدالتچہ کوٚرن گلدستہٕ جہان
اوس ییٚژ دلشاد روزنے شد موٚول — بہر نور دیدہ کرٚ شاہی تہٕ بوٚل
جز پسر چھپہٕ پادشاہی مۍ بکار — از پسر نام پدر چھے آشکار
گر ازین فانی جہان آن شخص موٚد — تس پتہٕ صالح پسر موجود روٗد
در تفکر گو سیٹھا ہارون رشید — در جہان آشن گوٚ ژھمہٕ اکھ نور دیدٕ
معہ خستہ زٕنٛ ہوٗن ز دیدہ در دُعا — بار نحو دایہٕ بخش فرزند پارسا
مستجاب بیٚلو گوٚ دعاے شاہ زجو — ز ابر نیسان در صدف گیہ قطر روٗد
وقت سپُن ساعت نیک کامیاب — از حمل نوٚن ژراو تابان آفتاب
اختر تابان ز ماہ یام ژراو نوٚن — لولہٕ سیتہ خورد ہیٚند تس موحتاج کُن
دایہٕ لالنا آیہٕ پیش بادشاہ قلمی نسخہ — پادشاہ ژندر زاو از پدر ماہ
زوٚنہٕ ڈیٚت گرژھہ فرداڈاک تے — خاصہ گوہ ژندرن لیاہ چھچہ گرژھان خاک تے
دُنیا چھچہ ییٚژی پاٹھن بادغل — کالہ ژمو ہیچھو سوتن گوٚر بل
داٚدی ہند تُہنجہ تہٕ ساتھا رفزی تو — قصہ مے فرزند ہارون بوٗزی تو
بادشاہ ہارون رشید اوس نامور — دوٗن اُچھن تس گاش اوسے اکھ پسر
نرم دل اوس گو خود ایس ژھارُون — عابدن پرہیزگارن گارُون
شاہزادہ کیٚہ وتے اوس خوے تس — آفتاب کھوتہٕ تابان روے تس
ساٚرِ دبرے نیچُوان نس اوس اکھ — اوس پران متر قوٗرانس مۍ سبق

(یہ دوم مسلک باقی فٹ نوٹ) یہ مہجور لائبریری ہندِس بیاضہ منزٕ ے یوت
دا یہٕ شار چھُ نوہ بیٚخی مہجور منزٕ ے یوت۔

بادشاہ بوزیتہ خبر خوشحالی گو　　　مال خرچین جانب آں لہلی گو

مال و زر خرچین خزانہ بے شمار　　　نیچ پھلے گل زارنیے آو نوبہار

شادیانہ اوس مصرہ تا بہ ماہ　　　شاد گو زاں شادیانہ پادشاہ

بے بہانہ آں بہودہ یام زاو　　　در مصر بادشاہ یوسف باز آو

زاو یامت نام گوہس از تمیز　　　دل گشا فرخ سیر عبدالعزیز

آیہ دانہ ختدیانے باصفات　　　شیر بھتوہس یا گمرآب حیات

گل تہ تورو چھ شہ گل تتے بہ لبا　　　شیر پستانو شکرامن آپہ انہ

صاحبن یمو پادہ کوررت انلے　　　معلہ نووں ولہ نووان مو میلے

شاہزادس کیا دنے رت خوبے اوس　　　آفتابے کھوتہ زیبارٹے اوس

کیاہ ونے اوس شاہزادے نازنین　　　دیہ دمے نمازفن سیتر ہم نشین

چارسالہ ووت یام عبدالعزیز
خوش تکلم زاڈہل گو خوش تمیز

نتمو گلشن چوں نالہ بلبل دتین　　　جانور زاں نالہا زالے ڈٹین

پوشہ نولت خوش ادانن ہوش نیون　　　زاں اواز کستور ہو گو گے دیجنون

چاردہ سالہ بلاغت تیر گو　　　خوردہ سالہ سال خورد ہ پیر گو

خوش تکلم پاتی اوس قدران تیرات　　　موشنہ زن فرقا لیتن اوشس ہران

قلمی نوہ سخہ:

خوش تکلم خوش تبسم خوش تمیز

ناوتس مشہور گو عبدالعزیز
(یہ شار چھینہ لہ ہجورس منز)

روز و شب تس کارا دس قرآن پرُن — با دلِ خود تس بیان مانے کرُن

زاٹھہ ہال منز ہیٹھو تنہ تمہِ تفسیر پرُن — سورۂ الحشر آخرس تمہ پوٗرُن

آیہ لایستوی تمہ ہیوت سبق — اُستادس پرٛژھنہ تمہ کیاہ چھ حق

تمہ دوٗپس شاگرد آکھ مانے چھیی — چھنہ یکساں دوزخی یا جنتی

اہلِ جنت یم چھ یم چھی رستگار — یم تہِ چھ موکلن یم چھ سارِی اہلِ نار

ز آیہِ لایستوی بوزن خبر — زون تمہ دنیا چھ فانی دور کر

مغز مانے یام بوزن در فنا — در فنا پوٗر تمہ کوڈن حمد و ثنا

از فنا لوب نے بقا تمہ عارفن — زندٕ پانے جامہ پوٗرنے کفن

واقفِ اسرارِ حق یکبار گو — خاب غفلت تروو تمہ بیدار گو

از خبر صاحب خبر گو تیز ہوش — جامہ ترٛوٗڈن کامہ کوٗر تمہ خرقہ پوش

نالِ ژھینن جامہ ہینا منہ جی — جامہ ہین اُس منہ جی چھکر شیر جی

زینتِ دنیا ژوٗٹن عقبا ردٗن — کوہ ہنہ جنتہ بیمہ شانن تمہ ہیوتن

قلمی نوسخہ :

زاٹھہ ہال بیٹھی گو تہ تنہ فرقان پوٗرُن — سورۂ الحشر تمہ آخر کوٗرُن

آیہ لایستوی تمہ پوٗر سبق — اُستادس[۲] پرژھنہ مانے امرِ حق

دوٗپس تمہ شہزادہ[۳] آکھ مانے چھیی — چھنہ یکساں دوزخی یہ جنتی

---

۱ معنے لایستوی پرسان کوٗرُن (ان مجہول) ۲ مانہ پرٛژھن اوستادس کیاہ چھ حق (ان قدوس لون) اوسنس پرٛژھن یتھ کیاہ معنہ حق (نوسخے مجہول)

۳ شہباگرد (قانع)

تاج زرین پرٕنگیس ترٲوِن کُلاہ — کیٛہہ منٛہ ٹوٗپۍ ھٲوِن بسم اللہ

بیکسی منٛز ٹوٗپہ ہِتھ دِیٛتۍ کلس — اللہ اللہ نقش کھۄتُن تمہٕ دِلس

اطلس و زربفت کیمخاب و شمور

از تنِ خود بیمہ موٗجب گوٚژھہٕ دوٗر

رنگہ ریٚوژن ہیرنگ تہٕ پلنگ ترٲوِ نے — فرش خانس خار تمہٕ وۆتھرٲوِ نہ

گُلۍ دِتس جامہٕ تمہٕ تروٚوُن مۄنگل — از گُلستانِ خوشی سٕے دوٗر ژٲل

مسترِ سکنے موٗلہٕ تے تمہٕ خاک رٲو — کھۄتُن دردِلِ عارفن نقشِ اللہ

ہیمتک گوٚنڈ تمہٕ کمر بستہ بر کمر — خار کاس و عاصیہ دٲراو ہر سفر

گوٚنڈ تمہ شد بر کمر تمہٕ ہیمتک — دٲراو پیالاہ سبقہ النقشبندیہ جستک

قلمی نوٚسخہ :

اہلِ سوٚنیتہ یم چھہ تم چھی رستگار — یم نہٕ موکلن تم چھہ ساری اہلِ نار [1]

لایہٕ امیتک پوٚز نیٚلۍ تمہٕ عارفن — زندگی ہٕتند جامہ سید یوتس کفن

زین الناس لباس از تن ژٕ دوٚژن — حبندہٕ الفقر فخری ہیچھ رۄژن [2]

ڈوٗرہٕ ہیچھ سیٚنتہ تمہٕ گوٚنڈنے کمر — ہیچھ توکُل دٲراوسے از خود نیٚبر [3]

---

۱) یم گونہ گار تم چھہ نیٚبرۍ گٲٹھی اہلِ نار (ن ق) اہلِ جنت یم چھہ تم چھی رستگار
اہلِ دوزخ یم چھہ تم چھی غرق نار (ن مہجور) ۲) تالِ ہیرن جند ہٕنا منہٕ چھی
اُسن ہٕنتۍ خرقہٕ ہتن چھُنزِ بیر چھی (ن ق)

۳) یہ شعار چھُنہٕ نوٚسخہٕ مہجور منز۔

مرشہ تھوون رچھ دردل ژور لال چھو رد سالن کوریہ از دنیا ملال

دراو باہتھ غار کاسن ماچہ تے ہیچھ سہ فرقان معظم جانہ تے

گے خبردار ہیتھ خبر یمی پیش شاہ بادشاہ شاہزادن ترہ و جاہ

وائے کیاہ گوس جاب تراوِن مملکت چھینہ مولوم کمہ شتانہ ویس پیتھ

ہیتھ دجل جبند دلیتھ از خانہ دراو کانہہ گرہ چھس نا بیتہ پیز چھس حال باو

بادشاہن عائی دلن بوزن خبر بوزوون گو تس دلس زیر و زبر

راحت جانس کرہ کمی غوہ صیہ تے یوری آئی تو تم کرن بولبہ تے

بوزوون گو شور نیشہ خاص و عام بیتہ لارٔ گے عزیز خاص و عام

نیب ہیتھ گے واتی در پیش عزیز دۄیکہ تس لوگتھ عزیز بے تمیز

"کس کہا تجھکو دیا چھوڑ مملکت واسطے کیا کہوں ہوا جوگی صفت

کس بتایا یہ تجھے رستہ بتاؤ اٹھ شتابی باپ اپنے پاس آؤ"

قلمی نسخہ

گوندہ کمر نیشہ بہ تمہ ژتمہ ہیمتک خاصہ پیالہ اتھہ ہیتھ دراو رحمتک

گرتھ بر سر بے کسی ہنز ٹوپہ ہتن تاج بر سر ترووتھ تمہ جامہ ژرتن

ڈلی پیلی تس نالہ دنیتھ جند ژن ساس گومت خاصہ تس اکس شسن دلن

دار اوش ژراوان دپن تمہ بے پسر نالہ ژھن تمہ بشکوبک جامہ بر

۱۔ روم و شام (زبانی روایتھ)

۲۔ بیکسے ہنز ٹوپہ ہن دژ تمہ کلس
اللہ اللہ نقش کھووُن شرمس (ن.ق.ن مہجور)

آہ بھی لازم تجھے یہ کیا کیا — بادشاہی تو کہو کیوں چھوڑ دیا

زور سے لکھ لکھ رضا سے موڑ لیا — دیکھ کے سردار سب حیران ہوا

دوت بیلکی شہزادہ پیشِ پادشاہ — ڈیشہ وُسنے پادشاہن ترود آہ

مالہ بیلکی تس مالہ ڈیشتھن جنڈ من — ساسہ گومُت خاجہ یس اوسُس بدن

دوپُس شاہن اے عزیز جانِ من — غوجہ کیاہ گوے جانسے کور تھم گژھن

بندگی کر خالقس چھُے نو مناہ — جامہ رٹی ول چھک ژہ خلقن پادشاہ

پادشاہی بوونتے صورتے حشم — غوجہ کیاہ چھے ژتیہ عزیزو یاد تم

گیلہ عالم سائہ سیتر آسہ کار کیا — ہا عزیزو جنشہ ولنس وار چھا

راج ژروو تھ تاج از سر اے پسر — بندگی کر خالقس کرہ مو گزر

غائر جنشہ نا قوبول چھا بندگی — جنشہ پوشن سار روان زندگی

کیاہ خجل کور تقس بہ مز باگ نو کینے — چھے فیشل و نخہ کمہ ژتہ ہاچہ اے غنی

جنڈ تراو کر بندگی حق اے عزیز — زین خیالِ خام نو گژھ بے تمیز

دوپ عزیزن بابہ صائب عرضن چھم — حکم چون مانن مے برحق فرضن چھم

خرقہ ووڈل مے بابہ کیا گوتم مولوال — خرقہ اومُت از خدا و از رسول

قلمی نسخہ:

بو خجل کور تقس میانِ اکہ نے — ژتے فیشل و نخہ کمہ ژتہ ہوشہ اتھ گینے

بندگی کر خالقس چھُے نو منا — جامہ رٹی ول چھک ژہ خلقن ہند پناہ

---

١ نوسخے مجورس منز چھُ یہ شار ریچھ کنوس

مالہ دوپس فرزندہ میانیو مرحبا — پادشاہ اسحۃ فقیری ژئے پزیا

زاہدو پرہیزگارو خرقہٕ وٲل — خرقہٕ پوشن نِشہٕ شیطان دوٗرٕ ژٕول

موٗ رسلن وٲل خرقہٕ وٲل پٲغمبر — غٲرِ راہِ شاہ پکو بے راہ مرد

وٲلکھ خوتو خرقہٕ قدم جلبو عارفو — خرقہٕ شیخو وٲلکھ ڈٲلِیو عاقلو

خرقہٕ پوشن نارِ دوزخ پور نو — ییٚم قبا پوشن زاہ تہٕ دوزخ چھوڑ نو

خرقہٕ پوشن چھےٚ باخدا ہر دم بکار — در قبا پوشن چھےٚ دولتہٕ افتخار

خرقہٕ پوشن جنتُک داوا مقام — صاحبِ دنیا چھُہ در دوزخ مقام

خرقہٕ پوشن دو ہردو عالم بادشاہ — بادشاہن بارِ ما آسن گوناہ

بابہٕ صاحبو غیب اُنی شاہی کتھ کرٕئے — حیاتہٕ کھوتہٕ میانی گدٲیی چھےٚ رِٹیہ

جان ہروا اوس در دولت سرا — اُنچہ پیٹھ چھُہ گژھ گدٲنی اَکھ ذرا

کرتہٕ عشکُم بادشاہی اسہ پدر — تیتہ زٕہ ہے چھینس اکس پیٹھ جابَر

قٲلی نوٕ نسخہ :

بابہٕ صاحبو چھُم بخدمت عرض مےٚ — چھُمن دیُن بوزنے پوٗز فرض مےٚ[1]

خرقہٕ تقویٰ لباس نالی چھُم — زٕم گنڈ ہا ہیم دزنکہٕ نالی چھُم

کیاہ کوٗزُم ہدیہٕ وولُم جاماہ تُل — غم ہیٚہ بر پٲغمبر وسانیوٕ ہاؔل[2]

زٕم جامہ[3] اہلِ دنیا ہو وولہ — اہلِ عقبیٰ نالِ ژھینا ملو

یوم لا ینفع بتالہ چھُم دِلس — داد کر لَہ چھُس کرہٕ وا تےٚ منز نِس

اسہ بُس مخلوٗم کتھہ کرِ حاکمی — محکُم تلہ وُن یُس چھُ سےٚ چھےٚ آدمی

---

(١) اَیِس ژٕ دیہٕ ہیم نتہٕ چھُہ بوزُن فرض مےٚ (نہ مہجور)

(٢) سارِ ہےٚ پٲغمبر وسانیوٕ یہٕ وَنُن (نہ مہجور) (٣) یہٕ شار چھُنہٕ مہجور سٕنز ہے یوت۔

پادشاہ ہے چھکتہٕ جانور پہین
اندرین مجلس بدست تو بہین

حکم شاہ یوٚد ماںٛ ژٕژوٕن جانور
پادشاہی کرٕ بیقرار ببشدٕ وار

پادشاہی زان چھکٕ ژے پادشاہ
نتہٕ بابہٕ داولسے شاہی چھُے گوناہ

اَدٕ مانتھ حدٕ نیرتھ پادشاہ
نتہٕ کراٗ دتھ عمر گراہی تباہ

اے پسر کیا بوزٕ ژٕژوٕن جانوار
بابہٕ ونتم ہیاٗنی شاہی کتھ بکار

شاہ گوٚ حاران چھُ اساٗنی جانور
کتھ بہم منزٕ اتھس بیچھٕ اے پسر

اے پسر بوزٕ ہم کتھو مرغِ سما
وَنے پدر یتھ بوزنٕ چھُے پادشاہ

پادشاہ ہے چھکٕ نہٕ وحشی ہی تنے
غارٕ معبود سجدٕ ژٕ یے کنٕ دی تنے

یی دِیان شہزادنے گوٚ دست زٕ تھ
جانوار آو تس بر دست بیوٚٹھ

زونتھ شاہ ہیاٗنی گداٗیی چھے رژے
وَنتہٕ جاٗنی پادشاہی کتھ کرٕ ژے

حاضرو شاباش گو تہس مرحبا
آفرین بر جشنٕ شر مسندٕ قبا

دوٚپ اٗمیرو کرٕ چھے یتھ کاٗم سہل
عارف باللہ چھُ او مت از ازل

سارِ ہے کوٚر عرض بادشاہِ جہان
جز ولی کس جانور بر کف بہان

غاٗلی از معنے چھُ کرتھٕ نے پسر
کرٕ ژٕ رنہ خدمتہ ساٗلی کس بہر سفر

باضیو دوٚپ چھُے یہ گوٗمت مستور ہے
دور آسن جان یتھ شنہ یتہ کرے

قلمی نوسخہ:

یُس اطاعت کرٕ تس کُن دنہٕ تہٕ راتھ
تس مطیع اَدٕ آسہ کُل کاینات

جانور وچھتھ چھ کرتھ کیشہ سو کٕ ت
چھی پران تم ذکرِ حی لایموت

پادٕ کرہو تمو ببندٕ دوٚ تس پر زن
ماخلقت الجن آیت کرٕ کمن

یوم یفر المرءُ چھُم در پیش تے
وَنہٕ کس چھُم تمہ سُے اندیشہ ہے

ہمچو مستانہ عزیز از بارگاہ — ڈراو یا مہتہ آو در گریہ سہ شاہ

لوگ ودنے اشپہ کنو تمو خوئن ثرو — کمو سنا میا ئیس عزیز س وتہ یہ ماو

چونکہ کردہ ایں پسر ترک وطن — گرشہ کوت سنا ایں عزیز جبان من

لکھو ودنے عام و خاص ساری امیر — یام ڈراو از عام و خاص لائگیتہ فقیر

پیتہ او شس تا بروں شہر تس — ساری دیان یاری لکھوے ہمتس

دو پکھ شہزادن گرشہ ساری گرن — دور گرشہ نور دل ثابتہ کرن

ڈراو دلجوئی کرتہ از دوستان — قامت دل جو بسوئے بوستان

مصر نیرتہ شہر بصر نج رٹنہ وتہ — آں گدا ڈراو نام مولا سیتو ہیچتہ

مصحفا معو لل تہ الاو تاب دا — لال کو نڈان مرشتہ مصحف در کنار

سپتو فرقان مجید نج سکتہ شیرن — لہر دوان شہر بصر نج وتہ شیرن

ذات شہزادی کرو شہزادن نہان — در سفر بر خاک و خاکستر بہان

قصہ کوتاہ معو مختصر بوز اے امیر — ووت در شہر بصر عاجز فقیر

قلمی نوسخہ :

پیلی بابو وایہ اسرافیل صور — ہمہ سیتی ماجہ نیش ژلہ کور دور

مور سپتہ یا مٹیں اسہ آسو ژلن — مول از فرزند دور آسی ژلن

مالی دو پش دیوانہ کور تس در جہاں — متہ ژل تم کہتہ مو کرتہ زبان

شاہزادس کیتو بہانہ آیہ تے — آو نیرتہ ڈراو مبر ژھایہ تے

جان سرواہ اوس در دولت سرا — لنجہ پیچھہ جرہ گش کران اس اکھ ڈرا

١٫ ٢٫ ٣٫ یم ترشہ شاہ جہان مجبور منز یوت۔

دۄہ اکھ ژۄزِتھ دراو شخصس پیٹھ نہ
شہر بٔرس کوچہ بازار ڈٔنٛڈ دِنے

اوس شخصا لُر لُدان تِتھ جایہ دۄن
ہر مزدوری شیچھا گو آر کوت

أستہٕ أستے خستہٕ زَن دِل ریش گو
ہر مزدوری ہچھ شاگِرد بیش گو

گژاکہ صا أبو ہرِژھ مۄزدوری ہیتھم
کار دُچھتھ أدٕ مۄزدوری دِتھم

دۄ پیٹھ کِکارَن سیٹھا چھُکھ نُتو تۄن
کار رستیو بارِ ہا آسکھ تھۄان

چھُکھ ضعیف کرسا نہٕ مۄزدوری ہیکھ
کار شرسے نیچھ ڈِنے یا ہیکھ

قاسمی نصیحت :

جانور و چھتن چھُ بولان پیٹھ کُلس
حُکمہ کرتس بہہ تن جایس کُلس

زانتہٕ شاہی یا گدأیی چھارِ ژے
یۄد نہٕ بوزی جأیی شاہی کیتھ کرِتھ

اے پسر بوزہم کتھو مرغ ہوا
وَے پدر جایی تاجدأری چھارَوا

ہی دَیان تمی دست کوڈُن زیوٚٹھ تام[1]
شبانوارا آو تس نِش بۄٹھہ تام

جا حزو شاباش گو ہیس مرحبا
باطنیو دۄپ گو آمس ہتھو رہا

دۄپ أمیرو ای پسر گومُت بَرے[2]
دوٚر أمس ییٚمہ جایہ پیٚیہ نو گرے

أوتھ تھتھ دراو ہیبر ژھایہ تے[3]
شاہزادس کیتھ بہسانا آیہ تے

شاہزادن ہیو تنہٕ مصحف در بغل
لال روہنشان کھٹتھ گوڈن مرِتھ

مصحفا مۄکلی تہٕ لالہ تاب دار[4]
لال گوڈن مرِتھ مصحف در کنار[5]

۱۔ یہ شعار چھ ن ق ہتھ سے یوت ۲۔ شاہزادن اکھ گوڈن زیوٚٹھ (ن۔ق) ۳، ۴ ییم نہٕ شعار چھ ن ق ہتھ سے یوت ۵۔ یہ شعار نہٕ چھ ن ق ہتھ سے یوت۔

گڑاکہ ھناؤ بو اکھ کھتا میانی بوزتو — کاروُ چھنے کاوِ ٹارے روزتو

یوّد پسند ییی موزوری مے دِتم — ییکہ سنے کام اَدِ موزوری کھیتم

اوس ناو عامر تمس گلکار ہے — ڈیتنہٕ تجویز تس موزورس کار ہے

لڑنہٕ چھو شہزادنے از بہر کار — سیتہٕ موزورن موزور بے گو تیار

سیتہ موزورن شہ عاجر یام ڈراو — آسمانن شال ڈیشتھ گریہ آو

کھوٗنن گاہے فاک گاہے زیُن کورُن — درغبار او لوٗد گیہ تس تیہ تن

عامرن ٹھہرتھ روزتھ دِژ نظر — تس موزورس لیب نہٕ تمی سیر من خبر

کُفتنہ روٗستے میتر جھے یوان کھتنہ (قلمبن لُعبہ سیتی) — اَنیہ روٗستے آب چھپُہ یوان اَتھ سے

گر نیرتھ شہر بصرچ وتھ ہیٔر — [۱] ذات شاہی عامرن تامتھ کھٹن

شہر بصرس واتہ دُن ششجس شہ ڈراو — مرژھ موزور کر نہ ڈسلس آو

ڈراو مصرے شہر بصرس ژاو تے — [۲] عامرس تیش مرژھ موزورا ٹے

[۳] لرٕ لدان شخصا تہ عامر ناو تس — شہزادہ مرژھ موزور آو تس

گڑاکہ صاعبو دفتہ کیاہ چھے کارٕ — کار وُچھتم اَدِ دِتم دیار مے

ہا موزورو چھک ضعیف کیاہ مہ کھہ — کار تراوِتھ اَدِ دوہ ہے ہاتھکھ

گڑاکو صناع بو اکھ کھتا مے بوزتم — کام وُچھنے کاوِ ٹارے روزتم

یود پسند سینی مے موزوری دِتم — ییٔلہ تھکے تیلی مے رقصتہ دِتم

چھولدتھ شہزاد ہیر نوٗگ کھنہ تے — زِ نی موزورن سیتہٕ زیُن لوٗگ اَنہ نے

گاہ اَنان اوسٕ آسہ گاہ اوس ڈران — گیسر ہلہ وان گاہ اوسے باگران

۱۔ سیتہٕ فرقان مجید چ ستھ ہیٔرن (ن ق) ۲۔ ۳۔ یم زِ شارتہٕ چھن ق ثرِ سے ہوت

عاٗلمس اَکھ اَکھ چھان تس کُن وُمہ — مرحبا شاباش کوٗرن نٮ۪ہندس رُخس

از غُشی کو در تحٔیر دیدٔ کار — ایی ضعیف یارب چھُ کوتاہ زوروار

عاٗلمن دوٚپ اے خداوند فلک — یہ فرِشتاہ یا وٗلی چھا یا ملکھ

جسمہٕ پٮ۪ٹھ ہیچھٕ مجنونست عیاں — زوروارا ہ زن چھُ رستم پہلوان

چھُنہٕ معلوم ہیچ از کارِ فلک — آدمی زِنگہٕ در جہان اوست ملک

چھُنہٕ مزدوٗر شکلہٕ کتھو سردار چھُ — نیک کردار سرونِ خوش رفتار چھُ

خاک کیاہ سورن بسر سرداینے — کار کیاہ کوٚر سروِ خوش رفتارٕنے

قلمی نوسخہ :

زہ ہنز ٹنگھ ہیتھ نکھ نوٗنے اوس ٹکان — برُونہہ برُونہہ سارین موٗزورن اوس ٹکان

نکھ منٛز تمو ہیٚز نہ سارِنی زہ ہنز ٹنگھ — یُن نہٕ گرٕ ٹھن اوس کران نکہ [2]

عاٗلمس رس لوٗگ چھِون تس کُن وُمس — مرحبا لوٗگ یہ نے تٮ۪ہندِس رُخس

جسمہٕ کیتھ کیاہ سُست لاغر یہ جوان — زور پٮ۪ٹھ چھے رستمس ہیو پہلوان

چھس ہیٚٹھ حکمتہ تمس یس ماجہ زاو — فرشتہٕ خصلتہ آدمی زاد کتہ آو

در تحٔیر اوس ہوان از فلک — آدمی چھُنہٕ یا پری چھُ یا ملک

کامہ کُن مشغول روزِتھ چھُ موٗزوٗر — کامہ نشے شام تامتھ گو نہ دوٗر

گاہ ڈُسو لٕن ہیتھ اوس پتھ ہیشواز — [3] ڈُچھنی کھور کر اوس کران ترک تاز

گاہ یون ہیتھ اوس گاہے داغ ہیتھ — [4] شام تامتھ اوس آسان کامہ پتھ

۱، ۲، یم زہ شعر چھُن ق منز یوت۔ ۲، نکہ چھِ = ؟

۳، یہ شعر چھُن ق منز یوت۔

۴، یہ شعر تہٕ چھُن ق منز یوت۔

رحمتِ حق چھُ تمس یُس ماجہ زاو
شکلِ انسان ایس ملائک کیتہ آو

صُبح و شام روزد آن عزیز مشغول کار
وقت شام گلکار ہیچھ اوس پانہ دیا

وقت روزُ خصمت دوُپُس گامن ای جوان
بوُچھان آسہ پزم صبحس ٹیکان

دوُپُن موزورس ژے کور حکم دِل منے شاد
رَچھ ژ مزدوری زمزدوران زیاد

دوُپُس موزورن منے چھمہ کینہہ بکار
غائر مزدوری رنیمے نہ کھنڈ بہ ہار

ٹانکھ ترُتھ ہیچھ پیشِ عائر گوو مز دور
شہر اندکُن گوسہ روز نہ جاے دور

واد مزدورن کوُرُن گلکار ہیے
واتہ بو یور باد ہفتہ کاہ ہیے

گوسہ نیر تھ جان گلکار ہیچھ سہ گو
نیرو ُنسہ اَز قضا بیمار پیو

شہرِ دوہ ہن کوُر اِنتظار گل کار نے
تس موزورس لولہ مان گوژھان نے

شہر بصرس کوچہ بازار وئی زِنے
شتہ مہ دوہ ہے ڈرا و گل کار ژھانڈنے

پُرزِ عمن سارِن گُنسہ ما ڈیو نتھ موزور
از سروپا خوش یوان کوٹہ ر نور

کیا سنا کوٹ گو تھو دایا سہ جوان
پیو سہ بیمار کیا سنا گوتس کان

قلمی نو سخہ :

کامہ کِن مشغوول روزِ تھ چھُ موزور
کامہ رنشے شام تا ئچھ گو نہ دور

وقت روزُ خصمت دوپسہ ڈسولن ای جوان
بوُچھان ای نیر مم صبحس ٹیکان

ٹانکھ ترُتھ ہیچھ کوُرس ڈسولن زار پار
اوُش ہاران اوس زن اَبرِ بہار

گژ ا کہ صدائی بو دفتہ کتھ کیثُھ بو ہیے
شہین دوہ ہن چھُم سَتھ دوہ پانے ییمہ

گوسہ نیر تھ ڈسولس ہیچھ جان تن
سوئے صحرامس چھو آہوئے ختن

شہین دوہ ہن کوُر نے تمس کُن انتظار
دار بر کریشان ہیمنا کامہ کار

شتہ مہ دوہ ہے ڈراو صبحس ژھار نے
شہر بصرس گرِ گرِ لوگ وئی زِنے

وُنہٕ ہیہٕ سمکھیو شخصا عاشرس — عاشرن دأقیف کوٗرُن تیمہٕ ندیس بیرن

دوٚ پیٚٹھ تمہٕ ڈیو ژھٕٹھم گُلاہ گوٚمُت برٕ — ہیچھ سوسن در مزار روٚٹُمت گرٕ

ہا مہہٕ ژنگس اژیہٕ رنگ تس گوٚمُت — بر زمین مرداہ یُو سایہ یوٚمُت

زرد رو بسیار ابتر نوٚرٕ کان — تس جوانس نام اللہ بر زبان

بے کساہ زونم جُچھ اَمُت پرٕدٕ شے — شانہٕ ڈوٚلمُت کاٹھہٕ تس شانہٕس رٕنشے

نیب ہیہٕ تھٕہٕ جایہ گوٚ عاشر دوان — بر زمین ڈیو ژھٕٹھن یوٚمُت سروٕ جوان

ڈیشہٕ وُنے عاشرن ژاژہٕ زورٕ باکھ — ہا موٚژ ورو کوٚرٕ ہزدٕ وسے ژٕ آکھ

ہیچھ بُلبُل گُلشنن چھیپٕ رُس گُلو — روشہٕ روٚدٕ ہم گوشہٕ ژھاندٕ ہتہٕ عاقلو

گُلشنن ہٕٹہٕ وُنٕ دٕ ہم زن بُلبُلن — جاے ژٕھتم در مزارن سوسنن

جان وندے جایہٕ کوٚ کوٚرنے ازار — جایہٕ ہیانیو جاے ژٕھتم در مزار

قلمی نسخہ :

وُنہٕ یکہٕ وُن میوٚل شخصاہ عاشرس — ہیلہٕ وُن کوٚر عاشرن واقعف یرس

تمہٕ دوٚ پیٚٹھ ڈیو ژھٕٹھم جوانا چھس ازار — برٕ گوٚمُت کلہٕ ترأوٕ ہتہٕ اَند مزار

کیٚہٕ [1] وُنے کیاہ چھٕنے تس چشمے ڈلے — ڈوٚرٕ آیم ڈٕ ژھٕٹھ زن ییمبرزو لے

اَند مزارس سیرٕ ہنا شانہٕ دِتھ — سیرٕ ہیٚٹھے کلہٕ تس یوٚمُت وُسہٕ [2]

شانہٕ ڈوٚلمُت کاٹھہٕ یہٕ تس شانہٕس رٕنشے — بے کسا زونم جُچھ اَمُت پرٕدٕ شے

گوٚ یکان عاشرٕ ژکان تھٕہٕ جایہ تے — سروٕ قد زن اوس ییمقر سایہ نے

---

[1] یہٕ شار چھُ ن ق منزٕ سے یوت [2] شانہٕ کنے ہیرٕ نہا شانہٕ دِتھ فرشہٕ کنے میٚژ ہیوٚلاہ وٕہ یکر ہتہٕ (ن ق)

چشمہ بیمار مژراو یمبرزلہ کے — اَکھہ نظر کرتم بہٕ بیمار اَیلے

ژھان ھوتل درج دردانو ژؤن — حال کیاہ چھے باو ایجاں تھاوکن

باوتم آزار کیا چھے دود کتھہ — درد ژھانڈن بو حکیماہ با صفتھ

شیرو شربتھ بہ کرے دارو تیار — ہا مُسافرو بہٕ لاگے بالہٕ یار

باو کیاہ چھے ناو اسے مردِ روان — باو ذات خود کُجا دارِی مکان

کس چمن کا پھول ہے تو سچ بتاو — ہم تیرا بلبل ہے یا کیاہ چھے ژینناو

زاکھہ کتہٕ ژیہ آکھہ در شہرِ بصر — کر قوبول کوٗر تھم مُسافرو سفر

حالہٕ کمیو لالہ وَن از باغہٕ ڈراکھہ — خوبہ دسالے داغ ہیتھ یوٗت کور آکھہ

زانہٕ مو بیگانہٕ سٕے اسرار وَن — تھاو کن اے خوش سرو شیرین سوخن

بوزہ یامتھ شہزادن تروو آہ — کیاہ ؤنہٕ بو چھس مسافراہ با

قلمی نسخہ:

آفتابس زن چھے لگمت گرینہٕ متھ[۱] — زوٗن رٕنج مژ چھس تہٕ ٹسنیج کاتہہ ھمتھ

گمہٕ پوان زن ستارے پھٹھ روخن[۲] — روٗٹ ہوکن تس اڈہٕ کوٗل گومُت سعو خن

گل انار روسے گومُت سوتہٕ بیتھ — ہیہ رنگس اُدہ رنگ گومُتھ بیتھ

معوہٕ پھلی زن تس ستارے پھٹھ روخن — ڈیہ بوزان اَڈ کوٗل گومُت کتھن

چشم بااھن نہ رُوزمژ یارِی زان — کشمکش جانس تہٕ اللہ بر زبان

پانہٕ نتمی کلمہٕ شہادت تس لگہٕ وَن — از ژ یے او سےبہ لُکھا راہ پھیو یرؤن

نکھہ داٗیتھ عامرن ژٲو ڈ باکھہ — ہو موزور و دفتہ کونو کامہ آکھہ

۱، ۲ یم زٕ شار چھ نہ قلمی نسخس منز۔

موجب تقدير از خويشان جدا — گوس ڇھمنو سيتو ڪاٿي فاز از خدا

ڇپس پهٔ مصر ڪ شاه مصر نورديد — نام او مشھور ڇھي هورون رشيد

ڇپس نسائه شهزاده بلي وون هي غلط — راه مسافر ڇپس پهٔ ڇپيران ڏنه گيته

غادمن فرزند ديگر ڪر ڇھه تس — از عزيزي اوس تسن ميجني ٿوئس

از عزيزي ناو مني تمو شند عزيز — مرڻهه هوز وڙ شهر بحر ڪتان نيز

لال بر بازو گشته ڇھم مڙراه — بهر نشانا ناه ڙ بابس نشته هاو

مرغ جانم بهر پرواز آمده — از فنا سوئي بقا باز آمده

عزم رفتن ڇھم ازين فاني جهان — حال باقي هوش ٿيو قوم گوشه سان

زوده عائيس ماجه دڙاسس بهر سفر — آس از شهر مصر سوئي بحر

ترڪ دنيا ڪڙاوني اوسم نصيب — بهر الله دوس مني لا ڳم حبيب

قلمي نسخه :

جا فرو باغن ده هي دتي مي وڻي — اند هزارس جاي ڪُمرشو سني

ڙمي ڊيپاڪم صبحسي واتي بي — دفته ڪهه ڪورني ڙٽي آزار ٿيهڙ شي

ها بيمار و دفته ڪيته ڇھي ڪال تي — ڪور ڪنه آکه ڪور ڪن ڇھي سال تي

ڪمُ گنڏي ٿيهه سو ٿيه ڪمي مرڻهي ٿيفني — مول موجي ڪيته آسان ٿي رڻي

شهزادن بڏ ڪورن واي والي — ڇھم نه ڪاٿه تي ڇپس ڪنسه شند ڇھمه جاي

ٿهوڏ مني تل تم ڪياه ڇھي ڳرڻهان ڪيته ڪهه — برهم ڇھه دنيا ٿين ڳرڻهن ڇھي ته ڪهه

وار تلتم مته دتم جسته مي — مرڻهه لڪر لڙ ڇھي ڳام خسته مي

ڇھي وصيته دسلو آهسته روز — ٿيا وتم ڪن قصه يي دل خسته بوز

ڇھي وصيته بيسله ناوڪه مني بدن — ناله نشي جسد نين ڳرو زم ڪفن

چھِم پدر ہورون رشید یُس پادشاہ — آس نیرِتھ بیٹھِ میٚے اوسُم وادِگاہ

در بغل مصحف تہٕ لالہ چھُم مرشھے — دُعامیونے چھُم بدل تتھ کرگشھے

ہٕدونہ یس لال بادکہ نیس احوال میون — ڈیپزِ تس گو بٲنیہ عزیز جان چیون

چھے وھیسِتھ یام دم میٚے کم گژھم — ہردٕ آب بر نرم تن ژیے چھادِ نم

نالہ مے کٔے جندہٕ پٔنُن وٲلی نٔم کفن — نام ہمن دیوٕ با مُسافیران لیکھن

وقت دوتم ترٲوتم دوہ نی میٚے تیتھر — سوے اللہ کرٕ مے روحن وفٲنی سکھر

کوٚرُن یام احوال باعٲمر بیان — دل بہ اللہ بست از گفتن زبان

عٲمرن تس نیرِ وچھس بیچھٕ رچن — شوقہٕ سان اللہ لوٚرُن تے اَچھ وچن

پنجرِ ہیٚنی یام رنگہٕ بُلبُل ژٕدرِ ژدِل — میٚنزِ ہوٚر آوار گو تام رنگہٕ ڈول

قلمی نوسخہ:

باپہٕ چھُم ہورون ہنعر کہ بادشاہ — آس نیرِ بتھ بیٚتھ میٚے اوسُم وادِگاہ

(مبانہ وشات چھے کران افسوس آہ) (اَڈِ لیوک نوسخہ)

نالہٕ گٔہ بوزِ ہم لال تے فرقان مجید — میٚے تتہٕ ہم در خدمتِ ہورون رشید

چھے وھیسِتھ لال مصحف تس دٔنِم — چھُے نشانے بشدٕ گی بابس نزنِم

(یہٕ شار چھُنہٕ ن ۲ مَنز)

بٲنیہ ڈٔزِ نیس ژٲخٕ کیاہ اوسُے پسر — بالہ پانٔے نالہٕ متہٕ ژٔٹ سنٔے قبر

آم وقتاہ ترٲو میٚے قبلس کُن نِتھر — سوے اللہ دوہ نی کرِہم روحن شتھر

(دوٚہ پٔنس وقت آم تے پتھر ہتھاوتم — کیٚہ کھسہم ژٕو دارِ نظراہ بھٲوتم)

(اَڈِ لیوک نوسخہ)

ییٚ ڈپان نتس تام تے وو تش ندا — راجعن بوزتھ گو تس روٗح جدا

از قفس بام بولہ ؤن ڈراو جانوٗر — میٗنٛز موٗر یکبار پیٛو بہر فرار

کیٛاہ ؤنے کوتاہ ووٗڈس گل کارٕنے — موٗختہٕ ہوٗر ازدید تہٕنٛزٕ پوشہٕ کارنے

ہوٗدٕ یہٕ وار اہ تس عزیزس عاشرن — سرو ون غنچہ پنٛچ دہن آن گلکب رن

واتہٕ نوو کِہ مرگنداہ پیچ فاتحس — کیٛو نشہٕ محالہ ووٗد تہٕنٛز راقمس ووس

یام ورفاک سوو تہٕنٛز عبدالعزیز — سوے شہرِ مصر ڈراو آب نمہ شمٕ تیز

کوٗر سفر گل کارٕنے در مصر ووت — بر درِ شاہ گوشہ عاشر آیہٕ کوت

دوٗپن دربانن زِ شہر مصر آس — از عزیز بو ہیش شاہ مصر آس

مرد راہے از قضا چھس دادخواہ — حال خود حالی بہٕ کرٕ ہا پیش شاہ

گے خبر دارٕ ہیتھ خبر با شاہ زود — قاصدا از مصر وتی ہن گر نیا موٗد

نامہ شہزادٕ ہیتھ از بہر شاہ — موجب فرمان اوٗنن در بار گاہ

قلمی نوسخہ :

دیام ووتس ارچعی از حق ندا — تام سیدس نفس پاک از تن جدا

(اڈلیوٗک نوسخہ)

(دِسہٕ لتٕ ژٕرٕ جامہ کوتاہ دِل دوٗدس — کیٛاہ ؤنے تہٕنٛزٕ بیکسن کوتاہ ووٗدس)

(شاہزادس تیوٗت ووٗد تہٕنٛزٕ یار ہیتھ — نامہ ؤہرسے موٗر عاشرس یارٕ نہ ہیتھ) ن۲

یار سوو مرتھ شیر نا ؤن تس قبر — ڈراوٕ نامہ ہیتھ چھوٗن رشیدس سوے خبر

ع۱ از گلاب و مشک تہٕنٛز ووٗدس بدن۔ — ن۳ منز چھُہ یہٕ شارتہٕ لیکھت

کوٗر دفن عبدالعزیز تہٕنٛز عاشرن

سرو غنچہ دہن آن گل بدن

بادشاہ چون از پسر پیام تمام بوز ۔۔۔ سارئے مجلس قاصہ ءِ تمو بروتنت سوز

آنہیا گوں بادشاہ بوشتو گرئے ۔۔۔ غائے فرمان بے ادب قاصد مرے

شاہ گفت ، اے قاصد نیکو سیر ۔۔۔ غم مہ بر احوال غوڑ و حالی پُرکر

دوت قاصد پیش شاہ کرتی سلام ۔۔۔ پادشاہا باد اقبالت غلام

آتکاں از شہر بصر پیش حو ہنوز ۔۔۔ عرض چہ حالی کرتیں آما تو حضور

گُفت ، قاصد با شہے حالی تبار ۔۔۔ چُھتنت آزادم ز غم کانہہ رستگار[۱]

مار دُنیا ستمگر ہچچو مار ۔۔۔ سور عالم چھے اومی گوں رحت شکار

نورِ دیدن چائی گوں نم کاش کم ۔۔۔ آتش کرچم لسہا بوزان ستم[۲]

نر دو نم منزل ازیں فانی سرائے ۔۔۔ رتنت ظاہر زیر خاک بصرہ جائے

چھے نشانہ لال و مصحف پرزیاد ۔۔۔ ایں نشانِ نور دیدہ نیشتاد

پادشاہ بے ہوش گوں بوزِ تہ خبر ۔۔۔ سیہم سرو سن کمو گوں طلا لائیم تبر

تمامی نوسخہ :

(غبن ہچچاس کیو نشر کالاہ پڑا رنے ۔۔۔ زادئے سقین دود دُنک ہار نے)

(آدو نہتہ ہوردل رشید سں ڑھارنے ۔۔۔ اُشہ کینے خون زن نوگ ہار سنے)
ن ۲ ۔۔۔ ن ۲

(اوس ڈراشت فوج ہپیتہ شئے بادشاہ ۔۔۔ سارشئے اوس عرض گوں مُت ال چاہ)
ن ۲

بادشاہ ڈراشت شکارئیں فوجہ سان ۔۔۔ فوج دپیشتہ ہمہ سیتی گوں تیم جان

گوں پکان عامر نکان تے ولی دوتن ۔۔۔ لال مصحف : تن شاہس پرزتن

ہمہ روستئے دوت ڈ رسل بروتنت کُن ۔۔۔ لال مصحف پادشاہس کُن دیتن

۱۔ چھتنہ ستمدارس دوں کیتنہ اعتبار (ن ۳) ، ۲۔ آتش چھم ہیں تپشہ ثتے باوے ستم
(ن ۳)

نالہٕ مٕنٛز عاشرِ روٗٹُن ہیٚچھوٗن پسر — دارٕ وَنتھٕم پارٕ سٕنٛز کوٗر ہٕتھٕم جِگر

دارٕ وَنتھٕم کیٛاہ تٕمِس کوٗرتھٕم ازار — لولہٕ دردے واتنوٕ کٕمٕ در مزار

عاشرِن احوال سوٗرُے بووٕنس — زٕلہٕ وُن نار للہٕ وُنے ہتھووٕنس

بوز شہزادن سپُھٕٹ ہیٚکنہٕ بٕرن — آکہٕ دمہٕ ہےٚ میٚنز مٕہٕ زورہٕ تھٕمٕ کٕرن

تمہٕ رٕنٛشے ہتھوٗک تٕہٕ اد کوٗرنس ازار — گوٗشہٕ بیمار اد دوت اندرِ مزار

ییٚلی بوٗزم ژھارنہٕ بو گوس تٕموٗت — شاہزادٕ چوٗن ڈیوٗ تھٕمٕ میٚنز ہٕوٗت

ووٗہ ہٕتھرٕ کٕنہٕ میٚنز چھوٗلا دوہٕ ہٕتھرٕ — شاندٕ کنٕے سیٚر کیٛاہ شاندٕ دیٛتھ

ژٕ ییٚنہٕ وٕچھِتھ کرٕ تمٕ ارٕمٕس بیٛا — جٕنٛدٕ ہیٚن کرٕہ تٕمٕ کفن دوٕپ تٕم ہٕبا

دوٗدُن داراہ بادشاہن زار زار — کرٕ کیٛاہ بو رووٕ مٕنٛے دِلٕ سٕنٛز قرار

کوٗرُن ہے ہے ہا عزیزِ جانِ من — ہا مُسافر پُرسٕ ژٕ تٕمٕ ووٗل یٕہ کفن

دوٗدُن داراہ دوٗپُن شاہن آشقس — مرحبا خدمت ژٕ کرٕتھٕم دلبرس

قلمی نوسخہ:

(لال) تہٕ مہٕمہٕن دیٚت تٕمٕس وُنٕس خبر — بوز وُنے پادشاہ نام ہیوٗ پیٚتھر)

(ن ۲)

حال پرٕژھُن عاشرس وُنٕس خبر — تٕمہٕ شُنٕے زن سرٕ فداہ ہیوٗ پیٚتھر

پیٚتہٕ تٕر دادے خلعت شاہی زٕووٕٹھ — ہٕتھوٗد وُچھہٕ تمٕ نالہٕ مٕنٛز عاشرٕ روٗٹ

بیکسس میانٛس ژٕ تٕمٕے کرٕ تٕھم بندگی — تاقیا مٕنٛز چانٛی چھٕم شرمندگی

ہا وَتٕم وَتھ قبرٕ کرٕ ہٕمس نالہٕ موٗت — آرزو چھٕم رٕٹے وُچھٕمس گٕم کوٗت

دوت شاہ مصر در شہرِ بصر — واتہٕ وُنے ہیوٗ ہٕٹھ برقبرِ پسر

بادشاہن نالہٕ مٕتے ژٕٹ قبر — ہا فقیرٕ دُسالہ کو کوٗر ہتھو سفر

زان عائمر تا کہ بندے زندہ چوں ... از ہمیں احسان تو شرمندہ چوں

عمر وند تا بادہ جان و جگر ... با بجز ہم سیتو میں ہاڈوم قبر

ڈراو شاہ، عائمر تمیس اوس ہمرکاب

خون جاران چشمہ کنو چشمہ پُر آب

ماجہ وودنس اچہ رووم مصر کے ... ہا دے بو میشر موزور بصر کے

مصر کے شہزادہ بصرکہ عاجزو ... ناد لائے میشر موزدرو دولو

ماجہ مائیس تاجہ دارو رووہم ... پتہ پیمہ ہے کا شہ وکھتہ نو ہاوم

نود بترتیہ ژود ژوول ہم رگرتے ... لاگہ پو شنو پاس ژھارکھہ جو رگرتے

ہاشکو نیرے چو بلبل ژھا نٹنے ... روشہ روشے باغسے بو وئی دنے

یادنس تاون مٹے ژھنتم لے پسر ... لائی ژورن نیو کھہ دہ شہر بصر

لانہ، ظلمے حیانہ کوتاہ داہ گوم ... للہ ژن نار للہ ون منز موریوم

موتہ کور ہتھم فوتہ مخہ تستس نمہ ل چھینیم ... طوطہ رووم دود پروم کیاہ بنیوم

قدامی نخہ سخہ
قبر پیچھ آو شاہ تہ کورنس نوحہ تے ... ہا جگر گوشو ژٹے کیاہ گوے غصہ تے

وانہ ونے ماجہ یام بوزن خبر ... واو ہوتن پوشہ تھرزن پئے بجر

(ان معجور)

ماجہ وودنس ناجدار رووہم ... پتہ پیمہ ہے کا شہ نو وکھتہ موہم

(ماجہ وودنس راجہ زادہ رووہم ... پتہ پیمہ ہے وکھتہ منے کا نژھاوہ ہم)

دل ا

تربش کش منجھو غریبو بے کسو ... ماجہ رستے مالہ رستے عاجزو

پیرہ بجہ اطلاس تیمہ دیبا قبا ... بھیرہ ژیے پتہ پتہ پکھنا شبا

وائے از تقدیر رووُم ہیٚے عزیز
خوش تکلم خوش تبسم خوش تمیز

ہائے وُڈے کوتاہ عزیزجانٕ من
خوش پوشے بیٚر یوسا ہانہٕ من

اَطلس دٕ کمخاب دیبا بو وَلے
پہیہ تنے عطرٕ بو جامن ولے

تاج با اَفسر بسر گژھ تھاوٕ ہیٚے
مُربہ احوال سوزُ سے باوٕ ہیٚے

خوشخرامان سروٕ خوش رفتارٕ تے
کوٚر ژوٚل ہیم یور وونہٕ دوبارٕ تے

پہیہ تنے سوٚن پیہ ماخرقہ مُشُل
زُون رٕ ہیٚتھ میون عزیزجان ژوٚل

ہُکھو چون گُلبدن ماحنایہ گوٚ
وَتہٕ یکان کرُد سپنتھو ماہلیہ گوٚ

کنہٕ رووہم ژتہٕ ہیچھُٹ عاجز گدا
کس مۄ نگُتھ خارا تھ از بہر خُدا

ذاتھ کھیٚتھ راتھ کہندیو رُوْدہم
ہا کتیو بیمار عزیز مۄ دِہم

بوگگے نادِس ژیٚے داوس لاُجتھس
ہائے پوترو شیمن ٹٕر اوینہٕ گا جتھس

سرو شُدے سرداہ سرتُل از قبر
مئے پنُن احوال بووم سربسر

ہاوٕ دٔے مۄژ دوٚر کتہٕ لو گُتھ مۄژ دوٚر
نَفسہٕ دادے کوٚرتھ شاہو عار دوٚر

قلمی نوسخہ:

شانہٕ بڈیو چھاونو زرباف سے
نام دارو پتہٕ ساتھا مون تے

کنہٕ دوٚرن گژاے کرٕ یو ہا وعمہ لو
موہلہ داُ جتھس ژو گا جتھس ہا لو دوہ

کُمرٕ گژے بیماردار ی کمو چھو نکھ
کمرٕ وو ئے خوش بو یہ گفت کمو مۄ کھ

ننگہٕ ماگوہم ژٕ وَنتم کمُ چھو نگھ (ن ۲)

(قلمی نو سخس منز چھ ژ شاریم کیم و چھ کھیٚتھو تہٕ پور چھینہ وہشان)

(ناجی)

گئی کلس ژ ہیٚتھ ژسے لاجی دا بزول
توسنتھو بیمار گوسے نو کیشہ عہل

ہا وۆدسے شہزادٕ مۆنہ دۆر وۆدسے — ہیچھو سنے زاری کرسے کرِہ ہتھم زد

روز و شب نالے دِسمے نا زار زار — ہا گلو شرٕ سوسنن رۆٹ ہتھم مزار

بار ما ہیوٗسے کارٕ سِیتین اے پسر — زان تم بیمار گو ہیم در بصر

در بیماری کمیٚ تٕ بیمارو تلکھ — شاندکی ٹھوسے ژٕ ما شاندسے ڈولکھ

لأجی بسر — تنھ بہارسے کینہہ تہٕ گوٚسے نارٕ ژمے لوٚر

زون کائشہ نو آو مصرکہ شاہٕ نو

غنچہ دہانس لگئے خوش خوٚتہٕ تے

کمیٚ عقیقن زآب شیرین مل تلے

ہام از دُردانہٕ کمیٚ دوہ تھراوٗنے — قطرِ قطرسے کمیٚ مُنا تٕرِتھ ترٲوٗنے

سورۂ یاسینٕ کمیٚ پوٚرنے بسر — وقتِ جاں دادن ژٕ ٹیٚے کینہہ گوٚسے نا لوٚر

ہر یہٕ چشمو مرِنہٕ وقتن از نظر — وُچھ کمیٚ یو نوٗرِ دیدسے در بصر

ژٕ پُھ کوتاہ قدِ شمشادس بزار — سرو کمیٚ ہنتھ سوو ہم ژٕہسے دَرِ مزار

از گُلاب و مُشک کمیٚ نووسے بدن — ہیہ تنہ کمیٚ ژٕ ٹیٚے پارٕ وُسے کفن

قلمی نوسخہ:

دانہٕ دِل ژٕ ہیٚتھ ژٕ ٹیٚے کمیٚ لأجی کلس — بید مُشکچ دُج کمیو گنڈٕنے دِلس

بید مُشکچ دُج گنڈٕسے کمیٚ بر شکم — واچہ نرمن وُچھ یو کینہہ ماشرِ نم

ہۆ بیمارو بیچھہٕ وتن ما کھن گژھی — ماچہ رِستیو ژٕ وُنتھی کینہہ ماژھین گژھی

رنیہ وۆدنس کس سِتو کرٕ..... — دوہن جُدائی کیاہ چھہٕ کران فرات یا ک

بادشاہن تیوٗت وۆدٕ بیہوش گو — پتہٕ ترٕ دادیکہ تس مُصیبت پیوٕٚ پیو

وۆدٕنہٕ تیہِندسے شہرِ بصرس جوش پیو (ن ۲)

اُستہٕ اُستے کمہٕ بتا بوّت تھووِ نکھ   کوٚرِ یہ ہوٚ ہوٚ در مزار کمہٕ سوٗ زنکھ

کمہٕ لحد پوٚر کمہٕ تیار کوٚر نے کفن   کمہٕ کوٚر رُسے تلقین نورِ چشمِ من

برسرِ ترُبتھ کمیوٗ فرقان پوٚرِ رے   فاتحہ پیٚلہ ژدٕ دِشِن کمہٕ ژرِسے کوٚر

کاژ زوٚنے کوہٕ ووچھہ ہے رُبہ ماہ   گوٚنٕ کینہ بوزِنہٕ چاٚنے گومُ داہ

پیچہٕ کلس بو تاجِ زرِین ھُھاوِ یو   ہیچو بلبُل گلشنن منز زاگہ یو

خنجرِ سیتہٕ پنجرِ کرٕتھم دِلس   پھٔرِ گُل تاراج کران بلبُلس

اے سوٚنَن شیرین اگہ ہا پن کہنتن   بادِ یو اسمرانہ اسے نوز کُ بدن

فدائی فسں مرنہٕ چاٚنے گوم دال   سرو خوش رفتار ژرِ او کھناطال

واچہ نرمن واجہ لگہ یو یارِ سے   چشمہٕ پتھ ٹاٹھی وندِ سے سائری نے

ہاے مرگو رنگہٕ مندورِ ہا پہ سگے   ظُلمہ چاٚنے جانہٕ میر کم ھنا تمگے

واے از تقدیر میرِ مرا باد شاہ   موٚد در شہر بہر بر خاک راہ

ہے وَدِسے یوسفُنہٕ یعقوب بس وہاِ   در مصر رونہ سہ ہٕ در کنعان وہا

ہاے مرگو عار نیچھے اُکھ زراہ   طوط کم کم پیٚٹھ پتھر ہا رِھتہ پراہ

قلمی نوٚ نسخہ :

نوٚ مولہ پٹیس قبرِ پیٹھ فکراہ کران   مورِ چھکھو واوِ تس حزنٕ کران

خاطرِ ڈیو نیچھہٕ زن بیا بانہ مکان   لشکراہ یژ ڈیٹھن میداے جوان

(اندر آں دم بادشاہن خاب ڈیو نیچھ   احمدا آو بادشاہس نشہ بوٚھ)

سائر لشکر اُس زن ابلق سوار   از مئے عرفان سائری پرٕ خمار

تھوٚد وُتھیتہ موٚو رشیدن تس   اوِ کران ہنا ہنس کُن عمدہ بس

بٔرو نیچھہ کُن واتتہ وو پنس اے پدر   پوشا سکھ بیا ہٕ ووچھم غم بہ بر

ھاتے مرگ وسنگ خارئن کوڑتھ ساک

واُتی کم کم خوبصورت زیر خاک

ووت شاہ مصر درشت ھربصر — واتہ وُنتہ بیٹھ بر قبر پسر

بادشاھن نالہ کنتے رئت قبر — ھا فقیر و سائلی کو کور تھو سفر

مرنہ چیانے لالہ اُنڈری سوز گوم — ھا جگر گوشو جگر ھو یار گوم

وڈون داراہ زوہ لہ گیس قبر پیھ — خائی ڈیو نتھن آں عزیز خویش

بادشاھن آں پسر ڈیو نتھن نہ خاب — روے تاباں ھمچو روے آفتاب

پیشروتس حور ھائے بے شمار — ھر یکے چوں ماہ رو خدمت گذار

قلمی نوہ سچنہ :

دکر نہ تس سلام دو پیتس غم مہ بر — بابہ صبا بو بادشاھی دور کر

شاھیئے دنیا مٹے تڑ ادم زبی سبب — دیٹ مٹے از تیغ جفا پانس ضرب

(ن ۲)

از جہاں پرہیز تھو دم بالیقین — زانکہ العاقبت للمتقین

یا الٰہی دوس وارن سارنے — بخش توفیق ھدایتھ یارنے

نیست ماندن در جہاں را ھیچکس

ایں نصیحت عاقلاں را ھست بس (ان جہد)

چھسی نہ تھود امتی چوند یا رسول

زار عاجزی بوز تم کرتم قبول

چیس گدا تھود چونے یارسول — عار بیبہ نے زار میانی تھو قبول

(ن ۲)

اوس در جنتہ بہھتہ بر تخت سیاہ
در حکومت شہر زومک پادشاہ

شاہزادن یام زونش بابہ آو
بہر تاۓ ظلم پدر تس برد تبھ دزاو

نالہ روتن حالہ اُکے آں پدر
بابہ وُ چھتم بو چھسے چونے پسر

بابہ صدا بو و چھیتہ دوونی چھس گدا
بر فقیراں داد ایں شاہی خودا

شاہیۓ دُنیا میۓ تراوُم بہر ایں
شاہیۓ عقبا میۓ پراوُم ایں جنیں

ضرب از تیغ جفا یاتمس دتم
زاں جفا عقبا میۓ آسان ملی ہشیوتم

بابہ مانجہ میون تراوُ کہ جاہ زود
در فنا چھاوُ کہ بقا آسکہ نو شود

نابہ کار دُنیا چھنو ژور پایدار
گاہ آسان پیادہ گاہ آسان سوار

پادشاہ بیدار گو یامت زِ خاب
پادشاہی تراوُ تمۓ بہرِ ثواب

رحمت حق بر نظامی شد نصیب
چھس بنا محمود گامی ہم قریب

شار دُنن معہ خیتہ ژوہ بھن زانتن
یا دل و جان چھسے کرون بیرون زِ تن

رحم کر تس در دو عالم اے خودا
از فراقِ خود چھنس داد او صدا

چھس بہ بر حق دو سدارِ چار یار
با جمیع یار در جنت در آر

ہشت پنجاہ سال یاہ شتھ شنہ اوس
دوون منۓ پیلہ قصہ زِ ہجرت گومت اوس

دوون منۓ در ماہ بہادر ایں کلام
چار داہ از ماہِ رفتہ شد تمام

کرم کتاب
فاتحہ پرساۓ پرِ ہتہ داتی ثواب

معہ کلاوُ کہ از جہنم خاص و عام

یوسف زلیخا

حمد بې حد نعت احمد په صحیفه[۱] ابتدا

روز دما سوز عشقن بوز اسے ...

پادشاه کج کلاه اوسی شهر مغرب

اُس کوراه[۲] خاصه تمے بیبے زلیخا ناوس

بادشاه بُود در[۳] مغرب زمین طیموس نام

دختر بودش زلیخا نام، چون ماه تمام[۴]

سوئے زلیخا اُس زیبا دلفریب زوئن زن[۵]

سینه صاف آئینه کهیتے اوس روشن تن بدن

نار پستان راحت جان اُسی تس ته شندی غنچے

ډیشه ونین کریشه ونین اُسی بهپیران دل ډبے

۱۔ صحیفش (نوه نسخه جرمني) (ن ۔ مهجور) ۲۔ خاصه کوراه اُس تمے ۔ بیبے (اډلیډوک نوه نسخه) ۳۔ اوبي (ن ج) ۴۔ په شار چیغنه چهاپي نوه نسخس ته ریسریچ محکمه کیس نوه نسخس شته.

۵۔ سوے زلیخا دلفریبا اُس زیبا زوئن زن ۔ (ان) سوئے زلیخا جامه زیبا ۔ (ن ر)

اُلفتَ مُون نال زُلف تے خال اوس شوبان پیشرو

سخت مُشکل رهبرون دا چشم کافر کیش او[۱]

تنہہ سلوکس تہہ پرش صورتہ بیتہ پڑھ کا نسبہ اُس

سنتہ وڑی شے خستہ[۲] کا عرفتہ کمے وا نسبہ اُس

ناپ ڈبو تنهن اکھہ جانا تشد بونا خوبرو

اوس[۳] رانا نازنینا ماہ جبینا ماہ مُشک مو

پیچ در پیچ زُلف تہ اوتہ اوس زن لایان کمند

خال بوزی تو خال بر رو[۴] نارس اندر زن سپند

سہ قیامت کردہ برپا اوس قد قامت تشد

روے[۵] سیمیں موے مُشکیں بوے عنبر خوے[۶] تند

سرو قد اوس زنہ چشتہ سیتو چھان تیز تیز

دلبرے ماہ پیکرے غارت گرے با ہر گریز

۱ایہ شعر، تہ پڑھنہ چھاپی) نو سخن تہ ن رشنر. اُلفتک نال زلف تمی شد خال

شوبان پیشرو (ن ج) ۲ ، زخستہ کا عرش (چھ ن) (ا ن ج)

زخستہ بنین سنتہ وڑی شے نتہ کیے وا نسبہ اُس (ن ر) ۳ ، شوبہ وونا نازنینا

(ن ر) (ن ج) اوس بینا نازنینا مہ جبینا مُشک بوے (ن مجبور)

۴ ، خال ہندو (ن ر) خال دزان نار سپے منز

۵ ، ۶ روے سیمیں موے بر جبین بوے مشکیں خوے تند

(اذ لیتک وضعیہ) (ن ق)

بُمہ کماں تیرِ مژگاں غوہ غنچہ دہاں دُرفشان

نستہٕ خنجر ڈیشہ وُنُے گے زُلیخا خستہٕ جان

دوٚیمہ پھرے تمہٕ ڈیوٚ نِٹھن آس غارتگر بخاب

مست سپُن رستہٕ گُل دستہٕ ز سوسن مہتاب[1]

تریمہ خابے آو تِرِژ ہنس وَنتہٕ کیا سا ناوٚ[2] چھے

مِصرس اَندر بادشاہے چھُم تے چھُس عزیزِ مِصرٕ بے

گیہِ بیدار ماہ رخسار ہا خوہ دالو چھُم کتے

تمبہ لیمژ یار ڈیشتھ[3] سمبہ لیمژ پیچھ وٚتے

باکھہ ترائون چھُم کتے سُے بُس دل و جان ہیچھ ژوٚلُم

چھُس مُسافر وَنہٕ کس تس یارسے پیچھ زوٚ گوٚلُم[4]

باکھہ ترائون خاک موٚلُن چاک دِتُن جامہٕ

زاے[5] جھوتھس بوگا جھتھس کوٚ لاجھتھس بو پامہٕ

دایہ سیمیتھ آیہ دوٚ پہس حنایہ گیس کھیہی مال

زار وٚنی ہس بوسہٕ کری ہس غنچہ چہ کوٚ ہند چھے ملال

۱؎ یہ شار چھُہ نو سخہ جرمنی مُنزٕ ے یوت ۲؎ ناو دِلپسہ کیاہ ژٕمے چھے

(۱۔ن) تریمہ خابے آیہ دوٚپ نس دَپتہٕ سے کیاہ ناو چھے (ن ر)

۳؎ یارٕ دادے (چھ ن)

۴؎ یہ شار چھُنہٕ چھ ن۔ ن ر تہٕ ن ج منز۔

۵؎ یہ شار چھُنہٕ چھ ن تہٕ ن ر منز۔

یانہ ہوؤم دِلبرن اُکی جاے کیاہ چھُس صوٗرتھا

بہرِ انوارِ الٰہی شہرِ حُسنکُے پادشاہ[1]

گنتھ کران تتھ شمعرویس سایہ ہیٚو پرانہ تس

خوٗن ہاران یان زالان کاسبہ ہُند پرانہ تس[2]

شام میوٗلُم یام ڈیٹھُم زلفِ سیاہ دامِ دِل[3]

رام ناگشتہ ستمگر میچھ ژٕ لُم بیمار دِل

یُس عزیزِ مصر چھُم تس نیشہ کمتر چھُس کنیز[4]

چھُس ہے گریشن کرہٕ ڈیشن وایہٕ آں یار عزیز

شور کیاہ تام مالی بوزس نالہ پارُون کفن[5]

ژٕان سوٗرم یان وندے اسے عزیزِ جانِ من

اُسہٕ سپدِن تس عزیزس چھینہ نسبتھ تے ہشر[6]

دیر ژٕادِ ہتھ فاہ گوٗرتھس زاہ تہٕ نیرہم نوسہ شر[7]

چھے سہ تھے یُتھ چھ فوٗطے موختہ کھوتے اژکر[8]

سعون ہتہ سرتل میلہٕ سکتے بائے دُشمن گیلہٕ نم

---

[1] پہ شاہ چھینہٕ چھاپی نسخس منز [2] خوٗن ہاران یان ماران سایہ ہیٚو پرانہ تس۔ گنتھ کران تتھ شمع رویس کاسبہ ہُند پروانہ تس (نوسخے جرمنی) [3] موی مشکین دامِ دِل (ن ج) (ن ر) زلفِ سیاہ دامِ گل (ن مہجور) [4] تس عزیزس مصر چھیم جاے تس نشہ چھُس بوکنیزن (ن م) تس عزیزس مصر چھم جاے (ن ر) [5] شور وبھم یام مالی بوزس (چھپن) شورگو نام (ن ر) [6] زاہ تہٕ گوٗمت نے اثر (ن ر) [7] ہیر کھورتس (چھپن) منز چھاڈِتھ گراکسے منز (ن ج) [8] طوطہ (چھپن)

ضنایہ گامتھ پایہ بڈی شہزادہ لاران آیہ کیتھ

حسن و صفا بس یی خوش تس دمتھ بو بستو ہتھ

چھس ہیچ پرتس عزیزس وس مےٚ کانژ ھا خوش چھنہ

تھو مےٚ رضا کار قضا سار نے والان ونہ

ہمیشہ یوٚد سودا تمن دوہن گیسہ عالم غم چھنہ[1]

در ازل وچھتن شہ فوطہ موخۃ کھوتہ کم چھنہ

شاہ طیموسن عزیزس نیشہ سوزن فاقہ چیداہ

دوٚپ عزیزن چھم سعادتھ کونہ کرس بان فدا

پانہ کیتیاہ خان شیرتھ تورتھ لدی نس پیشکش[2]

یار شند پیغام بوزتھ گے زلیخا بیب خوش[3]

سازتھ سامانہ کرتھ پانہ دراس[4] نازنین

واتژ مصرس دراس عزیز بروتھ میتھ لال وِنا

یام بوزن آو عزیز تام پوٚرن حیاوتے

غم ژولم از چھس بہ توشان چھم مےٚ پوشن کراو تے

پردہ ژٹتھ گے زلیخا خیمہ تلی تراوِن[5] نظر

ڈیشہ وٚنے گیہ بیخود پوشہ تھر زن ییے ہتھر

---

[1] ہمیشہ دوہن سودا تمنا یوٚد گیسہ عام غم چھنہ (ن ر) [2] تانی کیتیاہ خان بیرتھ جان کرتھ نس پیشکش (ن ج) [3] بیب زلیخا گیہ خوش (ن ج) (ن ر) (ن مجہول) [4] دراہ بیرتھ نازنین (ن ر) ساسہ بڈی سامانہ کرتھ دراہ بیروٚن نازنین (ن ج) [5] واتہ وٚنے گے زلیخا پردہ تلی تراوِن نظر (ن ج)

بالہ ژائون چھم مےٚ کتےٚ سےٚ[1] یُس دِل جان ہاہتھ ژوٚلُم

چھسُ مُسافر چھُم کتہ سےٚ یُس پتےٚ مےٚ زوٚ گوٚلُم

سُہ چھُنو ییمو ژندرِ[2] اندر ہندرِ کان زن زاجنس

خابہ کے سالابہ وأتھ شاہِ مصر کیوٚ وأجنس

سُہ چھُنو سہ ییمہ بٕچھنس زُلفِ سیاہ مارِ ہتھ

سُہ چھُنو سہ ییمہ زاجنس داغِ عشقنہ نارِ سیتھ

سُہ چھُنو سہ ییمی تہٕ کرنس ہاجرہ ما لیس رنش دوٚر

[3] وَنہٕ کس چھُم سَنہٕ گوٚمت بالہ روٗدُم کنہٕ دوٚر

بر انتر اہس کمہ بہٕ چھاوہن کیاہ[4] تنہٕ آم ناحقے

خار کرٕ تس مارِ موتے کنہٕ چھُم وونی کوٚت ہیکے

[5] تنہٕ وأتھ وَنہٕ وأتھ آیہ تس غیبی خبر

پاک تھاوِتھ واتناوِتھ تیشہ یارس غم ہہ بر

بر امیدِ وصل در خانۂ عزیزِ مصر وأتر

مےٚ نِشتہ ہاران اُس رُوان سوختہ گمرِ شرا آیہ کأژ

۱؎ اکس وَنہٕ یارے ہاہتھ ژوٚلُم (ن ر)

۲؎ ژندرِ زوٚن زن گاجنس (ن ر) ژندرِ کِ پاٹھی گاجنس (ن ج)

۳؎ بالہ بیومت عشقہ ژوٚر (ن مھجور) کس وَنہٕ چھُم نالی گوٚمت بالہ تمہ شُنڈ کنہٕ دوٚر (ن ج) ۴؎ کیاہ مےٚ گو ناحقے مارِ مت وَنتہ بو کوتاہ ہیکے (ن ا)

۵؎ نوبت وأتھ وَنہٕ وأجن آیہ (ن ر)

بنشد گمژ فندکرٕ کرِو اند ماۍدان نیرِہے

عشقہٕ بیمار از پئے یار کوچہ بازار پھیرِہے

نالہٕ دِوان اَمی ردان چھُمنہٕ بوزان کیٛاہ کرٕ

ذرٕ زاۍ جنس زرٕ کوتاہ چھُمنہٕ انصاف اکھ زرا

محموٗدو[۱] عشقہٕ دادے وُچھمنہٕ کیٛاہ گوٚ عاشقن

زنٛدٕ پانے موٗدکھ کیتیاہ روٗدی تمن ہنٛدٕ[۲] سوٗخن

---

۱ یہ شار چھُمنہٕ نہ ریشن ۲ روٗدی تمن ہنٛدٕ سوخن (نا ماجبور)

فراقک بٲتھ[1]

کرٲن چھس ہٕ انتظار
کتیو یارہ ہۆراریو

متے نے زون ڈیٖچھ وار[2]
کتیو یارہ پۆراریو

زلیخا چھس ناچار
مصرس منز مسافر

کتیو چھک ژٕ وطن دار
کتیو یارہ پۆراریو

بُلبُلہ رستے ہا گُلزار
ژٕ کتھ بارغ فۆلوہم

کھٕچھے بوز وَنے زار[3]
کتیو یارہ پۆراریو

صورٕتہٕ رٕتہٕ خوش دیدار[4]
دوٚرپر چون فسانئی

نِندرہٕ ہتے گژھ بیدار
کتیو یارہ پۆراریو

کماندارہٕ شاہ سوار
کمانہ سیتھ ٲرتھس بو

دوہ ندس کوٚرٕتہ مُژے یارہ پارٕ[5]
کتیو یارہ پۆراریو

شمشیرِ چانہٕ سر بو دار
خم چھے بمہ کمانے

سرفرازہٕ ہے سَردار
کتیو یارہ پۆراریو

بچھتہ ژٕ وٗلہ ہے شہمار
وُچھتہ بچھنہ ہیکٲنی

---

۱ اجرمن نوسخس منز چھُ لیکھت (دربیان فراق) ۲ وَدان چھس بہٕ مدن وار (ن ر) وَدان چھسیو بہٕ زارٕ زار (ن ج) (ن مہجور) ۳ کتے بوزو تے زار (ن ر) (ن ج) ۴ صورت بندہٕ (ن ر) ۵ تیراندازٕ میر شکار (ن ر) (ن ج)

أمارٕ جپانہٕ بہ یان مارٕ | کتیو یارٕ پڑارٕ یو
گرے پڑنگ ژٔندن دارٕ | وندے جان و جگر بو
وٕ ژٔدس کو ناوٕ تہ مےٚ یارٕ یارٕ | کتیو یارٕ پڑارٕ یو
یاوٕنہٕ میبانہٕ ہا موختہٕ ہارٕ[٢] | شراونہٕ گوم خزاناہ
سوٕران آم مےٚ لوہ کچارٕ[٣] | کتیو یارٕ پڑارٕ یو
وٕدان چھس مدن وارٕ | مدن نارٕ زولتھ مےٚ
آدن باجہٕ ہا لوہ کچارٕ | کتیو یارٕ پڑارٕ یو
ہیتم یوٚری ستم گارٕ | دِتم ژھعہ نجہ درشناہ
سیاہ چشم جو دُوگارٕ | کتیو یارٕ پڑارٕ یو
مےٚ گیہٕ خاجہ دِلس پارٕ | دوٚر ہیر چانہٕ گوہ لا بو
ہیے میبانہٕ گل انارٕ | کتیو یارٕ پڑارٕ یو
ژٕ چھک کتہٕ یہٕ کوٚت لارٕ | خبر کینہہ نہٕ لئیم نو
تبر خعوردٕ چھس آوارٕ | کتیو یارٕ پڑارٕ یو

١۔ کوٚر ستم مےٚ دِلس پارہ (ن ر) ۲۔ سوٕدان آم مےٚ لوہ کچار۔ شراوُن گوم خزانو
اُہٕ سنہ پکھہ تہٕ پوٚستہ ہار (ن ر) یہٕ شار چھپتہٕ ن ج منز۔
۳۔ امہ شارٕ بڑونہہ چھہ ریسر یچ محکمہ کس نہٕ جرمن نوہ سخنس منز نوم ترشمے بند
۵۔ شراب خعوردٕ پٕ خمارٕ۔ خراب کوٚ کرٕ تھس بو۔ گیٚس خار چلنے زارٕ
ب۔ ہیتم بیتیہ ستم گارٕ۔ دِتم ژھوہ نجہ درشن ژیے۔ سیاہ چشمہ جودوگارہ
ج۔ شمشاد قد خوش رفتارٕ۔ مےٚ کوٚ پشت کوٚر ستم خم۔ ہیتم گیٕ کرٕ کتھہ تارٕ

ہے سمساؤ بازی گاو | ژ سے کیاہ خاص خدا چھے
بہ چھس چانی خریداو | کتیو یاو پڑاو یو
ہتہ کر مسیاہ مو ختے ہاو | کتنکھ سعوں تہ چھم ژہے
لسہ نے پکھہ تہ لوہے ہاو | کتیو یاو پڑاو یو
دفہ نی کانٹہہ چھمہ کس پڑھہ گاو | چھس ناچار زلیخا
ژہ نے یکھہ تہ گئیس ماو | کتیو یاو پڑاو یو
کتیاہ زالہتھ عشقہ ناو | میے ہیو وار کانٹہہ تہ نو
محمود سے چھے وان زاو | کتیو یاو پڑاو یو[2]

۱؎ واوے کوت چھم اماو ۔ چھس ناچار زلیخا ۔ دور ہر چھوں کوتاہ ساو

(لسا ہجبہر) (ن ر)

چھم نہ وو کس پڑھہ گاو ۔ زلیخا بیچار چھس ۔ ژ کتہ چھلک تہ بہ کوت لاو

(ن ج)

۲؎ کوتاہ زالہ عشقن ناو | میے آواو کر بتھ گوم
محمود کوتاہ وان زاو | کتیو یاو پڑاو یو

(جرمنی نعہ سپخہ)

کلام محمود گامی یس شیر چھ یہ باتھ اکس جایہ ژھوڈی یا بتھ درج ۔ مگر کینہہ شار چھس علاوہ

بہ چھس چانی طلب داو | کتیو یاو پڑاو یو
کران چھس بہ انتظار | کتیو یاو پڑاو یو

(دیا کھ شار بڑو نعمس صفس بیچھ)

حضرت یوسف نا حالات

اوس یوسف فرزند یعقوب	نور تہندے سمسارس شوب[۱]
شاہ خوبان اوس ماہ کنعان	آفت دل غارتگر جان
خوب صورتہ اوس ماہ رخسار	روشوئن فتنہ گر خوش رفتار[۲]
نگار[۳] تھئو سرو بالابلاسے	مار زلفن ماران گرائے
خوش نگاہ کبہ اوس زلف رو رخسار	پوشہ تھر پیہٹ زن کالہ شہار[۴]
الفتک زال زلف پریشان	اوس غارتگر از دین و ایمان[۵]

(پنجرہ صفتک باقیے عنت نوٹ)

چھٹے ڈسے یوسفن انہار	مرشہ کرئے تھس زلیخا
ڈنے یکہ نہ بہ پان مار	کتیو یار پرا رئیو
خبر ہتیم نہ چھکسن بیار	خبر زن نہ آہم نو
چگرس یار کری تھم وار	کتیو یار پرار ئیو
محمود کاسی وزان زار	دادین دوا ڈھانڈان چھم
للہ ہو تم دیدار	کتیو یار پرار ئیو

۱ حسنہ تہندے (چمن) ۲ خوبصورتہ ئہ ماہ رو رخسار۔ روشوئن فتنہ زن کبک رفتار (چمن) (نار) ۳ قد تہند (چمن) ۴ پہ شار چھپنہ اد لیکس نوہ سخس مز خوشنما (ناج) (نار) (ناج) ۵ پہ چھپنہ چھپاپی نہ سخس تن معجونس مثر۔ اوس غارتگرسے دین ئہ ایمان۔

خال سیاہ زنگی پسر
وان بیھتھ صنوبرتھ بندر[1]

زُلفہٕ مٔنز کیاہ شوبان خالے
ہرینہٕ زن اوس لوگمُت زالے

زُلف گیسو سُمبُل دستے
ہر بپا کردہ (دہم) شکستہ

سیاہ بادم اُچھ آسہٕ رازاہ
موچھنہٕ ہارس رنہٕ خسار تازہ

عشوہ گر تُرک کمان ابرو
تیر مژگان با چشم آہو[2]

وُسہٕ[3] راوان اسہٕ وینہٕ ہیو نچے
عاشقن دِل روزان نہٕ ڈنچے

مویہٕ کھوتہٕ اوس اوٗیل میان
غنچہٕ دہان شیرین زبان

لالہٕ کھوتے وُٹھ ووزلی
لالہٕ پھلس میلن نہٕ مُلے

پوختہٕ کارس دٔند موختہٕ فلی
شولہٕ[4] ترآوان آسہٕ پردہٕ تلی

سیمیس اوس سیماب مزاج
داد کو لدان زخمن یلا رج

موج موئیس موصوفس ستے
پوچھ رو چھن پینز نے دستے

ٹوٹھ کیا گوتس یعقوبس
اوس وُچھان راتس دوہس[5]

---

[1] خال زنگی سیاہ پسر ۔ وونی بیھتھ صنوبرتھ بندر (ن ج) [2] جبڑو (چھپن) پہٕ شار چھپنہٕ ن ١٢٧٨ مٔنز [3] ووشہٕ لاوان (ن ر) ڈجہ راوان (ن مہجور) [4] یم آہٕ شار چھپنہٕ چھاپی نوہ سخس تہٕ ن ١٢٧٨ مٔنز تہٕ مہجور نہٕ جومن نوہ سخس مٔنز چھے اَکے شار سہ

لالہٕ کھوتے وُٹھ ووزلی
پوختہٕ کارس دٔند موختہٕ فلی

[5] ٹوٹھ کیاہ اوس یعقوبنہٕ تہٕ ۔ اوس مُشتاق راتس دوہس تہٕ (چھپ ن) اوس آسان مُشتاق تس تے (ن ر) ٹوٹھ سیٹھا گو یعقوبس ۔ اوس مُشتاق تس کُن دوہس (ن ١٢٧٨)

اوس نیمن میحرابہ نمن — سجدٕ کران گُل یوٗسمن [۱]

اوس یعقوبس نِشہٕ شوٗنگیتھ — اَچھ کھوٗر آسی تس مانٛزٕ رٕنگیتھ [۲]

اوس آشان [۳] خابس اندر — ییتھ زوٗن آسہٕ آبس اندر

گوٗشہٕ بیدار پرٛژھنس لگی — خاب بٲنن کرٛتم حالی

یوٗسفن یلہٕ دوٗپنس جواب — بابہٕ حٲلو موگُزھ بے تاب [۴]

زوٗن اَختابہٕ بیٚتھ تارکھ کاہ — آیہٕ سٟتھٕ دٟیت ہم سجدا [۵]

ژھوپہٕ کرِ پنہٕ بایَن وَنِتھ — نتہٕ یوٗسفہ [۶] متےٚ نیش ژھینکھ

یام بُوزٕ وور مالیہ یہ خاب — گیہٕ غمگین سیٹھا بیتاب

کیا [۷] کروس کیتھ پانٛژھ مارُن — چھنہٕ یو توٗبس موحبتھ سوٗن

گیہٕ ماٗلِس صبحس سٟتھ — عرض و سلام کوٗر تس نیتھ

بابہٕ حٲلو یوٗسف چھوٗ دُن — فارسلہٕ معنا غزا [۸]

۱۔ سجدٕ کران میحراب نمن۔ بوسہٕ کران گُل یوسمن (چھپان) (ن ج) دستہٕ کران گُل یوسمن (ن ۱۲۷۸) یہ مشار چھپنہٕ بن رٲنز۔

۲۔ اوس بابس رنشے شوٗنگیتھ (ن ج) اَچھ کھوٗر مانٛزٕ سیتین رٕنگیتھ (چھپان) (ن ۱۲۷۸) ۳۔ ہیوٗ تنہٕ اَسُن خابس اندر (ن ج)

۴۔ یوٗسفن دوٗپ پھیرِتھ جواب بابہٕ حٲلو ڈلیوٗ ژھٕٹھ متے خاب (ن ۱۲۷۸) یہ شار چھپنہٕ چھاپی نعہ سخن شرٕ بدہ ۵ آیہٕ تہٕ دٟیت ہم متے سجدہ

(چھپان) ۶۔ ادٕ یوٗسفہٕ (چھپان) ۷۔ کیا کروس کمہٕ ساتہٕ مارون۔

چھنہٕ یو توٗبس شفقت سوٗن (اڈلیوٗک نعہ سخن)

خۄ بصورتھ چھےٚ خوش نگاہ — سیٚتھ سا ٹھلس رنمہٕ ہوٚن پگاہ [۱]

پھیرِ کھۄہن پہٕ انٛدرِ انٛدری [۲] — نیٚریر پوشن پہٕ کرِ گوٚندی [۳]

گیبہٕ گیوس دہ دۄس تہٕ فہُس — لوٚنہٕ گرانہٕ شہ ہوٚنر دۄہ ہتس [۴]

ٹالی دۄپ نکھہٕ پہٕ کیتھ سکے [۵] — تور پوٚشھ سوزن بنے

گنہٕ تھکیتھ نیٚشنٛدر پتھیس — راہہٕ ہوٚناہ زاگیتھ نیٚتس [۶]

بابہٕ کیتاہ چھک سواس تران — سیٚتھ چھسنا اسی کاہ پہلوان [۷]

اڈنکہٕ بتنگ دیُت نکھہٕ رعنا — چھُم بیٚے آسُت اسی قضا

فشد کرِتھ نیٚرکھہٕ اندکاد اسے — نکھہٕ ووٚلکھہٕ سخ بیگانے [۸]

تیوٚت لوٚیہس ہیلے نیٚس تن — پیوٚش گوٚ رنگِ سوسن

زار وٚنان اوس دوٚرہٕ بایتھ — رِکھتہٕ موٚشمس نچھوٚدم لایتھ [۹]

زار بوٚزِتھ توم سا ہتاہ روٚزِتھ توم — ہائے افسوس کھوٚرن ییٚ کیاہ گوٚم

دوٚرہٕ بایہ ہوٚ ناخۄدا یو — زار بوزتھ ہا یار خۄدا یو [۱۱]

۱۔ خۄ بصورتھ چھُ خوش نگاہ۔ سیٚتھ نمہ ہوٚن سا ٹھلس پگاہ (ن ر) ۔ سیٚتھ اسی نمہ ہوٚن پگاہ

۲۔ پھیر ناوون کھیٚلہٕ انٛدرِ انٛدری (ادٛلیٚوکہ نوہ سیٚتھ) پھیر کھیٚلس انٛدرِ انٛدری (ن م)

۳۔ کرِس گوٚندی (ن ج) ۴۔ چھاپی نسخس چھُ یہ شار غلط پاٹھۍ لیکھت

خاصیہ دۄہ دۄس گیوس تہٕ فہُس۔ سوٚنہٕ گران آسوس دۄہ ہس (ن ۱۲۷۸)

گیبہٕ دۄہ دس گیوش (ن ر) ۵۔ تہٕ کتس سگنے (ن ج) ۶۔ کھٹہٕ نیٚس (چھپان) (ن ج)

۷۔ یہ شار چھُہ ن ر، ن ج تہٕ ن ۱۲۷۸ منٛزِ نہ یوت۔ ن عجوس منٛز چھُ یہ شار پیٚتھ کنٛہ بابہٕ بر امُر شنٛدہ دۄس۔ کاہ پہلوان چھُ سیٚتھ یہ سخنو ۸۔ بے ترسانے (چھپان) دیوانے (ن ج) یکہٕ نو وُکھہٕ سخ بیگانے (ن ۱۲۷۸) ۹۔ گیاز موٚشمس نچھیٚد لایتھ (ن ۱۲۷۸) ۱۰۔ یہ شار چھُہ ن ر منٛزِ نہ یوت۔ ۱۱۔ موٚرہٕ ہنہ زار بوزتھ خۄدا یو (چھپان) (ن ل) (ن ج)

چھُس بہٕ کنڈ ین پیٹھہٕ نیٚنہٕ وونٔے   چھُک ژٕ ہیٚنا وُچھان سورٕے[1]

مَنٛزٕ کرٕو توم چھُس ناچارٕے   پکناوو توم تھہر واروٕے

کتہٕ ماٗرِیوم کیاہ چھُہٕ مُدا   سیٚتہ کاتھہ چھُمنٕہ سوائے خُدا

اوس دِوان دِوان تاسے   ہرنہٕ زن اوس لوگمُت زالے[2]

وور بابیوٕ نِتھ لوسے چاہس   آو جبرئیل تس پادشاہس

غم مہ بر کینہہ چھُک پاٗغمبر   تریٚیمہٕ دفہ ہیے کڈو وقتہٕ میٚر

خاصہٕ[3] چاہ خلیلہٕ سُنٛدے   نیتہٕ رب الجلیل سُنٛدے

مرِتھ اوسس ناٗوِہ کینے   مُرٕ راٗوِتھ وٕولہس تتے[4]

اُس کُنیا منز باگ چاہس   ناو کٔس اُس حضرتِ نوحس[5]

وسہ وُنے تتھ کنہٕ بیٹھ بوٗتھ   آب چاہس بیٹھ گومیوٗتھ

باسے اُمس دہ ہیے یوان   بٔٹھ پیٹھے ناداہ دِوان[6]

یوسف ہا یوسف   حال کیاہ چھُے زندٕے چھُکھو[7]

چاہس اندر کیاہ چھُک کران   صاحبس کُن حمداہ پران

۱۔ چھُک ژٕ وُچھان خودا یہ سورٕے (ن ر) چھُک ژٕ دانا بینا سوٗرے (ن مہجور) (ن ۱۲۷۸) ۲۔ ہرنہٕ زن راہہ ہونِہن حوالے (ن مہجور) (ن ر) (ن ۱۲۷۸)

۳۔ آسہ چاہاہ (ن ر) ۴۔ جبرئیلن وٕلنس تتے (ن ر)

۵۔ اُس کُنیا منز باگ کھہس۔ ناو بیتھہ اُس حضرت نوحس (ن ر) (ن ۱۲۷۸) (ن ج) ۶۔ بیٹھہ چاہس ناداہ دِوان (ن ۱۲۷۸)

۷۔ ہا یوسفو ہا یوسفو موٗد کھو کنہ زِندٕے چھُکھو (جرمن نسخہ)

گهڻيئي تڙيئي ڏٺا سوداگرن[1] — ڏٺي چاهس ميڇڻ آيا ڏهاڙن

ڏٺو لوڪ ڏيکهه تي کوهه سين آب[2] — ڏٺائو يوسف زن ڏٺائو افتاب[3]

نوريستو گو صحرا او روشن[4] — نيو کڻي مخفي[5] ڪڍو کهه گوشن

جان ڪياه ڇهس صورت جمال — خوب رت ڪياه تنس بيمثال[6]

دور ٻائي نوت ڇڇنے گئے — اوس يوسف نه تيحه شئے[7]

گڏ صحته روانگهه قافله تمام — اسه هائو يون پئن غلام[8]

اوس شعو نگان راتسن ڏمس — اسه توئے نيحت ڏهن ڪهس[9]

ڇڇنه بڪار گڏ ائس پکنون — نيت نيون[10] چاهس ڏهنون

شاه يوسف، سوداگرن — مٿي مٺيو تن کهو ٿپن ڏيارن

---

۱. نڙيهه ڏٺه هيے سوداگرن (ن ۱۲۷۸) ۲. کهاڙو وهندي آب (ن ر)

(ن ۱۲۷۸) ۳. زن ڏٺا مهتاب (چهن) (ن ۱۲۷۸) ۴. ماداں روشن

(چهن) ۵. نيو کهه کهٿيه او ڏنکه توشن (ن ر) نيو کهه پوشيده (چهن)

۶. ڪيا ڇهه اموشته صورت جمال — ڪيا ڇهه بکاه دولت بيبه مال

(ن ۱۲۷۸) (ن ج)

۷. دوره ٻائي آيه نوت ڏ ڇهڻے (ق ن)

دور ٻائي آيه ڏ ڇهت گئے — اوس يوسف نه تيحه شئے (ن ۱۲۷۸)

۸. کوت نيون توهه سونئے غولام (ن ر)

۹. اسه توئے نيحت ڏهن ڇهس (چهن) (ن ۱۲۷۸)

۱۰. يوريدي تون (ن ر)

تم پرُمست فرُکہ بأنی پانس[1] — پران ہیٚنو تُھ ٹُمِلہٕ زافرانس

سون کینہتہ شُرُتل[2] ہیٚنو تُھ — لادوا لیتِ کھت دِ تُھ

وأنی سپینہ سسیٹھا راأحنی[3] — چھیتہٕ یمن تارِ ہم بأزی

وانیہ پونی چھے کیسر تٕلے — بأزکہ دِ چھے ہیٚنوت ہس سبِلے[4]

ہاے بأپس کینہتہ آے — اسہ قِدان ہا سانہٕ بائے[5]

وأنی دغا دیُت یارٕ غارس — بتہٕ میٚنو تٕہ دِ چھ ہیٚیہ موختہ ہارس[6]

وأتی بابس بشر گرہٕ کرن — ہوو ہس رتہٕ بوزرت چھیرن[7]

بأزکہ دِنہ تکہ سوداگارن — لال نیو تکہ ہارن تارن[8]

گوٚیوو تس منٛدِ نینہٕ شام — مٔے تہٕ تمی دوہے ذانیام[9]

دورہٕ بانیہ ہا یوسفینو — وارہٕ ہٕنی توم تس کیاہ بنیو

---

۱ تم پرُمست فرُکو بأنی پانس (ن ر) (ن ۱۲۷۸) لال کینہتہ فرُکہ بأنی پانس (زبأنی ریوایتھ) ۲ شُرشتر ہیٚنو تُھ (ن ۱۲۷۸) ۳ وانیو شوتہٕ سپُن اُحنی (چھچھون) وأنی کینہیاہ سپینہ راأحنی (ن ر) ۴ ووہنی چھے پونی کیسر سے تلی ہاہٕ دِ چھ ہیٚنیہ ہیٚنو تس ٹملی (ن ر) (ن ۱۲۷۸) (ن ج) ۵ بأبے بأپس کینہتہ آے (ن ۱۲۷۸) (ن ج) یہ شار چھُنہٕ ن ر منز۔ ۶ یہ شار چھُ ن ر ن تہٕ ن مہجور منزٕ بوت۔ ۷ گیے بابس نیش گرہٕ کران۔ رتہٕ بوزرت ہوو ہس چھیرن (ن ۱۲۷۸) یہ شار تہٕ چھُنہٕ ن ر منز ۸ یہ شار چھُ ن ر منزے بوت۔ امہ پتہٕ چھُ بیاکھ شار دوون قلمی نسخن منز یُس نہٕ ووتھان چھُ۔

۹ زورہٕ وُدُن یہ کیاہ بنیام (ن ر)

رامہ ہیو ناہ اَدٕ نہس گنٛڈِتھ[1]   تھوو یوٗسُف[2] اُمی کھٹِتھ

بوزٕ[3] یعقوٗبن ترٲوِن باکھ   ووٚد ٹکُلیو کنین گےٚ چاکھ

رامہ ہیو نیاژ تٔمے کیتھہ سوٗہے   ڈوکھٕ فرزند اوسُم یوٗہے

رامہ ہیونِس اوٚش پیوٚک دارے   آیس زبان گونو تارے

یا[4] یعقوٗب قسم خدا   مےٚ تہٕ گومُت ماشوق جُدا

نے ڈیوٗٹھم[5] بوزُم نہٕ کنے   چھُس نہٕ غماز ایژُ دنے

دوہ ہس آیاس مادان ژھنڈِتھ   اوٚنُس یمو ناحقہ گنٛڈِتھ[6,7]

یا یعقوب بوزُم نہٕ کنے   آم باگنہٕ ترٲوِ ہٲنٛگُم سٔنے

رامہ ہیوٚن گوٚ پزٕ سیٹھہٕ خلاص[8]   بیٹھِیہ پنُن ماشوق اُتھہ آس

یہ تیر زادے ووٚد یعقوبن   برنہٕ رِنے گژھس ہن ہن[9]

محبانہٕ یارو ہا یوسوفو   کمہٕ ٹٔرارٕ سے ہا یوسوفو

ووٚنہٕ بایِن سیٹھہٕ گوٚ کھنیرِتھ   اَدٕ نو تورٕ آہم پھیرِتھ[10]

۱؎ ژھٹِتھ (ن ۱۲۷۸) ۲؎ شاہ یوٗسُف اُمی تھوو کھٹِتھ (ن ۱۲۷۸)

۳؎ پیپر یوقوٗبن (ن ۱۲۷۸) درِ کھولُن تہٕ کنین گوٚ چاک (ن ج) ۴؎ پیپر یوقوٗب (چھ ن) (ن ۷۸) ۵؎ نہ ڈیوٗٹھم اُچھو نہ بوزُم کنے (چھ ن)

اُچھو ڈیوٗٹھم نہ بوزُم نہ کنے (ن ۷۸) ۶؎ چھُس تہٕ تھکِتھ مادان ژھنڈِتھ

(چھ ن) (ن ج)   چھُس تہٕ آمُت مادان ژھنڈِتھ

یمو ناحقہ اوٚنہس گنٛڈِتھ (ن ۷۸) ۷؎ یہ شعر چھپنہٕ چھپٲمِی نوہ سنخس

منزٕ تہٕ نہ جرمن نوہ سنخس منزٕ ۸؎ پزٕ سیٹھین سیٹھُن خلاص (ن ج) ۹؎ یہ شعر

چھپنہٕ جرمن نوہ سنخس منزٕ ۱۰؎ تورٕ نو بٹھِیہ ژٕ آہم پھیرِتھ۔

مےٚ زانیوم مارِ نہٕ سَنٛنے[1] اَنٛد مُزار تراوِتھ ریٚنے

چوٗن دوٗرِ ہِیر میکہٕ نہٕ زُرِتھ مُنہٕ گرٛدھ تَم جُدا اَسے کرِتھ

دوٗرٕ باین سیٚتھ گوکھ پھیرِتھ تورٕ کونو آہم پھیرِتھ[2]

جان وندے جِگر[3] پھٕتم ژھٕ ہعنہٕ اَکے درشن دِتم

کوہ چِھہِ بہتھ رٕچھِت ژوٚلھم مارِ سیاہ بچھِتھ ژوٚلھم

پیر یعقوب چھُسے پرارِتھ شیٚچھ پرژھان جاناورن

میون یوسف ڈیو تحفون ناسٲ ہَرِ نہٕ چشمے سیاہ چھس نا[4]

غنچہٕ دہان چھُس اَسِہٕ ژُنے درِ ہزونا زَن کھسِہٕ وُنے

تھزِ گرد نہٕ کمر لاٗیِنے تُراکھ تمہٕ وِزِسے تراوِتھ مابکھ

کرٕ لی ما گوٚرے ووہ زِلو رسہ نثار کمر ژٕ مے[5] لوٚب نے تَس آونا عار

نُشتہٕ بانے خوب صورتے گنہٕ گوہم شماہ ژھیتے

چوٗن[6] دوٗر ہیر گوم مے مشکل گوم سیٹھا چھوکے لدِ دِل

ووہنٛدٕ[7] فوٗلم، چِگر ژٕوٹ ٹھم سِینکھ پاٹھی مُزار روٹ ٹھم

۱ء مے تہٕ زونم نہٕ مارِ نہٕ سنٛنے (ن ج) ۲ء یہ شار چھُ ن ۱۲۷۸ منز یوت

۳ء جان وجِگر وندے پھٕتم (ن ۱۲۷۸) ۴ء ہَرِ نہٕ یِس چشمہ سیاہ آسے

(ن ۱۲۷۸) سعہ رہیٚ چشمہ یِس سیاہ آسے (ن ر)

۵ء کمر ژٕ مور ہیم تَس (ن ۱۲۷۸) یہ شار چھِنہٕ ن رمز۔

۶ء چوٗن زن گوم (ن ۱۲۷۸) چوٗن زیوٗن مے گومُت مشکل۔

۶ء، ۷ء یِم زٕ شار چھِنہٕ ن رمز۔

گیمٕ سیٹھاہ چاٲنی سٕے کلن — کہٕ چھِہم ژٲڈِ پھٹہٕ ژٲلن
جان ونٛدٕے جِگر گوشے — بٔر گوہم ہا پمپوشے
برٕگے موہمبرٕ زوٚسٕے — کتہٕ پیٚیہٕ یو نیندرٕ زوٚسٕے
یاد گیم نادان دِمےٚ — کتہٕ ژٕے چھک توٚتےٚ پیمٕے[۱]
زٲلی وانکن فٕلہٕ منتھے — ہٲلی پیٚتھر کروسکتھے
اوس وُدان یوسُف یمنا[۲] — گاش سٕورٕس گو نابینا

بوز دٕتے حاصلِ کلام
ہٲلی کن پیٚیلی مُلی ہیٚوت غُلام

شہرٕ مصرس منٛز وانٛتو دٕکھ — ژرٕین[۳] دوہن کھٕٹتھ تھوٚو کھ
زٕون آفتابٕک ژھٕو گٕھٹتھ — نیرٕ نیٚبر لچھ پردٕ ژٕٹتھ
گوشہٕ مشہور مصرس اندر[۴] — مصرس سیٚد صورت بندر
یام[۵] خریدار آسی تمن — پادشاہن دوٚیپہ دٕہ ہمن
رٕوٚد نیلے دوٚکھ سرانس[۶] — دوہ لیہ لادان گو پاٲنی پانس
یام زُلفن کوٚر تمہٕ شانےٚ — نیل تس پیٚھٹ گے دیوانےٚ

۱؎ کتہٕ چھی ہم بٕہ تٔرکی پیمٕے (ن ۱۲۷۸) (ن ج) ۲؎ اوس وُدان یوسفہٕ پھکھا (ن ۱۲۷۸) ۳؎ ژوٚن دوہن کھٕٹتھ تھوٚون (ن مہجور)

۴؎ وانٛتہ نوٚوک مصرس اندر (ن ۱۲۷۸) ۵؎ یار خریدار آسے (ن ر)

(ن ج) یہ شعار چھُنہٕ ن ۱۲۷۸ منٛز اتھہٕ جایہ ۶؎ رٕوٚد نیلہٕ پیٚٹھ پیٚلی نیوٚکھ سرانس
(ن ر) نیوٚکھ نیلہٕ پیٚٹھ دوٚکھ سرانس (ن ج)

رشوپيه پيهڙ ٻام معهئي اُٿه ترووُن[1] | زوُن اوبرس زن ڏهاڙيه نڪاڌرن
دوه ڏهه دوه ڏهي آب اوس لڏن | سوه خيته هارن زن اوس وداڻ[2]

بيش زلف تراوون اُٿي | اوس ماءِ لِکه گران کهتي
کس ڇهه طباقته پتلي پهس | بجهنس زلف شهماره کهنش[3]

رهه په بنڌڪر ڏيته بازو سيني | صاف پاڪ اوس زن آئيني[4]
گو ماءِ لکه سه ڏيشته حلاران | کيا ڇهه پاني پانس پيشران[5]

خاصه خلعته پانس وڏلن | هيتو تن گهه لاڳي پاڇهه فهولن[6]
موه خيته ذائقيانه اُڏي هس پالکه | اوس موه هر ڇهله گران مالکه

پيپلي کهورکه دوشن گهسٽ[7] | ڏهله دل نيون تس پادشهس
شهر مصر کو نشند بانڌي ساري | آيه شمهه لگو پاري پاري

نمه دوه هي نب اوس نا صاف | تور تهنڌي مصر بيتو طواف
گڏه منزي پيو کهه اُلکه گا شاه[8] | اُشو خلق[9] پران حاشا

---

١) رنبه ون موي يام (ن ١٢٧٨) رهه په پيهڙ يام موهئي پڙرووُن (ن ج)
٢) دوه ڏهه دوه ڏهي آب اوس تراون. موخيته هاران زن موه خيته ڇهڪان (ن ١٢٧٨) (ن ج) په شار ڇهنه ڇهه ن منز. ٣) بجهنس مار زلف کهينس (ن ر) وچهنس زلف (ن ج) ٤) ٥) ٻيم ز شار ڇهه ن ١٢٧٨ تر ن ج منزي يوت ٦) هيتو تينه گلزار ڪ باغ ڇهه لن (ن ١٢٧٨) (ن ج)
٧) واته نوو کهه درشن گهس (ن ر) (ن ١٢٧٨)
٨) ڏيو نهڪ گاشاه (ن ١٢٧٨) ٩) سور عالم پران (ن ر)

آفتابس یُتھ چھُنہٕ پرٕتو — چھُنہٕ وُچھمُت زانونہٕ گیاگو

سورِ عالم سٕپُد شیدا[1] — گٔیہ زُلیخا تامتھ پادا

اُمی مادانہٕ پیوان پھیرتھ — ڈیشہٕ وُنے باکھ تہٕ جُس پھیرتھ

چھُس یہٕ اُمی کرٕ مژ خراب — چھُم مےٚ وُچھمُت ہیرٕ در خاب

ؤنہٕ کُس چھُم پیوُمُت غماہ — کھیتھ پٔیہ زٕلے یُتھ میون شماہ[2]

ژٕوٕر دِلک ڈیوٕ ژھٔٹھُم موکھے — اُتھ دوہٕ نے پیٚیم نکھے[3]

کیتھ اُمی سِنزٕ چھُم آبِ حیات — یونہٕ یُس دوہ نہ مرِنے سُہ ذات[4]

عاشقن ہُنٛد مرُن تہٕ کُس — چھُم مےٚ اُمی سُند وُدُن تہٕ اُشُن

یام تھوٚو دُلہ ہیمبرزٕ وٕلن[5] — تام کیتشیاہ بیمار بلن

لال و گوہر گژھمنہٕ زر — بس چھےٚ اُمی سِنزٕ اکی نظر

اُمی[6] ہیمن احوال وٕنن — میون گژھیس تاسنہٕ کُنن

چھم مےٚ وانجہ گوُمت سنٛتھ — وٕنہٕ کُس چھُس تہٕ زانن ونتھ

مےٚ تہٕ اُمس گژھ ہےٚ یاری[7] — حال پننی وٕنہٕ ہس ساری

---

۱) سورِ عالم گوٚو تٔمی شیدا (ن ر) یا نٔی عالم سپُن (ن ۱۲۷۸)

۲) کھیتھ پٔیہ زٕلے دوٚومُت شماہ (چھپن) کتہٕ پٔیہ زٕلیم دوہ نٔی یُتھ شماہ (ن ج)

۳) اُتھ نے دوہ نی پیٚیم تہٕ ماہ ہیکے (ن ۱۲۷۸) یوٚرہ پیتم نتے ہیکے (ن ج)
یہ شار چھُنہٕ ن ر تہٕ اڈ لیکیتن نوسخن منز ۴) یونہٕ یُس تہٕ مرِنہٕ سُہ ذات
(چھپن) ذات = زاہ ۵) یام گُل پھٔلی ہیمبرزٕ وٕلن (ن ۱۲۷۸)

۶) اُمس یانس احوال وٕنن (چھپن) (ن ر) آب پٔمن احوال وٕنن (ن ۱۲۷۸)

۷) گرگژھ یاری (چھپن) یہ شار چھُنہٕ ن ر منز۔

ستہٕ وزِ شے دیُٹ نمَ بژماہ — نتہٕ ووتھم گژان شماہ

نتہٕ آ شبا خانہٕ خہ دا — یتیتہٕ مےٚ پیچھٕ سینہٕ شیدا[۱]

تُلی ہینک اوسُم مُدا — گوڑھینہٕ گژھن ہے نِش جُدا

چھکس بہٕ حاران[۲] اَمِس پتے — گژھ مےٚ پیچھ پہٕ اَمہٕ کھوتے[۳]

بے بسہ چھُس گیُس دیوانے[۴] — یہٕ چھُم شماہ بہٕ پروانے

بپشب بہٕ نم بیُسرے ناٹے[۵] — عارٕ رستے کرنس مارے

لوک لوکس کوتاہ ونیئے[۶] — زانہٕ ئے یس پانس بنے

پننہٕ دستے ژٹن پھیرن — گیئ بےخود گریاہ کرن

محمود کر مہ خصر حال

طولِ کلام باعثِ ملال

۱ء یہ شار چھُنہٕ چھاپی نسخس تہٕ ن ۱۲۷۸ منز۔ ۲ء بُع ہژ اُمِس پتے (چھ۔ن) ۳ء گوڑھ مےٚ پتہٕ اَمے کھوتہٕ (چھ ن) یہ شار چھُنہٕ ن ر تہٕ ن ۱۲۷۸ منز ۴ء نتہٕ کرنس بہٕ دیوانے (چھ ن) مسہ چھولوگ یقس دِوانے (ن ۱۲۷۸) (ن ر) ۵ء یہ شار چھُ ن ۱۲۷۸ تہٕ ن ر منزے یوت۔

۶ء کیشا سنہٕ ونیے (چھ ن) یہ شار چھُنہٕ ن ر منز، یہ شار چھُنہٕ چھاپی نسخس تہٕ ن ر منز۔

بی بی رابعہ

حضرتِ یوٗسفس عاشق گژھان

عاشقو صورت پرستو روٗزِ تو — صورتے نش اچھن ہانے بوٗزِ تو

یوٗد بہ ونے کیاہ چھہ ہانے صوٗرتس — ہیچھو کافر سجد کرُن چھے بتس[1]

عاشقے چھک جور ماشوق چھے تلُن — گُل رخس پیٹھ کور کماہ بلبلن[2]

ہیچھو پروانہ بگردِ شمع روے — یان زالیہ کھوتہ دیگر کینہہ خوبے[3]

ہالی کُن ییلہ شاہ یوٗسف گوٗڈ کُنن — نارِ عشقُن چارسویَن پیٹھ اوٗن

حُسن ڈیشتھ ڈاڈہ لد عاشق سیمے — ماہ کنعانن شاہ یوٗسف چھنے

عادِ کوٗر ابیب رابعہ یدڈ اُکھاہ[4] — عار چھن تنے عاشقن منز یاد شاہ[5]

ہوٗشہ ڈچھر عشقہ جوشے آب گے — تاب تس کینہہ نہ وُہ تو بیتاب گے[5]

چشمہ روان چھُو پیٹھ تس چھا چھان — عار رستیو ما زلف چھیم چھان

دار ونتم ییتھ حُسن تس کر ڈچھے — بیتہ چھا تس کینہہ اوٗس سبب پیٹے

کمہ کوٗرسے نقاش ہیتی نقش جان — چھا بدخشان کینہہ ماچین منز چھا[6]

۱۔ یوٗد ونے ہانے لبکھ تہ صوٗرتس۔ مثلِ کافر گیتھ کران چھک بتس (چھ ن)
یوٗد ونے بوٗزِ تہ ہانے صوٗرتن۔ ہیچھو کافر سجدِ کران چھو بتن (ن ۱۲۷۸)
یوٗد ونہ تھو بوٗزِ تہ (ن ج) ۲۔ گُل روٗخس پیٹھ کرِ تہ گمان بلبلن (چھ ن)
۳۔ خوٗن ہاران یان زالان کینہہ محبوبے (ق ن) ۴۔ عادِ کوٗر ماہ اوس بالیغ
یدڈ اُکھاہ (ان) (ن ر) بیب بانگ (ن ۱۲۷۸) بازغ (ن ج) ۵۔ یہ
شار چھپنہ اڈ لیکھس نوٗہ نسخس منز تہ تاب کینہہ رُدُو کھنہ تہ یہ تہ آب گے۔ ہوٗشہ ڈلِ منز
عشقہ جوشے آب گے (ن ج) ۶۔ آن ھن (ن ج)

کمہٕ کوٗرُ ستےٚ یُتھ بُمہٕ کمان مژہ تیر — ژامہ دِلَس دٔرامہ نو کرِتھس اسیر

ییمبرزٕل کھاسن زٔ ستےٚ کمہٕ بتےٚ شراب — مَسہٕ چھو مستانہٕ کوٚرِتھس خراب

مُشکہٕ خَتن ژٔ ستےٚ کمبوٗ کوٗرنے عطا — زالہٕ لاٚجتھس بے گونا گیاہ چھم خطا

چھےٚ ژٔ ستےٚ کمہٕ دِژمُت یہٕ تابِ گیسوان — دالہٕ و شیدا کرِتھ پیرو جوان

یہٕ خَتنہٕ کاروکیاہ چھہٕ دندچانٕ منہٕ پھلو — چھم شکر لب لالہٕ کھوٚتے پیٚژو ژٕلو

یوت سوٗن چاہِ زنخدان کمہٕ کھنوٗنے — غرق چاہ نا فرق گیِس میوٗ نے

جانہٕ بِل کوٗرنا فِدا تمہٕ بُلبُلن — داغہٕ ہتی زاغ ہیٚژن ژٔر گُلن

تابِ کیٚنہہ ژٔ دُس سوٚ نے بیتاب گے — ہوشہٕ دٔ جمرٕ عشقہٕ جوشہٕ آب گے

یہٕ خَتنہٕ کاروکیاہ ژٔ ستےٚ دندچھےٚ منہٕ قلم — چھی شکر لب لالہٕ کھوٚتے یٚژو ژٕلو

زون شاہ سے یوسفن کیٛاہ گو بُمن — مانےٚ اسرارِ حق ہیٚوت نِس دُن

روز دٔ یوز اسرارِ ازل — ذاتہٕ بیچون اُس بے مثل و بدل

ع۱ مےٚ کوٗرُ سے (ن ج) ع۲ ییمبر زٕل چشمن ژٔ ستےٚ کمہٕ کوٗرنے شراب (ن)

ع۳ مشکِ چینی زلف کمہٕ کوٗرنے عطا (ن ج) (چھ ن)

ع۴ چھےٚ ژٔ ستےٚ کمہٕ دِژمُت یہٕ تابِ توان (چھ ن) یُتھ سرو روان (ن ر)

ع۵ چھم شکر خند (چھ ن) ع۶ غرق آں چاہ گیہ تا فرق میوٗ نے (چھ ن)

(ن ج) بعہن گُنےٚ (ن ر) یِتھ چاہس گے غرق تا فرق یوٗنے (ن ۱۲۷۸)

ع۷ زاغ کیاہ چھےٚ زاگ ہیٚتھ ژٔر گلن (ن ۱۲۷۸) ع۸ ع۹ یِم ژٕ شار چھینہٕ

چھاپی نوٗ سخس تہٕ جرمن نوٗ سخس منز ع۹ یہٕ شار چھُن ر۔ ن ۲۷۸ منز سے

یوت ع۱۰ بے مثل و مثل۔ (ان)

چھس ٿو از دريا ء نورش قطرہ ئي ‏ — ‏ ڪمتر از خورشيد حسنش[1] ذرہ ئي

ذرہ اُڪي مهر روء رخسار ها وتم ‏ — ‏ ڪيئن ٿو وڃي ڪيڙ منتهي ٿيا وتم[2]

تنهنجي حسن اُڪو زرّاه چھئي آفتاب ‏ — ‏ فرع تو اُهي سچئي اصل[3] من شتاب

پاڻ پاڻي ناظر و منظور آهن ‏ — ‏ پاڻ پاڻي پاڻ نيش دُور آهن[4]

پاڻ پاڻس پاڻيس سيتو عشقباز[5] ‏ — ‏ آس پاڻي قبلو تي پاڻي نماز

ڪرد پيدا در جهان ارواح[6] ها ‏ — ‏ از ڪثافت پاڪ چون آئينه ها

تاب مستوري هئو ڪن[7] نه ڪيئن ڪري ‏ — ‏ عڪس رخ در آئينه ڏيئي تمه بُرهه[8]

ظاهر ڪن ساماڻو ڪريو زلف و خال ‏ — ‏ جلوه ڪري ٿي حسن چھئي از هر جمال[9]

در هزاران[10] آئينه يڪ عڪس اوست ‏ — ‏ ننه ٿئي چھئي جسم و جان و مغز و پوست

اولئن هڪ صورتس ترا وڪه نظر ‏ — ‏ ڏار ڌاڻي صورتي نيش در گذر

ساڳيو بر صورت ته ماڻي چھئي اڪي ‏ — ‏ ابتدا هئس صد فرد چھئي ٿئي[11] اڪي

---

١ خورشيد نورش (ڇپن) (ن ٨) ٢ هي شعر ڇپئي ڇاپي نه سخن
ٿن رمز ٣ سوءِ اصل خود (ڇپن) ٤ هي شعر ڇپئي ڇاپي نه سخن
مر ٿن، ٿيئن مر غلط ٿيئيهت ٥ پاڻ پاڻي ناظر و منظور ناز (ڇپن)
٦ آرزو ها (ن ج) ٧ هوئڪن نه ٿيڙ ڏرهه (ق ن) (ن ٨) ٨ عڪس در
آئينه ها ڏيئي تمه برهه (ڇپن) ٩ هي شعر ڇپئي ان مر ١٠ هي شعر
ڇپن ١٢٠٨ مر سي پوت.

١١ هي شعر ڇپئي ڇاپي نه سخن مر.

خاہ مخاہ ییتھ صوٗرتس ؤاتی زوال   اَدٕ مانے ژھارٕ ہکھ نے چھُے زوال[1]

ہُیے رٕٹِن ماشوق یُس ؤاتی مُدام   عاشقی کرتَس ژٕ یے یُس وزی مُدام[2]

عاد کورے یام بوزِن یژھ خبر   سرورِ قدس پئیہ تَس عشقُنو تیر

گُفت[3] بہ یوٗسف کردم از عشقت گُذر   وُچھ ژٕ لوٗگم نوٗ مال جاہ و سیم و زر

دٕارٕ[4] کھوژٕ نے ماہ روٗ رخسار ہاوتم   کیاہ بہ ژٕ نے کہنز منّت تھاوتم

فرعِ نزاکہ ہتھ نیوم اصلَس کُن مے بُیے   اَتھٕ چھوٗ لُم ییتھ بوٗزُم کُلِ شئی چھُے[5]

شاہ یوٗسفَس[6] آیہ ییتھ رنہ خصنتھ یکان   برکنارِ نیل ییتھ کوٗرٕن مکان

نالہ کُڈ ہتھ صدقہٕ دِتن مال و جاہ   شُرکوٗرُم حق، تہٕ ماشبِ کرٕ کیشا

سوٗر وعہ ھتروٗن فرشہ کنے تتھ شیے   کنہ یَنا شاند دِیتھ باحق گییے

خنُدٕ کوٗرٕن جبندِ تتھ پانس وٗولن[7][8]   سیم تنہ خوشبوٗ یہ کنہ سوٗراہ موٗلن

۱؎ ادٕ نسخہ ھانڈٕ ہکھ تے چھُے محال (ن ج) چھاوا از مانے یہ فرداے چھُے محال (ن ۷۸) یہ شار چھُنہ چھاپی نسخس منز۔

۲؎ ہُیے رٹن ماشوق یُس آسی مدام۔ عاشقی کرتَس تہٕ واتکھ بہ مقام (چھپہ ن) یُس واتکھ بکام (ن ۷۸) ۳؎ یوسفا از عشق تو کردم گذر۔ (ن ر) گفت من آرم ز عشق تو گذر (ن ۱۲۷۸)

۴؎ یہ شار چھپہ ن ر- ن ج تہٕ ن ۱۲۷۸ منز ہے یوت۔

۵؎ اَتھٕ چھوٗ لُم غیر حق من کُلِ شئی (چھپہ ن) ان وجہ اللہ یر بر کل شئی (ن ر) ۶؎ یہ شار چھپہ ن رنز ہے یوت۔

۷؎ جامہ ژٕ وٗترن صدقہ دِتہٕ مال و جاہ (ن ج)

۸؎ خنُدٕ کران جبندٕ پانس پیٹھ تُلن (چھپہ ن)

تخت تر دوی تاج شاهی ملک و مال — غرق سینہ واړه در هجر و وصال[1]

کیوٹ نر کالا اس در ملکِ حیات[2] — وصل بنهته گیه آخر محو ذات

عاشقو مردانگی زین زن پیچھو — سور ترآوهته کار و بار ڈهاندن پیچھو[3]

[4] چھوٹے غم پیہ وو عشقن غم هیو — در فراق یار هو ماتم هیے یو

در زلیخا ووں په حضرتِ جامین
اوں په کاشرکه پاٹھو محمود گامین[5]

۱۔ تخت تہ آوهه تاج ترآوهه ملک و مال
غرق سینو محو در ملکِ وصال (چهن) بحر وصال (ن ۸۰)

۲۔ اد یئت کال اس در قادهِ حیات (ن ۱۲۷۸) (ن ر) (ن ج)

۳۔ دیار ترآوهته یار ڈهارن فن پیچھو (ن ر) (ن ۱۲۷۸)

۴۔ په شمار چهن ۱۲۷۸ نہ ن رمزے یوت۔

۵۔ فارسی پاٹھو ووں په حضرتِ جامین
اوں په کاشرکه پاٹھو محمود گامین (ن ۱۲۷۸) (ن ر) نو سخه ۱۲۷۸!
چھپه آدشایه ختم گرڈهان ته اعه پته چھپے شرف یوسف نهر ش درج۔

زلیخا چھے حضرت یوسفس مُلہ ہیوان

چھُ شُد یوٗسف بہ خوٗبی گرمِ بازار
آیہٕ تَس یاپہٕ ہُدٕس یِنٕش خریدار

ازانجملہ غریبا بُڈ زنانہٕ
خمیدٕ قامتس زَن ہیچ کمانہٕ

اکھ کتھ کیتھ ہتھرٕ ٹہ میچھ دوٗپن لوکو[1]
گرہ چھو تہِ شاہ یوٗسف مُلہ ہیمن بو

نوٗ ہے چھُو مال موخِتہ لال یاقوت
مےٚ چھُم یُس دربہایِش یارہ سوٗت

نوٗ ہے چھُو شان شوکت مُشکِ اَدفر
مےٚ چھُم یُس دربہایِش جانِ مضطر

یتھِس ہیچھ عشق تس کیاہ مال درکار
فدا کرُ یار ہیو ہیچھ مو ہرتہ دیار[2]

مُدا چھُم ازخودا مےٚ ہیمہٕ سوزٕے[3]
مرٕکھ بو عاشقن منز زِندٕ روزٕے

زلیخاہن برخ بوٗزتھ چھ رخ دوان
بجے ہنُد حال ڈیشتھ اَمہٕ روان

تمامی سلطنت دِتھ مُلہ ہیوٗتن یار
چھُ یارا[4] نازنین وکبک رفتار

براحت وآتنوٗ ون گرہ یتن
ہیوٗتن[5] غم غعہ حصہ یارس نشہ وُنن

بہ مفتم سالہ گی آہم تہٕ خأبی
عزیزس نشہ ڈیشتھم کامیأبی

اکِنز ووٗن ہتھم توٚے بہ برأتر راوِم
بہٕ عشقن چایٕنی مصرس دأنأوِم

بہٕ لوکہ سمتہ تہٕ وچھان کرہیم یار
بہٕ تِھس دیوانہٕ[6] گأمُت کوچہ بازار

---

١ دِژٕا یہ یکسو (ن ر) (نا ج) ٢ یہ شار چھُ ن رہن رج تن ہ مجبور منزٕ بوٚت۔
آسہ یس عشق تس (ن ج) ٣ مُدا چھُم از خودا ازین عشق سوزی (ن ج)
٤ شہ یادا نازنینا کبک رفتار (ن ج) ٥ بُنن غم غعہ صیہ یارس ہیوٗتن وُنن
(ن ج) ٦ ناچارٕ گأمُت (ن ج)

مُحبتھ یانہٕ دأنی اَسہِ بأگراوِو | کوسمَن گرٲو کرِو باغ چھساوِو

محبت[1] زخم کأری جا بجا زد | بسر زد یا بدل زد یا بہپا زد

غمِ حسن چھُم بال کرٕہے نالہٕ موٚتےٚ | اَسے[2] پیہِ خوش نہٕ چھاوو پوشہٕ فوٚتےٚ

زلیخا ڈیشِہ وُنےٚ ژھایہ رٕزان | زُلیخا زاد وٗنان سہٕ بوزان[3]

ژٕ آہم بادشاہو کرٕتہٕ آرام | مُحبتھ بَرٕتہٕ مےٚ ہیتہٕ صبح تا شام

الٰہی کم شود نامِ محبت[4] | کہ گشتم سخت بدنامِ محبت

یُسفن[5] زون اَمِس کیاہ چھُم ہُدا | تمُس کہنو رٕوے پھرن آس حیا

مےٚ نوسہم رٕتہٕ رٕنے سعو رٕمہٕ اچھی | ژٕ سے[6] کیا گے امیانہٕ ہیتن منٕہ چھی

تمنا میون وارہ شاہزادن | ہراں[7] از دیدہ خون تم بہمہ پادن

ژٕ سے رٕوٚستے کأنسہ ہیتن دل لوٚگمہٕ | ژٕ سے رُقستے وتہ نس مےٚ کانژھا یارِ چھُم نہٕ

مےٚ ہیتو تمکھ ملوٚ تہٕ اوسکھ یار میونےٚ | مےٚ ہیتو تمکھ ملوٚ تہٕ کانسکھ ذونہٕ گرو

(تمہارا اکال اکھنا لے گیا دل | نہیں کچھ ہائے دیکھو کار مشکل[8][9])

---

۱ یہ شار چھُ جرمن نوہ سخس تہٕ ن مہجور منزٕ بے بوت ۲ ژٕ وُچھ مےٚ کُن بہٕ چھاوٕسے ہیہ فوٚتےٚ (ن ج) ۳ یار تہٕ بوزان (ن ج)

۴ یہ شار چھُنہ مُروجہ نوہ سخس منز ۵ تمُس کُن رٕسے پھرن سایہ خوہ (ن ج) یہ شار تہٕ چھُنہ مُروجہ نوہ سخس منز.

۶ ژٕ سے کیا سأ چھے مےٚ ہیتن منٕہ چھی (ن ج)

۷ ہران اوٚش پے پرأنی پیپھ مےٚ پادن (ن ج)

۸ ٹوٹھ چھُم (ن ج) ۹ یہ اردو شار چھُ ن رٕتہٕ ن مہجور منزٕ بے بوت.

قسم چھُے غوٗنچہ دہانُک قسم چھُے　　کتھ کرتم کوو ژٹے گاءِ جھتس بے

قسم چھُے مارِ زُلفو سِتی چھُہتم　　قسم چھُے مستہٕ[١] چشمو سِتی وُچھتم

قسم چھُے مَتہٕ وُچھتم دولہٕ دِلے　　ہول[٢] کوٗر ہتھم بہٕ گُجس چانہٕ ہوٗلے

ساز[٣] سامانہٕ کرِتھ آیہٕ پانس　　فریادِ تھ ژونُن ہفت خانس

ہٹے روز تم رأ صنم دما پُر خمارے

ژ بوز محمودِ کیشاہ گوٗ زارِ پارے

۱؎ سِعہ رمہٕ چشمو (ن ر)

۲؎ کتھ کرتم بہٕ گجسو چانہٕ لوسے. (ن ج)

۳؎ سیپھٹھ سامانہٕ (ن ج)

ہفت خانس منز

چہ زلیخا یوسفنس زایہ پایہ کرات

اے ماہِ کنعان ؤے راحتِ جان
کا ستم ملاسئے آ ستم میہربان

دِل خستہ مسکین بیکس تہٕ بیچا
مستانہٕ ژیے بیہتھ چھس بو زلیخا

کمزور چھس زار بور تم میہ سے
غمخار و دِل دار چھک یار میون ئے

دوٚدمت جگر چھُم از ہجر جان گاہ
سیٚتھ و چھتہ میٚ کُن تھود در وزنہٕ ساقیا

صد بار گویم مینگہ بسویم
از یک نگاہی دہ آبرویم

بیمار چشم تو بے چشم بیمار
بے روے تو زندگی چھمہٕ درکار

اماہ چانے چھس ماہ گامژ
از خان و مان بو آوارہ گامژ

بیتاب گژھتھ چھے ؤاتک میٚ دادس
مظلوم چھس وانہٕ ہم فریادس

مشتاق ژیے کُن عاشق چھ سارئ
روز تم ساتھا یوز تم نہ آئی

۱؎ اجرمن نمہ مخمس منز چھ اکھ شاہہ یہ باقہ سے کوڈ رندوئی کرتھ ڈھلن مجبور تہٕ یہ شرح محکمہ کیس نمہ مخمس منز چھ اکھ شاہہ اندکی یہتہ عشقہ نیاییٚس لوٚلو

۲؎ دیوانہٕ ژیے بیہتھ چھس بہٕ زلیخا (ن ج) ۳؎ غمخار چھک یارہٕ دلدار میون ئے (چھین) ۴؎ از ہجر جان کاہ (ن ج) ۵؎ یہ شار چھنہٕ چھاپی نمہ مخمس منز۔

۶؎ بیمار زُلف تو (ن ج) یہ شار تہٕ چھنہٕ چھاپی نمہ مخمس منز۔

۷؎ بے خانمان نیز آوارہ گامژ (ن ج) چھاپی نمہ مخمس منز چھ امہ شار کی نمہ ژنگے بسریتھ۔

۸؎ بیداد کردہ مُلی ہیٚتو تمہ دادس (ن ج) یہ شار چھنہٕ چھاپی نمہ مخمس منز۔

ہمی ہر ژ ر تھقس یمایز ہیانے — ناچار چھتس ناہ زو لیھقم پینے

از مستیٔ چشم مست تو مستم[1] — وز ننگ و ناموس فارغ نشستم[1]

در تار زلف تو دل گوم تاگری — جھقم آرزو از تو بوسہ و کناری

نہ ئے جھقس نارے گائے جھقس غمے — لادن بہٗ ہیمے پادن بہٗ پیمے

ہاشیچہ شانتو مولاگ رِندو — عاشق تہٗ ماشوقی عشقس یگندو[2]

محمودٔ یٰ شاہ جان دو ئنخم عرضنا[3]

زائے گمنچہ یارسس لوگچہ زلیخا

•

اندکیا ئنا عشقینس نیایس — کتشد زائیس مژ دیوانے

زہو دسنے کونہ معہ یایسئے[4] — یتھ نہٗ روزہن میائی افسانے

کاتہٗ زقن زان تہٗ سے یتھ گیاسیں — ہاتر کرہم گے دیوانے

سرو ندہ یو بینہ گمو پایس — ئے پاتہٗ پرنے[5] دور یوم خزانے

۱ؔ از مستیٔ چشم تو مست گشتم — وز ننگ و ناموس فارغ گشتم

وز ملک ناموس فارغ نشستم (ن ج) ۲ؔ ہے شیچھو سنا مو مولاگ (چھون) رِندو

عاشق تہٗ ماشوق یکجا گندو (ن ج) ۳ؔ دوداہ (ن ج)

۴ؔ زہچۃ کونو تامنہ معہ یایسا (ن ج)

۵ؔ دربدر گائے سر جانے خانے (ن ج)

لائی لائے جس فانی سرایس

چپاتہٗ پیژ راو یرم خزانے (ن ج)

کٔرمے[1] سودا عشقٕنہٕ وانے | مارِہ مشدے سرو روانے
جٲنٛنٛر چھٔچھس[2] ہٕ ہیٲنس سایس | مىتہٕ کٔرتم شیخ دیوانے
سوٗر[3] صاحبٕنہٕ پیٚیرتھ ژٲرٲیس | سورپٔچھے سوٗرے مےٚ ترانے
عاجز ژٲسٕرتس بے پروایس | چھُنہٕ انصاف یوان داسنے
دٕنہٕ وُچھان زٕشیہٕ بتہٕ آیس | مَتہٕ رٕٹھتم حیلہٕ بہانے
غم[4] مےٚ برچھک منز قلایس | چھُہےٚ زٕ[5] اغیار خالی خانے

زار بوز تو محمود گدایس
خاصہٕ پیادہ تمٕی وون داستانے

●

اے ترک کمان ابرو من کشتۂ ابرویت
ملک[6] خراساں ہندو بدہم بہ یکے مویت
از عشق سر موئے ہر گہ کہ شود پیدا
نے گبر[7] ونے شیخ ماندنے کافر و نے ترسا

●

۱۔ نازنین کوچہ بازار ژٲرایس۔ کوٚر مےٚ سودا عشقٕنہٕ وانے (ن ج)
۲۔ وانہٕ (ن ج) ۳۔ یہ شعار چھُ جرمن نوسخس منزے یوت۔
۴۔ ستہٕ بٔرتہٕ غم منز قلایس۔ (ن ج) ۵۔ چھم (ن ج)
۶۔ ملک ہمہ چین و ہندو بہم بیک مویت (ن ج)
۷۔ نہ گبر نہ شیخست نہ کافر ترسا (ن ج)

ماشوقہ بۂ شوقہ چانے

دژ ایس قبیلہ کرائے[1]

کیا لیٖوٗ کھینم ڈیکہ لائے[2] ‎ موصوٗم چھس خمہ ساے

مغرور مو گژھ پانس ‎ بۓ یوت چھس ییتہ جہانس

دِل نیوٗتھ آہم جانس ‎ مو روش کرے دِل حوالے[3]

ژیتے پیتہ دِل مے گنجام ‎ ملی ہیتھ کیشاہ آم انجام

رسوا بۂ کرتھس بدنام ‎ گاہ جبھس موٗلہ تہ حالے

ییٚ دِپہ ہم تی لاگے ‎ ہر حد کھ بزتل زاگے

دارم بدل سخت داغے ‎ از عشق تو ہم چو لالہ

ژیٚئے ییتہ چھس دیوانے ‎ از خویشتن بیگانے

انصاف چھے نو داتے ‎ وُچھتو چھس کمہ حالے

اے عشوہ گر فتنہ انگیز ‎ ابروے تو تیغ خونریز[4]

نوزک بدن ناز آمیز ‎ کیشاہ چھے غوچہ ملالے[5]

مغرور چھک[6] پُر نازو ‎ پاکیزہ رو پاکبازو

یخلاص لاگو نازو ‎ رندانہ چھمو پیالے

---

[1] قبیلہ دژ ایس کرائے (چھ ن) [2] کیا سنا چھم ڈیکہ لائے (چھ ن) (ن ج) [3] دل نیتھ گو ہم جانس ۔ مو روش کرِ یو حوالے (چھ ن) دِل نیتھ نو گیتھم جانس (ن ج) یہ شار چھیٚ نہ رمز... [4] ابروے تو تیغ سر تیز (ق ن ۱۳۲۶) [5] کیا تراو غوچہ ملالے (ق ن ۱۳۲۶) [6] مغرور ہیتے پُر نازو (ن ج)

لاگِتھ چھکھ مائٕژ نمن ‏ زاگِنہٕ[1] رۄد ہم کمن

رۄہ خسار گُلِ یوٚسمن ‏ چھی اَچھہِ کھوٚرِ پوٚشہ مالے

ترٛکانہٕ سیٚٹھو وُچھتہٕ مےٚ کٔن ‏ تی روزِ ہم[2] چون ٹھیکن

نارس یاٚنس مِثٕل گوم ‏ وۄنی نو بہٕ دوٗرِ ہرِ ژالے[3]

خم زُلفہٕ بڈٕ مرود ہتھَم دِل ‏ آسان کرمیٚأنی مُشکِل

سرو از قدت پاے در گِل ‏ کوٚت ژالہٕ کوٚت نِمہٕ ژھالے

گجسو بہٕ حیپانی مائے ‏ کیاہ بوز مو روز ژھلئے

سۄندر بہٕ کرٕ ہتس ضائے[4] ‏ لُجمٕژ چھس عشقنہِ زالے

کُھٹِھن ہی وۄہ بھراوِتھ ‏ مس پیالہٕ بُرِ بُرِ تھاوِتھ

پٔاران چھس، تنَ ناوِتھ ‏ ہی چھاوتو برگِ لالے[5]

آبس تہٕ وۄدس مِثٕل گوم ‏ واللہ ژیٚیے پتہٕ دِل گوم

نارس تہٕ چھمبس مِثٕل گوم ‏ وۄنی نو بہٕ دوٗرِ ہرِ ژالے[6]

پرٛژے بہٕ پٔرارے تہٕ امروز ‏ یا بوز تہٕ یا نہ بوز

لب تشنہ چھس رِند جانسوز ‏ مس پیالہٕ ژٕٹھِتھ نالے

وُچھ یوٚسفن زیرو بالا ‏ عاشق تہٕ ماشوق یکجا

گوتس تہٕ معہ جبتھ پادا ‏ لوٚگ زالہٕ زُلفہٕ تہٕ خالے

۱ع زاگِتھ (ن ج) ۲ع تی روزِ ہم بالہٕ ٹھیکن (ن ج) ۳ع یہ شار چھُ جرمن نوسخہ منزٕ یوت نقل کرنہٕ آمُت۔ ۴ع سۄندر بوو ہتس مالے (ن ج)

۵ع کُھٹھِن ہی وۄہ بھراوسے۔ مس پیالہٕ بُرِتھ تھاوسے۔ پٔاران چھس پان ناوِ (چھن)

۶ع یہ بند چھُنہٕ جرمن نوسخس منز۔

تَمہٕ[1] دۄشوٕے اوٗش ہاران — تأجیل و تأخیر کران

غم صاحبہٕ سُند بَران[2] — یک خوش تہٕ یک خوشحالۍ[3]

لاچار گوم بے آرام — کیشاہ کرٕ چھُس بہٕ غولام

بر مشد نین کوٗر تھمَ شام — صُبحس اوٗن تھمَ نداے

دَر پردٕ پۆشید[4] چھُے کیشاہ — دۆپ نس پنُن نعمدا

نی بوز دۄنی گوٚ جُدا — ژلان تہٕ زوان[5] ژھالے

یارب چھُک ڈیشہٕ وُنے — دانا و بینا سنگنے

بے چوٗن چھُک بے چگونے — ذلِ بیزت و ذلِ جلالے[6]

میرفت از ہفت خانہ[7] — آزاد سروِ روانہ

نیرِتھ گوٚ مستانہ — زوان ہرنہٕ ژھالے

شماہ زن گَے ژھیتے — لاران تس پتہٕ پتے

تھیچہ لأے نس نالہٕ پتے[8] — سخ دول تس پرکالے

تام گو ہمزیہٕ پادا — روان دزٲئس زلیخا

یارو تہٕ عبدالاحد بوز[9] — وٕنی لاتہٕ بہٕ پان گالے[10]

---

[1] انگو وُدتہٕ اوٗش ہاران (ن ج) [2] یہٕ مصرٕ چھُ جرمن نسخہٕ بیمہٕ تُلمنہٕ آمُت [3] روان تہٕ دوان نالے (ن ج) [4] مخفی (ن ج) [5] [6] یم زبر بند چھ جرمن نسخہٕ ورأے سارنے نسخن منز غلط لیکھت [7] رفت از در ہفت خانہ (ن ج) [8] دوران تمٕ لأے نس تھیچہ (ن ج) [9] یارو عبدالاحد بوز (ن ر) [10] واوٕے لانہٕ بہٕ پان زالے (ن ج)

اٰسِیس بہ دَرخاب راحت — درخانہٕ خاص خلوتھ
یُوسُف ڈٮ۪بو نِنھٕ ٹھمس چیبتھ — اومُت کمہٕ تان نِیالے
تتہٕ اوس ترٕموس شرٕاہ — تمیٚ دوٚپ زِ چھُنہٕ یُوسفس راہ
یوٚد چھاک چھُس بتہٕ نالس — گیاہ واتہٕ اَتھ مشالہٕ[۱]

محموٗدٕ وُچھتو کمہٕ پاٹھو
فوٚر کٔتھ پاٹھی پانسٕ[۲]
یُوسُف لوٚدُن قادخانس
زرالین کوٚرُن حوالہ

●

بشنالد بلبلِ مسکیں چو از گُلزار دور اُفتد[۳]
قیامت آں زماں باشد چو یار از یار دور افتد

●

نمبر ۱ اَتھ زانتو گیاہ مشالے (ن ج)

۲ محموٗد وُچھتو پانسٕ ۔ پانسے فرمان پانسٕ (ن ج) یہ شار چھُ ن رتہٕ نغاج
مثنوی یوت ۳ یہ فارسی شار چھُ ن مجبورس مثنز اَتھ شارٕ یہ درج ۔ ناجی

بیاکھ باتھ[1]

کوو رندو ژٕٹے کوٚر تھٕم ژھل ۔۔۔ وٚلو مو ژٕل وٚلو مو ژٕل

گٔییم عشقٕنو تیرٕ تھا نکل[2] ۔۔۔ وٚلو مو ژٕل وٚلو مو ژٕل

بہٕ کرٕ نٔس مارٕ عشقٕن چانٕی ۔۔۔ بہٕ کرٕ نٔس خار کرمے لانٕی

مے گیمو یارٕ چانٕی گل ۔۔۔ وٚلو مو ژٕل وٚلو مو ژٕل

اَتھے کنو نوٚن ہاران چھس ۔۔۔ مسے کھاسو ہیتھ بہٕ ژار اِتھس .

گوٚلانو بو چھسے مسوٚل[3] ۔۔۔ وٚلو مو ژٕل وٚلو مو ژٕل

مَتو ژٕل تم مے آموٚل ۔۔۔ کتھا کرِتم مے گوموہول

چھسا کیو خاصہ پیمبر زوٚل ۔۔۔ وٚلو مو ژٕل وٚلو مو ژٕل

مے ژامو شلہٕ واسن ژوٚر ۔۔۔ مے کوٚر تھٕم عشقہ نارٕس سوٚر

مجہ چانٕی ژٕ ائمہ دِلس کنہٕ پل[4] ۔۔۔ وٚلو مو ژٕل وٚلو مو ژٕل

ژٕتے ھتوو تھٕم یارٕ بٕڑٕ ارمان ۔۔۔ ژٕنے ڈیشتھ بہٕ مارے پان

کمان چھے جٕمہٕ شکم زرتل ۔۔۔ وٚلو مو ژٕل وٚلو موژٕل

۱؎ جرمن نوہ سخنس منز چھُ امہ باتک عنوان یتھ کنٕ لیکھت: غزل بعنوان عجز و زاری در پیش حضرت یوسف در ہفت خانہ۔ ۲؎ یہ مصرٕ چھُنہ چھاپی نوہ سخنس، تہٕ جرمن نوہ سخنس منزٕ۔ ان رمنز چھُ یہ مصرٕ یتھ کٕنٕ ہیو

مے پیومو روہ پہٕ بدنس مل ۳؎ چھسا گیو خاصہ پیمبر زوٚل۔ (جرمن)

(باقی فٹ نوٹ بروٚنہمیس صفحس پیٹھ)

کتیُو[1] چھُکھ وتہ ہیچھِ پارِے — متیو کرِتھُس[2] بہٕ آدارے

ہٹّے لانہہ گیَیم ہا نکاے[3] — ولو موژال ولو موژال

پریشان چھُس چہ گیسوَیت[4] — زِ رشک چشم آہویت

کھُنہُنہ[5] رودی ہرنہ در جنگل — ولو موژال ولو موژال

ژ چھاو تو میاٹی[6] ببرے لنگ — مٹے کوَر تھم[7] ہیہ اری نے رنگ

کو و کرتھم تسو نسں مرتل — ولو موژال ولو موژال

ژٔتے کیاہ گوَسے غوچہ کھوتھم روٕ[8] — ژٔ کیاہ چھے خاصہ سمبل موٕ[9]

بہٕ وۄہ ہترے فرشہ کنی مخمل — ولو موژال ولو موژال

ژٕتے بو اُسہ زوُن افتاب — مٹے ژرو ووُتھ[10] عشقہ نارس آب

گرٕ ھو کالی کالہ[11] اوبر س تل — ولو موژال ولو موژال

(پیتو مہ صفحک باقی)

[12] مٹے ژاہم شُعلہ واسن ژوُر — مٹے کوُر تھم عشقہ نارے سوُر

مٹے چوٗنے ژام کانسے فل (ن ج) ٥، یاکتل (ن ج)

١، کتیک چھُکھ (ن ج) ٢، ہتو (ن ج)

٣، ژٔ سے پتہ لاران لگم ہانکل (ق ن) (ن ج) ٤، ہچو گیسوٕیت (ن ج)

٥، گرٕ ھھتہ رودی (ن ج) ٦، یارہ ببرے لنگ (چھ ن) میون ببرے ہنگ (ن ج) ٧، متو کرُم (ن ج)

٨، مٹے کیاہ کوَر تھم ژٔ سے کھوتٕ تھم روٕے (چھ ن)

٩، مٹے کیاہ چھے خاچہ زاوُلی موے (ن ج) ١٠، مٹے ژھن تھم (ن ج)

١١، گرٕ ھووو کالہ (ن ج)

زلیخا ہفت خانس منز — کران اُس یوسفس کیتھو پیشز

آدنکہ یارہ وادہ مو ڈال — وَلو مو ژٔل وَلو مو ژٔل

تمنا چون محمودس

دِما روزِتھ پان ہاوتس

شفیع اوٗن سے نبی معہ رسل

وَلو مو ژٔل، وَلو مو ژٔل

زلیخا مصرچین زنانن سال کران

تمہ چھس پامہ دوان

قصہِ عشقُن فاش پامُہ گونو نے [۱] — پامُہ کِیٛ یوسف اُکس اکھ پرزنے

شہرِ اندر سے گیہ شہرچ زنان — پامہ زلیخایہ مصرچہ گے دوان [۲]

عشقہ تیرو سیتو گژھ سینہ چاک — دادِ لدے ہیریومن تمہ دِتی فراق [۳]

یوت کوتاہ پردہ ژٔھتھ عشقہ دز — طالب غوہ لام عبرانی نگر [۴]

کراہ نیرِتھ دراہ اُمس ژھارنے [۵] — مال دولتھ لال و گوہر ہارنے

---

(۱) یہ شعر چھنہ جرمن نسخس منز۔

(۲) مصر اندر گیہ شعہر تھ ہر زمان — پامہ زلیخایہ مصرچہ گے لدان (ن ج)

(۳) یہ شعر چھنہ مہجور منزے یوت۔

(۴) یہ بیت کتراہ پردہ ژٔھتھ عشقہ دز — طالب غوہ لام عبرانی پیز (ن مہجور)

(۵) یہ شعر چھنہ مہجور منزے یوت۔

بوزنس نے سیٹھو دوچھس تمہ تیزا
رود ناٹسنہ بیٹیہ اُمس ہیو تہ کنہہ

یوٗد وونے اُسہ سیٹھو تہیے اُکھ دماہ
پوٗنیر دِ ہاتھو گنڈھ کرہیے برشماہ

یام بوزُن گو تمس کیا دِل کباب
مصلحتک ساز ووٗن باربیاب

سال کوٗر تمہ خاص امیر بایہ نے
ناچ نغمے ساز ہیو تکھ وایہ نے

پارووُن یوسفہ شُندے تاج تے
اُتھہ برنس[1] شوپہ ہشرے واج تے

ناوٗلِتھ ہننس لالِ بدخشانہ ژرووٹ[2]
سعہ نہ ٹوٗپے[3] موختہ بوٗرنس رشہ پہ سوٗت

ژاو یوسف سالہ رنین آب ہیتھ
سعہ نہ طشت تے روٗپہ ہُندِ افتابہ ہیتھ

اُتھہ[4] ژیت نکھ ژوٗ شیٹھ قلمراش تے
اُتھہ ژلِکھ یوسفہ پرا گاشہ تے[5]

پیٹیہ پیٹھ گیہ سارینے بیقرار
گُگی ژلِکھ سارے بے اختیار[6]

کوٗر کھ زُلیخایہ شاباشاہ ہیتھ
نُنشدِ باہن منز چھ یوسف یادشاہ[7]

ماہرو دین یوسفن یلی تر دوگاہ
سارے دوپ چھینہ زُلیخایہ راہ[8]

روہے یوسف ڈیشہ ووٗنے گے مرتھ
عشقہ شمشیر زووٗنہ گے پاٹے کرتھ[9]

دشتِ عشقہ بشند کتیاہ گرنہ آے
قادِ خانس لنہ نوو کھ ہاے ہاے[10]

۱۔ پوٗر یوسفہ سعہ نہ شندے تاج تے اُتھہ برنس روٗپہ ہشرے واج تے

۲۔ ٹوٹھ (ن ج) ۳۔ سعہ نہ موختے سیتھ بوٗرنس نالہ ہوٹ (ن ج) (ن ج)

۴۔ اُتھن اوسکھ (ن ج) ۵۔ گُگو ژلِکھ (ن ج) ۶۔ یہ شار چھ جرمن

نوسخس منز نے یوت۔ ۷، ۸۔ یمو دون شارو بدل چھ جرمن نوسخس منز یہ شار

سارے دوپ چھینہ زُلیخایہ راہ نُنشدِ باہن ہُند چھ یوسف پادشاہ

۹، ۱۰۔ یم زِ شار چھینہ جرمن نوسخس منز۔

سور عالم پر نووُن آل امان [1]
شاہ یوسف کیتھ لوٗدن قایٔ دخان

اوس کران صاحبس کُن بندگی
تیٚ سیتھ زندٲنی یو لئب زندگی

خوش کلام و خوش تبسم خوش تمیز
ٲلی پشدے کھوتہٕ زرا اُش گوٚعزیز [2]

بیب زلیخا آیہ رٕوان راتھ راتھ [3]
کمہ حیلے موٚ کلاوٚن کیاہ چھے باتھ

جایہ اَکس ژایہ کھٹِتھ روٗزِتھ چھے
مایہ بُرژ آیہ تتھ شُند بوٗز تھے

زر کوتاہ کرِ کیاہ ہیے دوہ دِ مٲج [4]
راوٕ روٗدم کیتھ لوگم باندٕ بوج [5]

رفتہٕ رفتے گیہ آدا ہفت سال
اوس یوسف قایٔد روٗزِتھ تیوٗت کال [6]

مصرک پادشاہ چھُ خاب وُچھان

تہٕ حضرت یوسف چھُ دٕھا گرٚھان

شیٚہ اَکہ پادشاہَن خاب ڈیوٗٹھ
سخت مُشکل مانہٕ اَمیک اوس کرنیوٗٹھ

عالمن تے آگہن تمہٕ بوو خاب
خاب بوٗزِتھ گیہ ساری لاجواب

اُکھ غوٗلامہ اوس تہٕس یاد پیوٚ
شاد سپُن پادشاہس نِش گو

یوسفُن تاعبیر تمہٕ شاہس ووٚنُن [7]
پادشاہن تور دٔوپنس گرٚھانُن

---

[1] اوس پران (ن ج) [2] جبر پلیس (ن ر) [3] اُس گرٚھان (ن ج)
[4] زار کاٹیاہ کرِ ہیے دوہ دِ مٲج (ن ج) [5] تھوٗدم (ن ج) [6] تھوٚت باندٕ ہال (ن ج) [7] اوخنن (ن ج) یوسفن تاریف بیٚز ہوتمس دِنن (ن ج)

سعہ ہشُندُے گرُتہ گو نُذے ہیتھ سہ آس — ساری قیدی ہیتھ شاہ یوسف گو خلاص

ووت شاہس نش دوٗپنس اے[1] بیگماں — کیاہ ژئے ڈیوٚتھ خاب پننِ کر بیان

خاب ڈیوٚتھم خاصہ سَتے پوخت ہیلی — خام ہیلی آیہ پوخت کھینہ تلی[2]

تو پتے آیہ فربہہ گاو ست — لیتر گاوے آیہ وژھن[3] گئے کھیتھ

یوسفن دوٗپ ستھ وری آسن اول — شور و شر دور کنین بوِ بھلی[4]

نیوٚت روزی سوزِ رزاق بے شمار — بارِ گردن گژھ خلقن ہارِ کھار

تو پتے ستن وری ین وہ تھ دراگ[5] — گژھ باراں بند تہ ہیو کھین چیاہ تہ ناگ

تا پہ ستین گُلہ تہ کنہ آسن دزان — تا پہ ستین پھل تہ آسکھ اوبرن[6]

نفسہ دادے در قفس ین جانور — نفسہ دادے آلی پچھرن گژھ ہر

بوہ یا ہیتھ یوسفن تاہیرِ خاب — بوز ونے گو شاہس اضطراب

ہائے خلقو کاتہہ تہ چھو نو چارِ ساز — توبہ توشے[9] کری نوہ پیر کر تو نماز

ہمہ[10] ستی موٚد تا ہیتھ پادشاہ — ملک بخشن یوسفس بیہ لوجاہ

سعہ چھیہ وری آیہ خلقن بوچھ تہ ژج — کانسہ ہیتر نے اَمن لنس ژھہ پیچ

---

۱ دوٗپنس اے جوان (ن ج) ۲ خام ستھ ہیلو آیہ پوخت کیہ ہیلو

۳ تا زَن گیہ کھیتھ (ن ج) ۴ شور ہیشر دیور کنین نیر فلک (ن ج) (چھن)

۵ تو پتے تیوٚت ستھا وہ تھ دراگ (ن ج)

۶ ہیلہ نہ آسن وہ یزان (ن ج) ۷ خاب بوزِ تھ (ن ج)

۸ ہے یارو (ن ج) ۹ توبہ پیری تو زیادہ تہ کری تو نماز (ن ج)

۱۰ وہمہ ستی (ن ج)

یوٗسفن تأبیر خلقن ییٚہ پسند   پھِر کھ پارٕسۍ شہر مِصرس اندٕ وَند

ییٚتہٕ پیٚیس خرچ چھُہ واہ پل کھیپہٕ بہ   چاک رٔوزو ہاکہٕ وانگن اَل کھیٚیو

اَکھ وُرہِ ٹیٚک ہیٚیس وُرہِ پیٚس لٔھاگ وِہ توٚ   ژٔکھ حسد ہَرتے بعٕغض مُشرٲدٕ تو[1]

دٔراگ وُرہِ بے ناک تے چاہ آیہ پوٚت   مۆل[2] ننے موٗد گوٚ بُربہ چھہ ہوٚت

دٔراگ وُرہِ بارغ و بُستان خیٚہ شِکہ گے   گرمہٕ ہیتین خضر گُلین برگ پیے[3]

زندٕ آسن وٲلی تہٕ جاندار موٗدہِ   اوس ہیوٗ شوٗنکمُت تِم زندٕ رُود[4]

خضر تہٕ بالا یوٗسفن ژٔ اَکھ ژراہ   دارہِ ہیچھ نتھ اوس بہہان اَکھ گراہ

أسہِ یوان لوٗکھ سٕمبھتہ یوٗسفس[5]   بعٕ چھہ ہیتین ژون[6] درشُن گژھہ بَس

دوٗر رٔوزِتھ توٗر خدا ہیوٗ نتھ   تریشہ ہیتین قند و شربتہٕ چاوٕتھ[7]

أسہِ عاشق مست گژھان ڈیشہٕ پژ   کیٚنشہٕ نہٕ رغبتہ مٲل گژھان بعٕ چھہ رَنو[8]

مِصر و مغرب رۆم و شامکو عامہ و خاص

أسہِ یوان تتہٕ نِوان خاطر پژاس[9]

توٚز یعقوبن تہٕ سوٗزن داہ کبر   دٲنۍ مِصر پادشاہس گے خبر

ء١ ژٔکھ نہٕ بعٕغض ہَرتہٕ حسد تٕراوِہ توٚ (ن ج)

ء٢ پیٚیشہِ پدر موٗد پسر تریشہِ ہوٚت (ن ج) ء٣ پوٚک نہٕ پے (ن ج)

ء٤ بعٕ چھہ ہیتین بیکس و بیچار موٗد   اوس ہیوٗسوٕ مبروٗمُت زندٕ رُود (ن ج)

ء٥ آسے سٕمبھتہ لوٗکھ لاران یوٗسفس (ن ج) ء٦ دیدار (ن ج)

ء٧ یہ شار چھُ جرمَن نسخس منزٕ یوت.

ء٨ کیٚنشہ نہٕ کرٲن مٲل رغبتہ تریشہِ کُن ء٩ پراس = ؟

پادشاہن پُرژھنکھ نوٚہہ چھو کیاہ — اُسہو اُسہو یعقوبہ سُند فرزند باہ

کاہ چھ زندے بہر میس پیوٚمہ ہوٚن — اوٚ زاہ گژھتھ[1] دوٚر روٚزتھ ژوٚر نیوٚن

پوتر داد یعقوبس اوٚش دار توٚک — پوتر دادے[2] یعقوبس اوٚچھ گاش ہتوٚک

داہ چھ آہتی یر کیٚہم کوٚنسہ ہیوٚ — سُتہ آیاو وتہ پھیرتھ مالی نیوٚ

دوہ نی چھ تہینز وۄنہ ہن سیتی سیتو — بار ہیکان چھینہ پکان سیتی سیتو

یوٚسفن کوٚر حیلہ اوٚنن کوٚھٹہ دار — دزِ[3] ہیمن گُنہ ہکو کاہ وۄنہ بار

گُنہ یِمہ سے لوٚچ وُچھت اُنہ ہُن[4] — یُنہ[5] ژاوہ زیس توری مینٚن باپتھ ہن

کوٹھدارن توٚز تمہ کیٚاہ کر عمل — توٚر ہتووُن ژوٚر پاٹھن گُنہ تل[6]

مال ہیتھ نے ھال ہیتھ گے بار تم — ژوٚر ہانرے اُنھ ژٹھ دوٚر تم

یوٚسفن پُرژھنکھ یہ وۄنٹھ چھوکھ ہا تس — سے مے روز ہم روزو شب[7] غلام کرتس

سے گژھیم آسُن یِمس مے ژاپہ ژوٚر — باپتھ[8] زانو کیٚاہ چھ آمُت درزبوٚر

گژھ انُن یُس مے ہُن ژوٚر چھو — پادشاہم روز سُتے[9] دوٚر چھو

مال ژہ اوٚبتھ گُنہ بایس اُنہ سے — فسند[10] تہ فریب لکو بایس وتہ نے

بابہ ھاٹیو سوزہن نے راوِ مال — لوٚچھ وۄنٹہ گُنہ اندرے ژراو ھال

۱۔ دوٚر روٚزتھ اوٚ زاہ گژھتھ (ن ج) ۲۔ نس تہ (ن ج) ۳۔ دزِ ہیمن گُنڈتی کاہ (ن ج) ۴۔ گُنہ اندر لوٚچ وۄنٹھ زانہ ہن (ن ج) ۵۔ ہیتھ تہ ژینہن ھتوٚر زمینس باپتھ ہن (ن ج) ۶۔ یہ شعر چھینہ جرمن نوٚسخس منز، ھال ہیتھ تے مال ہیتھ گے ژوٚر تم (ن ج) ۸۔ یہ شعر چھُ جرمن نوٚسخس منزے یوت۔ ۹۔ سیتھا (ن ج) ۱۰۔ افند و شر تہ آیہ بایس وتہ نے (ن ج)

اُسہ کرٔیاو پادشاہس زارٕ پار — روٗٹ بدل تمۍ اَسہ تھوٗن نہٕ سہٕ بار[1]

ٲلی دوٗ ہنکھہ میون گوٗبر تۆر چھا — کیتہٕ شُوزن[2] تۆہہٕ سیتۍ دستوٗر چھا

بۆرونھٹ سوٗزُم اکھ نہٕ تمِس کیٛناہ بنیوم[3] — تاقیا مَحتہ کیتہٕ ہَشَم داہ گوم[4]

مێتہٕ اُمی سے یێتہٕ پنُن پان گۆل — گاشہٕ ریتس چھُم مےٚ اَنِس اقبال دوٗر

ریٛہٕ رنے پیوم تُلنُن تیوٗت ہے — مێتہٕ کرٔی توم وَنہٕ ہادُک چھُم یوٗہے

تمۍ بۆرٕ ژھس نہٕ کوٗرُن حوالے خدا — لوٗگ وَدٕنے گوم یوسُف از جُدا[5]

وانِنو کُھ پادشاہس بۆرونھٹ کُن

پادشاہَن بوے پنُن پَرٕزنُن

کالہٕ دِتی نکھہ تنہٕ زَہَن پانٕژ خانٕ[6] — پیوکھ دُکس سالہٕ یتا کھیوکھ جانٕ[7]

اوس وَدان کیٛنژ کالاہ گوٗنس بوٗ[8] — پادشاہَن[9] پانہٕ بۆرٕ ژھنس کمرٕ ژیٛتے لوٗ

پادشاہ[10] بوے پنُن ییوم یاد — مۆد مُت چھُم وو نی بہٕ کمِس[11] دِمہٕ داد

آسہ ہم ہے زِنٛدٕ بارٕ نی سیٛمہٕ ہو — خان نیا مَحتہ خاصہ بارٕ نی[12] کھیمہٕ ہو

---

۱ روٗٹ نہٕ بدل تمۍ نہٕ اُسے تھوٗ نہٕ سار (ن ج) ۲ کیمتہ دِمَن تۆہہٕ سیتۍ مقدوٗر چھا

۳ تمِس کوٗرٕ کیٛناہ ۴ گوم داہ (ن ج) ۵ ژیٛت نکھہ سیتی کرٕ حوالے خدا

اوس دیان گوم از یوسف جُدا (ن ج) ۶ کال ژُنکھ بھوٗنی بارٕ خان

(ن ج = ؟) ۷ سیٛٹھا گوکھ جان (ن ج)

۸ اوس وَدان کُن نہٕ کوٗلے گوٗنس بوے (ن ج)

۹ تانٕ بۆرٕ ژھتس پادشاہَن (ن ج)

۱۰ پادشاہم (ن ج) ۱۱ وٗنی کیٛن بو دِمہٕ ناد (ن ج) ۱۲ اکہٕ وتے خاصہ
نیا مۆرٕ کھیمہٕ ہو۔ (ن ج)

بایہٕ رٕسیٖر تیو دوٚلہٕ منٛے سیٖتہٕ زٕھوہٕ کرٕ   پادشاہَن اَتھہٕ تامیٖتھہٕ کوٚڈ نیٚبر

ہاۓ ہاۓ شُشند اَتھہٕ تامَت پرٕزنوو   چاک دِتُن جامہٕ سٕنے تیمو باکھٕ ژ‍ٕراو

اَسیٚہ ییٚتھی اَتھہٕ میانِس یوٗسفس   آسیہٕ یٕژھے کیٖتھہٕ میانِس یوٗسفس

اوس یُتھُے خوٗسہٕ میانِس یوٗسفس   اوس ییتھُے رُٹے میانِس یوٗسفس

اوس یُتھُے گُمہٕ میانِس یوٗسفس   آسیہٕ یٕژھے بُمہٕ میانِس یوٗسفس[۲]

اوس یُتھُے خال میانِس یوٗسفس   اوس زُلفَن زال میانِس یوٗسفس

اوس یُتھُے بُمہٕ کمان یوٗسفس   اوس یُتھُے غُنچہٕ دہان یوٗسفس

اوس یُتھُے ہیٚہ بُچھ سِنیر یوٗسفس   اوس یُتھُے کاز بھتزر یوٗسفس

اُس یٕژھے تیز نظر یوٗسفس   اوس یُتھُے ڈ‍ٕیکہٕ نیٚبر یوٗسفس

اوس یُتھُے نستہٕ خنجر یوٗسفس   اوس یُتھُے بُمہٕ وٕ نجر یوٗسفس

اوس یُتھُے زُلفِ خم تس یوٗسفس   اَسیٚہ ییتھِ ٲنٛز خم تس یوٗسفس

اوس یُتھُے خال میانِس یوٗسفس   اوس یُتھُے خال میانِس یوٗسفس[۳]

اوس یُتھُے سرو روان یوٗسفس   اوس یُتھُے غُنچہٕ دہان یوٗسفس

اوس یُتھُے چشم مشتاق یوٗسفس[۴]

اوس یُتھُے نوٗر میانِس یوٗسفس   اَسیٚہ کیٚنٛہ دوٗر میانِس یوٗسفس

یوٗسفس ییٚژ لولہٕ رِگَن سیٖسہٕ ڈ‍ٲے   اَستہٕ لَستے اوس گران وَنہٕ تہٕ واے

۱ء افسر نینٛ (ن ج) ۲ء یہٕ شار چھُ جرمَن نوٗسخس منٛزٕ یوت ۳ء یہٕ شار

تہٕ چھُ جرمَن نوٗسخس منٛزٕ یوت۔

۴ء مروجہ نوٗسخس منٛز چھُ یہٕ ٲنٛ مِصرٕ۔

تھو یہ کرتھ چھس بو یوسف چون   یتھے وُنکھ دور پاین حال میون

یتھے وُنکھ دور پاین نشہ پیر   یتھے وُنکھ فاش سیٹھا چھئے مُعتبر

اُسی پیہ ہتھ بأے بارِنی بیہہ دِسے

یوسفس کُن نیتھو اصلا نوِ نہ پیے

خط لا دادا کتھ تیتھی یہ وُنکھ   یتھے کانہ حال پن بو وُنکھ

دور بابو تیوت وو دِکھ دور سان   بوز چھئے آسہ [2] خلقو در کنعان

بأے بارِنی بابہ دِسے رگریہ کران   دارِ وُنی توم بابہ میدنے کیاہ کران

بابہ اوسے زِندہ لیکن کاش نے   زِندہ دِلس حأتی تیتھس آش نے

جامہ ابراہیمہ سُنند اوسس مرتھے   مُرزرِتھ دیُت نِکھ یہ بابس ونِ گِتھے

عرض کرزِ پس یوسفن دِپہ سلام   یورِیُن [3] گرزِتھ بابہ صأ بوول آم

مُشک ہے ین جامہ ہیِنہ کُن وُچھن   انشاء اللہ کاش یعقوبو بِن اچھن

آسہ بابس نش ہاُوہس جامہ پیہن   بابہ صأبو کوِ نہ [4] چشمن چھک مُتھن

فرنہ پیٹھن پزِ نہ چشمن گاش آمس   پتھ کھرد آسے نش یعقوب گو خلاص

صد مبارک زِندہ چھئے یوسف پتن   اوس دِپان بابہ گُو خُم یورِیُن

باگزِ پوٹھر ہیتھ بابس سیتی دراو   شاہ یوسف سلطنتہ ہیتھ بزِ نیتھ آو

اَکھ اکس دِیشتھ نیر دزِ اچھو با   وُچھتھ بابو کیا چھ کران ذات پاک

---

۱) یہ شار نہ چھ جرمن نوہ نسخس منز تہ نہ دِسریح محکمہ کس نوہ نسخس منز۔

۲) بوزمُت ما آسہ لوکو (ن ج)   ۳) یوری بی تن بابہ سیٹھا لول آم

۴) کوِ نہ چھوا اُچھن مُتھن۔

شہر مصرکو وٲہر چاے جل[1] معہ ہردیار — اُتھ کران پأنی پانس پیٹھ نثار

اسہ کرٲنہٕ مٲلی پتہ تھرن دوت جدٕ — منز چھاوُن وٕچھ[2] راوُن ژوریٲے

گٕژ وأتیتھ اسہ مشتاق اکھ اکس — کوس تمہ لول فراق اکھ اکس

پیتہ کانکٕ دزاو یوقوب بس تو صور

شاہِ یوسف اوس آسان در حضور

اوس[3] یعقوب حمد دیان صبح و شام — روو متے ٹوٹھ[4] گوبر اکھ آم

●

راویانِ پس این روایت می کنند — رفت از دنیا عزیز ارجمند

●

پس زلیخا یارِ دادے مار گے — مصرس اندر عاجز[5] آوار گے

نار عشقن[6] ہیتھ سو گأمژ پشت خم — یوسفنے یادِ روس تس کانہہ نہ غم

گامٕ ش سنورس یارِ پتہ ژے مایہ بتے — نالہٕ دِوان یان ترٲوتھ آیہ[7] تے

---

۱ یہ شار چھُنہٕ مروجہ نسخن منز۔ ۲ دوشہٕ راوُن (ن ج) ویسہ راوُن (ن)

۳ شاہِ یوقوب حمد دیان (ن ج) یہ شار تہ چھُنہٕ مروجہ نسخس منز۔

۴ ٹوٹھ فرزند (ن ۱۳۰۷) ۵ خمارتے آوار (ن ۱۳۰۷)

۶ بار عشقن (ن ر) (ن ۱۳۰۷) یہ شار چھُنہٕ جرمن نسخس منز۔

۷ دیار سنورس یارِ پتہ ژے مایہ تے۔ جاے دیان خانہ ترٲوتھ آیہ تے

وار سنورس یارِ پتہ ژے مایہ تے (ن ر)

دزایہ گرش دیوانہ صبر جایہ تے (ن ج)

نالہٕ رٕژ ہرٕ نالہٕ دِوان دِل کباب
شیخ فانی گیہ در عہدِ شباب [1]

جان لٔژن پانہٕ پُژو یار ہمن [2]
سمبلکی پٲٹھ گیہ ہنج تس کارہمن [3]

یار اندر اُس کران کارِ عشق
مار گٲ ہرٕ سوختہٕ اندر نارِ عشق

ہیچھٕ [4] شیٔے وَتہٕ پیچھ بو ژاریو
یور گرٕ چھک تور ییتہٕ لاریو

ریٚنہٕ رنے گیہ سفید موہٕ فلی [5]
سیاہ بادم اُسو تہٕ گے کنہٕ فلی

کاشکے تس ییزٕ ناوان آسہٕ ہن
اکھٕ اُسیس عاصیہ ہن تنے کاسہٕ ہن

دوہہٕ اکے ہیٚو تن پیٚوتل ژرٕ نیٚھ کن
دُوین [6] میے کیاہ چھک ژ پیوٚمت اللہٕ دن

چھک نہٕ خدا ورنہ ہُدا نیرہے
نتہٕ میے کن یِو سفس دِل بھیرہے

چانہٕ سیٹھین ژولنہٕ ڈیکس زاہ نہٕ بوم
مس والس ہؤمن میے گنڈتھ اکھ کوم

چھک ژٕ کنیوٗ چھے ژتے انیٚو پیٚنہٕ نے
چھک نہٕ بوزان [9] کیاہ چھم لازم شنے

خُنتہٕ رووُن باکھ تہٕ ژادِن یا خدا
بند چانی ساری ہم شاہ و گدا

ڈیے میے کو سُم سے میے او سم بود خطر
مژ نگ [10] میے پناہ میانی گناہ عفو کر

---

[1] یہ شار چھُ جرمن نوسخس تہٕ ن رٕژرے یوت۔ آب تنہٕ پیچھ وُٹھتہٕ گیس عذاب (ن ر) [2] پژٲنی نرکانی پارہمن (ن ج) [3] اُس تھز تس کارہمن (ن ج) اُس ہنج (ن ج) [4] یہ شار چھُ (ن ر) تہٕ (ن ۱۳۰۷) مژرے یوت ۔ مہتہٕ پیسا وَتہٕ پیچھ بو ژاریو (ن ۱۳۰۷) [5] رِنہٕ رنے چھتے یس تم موہٕ فلی (ن رج) چشم بادم گیہ سفید کنہٕ فلی (ن ۱۳۰۷)
[6] و نتہٕ میے کیاہ چھک ژ پیوٚمت اللہٕ دن (ن ج) نا حقے کیاہ چھک ژ (ن ر)
[7] یہ شار چھُ ن رتہٕ ن ج مژرے یوت [8] [9] یم ژ شار چھِ نہٕ ن رمژ۔ بزا چھک میے (ن ج)

زار بوزُم عارِیسی تَن یوٗسفَس — خارِ گاٲمُت تَس سِوا لاچار چھُس

نالہٕ دِوان اُس بَران دِل موٚلوٗل — ذاتِ پاکس توبہٕ تمہٕ شُند کوٚر قوٗبوٗل

شاہِ یوٗسُف دٕراو تمی دوٚہہ نیبر[1] — دِتہٕ پیٚھ اُس بیبہٕ زُلیخانِ بیخبر

مایہٕ ہیٚتِین[2] تِیچھ تَس ہیتھ آیہٕ کیتھ — عشقہٕ مرٕنے یار پرزُن مُشکہٕ سیتھ

الغیاث اے شاہِ خوبان[3] الغیاث — الغیاث اے حاکمِ جہان الغیاث

ظُلمہٕ[4] کیٛاہ گوٚے یوٗسفَن ہیٚوٗتنس وَنُن — بٕجہ دوٚہ ینس دِتہٕ چھوٚکھ لورکُن

آہ کران سوٚر تیٚمِن چھوکُس — مانہٕ اَمیٛک زانہٕ کیٛاہ عارساٲلکُس[5]

یوٗسفَن دوٚپ بٕجہ از گژھہ گرٕمیوٗن — زیٚرِ[6] پادُم یاد یِوٗنے داد چھوٗن

ساٲل کُرتھ آو چھیٚپرتھ پادشاہ — پاس اٲخرہ ادس کنَن گوٚس آہ

ہنگہٕ ناوُن کہہ سہ چھُک ژٕ وَنتہٕ ناو — یار ڈیشتھ مارٕ مرٕنے گرٕ یِتہٕ آو

سۄے چھسے یوٚت تمہٕ ژٕے یچھہٕ کوٚر جہان[7] — لال و موختہٕ مال و دولتھ دربہا[8]

چھُس زُلیخا خستہٕ رنجے کیا شُنے[9] — کوٚر ژٕراٲو چھُس مُشراوتھ لبہٕ تنہٕ

بوزِ یا سۄتھہ یوٗسفَن تمہٕ ژٕراٲو باکھ — کٲمِلن کوٚر حال ڈیشتھ جامہٕ چاک[10]

---

[1] دٕراو تمی دوٚہہ ۔ شاہ یوٗسُف نیبر (ن ج) [2] یہ شار چھُنہٕ مروجہ نُسخَن منز۔ رایہٕ ہیٚتِین (ن ج) (ن ۱۳۰۷) [3] شاہِ کنعان الغیاث۔ (ن ج)

[4] یوٗسفَن تمہٕ وار ہیوٗتنس تمہٕ پرٛژھُن (ن ج) یہ شار چھُنہٕ ن رٕنٛز منز [5] مانہٕ اَمیٛک زانہٕ کیٛاہ ساٲلک لُکس (ن ج) یہ شار تہٕ چھُنہٕ ن رٕنٛز منز [6] یاد پادُم تمہٕ بَتہٕ بوزِنے داد چھوٗن (ن ج) یہ شار چھُنہٕ ن رٕنٛز منز [7،8] یِم ژٕ شار چھہٕ مروجہ نُسخَن منز غلط پٲٹھۍ لیکھِتھ [9] چھُس زُلیخا خط رِسنے کُس وُنے۔ کُنہٕ ژٕراو چھُس مُشراوتھ چھُس دِلبرے (ن ج) [10] حال بوزِتھ یوٗسفَن کوٚر جامہ چاک (ن ج)

مشتاقن باسہ قصہ ونن واہ واہ[1]   کیاہ بہٕ ونے خوشبوٗر چھہٕ اَمن کیاہ

اَمہ شندے بو زرخریداہ چھُس غلام   نامردگے عشقہ میانہِ روم شام

رنتہ دُرکہ شے بتہ لگہم لارنے   عشقہ تیرن سینہ سپر دارنے

میانہِ سوا[2] اوس نہ اَمس کانہہ نہ کار   اَمس[3] ونن راتھ دوہ اوس زار زار

شیچھ ترشے ہیوٗ رشت سے کھچھ کپن   خاصہ دیبا خلعتِ زیبا تژتن

شیر و شکر قند و نابد بے حساب   چاو میانے ناوکرن اَمس آب

چشمہ اَسس خاۓ گرتھان وچھان   زلفِ سیاہ مار سپتھ اَسم بچھان

آسہ ہم نے پاسس پایمبر دلیش   حیلہ[4] گر شیطان ژالہ ہمہ اسیہ شکش

چھمنہ[5] و چھمت دارہ اَمس گژھ زاہ   رنگہ توسہ قادکھوونس بے گناہ

سورے زلیخا حال وچھت پیدال   وانسہ کمے میانہِ کھہ تہ غورو سال

کیا چھہ عشقن[6] دود ژالن عاشقن   مرنہ تہ[7] ونتھ برونتھ مرن عاشقن

عشقہ نشتھین سور عالم پاد گو   مست حق گو یمی عشقن پیالہ چو

زیبہ چھہم آغاہ بہ چائی چھس کنیز   مال و مے ختے کھوتہ چھی ہم پژ عزیز

گاشہ[9] پینا ونہ سے چھم چون شر   نولہ نارسے سپتھ دود مت چھم جگر

---

۱ کوٗڈن آہ (ن ر) ۲ میانہِ باپتھ اَمس (ن ۱۳۰۷) یہ شعر چھُنہ ن منز۔
۳ میانہِ باپتھ اَمس آسان بیقرار (ن ۱۳۰۷) میانہِ سوا اوس نہ اَمس کینہہ
قرار (ن ج) ۴ حیلہ گر (ن ر) ۵ چھمنہ وچھمت واہ اَمہ گژھ روے زاہ (ن ج)
(ن ۱۳۰۷) ۶ زرن (ن ج) ۷ مرنہ کھہ تہ برونتھ (ن ۱۳۰۷)۔
۸ یہ شعر چھہ جرمن نوہ نسخس منز یوت، ۹ یہ شعر چھہ جرمن
نوہ نسخس منز یوت۔

اسہ زلیخا وَنتہٕ وومٕنۍ کیاہ چھےٚ بکار
اَکھ ژٕ ماشوق بیٚیہ گوٚژھم سےٚ لگتہ کہار

تَلی کرِ پرژھو توٚ عاشقنے پَیم زٕ چینز
مال مٕ دولتھ لالہٕ کھوتے یٚژھ عزیز [۱]

آسہ ہیٚمے در بغل ژٕ سے دِلبراہ
نَتہٕ چھُنز سے یاونس بوٚ کیاہ کرٕ [۲]

گُفرُ تروٚم دین پرٕ ووٚم چون تے [۳]
ژٕ نتہٕ ماگُم مےٚ تہٕ موٚ نُم چون [۴] تے

یوسفن کوٚر عرض تامتھ یا الٰہ [۵]
زانہٕ ہیٚن ژےٚ جان کوٚر تھ یا الٰہ [۶]

گیہ پادا حوٚر ہیٚتھ نوٗرِ خان
برونٹھ یژھ اُس تَمہ کھوتے گیہ جوان

خوٗبصوٗرتھ گیہ کیاہ صاحب جمال
خیٚتہٕ ژٕ ووٚلُس یام ڈیوٚ نتہٕ تہٕ لفِ خال [۷]

نوٗر کیاہ [۸] تس اوس چشمِ بادمن
حوٚر ترٛٹھ گنہٕ چھینہٕ چھمژٕ آدمن

آو جبرئیل یام تامتھ ہیٚتھ جواب
عرشہٕ لتیوٚ کھٔکھ [۹] ژٕ بترٛا مسہ فرشِ خاب

عاشق وماشوق سپنہٕ کامیاب
اُسہ وُچھان اَکھ اکس کُن بے حجاب

چانہٕ درشنہٕ سپنہٕ ژٕ جم کھےٚ دِلس
چانہٕ درشنہٕ سپنہٕ واژٕ ہس [۱۰] منزِ لبس

چون درشن چھم مےٚ ورشن کرشنس
نیوٚم نفاہ آم ژٕ مژے ملی میٚنس [۱۱]

۱۔ یہ شار چھینہٕ جرمن نوٚ سخس تہٕ ریٚسرچ محکمہ کس نوٚ سخس منز۔ مال و موہ غنےٚ (ن ۱۳۰۷) ۲۔ یہ شار چھینہٕ ن ر تہٕ ن ۱۳۰۷ منز۔ ۳۔ چانۍ وَتھ ۴۔ چانۍ کتھ (ن ر) ۵۔ یا مسان (ن ر) (ن ۱۳۰۷) ۶۔ زانہٕ ہیٚن ایں زن گرٕتھ ژےٚ بیٚیہ جوان (ن ر) بروٚنٹھ کھوتے جان گرٕتھ صوٗرتھا (ن ج) ۷۔ ژٕ ووٚلُس بجر بیٚیہ سپنہٕ نوجوان (ن ج) ۸۔ گاش تس کیاہ آو چشمِ بادمن (ن ۱۳۰۷) یہ شار چھینہٕ مروجہ نوٚ سخس منز۔ ۹۔ عرشہٕ دوٚ تھےٚ (ن ۱۳۰۷) عرشہٕ دِتکھ (ن ج) ۱۰۔ یہ شار چھینہٕ ن ج منز۔

بیب زُلیخا اُمس کیہرشاہ دربلا — تمہ کھم نتے گوس یوسف مبتلا

ہیہ پیتے مُبتلا گو لالہ پوش — ڈالہ نوان مالہ کران پیالہ نوش[1]

خاصہ کران اُسہ پینہ دوہ تے — لولہ باغس اُسہ دوان ژھھ چنے[2]

عشقہ[3] باغس بام دِسانک آب میوس — سوز دوٗر ہِر یارِ ہشندس خاب گوس[4]

کیہہ ژٕسے کوٗر کھم دوٗر ژوٗلہم ہاژلو — یوٗت ژوٗلوہم توٗت ہیو دوہ نی بوزنو

کیہ زِ منت بچم سے جائی کارِلو — نامہ لگہ نیہ خوٗر بخوٗر تہ یوسفو

پانہ وائنی وار کرِ کمہ نالہ مشتی — باغبانن پوشہ تھکر میچھہ پوش ژٕ نی

اُسہ کران بندگی ہا یا خدا — بندہ جائی سانہ رُیمہ شاہ و گدا

اُمس ثمہ داہ صاحبس کُن پران — بارِ خمہ دایہ پیر گیس نوجوان

براتھہ اُسم نہ یار رہیم لیہ تے — "بابہ بڈی[6] ہشند شمتھہ توزی نوآیہ تے"

دھ دِہ ماجے ہمشہ ہندسے گونڈ گمر — شوقہ یوسفنہ بیوشن مالہ کر

بیہی بہ وسنے دہ دِ ماگج تمہ تھوتہ گوش — ہوشہ سانے دار سوہیرِ اچھ پوش

---

[1] اُمس چھاوان ہی تہ وہ زلی دأن پوش۔ ڈالہ نوان اُمس کران پیالہ نوش (ن ج) ہی تہ مسوٗل دأن پوش (ن ۱۳۰۷)

[2] یہ شار چھینہ جرمن نوسخس منز۔

[3] عشقہ نارس (ن ج) (ن ۱۳۰۷)

[4] کاژھ کوٗر کھم دوٗر ژوٗل ہم ہاژلے ژلہ ہم یوٗت ژروٗنیہ توٗتے بوزُلے (ن ۱۳۰۷) یہ شار چھینہ جرمن نوسخس منز۔

[5] جرمن نوسخس منز چھینہ اَمہ شارہ پتہ "پیرِ کنعان شاہ یوسف گو مریتھ" نام ژوداہ شار۔ یم شار چھینہ ن ۱۳۰۷ منز تہ۔

[6] دوٚیم مصرع چھینہ صاف لیکھت۔

واے نیزٕ ہ بانٛسپے منٛزٕ ژایہٕ تے ۔۔۔ اَچھہٕ پوشنَن ہالہٕ کرَان ڈرایہٕ تے

شاہِ یوسفٕ ژاو تتھ باغس اندر ۔۔۔ ژٔنٛلہٕ ژٔنگے پوشہٕ نیٚ کوٗرہتس اَمبر

بیب زلیخا اُس داین سیتو زنان ۔۔۔ دمہٕ دمہٕ ہاجی کرمیہٕ لوٚنیے ڈرام جان

ڈیٚکہٕ بڈٕیِن شوٚبہٕ وٗن چھُس تاج و تخت ۔۔۔ ڈیٚکہٕ بڈٕیِن لوٚبہٕ وٗن چھُس تاج و درخت

ڈیٚکہٕ بڈٕیِن ڈولہٕ وٗن چھُس سیم و زر ۔۔۔ ڈیٚکہٕ روٗشتے چھُے آسان دربدر

ڈیٚکہٕ بڈٕیِن سارِی ہیوان ناوستے ۔۔۔ ڈیٚکہٕ اَسہٕ تِتِس ہارِہنہٕ نو باوستے

ڈیٚکہٕ یُس اَسہٕ ہیکہٕ سٕتے کاو جہان

پیر یوٚدوے آسہٕ سپدی نوجوان

پیرِ کنعان شاہِ یعقوب گوٚ مرِتھ ۔۔۔ یوٗسفٕ سٕتے خاصہٕ دیدار اوٚہ کرِتھ

شاہِ یوسف اوس درشاہی بکام ۔۔۔ رستہٕ رٕستے عمرِ او شُد باتمام[1]

بعد یعقوب اوس یوسفٕ ہشتٕ سال ۔۔۔ نٔبہٕ ڈٔرِ سٕے پیٚیمٕک گوٚنُن خیال[2]

کیٚنٛشرِ پھٕرِ سے خابٕ ڈیوٗ تنھٕ وٗنٛد ہا اَچ[3] ۔۔۔ ہول گوٚ اَسہٕ لوٚلہٕ زخمن چھاکھ چاک تَج

عزم کوٗر ناو شاہِ یوسفن دربنہار ۔۔۔ ایستادہ سارِی پیادہ و ہم سوار[4]

یامہٕ ختقوٗد وو تھہٕ آس تستو نیٚ جبرائیل ۔۔۔ گُفت اے گلبرگ گُلزارِ خلیل

(۱، ۲) یم نٔ شار چھِنہٕ جرمن نسخس منٛزٕ تہٕ نہٕ ن ۱۳۰۷ منٛزٕ

(۳) دوٚسہٕ اَکے خابٕ (ن ج) کیٚنٛشرٕ کالی یوسفن ڈیوٗ تمہٕ مول آج (ن ۱۳۰۷)

(۴) یہٕ شار تہٕ چھُنہٕ جرمن نسخس تہٕ ن ۱۳۰۷ منٛزٕ

(۵) یام شنود وو تھہٕ آس تامتھ جبرئیل (ن ج) گومُت یاد جبرئیل (ن ۱۳۰۷)

وارِ سکھر یارِ سفر پیش اوسے — گرٛزھ[1] جُدا از ژِ تے نِشہ یار بوسے

آو یوسف دوٗہ[2] ژھینتھا ہیتھ گرٛہ تام — کانُہ آہِ ہر مسا لاہ کرٛ تام

یام کھوٗ ور گھور تھوٗوُن دارِ کاب — آسۍ عزرائیلن ژُو تیٛتھا ہیتھ شتاب

مُشک ژٕو نٮ۪س ہیوٗ تُن زٕتن جان بایہ — سائر لشکر آیہ کرٛان[3] جامہٕ چاک

پاک عاشق اُسمہ کرٛان الودا[4] — اوس یوسف خاصہٕ[5] ماشوق خدا

یار سُمۍ[6] آسے پُشرِ کھ مقبرس — رحمت و تسلیم تس پائغمبرس

روٗد نیسل سگہ ہوش اَز کیاہ آم یار — زارِ ہیتھ ہیتھ ژھاڈن دِر کنارٕ

حال دُنیا چھُنہ روزان سورتے — اَیہ ہادان کینژھ گیہ دِ گورِ تے

پھُے حباباہ آدمی اندر جہان — نا حقے آسان اُمیس کم گمان

چھُس گُماناہ باز چھم شرٕ تے زان — چھُے نہ ژینان یم چھ میانۍ دُشمان

چھُس گُماناہ سور میونُے گرٕ یار — سُے گُماناہ غافلس چھُے گیہ کار

---

(۱) از جُدا ژیٛے نِشہ ڈیشن یار تہٕ بوسے (ن ج)

(۲) ڈرا دوٗ ژھینتھ ہیتھ تہٕ یوسف گرٛہ تام (ن ج) (۳) اُمۍ کرٛان جامہٕ چاک (ن ۱۳۰۷) لجٕ کرٕنہٕ جامہٕ چاک (ن ج) (۴) سورِ عالم اوس کرٛان الودا (ن ع)

(۵) مظہرِ نورِ خدا (ن ۱۴۰۷) (۶) شران دِیُت ہس نیٛتھ تہٕ پُشرِ کھ مقبرس رحمتِ حق تس بجہ ین پائغمبرس (ن ج)۔

(۱) یہ شار چھُنہ جرمن نوسخس تہٕ مُروجہ نوسخس منز۔ ن مجموعہ تہٕ جرمن نوسخس منز چھُنہ آتہ یہ پیٹھ باقے شار۔ اَتہ پیٹھ چھ زُلیخا یہ مُرشد مرنۍ شوٗر ووٗتہ دھان۔

محمودو وُنی کینٛہ ژٕ سےٚ ژھعہ تہٕ کرٕ
عمر ترٛاوِتھ عاشقن نِش زِنٛدٕ مرٕ[۱]

کیاہ زٕ اَنیا نیتھ اَسہ نیتھ دُنی یہٕ نا حقے — تورٕ دوٚہ پہیٚس "کُل نفسٍ ذائقہ"

داٗدی لدو اَکھ ساتھا روزٕ تو — داٗدی اَنٛدرم بوزنے تی جوزٕ تو

دود زانے یَس راۓ آدنے — داٗدی سوز کوٚر نرن تہٕ دادنے

داٗدی لدِ عاشق دِسہے ہراوان وُدان — کوٚ نہٕ ژھم رٕوان پم نار سے دزان

اَنٛدرٕ یِس گنٛڈ تہٕ ژنٛدر ناراہ جگرس[۲]

ژوٚٹھ یارس راد ژُسے کونو وَژے — لالہ رویس خاک ژُسے کونو ملے

نُشنٛدٕ بانے خوش بوےٚ پیتا مو — پٕنجہ بہتھ ژھوہ ژنجہ دٕرشن دِتا مو

چانہٕ دوٗرٕ سیٖنہٕ چھم نار لِلہ وُن — چھوکہ لدچھس دود گوٚر ژھم سےٚ بلُن

خاصہ پانس چانہٕ خاطرٕ ساس گوم — کامہ دِود پامہ تُلس کیشاہ بنیوم

پوٚختہٕ کارو نوہ کیتہٕ میاٗنی بوزٕتم — سوختہٕ کوٚرتھم ژٕ سےٚ اکھ ساتھا روزٕتم

ذکہٕ لدچھس روہ خ کونو مود ھتو — نُشنٛدٕ بانے خوٚ بصورت یو سغو

آم نبٕنھ زاہ وُنتھ گنس بہ حال — گنٛڈ ذرائیس لا اُل کرٕ نش پانٕ حال

پوٚری میتم گوم سیتم چون سےٚ — لوسہٕ ناو دِتھ غوصہ کیا گوسے میون ژیٚسے

۱ـ یہ شعر چھُ سہٕ ن رمٕنز ۔ نعہ سخہ مجورٕ منز چھُ یہ شعر اَتھ شاہ پٕس ہ
محمودو سخت دود چھُ عشقن نے — دود سخ چھُ عاشقن دیشہٕ ژٕ

۲ـ آمہ شارک دوٚیم مصرع چھُنہٕ ووہ کھان۔

چھس نہ بیکس چھمہ مے کانہہ تسے سوا   بیکسن ہندا اچھہ رٹن پتھے روا

کس نہ پھری کسنہ ترے لولہ تیر   مرگہ تیپرن شاہ و گدا گدی اسیر

داؤدس کدن داد اندری سور گو   چھونہ دس دود پنن یاد پیو

چھنو دو چھتہ دنیایے وفا   میکنند شاہ و گدایاں را جفا

بوز زلیخایہ یوسفنہ مرنچ خبر   بوز ونے گو تمس زیر و زبر[۱]

گے بیہوش پوشنہ تھرزن پیے پتھر   ترین دوہن اس افتادہ بے خبر[۲]

ترییمہ دوہہ گے زلیخا ہوشیار

یام بوزن موُد یوسف شہسوار

حالہ آکے اس کران نالہ زار

ناد لاسے میانہ یوسفو ودہلو

(۱، ۲) نسخہ ۱۳۰۷ ہجری منز دوُ شعرو بدل یہ شعر لیکھت چھ

تمہ زلیخایہ بوز مرنچ خبر   گیہ بے خود پوشہ تھرزن پیہ پتھر

تہ بیاکھ شعر چھس چھ

داد کھوتے دود سنگ چھے عشقنے   دود سنگ چھے عاشقن بس عشقنے

مارِ متے یارِ کنتیو ژھانڈِتھو　　یوسفو ہے یوسفو ہے یوسفو

کوّ توّ گو ہم ہوٗرِ ہیتم آدنو

ناد لایے میانہٕ یوسفو وولو[۱]

کینھہٕ منگے، شنوٗ تہٕ ننگے نیرلو[۲]　　یان وندے جان جندہ یارِ ید

وٗنی بہٕ دمے شنز تہٕ دوہ گیہٕ بہ چھیرلو

ناد لایے میانہٕ یوسفو وولو

لیہ لوسکم ییہ پھیرِتھ یارمیون　　خستہٕ کرِ نس چھینہٕ یوان عارمیون

دمہ دمے اوس ہم غمخار میون

ناد لایے میانہٕ یوسفو وولو[۳]

پیہ خستہٕ کارو اوسہ ہم موختار ژےے　　چھس بہ بلبل اوس ہم گلزار ژےے

زار[۵] بوزتم مے گوہٕ چھم یار ژےے

ناد لایے میانہٕ یوسفو وولو

کس بہٕ دِتے اوس ہم دلدار میون　　مارِ کرِ چھس تیٛز کھونے یار میون

---

۱ یہ بند چھ مروجہ نوہ سخس منزے یوت۔ نوہ سخہ ۱۲۷۸ ہم منز یوسفو بدلہ معشوقو لیکھت ۔ ۲ پھیرلو (ن ج) ۔ ۳ یہ شار چھینہٕ جرمن نوہ سخس منز دیوہ بوز ہم ییہ پھیرِتھ یار میون　　ژھیتہٕ کرِ ھتس منٛطہٕ چھنا یار میون
متہٕ ژل تم کیاہ ژھک غمخار میون (بیہیس جایہ) ۔ ۴ یار میانیو منٛز چھی ہم یارِ ژےے (ن ۱۲۷۸) عنطہٕ چھی ہم یار ژےے (ن ج) ۔ ۵ زار بوزتم وہ نی بہٕ کرِ ھتس مارِ ژینے (ن ج)

کرٕ کیشاہ بو اوس ہم سردار میون

ناد لاٗیے میانہِ یوٗسوفو وٕہ لو[1]

ہی تہٕ مسوٗل ضنایہ کرٕ ہتھس ہے ہے — پایہٕ بڈیو مایہ گجس آے آے

مارٕ متے ہایہٕ گیٚیس واے واے[2]

ناد لاٗیے میانہِ یوٗسوفو وٕہ لو

گرٕ ترٛادِ ہتھ لٚتہِ رٕٹہٕ جاے ترٕٹے — کوٗ متے میانٔی ٹھٹھِ مٚرٕے ترٕٹے

خار کرٕ ہتھس نارٕ ترٛاجتھس واے ترٕٹے

ناد لاٗیے میانہِ یوٗسوفو وٕہ لو[3]

مرنہٕ چانے آسمان گو پُشت خم — مرنہٕ چانے گوم اچھن گاش کم[4]

متہٕ مرتم وُنہٕ میٚٹے چھیم مانٛترِ نم[5]

ناد لاٗیے میانہِ یوٗسوفو وٕہ لو

مرنہٕ چانے آفتابن یان کھوٗٹ — مرنہٕ چانے گو جہانس انہٕ گوٗٹ

۱؎ اجرمن نوہ سخس منز چھُ یہ بند یتھ کٕنۍ لیکھت ـــ

ڈمہٕ دمے آستم نمحار میون بخت ہٕ کرٕ ہتھس منٛز چھیو بار میون۔ جُستہٕ یچھتا گرِ سا بٔنِ یہ میون

۲؎ ہی ہتھرٕ بو ہایہ کرٕ ہتھس ہے ہے۔ میانہٕ متیو ضنایہ کرٕ ہتھس ہے ہے

پایہ بڈے پایہ کرٕ ہتھس ہے ہے (ن ۱۲۷۸) ۳؎ یہ بند چھُ مروج

نوہ سخس منز ے یوت ۴؎ مرنہٕ چانے یعقوٗبس گوٗ گاش کم (ن ج)

(ن ۱۲۷۸)

۵؎ متہٕ مرتم وُنہٕ چھیو مانٛترِ نم (ن ج) (ن ۱۲۷۸)

مَرِنہ چانے سمو ندرو کیباہ پان ڈوٹ

ناد لائے میاپہ یوسوفو ووہ لوٗ [1]

ہائے مرگو آبے کیتیاہ سیم تن ڈہلہ ناؤ وِتھ، وَلِہ ناؤ وِتھ تم کفن [2]

میون یوشف کتہ سنا گور تھکن دفن

ناد لائے میاپہ یوسوفو ووہ لو

وائے مرگو کیمشہ ترِ دان چھپے نہ عار ہیلہ گُرُ کُرُ دھو وِتھ بُرُم بُرُم گذار

چھپے قیا مٹھ بیلی یارس راز بار

ناد لائے میاپہ یوسوفو ووہ لوٗ [3]

مَرِنہ چانے پوہ مئے گو مُو شراوتس پوم نادن خاچپہ نُوس یا ونس

پیڑہی نو یارہ مئے مُشراوتس

ناد لائے میاپہ یوسوفو ووہ لو

[4] معرکن منز یارہ اوس ہم پادشاہ تارِکن منز پیچہ شوبان آسیہ ماہ

یارہ کن تھاؤ مرِنہ چانے گوم داہ

ناد لائے میاپہ یوسوفو ووہ لو

مرِنہ چانے رائیلن گسے شاخ شاخ مرِنہ سیتی پنجرن گامتو سوراخ

مرِنہ سیتی داد کولد دوان ووِد اکھ

ناد لائے میاپہ یوسوفو ووہ لو

١؎ یہ بند تہ چھُ مروجہ نوہ سخس منز سے یوت ٢؎ ڈلہ ناؤ وِتھ وَلِہ ناؤ وِتھ (ن ج)

٣؎ یہ بند تہ چھُنہ جرمن نوہ سخس منز ٤؎ یہ بند نہ چھُ ن ج منز سے یوت۔

مرنہٕ پتھ سۄر گرٛشھان انٛدٕ ہتے   مرنہٕ پتھ جفایہ گرٛشھان سونٛدٕ ہتے

بشدرن پیچھ ڈولہٕ ناوان گوندٕ ہتے[۱]

ناد لایے میانہٕ یوٗسوفو وولو

مرنہٕ پتھ جورِ جدأیی گرٛشھان   مرنہٕ پتھ شنگ وأنیج چھےَ چھونان[۲]

مرنہٕ پتھ زور نو روزن مرشھن[۳]

ناد لایے میانہٕ یوسوفو وولو

وائے مرگو آسے کیتیاہ سروِقد   ہول تراوِتھ وانہٕ ناوِتھ در لحد[۴]

سۄ کھ منزٕ دۄ کھ پتھو گگو داولد[۵]

ناد لایے میانہٕ یوسوفو وولو

مرنہٕ چانے تروو بولُن بلبلن   مرنہٕ چانے جامہٕ یارے گرٛی گلن

مرنہٕ چانے کأر ہیچ گے سۄمبلن

ناد لایے میانہٕ یوسوفو وولو[۶]

مرنہٕ چانے باغ و بستان خۄشک گے   مرنہٕ پتی

مرنہٕ چانے نالہٕ دِوان کیتاہ چھےَ نٔے

ناد لایے میانہٕ یوسوفو وولو

---

۱ بشدرن پیچھ چھپہ ڈولان گوندٕ ے (ن ج) ۲ قفسان (چھپن) دزان (ن ج)

۳ مرنہٕ پتی زونہٕ روزان شہپرن (ن ج) ۴ ہول تراوِتھ تم تہٕ ساوِتھ در لحد

(ن ج) ترٛٲوِتھ دِلہٕ ناوِتھ در لحد (چھپن) ۵ یوٗسفنہٕ مرگو گرٛتھس داد لد

(ن ج) مارِ کرٛتھس گوم جگر چھوکہٕ لد (چھپن) ۶ یہ شار چھنہٕ جرمن

نوسخس تہٕ ن ۱۲۷۸ اشترہ ۷ یہ بند چھ مروجہ نوسخس منزٕ یوت۔ دوٗلم مصرٕ چھنہٕ وتھان

واے مرگو کینٛہہ تہٕ سورٕنو تھووتھم　　میون یوٗسف کتھہ مزارشٕ[1] سود تھم

اَز سٕتے زونم بے وفا دُنیا چھُ بڑٕہم

ناد لاۓ میانہٕ یوٗسفو ووٚلو

ژام زُزر خاصہ ببرسے لنجہٕ تے　　دأدی کرٕنم جاسے منز وأنجہٕ تے

ژٕتے سوادِل چھُم تہٕ روزان ڈنجہٕ تے[2]

ناد لاۓ میانہٕ یوٗسفو ووٚلو

شراو نینے ہی بُہ کُر تھس برتے　　ذرہٕ زأ چھتس وننہٕ کوتاہ ذرتے

در فراقِ یار از ما برتے

ناد لاۓ میانہٕ یوٗسفو ووٚلو[3]

ببرِ چمن ہیہ بُر تھ چھم گگلے[4]　　زُلف سوٗمبُل چشمہ چھم تمبر زوٚلے

شوٗبہٕ[5] ہا ژتے قبرِ پیٹھ ترأوِتھ زوٚلے

ناد لاۓ میانہٕ یوٗسفو ووٚلو

قبرِ پیٹھ گے ابرِ رحمتھ زن ہران　　یارٕ دادے باکہٕ تے بارو دِوان

خار کرٕ تھس عارمیون چھُے نا یُوان[6]

ناد لاۓ میانہٕ یوٗسفو ووٚلو

١ء امکانس (ن ١٢٧٨) یہ بند تہٕ چھُنہٕ جرمن نوسخس منز۔ ٢ء یہ بند چھُ مروج نوسخس منزٕ رے یوت۔ ٣ء یہ بند تہٕ چھُ مروج نوسخس منزٕ رے یوت۔ ٤ء بیرِ چمن مُشکہٕ بُرِ بُرِ کر چھم گگلے (ن ج) ٥ء شوٗبہٕ نے ژتے قبرِ پیٹھ (ن ج) ٦ء قبرِ پیٹھ ژتے ابرِ رحمت زن ہران مُشکہٕ عشقے سیتۍ بیر تھو گومُت رحان سیتۍ معشوقس ژُن کھٹِتھ مکان۔ (ن ١٣٠٧)

اوٚنٛگٕ دٕمہٕ یہٕ [1] سیتیٕ چشمہٕ بادامہٕ گژھن
یوٚسفنے قبرِ پیٹھٕ قربان لگن
دمہٕ کھ للہ وان نیل تہٕ وائی بنبہٕ پچھن
ناد لاے میانہٕ یوٚسفو وہلو

یام قبرِ پیٹھ نژ ہوٚن کریان
اسم اللہ تام ہیٚوتن یہ زبان
عشقہٕ مرشے تام نیر ہٕ گوس جان
ناد لاے میانہٕ یوٚسفو وہلو [2]

ستہٕ ورہ شے باٛزی از دِلہٕ کھ تھ
وارِساریو واد ستہٕ سیتیٕ گور تھ ژتے
راوِ یس دلبر تہٕ سے کونو متے
ناد لاے میانہٕ یوٚسوفو وہلو [3]

مرنہٕ پتے وچھتہٕ جدا کیہو گے
اصلیے کن ہم آخر نوان پے
نکھہٕ نکھہٕ کرکھ دفن دوشوے
ناد لاے میانہٕ یوٚسوفو وہلو [4]

نالہٕ قبرِ پیٹھ تراوٕن بہٕ باک
در فراقِ یار دِتن جانٕ چاک
نکھہٕ نکھے کرِکھ دفن زیرِ خاک
ناد لاے میانہٕ یوٚسوفو وہلو

کرتہٕ محمودٕ [5] زلیخا مختصر
درد مندن [6] عاشقن کرِ خوشخبر

۱ء یہ بند چھُ جرمن نوسخس تہٕ ن ۱۲۷۸ منز۔ یوت ۲ء یہ بند چھُنہٕ جرمن نوسخس تہٕ ن ۱۲۷۸ منز ۳ء یہ بند تہٕ چھُنہٕ جرمن نوسخس تہٕ ن ۱۲۷۸ منز ۴ء یہ بند تہٕ چھُنہٕ جرمن نوسخس تہٕ ن ۱۲۷۸ منز ۵ء کرِ یہ محمودن زلیخا (ن ج)
۶ء داٛدی لدن عاشقن کرِ خوش خبر (ن ج) (چھُدن)

مړه پسې تې کس نه ګوري زير و زبر [1]

نادلاسے نے میانه یوسفو وهلو

بوز ګودره زلیخا یادیګاو — عشقه سیتي عاشقان چې زړونه [2]

..... وځي پړه کتاب — فاتحه پړی زه ژړه ئے اخر چې ثواب

سینه سوزان چشم ګریان دل کباب

نادلاسے نے میانه یوسفو وهلو [3]

---

[1] داوه کېږي چې داده کس نه ګوزيرو زبر (ن ج) يا په دادے کس نه ګوزيرو زبر (من مهجور) (چچه ن)

[2] په شار چې کیښتن قلمي نسخه کښے نشته یوت.

[3] په آخري بند چې بزمن نسخه کښے نشته يوت.

لیلیٰ مجنون

حمد تس یمہٕ محمد پادٕ کورُن — یمہٕ نے عشقہ سیتی تس سینہٕ بورُن

تَمِسندے نورٕ نِش پادا زٕ عالم — سُہ چھے معنی بصورت جسم آدم ۱

گہے تمہٕ لال لاجن گاہ مجلوٗن — عاشقن حیلہٕ اکے ژٕ ور دل نیو ۲

چھہ فرماوان سُہ مجلوٗن دپامتھ — کرو ہسس قائم ہشر نیاوتامتھ

پانہٕ بوٚدٕ، دایہ یامتھ کمہ چھ میون تُن — خسرتہ شیر و شکر دتکھ تس کھیون

زٕ یوٚنے کوٚت حُسنس ومن طالب — زٕ یوٚنے عشق کوتاہ گوس غالب ۳

زٕ یوٚنے حُسن رٕتے یار وُچھان — بظاہر مظہر انوار وُچھان ۴

ژٕ وہرے ووت سوزٕ کھ درسخانس — سیتی مہیتھ یار، خدمتگار پانس

ژاپٕٹھ ہالہٕ اُس کوراہ خاص محبوب — تمِسندے ژاپٕٹھ ہالس سارے پیٚیے شوب ۵

ڈیکس تس صبح کھوتے اوس روشن ۶ — تمِسندے حُسنہٕ گوٚ شمسار توشن

---

۱ تہندے نورٕ نِش گو پادٕ عالم۔ سُہ پچھے صورت بمانے جسم آدم (چھاپی نسخہ) تمِسندے نورٕ نشے دژاو عالم (ن ۱۲۸۴) سور عالم (ن مہجور)

۲ گہے چھُے لال لاگان گاہ مجنون۔ عاشقن حیلہٕ کرٕ کرٕ جان دِل نیوان (ن ۱۲۸۴) عشاقن (چھ ن) ۳ یہ شار چھُنہٕ ن ۱۳۰۴ انز ۴ یہ شار تہ چھُنہٕ ن ۱۳۰۴ انز ۵ نازنین اُس کوراہ خاصہ محبوب ———— تہندے سیتی سارین ژاپٕٹھ نے شوب (چھ ن) تمِسندے نورٕ نِش اُس عالمس شوب (چھ ن امرتسر) تہندے ژاپٕٹھ ہالے سارنے شوب (ن مہجور) ۶ سینہٕ کھوتے اوس روشن (نو نسخہ حسن شاہ)

وَنے کیاہ اوس تس کیاہ زُلف رُخسار — آسہ بیٹھ حُسنہٕ گنجُس راچھ شہمار [1]

خال اوس دانہٕ گیسو والہ بری — زالہٕ تھو اُسہ لگو ہتھ حور و پری

عشوٕ گر چشمہٕ آسس فتنہ انگیز — تیز کیاہ نازٕ چھے شمشیر خون ریز

بُدن اوس ہیٛہ گُنٛے یاسمہٕ دِوان — گوٗلاب از رنگہِ رویش رشک نوان

اَسہ وُٹھ اُسہ کوشم مس کھاٗسی — گرٛھان اوس ڈیشہ وہن دِل دآسی

روے گُل موے سُنبل سرو قامت — عاشقن بے دِلن کرٛ ییڑ قیامت [2]

لال تس کور ہُندُے ناو مشہور — دیان اُسہ چھاپری کن جنتچ حور

قاس گو ڈیشہ وُنے مست مدہوش — پنُن مُشرُن تہٕ تھوٗن نسو گنے گوش [3]

وُچھان تس لالہ کُن گو نقشِ دیوا — ڈاڈہٕ ہال لال ڈیشتھ گوشہ بے وار

سوٗ صوٗرتھ ڈیشہ وُنے ژھتوٗ لاگ چمن — تمی رکنو مانہٕ ہمن بیٹھ وش تہٕ گاہ چھن [4]

نہانہ یتھ اوس کران گریہ زاری — دِلس تس لالہ ہتھ اُس بیقراری

وُچھان اُسہ اکھ اکس کن دوٗرِ دوٗرے [5] — للہ وُن نار عشقن تاؤ موٗرے

قوران تمہ روبرو بیٹھ اُسہ پزان — تمی ہتہ یانہٕ واتہ اُسہ کتھ کران [6]

مُتس اوس نازٕ مصحف لالہ ہُند روٗے — ہیچ کنچہ نظر آسس جسیم کیچ موٗے

سوٗ کھنڈ عشق معہ کھیام گوکھ وتھ — رُسے پاٹھو لہ کے مس گوکھ جاودتھ

۱؎ وُچھت کتھ عاشقی بتیہ زُلف رُوخسار - اوس تس حُسنہٕ گنجس اُچھ شہمار (چھ ن)
(ن مہجور) ۲؎ یہ شعار چھ ن ۱۲۸۴ منز ے یوتمہ ۳؎ پنُن مُشرِتھ تہٕ تس کن تھاۓ
گوش ۴؎ تن تہٕ گاہ چھن (ن ۱۲۸۴) ۵؎ ژوٗرِ ژوٗرے (ن ۱۲۸۴) (چھ ن) اورس
۶؎ چھاپی نسخس منز چھُنہ یتہ پیٹھ شعار ہیچ سطر آسس جسیم کیچ موٗے (ن ۱۲۸۴)

وۄتھنَس مَنٛز یام عشقن جابہٕ کرٕنٛکھ — رِنہا بیٛتھ پانہٕ واٿنی ماسے پھیرنٛکھ

ژاپہٕ ہلمہٕ یام اُسکھ اَچھ ژراوان — پانہٕ وٲنی مُشکہ پچھہٕ اُسو بدلوان

دَیان اُمس لالن منیو توٚری پزیم — ژہٕ اَچھی ہیتہٕ ہیتہٕ مٮ۪ے دیدار دِزیم[1]

داٲدی لد فرژکہٕ ہیٚوتے اوس لاران — بہانے پچھہٕ ہندسے لول کاسان

مُتیس اوس خفہٕ گومُت ہول آسان — تیمی ہیتہٕ اوس گرٛزھان لول کاسن

گاہے رٛوس ژاپہٕ پاجن حال بوٛزن — دِلک سِر بر سرِ بازار بوٛزن[2]

ژاپہٕ بأج آیہ دوٚنکھ ماجہ مأیس — لالن تے قأس عاشق گیہٕ خأیس

رِتھمے بیٚٹھتھ[3] اسو تمی سینہٕ ماجہ وُنان — چھِنا لال پانس نِشہٕ اَنان

لالِ پنٛنہٕ بوزتھ عاشق گوٚ جوانا — حسینا، مہ جبینا، نازنینا[4]

وُچھان تم اکھ اکس کُن روز تا شب — سبق بِلکُل تمو کوٚرمُت چھُہٕ مشرب[5]

سأرسے شہرِ برٛ بس گیہٕ شوہرتھ — لالِ مجلوٗنہٕ مُشندسے گوٚ مسہ جیٚنتھ

جامہٕ ژٕنی ماجہ تمی سینہٕ یام بوزن — لالہٕ نِش ژاپہٕ حال پاغام سوزن

ژاپہٕ حال گرٛزھ ہیتھ کوٚرے مشد پھاوِتھ — قبیلےٚ کرٛاپہٕ نِشے دوہتہ اُوپھتھ[6]

لالُن یام آیہ ڈیوٚنہٕ نحطن ماجہ ہمندل — ہیٚرسے بعنہٕ جامہٕ ژاپھتہ دوٚمن ملال

۱۔ اچھیلہٕ مٮ۪ے دیدار دِزیم (ن ۱۲۸۴) ۲۔ زار لوٚگ کرٕنے بازار بوٛزن (ن ۱۲۸۴)

۳۔ بیٹھے پاتھر آیہ تمی سینہٕ ماجہ وُنان (چھاپی) ۴۔ حسینا، نازنینا، نشہ بونا

(ن د) (ن ل) (ن ۱۳۰۴) ۵۔ وُچھان چھی اکھ اکس تم روز تا شب۔

سبقہٕ نِش بِلکل کوٚر کمہ مشرب (چھاپی) (ن ل) (ن ۱۳۰۲)

۶۔ قبیلے کرٛ آمنسی مشر لوٚتہ راوِتھ (چھپن) اند ژر اوِتھ (ن ۱۳۰۴)

شرم زچھ لاگی روزی گرم بازار، پری رو خسار کیتیاہ چھی خریدار

پُو یوِدوے[۱] مول بوزِہی مار کری، شرا کہ شمشیرِ[۲] ہستن پا یہ کری

بوئے[۳] تس یس زِچوان چھنے آدنے کور، انان چھئے ماجہ مائس ہر رنگہ کھور

لوتے لوہ تہ لالہ دوئیس تور جواب، صبر کرہ ماج ہے گژھ یوت بیتاب

یہ کس ہیچھ ڈیٹھ ھس گاہ مژ[۴] گرفتار، یہ کوے زانہ کیاہ گو یارہ[۵] اغیار

نے نی زے خار گو تے وار ووٗنی توم، نو یہ تقصیر! گوڈوب[۶] روبہ اکی توم

ڈیشہ کیھتہ کانہہ گژھان چھم گمہ وسیتھ، سبق بوزی تو مے کیھتہ یا ٹھی ہیکہ اسیتھ[۷]

ژونئتے ماج اول عشق کیاہ گو، مئے ونتم[۸] سپر عشقس ناو کیھتہ ہو

کیُو[۹] ہے گو عشق ونتم کیتھ چھ آسن، بنیتھ او سایہ نیے عاشقن تہ خاشن

دیہن[۱۰] بوزِ ہتھ ونان چھی سارے دشمن، دوان فساد کریتھ ماجہ کورین

یہ[۱۱] دی چھیس لوج طفلاہ پاک موسوم، مئے نانے وچ یہ حال عشقن کینہہ نہ مولوم

---

۱ ژرمے (ن ل) ۲ تیز شمشیرہ (ن ۱۲۸۴) ۳ یہ شار چھن ۱۲۸۴ منز ے یوت ۴ یہ شار چھنہ احسن شاہ نس نوہ سخس منز۔ یہ گمہ ہے بیچھ گُمژ چھس گرفتار (ن ل) (ن ۴۰) ۵ یہ شار چھنہ احسن شاہ نس نوہ سخس منز۔ خارہ گوچگرس (ن ۱۲۸۴) ۶ یہ شار چھنہ چھاپی نوہ سخس منز بیچھ کنہو درج سے یوسہ شاہ تمہ کوڈ تہ بیچھ کن پیٹہ وسیتھ۔ ہیچھر پیٹہ دوستن نکھ آیہ ژہ سیتھ - احسن شاہن چھنہ یہ شار لیوکھمت۔ چھاپی نوہ سخس منز چھ امہ شار پتہ یہ شاہ تہ درج سے ڈیشہ کیاہ اُدہ گژھن چھم گمہ وسیتھ —— بوزی تو مے یہ کیہ یا ٹھی ہیکہ اسیتھ ۷ مئے دپتے (ن ل) ۸ ونتم (چھن) ۹ عشن یاجوہرس کیتھ ہیو چھ آسن (چھن) ۱۰، ۱۱ یم زِ شار چھن ۱۲۸۴ منز ے یوت۔

مثل وُنۍ دِٔنۍ تسلا وارٕ ڈیت نس　　کارگر گوس تَتہٕ گرٕ نار ہیتو[1] ت نس

لاگِہ ہتہٕ ماجہ بۆزِ ہتہ گو تسلا　　خط کیتھہ لاگِہ ہزو یا ٹھو چھینہٕ اصلا[2]

تمی دوہ ہہ ہیچھٕ ٹھاو کہ لال ٹھتہ　　کرے کیاہ سنہٕ ٹھاو کہ گرٕ کھٹھتہ

کامکو آشہ وانے حبامہٕ دِنیوم　　نامہٕ یا گام لدہے کیاہ مےٚ بنیوم[3]

دُدان اُس میانہٕ متیو میانہٕ یائے　　کتیو چھک دُتہٕ بیچھ بوپان مائے

یتھے پاٹھو اُس کران لیل تہٕ وائے　　منتے محبوبہٕ بہ مےٚ تو قدرٕ زانی

چھہ محمود س بلا شک عشقنے مال

یتھے پاٹھو بتہٕ اوسے قاس بالال[4]

غزل

متہٕ محبو تو گتہٕ میانہٕ یارو　　وُنتو لال کتہٕ پرارے یو

پوختہ کارٕ پرٕ تھم تختہٕ سپارو　　منز باگ ژاٹن چھک شوبانی[5]

یتھہٕ پاٹھو اُندی اُندی زونہٕ سیتارو　　ونتو لال کتہٕ پرارے یو

نالی چھم جیل تے کیتھہ لو کہٕ چارو　　مالی ماجہ رشکہٕ سیتو گرہس بنْد

عا وانجہ (چھپن) ع۲ یہ شار نہٕ چھُ ن ۱۲۸۴ منزے یوت ع۳ یہ شار چھینہٕ ن ا منز ع۴ یہ شار چھُ اتھ شایہ ن ۱۲۸۴ منزے یوت ع۵ اُندی اُندی زاٹہٕ باگہٕ شوبان چھپی (چھپن امرتسر)۔ منز باگ ژاٹن چھک شوبان۔ یتھہ پاٹھو شوبان زونہٕ سیتارو۔ یہ شار چھُ ن ۱۲۸۴ تہٕ ن مہجور وانے سارنے نوہ سخن منز غلط۔

وائڑکن زائلی وانکہ ڑسے کڑھ پارو[1] ونتو لال کتہ پڑارائیو

سوڑھ بشدر کہ مود اکارو فشدا اکہ پیتہ مو ونڈ ہے پان

ڈبھ جیاڈی ڑچھ فلو دند مو خستہ ہارو ونتو لال کتہ پڑارائیو

سوڑ گوم بدنس ڈوربر کہ نارڑ ڑوڑر پاٹھی یارو ہاو تم پان

شرکو پانہ میانے ہا لوہ کہ چارو ونتو لال کتہ پڑارائیو

گائے جبتھس آمہ تاد ڑا جبتھس نارو وائے جبتھس مولہ تولہ یارو ڑسے

لائے جبتھس یامن ہاسے نامدارو ونتو لال کتہ پڑارائیو

بلہ کیتہ عشقٹ چھم آزارو ڑلہ ہا چھم نو ڑلہ نس جاسے

کلہ پات ونڈیو بوزتم زارو[2] ونتو لال کتہ پڑارائیو

ڑبتھو ہے سوا گو کہ آوارو متہ مو ڑسے سوا خارے گوم

محبلوبہ وچھ ہتھ بنیہ ڈوبارو ونتو لال کتہ پڑارائیو[3]

ویتہ چھمبہ مولوم توڑ بر تیتہ لارو نتہ ووہ لہ ہتہ وچھ کیاہ میون حال[4]

متہ مشراوتم ماہ رخسارو ونتو لال کتہ پڑارائیو

سید امیر بہ ہامو شتہ ہارو ووہ لہ ووہ نی وسہ وو باغ اندر

پہ نے ہمیہ وو عمہ سیپارو ونتو لال کتہ پڑارائیو[5]

---

(١) وائلی کن چھم تے زائلی وانکہ یارو (چھن) (٢) ہو نامدارو (ن ل)

(٣) یہ شار چھنہ چھاپی تہ احسن شاہ سندیں نو سخنس منز۔

(٤) نتہ وچھتہ اکہ ہتہ کیاہ چھم حال (چھن)

(٥) یہ شار چھہ نو سخے احسن شاہ تہ ن ١٢٨٤ اشرے یوت۔

وُسیتھ پیئیہ مو دوسہٕ دیوارو — ژٕسیتھ آیم ساٴری شُھار

پھیرِتھ ناو ژُنیہس پموجوٕ بارو — وَنتو لاٴل کتیہ پۄرارٲیو[1]

گنُز راوان چھس ژٕندرس تارو — ہندرو ھتم کتیہ مئے دل وجان

ژندرسے زوٕل پھمنہٕ چانہٕ اَمارو — وَنتو لاٴل کتیہ پۄرارٲیو[2]

گمہٕ ہرشہٕ بمہٕ چانہٕ ژٕندری تارو

چھُم پھون تمنا محمودس

رُمہ اَکہ دیدار ہاوتم یارو

وَنتو لاٴل کتیہ پۄرارٲیو

قامس پیئلی[3] لاٴلہٕ رنشے دوٕر سپُن — قصوٗرے[4] یارٕ پشند تس سوٗر سپُن

ژاپٹھ ہال براتشا کے اوس یوان — داٴدی لد اوس یارس نادِ وان

دَدان اوس یار میوتئے کوٚت شناگوٚ — موٚتے مجلوٗن تس رٕوٚشتے فناگوٚ

دَیان اوس یارہٕ داشے اوٚن ئہ لاگس — داٴغ[5] چھم جگرس کتھ شایہ زاگس

حبابہ ترٲوِتھ یانس جنتہٕ وٚوٚن — قصوٗرے یارٕ پشندے سوٗر موٚلُن

دارِ تیمہٕ یارٕ دادے لوگ اوٚنے — اَھتس کیتھ پیالہٕ ہیتھ گوٚ لاٴلہٕ گنے

---

۱ یہ شار چھُ نوہ سیٹھے احسن شاہ تہٕ ن ۱۲۸۴ منزٕ یوت

۲ یہ بند چھُ ن ۱۲۸۴ منزٕ یوت۔

۳ تمشہٕ یارس دوٕر سپُن (ن ۱۳۰۴)

۴ تو حضورو سیتھ تس کیاہ سوٗر سپُن۔ (ن ۱۲۸۴)

۵ دود چھُم (چھ ن)

غریباہ آہ[1] کران ژاو دربار ‏— نِنم نا پیشرو دِلہٕ ڈیشہٕ مَن یار

وُدان اوس مولہ گو لمٕت لولہٕ ہستے ‏— وُسِتھ پیو پیالہٕ فُٹس دولہٕ ہستے

وۆدُن تمہ زورٕ داراہ شورُ تلُن[2] ‏— پیالہٕ کے ہتہٕ پانس سۆد مۆلُن

مجلوُن چھُ لالہٕ ہنزس برس تل

یاٗمنٕ گِسوات[3]

پہہٕ اُسِتھ سپنُس مشالو ‏— آمہٕ پیالو بنیوے کیشاہ

نورٕ تُورے ہا سعہٕ پیالو ‏— آمہٕ پیالو بنیوے کیشاہ

سۆد رۆدُم مۆل کیشاہ مالو ‏— عشقہ ژۆرن کورٕنم داہ

عشقہ دوٗدُے بوٗ کیتھ ژالو ‏— آمہٕ پیالو بنیوے کیشاہ

صریٖہٕ وۆندے پیتا مو سالو ‏— حال وُچھتم بنیوم کیشاہ

شاہبازاہ لوٗک کیشا زالو

آمہٕ پیالو بنیوے کیشاہ

چانہٕ خاطرٕ پان بہ گالو

منز ماداہٕ راوِم راہ

پتہٕ کرٕ ہے پوشَن مالو

آمہٕ پیالو بنیوے کیشاہ

عشقہٕ کیتا بہٕ وُچھتو خالو

گرٕ اندرے ہا وتم عاہ

۱- "آژ" (ن ل) یہ شار چھُنہٕ نوسخہ لکھر پورٕ تہٕ سہ ۱۳۰۴ منز۔

۲- وۆدُن تمہ زورہ وارن شورُتلُن (ن س ۱۲۸۴) یہ شار چھُنہٕ ن مہجور منز۔

۳- یہ بٲتھ چھُ ن س ۱۲۸۴ تہٕ چھاپی نوسخس منز سے یوت

کتہ ژھانڈتھ پیٹھ نے لالو

آمہ پیالو ہنیوے کیٛاہ

زون تمہ لٲلہِ مۄتو کوٚر حیلہ پیالک — نتے تس کیٛاہ چھ مطلب میانہ زماکٕ [1]

لٲلہ دوٚپ اَچہ چھٹ نے بوٗزمت ذات [2] — پینہ نے دستہ بہتر ڈیٛت چھ خاطرات

مۄتس نیش آیہ یوٚہے حیلہ کرِتھ — لال تے معہ ہراو نتس پیالہ بَرِتھ [3]

کرِن تس ٹھیچہ تلن تھوٚد وارے — بوٚروٗنس لول کوٚر نس زار پارے

ہتو مۄتہ کتہ روزان چھک تہٕ ونتم — ژٕ یے کیٛاہ خاراتھ گژھی وار منگتم [4]

دوٚپس تمہ مۄتہ میٛے گژھم پیالہ منٛ — پیالہ کے ہیتہ ہیتو تنس عالم ونٛ

منیوہ چھم لولہِ چانے بَرِتھ ہَن ہَن — ییتھے پاٹھی گرمیونے اَزیوٚن

لوٚبے مجلوٗنی اَمی ہیتہ وصلاہ — تسلاہ تو سیتو تس گو نہٕ اصلا

وچھان اسی مست پاٹھیت اکھ اکس کُن — منیر گو اور یورے شور تپن [5][6]

قبیلے لٲلہ ہندے گوس دشمن — کرِکھ تس کتہ دی دی چھوکھ پلدرن

زخویش و آشنا بیگانہ گردید — بعشقِ آں پری دیوانہ گردید

۱؎ آمہ پیالک (ن ل) (ن ۴۰) ۲؎ ذات = زاہ

لٲلہ دوٚپ دودٕ ماجے یور موٚت ووت (ن ۱۲۸۴)

۳؎ لال تے معہ خستہ اوشس پیالہ بَرِتھ (ن ل)

۴؎ یہ شعار چھپنہ چھاپی تہٕ احسن شاہ نین نحوہ ستھنس منز۔

۵؎ سیرونس (ن ل) ۶؎ وچھتھ تس لٲلہ گوٚو مست تپن

پتھر بیوٚ اور یورے شورپین (چھن)

۷؎ صنم (چھن)

ووُنکھ تس سید میرس حال جملوئن ہرٛ لو تس اوٚش تہٕ چشمو کنہٕ ژُکس خوٗن

بہتھ چھےٚ سر برہنہٕ در خرابات ہدان چھےٚ لالہٕ ہندے صلہٕ وٚتات

سیدّ میر ووت ژھاران ماےٚ ژُنتس بیش رو بوٗلھ گرٛژھتھ ننٛدرِ ہٕتس

ژِچھن تمۍ جامہٕ کرۍ ہتھ پارٕ پارٕ سوٗر تس سینہٕ دوٗد ژُھٹ عشقہٕ نارے

بدنس سوٗر گومت تس مدنس راتھ ووہ تۍ گرٛژھان تس ژھین ودنس

شنٛتھ گامٕرِ شانن موٗر ژٕنجے قاٗس ڈیشتھ جگرس گیٔسہٕ کھنٛجے

وُچھتھ ژٕنج ہاکھ نیرتھ سیدّ میرس دور تمۍ سینہٕ ریپر عشقہٕ نیرِ ژُنس

نوٗر دیدٕ بیانہٕ چشمن ہنٛدِ لالو ژٕ کمیو زالہٕ لوٗگ ہم ژاتہٕ ہالو

ژٕمے کمیوٗ کالہٕ بیرُفتن نال وولِے ژٕمے کمیوٗ ہیہ تنے خاک موٗلے

یہ رکھو زُلف سیاہ مار وُچھت ژٕ ژوٗلھم کالہٕ شہمار و ہےٚ بجیٖتھ

ژٕ گوہم لولہٕ مس چھتھ مست مدہوش ژٕ بیتم گرٕ ہنُن منہٕ مورِ وٚش

---

١) سوٗر تس اوٚش (ن ا) (ن ل) ٢) یارٕ ہنٛدے (چھن)

٣) تریشہٕ ہٕتس (ن ل) (ن ۴٠) کرِنۍ تس لوسہٕ گرٛژھتھ ماےٚ ژُنتس (ن ا)

۴) وارٕ تس (ن ا) (چھن) ۵) تہٕ ڈیشتھ جگرس تس گیہٕ کھنٛجے (چھن)

٦) دور تھم سینہٕ ریپر مہہ نیرس (ن ۱۲۸۴)

٧) ژٕمے کمیوٗ پاک جسمس خاک موٗلے (ن ا) ژٕمیہ کمیوٗ پاک جسمس جود کوٗرے (چھن) ژٕمے کمیوٗ سوہرمہٕ چشمن خاک موٗلے (ن ۱۲۸۴)

٨) یہ شار چھینہٕ چھاپی تہٕ احسن شاہ من نوہ سخن منز درج۔

توُر ڇڪلوُني دوُ ٻنسن نا ڏکيا ڦِڇُڻ — ڪتيڪ ڇُڪ ڪيتہ اڌ سُکن ڪيتہ تُلُهِ ڇُڻ[١]

دوُ ٻهرنس هتہ ڇڳُن زا باهہ ڇوُني — ٻيتہ مجلوئہ رالتا گرميوني

سڃي نو ڇڃم ڈالي سنڌ ساڃہ ٻيند ذوق — مڃي اوچم ذوق گڏهم لالؑ شوق[٢]

ڇهي باهہ سالتا لال ڇاوم — لال ني هڏهم اڄتہ تراوم

دوُ ٻُس نتمو ڈالو بوز لي قرة العيون — گڏهي ٻودلال بامن شاد نشين[٣]

گڏهي تي ڈالہ ڪهندو بيدار ٿون — سني مجلوئہ ڈهلہ سائي گرپن

آد مجلوئن لاران ڈتہ ڈستي — ڇاچہ نيش ودستہ روئن نالہ ستي[٤]

ٿتہ ٿهاو تم ڪن ڪيتہ سڪي ڪند ڏورسي — ٿتہ گرهي اوڙ هشن سهيتہ گور گوري

ميٿي ڪومورينہ بري سينہ چند چاڪ — ٿڌ ڇهتو لولہ رستيو زاه تہ ماآکهہ

مٿي ڇڃمنا تاز عوشي ٻهتر دوڻي — ٿتہ تيي ڪميُو سوئہ مہ چشمن گڏهرية جود

ٿمو ڙال اسہ ترا ڈهتا اسو ڪرو ڪيا[٥] — ٿتہ باڊتو سير ٻنن ڪياه لوڈ ڏهتہ راه

---

١. ڪوٽ ڳڏهن ڇڃي ٢. مال (ڇهون) (ن ١) ٣. يہ شعر ڇهنہ ڇهائي تہ احسن شاه نس نو نسخي منجهہ درج. الهہ بدل ڇهہ (ڇهون) منجهہ

وبالوالدين احسنا قرآن اد — هتو گو برو بڊي مولي مسيہ تراد

٤. آد مجلوئن لاران رسہ رڪي. دؤ پوتس دم ڪمند بو اوري ڪهسي

الهہ روٽ نس نہ ڪهوت برڪاني ايوان. ماچہ ڏيو ٿهڏمت مجلوئن گيہ چاران

شاند گهوند شاند ديت نس ڈالهہ تر ڈون. ڈنن هتيوت نس ٻنن تس سير باڊون

يم ترشلي شعر ڇهہ غلام محمد نور محمد نس ڇهائي نو نسخي منجهہ يوت.

٥. پنيو وسي ما ياد سوني آکهماناه (ن ١)

ٿو ڇهتو لولہ رستيو ڪياه ڪو ڏهتہ واه (ن ١٢٨٤)

ژٕ چھکھنا ورن اَچھن ہُند گاش ہیوٗنے — ژٕ چھکھنا وقتِ پیٖری آشہ میوٗنے [1]

مرُژ تہ اوٚم تہٕ بیہتھ پنہٕ شانے — کرٕسے پو خاصہ نیستھر ژٕ جانے [2]

چھُہ دُنیا سور فانی چھُنہٕ روزُن — گژھی نامیون کُنُن، چھکنہٕ بوزُن [3]

زنانن یتہٕ لارُن چھُنہٕ مردی — انان چھےٚ لالہ روبس رنگ زردی [4]

دوٚپُس جلوٕنی مےٚ نیستھر چھُنہٕ درکار — نےٚ گژھیم لاٗلٕ شوق، چھُم وفادار [5]

ژھٕنکھ تس کانہہ دیوس جامہٕ نالی — نصیحتھ ہیٚژ سہ کرنی ماجہ مالی

نتےٚ جلوٕ نہٕ اُسہ کو مشد چھاوتھ — بتہٕ گیی کرنہٕ بدل اَند تراوِتھ

اَسے اُس براتھ جانی وقتِ پیٖری — کرکھ ژٕ خستہ جانن دستگیری

اَسے پتہٕ آسہٕ نکھ ژٕ سانہٕ جانے — ژوٚلکھ تراوِتھ ژٕ کمیو ووٚناکھ ہٕسے

اَسے تراوِتھ ژوٚلکھ اُسہ یتہٕ لارو — جان وندسے اُسہ دوپان مارسے

نتےٚ پوٚ ترِس ژٕ نفسے نو کانہہ میون ناو — نتےٚ پوٚ ترِس سانس اُسہتھ ہار ہُند باو [6]

نتےٚ پوٚ ترِس گاشہ رستس وتھ چھراون — نتےٚ پوٚ ترِس شبہ لاوِتھ ڈولہ ناون

نتےٚ پوٚ ترِس کانہہ نہ کران دستگیری — نتےٚ پوٚ ترِس ذکہ لگان وقتِ پیٖری

نتےٚ پوٚ تُر چھےٚ گٔلس پیٹھ کانہہ والا — پیوان چھُس دوہہ اکہ واوہ والا

١؎ مروٗن (ن ١) ٢؎ مرژ تراوِتھ ژٕ وٚشتھم جاپہٕ آرام۔ اَنے نوژگ جن ازدم تاشام (ن ١) (ن ١٢٨۴) ٣؎ (ن ل) (ن ۴٠) ٤؎ (ن ١) ٥؎ دوٚپُس جلوٕنی سٚے کروادیلا انیخو گژھ، تس دیان چھی ناولیلا (ن ١) (ن ١٢٨۴)

١ تا ٥؎ یم شعرٕ شمار چھِنہٕ چھاپی نوہ نسخس منز

٦؎ سانسس ناوہ ہار ہُند باو (ن ١٢٨۴) ٧؎ تا ١٤؎ یم نو شمار چھِنہٕ چھاپی نوہ نسخس منز درج ٨؎ یہ شمار چھُنہٕ احسن شاہ نِس نسخس منز۔

نٮ۪ے پۆتٕرس کاشہہ تہٕ چھُنو زار بوزان نٮ۪ے پۆتٕرس پۆنز شُند تہٕ قہ چھُہ ووزان [۱]

نٮ۪ے پۆتٕرس نٔشدر کاشہہ دُز نادی نٮ۪ے پۆتٕرس راحت کیٛشُت کس داری ساو [۲]

نٮ۪ے پۆتٕرس چھُے برابر عید ماہ بہر رتھ نٮ۪ے پۆتٕرپہ چھُے مُسافر مسجدن مینٛز [۳]

نٮ۪ے پۆتٕرس کاشہہ چھُماداد بوزان نٮ۪ے پۆتٕرس بر اژنک تمنا چھُہ روزان [۴]

نٮ۪ے پۆتٕرس کاشہہ تہٕ کران ستر عوُر رتھ نٮ۪ے پۆتٕرس چھُہ تمنا کرٕ کس کتھ [۵]

نٮ۪ے پۆتٕرس بہ اٲتُر گرٕ ڈھان ساتھ نٕ کُن نٮ۪ے پۆتٕرس اُچھد لوسان سارٕنی کُن

نٮ۪ے پۆتٕرس کاشہہ نٕ دِوان نار کانگر "دِلس شاند گرٕ ڈھن چھِس کالہٕ کانگر" [۶]

نٮ۪ے پۆتٕرن ہیٚنز مٕنہٕ وُنی سمے الکھ شالا نٮ۪ے پۆتٕرس اُشناو چھُے حق تالا

دوٚیُس تھمہ بابہٕ اَھتھ نو کیٛنہہ چھے بلا شقنی جاپہ کیا کرٕ سوال موجی [۷]

دیپا تھم لاال ہاوے ییتہ سوٗتی لوٗگے ہٮ۪ے یارٕ داد سے زوُنہ گرٕ وٗ ژنی [۸]

لااُل سٕنہ ہادِ ہم تے دور ژےلے دِلس چھُم ژٔور ژوشت سور مِلے [۹]

اُچھس چھُم زوُن یِم مرٕ خوٗن پیٚنا وُہ ہٕتھ ہٕ تھوٗد تہٕ وُہٕتھ چھُہ چھینہٕ مسکان

عشقٕنی بار کھوٗتم پُشت خم گوم اُشہٕ سیٛتھ ہٕ رٕ پشمن کاش کم گوم

۱۔ یہ شار چھُ پینہٕ ن ل تہٕ ن ۴ مُنز۔ ۲۔ یہ شار چھُ نوسخہ معوخیتہ بابا ترٕ ژے یوت رٔتی یٲ کھوٗ ووہ بنٲن۔ ن ۴ ۱۲۸ منز چھُ پینہٕ درج۔

۳، ۴، ۵۔ یم شار چھِ پینہٕ ن ا تہٕ ن ۴ ۱۲۸ منز تہٕ۔

۶۔ یہ شار چھُ معوخیتہ بابہٕ نِس نوسخس منز یوت۔ دوٚیِم مصرٕ چھِ پینہٕ فکرِ تَراں ۷، ۸، ۹ ییم ترٕ شار چھِ پینہٕ احسن شاہ نِس نوسخس منز۔

ہیکہن اَکی دوٗ ژھکہ یوٗد میون بوزِ | اَکھا نِہٕچ لاٗلہٕ ہمیشہ دربار سوزِ[1]

اَتھ گرِتھ کاغذس کیتھ واٹھ زلیتھ | گرد نوٗل لاٗلہٕ ہمیش سے داپنہ لیتھ

دپہوس تہچ لاٗلہٕ بوزِ سے چوٗن دوٗن | یُنہ سے پانہٕ ژیپہ کیتھ سعتہ میہ لادہ[2]

یہ یوٗد وسے لاگہ پیشمن دود ولیس | دچھس بہ سعتہ میہ ہیشمن ژیتھنہ ولیس

اَنیو ہمس کاغذس کیتھ سعتہ میہ واراہ | دتو ہمس تلی کیہ کوٗرہمس نیرہ دارا[3]

تہ مجلوٗ نی پوزِ دوٗنے سعتہ میہ نوکُن | نویلہ ہیل بوزِ بتہ شاد سیتیُن

دچھان اوس ہر طرفے چشمہ پران | دیان اوس اوپہ آسہم لاٗل پران[4]

گرتھ ہمنا لاٗل عاشق سعتہ میہ چشمن | ژتن کیتھ پاپ ہتھ سعتہ ہمس شیش چھود دشمن

اوشہ یکہ اوس پران شور سیتی | رٹان پتھ اوس حبیب کیہ زور سیتی[5]

تمی زور اوس رُزان چشمہ وُٹھتھ[6] | خوٗن دل سینہ کنہ تس دراو پھیتھ

پتھر پیوٗ خوٗن ہاران بے خبر گوٗ | اوشکہ بوزِ مت نی دیو تیتھ خلقہ

تسلا سارنے گومت چھ لاشک | لاٗلہ بیچھ دار مٹوت گومت چھوچا

فیقو لاٗلہ مرِ سے شیلہ کوٗر ہمس | کنیمزو لیکھ تہ دانے ویلہ کوٗرہمس

دوپس کُر تام مُتھ شُند دامنا | تہ بوزِ بتہ گوس یاد اخفہ قانہ

---

(۱) (دور) (چیون) (ن ل) (۲) (دسعتہ) و چھاپی نیہ سعتہ)

(۳) یہ شار چھنہ چھاپی تہ احسن شاہ نس نوہ سخنس منز

(۴) یہ شار چھنہ احسن شاہ نس نہ سخنس منز

(۵) کران بیشند اوس۔

(۶) تمی اُمیز روزا اوبشمہ وُٹھتھ (چیون) تمی خشمہ رُدد (ن ل)

(۷) سیتھ حولوم سارین (ن ا) (۸) تتھ شُند (چیون)

حڪيمن حال ٻڌي ڏک ڪيائون ڇُٽي چارا — ڏٺي ڪي تنهن جو لال ڏنهن عشق نا سيءَ

ڪُوڙا ڏُک تنهن رکيا جاڙا، ريڙهيو ڪَکُ ڪُون — پٿر سخت هيو، آڏ ليکڻي [1] نام مجنون

نعم ٿي جيجو لائي هٿڙ سان لينڪ شوق — ڪري تنهن اڪيلي دوا، وصل ماشوق

تهين وقت ٿي، ڏٺائين مجنون سڄڻ هادات — هُرن اُسي سوز مٿس، نور ڪي خان

پيئون تن کڻي بدڙ پيچ خون جاري — وڃان پيم اُسي جا دان ڪنهن ڀاري

ٻه ونيي پيم اُسي تن من دريشڻ ڪيا آو — خوش ٿيو پيتو اوس ليکيت لائي هٿنا

پُڙ ڏهڻ مٿي، پيدا ڪيتو گوشون — ڏٺي ڪي تنهن جو ڇيڻ ٻوڻ ٻوڻ لال مجلون

ڏٺي ڪه تنهن ٿيو پيٽ ڦٽي لوڪ رکيا — فقير وڃي ڏٺي ٿيا ڪيا گهُ معو جيڪا

تنهن ڏينهن ڪٿي بن سٿ اوس اکيا جيئان — فقيرن ٿيڻ پيو تنهن نا ڪي يڪسان

باءِٺ [2]

عشق بازي ڇُڻ ڪاما سر سٽي — عشق بازي ساري کڻي تي برتري [3]

عشق دادي عاشقو ٿيو ڏکن جيڪو — يار دادي، ڏيڪر ٽڪڙا ڪيو ٿيو وڻ

عشق دادي فرهاد سن ڪيئاه سٽ — يار دادي ڪيو ڙٽي تمُ جان و تن [4]

---

(1) اوس ليو ڪهست (ت ا) (ن ل) (2) اهو بائيٿ ڪيئنه شارجيه غلام محمد نور محمد نس ڇاپي لا مختلف مثنوي سيتي پيکهت. ڏين قلمي نوه مختلف متر جها اُتھ "بائيتر" "غزل" پيکهت. احسن شاهن نثر جيه اهو بائيٿ ڏور شار مثنوي سيتي ليکي هتو. (ناجي) (3) عشق پر جيسي از ثريا تا ثري (ن ۱۲۸۳)

(4) ياره دادي ڪوه ٽڪڙا ذو ڙوٽن (جهن)

عشقہ دادے شیخنے[1] ہیتھنز مأئی وچھن — عشقہ دادے بچہ خوک تمو روچھن
عشقہ دادے سہ زلیخا مارگ — یارہ دادے بیکس و بیچارہ گے[2]
عشقہ دادے شاہ سلطان — سے ایاز اوس تس نشہ دربندگی[3]
عشقہ دادے مجلونی روٹ نجہ کوہ — یارہ دادے اوس بران راتھ دوہ

چھ محمود س بلاشک عشقہ نے قال
تتھے پائٹھ سیتھہ اوسے فاس بلال

آب ترووان خاب ترووان کھیس تہ چین — بیسور وتن دود وتان راتھ دین
دور ڈیو تھن پھلاہ رنبس پتے — عشقہ دری یاوس متیس لو گمت غوطے
رنبہ ڈیو تھن لالہ ہند مادانہ ہیے — آدلاران پرژھنہ تس چوپانہ سے[4]
ہا پہلیو وننہ رمبا چھے کو ہند — دو پسہ پہلی چھم مے رمبا لالہ ہند
ہا پہلیو اکھ سوال بوز تمو — لالہ ہندے رمبہ رپچھنے سوزتمو
ہا پہلیو مے نہ نکھنا لالہ گن — بے زبان سیتھہ دکھنا مے نہ دن[5]
زون پہلی فاقہ وڈھن ہام چھس — دوہہ پیالہ خام اڈ نن تام تس
ہا پہلیو نارہ فور چھم دود مے — لال وچھنک چھم سیٹھاہ مارے موتے

---

[1] شیخ یعنی شیخ صنعان [1]، [2]، [3] یم ترشوے شار چھ ن ل تہ ن ۴ ۱۳۰ نسخے ہیت درج۔ [3] شار چھنہ پور وہ وتھان۔

[4] ڈیو تھ مجلونن رمبا مادانہ ہیے۔ گو تہ پرسان کونہ تس چوپانہ ہیے

[5] بے زبان سیتھ وچھ ہا بتہ ون (ن ل) (چھ ن) (ن ۔ ل)
پیز کو پائٹھ سن لال تتہ دیتہ نامے ون (ن ۴ ۱۲۸)

ٻ پهريون تاڙ مسلاهه ٻه وَري — عشق وارن بي زبانن سيتر ڪري[1]

ٻ پهريون هنڌڙي مسلاهه ڏنو — هيتو اڪي لائي ڪئي ٿي نيٺمو[2]

ڏو ڀيرو پهري ڙ ڪسبو ڏهڻي ڙڙاو ڇهو — خاصي ٻڌنس هنڌڙي مسلاهه ياڙ ڪهو[3]

ڏو ڀيرو پهري هار گو مت ڪوٽ ڙي — نور ڏوپ نس وصل سيني ٻه ٻڌي[4]

ڏو ڀيرو پهري هنڌڙي مسلا تاڙ ڇهم — سڀ ٻڌي دمُ ڇهي ولڪن ڙيٽي ڦهزام

ڏو ڀيرو پهري تاڙ مسلا تنهن ول — ڪاڙ لدو، هي ٻيمار وهڻي ڙ ٻائي[5]

پڻ مسلاهه لبه ڪئي ڦقاو ڪهو — هنڌڙي مسلاهه خاصه تني ڇپاڻ ڪهو[6]

خلعت شاهي ڪهڙي تني اند ڪئي — هنڌڙي مسلاهه ڏول تني نوڙ ڪ تني

تاڙ مسلاهه خاصه ڪبلوئن وڏي — ياڙ داوي بي زبانن منڙ روڻي[7]

ڙ ڪنس پهري هنڌڙي مسلاهه ٽالي تس — ڪنهو ڪتر ٻو سيتو ڙ ڇهي ني ڙالي تس[8]

ڏو ڀيرو پهري دار گو هم ڪوٽ ڙي — منتو ڏو پنس اُمه سيتين وهڻي ٻڌي[9]

اُڇهو ڪهو ٻو سيتو ٻيلو لوگ ٻڪ ني — عشق داني لوگ ڦهڪري ني[10]

ع١ يه شار ڇپئي ڇهن تي ن ا متن.

ع٢ تنهن لاگي لائي گني نيٺمو (ن ١٢٨٤)

ع٣ يه شار ڇپئي ڇپائي تي احسن شاه نس نوه سخش متن ع٤ منتو ڏو پنس (ڇهن) ڏو ڀيرو منتي (ن ا) ع٥ يه شار ڇپئي احسن شاهن نقل ڪو مت. اُمه شار پته ڇهه ڇپائي نوه سخش متن يه شارسه ٻنهي وصلا ڪيه گني تنه مو هنڌڙي مسلاهه خاصه تني پيرتو ع٦ يه شار ڇهه احسن شاه نس نوه سخش متن ٿي يوت ع٧ يه شار ڇپئي ڇپائي نوه سخش متن ع٨ يه شار ڇپئي (ن ا) تي (ن ٠٤) متن.

ع٩ يه شار ڇهه ن ١٢٨٤ متن يوت ع١٠ يه شار ڇپئي پوڙ وه ڦقان.

ووت شاہن لاًگ یہ ہنت دروازٕ تل
ژاد زنٛبس سیٚتھ بے خوف و خلل

لاًگ تامتھ گو کنٛن زنٛبک صدا
آیہ لاران آسبہ ماہیوسے گدا

دژایہ زنٛبس لاًل یا نہ ڈٕنٛی دٕنے [۲]
رودٕ یہ آدم رنٛج ستی ہنٛداو چھنے

دو ہتھال وہتھال ہنٛدنہ ٹنٛج ژار
ہوت ژٔمہ نہ ہیتھ ماتن مار سنے [۳]

مور ہینا ہتھو ہ شاہن پیٚچھ ہنتس
ژکھ ژھیس نیرتھ پیٚیس شربتھ گنتس [۴]

ہنٛدٕ سنٛہ ہنٛز منٛد کھوکھ انٛد گنٛن
پوسہ منٛزٕ سے دوس بانٛن ژرزٕن

ہنٛدٕ ہن پیٚتن ہنٛد لوگے کٔمہ نے
ہنٛدٕ ہن سیٚتن نٕکاسہ لوگے ٹکہ نے

.. ..

دوسہ میانیہ پوس ہتھاد توانٛد سیٚتھ
اَدٕ ڈٕا سے تار ماگ ہنٛدنے تلے

ما سہ اًسے ژھیٚنتھ یہ چھکھے حیاتی تٕی
پوسہ منٛزٕ سے دوستان ژینہ ناو تن

پوس ژٕل چھلوٗنی ژاد پس آکھ نظر
نتہ خنٛجر لوسے نٔس ژھونٛس جگر

۱؎ یہ شار چھہ نہ ل تہ ن ۴۳۰۴ منٛزٕ سے یوت ۲؎ لاًل بتال وہ ہنٛدٕ ہن گنٛزرنے (نال) (ن ۴۰۴) ۳؎ یہ شار چھہ نہ ل تہ ن ۴۰ منٛزٕ سے یوت

پیٚلو پوٗل وڈ تھ ہنٛد سے لوگ ژار نے (ن ۱۲۸۴) ۴؎ حسن شاہن چھہ یہ شار پیٚچھ کنٛہ نیو کھت سہ لاًگ ژراوے مور زنٛد شاتن ہنتس۔ وو ہ تھ ژھن ھوٗدرن پیٚیس شربتھ گنتس ۵؎ یہ شار چھہ ن ۱ تہ ن ۱۲۸۴ منٛزٕ سے یوت۔

.. .. ۶؎ اتہ پیٚٹھ چھہ باہ شار چھاپی نو سخس منٛز درج۔

۷؎ یہ شار چھہ ن ۱۲۸۴ منٛز۔

پوس دلس چھم چھم کن چون نون پھنی — یانہ ژراوکھ نتہ ہیمے بد ژٹن
عشقہ تیر پیئہ مجلونس دلس — دچھتہ پنجہ آوکیاہ تس غام قلس
لالہ رنشے یام مجنون ہیو کتہ تے — عشقہ نار ہیوس سیٹھاہ کنہ ژھٹہ
ژانہ باچو ڈیو نمہ مجنون ہیومتے — ژانہ باچے سانہ کیاہ چھے گومتے
ژانہ باچو ہمتہ کنہ تم تیتہ کتھ — لالہ ہندے حسن رعنا کرتھے لکتھ
لالہ ہندے دانہ یامت گو کنن — گنیہ حاران حیلہ کورن تور انن
ژانہ ہالہ گٹہ ھتہ انن میل تے — ہانے لالے کیاہ ژٹے کورتھ فیل تے
پیہ ژٹے سینن چھس اکھ اشنہ چھان — دار ہنتم عشق کتھ پیٹر مہ وبان
لالہ ہندے ماج یام آسلا سینن — دراو ایر کانسہ دشمن پیٹھ دون
لالہ یامت شیو تنہ متیس سر تلمن — تام شیوتن عجیب کے مشرق چھیون

دراو مجنون سیٹھو زنیس واویلا

قیمت سے عشق دون پتہ محمود دیہ ۳ عدد

گیانہ مجنون ہتنہ ڈیو مسلا — وسکک گو پتہ تس زاہ تسلا
ہتہ ین سیٹھو ہونڈ لا گھتہ آو — ہتہ اکہ لالہ ہندہ دربار ژاو
رنبہ وڈی لالہ رنبہ وچھنے دراے — اکھ سیٹھو ساران آسے
گجر نشہ مجلونس واژ — دچھان وچھان گیہ آرہ کاژ
کس ونہ کیاہ سینہ چھس ڈیشان — ہو ژانہ چھا ہرنہ چھا کنہ انسان

عالن ۱۲۸۴ ہجری چھ یہ شاریتھ کنہ چون مسلاہ چھم مے زخمن نون پیویلا
یانہ کڈ پانے نتہ بے ہاہ ہیمے ژٹن (باقی فٹ نوٹ برو نہمس صفحس پیٹھ)

آہو چشمو وُچھمان چھُس — مُشتاق کرِتھس و از خود گم

بیگانہٕ بور کور گو یأگ دا — بر شکلِ آدم ہُویدا [1]

ہُنٛد ہیشہٕ ہیچھ پرٕ زنٛووُن دوس — مَتہٕ مجبلوٗنو کھوٗتو تُل پوس [2]

دارٕ یأ ٹھوٗ وچھہٕ ہیتھ مارٕ سیتے — ناچار کرُ تھتھن مجنوٗن سیتے [3]

کھ چھِ کیتھ کلمہٕ ہیتھ للہٕ ناون — وِصالکہٕ شیشہ نیش مس چاوَن

سینتس تہٕ شانن ڈولنس اُتھے — لولہٕ کین ژھٹن ہرہم سیتھے

ہم کھُر لاسئے موٗرِ ژٕ بتھے — مجلوٗنہٕ وأنیجہ کرِ تھم کھنبے

سیتہٕ چھم چانہٕ کھوتہٕ چأنی مائے — ژٕلنس وَتھ تہٕ چھمنہٕ روزنس جائے [4]

(یتھ ہیُ صفحکہٕ باقے فٹ نوٹ ۱) ۲ نام ہیوٗت نے مشرِ تھے تبچھ چھیو لُن (ن ۱) یام ہیوٗت نے تس حیتھ سر تھوٗ کھوٗتُس۔ نام ہیوٗت نے لولہٕ نار تس شہلُن (ح چھ ن) نام ہیوٗت نکھ مشرِ تھے جبچھ چھیو لُن (ن ۱۲۸۴)

۳ محمود و یارِ نے ہٕ تہٕ دِتہٕ ووٗن۔ یارِ چھے پانس نیشے چھوک ژٕ اوٗن (ن ا) نیشہٕ پانس چھے مشان ژٕ ہے لاگ اوٗن۔ محمود و چانہٕ یارس دِتہٕ ووٗن (ن ۱۲۸۴ ا) ۴ رنبہٕ نٕنی لأل ڈرایہ رنبہٕ وُچھنے۔ تھوٗن تبیٔن نج کھوٗنی دینہ (ن ۱)

۱، ۲ یم زٕ شار چھینہٕ چھاپنی نوہ نخس منز

۳ یہٕ شار چھُ ن ۱۲۸۴ منزے یوت۔

۴ کتہٕ کور ژٕلہٕ چھمنہٕ ژٕلنس جائے (اکھ بیون نوہ سخہ ۱۲۹۶ ژٕلہٕ ہا چھمنو ژٕلنس جائے (ح چھ ن)

شمع تہ چھُم چاںٛہ کھوتہ چونُے دود — چشمو چاںٛنو کوٚر ہم بود[۱]

منتہ حبلو نو لگہ یو پاٚرے — اُنھہ کوو دوہ شونے لولن مارِ[۲]

منتو یام پوشن تُل دُراو نوٚنے — دوسن ییلی ہیل گو روٚد سگنے

پانہ واٚنی ہاوِ کھہ[۳] دِلہ کی سیر — زانہٕ تحقہ سیر سُس مانہ فقیر[۴]

کُنزِ مس کُنس شناہِیس ناو — محمدُ لاگِتھ نہ بر دُراو[۵]

پوشہ مثز دوس ژہ ہَر کرِتن — درِتن ناوٕر سپُھے در تن[۶]

سیرس سرپوش مغزس پوس

محمود پانس نیشہ چھُے دوس

ستھن ییلہ لاٚلہ نشے دوٚر ژھنو — ہران اُوش تہ پیکان اُوس عالمک خون

۱۔ یہ شعار چھُ نہ احسن شاہن نقل کوٚرمُت۔ ۲۔ یہ چھتو اسی کُو لولن مارِی (چھپون)۔ ۳۔ کُنزِ کُو سیر (چھپون) (ن ل)

۴۔ زانہٕ تحقہ بوزتھ مانہ فقیر (ن ۱۲۹۶)۔ ۵۔ سے نوٚن ہُراو (چھپون)

۶۔ درِتن لبِہن نادرتن (چھپون امرتسر)

۷۔ مےٚ نیشِ یُس "غلام محمد نور محمدٕن چھپومُت لیلہ مجنوٗن قصہ نسخہ (مطبوعہ ۱۹۲۳ء) تہ چھاپی نو نسخہ امرتسر چھپیوٚ۔ اَتھ منز چھِ ہیٚری ہہ مثنوی ہندی شعار ییوان۔ بیٚیہ محمودٕن تہ حسین باٚتھ تہ س

وتے وُچھان یتہ پیمہ ژیٚے باٚلی یے — ہتاٚے ویٚسو یے منہ کرتم اوٚدالی یے

امی غلط فہمی کِنہ اوس مےٚ یہ باٚتھ "ساٚنی لکہ باٚتھ کِتابہ" منز لکہ باٚتن

ستو درج کوٚرمُت (ناجی)

گراں اوس یارٕ دٲشے نالہٕ زارٕی — وداں اوس پیٹھ وداں ابرِ بہارٕی

کوٗرُم کیاہ راوٕ راوُم زندٕگانی — مرِ بو ہیٹھ کھسیہ نٕے یار ہیانی

دوٗدُم دِل سور گومُت چھُم بدنس — راتھ تے دوہ چھُنو ژھینُن وَنس

ژٕھینے پیتہٕ گنگہٕ منزی تراو تُراگاش — نیٖمنا وارٕ پٲٹھ سون اُچھِن گاش

ہراں اوش تس گراں اوس بیلہٕ دٲنی — ہتاسے لا سے شتہ نار ہیاگی قدر زانی

ہیہ رنگس بال سے اُرکر خرہ رنگہ گوم[2] — سنہ لور کس یاو نس تاون سیٹھا پیوم

باتھ

وُنے وُچھان پیتہٕ لارسے بٕہ بالوٕ یے — ہتاسے ویسیو سٕے منہٕ کرتھم اوداٖلی یے

سنبھل دستے کیاہ چھُم زلف انبالوٕ یے — رٕنبہٕ ول زُلف چانی ہیتھ مے نالوٕ یے

دٲپرستس کمٕی ژٕ تے کوکل شبالوٕ یے — ہتاسے ویسیو سٕے منہٕ کرتھم اوداٖلی سے

کاٹھ[3] زونے پرٕ دشے کرہ ژالوٕ یے — بالی کنتن کیاہ شوٗ بانن چھی والی یے

رٕنگن منز باگ عاشقن ہندی چھیالوٕ یے[4] — ہتاسے ویسیو سٕے منہٕ کرتھم اوداٖلی سے

ہُبدول ہمے چھے ژٕتے پوٕ دول جانالوٕ یے — پادٕ اگرٕی کمٕ صاحب کمالی سے

کیتیاہ گالو اُمہ گنہ ترٕ[5] نمہٕ ہالوٕ یے — ہتاسے ویسیو سٕے منہٕ کرتھم اوداٖلی یے

۱۔ یہ شار چھُ احسن شاہ نس نسخس منز سے یوت۔

۲۔ ہیہ رنگ اوس مے اُرکو نٕ رنگ گوم (ن ل ر)

۳۔ اُتھ کاٹھ زونے (ن ل) ۴۔ یم چانی کوکل مشتاقن ہندی زالی یے

۵۔ کینژن نسخن منز چھُ یہ شار غلط لیکھت۔ (ن ل)

شهزادي هيئي ياد نس ڇڇهئي خوشي آئي سي — يادن ماهه مهجي سيرپن ٿيي بالي يي

زود ڙابه پير ڄٺي ڦرڪو ڳڙ ٺهاڻ ڏبالي ئي — هٿائي ويسو ٿيه نيٺ ڪرتم اوڏالي يي

مغزو ويي ڳڙ ڄه صفوڙ تس ماهه پيثالي ئي — ڙهاڳس وي نازنا ڳرا يڻ هي ڳالي يي

ڏڻي ڪٿه ٻه مٺي پا ٻنجه گره يالي سي — هٿائي ويسو مٺه ڪرتم اوڏالي يي

ٿئي ڪا سه ديون ڪا يه هيري ڦڙا لي ئي — ورهه لي جا ڪالي ڳڙ ٺهن ڪرا لي يي

ڪم ڪم ڪوڻه نذر حضا يه ڪرڪوا ڦوا ڳالي ئي — هٿائي ويسو ٿئي مٺه ڪرتم اوڏالي ئي

ڪوڻه ڇچڪ يه ان سٺه سانا يه ٻڇي ئي لي ئي — الله صاف با فنت شبه ني بنڳالي ئي

پٺه ٿرو نمڙ ڏڇه ٿئي ٽسادن ڪم ڳالي ئي — هٿائي ويسو ئي مٺه ڪرتم اوڏالي ئي

اوڪه اشڪ مٺه ڪرتم ڪوه ڪا لي يي — هڪي هڪي پيرڪ هي ترا ڇهه ڪالي ئي

ڏنله ڪرڪهس ڏڇهته مرڻ ٻڇه ڪالي ئي — هٿائي ويسو ٻي مٺه ڪرتم اوڏالي ئي

ڇجلون ڳاران ٻڇي امت سوالي سي — سوالي ڪهوا پان ها وتم مٺه بالي سي

بالي ڪنس ڪٺه پمپوشس ڏوه الي سي — هٿائي ويسو ٻي مٺه ڪرتم اوڏالي ئي

هٿائي لالي ٻڇي ٿئي ڇجلون سوالي ئي — خيالن چاڻ ڪهتو عاشق تمنا لي ئي

سيدا اپرس ڦڳي ٻڳڻه مي سوالي ئي — هٿائي ويسو ٻي مٺه ڪرتم اوڏالي ئي

ڙهڇي هي ڏا ڙلفن ڙهڻالي ئي — ٿئي ڪي پان ها وتم الٽالي سي

عدا سوهڻه با يه نفيس نسخن شرڇڻا يه شار ٻڻه ڪنزس

شهزادي ٻيهي ياد نپڇي ٿئي ڇالي سي — يادن ٻاهه ڇڇي لاڏن مٺه بالي سي

زورڙابه پيرڄه مرهنزس موڙ خالي ئي — هٿئي ويسو مٺه ڪرتم اوڏالي ئي

٤٢ يه شار ڇڇڻه (ان ١) شرنه

گٹے منز سے پرزناو مکھ کاٹالی ئے
ہتائے ویسی ئے منتہ کرتم اوداٹالی ئے[1]

محمود گامی چھے ژ ئے آمت سوالی ئے
سوال خودا چھے بوددل جمالی ئے
غنیمتھ زان کالی گژھو بالی ئے
ہتائے ویسی ئے منتہ کرتم اوداٹالی ئے

وچھن بیلی سید میرن دوس دارمی
سوہ میرہ تیم خویش و اقرب یار سارمی

کرو کیتھ پاٹھی یمہ کیتھ ہند جاے
کرو نا اسی شمھتہ تس زار پارے[2]

شمھتہ تم گیہ ناپس لالہ ہندس
پران بیچھ سید میرن گلو نہ گندس

دوپس تیمو تور متیس شوپہ نولال[3]
انن گژھہ ییل در زنجیر تے بیل

امیرو زور[4] آخر یونہ نوو کھ
اتمو کر سینہ صافی کینہ ترو وکھ

مقرر کور کیتھ[5] کرو استاذی
چھ مشکل منتہ گژھو تن وِن جدائی

شفیقو دردلو کر کارسازی
قبیلہ دہ شوے تیم گیہ راضی

سید میر آسن، ہتبو میانی گنتھ بوز[6]
گژھی ئے لالہ ساتھا باادب روز

۱۔ یہ شار چھ حرف موختہ بابہ نس نوہ سخنس منز درج۔
۲۔ یہ شار چھ احسن شاہ نس نوہ سخنس منز سے لیوت۔
۳۔ دوپکھ تس سوہ متیس (ن ل)
۴۔ وار (ن ل) تمو سے وار آخر (چھن)
۵۔ مصمم یو کھ کرو (ن ل)
۶۔ دوپس تیمو سید میرن میانی کتھ بوز (ن ل)

مَژر ترٲوِم نہٕ واتکھ لٲیہٕ رنشے
سۄ چاوس لولہٕ کی مس پیالہ شیشے

اوٚنۍ سنے[1] تاز پیپرِ تھ گرتہٕ گونڈسے
خُشی کرتھ گڈھوان لٲیہٕ ہندی[2]

کَنتے مبلوٗنہٕ میانے مہرازو
پیالہ چیتھ ڈالہٕ رتھ سرونازو

تہٕ بوزتھ کیاہ خُشی گیہ مبلوٗنس
لٲیہٕ ہُند ناو بوزتھ ژاو زوتس[3]

معشوق مہر چھلہٕ ہیتھ چھتہٕ تمی سے دود باجے[4]

زرین موہ خنتک تموٚ گونڈ مس کمر بند
بہائے قیمت ہند و سمرقند[5]

صف اندر صف خلائق ایستادہ
ز خاص و عام کیتیاہ میرزادہ

خلائق سارے سالس آیہ سیتھ
سبار کھ کور کھ میرس گژ زِ گنڈتھ[6]

کرتھ یارَ سے تنہٕ عام کیو خاص
کورکھ فرشاہ تمن کیتھ خاصہ اطلاس[7]

تمن منز اوس شوباب شاہ مبلوٗن
گیہ منز زن ستارہ شولہٕ دیون

سیٹھا بہر تھ تہٕ شیرتھ نیوٗکھ سالس
نستھ سان لوٗکھ سالس بیٹھ کالس

رواسنہٕ زن گلستان گو رواسنے
زہرہ اوس مشتری شاد یانہ[8]

رنگہ رنگہ دھ دیہ جاجو ملی شہ خانس
دایہ تے ژھیتھ ہیتھ[9] اوس سیتھو یا نتس

---

۱ اسنے جو تاز (ن ل) ۲ لالہ گنے (ن ل) ۳ یہ شار چھُ احسن شاہنس نوسخس منزے یوت ۴ یہ شار تہٕ چھُ ن ۱ منزے یوت گوڈنیک مصرعہ چھُ ژھینوٗمُت۔

۵ تا ۷ یِم ترٛیشے شار تہٕ چھِنہٕ احسن شاہنہٕ نوسخہٕ وَرٲے بیٚیہ کُنہٕ نوسخس منز، ۶ فرکھ پارٕے (ن ۲۰) ۸ یہ شار تہٕ چھُ احسن شاہ تیہ نوسخس منزے یوت ۹ یہ شار تہٕ چھُ ن ۲۰ منزے یوت۔

کتیزۍ وۍنہٕ نوٗوس خاچہ تھاکے — اُتھتس کیٚتھ پیالہٕ ہیتھ اُستادٕ داسے

مع المقصہ ووت نزدیکھ بٔینہ وۄرے

ژٔہم ٹیۄنہٕ تھٕ تمہ ہشیوت ژٕنہٕ وۄسٕنے [۲]

[۳] وۍنہٕ نیہ وۍنہٕ نوٗو منٛز روب خانس — چھاراز مجلوٗن خانہٕ سے

مجلوٗن بہہ بیہٹھ دیوان خانس — گشدان پۄرساہٕ سے

جان جان وۍنہٕ وۍ تس جانانس — چھاراز مجلوٗن خانہٕ سے

[۴] پۄر پۄر لگہ یو غنچہ دہانس — بٔینہ مہ تیر ہرگانہٕ سے

گوشہم تنوٗہ نے بیہٹھ زنخدانس — چھاراز مجلوٗن خانہٕ سے

چھوٗڈ روز گراہ ہار کتہ دۄرانس — لگہ یو تۄر نۄراہٕ سے

تکہ چھیم نۄر جانہٕ تھوٗر ستانس — چھاراز مجلوٗن خانہٕ سے

مجلوٗن وۄتھ مرے منٛز گلستانس — بالہٕ پوش ہرے ایوانہٕ سے

گیمحاب وۄتھ مرے منٛز سانٛہ بانس — چھاراز مجلوٗن خانہٕ سے [۵]

الہ ہا کرہ یو گگل مرجانس — نتہ ہو عشقہ بیچانہٕ سے

---

[۱] یہ شار چھُ اَکس پرانس اُڈلیکھس نوسخس منٛز۔ [۲] یہ شار تہٕ چھُ احسن شاہس

ینہٕ نقل کوٗرمت ۲۳ ن م ۱۲۸۴ احسن شاہ نیس تہٕ (ن ۴۰) منٛز چھُ اُنمہ شاہہ

"سید امیرس آو بٔینہ وۄرے" وۍنہٕ وۄن درج۔ مگر یہ بأتھ چھےٚ اَکس پرانس

نوسخس تہٕ لکھر یوریکس منٛز گمہ ڈ لیکھت (ناجی) چھاپُن نوسخہ امرتسرس

منٛز تہٕ چھُ یہ بأتھ درج [۳] پأرہ پأرہ لگہ یو (مجھون)

[۵] مجلوٗنہٕ سالِ کر باغ وبستانس — بال پوشس کرے ایوانس

گیمحاب وۄتھ مرے منٛز بیابانس — چھاراز مجلوٗن خانہٕ سے

(مجھون امرتسر)

زسہ زسہ دستہٕ کرٕ گل ریحانس | مہارازٕ مجلوٗن خانہٕ ہے
نیپرکٕ پوش ہنگہ لاگس مٔلی شہ خانس[1] | اچھہٕ پوشن لاگہٕ دامانہٕ ہے
سونہٕ پوش لاگس منز گریبانس | مہارازٕ مجلوٗن خانہٕ ہے
مجلوٗنہٕ مینٛ لکھہ پانہٕ سبحانس[2] | پھیرے ہر استانہٕ ہے
زینہٕ چانہٕ گاش پیو یتھ پرستانس | مہارازٕ مجلوٗن خانہٕ ہے
زینہٕ نٕ گژھہ ہم ہے محل خانس | سیتھ سیتھ شاہ ایرانہٕ ہے
کھسہ کھوگرس کینہٕ تخت روانس | مہارازٕ مجلوٗن خانہٕ ہے
پارٕ ہ پارٕ کٕ لگہٕ یو ملی قلمدانس | نامہٕ لیکھ شاہ پرستانہٕ ہے[3]
پرنہٕ آیہٕ نے شاہ تورانس | مہارازٕ مجلوٗن خانہٕ ہے
سونہٕ سنٛد زین کرے اسپانس | کاتھہ نہٕ تس وانہٕ جولانہٕ ہے
داہ کرہ کران آکہ ہے آنس | مہارازٕ مجلوٗن خانہٕ ہے
شوبہٕ دِنی مانز لاگ وپہٕ دستانس | ترٛژھ مانز چھنہٕ کنہٕ دانہٕ ہے
گرژھن ہوژیے چھے ملکہ مکانس | مہارازٕ مجلوٗن خانہٕ ہے
عشقہٕ دود یارٕ سنٛد تس پروانس | دوٗد مت منز شمع دانہٕ ہے
یژٕ ہس گت کرٕ تی تس جانانس[4] | مہارازٕ مجلوٗن خانہٕ ہے

مجنوٗدٕ متاع چھے بیٹھ دوکانس
سودا کرو یتھ وانہٕ ہے

۱۔ نیپرے ہنگہ لاگ مٔے مرجانس (چھن امرتسر) ۲۔ مجلوٗنہٕ مونگمکھ (چھن امرتسر)
۳۔ اینہٕ آیہٕ ہے (ن ل) ۴۔ بچہ کنہٕ گتھ کرٕ تی (پرون نعو سیخ)

سود نیری تتھ اکرہے آنس

مہاراز مجلوٗن خانہ ہے

سیٹھاہ سامانہ پیر بتھ نیوٗکھ پالس[1] — نتھ سامن لوٗکھ پالس بیٹھو کالس

سیمے عالم تہٕ دانا مفتی قاضی — ٹمتس ڈیشتھ کیاہ گے لاٗل راضی

سید امیرن آو بینہٕ دو لے[2]

از ژٕلہ نبہٕ ہے ہول ئے

بروٗنٹھ تہٕ بروٗنٹھ پادشاہ پتہٕ پتہٕ محلے — پانہٕ چھے رنگ دوٗ زُل ئے

تانہٕ دانہٕ ہیتھ چھس پانہٕ دوٗ دِ مولے — از ژٕلہ اسہٕ نبہٕ ہول ئے

سعہٕ نُنشد گرتہٕ گو ٹندرنگ چھس گولے — زین چھس شوٗبان رسوٗل ئے

یکہٕ نس تہٕ نشدس کیاہ جان ڈول ئے — از ژٕلہ اسہٕ نبہٕ ہول ئے

وگنے وٕنہٕ وٕن کران سہولے — راتس گرزِتھ نا دھول ئے

رنگہٕ رنگہٕ وابان رنگہٕ منڈولے — از ژٕلہ اسہٕ نبہٕ ہول ئے[3]

مہار بینہٕ وُچھتو ژلقن زولے — ھتوٗ تُوس وُشہٕ ڈ موختہٕ لول ئے[4]

۱ء کینژن قلمی نسخن منز چھ یمہٕ شارہٕ تہٕ گوٗڈے لیکھنہٕ آمتۍ۔

۲ء "لاٗل مجلوٗن" کتابہٕ ہُند یہ نُندبون بأتھ تہٕ اوس شُرٕ نیستام گنہٕ چھپیو۔ حرف اسہ آمہٕ بأتنگی نہٕ بتہٕ عبدالاحد آزادن پنٕنہٕ کتابہٕ "کشمیری زبان اور شاعری" جلد ۲ منز درج کٔرمتھ۔ (ناجی)

۳ء ن ۴ ۱۳۸ - رنگہٕ رنگہٕ کینژو ژوٗنژو نولے (ن ال) رنگہٕ منز ولے (ن ۱)

۴ء (لوٗ ئے) چھ سارنے نسخن منز لیکھت۔ مگر "موختہٕ" کہ ہشرٕ تہٕ قافیہ حسابہٕ گژھہ لول ئے آسن پانے لاٗل۔

ڈٔکہ ڈٔکہ شۆقہ تس لأل موٚلہٕ لے — أز ژٕرلہٕ اَسہ نبہٕ ہول سٕے

سعہٕ شینز وٕڈٕ نے معہ خٔتہٕ انز لے — اَنزلس کیاہ جان زول سٕے [1]

ترو ٹھٕ کٔنہ ڈولان رعہٕ منزِ لے [2] — أز ژٕرلہٕ اَسہ نبہٕ ہول سٕے

مہارِینہ ڈٔشِتہ برنس لو لے — جگرس منز ژٕرلہٕ ہول سٕے

رگشہ نس چھکنس موٚخٔتہ منزِ لے [3] — أز ژٕرلہٕ اَسہ نبہٕ ہول سٕے

سُنبل زُلف یٔمہ وارِ سمبو لے — رنیل یان ولہ نوٚو سٕے

جدول بُمن کوٗرنے کزول سٕے — أز ژٕرلہٕ اَسہ نبہٕ ہول سٕے

وارٕ وارٕ بیری تراوٕ تٕرے چھوٚکوٗل سٕے — کہ کل پکنہٕ چانہٕ لوٗگ ڈٔول سٕے

کینٔہ ژٕایہٕ اسان کینژٕ وو نوٚ لے — أز ژٕرلہٕ اَسہ نتہٕ ہول سٕے [4]

از کل باغس آیہ فولو لے — ناگن وی دی زول سٕے

تراگن یمو ش کیشاہ منڈٕ لے — أز ژٕرلہٕ اَسہ نبہٕ ہول سٕے [5]

دعہٕ دٕ ماجہ رستے کیاہ شُبہٕ ٹو لے — تم اَنِ عجب یِنُن بول سٕے

سعہ نین یانہٕ وأنی ژٕرلہٕ لگنہٕ او لے — أز ژٕرلہٕ اَسہ نبہٕ ہول سٕے [6]

۱؎ انزل کیاہ چھُس موٚلو ل سٕے (ن ل) ۲؎ معہ خٔتہٕ منزو لے (ن ل)
سعہٕ منزو لے (ن ل) ۳؎ شۆقہ وٕن لوکہٕ وٕن موٚخٔتہٕ منزو لے (ن و)

۴؎ یہ شار چھُنہٕ احسن شاہن نقل کوٚرمت
لیہ چانہٕ اَسنے کینژٕ وو نوٚ لے (ن ل)

۵؎ یہ شار چھُنہٕ ن ۱۲۸۴ منز.

۶؎ یہ شار چھُ ن ۱۲۸۴ منزٕ یوت.

محمودؔ یارٕ دادِ کوتاہ مئے ژول ئے
یار ہیون ییٚژ موٚلول ئے
بیلہٕ ہٕس وٕہ تھرٕ ہٕس منٛز باغ سول ئے [۱]
اَز ژٕلِہ اَسہِ نٕبہٕ ہول ئے

بیاکھ بأتھ [۲]

عرٚکٕب شہزادٕ آوے لٔتٕہ تِیے
ژٕ تہٕ کرٕ لٔتٕہ تِیے کو سمٕن گژھاو

نوشان آوے وُچھ ہٕتھہ ہیٚتہٕ یے [۳]
نوشان لولہٕ تسٕ بُلبُل تہٕ کاو

روشان کیٚہ چھک ژٕ تٕہٕ نیر لٔتٕہ تِیے [۴]
ژٕ تہٕ کرٕ لٔتٕہ تِیے کو سمٕن گژھاو

تجھکھ شہزادٕ ڈرامٹ ہٕتُر ئے
رٕوُچھ رٕوسہٕ کیٚچھ زینتہٕ آو

لأیِن رینٛزٕ یوٕر تورٕ ڈرایہ پٔتٕہ ییے
ژٕ تہٕ کرٕ لٔتٕہ تِیے کو سمٕن گژھاو

سوٕ پُشند گو ژٕ نٕدتے جامہٕ چھس چھٕتہٕ یے
کامہٕ دِو شہزادِ آنگنٕ ژاو

مرٕزٕن چھس مرٕشہٕ بند نٔلی چھس ژٕ رٕڈیے
ژٕ تہٕ کرٕ لٔتٕہ تِیے کو سمٕن گژھاو

---

(۱) میلہٕ ہٕس وٕنہٕ ہٕس احوال سوٕلے (ن ا)

(۲) یہ بأتھ تہٕ چھُنہٕ وُنِستام کُنہٕ چھپیومٕت۔ یہ بأتھ چھُ ون مہجور تہٕ نعمہ سنخہ ۱۳۰۴ وٕداٖسے سارٕ نے قلمی نعمہ سخن نمبر ۳، وٕتہٕ چھُس چھٕتہٕ یے (ن ۱۳۰۴)

(۳) لأیِن نیٚبر یورٕ تورٕ ڈرایہ پھٕتہٕ ییے۔ (ن ل)
روشان کیٚہ چھُک چیٚتہٕ موٕ سے لٔتٕہ یے (ن ل)

(۵) مرٕزھن مرٕزھ بند نٔلی چھس ژٕرٕڈیٚے (ن ا) احسن شاہٕن چھٕ یمِ شار تارٕنس منٛز غلطی کٔرٕمٕژ۔

[1] اَتہٕ آنگنس وسہ تھرس پھوٗلتی یے — روشہٕ روشہٕ تھرٕ یے نظراہ ترٛاو

وارہٕ وُچھیتہٕ آمیتو سارے پوشہٕ متو یہ — ژٕ تہٕ کر لسٕتو یہ کوسمن کڑاو

گچھہٕ کنھٕ چانے اَچھہٕ پوشہٕ پھوٗلتی یے — لگچھہٕ اَدے اَچھہٕ پوش وُچھنے چھاو[2]

وُچھنک اَچھہٕ دار چھک کھتہٕ کیتو یے — ژٕ تہٕ کر لسٕتو یہ کوسمن کڑاو

ہائنزٕ چھک ژنگو ہیتہٕ اَتھہٕ کھعہٕ رٕنی یے — مُشکہٕ ہیتو ہائنزٕ پوش منز چھاو

ژانگی ہیتو ہائنزٕ نم، تھم کتس کیتو یے — ژٕ تہٕ کر لسٕتو یہ کوسمن کڑاو

باغن رنگہٕ رنگہٕ کم گُل چھٹو یے — بُومبر ہیمبر زہولہٕ ژھاندان آو

شمبلن کر نس سخ نالہٕ ہیتو یے[3] — ژٕ تہٕ کرلسٕتو یہ کوسمن کڑاو

رودہٕ منز دامانس کم گُل چھٹو یے — لسٕتو یہ سوہ یہ آسہٕ اشناو ڈراو

نکو یہے ہیمہٕ ہون مہہ ہر یہ ہیتو یے[4] — ژٕ تہٕ کر لسٕتو یہ کوسمن کڑاو

ھتوٗد روز گرٛایہ دنہٕ دعون لسٕتو یہ — حوٗرن وُچھنک چون آساو

تو حسوٗر چون مستوٗرن چھہٕ لسٕتو یہ — ژٕ تہٕ کر لسٕتو یہ کوسمن کڑاو

محموٗد یار چون منز باگ[5] تستو یہ

زان کر بیتہٕ نئے پان مُشراو

واصل سپدان حاصل تستو یہ

ژٕ تہٕ کر لسٕتو یہ کوسمن کڑاو

۱؎ رتی یے (ن ل) ۲؎ وچھنے آو (ن ا) ؎[2] نکو یہے ہیمہٕ ہون مُہرہٕ ہیتو یے (ن ۱۲۸۴)

۴؎ شمبلن کرنس یزٕ نالہٕ متو یہ (ن ۱۲۸۴)

۵؎ باغ (ن ۱۲۸۴)

شُہے عاُلِم تہٕ دانا مُفتی قاضی — مُتیس ڈیشِتھ تہٕ کیاہ گے لاُل راضی

لاُلہٕ مجلوٗنہٕ ٹُھنڈُے خوف در دِل — دُپھان اُمس کرِ ستا بیٚیہ کا غدم حل

خوٗشی کیاہ اُس گاٗمژ دونٕ قبیلن — تماشاہ ہیو نکھ رٕہ بل جلپلن

لاُلہٕ ہنٛز پیتہٕ بہٕ کرٛ ڈرایہٕ بیرٛون — وُچھِتھ گو معرکے منٛز شاہ مجلوٗن[2]

دتین تس میٚچھو بانس ہنٛہ ہنٛنے — کوٚہِس بیٚچھ کٕلہٕ ہِشویتس لوٗگ وُدنے

تسٕنٛد بُتھ تولہٕ زخمن لوٗگ کٕشنے[3] — دودنس داُدہ لدس لوٗگ مشنے

ژھچھاھنا لاُلہٕ ہُنٛدُے روُے ڈیشان — تہٕ وتم لاُلہٕ مُتیس زوچھ ریشان

شتے ہتھ وتم عشقچ ناٹے سینس برٛتھ — بہٕ کوتاہ ہیکہٕ تس روٗس صبر کرِتھ

سیٚچھا شرمنٛد پیٚپن لاُلہٕ ہُنٛد دِل — وُدان تِمو نالہٕ دِوان پان تِمو کوٗل

چھِکھ شمشیر لاگِکھ خاص تہٕ عام — لوٗکُے نتہٕ خوٗن جاُری وقت شامن[4]

ڈیٚشِتھ ژٕلی مُفتی قاضی اہلِ عرب — یہٕ مُتہٕ ٹُھنڈ حال ڈیشِتھ لاُلہٕ گوٚتب[5]

جگر دوٗد لاُلہٕ کیاہ دوٗد، ہے کیا گوم — مُتیس تے لاُلہٕ مرژے ژولنہٕ زاہ بوم

دوٗدن واداہ، پتھر پییہٕ گیہٕ بیہوش — ہیے تھنہٕ کیاہ تُپد تس زعفران پوش[6]

۱؎ ن ل منٛز چھہ اتھ شارس بیٚیہ زبانہٕ دریج آمُت کرنہٕ مگر باقی نو سخن منٛز

ریچھہ تِہم بدل جاین دریج - امہٕ شارہٕ بیٚچھ چھہ دوشوے چھاپی نو سخ بیٚیہ شوروسینہ ان۔

۲؎ لاُلہٕ ہنٛز پیتہٕ بہٕ کرٛ ڈرایہٕ نیبر - وُچھِتھ آو معرکے منٛز شاہ قیصر (ن ل)

ن ۴ ۱۳۰۴ منٛز چھہ دوشوے شار دریج ۳؎ تسٕنٛدین تولہٕ زخمن لوٗگ کٕشنے

(چھہ ن) ۴؎ یہٕ شار چھہ ن ۴ ۱۲۸۴ تہٕ ن ا منٛز ے یوت۔

۵؎ مُتین احوال ڈیشِتھ لاُلہٕ گوٚتب (ن ل) ۶؎ یہٕ شار تہٕ چھہ ن ۴ ۱۲۸۴ تہٕ ن ا

منٛز ے یوت۔

سیٚپُن موقوٗف خلقوٗ شنٛدٕ کوٗرُک   بیٚیدٕ میٖر سارِی شرمشدٕ کوٗرُکھ

آو مجلوٗن لاران نجدٕ روٗٹھ   دوستن اُشناوَن پان کھوٗٹھ

روٗسو تےٚ ہرنٕ ہانکل یار تمٕ ہنٛدکو   پھیرِ وٕنی شیر خدمت گار تمٕ ہنٛدکو

مُتیس ہیوٗ دوہ ہیٚ اَکےٚ لاٰگِہ ہُندٕ یاد   بالہٕ پیٚتھٕ اوس دِوان نالہٕ فریاد

باٗتھ[۱]

شہ کونٕ کھٔتےٚ نجدٕ وُنَس   یَس پھِر مَنس عشقُن زوٗر

تَس پٔتٕ ہر دم فریاد دِنس   یَس پھِر مَنس عشقُن زوٗر

رنٛگہٕ رنٛگہٕ مَنٛگس گُل لاگنس   یَس آسہٕ کنٛس شوقُک دوٗر

دردکہٕ غمخانٕہ موے چاونس   یَس پھِر مَنس عشقُن زوٗر

سےٚ کرٕ اصلس کھٔتےٚ کامہ اُنس   غاٰنس نوٕ قطےٚ پیٚنی دوٗر

خلوت خانٕکس سِر باونس   یَس پھِر مَنس عشقُن زوٗر

چمنس منٛز باگ دِوہ تھر اونس   غم غوٗصہٕ سورُے ژٔلہِ قوٗا حضوٗر

بُلبُلہ سِنٛزہِ بانٛھ نالے دِنس   یَس پھِر مَنس عشقُن زوٗر

دٔمہٕ دٔمہٕ غمگسےٚ یارٕ ہاونس   نارس منٛز باگ وَسہٕ منصوٗر

سورس تیٚہ نورس پرتو دِنس   یَس پھِر مَنس عشقُن زوٗر

نُرتَل ژٕراُوِتھ میاں چھےٚ سوپنس   بُرتَل تہندےٚ لاگ موٗرزوٗر

گرتل عشقٕکو لاےٚ بدنس   یَس پھِر مَنس عشقُن زوٗر

---

[۱] یہ باٗتھ چھُ حرف چھاپی نوٕ سخس منٛز درج۔ گٔنہِ قلمی نوٕ سخس منٛز گوم نہٕ نظرِ۔

محمود کن تھاوِتھ سوختس　　　　پتو لاکن ژٕ پے مغرور

بُلبُل لاگِتھ پھیر چمنس　　　　یَس پھر مَنس عشقُن زور

لاگِہ تم نالہ یکوزِتھ مُژرُن حاشق　　　　طاقہٕ پیٹھ یارٕ شِرےٕ ونہٕ مُشتاق [1]

دوت مجلوٗن لاران رِسہ رسے [2]　　　　دوٗ ہنس اَکھ تہٕ رُھٹم اوری کھسے

کمند لاین تہٕ کھوٗرن نِشہ پانس　　　　دوشوٗ ہے کرِکھ تلاوتھ قورانس

مئے مجلوٗنہٕ ژٕچھتو کیاہ کور تھکار　　　　کوو چھٹک گژ اَو کران راوٕ ژتھ یار

ژٕ یوٗدوے تمہ ساتے لاگِہ تکھ مالے　　　　ایرن ترٲوتھ کنٕ اندِ ہے نیاے

ژٕ کھتو [3] عقلہٕ روستے ہوشہ ڈوٗلکھ　　　　معرکے منز وٕتھتہٕ کیتہٕ ژٕ دوٗلکھ

دوٗپھس تمی مارِ مُنزٕ [4] میانی کھتہ بوز　　　　یہٕ اوسس سوختہ [5] از عشق جانسوز

ندائے عشق آواز گنج [6] وحدتھ　　　　اول بے کام و زبان یادگے کتھ

کھتے چھے گنج مخفی مانہٕ عشقُن　　　　کھتے چھے دِتھ ژتّے ہاوانٕ سِین کُن

کھتے چھے تخت شاہَس ہِیت پارا [7]　　　　عقل تتھ شاہ سِیدسے سخت ہارانِ

عقل چھے زِمہ نرِتہ خدمتگار عشقُن　　　　سینکھ محرم ا [illegible] دار عشقُن

عقل چھے عشقہ نشے سُست تدبیر [8]　　　　نِتھے پیٹھ بادشاہس آسہ وزیر

---

١ - وارِ یاہو یار پسے کُن اُس مُشتاق (ن ل) (اَدٕ لیوٗک نوہ سنچ)

٢ - آو مجلوٗن دیوان رِسہ رسے (ن ل)　　٣ - کوو (چھ ن)

٤ - مارٕ منزٕ نمی (ن ١٢٨٤)　　٥ - سوختہ دل (ن ١٢٥٤)

٦ - کوے وحدتھ (چھ ن)　　٧ - یہ شعر چھنہٕ ن ١٢٨٤ منز۔

٨ - عقل چھے نشہ شاہس سُست تدبیر (ن ل) (ن ٤)

خبر کینہ چھنہ عشقنو جبریلس | سُہ کیٚتھہ پاٗٹھو وت تس دوٗلِ جلیلس
خودایس گژھ ہشکن عقلِ کامل | فنائے عشقہ سیتین صاحب دل
ارادے امرِ حق ییتھ عقلہ پیونا | فقیرن نشہ عقلے بند پیو ناو
مےٚ نیو نم ہیاٗنی عشقن عقل تہٕ ہوش | نوٗرے مےٚ عاقلن منز چھیٚنہ کانہہ بو
عقل تہٕ ہوش یوٚدوے آسہ ہا مےٚ | بیکدم ژُنگ تہٕ غم کاسہ ہا ہےٚ
متین کیاہ آسہ عقل وہوش درکار | نمن چھےٚ وصلہ کھوتہ اصل دیدار
تہٕ یوٚزیتھ اکھ رقیباہ آو لاران | نتی شمشیر ہیتھ مجنون بہٕ مارن
خدا کو عاشقن ہندر زار بوٚزیتھ | رقیبس اکھ کرتل گیہ دوٚزیتھ
اہ ہبر لوگ کرنے کیاہ تماگوم | چھوے تہٕ پاک عاشق مانچھ کرہ قوم
دوپ مجنونی یارب سنگاہ چھے | سینہ تس اکھ ہیتھو تس بتنتھ آسی
آو مجنون سشیدا شاد در باغ | ودان اوس ژام سینس دوٚد ورک داغ
وچھن باغاہ عجائب جنتس ہیو | بہشتک باغ تتھ ہیو آسہ ہے کیو
بہشتچہ حور آسس ست بستے | گران آسہ روشہ روشے پوشہ دستے

---

۱ کھمہ پاٹھو (ن ۴۱۲۸۴، ن ۴۲) ۲ خودایس موٚنگ جنابن عقلِ کامل
(چھ ن) ۳ ارادے امرِ حق اُتھو عقلہ ہیتھ آو (ن ل) ۴ آچھ (ن ۱۲۸۴)
ازلہ کے غم (چھ ن) ۵ تمس کیاہ عقل و فکر و ہوش درکار
متین چھے وصلہ کھوتہ اصل دیدار (چھ ن) (ن ا)
۶ سینہ تس اکھ تتھ اُسہ ہیتھو ہوی (ن ۱۲۸۴) ۷ یہ شعار چھیٚنہ
چھاپی نوہ سخس منز ۸ امہ شعار پتہ یم اکوہ شعار چھ تم چھینہ چھاپی نوہ سخس
منز تہٕ نہ (ن ۱۲۸۴) نہ (احسن شاہ ہنس) موتبر نوہ سخس منز ۔ بلکہ ن ل تہٕ ن ۱۳۰۴ اکہ منز
بوت درج ۔

گُکل پیرِی اُس تراوان منز پوشن
رنگوان اُس روشہ روشے دِل منوشن

تیمن منز حور آسئے یان ناوان
گگٹے منز زن ستارئے شولہ دِوان

جبہ ئین منز اوس پیکان آب جارئی
دِیان گل اُسہ آہیتھ پھولیتھ سارئی

گُلاب تتے مانز پوشتے گُلِ مرجان
کھسان اُسہ ترزے عشقہ پیچان

رچھ پھلی ہیتھ کار بتھ سنبل یمبرزول
گُلا بو رنگہ وِل تنے بنیہ مسول

آیہ ول نار ڈز ہرتھ یار دادے
رنگہ وِل آیہ پھلو پھلی لادِ لادے

گُل خطائی و عباس گُل اخناب
پھولیتھ کیاہ جان شوبان برلب آب

گُلاب تے ہی تہ رنبق[1] بنیہ پشنز پوش
اچھ پوشن سیتھ تیمے آیہ دَر جوش

ہایر تار[2] اُسہ پھولی ہیتھ دشتن ارن
لدر پوش اُسہ پھولی ہیتھ کوہسارن

گُل دوؤد پوشم آیہ پھولی پھولی
شُبان کیاہ رنبہ وِنی چھ باغہ تُلی تُلی

شُبان کیاہ اوس باغس سبز مخمل
میانِ گلستانس کیاہ چھُ افضل

بولان آسے گُلن میٹھؤن ہائے
بوزہ وِہ ہن گرشہان اوس دِل تارے

گُلن اُسہ زور بولان رنگہ بُلبُل
تہ بوزہ نتھ دادِکہ لدن دردِ دِل زول

چنار از باغ جنت تہ اُسہ آہیتھ
زبادِ سبز واراہ شنہ چھ دزا ہیتھ

دران باغ صنوبر اوس تازہ
سار اوس از شگوفہ مہرازہ

لنجن پیٹھ اُسہ بُلبُل نالہ دِوان
گُلن پیٹھ اُسہ سارئی زہالہ نیوان

سیٹھاہ کستوری پوشے زول بولان
تہ بوزہ نتھ عاشقن دِل اوس پھولان

قُمری اُسہ نالہ دِوان رائی زاتس
پران اُسہ ذکرِ حق سارئی بذاتس

---

[1] رنبق = ؟ [2] ہایر تار = ؟

صبا از باغ جنتہ موٗت چھ آمت | ریتھن منز باگ موٗت مجلوٗن چھ ژامت
وستے کیاہ جان مجلوٗن ڈیشہ وٗن ھوٗل | دُچھن ییلہ رنگہ رنگے جان تم گل
نندرِ ژائون تہ سپد مست دلدار | پکان گو سورہ موٗت در ساٗر گل زار
دُچھن[٢] در باغ شخصاہ سرو ژاٹان | وسان تم لنج بوٗن تس اکھ ژاٹان
سرو ڈیشتھ غالب سپنس حال | سرو تتھ یارہ سند قد کوٗرن خیال
متو ژٹتھ سرو میون ہائے گوڈی لو | ژٹے کوٗر تھم یارہ سند قد ضائے گوڈی لو
تبر موواے سروس بے خبر چھے | گرژھی تے مال منگتم لال بخشے
پیش رہ[٣] سرو گل ہیتھ بے خبر گو | ناز نین ننہ تس زیرو زبر گو
مے کرو تھم تبرِ ستی برکالہ پانس | کمیو اوحالہ پھوٗر ہم بالہ پانس
لال دِتی نس تہ خاطر سپنس شاد | گوٗنی لس نیشہ کوٗرن سرو آزاد
خبردار گو تہ لوسس چشمہ روان | باغ ژائودھ مجنوٗن گو نجدِ وٗن[٤]
گرٗن[٥] بییہ یاد لالا دِتن فرژو یاد | کھیوان افسوس واراہ مثلِ فرہاد
شہ دوٗدمت اوس پزی بایکھو عشقہ نارے | بوزو محمود کیاہ گو زارہ پارے[٦]

١۔ امہ شارہ پیٹھ چھ احسن شاہن نوہ نسخہ تہ ن ١٢٨٤ بییہ برابر پکان ٢۔ امہ شارہ پتہ چھ چھاپی نوہ سخس منز تہ شار رلان ٢ تبر موواے امی ہسے (ن ١٢٨٤)

٣۔ پتھر پیو سرو گل ہیتھ (ن ١٢٨٤۔ ن ١)

٤۔ باغ ژائودھ مجنوٗن روٗمن وٗن (ن ١٣٠٤)

٥۔ امہ شارہ برونہہ چھ چھاپی نوہ سخس منز یہ بایتھ ۔

کینہ پژارے روٗٹ تھم غارو | پتہ لارے متہ مجلو نو

مگر کنہ قلمی نوہ سخس منز چھنہ یہ بایتھ اتھ شایہ (ناجی) ٦۔ (ن ١٢٨٤)

بأژھ[1]

کیاہ گوٚو ے غوٚم چیٚہ تےٚ رٕژھے چھکھ ہاوان

وَننہٕ لَشتھ کوٚ مُژراوان چھک

سیٚتھ شدِ وانہٕ بالہٕ یان ییٚلہ چھک ناوان

یارَن وَنِتھ مُژراوان چھک

عاشقن بے دِلن دِل تیٚمہ لاوان
وَننہٕ لَشتھ کوٚ مُژراوان چھک

سنمبل دستہٕ چھک سنمبلن چھاوان
رٕنبیل ہیوٚ ے اَلہٕ راوان چھک

شہمار زُلفو سیٚتھ بُچھ ناوان
وَننہٕ لَشتھ کوٚ مُژراوان چھک

بادام چشمہ ییٚلہ چھک مُژراوان
آہو جنگل ژٕلہ ناوان چھک

شیرِن تیغ ہیٚتھ کھَش کرناوان
وَننہٕ لَشتھ کوٚ مُژراوان چھک

باغن ہیٚتھ چھک آلہٕ کرناوان
ناگَن اَندی اَندی پھیرناوان چھک

ون چھک کس کیشتھ یان تیٚمہٕ ناوان[2]
وَننہٕ لَشتھ کوٚ مُژراوان چھک

روشہٕ روشہٕ کوٚ سمن آلہٕ کرناوان
یاسمن گوٚنڈی کرناوان چھک

ییٚہ ییٚتھ ہی تن چھک پھوٚلہ ناوان
وَننہٕ لَشتھ کوٚ مُژراوان چھک

حوٚرے دوٚرِ چھک دوٚر آلہٕ راوان[3]
زوٚر یأژھ عاشقن ہاوان چھک

۱؎ اگنہٕ چھاپی نوسخس منز چھپنہٕ پہٕ ناوِ در بأژھ درج۔

۲؎ وَنٕ چھک دوان کس کشیتھ چھاوان (ن ۱۲۸۴)

۳؎ دوٚرے دوٚرِ پھلی چھک اَلہٕ راوان۔ (ن ۱)

موٗرِ نار ژھوو ہتھکِ تم کس ہاوَن   وَننہٕ لسُتو کوٚ مُرژہ اوان چھک

محموٗد گأمیس کیاہ چھیک ژہ ہاوان

یاونس یئرژ معولہٕ ناوان چھک

کس ژہٕ بألی یئیہ کألی یاونس ناوَن

وَننہٕ لسُتو کوٚ مُرژ راوان چھک

بأتھ[1]

زٔلہٕ وُن دود چھُس چون للہٕ وأنی   مارٕ مُرژی زار بوزِ سأنی ئے

مارٕ مُرژی عارمیون چھے یہٕ یوأنی   خار کرٕنس کرمیہٕ لأنی ئے

دارٕ بوزِ تم غوچھہ وَنہٕ ہیے یرأنی   مارٕ مُرژی زار بوزِ سأنی ئے

نألی چھے کیمخاب چھٹ ملتأنی   دوہہ ڈٕ چھے سألی شلطأنی ئے

زال یوٗژ ہارٕ تُل چھے شوٗ بأنی   مارٕ مُرژی زار بوزِ سأنی ئے

حوٗرِ چھک گُدٕ مرشکر تھہ کرٕ چھأنی   بُرقہٕ تُل چھک وُچھہ أنی ئے

وُچھ ہیے زُلُف چأنی چھم بُچھأنی   مارٕ مُرژی زار بوزِ سأنی ئے

گوٗرٕ گوٗرٕ کرٕ ہیے کتہٕ دوٗرأنی   دوٗرٕ فٔلی چھی نُشدٕ بأنی ئے

حوٗرِ زن اسہٕ نش چھک دوٗرأنی   مارٕ مُرژی زار بوزِ سأنی ئے

---

[1] یہ نأدِر بأتھ یہٕ چھُ نوسخہ ۳۴ ۱۲۸ھ یہٕ نوسخہٕ احسن شاہ منٛز سے یوت دَرج۔ نوسخہ لکھرٕ یوٗرِس منٛز چھُ اکھ شایہ "وننے ناگ ادرٕن سے آو" درج۔ یہ نأدِر بأتھ چھُ سے محموٗدنین بأتن منٛز درج کوٗرمُت (ناجی)

ہُری اَسہ ہیٚلو حُکم چاۍنی مانی
مےٚ کرٕ نافرمانی سۓ

کارِ پٔنٕنۍ کوکل ہیہ اسمانی
ماہرٕ مُرشدٕ زار بوزسانی سۓ

تھزِ گرٕ دِنہٕ کیٚشاہ گیسو چانی
پۆزی پاٹھو پان للہِ واۍنی سۓ

رزِ پان کھورمُت عشقہٕ پیچانی
ماہرٕ مُرشدٕ زار بوزسانی سۓ

سعہ نٔدری اَسہ چھک ژٔندرٕ زانی
مدٕ نٕ مدٕ والانی سۓ

ساہ مے لاگ گرٕ دھہ وادٕ پالانی
ماہرٕ مُرشدٕ زار بوزسانی سۓ

لالہ یے زاہ چھکنہٕ داغ یوانی
خوش چھہٕ نہ چانی پیشانی سۓ

روشہٕ وۆلہٕ محمود چھےٚ کریشانی
ماہرٕ مُرشدٕ زار بوزسانی سۓ

●

(۱)

پٔتو دُنیا زانی تو سور افسوس
نہ رُودُے جامِ جم نے تختِ طاؤس

نہ رُودُے قیصرو نے تاجِ خسرو
پٔتیم پتھ گےٚ تہٕ وۆنی چھےٚ نوبت تو

وۆدان اُس موج مجنونس کوتو گوکھ
چھوکہٕ لدٕ اُدی سے دِتی تمۍ سیٹھا چھوکھ

وۆدان اُس نالہٕ دِوان راتی راتس
یوان اوسُس نہٕ قرار کُنہٕ ساتس

دِیان اُس ہےٚ خودایا کیٚاہ مےٚ کورتھم
غمِ چہ شمشیر سیتین دِل کترتھم

پیمنا بیٚیہ مجلون از دوبارے
کرٕ ہو پانہٕ وانی اَسو کتھہٕ تارے

زِٹہ ہٕن نالہٕ کرٕ ہس گوٚہ گوتارے
وَنہٕ ہس میانہ کنہٕ کےٚ کنہٕ دوٚرے

دِیہٕ ہس وُچھتہٕ نۆ چھمکھ کمہ لوٚلے
تہٕ موٚ پتھ اَسہ سیتین دولہٕ دولے

کران اُس وا ے مجنون ہاے مجنون
پتم ساتھا، دِتم درشُن تہٕ لیم اُون

۱؎ یم شعرٕ شمار تہٕ چھہ نوٚ سخہ ۱۲۸۴ تہٕ احسن شاہ نِس نوسخس منز ے یوت۔

کھسان زُو تس کران اُس ژاے مجنوٗن ہو اللہ پوٗرن آخر زوٗ تہٕ ڈیٚشُن
ڈٲنی کھوٗ تام مجلوٗنس پیہ خبر تہٕ بوزٕتھ آو مجلوٗن ژٕھن قبر
وۄڈُن واراہ قبرے سجدٕ کوٗرنس پوٗرُونس فاتحا مقبر لوٗدنس
یہ خبر بوٗز لاٗے کوٗت وۄڈُن دِتُن تمہ چاک جامن خاک لوٗڈُن
بٕ کوتاہ چھُن دوٗر سر ہیکہ زٲلِتھ بٕ کوتاہ یان پنُن ہیکہ گاٗلِتھ
بٕ کس وَنہٕ چھُم بنیتھ آمُت میٚے یتھ حال گرٕتھ ہا نشہ یارس چھُم ولان ژال
دِیان القصہ لیلا آیہ لاران بسوئے نجدہ کوہ گے موجبتہ ہاران

باٗتھ[۱]

۲۷

کِتہٕ پھٲرے روٗٹھ تھم غارو یہتھ لارے متہ مجلوٗنو
لاٗل ڈرایس پیر تھ سازو مہرازو متہ مجلوٗنو
پھیر جنگلن کر پروازو پاکبازو متہ مجلوٗنو
ستہ وٕری شے ڈیٚت تھم ترٕہما روز دِما متہ مجلوٗنو
یٚیلہٕ یس بنیہ تیلہٕ سے زانے کیاہ میٚے لیوٗ کھنم اتھ لے لانے
تی میٚے ژوٗلُم مالینہ گرانے روز سانے متہ مجلوٗنو
یور پیٚتھو ہا نشند بانے گرٕ ڈرایس تا شوقہ چانے
کاٗلی آخر لوچرٕ پرانے روز سانے متہ مجلوٗنو
ژوٗن ڈرایس فولیٚن دارے یوٗری پیٚتھو چھس ناچارے

---

۱ ـ یہ باٗتھ چھُ چھاپی نوٚسخس تہٕ مہجوٗر لائبریری ہندس نوٚسخس منٛزٕ یوت موجود ۲۷ متہ ژٕل تمہ ہو جنتہٕ ژٕل تم (ن مہجور)

لأل گجُھو سپانہٕ اَمارے   شہمارے مَتہٕ مجبلوٗنو
یۆرمے پیٚتہٕ مو وارے وارے   کَتہٕ روٗٹ تھم جنگل تہٕ غارے
مَتہٕ روٗدُم سور لوکچارے   بالہٕ یارے مَتہٕ مجبلوٗنو
بَلہٕ کَتہٕ چھُم عشقہٕ آزارے   ژلہٕ ہا چھُمنہٕ ژلنس وارے
دِل جگرس کرِ تھم پارے   تُہٕ خُمارے مَتہٕ مجبلوٗنو
مۆر ہتھو تھم للہٕ وُن نارے   ژۆرِ ژوٗلہم آوُے نوعسارو
جلوٕ ہاو تمَ ہا گُلزارے   داد ہتھو تھم چھس آوارے
چھُے محمود دنان زارے   نامدارے مَتہٕ مجبلوٗنو

دانو سنز مہجور سنٛز چھہ توم شار علاوہ

چانہٕ شوقے کرانہٕ بوٚ ژرایس   لانہٕ کیاہ چھُم مَتہٕ مجبلوٗنو
خام اُسس پانس لاٚ جتھس   کامہٕ دیوٕ مسیانہٕ مَتہٕ مجبلوٗنو
کیاہ مشنگہٕ یہ مالیس تہٕ ماجے   ژراٗپہٕ باجے مَتہٕ مجبلوٗنو
یارٕ وادسے بارٕ بکہٕ آیس   چپارٕ کیاہ چھُم مَتہٕ مجبلوٗنو
گوٚر گوٚرٕ گوٚرٕ گوٚرٕ ہو کرَسے   ڈوٚرٕ فسلہٕ مسیانہٕ مَتہٕ مجبلوٗنو
وٕنِ دِمہٕ یو وٕنی ہو دِمہٕ یو   سٔنز تہٕ وہٕ گینو مَتہٕ مجبلوٗنو
مَتہٕ نٔراو تم دیدار ہاو تم   کنھ ہاو تم مَتہٕ مجبلوٗنو
شر گومو عشقہ شر گومو   دِلبر مسیانہٕ مَتہٕ مجبلوٗنو

باٗتھ

مجنونٕہ ژھاران لأل آیسے[1]   ہتہٕ سأ ہتہٕ سأ مُشراوتَم

کیُہ سپنو دوران مجنس کھسے   گژھُسے یارو پان ہاوتَم

ڈیسِتھ بیمہٕ زَن سجدَس وَسے   ہتہٕ سأ ہتہٕ سأ مُشراوتَم

کنہٕ چھُکھ وَتہٕ حیانہٕ گاران چھسے   میلکھ نہٕ مول تے موج گیلہٕ نَم[2]

درد لہٕ میانے ہائے بیکسے   ہتہٕ سأ ہتہٕ سأ مُشراوتَم

ڈرایس داد حیانہٕ آیس بُسے   سائیس تل مے واتناوتَم

پائیس پیتہٕ مو اَدٕ بو رَسے[3]   ہتہٕ سأ ہتہٕ سأ مُشراوتَم

ویسو یے یارس پیتہٕ لارسے   ڈیپہٕ ہیس ہتہٕ سأ ہند چھاوتَم

ہیتہٕ لو، ہاژلو، پیتمو رَسے   ہتہٕ سأ ہتہٕ سأ مُشراوتَم

پیترٕ نہٕ پامن آیم حَسے[5]   خامَن سیتین کامُاہ چھَم

عاشقو آشہٕ حاپانہ ناشم دِسے   ہتہٕ سأ ہتہٕ سأ مُشراوتَم[6]

تسلیم کران ڈیکہ آم گسے   کنہٕ کاتھہ حالا چھون باوتَم

۱ء آیس بُسے (ن ل) ڈرایسے (چھ ن) ۲ء میلکھ ژاٹے باج میلتَم (ن ل) ۳ء آسے (ن ۱۲۸۴)

۴ء یہ شار چھُنہٕ احسن شاہَن نقل کوٗرمُت۔

۵ء پیترن پامن آیم وَسے (ن ۱۲۸۴) (ن ل)

۶ء یہ شار چھُنہٕ چھاپی نسخن منز۔ ناشم = ناش کوٗرہم

لالو نادن پان آلہ وسے[1] ہتہ سا متہ سا مشراوتم

آیس ہتس کھا ہومیچھے ہالو ویسے چیتہ سا متہ سا دوہ نی تراوتم

مجلوئہ، لال کوہ دوہ پتھر اُد بھسے ہتہ سا متہ سا مشراوتم

معہ کھ چون ڈیشچہ کوتاہ اسئے سعہ کھ سان نیرکے[2] پوش چھاوتم

ہاوتم دیدار تراوتم غوہسے[3] ہتہ سا متہ سا مشراوتم

ازلہ کہ باگہ پیلی آیم رھسے از یتہ یارو رھہ سے ہاوتم[4]

وَدہ ونیو چشمو ادہ بوا سے ہتہ سا متہ سا مشراوتم

چھچھو رائو ہتس بولولہ کہ مسئے ہولہ چانہ یارو پشیو مو غم[5]

قولہ سار یارو ہور رم مسے ہتہ سا متہ سا مشراوتم

نجدس چائنس دوران چھسے غیدہ کہ مالہ کو متہ راوتم[6]

تراوہم یلہ تے ادہ نوسے ہتہ سا متہ سا مشراوتم

تنی چانے ہی چھا وسے عشقن دان پوش تے چھاوتم[7]

تیسے کھتو نیرکی پوش پراران چھسے ہتہ سا متہ سا مشراوتم

وادہ سارہ یارو ڈوالم مسے آدن باجے متہ راوتم[8]

۱ء ہاوتم دیدار تراوتم غوہسے (ن ل) ۲ء ماشیز پوشں (ن ل) (ن و)

۳ء لالو لائے پان آلہ وسے (ن ل) ۴ء زان تو غنیمتہ چھچے نا یہ دم

(ن و) ۵ء یہ شار چھچھنہ ن ۱۲۸۴ تہ ن ا منز۔

۶ء، ۷ء، ۸ء یم شار چھینہ ن ۱۲۸۴ - ن ا۔ چھہ ن منز بلکہ کینشن

اڈیکین نوہ سخن منزسے یتہ۔

آدن باجے یِتمو رَسے   ہَتہٕ سأ ہَتہٕ سأ مُشرا وتم
اُمیرانہ پأٹھی روز تم جِسے   شفیقانہٕ پأٹھو ڈالہٕ ترا وتم [١]
شفیع اوٚنہمے فرقان ہِتے   ہَتہٕ سأ ہَتہٕ سأ مُشرا وتم
ہیہٕ تن قبرِ منز یِیہٕ ماب بُسے   زانتو غنیمتھ چھے یوٚ ہے دَم [٢]
دوٚن محموٗدن عشقن رِفعے   ہَتہٕ سأ ہَتہٕ سأ مُشرا وتم

•

تتھ رشتہ لأل ووٚنمُس کھسیتھ ذرا مُشر   دار تسُند مارٕ مرشے زعول آمُشر
سعہ تَگے بیدار وأتھتھ کوہِ بخدس   وُچھُن اَکھ نوتوٚانا وُسیتھ سجدس
ووٚنطیہ نے وَنتہٕ گرٛ ٹھو کوٚ زارس   کڈٕ ہیون کوہ تہٕ واتونشیہ یارس [٣]

بأتھ [٤]

ووٚنطنہ بہٕ ووٚنیتھ آ و کوہ تہٕ لولو   کُھہ زانہٕ لوسعہ ما دوہ تہٕ لولو
کرکھنا ووٚنطیتھ لوٚ ہ تہٕ لولو   رَسہ رَسہٕ کڈٕ ہیون کوہ تہٕ لولو
زاتس تہٕ گرٛتھ نا دوہ تہٕ لولو   جان جان مارٕ موٗ تھوہ تہٕ لولو
کرٕ ہا یارس ہیوہ تہٕ لولو   شراونس منٛے گوٚ مُت پوہ تہٕ لولو
کرٛہ چھُم کڈٕ نے نعوہ تہٕ لولو   جانانہٕ کرٕ ہے رقوہ تہٕ لولو

۱؎ یہ شار چھُ نہٕ ن ١٢٨٤، ن ۱، چھُ ن منز بلکہ کینشن اوٚڈ لیکھین نوٚ ہن منز سے یوت ۲؎ آدم (ن ١٢٨٤) ۳؎ یہ شار چھُ ن ١٢٨٤ تہٕ ن ۱ منز سے یوت
۴؎ یہ بأتھ تہٕ چھُ ن ١٢٨٤ تہٕ ن ۱ منز سے یوت (باقے ہن تر وٚنہمس صفس میٛتھ)

یارٕ دادِ مٔژسے معصوٗمہٕ لولو — پانٔژ چھم ہاسے تہٕ ہمیوٗ تہٕ لولو

اٚندرٕ دزان جگرس دیہ تہٕ لولو — جگر میون ژھُن کوٗہ تہٕ لولو

محموٗدِ ژھنٛڈٕ نِسہ کوٗہ تہٕ لولو

یارٕ دادِ ہاوان ژھوٗہ تہٕ لولو

(پٔتمہ صفکہٕ غُزُل نوٚکاٚٹ بارٕ قپے :) سال تہٕ ن ۱۳۰۴ منز چھپہِ آمہ بدل تہٕ باگتھ درج سہ

متہٕ مجنونٕ گنتہٕ یارٕ لولو — لاٰل کیتھٕ کرٕ عشقس بارٕ لولو

عشقہٕ نارسے زاجہ عشقس بارٕ لولو — مجنونہٕ کر میون خبارٕ لولو

مجنون چھُک جانانہٕ لولو — لگہٕ یہ نازنین پانہٕ لولو

بدنس کرُہ چھم زدہ لولو — محبلونہٕ کوتاہ کرٕ لولو

کباہ چھُے چشمن خمارٕ لولو — محبلونہٕ نادا دارٕ لولو

ترادیتھ ژولہم خانہٕ لولو — دلقرارٕ پیتمو پانہٕ لولو

دیہ تہٕ راتھ ژھونڈم کوٗہ تہٕ لولو — دیہ ڈی دیتمو بتیہ ژھوٗہ تہٕ لولو

لدکو مے گیتناہ نامہٕ لولو — پھیر نتھ لرٕ چھم پامہ لولو

کاژٕ زدن لاٰ عشقس درٕ لولو — شرادینہ ہیں گے برٕ لولو

یاونس کوٗر چھم سوٗرٕ تہٕ لولو — ژٔتیے کنن سعہ کن دوٗرٕ تہٕ لولو

کرٕ یہ پوشن دستہٕ لولو — محبلونہٕ کرٕ عشقس خستہٕ لولو

محموٗد در انتظار لولو

بوزتس زارٕ تہٕ پارٕ لولو

کوڈُن کعہ لاُل ژٔژے نِشہ یارس
وُچھن سے سجدٕ کران کوہ زارس

یوی نَس ناد کِیاہ چھکھ اَند کنے
تہٕ بوزِتھ موٗت مجنوٗن لوٗگ وَدنے

ٹِکان تمی پرزٕ نووُن لالہٕ ہُنْد ناد
بہ وَندسے سرتٔہ مِتیو کر ہیوٗیے یادٕ [1]

چھُسے مجلوٗنِ مِسکین لالہٕ ہُنْد یار
تہٕ بوزِتھ لالہٕ گوٗنْدٕ ٹُن شگرِس نار

مےٚ دوشے راتھ یارو کوہ ژھوٗنْڈٕ ٹم
مےٚ پانَس پامہ نے ہُنْد جامہ گوٗنْدٕ ٹم [2]

پتہٕ چھم پامہ دوان شہرٕ گیلان
مِہتھراز وو منگہ زاہ چھکمہٕ میلان [3]

سےٚ نو زونم زٔ تہٕ چھے پژھہ ماے میانی
بہ ڈٲجسو بٔرانژ پژھ چھم داے چانی [4]

رنیہ وَنے مےٚ کوٗر ہتھم سینہ پارے
یتے مجلوٗنہٕ میانے ٹاٹھ پارے [5]

ڈُیو نَس متہٕ میلنے ٹاٹھ یارے
ژٕ وَنتو کیا زٕ تھشر پھتہٕ لولہٕ نارے [6]

آیہ لاران وُچھنس ہمنہٕ ہتنے
سور تس سینہ دوٗدمت عشقہ ژھتنے [7]

دوشو سے اُسی کران گریہ زاری
جانور آیہٕ لگِتھ یارِی ما زٕرِی [8]

سہ شاہِ قیس تہٕ تھتہ لوٗگ وَدنے
زٕ بیاہ دِتھ پانس لوٗگ ژٕ ہتنے [9]

یہ وُچھتھ لالہ کوٗت کوٗر گریہ زار نے
چشمن اوٗش یوٗکس پھول دار گلزار [10]

ژٕ سَتہ آہم نہٕ سے چشم مِنہٕ کامن
ژٕ تَمےٚ اُمی دِیر روٗٹ لکھم کوہ دامن [11]

---

(۱) ٹِکان تمی پرزٕ نووُن لالہٕ ہُنْد ناو   وَندسے بو سرتٔہ پادن غوصہ غم تراو

(ن ۱۳۰۴) (۲) یہ شار چھپنہ (چھپن تہ ن ل) منز۔

(۳)(۴) یم شار تہ چھ ن ۱۲۸۴ تہٕ ن ا منز یوت۔

(۵) یہ شار چھُہ چھاپی نعہ سخنس منزے یوت (۶)، (۷)، (۸) یم شار چھ ن ل تہٕ

اڈلیکس نعہ سخنس منزے یوت (۹)، (۱۰)، (۱۱) یم ترٔے شار چھینہٕ ن ۱۲۸۴ تہٕ ن ا منز

کوٚ بٕھس بیہِتھ کلہٕ منٛو تنس مارٕتس — کرٲن اُس لیل تہٕ شاٲنی نٟندرٕ ہنٛتس

بہٕ ڈرایس شنٛمہ قبیلے چانہٕ ذوقے — بہٕ ہو دیوانہٕ گیٚیس چانہٕ شوقے [1]

مٕنٛجھ کیاہ آم پانس کیاہ ؤنے حال — مے او شُہم وٕلنہٕ آمُت شرمہٕ ہنٛدِ زال [2]

مے اٚندرٕ ہی عشقہٕ نارن کوٚرُم برٕ ہا — بہٕ چانے دادٕ اُسس وارٕ رگر یان [3]

مے نوزاہ عشقہٕ گرٲے مارٕ تنہٕ دِدرن — بہٕ کاٚ جس راتھ دوٚہ چانی قوٚر صوٚرن [4]

مے نوزاہ زُلف کوٚکل وارٕ شیری — مے نوزاہ ہیہ تنہٕ صبا مہٕ پیری [5]

مدٕ نو زدٕ کرٕ ہر ھتم یتھ بدنس — کمر ہوٚل گوٚم چھُم نہٕ ژٕھینِن نس [6]

ہیٚتے رنگ تن مے اُسُم اٚرٕ ہی نہٕ رنگ گٔم — پیٚہ وٕنیس یاد تسس تاون سٕھا پیوٚم [7]

ؤدان مجنوٗنی دوٚپ نس اے پری زاد — بہٕ نا سے چھُس یادٕ چانے نیشہ آزاد [8]

زدہ کرٕ ہو ھتم بدنس رٕنہٕ بٕرسنے — مرو یکہ جا مرن دو بارٕ چھٕنے [9]

بہٕ اوٚشُس نالہٕ دِوان راٲتی راتس — پٕھیو وُسے نا یاد میونے گنہٕ ساتس [10]

مے چانے دادٕ جگرس گامہٕ پارے — ژٕھے توبے یاد کوٚر ھتس پان مارے [11]

خوداز انہٕ یاد میونے کیتھ پٕھیوٚ وُسے — بغیر سر ندارُم سُے فدا چھے [12]

---

(۱) بہٕ ڈرایس فتنہٕ ژٕلیتھ چانہٕ شوقے — بہٕ وُچھتو کرٲنہٕ ڈرایس چانہٕ ذوقے (ن ل) (ن ۴۰) (۲) پیٚن مشرٕ یتھ وُچھان چاٲنی اوحان (ن ل) (ن ۱۳۰۴)

یہ شار چھِنہٕ چھاپی نوہ سیحنس منٛز ۳، ۴، ۵ یم شار چھِہ ن ۱۲۸۴ تہٕ ن ۹ منٛزٕ سے یوت ۶، ۷، یم ژٕ شار چھِہ ن ل تہٕ ن ۱۳۰۴ منٛزٕ سے یوت۔

(۸) وٕدان مجنوٗنی دوٚپنس اے پری رخ — ژٕ سے چھے نا میون وارٕ لہ کٕلہٕ وُن دوہ کھ (ن ل) (۹) ژٕ سے نوبہٕ یاد کوٚر ھتس گنہٕ ساتس (ن ل) (ن ۴۰) (باقے ہیٚن بروٚنہٕ کنہٕ)

مےٚ چانےٚ دادٕ لوٚبہٕ زاہ تہٕ آرام   وُچھان اُسُس ژٕ تےٚ کُن صُبح تا شام[1]

بأتھ[2]

پارٕ گوم دِلس تہ مارٕ بوپان   بالہٕ یارٕ کرٕ یو ہو تے ہو

دوٚرہٕ چانےٚ سوٚراہ مٔلہٕ یو   بالہٕ یارٕ کرٕ یو ہو تے ہو

گُچھہ ڈٕیہٕ دوہ تھرٕ اَچھے پوٚشو   ہوش نہٕ روٚدُم روشہٕ کسٕ بو

رٕکھتہٕ نٕرٕ دود چون داہ مےٚ گوہو   بالہٕ یارٕ کرٕ یو ہو تے ہو

ھلالہٕ کیٚاہ گوٚدُے گہ لا بو   ہیٚیہ گوم ارہٕ رنگ کِھتہٕ ژالو

بوٚمبرو بیمبر زھلہٕ پیتہٕ سالو   بالہٕ یارٕ کرٕ یو ہو تے ہو

دادِ چانہٕ بالہٕ یار دوٚرژٕلہٕ یو   گُل زَن جامہٕ ژٕٹہٕ سوٚر مٔلہٕ یو

غمہٕ سیتی شمہٕ ہکی پاٚٹھی گلہٕ یو   بالہٕ یارٕ کرٕ یو ہو تے ہو

شوٚن[3] پوشہٕ دفتہٕ کتھ وٕنی دِمہٕ یو   ژرچہٕ مالہٕ مرشہ بند گُنڈتھ پیمہٕ یو

غمہٕ زٕسہٕ مس پیالہٕ چٔنی دِمہٕ یو   بالہٕ یارٕ کرٕ یو ہو تے ہو

(بیٚتہٕ مِہ صفحکہٕ فٹ نوٹکٕ باقی) ۹، ۱۰، ۱۱، ۱۲ یم شار چھہٕ چھاٚپی نُمہٕ سخنس منز ۱۲، خودازانہٕ یادمیون از کیٚاہ پیٚیوٚدُے ژٕ تے۔ بغیر مُرتدآم مےٚ فداژےٚ

(ن ۱۲۸۴) (ن ۱)

۱۔ یہٕ شار چھہٕ ن ۱۲۸۴ اتہٕ ن ۱ منزٕ یوت۔

۲۔ یہ بأتھ تہٕ چھہٕ ن ۱۲۸۴ اتہٕ ن ۱ منزٕ یوت۔

۳۔ یہ شار چھہٕ ن ۱۲۸۴ منزٕ یوت درج۔

محمود دِوان فسہ کر یادو

داد ہیے واتہ تم بار چھا جمو

محشر کہِ ماداۂ تار دِتہٖ مو

بالہٕ یارٕ کرٕ یو ہوتے ہو

سونچھ یام فرج تہٕ نالات اُسی بُلبُل — دوٗیت تس میانی لالے ووہ محٖ قدم ترٗ[۱]

سینہ تس آو مجنوٗن گرِتا متھ — جُدا گے اکھ اکس نش تا قیامتھ

یوتھ ہیٔ او نسکھ یتو لاگت کھلا قاتھ — بظاہر زندٕ ہیے میلن چھ وو فی داتھ[۲]

وُدان اُس لالٕ تسیٖن کیوٗ نشہ کالاہ — شبے اکہ خانی ڈیو نہچھن اکھ خیالاہ

کمو یسں پیچھ زن شہ مجنوٗن مودمتے — ہُشندر گومت شہ ن اوس نندیہ ہوتے

سمے ہتو ہرتہ ہنگل یار تمو پشدمر — پھیر ووٕنی شیر خدمت گار تمی یشدر[۳]

گیے بیدار ہے کیاہ چھس ڈیشان — متہ دیدار پاپیچھ چھس پہ کریشان[۴]

لالٕ سے خاب ڈیشتھ بیہتھ ووہٕ چھس — دوہ کھے سینہ پھیر زردی لالہ رخس

خیالِ یارٕ پشدے زار ووٗدُن — اُسے ہُرتس بدنس خاک لوٗدُن[۵]

ژتے ہو یانہٕ ووٗنی اسہ ژاپہ تاجی — ژِسے تراوِتھ میانہ داسے مول موجی[۶]

۱ء امہِ شارچ بتہ چھ بنیہ ساری نوسخن زلان ۔ ۲ء ذات ، زاتھ

۳ء شیمتھ اُمہ ہرنہ ہنگل ہیہ تہٕ پنھ پتھ

مُنتس اندی اندی یتھ تم ماہ سیتھ مصیبتھ

۴ء یہ شار چھنہٕ ن ۱۲۸۳ ۔ ن و نتر ۔ (ن و) (چھپن)

۵ء وُدان رِوان بُھجس پیٹھ خاک لوٗدُن (ن ل) (ن ۴۰) ۶ء یہ شار چھُ ن ۱۲۸۴ تہٕ ن و نترے یوت۔

ژھے روۄسے میانہٕ بٲپتھ عاشق آرام   ژیٚیے گژھٕے میانہٕ میانے مٕنٛدٕنین شام[1]

آدٕنکہِ یارٕ میانے داٗدی لدٕ سے   کنتیو چھک متہٕ شاندس بیٚھتھ بٕہ ووٗد رسے

قیبلے کرانہٕ دٲریس چانہٕ شوقے   بہٕ وٕ پھتو وٕلنہٕ آیس چانہٕ ذوقے[2]

لوٗب چھُم چوٗن وارہ شوٗبہٕ ونٕے   دٕچھہ ہٕے روے گوٗژھہ ہم بٕرٕ نیٖتھ کٕنے[3]

پننٕہ سنے دستہٕ مستنس شانہٕ کرسے   ژھنے دٕپٕشتھ بہٕ ہو دیوانہٕ مرسے

سے تور کتھم سوختہٕ جگرس پوختہٕ کارٕ   درد دٕیت تھوم تہٕ ژھوٗل ہم ہوٗد کارٕ و[4]

بہٕ اٗمیس چانہٕ چانے گلٕ تہٕ مشغول   بہٕ کرٕ نس خستہٕ بوٗمبوٗرن ییمبرزلٕ[5]

بہٕ اٗمیس چانہٕ چانے شرادٕ پیچ ہٲی   برسے کرٕ کھتنس مرسے بو شرٲپیچ ہٲی[6]

کموٗنت ناگہٕ ہسے، سوٗ ونکہٕ مزار من   بہٕ چانے داد ذالے یان نارس[7]

خفے کوٗرنس تہٕ سینے لاگٕ بیمار   مٕنٛتس پتھ رنگہٕ رنگے کیاہ وٕنین زار

متو کرتہٕ حبہٕ اٗبی یتو کالہٕ سنٕے

دوٗر ہر چوٗن چھُ فناٗیی بہٕ تہٕ زالہٕ منے[8]

١۔ میانہٕ دادسے (ن ل) یہ شار چھُ ن ١٢٨٤ تہٕ ن ١ منز ے یوت۔

٢۔ یہ شار چھُنہٕ ن ١٢٨٤ تہٕ ن ١ منز۔

٣۔ مرن وقتن سے گوژھہ ہم بٕرٕ نیٖتھ کنے (ن ل) (ن ٠٤)

٤۔ بہٕ کسن ونہٕ دود پنن موختہٕ یارو (ن ل) (ن ٠٤)

٥۔ (ن ١٢٨٤) (ن ١)   ٦۔ (ن ل) (ن ٠٤) یہ شار چھُنہٕ چھاپی نسخس منز۔

٧۔ یہ شار چھُنہٕ چھاپی نسخس منز۔

٨۔ یہ شار چھُنہٕ ریسرچ محکمہ کیس نسخس منز۔

وُجدس آکھ سائس ڈراکھ صاحب حالہٕ مَتے

نجدس منز غارس ژاکھ پُر کھالہٕ مَتے

سوال چھُے پچھناسون سالس سالہٕ مَتے[1]

وَندَے سور قبیلہٕ کروَن روزتم کالہ مَتے

وأ جبھتس معہ لہٕ ژھتس مؤلہٕ گأ جبھتس حالہ مَتے[2]

بہ نوہار مورٔژین، تولہٕ کوتاہ ژالہٕ مَتے

ہیتو لولہٕ مسکر شیشہٕ ہیتو پیالہ مَتے

ہنتم تورٔ ہو. پانس نیشہٕ أتھہ نالہٕ مَتے

دٕتی ھتم برٕ کم تہٕ نیوٕ ھتم دل چھُے حوالہٕ مَتے

اُلفتکہٕ زالہٕ لأ جبھتس گل زُلفہٕ تہٕ خالہٕ مَتے[2]

موہنہٕ تیر عشقہٕ نیزٕ اُچھر والہٕ مَتے

کرٕ ھتم لولہٕ ووتہٕ دس ریز دٕیت ھتم پیالہٕ مَتے

ژٕ مے کنتہ شایہ ترٕ وُ ہتہٕ کلہٕ کیاہ حالہٕ مَتے[4]

بُہٕ وَدٕ حیانہٕ دوٗر ہیرٕ تکہٕ، کرٕ سنبالہٕ مَتے

شرٕ بتھ کموٗ ژٕ حوٗ دکھ دامہٕ ہے کلہٕ والہٕ مَتے

کفن کموٗ ژٕ مے ووٗ لے جامہٕ کوٗ ڈاہے نالہٕ مَتے

۱؎ پچھنا سالہٕ اُکے کالہٕ مَتے (ن ا) (ن ر)

۲؎ وأ جبھتس معہ لہٕ ڈاٗ جبھتس مؤلہٕ گأ جبھتس نالہٕ مَتے (ن ر) یہ شار چھُپنہٕ احسن شاہن نقل کوٗرمُت ۳؎ یہ شار چھُپنہٕ (ن ۴ ۱۲۸ اتہٕ ن ا) منز۔ دٕیت ھتالہٕ مَتے (ن ر) ۴؎ کوتاہ ژالہٕ مَتے (ن ر)

ژٕ کوٗت گوکھ ہےَ مجنوٗنہٕ کرٕ تھمَ ڈالہٕ متےٚ

ہَرنے میانہٕ مرنےَ چانہٕ ٹہٕ پان گالہٕ متےٚ

مرٕنہٕ چانہٕ نیٚنتھ کونہٕ ہرٕنہٕ ڈالہٕ متےٚ

محموٗدس چھہِ سیٚٹھا ڈٲنہٕ ہتوکالہٕ متےٚ

ہِتھےَ پاُٹھ اُس کرٲن لیل تہٕ وٲنی   ووہ لو مجلوٗنہٕ مےٚ نو قدرٕ زٲنی [۲]

دٕہان اُس ہےَ غنچہ دایا کیٛاہ مےٚ توٗرٕ تھم   غنچہ شمشیرٕ ستین دِل کتُرٕ تھم [۳]

ہیٚمنا بیٚیہ محبلوٗن ازٕ دُہارے   کرٕ ہوٚ پانہٕ وٲنی کنھہٕ تارے [۴]

رٕڈٕ ہٕن نالہٕ کرٕ ہَس گوٗہٕ گوٗرے   وٕنہٕ ہٕتس میانہٕ کٕنہٕ کے کنہٕ دوٗرے [۵]

مَنتہٕ مجلوٗنہٕ گنہٕ میانہٕ یارو [۶]   کُنہٕ یارو ترٲو تھم لرٕ

مَنتہٕ مرتمَ چھےُ لوہ کھارو   لوہ کھارو دِیٕہٕ موسَر

یِیتہٕ روز تمَ بیٚیہ دوہ تارو   کُنہٕ یارو ترٲو تھمَ لرٕ

ییٚنہٕ کرٕ ہوٚ بیٚیہ کنھہٕ تارو   لولہٕ وٲنیجہٕ ژٕلہٕ ہم شرٕ

زرٕ کوٗ تاہ زٲ جیتھس نارو   کُنہٕ یارو ترٲو تھمَ لرٕ

کُنہٕ ژھایہ ماہ رفتہ خسارو   نجدس بیٚٹھ مو ترٲو لرٕ

ع۱ ماری (ن ۱۲۸۴) ارمانہٕ (چھہٕ ن)

ع۲ تا ع۵ یم ژور شار چھہٕ ن ل تہٕ ن ۱۳۰۴ منز یوت

ع۶ یہ بٲتھ چھہٕ ن ۱۲۸۴ تہٕ ن ۱ منز یوت۔ اَمہٕ بجاے چھہٕ ن ل تہٕ ن ۱۳۰۴ منز یہ بٲتھ درج

مےٚ بُرٕی بُرٕی تھاوٕرمے پیالو   ولو لالو چھےٚ ہم نا

مرنہٕ چانے بنٛیہِ چھُم نارو — کنہٕ یارو ژٲو ھتھم لَر

شوٗبہٕ ونے گُل انارو — چشمہٕ سیاہ ہُمہٕ وکجر

وُکھ رٲژھ فلُو دَند مو خستہٕ ہارو — کنہٕ یارو ژٲو ھتھم لَر

باغہٕ جنتکہٕ ہے گُل زارو — چھُے ژٔٹے پوان بوٗیہ عنبر

ہا چھاوتو گُل انارو — کنہٕ یارو ژٲو ھتھم لَر

پرٛنگے گرٛیو ژٔندن دارو — پاسے کرٛیو منگ مرمر

شوٗبہ ہی کیشاہ ماہِ انوارو — کنہٕ یارو ژٲو ھتھم لَر

سور روٗد ستٕ کس سمسارو — سیتی آئی ہُجہِ گوہ نٛدر

سعہ نٛدرِ ژٲوِ ھتہ شرٛوٗی تم مز ارو — کنہٕ یارو ژٲو ھتھم لَر

محمودٕ چھُے در انتظارو

برٛنل چانہٕ ژٲوِ ھتہ لَر

مر ونٛدیو سہ سر دارو

کنہٕ یارو ژٲو ھتھم لَر

منتہٕ ژٕلتم از منتو ژٕلتم[۱]

ہتہٕ لارے منتہٕ مجلوٗنو

سانہٕ آنگن دزوُن شمہا — روز دٕماہ منتہٕ مجلوٗنو

لٲل دٕرایس سعہٕ ہتہٕ سانٛے — مہنارازے منتہٕ مجلوٗنو

خام اسیس پامن لٲ جھتس — کامہٕ دیوو منتہٕ مجلوٗنو

---

(۱) امیہ بانگُک بیاکھ روٗپ چھُ گوڈے ہیُس جایہ دٕرج۔ یہ بانٛتھ چھُ ن ۱۲۸۴ ہٕ ن وہنزِ سے یوت۔

موں کا ستم لول ہو آھو   قولہ سارے متہ مجلونو
گوڑ کڑیو گوڑ ہو کڑیو   دوڑ فتلے متہ مجلونو
پان وندیو جان ہو وندیو   جانہ پیرسے متہ مجلونو
کیاہ منگہ بہ مائیس نہ جاچے   ڈاڑہ باسجے متہ مجلونو
لائہ مڑشے جیئلہ[1] ہو گوڑھم   سائہ متے متہ مجلونو
محمود مس تا شوق چیونے   ماشوقو متہ مجلونو

بیاکھ بائٹھ[2]

مئے بڑہ بڑہ تھاغوں مے پیالو   ڈلو لالو پچے ہم نا
پیالہ بڑہ بڑہ مالا مالو   سالہ پیتہ موچھے سوالو
چوں دوڑہر کوتاہ ڈالو   ڈلو لالو پچے ہم نا
پچھ خمیتہ نیہ یس پیئے ہالو   تمہ سیتین تش بینہ کیاہ
اوش تراوان ڈالو ڈالو   ڈلو لالو پچے ہم نا
مرتہ چپانے دمہ ٹا نالو   لولہ وائنجہ کھونم چپاہ
ازلے بہی اوس پیتھ کالو   ڈلو لالو پچے ہم نا
پیتھ وانس آسے حالو   تھتھو وانس پیر کانھہ
پیتھ نہ آسان تتھ چپھے خالو   ڈلو لالو پچے ہم نا

۱۔ جیئلہ = ؟

۲۔ یہ بائٹھ شیخ (ن ل) (ن ۳۰) منڑسے بیت درج۔

محمود چھ دوان نالو
انتظارس پیٹھ چھے در راہ
دلہ روشن پیٹھ چھے اکھوا لو
دلو لالو پیٹھ چھے ہم نا

کراں آس وائے مجنون وائے مجنون ۔۔۔ ہُو اللّٰہ پوّرنہ اَکھر زُو تہ دِتون[1]
یام مجنونن مرنس بوز خبر ۔۔۔ آو لاران رٹن نالہ قبر
وۆدُن واراہ لۆدُن تمۍ سۆر تے ساس ۔۔۔ ڈیان اوس میانہ لاگے کیاہ بنیتہ آس
عاشقن بروٚنٹھے رٹن وتھ ۔۔۔ کرے پننۍ پوری سندی پاٹھین بچھنگتھ[2]
مرنی وقتن یہ کوّر تس ناسنا یاد ۔۔۔ آہ افسوس کو ناہ گوم بیداد
ڈیان اوس نالہ دِوان سۆتۍ یارس ۔۔۔ ڈیان اوسے غزل کم منز مزارس[3]

باتھ[4]

مجنون پرارن لاگہ ہنز مائے
ڈیپتوس بیٹیہ میلہ نای کیاہ

مجنون رُوز تتہ بجدس ژھائے ۔۔۔ ووجدس لاگہ ہندس اومت کیاہ
شھجدس یارہ سندس چھان ژھائے ۔۔۔ ڈیپتوس بیٹیہ میلہ نا سے کیاہ

---

[1] جان ودل نیوّن (چھُن) [2] یہ شعر چھ صرف ۱۲۸۴ نوِ نسخس منز۔
[3] یہ شعر تہ چھُن ۱۲۸۴ منزے یوت [4] یہ ناٹک باتھ تہ چھُن ۱۲۸۴ نہ تہ احسن شاہ نس نوِ نسخس منزے یوت۔

لو کچار میونے کوّر تھکن صناے — لو کچار یارنس گوزنہ کیشاہ

کتس وَنہ یار دود کرِ ہُسے ہاے — ڈُپی توس بیّنیہ میلہ نائے کیشاہ

ہاٗلس تہ ہاجے کہتہ کہتھ زاسے — زاسے تہ پانہ واٗنی جُدائے کیشاہ

اَز تہ لِہ ژٔسے تہ ہسّے ازلُن نیاے — ڈُپی توس بیّنیہ میلہِ نائے کیشاہ

مے مرلتھُتے میون کیا چھُ پاسے — بیّتہِ خانہ وَتہ تیکھ ہاوے کیشاہ

سَہتہ چھَم چاٗنی مے روز ژھاے — ڈُپی توس بیّنیہ میلہ نائے کیشاہ

گچھ کُھڑ چون چھُم گوٗمت صناے — لچھ بزَن سوٗندرَن گوٗمت کیشاہ

وچھنچ اَچھ دِرائے مے وزژھاے — ڈُپی توس بیّنیہ میلہ[1] نائے کیشاہ

یرگے ہمبرزول تُوبرن پاے — ڈُپی توس بیّنیہ فعولہِ نائے کیشاہ

بوٗمبرُ ژھاران نس جایہ جاے — ڈُپی توس بیّنیہ میلہِ نائے کیشاہ

شیوٗد روز بیّنیہ دِتہ دوٗرن گرائے — نوٗر چانہ کیشاہ تراوِتھ گاہ

حوٗرن منز باگ رٹھتھم جاسے — ڈُپی توس بیّنیہ میلہِ نائے کیشاہ

محمود چھے کران آیہ تہ پائے — کتے رہ بہتہ شاہنشاہ

شاہ چھُم بہتہ منز باغ ژھاے — ڈُپی توس بیّنیہ میلہِ نائے کیشاہ

کرے مجنوٗنی رِنگے رنگہ زاٗری — لاٗلہ بیہتھ پاکھ اٗسس دوس واٗری[2]

قبرہ بیہتھ نالہ منتے[3] باکھ تراوٗن — لاٗلہ ہندہ مول جامن چاک دیوٗن

کوٗرُن یادوس لاٗلا پتولاکن — کوٗرُن یادوس واٗصل ذات پاکن

---

[1] بیّنیہ فعولہ نائے کیاہ

[2] یہ شار چھُن ۱۲۸۴ منز ے یوت[3] ڈاپھ (چھُن)

قبرگے وُزِتھ ژاو قبرِ اندر　　وُچھن اَفتابہ پیمبرِ لال سۆندر [۱]

وُچھن درخاب اندر مست بےہوش　　تِمن واراہ ہیمبرن باخوشہ در آغوش [۲]

دِتن تس مِیٹھو پانس ہنہ ہنے　　وُچھن میکلو لال پیمبر برونٹھ کنے [۳]

دوشوے جائے ژٹکھ لامکانس　　بقائے چھکنہ اَتھ ہنہ جہانس [۴]

شور ووتھ دوون قبیلن کرٕکھ زاری　　اُس پزٕر پاٹھو یمن دوسداری

وُپرکھ فاتح کورکھ الحمدُ اللہ　　تِہنزے پایہ گئے ہند گو کھ تسلاه [۵]

مرنہ پتہ مرنہ چشمن گاش سوان　　مرنہ پتہ اشناون آش سوران

مرنہ پتہ گیہ کیتیاه خانہ واران　　مرنہ پتہ کاتھہ پتہ تمن ناو سوان [۵]

مرنہ پتہ ساری داران یارتے پاے　　مرنہ پتہ وُچھتہ گژھان جوہ جدائے

یوز محمود کیتیاه گے عشق بازی

حقیقت دراو ظاہر از مجازی

---

(۱) ن ل تہ ن ۴ ۱۳۰ منز چھ اُتھ جایہ نوم شار لیکھت ۔

قبرِ پیٹھ اوس کران گریہ زاری　　یوز تام دوہ دوہ ماجہ آیہ ساری

اسے اوس حق نہ رودے لالا　　مرتھ تل گئیہ سیتھس واویلا

وائی خاموش خانس لالہ ہندس　　دراہ تس پتہ بہ کتہ طوطہ کلس

ڈیڈ پدان آیہ دوپ ہس ناو کیاہ چھے　　کتیاہ چھک کتہ اوسکھ کتہ تلتھ ہے

دوپ چھہ تمو ڈیڈو دانو چھس بہ مجنون　　لالہ پتھ عاشقا اوسس بہ مجنون

کران اوس گتھ تہ محشر اوس پوان　　ژالہ کوہ ڈالہ نوان منز گوشن

۲، ۳، ۴ پیم شار چھ ن ۴ ۱۲۸ منزے یوت ۔ ۵ مرنہ پتہ چھے پتمن ناو نیران

(چھ ن) مرنہ پتہ خانہ مالین خرچ سوران (ن ل)

عشقنی دود کوتاه جبان ووونجه

لاله کن عشق بازس مال اونجه

صورتو نشه ما سنی گزدحه بوزن　　　صورتن بیتا احلا چچنه روزن

غنیمته زان ایام جوانی　　　عاقبته گور چچه دنیای فانی

۱، ۲، یم نشار چچرن ۱۲۸۴ تن ومنزه یوت.

منصور نامہ

حمد دپ تس یُس چھُ اللہ الصمد — لم یلد، یولد و لم کفواً احد

بعدِ حمد و نعت و صلواتِ سلام — بوز وَنٔنے[1] قصۂ عالی مقام

اوس در بغداد منصورِ حلاج — عارِ فن تہٕ عاشقن ہُند اوس تاج

پانژہن ؤریین ستہٕ اوس مردِ دین — بعد ازاں گو محوِ ربُ العالمین

اَندرٕ پیٚتھ برے، ہیوٚر بون اللہ سپُن — چھُس خُدا بے، چھُس خُدا اَتھ ہیوٚت دین[2]

قطرٕ دریاوے وحدتُک یوٚد سمجھ — کُل دریا یا قطرس منز چھُے بسمجھ

نہٕ کُنہہ لوگ کرٕ نہٕ بے خوف و خطر — سمجھ عالمو نیکہٕ شاہس سوے خبر[3]

شیخ منصور کافرِ[4] مطلق سپُن — من خدا ایم من خدا اَتھ ہیوٚت دیُن

در شریعت واتہٕ منصور مارنے — دارٕ پیٹھ واتہٕ نارس زالنے

دوٚپ کھ سلطانن نصیحت یہ کرِس — کیہہ دِمہٕ فتوا بہٕ تہٕ ہند سر مارنس

خمتن دادین چھِ کٕنہٕ میانہٕ دوا — قوطبہٕ شُند بارن کوتہٕ حکومت روا

۱۔ باوے (ن ۱۳۲۶)(ن خ)

۲۔ چھُس خُدا بے چھُس خُدا اتھ ہیوٚت وَنُن (چھاپی نُسخہ)

۳۔ عالمو دوٚپ سمجھ شاہس سوے خبر (ن خ)

ن ۱۳۲۶ منز چھُ یہ شارٕ درج ہے شیخ بُڈ مُت قطرٕ منز دریاوے
عنا..... اندر آبہٕ سے ۴۔ فائنے مطلق (ن خ)

محوِ مُطلق ہے فنا فی اللہ گوٚ [۱] — قطرِ گوٚ آبس تہٕ پھیرِتھ نیرِ مو

جائے ہلوٚ منصوٗر روٗٹ بے حکمِ شاہ — "اِنّہٕ اشمی" تیمن ہیوٚٹھ چھیٚے گواہ

دٕ چھیمٕنو کھو ویرہِ برونٹھہ پتھ خلق خوٗدا [۲] — بے گوناہ منصوٗر و وِگتھ عیدگاہ

چھُس خوٗدا بے، چھُس خوٗدا تمی ہیوٗت ویٚپُن — شکلِ منصوٗر سارنے خلقن نیٚپُن [۳]

جائے ہلمن نِش شیخ منصوٗر گوٚ جُدا — زوٗن خلقو شیخ چھُہ مرد خوٗدا

مند چھہ ہتھ آیہٕ پھیرِتھ گرٕ گُن — کینژنہٕ دُپہہ پتنہٕ شیخ منصوٗر ڈراو نوٗن [۴]

وٕتہٕ پتہٕ بیٹھے موٚد مت طوطاہ تُلن — یام دوٚ پتس زِندٕ گژھ تامتھہ نیٚپُن [۵]

گوٚ پرہی لاگتھ دوٚپُن بے چھُس خوٗدا — گاہ جوانِ چاردہ سانہ چوٚ ماہ [۶]

ہر طرف اِنی اَنل حق تمو دوٚپُن — کوٗچہ و بازار خلقو ہیوٗت سمُن [۷]

رنگہ رنگ صوٗرتھ گرِتھ صوٗرتھ پرس — گہ سرِ بازارِ رُسوائی نشست [۸]

---

۱) چھاپی تہٕ ۱۳۲۶ نوٚ سخس منز چھُہ یہ مصرع یتھہ کنۍ ع محو احد ہم فنا فی اللہ گوٚ

۲) پتہٕ بوٗنٹھے وچھینہٕ تمو خلق خدا (ن ۱۳۲۶) کیاہ وُچھن تمو برونٹھ پتھ خلقِ خدا (ن خ)

۳) ہیوٗت اَنل حق، بے درنگی تمو وَنُن — سارنے خلقن تہٕ ہندے مہکھ نیٚپُن

۴) مند چھیمتو آیہٕ پھیرِتھ شہر گُن — کینژنہٕ کالی شیخ منصوٗر ڈراو نوٗن

چھاپی نوٚ سخہ

۵، ۶) یم زٕ شار چھینہٕ جبار خان نس نوٚ سخس تہٕ ن ۱۳۲۶ منز ۷) چھاپی نوٚ سخس منز چھُہ یہ شار یتھ کنۍ لیکھت — ہر طرف اَنی اَنل حق نوٗن دوٚپُن

گاہ بڈ لوگُن گہے موٚصم سستیٚپُن ۸) یہ شار چھینہٕ جبار خان نس نوٚ سخس منز.

کینٛہہ پٮ۪تھ لارِتھ لگِس وۄن پادٕ نے ۔۔۔ جان دوٚنٛدٕ ہٮ۪س توٚتہٕ ہٮ۪شہٕ ہس لادٕنی [۱]

کینٛہہ پٮ۪تھ لاران اَسِس ازدغا ۔۔۔ کرِ یٮ۪ے اَتھٕ قادٕ کرٕ ہون مُبتلا [۲]

رٕٹہٕ مُکھ طاقتھ تہِمَن نوٚکاشِنہٕ آو ۔۔۔ اوس یا نوٚرِ خدا یا اوس واو [۳]

آو منصوٗر ژاو پانَے قادٕ خان ۔۔۔ ژاو در زِندان سیٚٹھا شادٕ می کران [۴]

ژھوٚن ہیٚتن قیدٕ ین دوٚنٛ نیٚرِ وٕ نیر ۔۔۔ سارٕ ہر گے آزاد بے خوف و خطر [۵]

ژرائی بیٚلۍ وۄچھ حال آں رٕشیخ کُبار ۔۔۔ دوٚپُن شیخَس ژٕ ییٚے پٮ۪تھ کرٕ سرنثار [۶]

قادٕ خانس منٛز اَمِل حق تمہٕ دوٚپُن ۔۔۔ عالمی منٛز نِش آشکارا تی ہیٚپُن

---

[۱] یہ شار چھُنہٕ جبار خان نِس نسخس منٛز۔ اکینٛہہ پٮ۪تھ لاران اَلگِس دوٚن پادٕ نے اَتھٕ بیٚیہ ناتور ہیٚشہٕ ہس لادٕ نے (ن ۳۶) [۲] یہ شار چھُنہٕ جبار خان نِس نسخس منٛز [۳] رٕٹہٕ نُک طاقتھ تہِمَس نادٕ کاشِنہٕ گو۔ شور و غوغا گوٚ چھ د بازار بیو (ن ۱۳۲۶) [۴] جبار خان نِس نسخس منٛز چھُ ییٚمہٕ آیہٕ لیکھت ۔

روٚٹ کِہ منصوٗر اَنہٕ نو وکِہ قادٕ خان

ژاو در زندان سیٚٹھا شادی کران

[۵] ترین ہیٚتن قیدٕ ین دوٚپُن نیٚرِ وٕ نیر (ن جبار)

[۶] اَمہٕ شار پتہٕ چھُ جبار خان نِس نسخس تہٕ خلیل بابہٕ نِس نسخس منٛز یہ شار درج۔ یُس نہٕ مےٚ صحیح چھُ باسان ۔

گرٛزھہ تہٕ نیٚرِتھ چھُکھ ژٕ موا شُنہ توٚتھ

دوٚپ سہ شیخن کرٕ پانس پانہٕ کوٚتھ

کیو نېټه کالے د اوس منصور قائد خان — گاه عبادت گاه انا الحق تس بیان

عمل ته اوی هس حق شناسس نائلی تے — اُچھ گنډی هس کھوپ کړی هس تے[1]

چھک ته پانے کس کران چھکت نماز — کس به کړې چھس کران پانس نیاز[2]

مار بنک فنوا تہمس ډیټ عالی مو — تانی منصور قائد خان هېچھ غائب گو

لا دوه پڼ فائی سید از خویش گو — دوه پېنه الا الله پادا بېیه گو

اُډ یوټ کال اوس منصور قائد خان — ساس رکعت اوس پران جیلی خان[3]

خلق ساړی گے سمجھ نزدیک شاه[4] — شیخ منصوران کوړے عالم تباه

داتہ مارن یوډ گرڅهی دینِ نبی[5] — ماړ هئن نے رد گرڅهی دینِ نبی

شبلین با حضرت سید ووتن — شیخ منصور از هیچ تکھ داریں لدن

نزدِ منصور گو جنید در قائد خان — بر زبان انی انا الحق تس روان[6]

حضرت جنیدن دوه پښه منصور و متیو کھ[7] — از حدیث عشق هیگا نے ته گو کھ

۱، ۲ پم شار ته چھپنه جبار خان نقل کړی هتو ۱ سالم شار چھپنه دوه تھان۔

۲ اُکی دوه پس شیخو کران کس چھک نماز

چھس کران پانس کوړم کس یېتھ نیاز (ن ۱۳۲۶)

۳ جیله سان (ن ۲۶) ۴ "خلق ساړی، عالمان گے نزدِ شاه" (چھاپی نوه سیخ)

(ن خ) عالمان آں لحظہ گے در نزدِ شاه (ن ۲۶)

۵ "ماړ هن یوډ دوے گرڅهی دین نبی" (چھاپی نوه سیخ)

۶ نشه منصور س جنید ته او قائد خان (ن ۱۳۲۶) "بیان" (چھاپی نوه سیخ)

گو پران (ن خ) ۷ "شیخ جنیدن" (چھاپی)

پیشوا سوٗنے محمدؐ تاج دار
یوٗت نوٗن وٗنہٕ نس تس چھُنہٕ اختیار [1]

دوٗپ سہٕ منصوٗرن جنید و تزاد نیاے
یوٗت بہٕ دوٗتس تور نو چھِے چاٗنی جاے

کُنرِچ وٗتھ بے فنا زانکھ ژٕ کَر
از سِر توحید روٗدُکھ بے خبر [2]

دژاو از زندان سید خشمگین
ژاوِ منصوٗر خوٗن پٮ۪ٹھ بر زمین

شبلین یژزار دوٗن تس اے رفیق [3]
پھیر اَمہٕ نیش روز بر اصلِ طریق

دوٗپ سہٕ منصوٗرن مَتو کرتم فنا
گوٚس بو یکبار محوِ کبریا

جلوہ گر بے پردہ دیوٗ نِتھم روٗے دوس
محو سپنُم وٗ چھُنہٕ پٮ۪تین مغز و پوس [4]

چھُس نہٕ منصوٗر بلکہ چھُس نے احد
اَندرٕ نیبرٕ ے ہیر لبُن گوٚمُت صمد

بوٗزنس کیاہ سِرِ حق تس دلبرس
شبلین کوٗ ناہ دوٗدُن تس عارفس

عاقبتہ تس یار آو از اصفہان [5]
شیخ اکبر ناو تس اوس درجہان

ژاد در زندان منصوٗر آن زمان
دوٗپ نہٕ شیخس سِرکو و کوٚر تھو عیان [6]

۱۔ نوٗن دوٗتے نو تھو تھو اختیار (چھاپی) یوت دیہٕ نس تمی تہٕ لوگور اختیار (ن ۱۳۲۶)

۲۔ کُنرِچ وٗتھ بٮ۪یہٕ فنا زانکھ ژٕ کر۔ از حدیثِ عشق روٗدُکھ بے خبر (چھاپی نوٗسخہٕ) ہاگر رفت زانکھ ژٕ کر (ن ۱۳۲۶)

۳۔ شبلین کیاہ راز دوٗن نس اے رفیق (نوٗسخہٕ جبار خان)

۴۔ محو سپدِتھ وٗ چھتہٕ سپدُس مغز پوس (ن ج)
شوقہٕ سپتین برتہٕ آمو جُز و پوس (بے ناو نوٗسخہٕ)

۵۔ عاقبتہ تس ییرآو از اصفہان (ن ج)

۶۔ دوٗپنہٕ قطبس سرکو و کوٚر تھو عیان (چھاپی نوٗسخہٕ)

تورٕ دۄپ نس گوس غرقِ بحرِ حق — بلکہ دۄپنم من خودٕ ایس تمو سبق

ہیٚنتاہ کھوتم تٔرٕ اے شیخِ کبیر — دۄپ تہٕ خلقن وانہٕ مارن ایی اسیر

دۄپسہٕ شیخن مارٕنک فتوا دِما — خوٗنِ ناحق پانٕسے پیٚہٕ بوٗہ ہما[۱]

میانہٕ وَنسے دِیتہٕ خلقن چھورٕوا — خوٗنِ منصوٗر ہارٕنے باصد بلا[۲]

ہے قوٗطبو اکھ کتھ میانی بوزتو — میانہٕ باپتھ کیہٕ تُلٕت کالا روزتو[۳]

چانہٕ سیٖتین کُلِ عالم چھے بُسیتھ — چانہٕ ہچارسے سیٖتو عارف پے وٕرسیتھ[۴]

چانہٕ سیٖتین سارٕے عارِف چُست گے — از شرابِ سرِ وحدت مست گے[۵]

آیۂ "امواتُ بل احیا" یوٚ رُتھ — تاج شہیدن ہنٛد توٚسے بر سر کوٚرتھ[۶]

خرقۂ فقر و فنا کوٚر تھوو بر — ہم بقا باللہ سپنۂ جلوٕگر

نوٗرِ مطلق گوٚکھ محوِ ذاتِ یار — بلکہ چانے شکلہٕ سپنے آشکار

ڈراو منصوٗرس زٕنشے شیخِ کبیر — دۄپہٕ خلقن چھوٗد پان قوطب اسیر

چھیٚنہٕ رضا یۄدوے مِتے دارس کھارتم — چھیٚنہٕ رضا یۄدوے مے نارسے زالتم

پونیرس جانسوز یۄد سے نار چھُس — نارٕ منزسے یارٕ شُند دیدار چھُس

---

۱ (نوہ سخہٕ جبار خان) چھاپی تہٕ بے ناو نوہ سخس منز چھُ یہ مصرعہ "نتہٕ پانٕ ٹھین چانہٕ شکلے چھُے خودا" ۲ خون منصوٗر ہارٕنو از صد بلد (بے ناو نو سخہٕ) ۳ پیٚٹھ سٕتس تانی۔ یم پانٕژھ شار چھِ چھاپی نوہ سخس منز تہٕ ن ۱۳۲۶ منزٕ سے یوت درج۔

۴ چانہٕ سوزسے سیٖتو عارِف پے وٕسیتھ (ن ۲۶)

۵ چھُس بہ راعمنی (چھاپی نوہ سخہٕ) (ن ۲۶)

عالمان آں لحظہ گے در نزدِ شاہ — دوپِکھ سلطانس کوٚرتھ عالم تباہ [۱]

راہ منصوٗر پردو خلقو دِین ترٛوو — مارِہن تٔے سارِنے اسلام رِوو [۲]

ہاکمن نزدِ جُنید عرضا کوٚرُکھ — دِیتہٕ ژٕے منصوٗرو انتیا مارِنے [۳]

وزِ ریوایتھ تمی جُنید سردرٕن [۴] — واتہٕ مارُن دوپ امامِ اعظمن

جاہلو منصوٗر روٗٹ دارس لوٗدُکھ — عاشقو تس دلبرس کوتاہ ووٗدُکھ [۵]

از برائے خویش فتوا خواستہ — وز ثبات خویش دار آراستہ [۶]

دست و پا بردار گنڈٕی ہس وار تے — ریسمانن اوس پینان پار تے [۷]

شبلین کوتاہ ووٗدُس تس دلبرس — کیتھ رٲضی گوکھ پینہ نِس پرنس

واصل اللہ ژٕمے تو گے نہ پرژُن — یتھ وَتے مور شیدہ رسول اللہ سُنٕن [۸]

دار پیٹھ منصوٗری دوپ تِکھ زاہدو — جاہلو، چیلے گروہ کافرو [۹]

دیتہٕ پینہ نِیچ کیتھہ تہ نو چھو تمہ خبر [۱۰] — چھس بہٕ احمد میم امہ نِش گوہ خبر

۱۔ شیخ منصوٗرن کوٚرُے عالم تباہ (چھاپی نوٗ نسخہ)

۲۔ راہِ منصوٗر روٗٹ خلقو دِین ترٛوو ۔ مارِہن تے سارِنے اسلام ترٛوو (چھاپی)

۳۔ دیتہٕ شیخ منصوٗرو انتیا مارِ نُے (بے ناو نوٗ نسخہ) حضرتِ منصوٗر وانتیا مارِنے (چھاپی) ۴۔ بیچھ ریوایتھ (چھاپی کیو بے ناو) ۵۔ عاشقو کوتاہ تس یارس ووٗدُکھ (بے ناو نوٗ نسخہ) عارِفو کوتاہ (چھاپی) ۶۔ ن ۱۳۲۶ فرٕ چھہ یہ شارِیتھ گنو نیکھتے از برائے خویش فتوا خواستند۔ پس بساط دار را آراستند یہ شار چھینہ باقے چھاپی نوٗ سخن منز درج ۷۔ یہ شار تہٕ چھُو چھن ۲۶ فرٕ نیت درج ۸۔ واصل اللہ شہ گو پردہ ژٕٹن (ن ج) ۹۔ غافلو (ن ج)

۱۰۔ دوپ یہ منیجین تیچ چھو نو کیتھہ خبر (چھاپی نوٗ نسخہ)

رنگہ رنگے طعنہٕ کرِ نے زاہدن ہیوٗر تمہِ نش گو چوٗرِ یا موج زن

دارِ پیٹھے غائب سپٔن منصوٗر مت تی وُچھت بے خود سیدِ کینہہ حق پرس

گے پریشان زاہدان تہٕ جاہلان گاہ وُچھک بوٚن گاہ بسوئے آسمان

کیٛو نش کالاہ اوس غائب از نظر دوٚپ یہ کینٛشرہ وشین ریتن یا بیشتر[۱]

شیٖمہ ریتہ پتہٕ گو عیان بالائے دار واصل اللہ یٖژ اوس بے قرار[۲]

دوٚپ اہل حق کالہٕ پیٹھ تمہِ آشکار[۲] اوس آمت یار یارس در کنار[۳]

دوٚ یمہ لٹہٕ تمہِ دوٚپ اہل حق برملا خلق گے از دست تہٕ ہوش دستہٕ پا[۴]

ساری وٕسے انی اہل حق ہیٖوٚت پرن بلکہ جنو وحش وطیر و ہیٖوٚت وننٕ[۵]

ترٛیٖمہ لٹہٕ دوٚپ تمہِ اہل حق پرخروش ہوشہٕ رستین بنیہٕ پھیرتہٕ آو ہوش

اکھ ترٛٹی ہیس خوٗن لوٚگس نیرنے خوٗنہٕ رستین لوٚگ طہارت کرنے[۶]

شبلین دوٚپنس یہ کیاہ ما چھکھ کران نورہٕ دوٚپنس چھس طہارت بوکران

خوٗنہٕ رستین از طہارت چھم روا وانہٕ تیس یتھ جایہ تس چھے مرحبا

خوٗن منصور گو جدا بالائے دار نقش اللہ بر زمین گو آشکار[۷]

۱ء دوٚپ یہ کمیشرہ شین ترٛہین یا بیشتر (ن ۱۳۲۶)

۲ء ۵ رنگہ رنگے..... بے قرار" یم پانژہ شار چھِنہٕ قلمی نسخن منز درج سوائے ن ۱۳۲۶۔

۴ء دارِ پیٹھ تمہِ دوٚن اہل حق آشکار (نسخہ جبار خان)

۵ء بلکہ جنو وحشیو تی ہیٖوٚت دوٚپن (چھاپی نسخہ)

۶ء اکھ ترٛٹی ہیس..... تس چھے مرحبا۔ یم ترٛےٚ شار چھِنہٕ کُنہ چھاپی نسخس منز۔

۷ء اکھ نسخہٕ نقش بر زمین گو آشکار۔ (ن ج)

يئمہ وَتے خُونِ منصور گو رَوان | تمہ وتہ اِنّي انا الله گو ٻَران

کنہ لائیتھ اُستخان کرہ ہس جُدا | موے تمھ شُنڌ اوس ٻَران من خودا[1]

کنہ ٻدال يار ہنے اُکي لوے پوش | ڏوٻيسہ شيخن چاڻي پوشن نيوم هوش[2]

لکہہ مٿنز کنہ پوش زن آيم تنے | زانہ ڇئے يحھ مانہ ييس پانس ڇنے[3]

کاٽھ ٻيچھ منصور ئي گردن ڪھوڏ تنجن | ڏوٻن دوستن ويسہ رووختم جان و تن[4]

عاقبتھ منصور زو نکھہ نار ہيے | نار گو ٿھيتہ يار ميلو يار ہيے[5]

سور تمھ شُنڌ لوے داون آبہ ہيے | حال ڏيشيتھ ڏوکھ گے گرداب سے[6]

اَتھ وَنہ نس آبہ نے کور ابتدا | لوگ وَنہ نے من خدا ايم من خودا[7]

١ـ کنہ لايہ ہس استخان کرہ ہس جُدا
موے تمھ شُنڌ اوس ڏيان من خودا (بےناو نوسخہ)

٢ـ پوشہ ٿُنڌ لائيس شبلي دوستن
ڏوٻيسہ شيخن ڏيئيجہ روختم هوش وتن (بےناو نوسخہ)

٣ـ پيٺنز کنہ آيم مئے پوشے ٿنجہ تے
چاڻي پوشن کرہ مئے وائنجہ کھنجہ تے (بياکھ قلمي نوسخہ)

٤ـ يہ شار ڇھنہ جبار خانن تہ نقل کور مُت.

١ تا ٤ـ يم ژور شار ڇھنہ گنہ ڇھاپي نوسخس منز درج.

٥ـ سور تمھ شُنڌ لوے داون آبہ ہيے (بےناو نوسخہ)
سور سيدس اڏ نکھہ ترڏو کھ آبہ ہيے (ڇھاپي)

٦ـ يہ شار ڇھ جبار خان نس نوسخس منز يوت ٧ـ يہ شار تہ ڇھ جبار خان نس نوسخس منز يوت.

گوعیاں بر آب شکلِ آں وٕلی

یمی وُچھنہٕ جایہِ لٔنڈ ہٕ لٔنڈرٕ گٔلی [١]

دیگ زن در جوش او از چو صور

آبہٕ پٮ۪ٹھ پادٕ اسیٚن آں روز نور [٢]

چشمہ کیٚچ ہیٚتھ دست و پا کرٕ ہوش جُدا

کرٕ پچھ تٔمہٕ وُچھ من خہ دایم من خودا

عاشقو وُچھ کیاہ تٔمس حاصل سپُد

آب گو واصل تہ بٔس واصل سپُد [٣]

کیاہ ژٕ زانکھ حال آں عالیجناب

فہم کُن واللہ اعلم بالصواب [٤]

٢، (نوٕ سخہٕ جبار خان) چھپٲوِی نوٕ سخس تہٕ بے ناو نوٕ سخس منٛز چھہٕ یہ شعار
پتہٕ کُنہٕ درج ۔

شکلِ منصور آبہٕ پٮ۪ٹھ ظاہر سپُن　　　وُچھتہٕ کیٚتھہٕ دیوانہٕ گو واصل سپُن

٢، ٣، یم زٕ شعار چھہٕ ن ١٣٢٦ منٛزٕ یوت ۔

٤، (نوٕ سخہٕ جبار خان)

٢، چھپٲوِی نوٕ سخس منٛز چھہٕ مولانا رومی شد یہ شعار آمہ شانہ بدل درج ۔

دربشر رو پوش آمد آفتاب

فہم کُن واللہ اعلم بالصواب

ایی حکایتھ وُنی یہ حضرتِ جامیَن

وُنی یہ کاشرِ پاٹھِو محمودؔ گامیَن [1]

محمودس پاس آو شیخ کبار

سینہٕ تس عشقہٕ سیتی اے کردگار [2]

---

(۱) یہ شار چھُ صرف چھاپی نوسخن منزٕ یوت درج۔ "یوسف زلیخا" مثنوی منز چھُ یہ شار یتھہٕ کنۍ درج:—

درزلیخا وَوان یہ حضرتِ جامیَن   اوَن یہ کاشرِ پاٹھِو محمودؔ گامیَن

(۲) "عشقہٕ اے پروردگار" چھاپی نوسخن۔

باسان چھُ زِ آخری شار بدلہ تھہ چھُ بنیہ کینژہ شار ییمہ مثنوی منزٕ ناڈ تمہ یمیٚک شک جبار خانس تہٕ چھُ تٔمۍ آخرس پیٹھ لیکھاں: "اگرین نامہ منظور باقی باشد، انشاء اللہ تعالےٰ جستجو کردہ آوردہ خواہم نوشت ....."

دراصل چھُ محمود گامی تیمن پنٚنہ مقبولن تہٕ پنٚنہ منظور نامہ لیو کھمت ییس محمودنہِ کھوتہٕ جبارہ واضح تہٕ پُر اثر چھُ۔ تمہِ ستہِ منظور نامک ییس قلمی نوسخہ میانہِ زبنہ بنہ کر بیب قُدوس لونن لیو کھمت چھُ تمہِ کیس لیکھتس منز چھُ تمو گمہ، محمودن ناو لیو کھمت پتہٕ قطعہ دتھ مقبول بنیومُت۔ تفصیلہٕ خاطرٕ وُچھِو ییمہ کتابہٕ ہند سرنامہ۔

(ناجیؔ)

قصۂ شیخ منصور

شیخ منصور اوس نورِ جہان — لیک در پردہ بشر پنہان

عاشقو عشقک رٹ رگ رگ پے — بعدہ چو کھ اد وصلک مے

ییلہ دراو عشقہ نس ماگدانس — شراب چو تمہ میخانس

شوقہ تہ ذوقہ میلی برنے آو — کھُٹِتھ اوس تہ فُٹِتھ دراو

زولن برہ تہ اد نیبر دراو — من خود امن خود ایران نون دراو

بورنہ تمہ پردہ ذالنک پروا — اسنے انا اللہ پورن برحبا

پردہ منز نیرہ کھتہ ننگ کرنے — من خود امن خود الوگ پرنے

دوپھس ہے منہ گوید کیاہ — ڈیو نیٹھمت موت چھہ ابہ تڑے ہیو

دوپنکھ یارو کینہہ ہیہ دنیوم — یار ششند دود کوتاہ میے سنیوم

من غمہ دا پورن حال ماگدانس — جاہلو شیخ لوگ قادخانس

عالمو تہ عابدو دژ خبر — منصور دینہ نش دراو نیبر

قاضیو تہ مفتیو دیتک فتوا — منصور مارن چھو روا

جاہلو ششمتہ لود بردار — نیر ہے نہ کرنس پیٹھ گفتار

شوقہ سان ذوقہ سان کھوت دارس — دار چھم میلن لولہ یارس

عالمو تہ عابدو چھیلہ رو نہٹس — شرع چھ شراکہ سیتی کلہ ژوٹہس

دوہ ژھہ دوہ ژھہ پیتھ لوگ خون ہنے — تمہ خونہ طہارتھ لوگ کرنے

ییمہ خونہ طہارتھ کونہ کرد — میون ہیو یار دود کاگثہ نو بنیو

پتھہ کنہٕ لوٗکن اَیتہٕ آیکھ   تتھہٕ کنہٕ شیخس تتنہٕ لایکھ

پوٗشاہ لوٗیُس اُکی اہلِ مددَن   دارٕ پیٹھ شیخَن تیُج گرٕدن

دوٚپ نفس ہاے اہلِ دردو ہے   ژٕلیٚترٕ کوٗنہٕ نیوٗتھو اَصلس پیٚے

لوکہ ہنٛز کنہٕ ژٕنجہ آیم پوشس   پوشہ ژٕنجہ چانہٕ ڈیٚجرو دُم ہوش

دوستے اوشکھ پیٚنٛز ہی ما   دار پیٹھ پھیرِتھ کرٕ نظرا

دوستی کرٲن سوٗر ہو گوم   یارٕ شنٛد دودُے بیٚیتر ن پیوم

موزان شیخ منصوٗرس چھُ کوٹھ   عرشہٕ کھوتہٕ اعلا فرشہٕ کھوتہٕ لوٗٹھ

ڈالِتھ تمہٕ جاپہٕ مارٕ نووُکھ   تنہٕ نیش ہرتس انٛد ترووُکھ

اوٚک پور سرتے بنیہٕ پاڑی تن   من خہ دا من خہ دا یران ہمن ہمن

دارٕ پیٹھ من خہ دا بوٗزُن تیرٕ نوٗرٕ   مارِتھ ووٚتکھ شیخ منصوٗر

مارِتھ تمہٕ جاپہٕ والِہ نووُکھ   نارس ہنٛز بانگ زالِہ نووُکھ

نارٕ ہنٛز نوٗرا لوٗگ ہرِنے   من خہ دا من خہ دا لوٗگ پرِنے

سوٗرشتہٕ برباد ڈیُت واوَن   چھکرِتھ لوٗیکھ دریہ یاوَن

دریہ یاو نوٗرا لوٗگ ہرِنے   من خہ دا من خہ دا لوٗگ پرِنے

قطرٕ ہیٚلو ہنٛز دریہ یاوس پیٚو   قطرٕ بے غایِب دریہ یاو داہ گو

یوٚدوے اوس توٗری ژرووُن رو   قطرس ناو اَدہٕ دریہ یاو پیٚو

محموٗدٕ تیہندے سوزِ ظہوٗر

ظاہِر ساناہ شیخ منصوٗر

(غزلن تہٕ موسیقی ہنٛز بیاضہٕ ہنٛز - ترتیب: عزیز اللہ شاہ ڈل ۱۲۹۰ھ ملکیت ابن محجوٗر)

قصہ محمود غزنوی

خدا وندا ژ چھُک دانا و بینا
چھےٗ چانی بٔنٛدۍ ساری اعلیٰ ادنا[1]

شہنشاہ غزنوُک سُلطان محمُود
عبادتھ اوس کران سوٗے معبُود

ہمیشہ مرد عاشق زار باشد
رخش زرد و تنش بیمار باشد[2]

نہایتھ اوس عادل شاہ دین دار
ہمیشہ باطاعتھ اوس تس کار

دِلس آو بادشاہس اکھ خیالاہ
پگاہ ما ناوِ زالیم حق تعالاہ[3]

دِلس گو تس یہِ وُچھہٕ ہن شہرِ غزنو
مبادا بیاہ اَتھ ما کانٛسہ کینٛہہ گو

پھِرِکم راتھ کامِش آو نیرِتھ
فقیرانہ لباساہ خاصہ پیٛرِتھ[4]

وُچھِن[5] در شہرِ غزنو کوچہ بازار
خلائق خیمہ فتنہ بافسے اُسی بیدار

نہ بوزُن کانٛسہ وایان چنگ نے ساز
نہ بوزُن کانٛسہ ہندُے کانہہ چھِہ غماز

کران[6] اُسی صاحبس کُن شُکرِ احسان
الٰہی زندٕ تھاوُن سون سُلطان

۱ء یہِ شار چھُ اڈلیتکس نوسخس منز ے یوت۔

۲ء یہِ شار چھُنہٕ چھاپی نوسخس منز ۳ء یہِ شار چھُنہٕ قلمی نوسخس منز۔

۴ء اَتھس کینٛتھ عاجزِ خرقاہ خاصہ پیرِتھ (چھپان) (ن مہجور)

۵ء وُچھان گو شہرِ غزنو (چھپان)

۶ء مصرٕ ا اکھ اوس کران شکر احسان (چھپان)

کران اُسی صاحبس کُن شُکرِ احسان (ن مہجور)

تہ پوز بتہ شاہ کوتاہ شاد سپدن — پوارن نفلاہ روز بتہ صاحب کن

کتھا آرم زبان تا شکر گویم — کہ دارم در حکومت ابرہیم

وزیرس پیٹھ دار تل تام ووت سلطان — جواناہ اکھ وُچھن چون ماہ تابان

شمع زن شولہ دوان لولہ ریون — یئمبر زول چشمو تس خون میون

زلف زیے زالہ لاگتھ جانوارن — بگرِ یہ پان ینتہ رز کھارن

شکر لب اوس وارہ سُرخے سان — بخدہ قند بدی خان

کمند ہیتھ برسمنہ عشق باز سی — نہ آہو تتھ شند خوتر در گُذاری

دار تل سار برا ٹھپے اوس پرارن — ہنڈر گوڈت سہ کریشان ژنڈر زارن

دلس گو بادشاہس کش سنا چھو — پکان تس نشہ ہ اُتھہ پرژھناوو

نشے تس ووت سلطان استہ استے — ژٹن تس ژھہ یہ لاگتھ دپہ دستے

چھے بو کوتوال چھک ژور میونے — جواسن بوز ون لوگ زوہ گژھنے

تمے گو سخت ہتھ تس جوانس — نہ روزس حس و حرکتھ ہوش پانس

وُدان اوس یاگنی پانس ہے پانو — ژُمے لوگ سبز وقتن ہے خزانو

شٹے کونو چھم خبر دوہ دی پانس — ہے مارن نتہ پکاہ نا صوابس

۱ـ کورٗن روز بتہ نفلاہ (ق ن)

۲ـ ہرکہ آرم زبان (چھن)

۳ـ جواناکیاہ شولہ دوان (چھن)

۴ـ بگرِ یہ اوس لوگمت جانوارن (چھن)

۵ـ یہ شار چھنہ چھاپی نسخس منز۔

۶ـ نہ روزس ہوش و حرکت نشہ پانس (چھن)

۷، ۸ـ یم ژ شار چھہ ۱۲۸۴ منز یوت۔

دپیم کُس دمہٕ بابس سیائی خبر — رٕوٕ ٹھے ژٲر فرزند سٕے کنبٕ تر [1]

سٕے رٕوُدُم داغ وحسرت جگرس منز — مُرِ تھے دیدٕ تہٕ بابے کرٕہم سنز [2]

دپہ ہم دید ہنہٕ سنے پوترٕ میانے — دٕپہ ہم بابہٕ ہینہٕنے یارٕ میانے [3]

کوٗرُن ہیٚے خودایا کیاہ کوٗرُم سٕے — اَنھے ماشوق آمُت راوٕرُم سٕے [4]

بٕڈین خانن کرانی چھُک تہٕ فانی — مہمان چھک خانہٕ ہاے پادشاہی [5]

دوٗپُس تمہ پادشاہن ناد کیاہ چھُے — ٹوٗرُے وَن سیرٕ ہیُن باو کیا ہے چھُے

دوٗپُس تمہ پادشاہن وَنتہٕ کُس چھُک — گرٕ ٹھی کیاہ ییتہٕ ژٲران وَنتہٕ کُس چھُک [6]

وَنکھ سے ننتہٕ مارٕ تھ، اَدٕ کیا پاسے — جوانن نو توانن کوٗرٕ نہٕ ہیے ہاے

باوٕ ہے پوٗز تہٕ ناد چھُم نور اللّٰہ خان — ژٕ ہے کیاہ واتی سٕے یوٗد سے مارٕ سُلطان [8]

ژٕ یوٗدُے زالِہ ہم تے گالِہ ہم پان — وَنے کیاہ سیر باوُن چھُمنہٕ آسان [9]

پران الکاظمین الغیظ سٲری — دَپان چھُے بارِ صاحب وادٕ سٲری

پُسے ژٕکھ زاپہٕ تہٕ تس بخشہٕ گوناہ — سُہ یوٗدُے یارٕ دپیم چھُسنہٕ مناہ

ولیکن [10] چھُے قسم تس ذاتہٕ سُندُے — ژٕ تے ییمہ پادشاہی گرٕتہٕ گوٗندُے

پیہمنا سینتھ ہادے گرٕ بانٕژے — اُژٕ مُم ناکانٕہہ تہٕ خنامن اجرٲژے

۱، ۲، ۳ یم ترٚ شے شار تہٕ چھینہٕ چھاپی نوہ سخس منز۔

۴، ۵ یم زٕ شار چھینہٕ قلمی نوہ سخس منز۔ ۶ یہٕ شار چھُنہٕ چھاپی نوہ سخس منز۔

۷ دوٗدُن تمہ نو توانن (چھون) ۸ یہٕ شار چھُنہٕ چھاپی نوہ سخس منز

۹ ژٕ یوٗدوسے مارٕ ہم تے گالہٕ ہم پان۔ وَنے سیرٕ ہیُن چھُنہٕ امکان (چھون)

۱۰ اول دوٗپ نس قسم چھُے (چھون)

نیٖیم میأنی خبر تس دوٗد باپس — پگاہ متے مار نمٕ ننتہٕ در عذابس[1]

دوٚپُس تمو بادشاہن چھُے پنٕہ مناہ — شہ یوٚدوٚے ذیٛہہ ہیٛیی کیٛنہہ نہٕ گوٗناہ[2]

یکان گو بادشاہ تس سیتو سیتو آو — جوانن مول ڈیٛشتھ کوٗت بوٚر چاو

ژھ چھکھنا قبلہٕ برحق کابہٕ میونے — ژ چھکھنا در حقیقتھ بابہٕ میونے

چھُسے[3] بو ٹوٹھ فرزند آدنک یار — متے یتھ چھِی خرچ کأمتھ مہر ستہ دیار[4]

بہٕ رٚوٹ سے کوتوالن ژوٚر ہا ژے — چھُسے[5] نا ٹوٹھ فرزند ژے گژھی داد[5]

ژ ضأمن دأری کرتھ تا صبح فردا — ژ ئے چھُکھ نا بابہٕ میانے ہاے میأنی[6]

کرو اُسو سار راژ ژے ڈیٛڈ وأنی — جوانس مٕنتہ کھوٚ تمت راہ ڈیٛوٗ ٹھنٛن

تمس سیتو ہألی یامتھ شاہ ڈیٛوٗ ٹھنٛن — اُژُس ضأمن از چھُسے ژوٚر میونے

دوٚپُس تمو بادشاہن چھاپہٕ جیونے — پریاسس وار یاہ بوٚزتھ نہٕ اُمو کنہتھ

کرُس[8] کیاہ بادشاہ ہم چھِمہٕ طاقت — یکان گو بادشاہ ہیٚتھ سوے مادر[9]

جوانس سور یامتھ ہألی سینٛز تھر — پگاہ بوٚز کھ متے ننشے باندہٕ ہأ جے[10]

وٚدان گو نالہ دِوان میأنی ہأ جے — متو وٚدتم ہٕتشم نو ماے یہٕ ترد

در سیتو ماجہ دوٚہنس ہاے پوٚہ ترد — بہٕ کرِ تے سوٚدچانے تو دِ لالن

ژ کمیو ہانٛزِ روٚٹ ہم کو توالن

۱؎ یہ شار چھینہٕ ن ۱۲۸۴ نمبر ۲؎ یہ شار چھُنہٕ چھاپی نوہ سخس نمبرٕ ۳؎ چھُسینا ٹوٹھ (چھان)

۴؎ ژ یٛ اُژتم بابہٕ ضأمن اجہ راژے ۔ کوٚرُس بنٛد کو توالن سار راژے (چھان)

۵؎ ۶؎ یم ز شار چھینہٕ چھاپی نوہ سخس نمبرٕ ۷؎ تیٖشدی ہألی یامتھ (چھان)

۸؎ دوٚپُس تمو بادشاہا چھُکھم نہٕ طاقت (چھان) ۹؎ وٚدان گو نالہ دِوان سوے مادر (چھان)

۱۰؎ وٚدان تمو توٚر دوٚہنس ہاے ماجی، پگاہ متے خفاوِنے ننتہٕ باندہا سجے (چھان)

اول ژِھ نِشہِ ئائِس گرٔژھہ تہٕ وَن تَس | گیاسس موج، کمۍ تام ہُرِم کَن تَس

یہِ روٗٹ ستے کوتوالَن ژوٗرِ اَزٕ راتھ | چھُسے لاچار کرُ تمہٕ معن کلَن باتھ [1]

شہ کوٗرے زانہٕ کیاہ گوٗ لول تے لوٗب | دود تے پوٗہ تیر دود دُسے زانہٕ یعقوب

نمشند اوسُم نو قع ستہٕ سوٗرُم | شہ ژاٹھ اوِتھ آس چانے وتہٕ دوٗرُم

وُنِستام موج رٔد چھُھتس کمہٕ لولے | یگاہ نتہٕ مارِنَم ہتّے کنہٕ ڈولے

اُچھن ہنٛدِ کاشہٕ یتھم خابِ راتھا | معہ یاہ بیہتم تہٕ وُچھہت سیر ساتھا [2]

یٕ نیتھ کُس زانہ چھُم آمُت بنیتھ حال | شُنیتھ چھُم بال گوٗمُت شرمہ ہیندٕ زال [3]

وُنِستام چھُس نہٕ وُچھمتٕ آفتابَن [4] | دوہ نیراچ پانہٕ بایِتھ بہ جوابَن

دوٗدُن وارہ دوٗیُس نتھ ماجہ پھیرِتھ | ہیکا بہ مارِ کَن شُز باگ نیرِتھ [5]

ژھٔٹے پیٹے نیرٕ مارہم مول چونے | کرُم ہتے درشرارتھ ژونز سنے [6]

سہٕ ٹھ گو ماجہ ئالِس نِشہ بیچا | کران اوس واے کیاہ گوم و اویلا [7]

چھُ سارے کھوتہٕ مُشکل عشقہ منزِل | ہتّے یا بیّے مُمٕٹہ راتس بوے دردِل

---

(۱) یہ شار چھپنہٕ ن ۱۲۸۴ منز (۲)، (۳) یم زٕ شار چھپنہٕ چھاپی نُسخس منز۔

(۴) وُنِس تام یہ نیرِ ڈینٹھس نہٕ آفتابَن (چھپن)

(۵) امہٕ شار پتہٕ چھُ چھاپی نُسخن یہ شار لیکھت ــ

وُنِستام پیہ تیر ڈرائس نہٕ تارِکن منز | دوہ نیراچانہٕ بایِتھ مارِ کَن منز

(۶) ژھٔٹے سیتی یوٗد نیرِ مارِہم مول چونے | کرُم تنبیہ ترواک مول چونے (چھپن)

وُنِستام بال ڈرائس نہٕ کاژہ زونے | دوہ نیراچانہٕ بایِتھ درشبخوانے (چھپن)

(۷) کران اوس یاگٕ پانس وادریغا (چھپن)

یکان گونشہ بأرِس ووت رِوان — ژُٔتے چھُے نا بابہ میانیو عار رِوان

چھینا اُسی بأے بارِنو شمس و قمر — ژُٔتے چھُے نا عاریوان اسے برادر[۱]

بہٕ روٗٹ سے کو توالن ژُدٕر از ر اتھ — چھُسے نا چارِ کرتم مؠ کلن باتھ[۲]

ژُٔتے کوتاہ بابہ چھیری مرژہ میانے — ژٕ بوزتو بابہ آخر زار میانی[۳]

گرٕھی آخر خُدائی تاقیامتھ — ژُٔتے روز نی نادِر تس داغ ملامتھ[۴]

دوٗپس تمہٕ بأے چھیرتھ در فراق — مرُن بہتر تہٕ صنا منش چھنہٕ طاقت

بہٕ سختی کانبہ منزٕ سے براتھ موکھاو — خمہ دایس پنہٕ نس پتھ یاں پشاد

تہٕ بوزِتھ کوتوالن لوٗے نس گیاہ — جوانس نو توانس کوٗت گوداہ

نہ ژُودُے مول موجی بُے صنامین — ژٕ بانس یہٕ تہٕ فاتحہ کرِتہٕ آمین[۵]

جوانن[۶] کیتھ دِتن نالہٕ فرِ یاد — اکے تس اوس یاراہ پیوس سُے یاد

پُرن پیو کوتوالس یم ژٕ سپتھ — مُے چھِم اکھ دوستا سُے دِنہٕ صنامین

ہُران اوس ژالہٕ ژالے مؠ زن اوٗش — یکان گو خاجہ عالی ہمتس نِش

برس دُب دُب کران گو اکھ غولاہ — زینت تمہٕ یارِ سِنز یارس ملاہ

جوانت یام بوزن یارِ سندناو — دِلس تس شور سپن دورِ میتھ ژرا[۸]

---

[۱] یہ شار چھینہٕ ن س ۱۲۸۴ منز۔ [۲] ژٕ کرتم بابہ میانہ موکلن باتھ (چھپن)

[۳]، [۴] یم زٕ شار چھینہٕ چھاپی نسخس منز

[۵] آمہ شار یتہٕ چھہٕ چھاپی نسخس منز اکھ غلط شار لیکھت۔
دِتے تس مشت گردن پانہٕ سلطان۔ چھہٕ کرم تم یار نہٕ دل و جان۔

[۶] جوانن زور کیاہ دیت (چھپن) ۔۔ جوانا (ن س ۱۲۸۴)

اُتھس کینژھ خشمہ ہوت ہیتھ ڈاو کر ‏ ‏ دُچھُن بے چارِ بے کس یار بڑتل

گُدُٔن کٕرتل بہٕ لاٗین کوڈ السں ‏ ‏ ژلان تِتھٕ پان پُشرُن ذُلِ جلالس[2]

دوپُس تتھٕ میون مارُن چھُے یہ آسان ‏ ‏ ژھار کھ مٕے ژٕنے ماری پانہٕ سُلطان

وزیر شنیز داپہ تل کس اوس پٕاران ‏ ‏ ہندر گومُت سُہ گُسُر ران ژٕندرِ تارُن[3]

اُمس کیاہ اوس مطلب کمہ ماٗے ‏ ‏ یہ کینژھ چیز س کران اوس آیہ پاٗے[4]

یہ چھا دستور در شہر و ولایتھ ‏ ‏ پتھے پاٹھی چھا کران ژوٗرس حمایتھ[5]

چھُ ہتسے یار خداُمن آژ تہٕ پارس ‏ ‏ نتے بوکھار ناوُن پیٹھ دارس[6]

پکان گے ہر دو اندر خانہٕ یار ‏ ‏ بہ پیش این میکرد اظہار[7]

تیہے کینژھ بوزُن گوٗ خانہٕ ہیمتھ ‏ ‏ ژٕ کوو ہٹہ گوہم مٕٹہ ہیمتھ

بہٕ چھُسے یار خداُمن آز ژٕلے راتس ‏ ‏ نتے ژٕلے کھار ناوُن پیٹھ دارس

ژٕ موغم بر چھُسے غم خار پُرزی پاٹھو ‏ ‏ ژٕ روز تمہ ژٕند ساری وندہ ہے پاٹھو

چھہ ساری کھعتہ ہٕ بہتر دِوسد آری ‏ ‏ شفیقی آسہ یارس وندہ ساری

---

۱) تنچھن (چھہ ن) ۲) ٹلکان تتھٕ (چھہ ن)

۳) مٕٹے روٗٹ مے ژوٗر بایتھ نتہٕ مارُن (ن ۱۲۸۴)

۴) ہران اوٗش اوس کران آیہ گژاے (چھہ ن)

۵) اُمی بایتھ یارس کران حمایتھ (چھہ ن) ۶) یہ شار چھہ نہ چھاپی نوہ نسخس منز۔

۷) یہ شار چھہ ن ۱۲۸۴ منز۔ اُمہ پتہ چھہ چھاپی نوہ نسخس منز یم ژٕ شار لیکھت

وُنیستام اُسکہ بارِنی دست و کمر ‏ ‏ پگاہ نیتہ مارنے مٕے اسے برادر

درین نالے ژٕ یارو زار بوز تم ‏ ‏ سوال چھُے نیتہ مٕے کُن دلتہ ژٕ بوز تم

جوان تمہ خاجہ زادن منہ ہیوتن — پگاہ تس واتناونس واد دتن

چھسے صنائین راتس کو توالے — چھہ میو نے دوس راتس منے حوالے

تمس نش یار یاسمتھ معہ کلوون — جوانن خاجہ زادس حال بوون[1]

کھنتھ رود پادشاہ در زیر زن — یہ کینژھا وون تمو تی اوس بوزن

وزیرس کیاہ چھے کوراہ خوب تنے خاص — تمس تے منے چھہ گومت پوز اخلاص

چھہ تمہ سے ناو بی بی لعل میرجان — یہ چھس تس تہ گومت حال حیران

ونے کیاہ زونہ کھوتہ روے زیبا

سہ ڈیشتھ کور گلالن[2] جامہ پارے — سہ ڈیشتھ آر دل ذن عشقہ نارے

سبز تس کیاہ چھہ شبہ وون منز باگ — ڈلم تس چاہ بابل نتہ ویرناگ

روخس ہیہتھ کیاہ چھہ شبہ وون زلف گل — شونگتھ[3] شہمار زن در خرمن گل

روخس ہیہتھ کیاہ چھہ زلفن زاغ — تہ ڈیشتھ عاشقن چھے بر جگر داغ[4]

گولابس خال ڈیشتھ بر جگر داغ — بدن تس مشکہ عنبر بر کہ ہیہ ہند باغ[5]

سہ یود وے سہ ہیہ چشمے مژراوی — بغمزہ تیر ناوک لعہ تہ ترادی

زلف زنجیر بمبہ چھس ذلفقارے — بمے آسے کرانی کیاہ شکارے[6]

۱۔ جوانن خاجہ زادس سپیر بوون — تمس نش یار نامتھ معہ کلوون

(چھپن) (ن مجبور) ۲۔ بلبلو کور جامہ پارے (چھپن)

۳۔ ہیہتھ شہمار (چھپن)

۴۔ پہ شار چھپنہ چھاپی نوسخس منز۔

۵۔ پہ شار چھپنہ ن ۱۲۸۴ منز ۶۔ پہ شار چھپنہ ن ۱۲۸۴ منز۔

مَرن بیچار خوش دیدار ہرنے — شہیدن مُنِد مزار راہ پیہ بَرنے

بہ نَے ڈیشن سونے ڈیشم مٔے ساتس — وُزان چھی اَسو دوشوے راتی[1] تتس

بہ چھُس تس نِشہ واتن نصف اتن — چھہ تھوٗی مو تہ پاک یا تھٔین پاک ذاتن

گییم نو زاہ تہ تس کُن چشمہ گُمراہ — تلاوت چھی کران[2] اَسو تا سحر گاہ

چھُنم[3] یار ضنائین دم تہٕ فرصتھ — پیمے تس دلبرس نِش ہیتھ بہ رخصتھ

دوٗ پُس[4] تمی ضنائین گرتھ چھُس موجوٗد — کھٔنٹھ ڈراو تس پتہ سلطان محمود

وُدان تتھ دار تَل گوٗ آرِ کو تے — کمند لٲگن نہٕ یارس نِشہ وُتے

وُچھن سونتھ نازنین اُس ہوشہ ڈٲجھ — وُدان تمی یارٕ پتھرے ماپہ گجھر

سُنو فریاد میرا ہے خدایا — سجن پر کیا ہوا آج کیوں نہ آیا

کدھر چلنا کہو ہم کیا کرونگا — اُسی کی خاطر آج میں مرونگا

ہمارا کیا لیا کیا نے گیا دل — اسی کو چارہ مانگوں کار مشکل[5]

جوانن ٹنجھ بیٹھے برقہ تل[6] نام — سپہنی بیدار کیاہ سینہ یار ما آم

سُہ ڈیشتھ روے کھوٗتن غوچھہ وُتُن — جوانن کامہ دلون جامہ ژوٗتن

بہیتھ تمی شانہ ہے بیٹھ تمی ونن زار — زخواب ناز ساتھ گرتھ ہتہ بیدار

خطا کیتھ چھمہ تھوٗدو وتھ حال باد — مَرون چھم بالی آخر کالی راوے

۱، یہ شار چھُنہٕ چھاپی نسخس منز ۲، پرن (ق ن)

۳، چھُنم ضنائین راتس دم مٔے فرصت (خ ن)

۴، دوستن (ج ن) ۵، لعل مرجان (ج ن)

۶، یہ شار چھُنہٕ ن ۱۲۸۴ منز۔ ۷، جوانن برقہ تل تس ٹنجھ بیٹھ تام (ج ن)

تہٕ بوٗز تتہ تتھبہ لے ہیٕز گیہٕ بیدار سیٹھاہ تس نرم دِل گو آو تس عار

میتہٕ لو نم چشمہ وُچھان بیٚت کیٛاہ زیر میتہٕ کھوتہٕ کیٛاہ ڈیوٗ نیٚچھ گو کھامیر

تہٕ لیتس حیابہٕ دادے آرکا ژہے میتہٕ گنز رحم زوق تارکھ عار راژہے

نسترِ تھم دِل ژیتہٕ لاییٚتھم آیینس رنگ میتہٕ گو کستوٗر پانس فاختہٕ رنگ

جوانن عرض کوٗر نس زار بوزم میتہٕ مارن نیتھ یکاہ وونی راعلم بوزم

غمنیمتھ زان چھُسے زند راتھا کَرو نا ختم قرآن بیہتھ ساتھا

پیٚشو نیٚتھ منزبہٕ رحلہ بیٹھ قرآن مجید وُچھان آسہ اکھ اکس کُن دیدہٕ بردید

کوٗرکھ تاپاہس آخرِ ختم قرآن دوشوے سوختہٕ دِل آسہ سوختہٕ مران

پتہٕ کھ فاتح کرٕ کھ فری یاد و زاری ژیتہٕ تے میتہٕ آس پترہٕ یاکھو دوسداری

یکاہ مارن میتہٕ چھُسے آخرِ ملاقاتھ قیامت تام دوشونی میلو آسہ ذات

وُچھیتھ چھسے یکاہ بیٚلہٕ مارنے میتہٕ گندتھ تنے کٹیٚن میتہٕ بیٹھ کھارنے

تہٕ ییٚہ دوے تمہٕ ساتن ہاوہم پان تہٕ ڈیشتھ زو کھشن میتہٕ گژھ آسان

تہٕ بوٗدوے رتے چونے ڈیشہٕ از دوٗر بہٕ لاگے کالہٕ بیٹھے شیخ منصوٗر

تہٕ ڈیشتھ کوٗٹھ زانن عرشِ اعلا تہٕ ڈیشتھ زن بہٕ ڈیشن حق تعالا

وزیرِ شیٛرِ کوٗر احوال بوز یا میتھ سینہٕ تس تمہ ساتن زن قیامتھ

۱ء خاطر (چھن) ۲ء اَچہ راژہے (چھن)

۳ء یہ کوٗر تھم میتہٕ لاییٚتھ آیینس سنگ (چھن)

۴ء یکاہ میتہٕ مارنے تتھ راعلم بوزم ۵ء بیٹھ (ن ۱۲۸۴)

۶ء نہایتھ (ن ۱۲۸۴) ۷ء ذات = زانہہ ۸ء نظاونے میتہٕ (چھن)

یہ کیا مےٚ بوو بخم، ہتہٕ و ہتم برجگر داغ   مےٚ کوٗر ختم یا دٕ بس شراو نس داگھ

متو کر تم پتو لاکن حسب آئی   مُرسے زیٚنے پتہ کرسے بوجان فدائی

بہٕ کوتاہ چھون دور بر ہیکہ زالتھ   مےٚ گوہم عشقہٕ نارسے پان زالتھ

سعہ ندر کیاہ کرہٕ مارس چانی لولن   گگہ ندر تراوتھ زٕلن منڈ ور ڈولن[1]

وٕدسے فرہادٕ[2] ترو و ختم برتبس آب   ہیتم درشن دٕ تم شیرینہٕ درخاب

وٕدسے مجلونہٕ کس بو تراوتھس لال   ہیتم دہ بارہٕ کرہٕ ہو جنگلن سال

وٕدسے بو نیہٕ سفو لاگے زلیخا   مشگے نو کینہہ تہٕ ساتھا گژھتہ یادا

وٕدسے شیخو زٕنے اسے نو ہیبز ہند لول   ہیتم زیسے ینہٕ لاران کاستم ہول[3]

وٕدسے محمودٕ کوت گو ہم ایازو   زٕ یکھنا ینیہ پھیرتھ پاکبازو[4]

وٕدسے تیتھہٕ یتھ چھ بلبل نالہ دوان   فلے سور تھ کنڈ یو پیٹھو زھالہ نوان

وٕدسے تیتھہٕ یتھ چھم پوپر شمعسے پیٹھ   دزان ہیچارہٕ در نارہٕ موہ جنبتھ

وٕدسے بوارزنو لاگے ہیتہ مال   ہیتم زیسے خانی راتھا باو تم حال[5]

وٕدسے بو سیف اللہ ملکو کوتو گو کھ   وٕدسے بو دول جمال دوہ نی ہاو تم مکھ[6]

وٕدسے بو مہبور ہرہٕ گرتھس ہمبر زول   کوو بو زاجتھس زیٚنے نارہٕ وزمل[7]

وٕدسے معیارہٕ دلدارو پیہمنا   ہیان بت کدہ درشن دہ ہمنا[8]

۱؎ گگہ ندر تراوتھ سعہ ندر واراہ ڈولن (چھن)

۲؎ اون ختم پر بتس آب (چھن) ۳؎ مےٚ چانے دادٕ گومت جگرس ہول

(چھن) ۴؎ زٕ کونو آکھ پھیرتھ پاکبازو (چھن)

۵؎ تا ۸؎ یم زور شار چھینہٕ ن ۱۲۸۴ منز۔

وٕنِتھ کسن زانہٕ چھُم آمُت ٹُبنِتھ حال — شُنِتھ چھُم نالی گومُت شرمہٕ ہُنٛد زال

دِلس ماغوصہ کینہٕ چھُھے یارٕ میونُے — پۆژُے وَن یار کیٛاہ ووہ نی چارٕ چھُنے [۱]

قسم چھُم کِتھ وادِس ہیکہٕ پھیرِتھ — بہٕ نیرَے خاصہٕ ماتم جامہ ہیرِتھ

زنانہ چھس بصورتھ لاگہ مَردا — تہٕ ژھارِنہٕ ووٚچھتہٕ کمہٕ پأٹھؠ نیرِ فردا [۲]

کران اُسہ پانہٕ وأنی تِم لیل تہٕ وأنی — قیامت دوہہ میلوٚ پانہٕ وأنی [۳]

سو نتھ پھوٚل آفتابن تروو پرتو — جوانن دوزٕنل تس یارٕ سُنٛد گو

حقیقتھ پادشاہن نوٚز پانے — سپُد شرمنٛد گوٚسے سو بے خانے

پوٚرُن نغلاہ کوٚرن الحمد للہ — چھہ میانے وفتہٕ عاشق پاک واللہ

خُلقتھ تمی نالی ژھُنن [۴] خرقہٕ ترٛاوُن — اول سے ژوٗر راتکُ منگہ نوٚوُن [۵]

نقیبن [۶] لوے خاجے ہمتس ناد — تہٕ کوٚر نتھ پادشاہن ژور پأٹھؠ یاد

خواننس اُس پیمبر نیشہٕ رزہ لاہ — خوچن کوٚد کوٚتھ تشنہ شاند تلہٕ

زنانہ اُس تس شایستہ دانا — حسینا خوش صفتھ معشوق جانانہ

---

۱) پۆژُے وَن اصل کیٛاہ چھُ چارٕ میونُے (چھپن) یہ شار چھُ چھاپی نسخس منز ۱۲ شار برونٛہہ درج ۲) تہٕ ژھانٛڈان ماربکس منز نیرِ فردا (چھپن) کمہ پأٹھؠ یہ کیتھ کنھہ۔

۳) کران اُسہ البوادعی لیل تہٕ وأنی — قیامت تان میلوٚنہ پانہٕ وأنی (چھپن)

۴) لوگن (چھپن) ۵) اول سے راتہٕ کے ژوٗر منگہ نوٚوُن (چھپن)

۶) رقیبن (چھپن) امہ شارٕ برونٛہہ چھُ چھاپی نسخس منز یہ شار درج سہ

شہن سوز یارٕ سُنٛدُے اکھ جلاداہ — جلادن بوزُن کرٕ اکھ آوازاہ

تسندُسے کوٗٹھ ٹھونس شاند کنے — گوٗنڈُن تس یارٕ سندُسے رخت تتے[1]

پُرژھس تامتھ تسے اَتھ کیٛاہ چھُ ہانے — گرژھک کوٗت یاوتم رسر یارٕ میانے[2]

دوٗپُس تمو چھُے یہ میوٕ نسے یار لاشکھ — لاٗل مسرجانہ پیھٹھ گوٗمت چھُ عاشق

یوٗہے روٗٹ کوٗتوالن فنند ژھلے — وزیرس شنز دوٗر[3] منزسے دار تلے

تمس نش متہ ہیوٗتنے حاجہ نے فالے — تمن ہیوٗ وُچھنہ کانہہ مےٗ ژوٗر تے آلی

قیامتھ چھا یہ کیٛاہ گوٗ ہاے افسوس — وُچھتھ گے حاجہ مالِس ہاے افسوس[4]

تمن ہند کھوتہ روٗزِس[5] ناتہ میانی — مناسب چھا ژھینُن[6] اَسہ یانہ وانی

یہ چھا مقدوٗر یوٗت تام زند چھُس بو — جلادن اَتھ مارُن دِمہ ہا مَن بو[7]

یہ کوٗر مے متہ اَمی سُند چھُے ژٹے پائن — مےٗ چھم از یارِ سندُسے دود ژالُن

بہ مارسے[9] یان لارے پیش سُلطان — خبردار یتھ نہ بیدار گژھہ توٗت تان

نقیبس خاجہ ہمت[10] آو ہمراہ — مےٗ ونتم بادشاہ ژےٗ گژھی کیٛاہ

---

[1] دوٗپُس تمو کوٗٹھ دِتمو سے شاند کنے — ژوٗنتے ہے زنانی ہاے وٕنے (چھپن)

[2] چھاپی نوسخس منز چھُ یہ شار غلط یا اَتھی پیٛکھت۔

[3] وزیرس شنز راتھ کیتھ دار تلے (چھپن)

[4] قیامتھ آیہ نزدیکھ ہاے افسوس — نہ روٗزِس ماجہ مالِس ہاے افسوس (چھاپی نوسخہ)

[5] ماسے (ن ۱۲۸۴) [6] کیا چھُ اَسہ دوان

[7] یہ شار چھُنہ چھاپی نوسخس منز [8] مانن (چھپن)

[9] بہ یارس کرٕ یارس پیش سلطان (چھپن) [10] خاجہ زادہ (چھپن)

جو پیمانے گرٛژھی دِم سیٚتھی نا ظر ۔۔ قصا چھے میٚکھ تہٕ مارُم چھُس بہٕ حاضر [1]

چھُسے بو ژوٗر راتَس واتہٕ مارُن ۔۔ وٕچھو اَل ھکُم وُنی کیٚن کس چھُ پرٛارُن [2]

بَدل ما کانٛہہ لگہِ ما سرتی شگُم [3] ۔۔ دوٚپُس تمی بادشاہن روزِ بے غم

نہ بھاشے مال معہ خشتے لال منظور [4] ۔۔ وٕچھے بو یارٕ سیٚے پیٚٹھ یار چھا پور

دوٚد کھتس خاجہ زادس گرٕ بارٕ ژو ۔۔ نقیبس سیٚتھی نیرِتھ کوٗت تنا گو [5]

وٕدان اُسے لیل کران اُسے بانٛی پانَس ۔۔ بُتھِس پیٚٹھ اَشہِ قطرٕ اوسُ چوانس

اَشے سیٚتھی تھوٚد وٕتھیتھ گو نشدٕ ریتہٕ ۔۔ سے وُنی توم یارٕ میوٗنے گوم کوٗتے [6]

دوٚپُن نیٚو نقیبن یار چھونے [7] ۔۔ سے دوٚپہم وارِ کرِ زینس ژوٗ نیٚر توٗنے

وٕدان گوٚ نالہٕ دوان ہائے کیٛاہ گوم ۔۔ سہ میوٗنے یارِ خدائِس مارٕ ماگوم [8]

شُہیس نیٚش واتہٕ وونُے کیٛاہ ژُلُن ہیٚے ۔۔ پہٕ چھُم خدائیٚن راتَس ژٕ چھُس بیٚے

شُنی شمشیر سیٚتھ ژراو خاجہ زادا ۔۔ شہیس نیٚش گٕژھ زِ گمندتھ ایستادا [9]

مے مارُم نے مے بخشُم بے گوناہس ۔۔ نہٕ بوٚزتھ دار اوٚش پوٚکھ بادشاہس [10]

1۔ گرٛژھی سے مالہٕ دولتھ سوز ناظر ۔ گرٛژھی سے خوٗن تمی شُند چھُس بہٕ حاضر (چھن)

2۔ وٕچھو وائے لیوٗسم وُنی کیٚن کس چھُ پرٛارُن (چھن) 3۔ گرٛژھی سے مالہٕ دولتھ نتی تہٕ شگُم

4۔ دیار (چھن) 5۔ یہ شار چھُنہٕ ن ۴ ۱۲۸ ہُنز لیکھت ۔

6۔ وٕچھتھ گوٚ تنبلیوٗمُت نشدرٕ ریتہٕ سُہ مےٚ وُنم خاجہ ہیٚمتھ گوم کوٗتے (چھن)

7۔ رقیبس سیٚتھی ژرایو یار چھونے (چھن)

8۔ یہ شار چھُنہٕ ن ۱۲۸۴ ہُنز ۔

9۔ ژٕ ایم شار چھُنہٕ چھاپی نُسخس منز ۔

ژٕ کوٗر مکھ سر ساتھا دُچھتہٕ از دوٗر — دُچھے بو یارٕ سے بیٹھ یار چھا پوٗر [١]

زٕ ہمن دوٕن ہٕنٛد معشوقہٕ ڈیٛو تہٕ خلقو — وٕدان اوس سور عالم شور کیٛاہ گوٚ

فقیرو بوٗزِو تو کیٛاہ گے ژٕلہنٛ ڈیے — مُرٕنس بیٹھ رٕٹھمو دوٚپ بئے نِنتے [٢] بے

وٕنے کیٛاہ کوٗرٕ تھمو تتہٕ اُکھ اُکس پتھ — تنے پچھے دوستن منز رُوز مرٕ کتھ [٣]

وٕنے القصہ سپُن حکم سلطان [٤] — چھہ آخر زٕ وٕ رہیو نے نورالله خان

کوٗرٕکھ استاد نامتہ کوٹھ تس کُتیتھ — جوانن دار ڈیشتھ [٥] بارواہ دیٛت

جبلادن گُلہٕ زٕ گنٛڈ مٕرنس رز سیتی [٦] — جوانن نالہٕ دِتی فریاد کیتی

خدایا بے گوناہ چھس بنٛد جوٗنے — ژٕ زانکھ کیٛاہ لبو کھتم کرِ ہیوٗنے

لوٗدکھ بے چارٕ کاٹھس آشکارا — لکو منز دراو اُکھ نندٕ بون سوارا

کلہ گوشاہ شکستہ مو پریشان — وُدان تس یارٕ پھنٛدسے حال ڈیشان [٧]

وُچھن ناچارٕ گوشت کاٹھسے پیٹھ — کرِسے نا شمعسے پتہ پوشراہ گتھ

سیہ پوش اُسِتھ ماتم جامہٕ گنٛڈِتھ — پران نغمہ دارٕ تلہٕ کنز خارٕ ژھنٛڈتھ

اُکھن دوٕن ماتنز لاگیتھ سعد پہ چشمن — سونس تل غرق گاٗمژ دمہ پہ پشر تن

اُکھس کیتھ نیزٕ اکرتل اُمس نا ہالی — کمان بر دوش ترکش کوٗر نہٕ خالی

گرِ اُمس زور سیتی دوٕ ناوُن — خریدارس پُنُن دیدار ہاوُن

١؎ یہ شعار چھُنہٕ چھاپی نسخس منز۔ ٢؎ یہ شمار تہٕ چھُنہٕ چھاپی نسخس منز۔

٣؎ تنہٕ پچھے رُوز مُرٕ یارن ہنزے کتھ (چھپن)

٤؎ سپن القصہ کوتاہ حکم سلطان (چھپن) ٥؎ لوکھ ڈیشتھ (چھپن)

٦؎ جوانس گلہٕ زٕ گنٛڈِکھ رز سیتی (چھپن) ٧؎ وُچھان تس یارٕ پھنٛدسے حال جانٛان (چھپن)

وزیر اوس بادشاہس بڑو تھہڑ کنے   وزیرو دیھتہٕ یہ ما اوے وٕنے [1]

دوٚپُس تمہٕ پادشاہَن چھمنہٕ خبر [2]   چھےٚ ڈراہِش نازنینا پردٕہ نیبر

ٹُری لاگِتھ سیٹھا دیوانہٕ کرِن   بہ شمع رو ییٚ خود پروانہٕ کرِن

بہ چھُس تَہ ان یمیٚن دوٚن مانہٕ گیاہ نام   یہ ڈیشتھ بیقرار ن روٚزِن آرام [3]

یہ چھےٚ ماشوق اُمی شند چھُمٕ زانُن   توٚے تُل کاٹھ ییتھٕ [4] سر نوجوانَن

گرِس ییٚتھ حالہٕ اَکہ چھےٚ ژھالہٕ نوان   موتِنِس بازرس منز ڈالہٕ دِوان [5]

چھُہ اُمی سےٚ کُن تہٕ میوٕت سورٕ عالم   یہ چھےٚ اَز یارٕ دادے ییتھٕ یہ ماتم [6]

ٹکان تمہٕ پادشاہَن دوٚپ وزیرس   دِلس رٹ ییٚتھنہٕ گرٕھی فاش سیرس [7]

نظر کر چھاو چھان یم دوٚرِ دوٚرے   مےٚ رُٹی مے دوہ توٚے از رانتھ ژوٚرے

نظر کر کوٚر جائِنی جامہ دِتھ چاک   جوانس ییٚتھ چھےٚ لیکن عاشق پاک [8]

وزیرو دیھتہٕ دوہ نی کیاہ ییٚتھ چھُہ تدبیر   غنیمتھ زان یُود وے آسہٕ تقدیر [9]

چھُنہٕ بو گوٚبرٕ بنج چھک کورِ موٚلے   یمن دوٚن دوہ نی کرو نایٚنہٕ دوٚلے

۱۔ یہ ما چھُنہٕ ژٕٹے وَتے (چھون)

۲۔ وزیرن دوٚپ ییہٕ شاہ (چھون) ۳۔ یہ شار چھُنہٕ چھاپی نوہ سخنس منز۔

۴۔ توٚسے مادارٕ ییٚتھ تُل سرجوانَن (چھون)

۵۔ یہ شار تہٕ چھُنہٕ چھاپی نوہ سخنس منز۔

۶۔ یہ شار چھُہ چھاپی نوہ سخنس منز غلط پاٹھی لیکھت۔

۷۔ کھٹِتھ تمی (چھون)

۸۔ ییٚسے چھےٚ کوٚر جائِنی وارٕ دِتھ چاک (ن ۱۲۸۴)

۹۔ یہ شار چھُنہٕ ن ۱۲۸۴ منز ۹۔ گوٚبر بنج = ۹ گوٚبر موٚل (چھون)

وزیرن تور دۄپنس چھس یہ راضی
اَرنچہ ژھاۓ[1] چھہ یہ دانا مُفتی قاضی

جوان از دار دو لگہ شاد سپُن
سیٹھا تمہ رٔچھ جامہ تنہٕ پیرُن[2]

کوٚرُس تمہ پادشاہن پانہٕ شاباش
مَرُن بہتر کورُ تھ نو سپر خود فاش[3]

ژٕ ہے ژُھنہ تھم آب صبرُک عشقہ نارس
توٚے اَز واتمو کُھ نیشہ یارس[4]

ژٕ ہے کُر تھم پاکب اَزی یر تلاوتھ[5]
دُچھک وہ فی پاکبازی ہنز خلاوتھ

پُچھنے بو مول چھی ہم ٹوٹھ فرزند
وزیرس شنز کوٚر ہُندے چھک ژٕ خداوند[6]

تہٕ تور کتھ شاد سپنہ لال مرجان
پیری زَن غائب سپنہ پاک اَمانٕ[7]

خلقہ تمہ نالی ژُھنُن شاد سپُن
پٔرُن الحمد اللہ صاحبس کُن[8]

دراں دشت عاشقن ووٚن دٕ صلن سپُن
دُچھان ژم مست پاٹھین اکھ اکس کُن

رٔٹن تمہ عاشقن ماشوق نالے
کران اَسی ہیہ دَستے بر گلالے[9]

یتھی اَسی عاشق و ماشوق پیشس
یتھی اَسی شاہ عادل صاحب دین

ہزاراں مرحبا بر جان محمود
کہ گُفت این قصۂ سُلطانِ محمود

۱ء اسہ مبر کتھ بو دانا (چھ) ۲ء جوان تمہ کاٹھ وولن شاد کورُن

سیٹھا شاہانہٕ تس پوشاکہ پیرُن (چھن) ۳ء سپرسے فاش (چھن)

۴ء یہ شار چھپنہٕ چھاپی نوہ سخس منز ۵ء ژ کھتو عاشقا زیر تلا و کتھ (چھن)

۶ء لال میر جانہٕ ہُند (چھن) ۷ء یہ شار چھپنہٕ ن ۱۲۸۴ منز۔ ۸ء

یہ شار چھپنہٕ چھاپی نوہ سخس منز ۹ء ہران اوس اوش تمن دوہن بر گلالہ
(چھن)

پہٕلۍ نامہٕ

دید موسیٰ یک شبانی را براہ[1]

کو ہمی گفت اے کریم و اے اللہ

ڈیوٚ نِشہٕ موسہن اَکھ پوٚہلا بربیل[2] نالہٕ دِوان اوس دپان یا جلیل

ڈیوٚ نِشہٕ موسہن اَکھ پُہلا داٗدی لد زار وَنان اوس دپان یا صمد[3]

ژالہٕ ژالہٕ اوٚش اوس ژاوان بیہ دِتے[4] اوس دپان بار ھاۓ بو چھک کتے

داٗدی لد اوس دِ دِوان دمبدم یارِ لگیو ژاہ میانی بوزتم[5]

مول موجی ساریو وٚندے کرون[6] تے دید چانے ژوٚنہٕ لوگم گرون تے

۱۔ دید موسیٰ یک شبانے بر سبیل (ق ن)

۲۔ مقبول امرتسری چھُ پنُن پہٕلۍ نامہٕ پیٹھ کنہٕ شعرو کران :

روز دعا بوز اندر مثنوی چھُے وَنان پانے جناب مولوی

دید موسیٰ یک شبانے را براہ کو ہمی گفت اے خداوند اللہ

کتھ چھُے چھک تنتہٕ بہ کرے چاکری نوکری منز خاصہٕ چانی نوکری

شانہٕ کرہے موۓ عنبر بوۓ سے نازنیناہ بوسہٕ کرہے روۓ سے

۳۔ پیل تہٕ داٗنی اوس کران وَدہٕ وَد اوس دپان کتہٕ ژھارہٕ یا صمد (ق ن)

۴۔ پیشہٕ پُشے اوٚش ژاوان دارِتے (ق ن) ۵۔ قادرا پروردگارا بوزتم (ق ن)

۶۔ پیشار چھُنہٕ مروجہ نہٕ سخنس منز۔

بار خوٗدا ونٛدۍ وٕنٛدے جسم تہٕ جان
موال ٲجی، کوٗر، گوٚبرے، زوٗنہٕ جان

بار صاحبو ہاوتو دیدار سٕے
ہٕنہٕ ہٕنے تھنہٕ گوٚنٛڈ نمہٕ نار سٕے

بار صاحبو سرہٕ وٕنٛدے پادٕ نے
دِتہٕ درشن ہاہتہٕ تھوٗنم لادٕ نے

بار صاحبو کنہٕ لبہتہٕ خلہٕ وٲتھ
ڈیشہٕ ہتے دوٕن اچھن منٛز للہٕ وٲتھ

ڈیشہٕ ہتھے پچون حیا کرٕ آسہٕ ہا
طوف کرٕ ہے خوف جانس کاسہٕ ہا

نہٕ ہہ تہٕ نیشدرٕ جاپہٕ پرٕتھ مٕے راوٕرم
کھیٚن تہٕ چیٚن ترٲوِتھ تہٕ مٕے ژٕ مٕے مٕے کوٗرٕم

ہوٚنٛڈ نہٕ ژھاوٕل روٗچھ مٕے جانے ہاوٕ مے
ژٕہے پیامو ژٕہے کھیتامو بو لسے[1]

ہار موٚت چھم چون عرضاہ بوزتمٕ
کنہٕ ژٕ رٲوے نیشہٕ سا تھاہ روزتمٕ

جود کوٗر تھم دود وٕسنے درٕ دِلو
کور ژٕوٕل ہیم کنہٕ ژھاونٛڈتھ ہا تر ژٕلو

بُرتھ دِز تھم لولہٕ تبراہ وٕنہٕ کٕس
عار رستیو پارٕ کرٕ تھمٕ جگرٕس

پینٛچہٕ بیہہتم، ژھوبچہٕ درشن دِتامو
تاب چھمنو خابٕ را تھا پیتامو

عشقہٕ تبرے لوسے تھمو لولہٕ چھوک
سور چھہو اوٕ کرٕ بیہٕ ٹوکہٕ ٹوک[2]

یامہٕ کاستھم جامہٕ وُلہٕ یِہ کامہٕ کو
دادِ جانے سوٗر ملہٕ یِہ کامہٕ کو

دادِ جانے اندری اندری سوٗر گوم
دادِ جانے عشقہٕ پاتھن[3] دوٗر ییوم

شانہٕ بدٕ یوٗ شانہٕ کرٕیو کو کلن
دادِ جانے سوٗر سپدان عاقلن

۱۔ یہ شار چھُنہٕ مرُوجہ نوہ سخنس منٛز۔

۲۔ یہ مصرٕ توٗرٕم نہٕ فکرِ (ناجی)

۳۔ پاتھن = ؟

دادِ جانے عشقہٕ منزِل دوٗرٕ گوم (قاٗن)

شاہہ بڈ یوشانہ کرِ یو کوکلن   داد چانے سوُر سیدان عاؑ قلن

ونتہ کتہ چھک وُنی شے دتہ سو چانہ پوٗتر   فند لو گھتس وُند فمو چانہ پوٗتر

یار میانہ آرِ بلہ بیٹھ پراریو   زاگ مہتہ تے زانلی وانکے یارِ یو

یار میانیو کونہ گرہم یاد دو   اندر زول تھتس گوم اُڈ رچن یاد دو[۲]

یار میانیہ لولہ نارے زو لھتس   عشقہ داد سے شین شراویہ گو لھتس

یار میانیو یارِ لگہ یو ناوہ سے   چانہ داد سے زوُ ہسے نو گم داوہ سے

یار میانیو سربہ وُندیو پادِ سے   راوِ روُوُم چانہ پرژھ سور آدنے[۳]

یار پارہ کور تھمو یارو وھلو   عارِ ستے ہاے دِلدارو وھلو

دادِ چانے[۴] ننگہ ننگے نیریو   دادِ چانے جنگن منز پھیریو

نبہ وورے[۵] چھک ستہ ہسے زیر پے   وتہ وا لھتہ وتہ ژھنھس ہا ہے

چامہ چھکلہ[۶] ہسے کامہ دیوو کامکو   نامہ لیکھو یو پامہ چانے ہا چھمو

اے خدائے تو ہمہ بزہاے من

وے بیادت ہست وہیہاے من

گر ترا بیمارئے آید بہ پیش

ہست ترا غمخوار باشم ہمچو خویش

---

۱) یہ شعر چھنہ مروجہ نسخس منز ۲ ۷ " دو " ت ۶

۳) چانہ دیدہ سے سور روم آدنیہ (ق ن)

۴، ۵، ۶ یم ترے شعر چھنہ مروجہ نسخس منز۔

۷) مولوی شد یہ شعر چھہ مقبول امرتسری تہ لیتھ کھٹ۔

ٹھوٗ تہٕ نبیاہ اَنہٕ ہے بو دوٗد تہٕ گیوٚ بارچاٹُو میون ہیوٚ کُس دود بیوٚ
بہٕ چھپرَٮ۪ ہیٚو فہ تہٕ مایر کھیاوٹھو نیرِش رٮ۪ ہیٚو گیٚہ دوٗدا چیٚاوٹھو
رَٹنہٕ وِنیوٚ ہیٚنڈی تہٕ سوٗ تگر مارِیو غاصبہٕ جامِن تارِ سوٗنہٕ پچے تارِیو
ساسہٕ تیزسہ خاصبہٕ نیامُتھ کھیاہٕ ٹھو نیر لُجبیو کھوٗنہٕ تَل بوساوٹھو
فہ تہٕ مایر جیٚھم میٚے چانے ہاوسے ژیٚے کھیٚتامو ژیٚے چیٚتامو بوٗسے

جامہٕ ہایت دوزم سپش ہایت کشم
شیر بیشت آدرم اے محتشم
ہم ہنیرو نانہائے روغنیں
خمرہٕ جغرات ہائے نازنین

نتہٕ واریو پٮ۪لیہ ہورا کرِیو پونہٕ گیٚہ یہ گیوٚ سیٚتین مَلیو
وُنشہٕ پانے ملِ بہ کھورن کاسہٕ یو جنڈ گنڈتھ بنڈ بردار آسیو
کنہٕ آسان چھک بہٕ نیشی روزہٕ ہا چھُے میٚے اَرمان پوٚن فرمان بوزہٕ ہا
مشکہٕ عنبر ہیٚتھ ہپانِن کوکلن چانہٕ الفتہٕ چھنہٕ عاشق موکلن

عافہ تہٕ تامن نان روغن چاوِیتھ نرِیش رٮ۪ یو قندشربتھ چاوِیتھ (ق ن)

مقبول امرتسری چھُ لیکھان ۔

دردِ کینہٕ پاشوٗے کرِہے دمبدم ساتہٕ ساتے ذِیہ ہیمہٕ ہا چون غمُ
ھَتہٕ سیٚتی زرم کرِہے پادژٹیے تَل کھورن وندہ ہے ہنیو اولادژٹیے
بَرتے ژھاوُل کرَے قوربان ژٹیے آلوٗے راوٚس تہٕ پادن پان ژٹیے
جامہٕ شوٚیو بخیہٕ سیٚتین اُوٚیے بوسہٕ کرِیو توسہ وَلیو زاوٚیے

زیں نمط بیہودہ مے گفت آں شبان

گفت موسیٰؑ با کہ گوئی اے فلاں

گفت با آں کس کہ مارا آفرید

ایں زمین و چرخ ازو آمد پدید

تس دیان چھس بو ییمہ وویدوو نِشِہ
ژھیپھ ہیُتھ اَمہِ اَدِ بعقیپھ بودیو و نش

عرش کُرسی یادِ ییمہ کوٗر تس دوٚپُھم
نارِ بُسرے زولتم فوٗرتس دوٚپُھم

تس دیان چھس یادِ ییمہ کوٗر آسمان
گُگو نہ گنڈِتھ ہنہِ کوٗر نَمَ ریسمان

تس دیان چھس یُس چھُ جابک زدتے
عشقہِ نار یے ییمہ سُے کوٗر نَمَ سوٗرتے

تس دیان چھس ییمہ کوٗرُم اُرپار سے
سَرزِ اُلِتھ کرِ تنز گوٗنڈُم نار سے

گولنس تمہ زولنس وولنس مدے
شِلہ ہیتھ سے ژول دِلس گرکہ نَم زدے

گفت موسیٰؑ ہاے خیرہ سر شدی

خود مسلماں ناشدہ کافر شدی

گر نہ بندی زیں سخن تو حلق را

آتشے آید بسوزد خلق را

دوٚپُس موسیٰؑ ہاے پہلیو یہ دپ
اَمہ وَنہِ نے کھعہ پَرِت چھُجے اَمس ژوٚپ

ہاے پہلیو یہ وَنُن نوٚ یِزِ وو
اَمہ وَنہِ نے سور عالم دَزِ دو

کھیاوِنِ کُس ناوِ ہَن کُس چاوِ ہن
تیر لگیتھ کھعہ نہِ تَل کُس ساوِ ہن

ہاے پہلیو بوزتو تہندے صفات
کھیتوٚن تہِ گنڈُن زیُن تہِ مرُن چھُنہ ذات

نے پدر مادر نہ تس فرزند و زن
زیوٚن تہِ پرِ سنُے نہہ تہِ نِنِدرِ کھیتن حین

ژھیپہ کان دِتھ تقیہ وولُن پوٚ ہلے
نارِ دوٚدُمت وارِ زولُن پوٚ ہلے

گفت اے موسیٰ دہانم دوختی

وز پشیمانی تو جانم سوختی

جامہ را بدرید و آہے کرد تفت

سر نہاد اندر بیابانے و رفت

چاک ڈِتھا خاکھاموُٹن ہیرے بوہنے   پاک ذاتش کیا وَنے کوڑنم سنے

کھیوٗل تڑاٗوِتھ دوٗر تام ڈوٗل پوٗہلے   نالہ دِوان راتھ دوہ گوٗل پوٗہلے

پیٗلہ پوٗہلے کھیوٗل تڑاوِتھ ڈراوتے   تیٗلی کلیمش تو ندا آوتے

وحی آمد سوئے موسیٰ از خدا

بندۂ مارا ز ما کردی جدا

تو برائے وصل کردن آمدی

نے برائے فصل کردن آمدی

یا موسیٰ آکھ یاڑی لا گنے   کینہ آہم بالہ یارس زا گنے

یا موسیٰ کیتھہ پہ کوڑھ کارتے   نشہ جدا کوِ کوڑوِتھ دلدار سے

عشقہ بیوپچ عاشقن میان من خبر   دادی لدے زانہ کیشاہ زیر و زبر

درحق او مدح در حق تو ذم

درحق او شہد در حق تو سم

درحق او نور در حق تو نار

درحق او باغ در حق تو خار

ما برون را ننگریم و قال را

ما درون را بنگریم و حال را

ناظرِ قلبیم اگر خاشع بود — گرچه حرف و صوت ناخاشع بود

خونِ شهیدان را ز آب اولیٰ ترست — این خطا از صد ثواب اولیٰ ترست

تو ز سرمستان قلاوزی مجو — جامه چاکان را چه فرمائی رفو

ملتِ عاشق ز ملت ها جداست

عاشقان را ملت و مذهب خداست

گناه ڪريم جائي نماز ۽ روزي مٿي — سوز گڏهه مو سوز گڏهه موسوز مٿي

پنهنجي ڪليمَ کي تون پيتي سر بادشاهه — پرده تلپهه تنهن حقيقت هو ونش

بعد ازان در گوشِ موسیٰ حق نهفت

راز هائے کان نمے آید بگفت

همچنان در گوشِ موسیٰ ریختند

دیدن و گفتن بهم آمیختند

بود ڏس سر هو ونس ڪونس عتاب — در او ڙهاڏن پٺتي پهلين شتاب

جاءِ اڳي سي آس پونهالي در نظر — پانهي سي تمي ڪونتن زير و زبر

موسهن وڇي گوسن لاران هڪڙو — دل ڪباب و سوخته صاحب دلو

هڪ پهليون اڳتي اڳتي روز تو — ڏسي ٿي مٿي ٺهيو اکم کنهنا ميائي بوز تو

هڪ پهليون نار چون هو نور گو — ذم چون هو مَ جهه کهه منظور گو

هڪ پهليون ڏنان ڇهڪ تي ٿوڻ — حق تعالا را ضمي گوجانين ڪٿڻ

هیچ آدابے و ترتیبے مجو

هرچه مے خواهد دلِ تنگت مگو

دو پڇس پهلي نو ڏڇه متي روڻو — جانهن ڏنهن نه هي مٿي سوڙي مٺو

پنهنجي پيتن ڏنهن نه سوڙي مٺو — دادي لڏ دارو دوا دارئي مٺو

یا موسیٰ وہ تی لوا ہم نو سے مقام   تازیانہ چانہ ہے دو تس بکام

تازیانہ بزردی اسپہم بگشت

گنبد گرداں ز گردوں در گذشت

عشقہ تازنی لائے ہم گو سے فنا   گوس واصل آم حاصل دیناؔ

گوس فائنی چھمنہ خبر چھس کتے   آفریں بر آفریں بوے نے زیبے تے

محرم ناسوت تو لاہوت باد

آفریں بر دست و بر بازوت باد

شاد باش اے عشق خوش سودائے ما   اے طبیب جملہ علت ہائے ما

اے دوائے نخوت و ناموس ما   اے تو افلاطون و جالینوس ما

جسم خاک از عشق بر افلاک شد   کوہ در رقص آمد و چالاک شد

عشق جانِ طور آمد عاشقا

طور مست و خر موسیٰ صعقا

عشقہ سیتی رقص کران کوہِ طور   عشقہ سیتی دوت موسیٰ در حضور

عشقہ سیتی آسمانس چھے دہر   عشقہ سیتی چھے زمینے پیٹھ ٹھہرہ

عشق چھہ آتش چھ زالان خوشک و تر   عشق چھے طورس کران زیر و زبر

عشق چھے دیوانہ کران عاقلن   عشق چھے رٹ نعمتہ صاحبدلن

عشقہ سیتی دور کران آسمان   عشقہ سیتی تر و تازے گو جہان

عشق چھے آئینہ نورِ خدا   عشق چھے آخر ژماں ازماہوا

یا الٰہی بخشتم عشقن مزے

نارِ عشقنہ کوت کالا بو دزے

یک حکایت

حمد تس ییٚمہ پاٚدٕ کوٚر تمہ جسم جان [1] / عقل و فکرت بخشنم دل تہٕ زبان

حمدٕ پتہٕ سوز صلوٰۃ و سلام / بر محمدؐ آل و اصحابس تمام

اہلِ دردَو دوو کیاہ کو بوزِو تو / حُبہٕ سانہٕ تھہ تہِ ساتھا روزِتھ تو [2]

یک حکایتھ روز کاشرِ پاٹھی بوز / سر بہ وندہٕ پاٚدٕ گژھی دردو سوز

سوز و گدازِ محمدؐ آسہٕ یُس / وا ثناوس پانہٕ حضرت جنتس

سوٚز رہبر آں محمدؐ نورِ پاک / تھہشندِ خاطرٕ پاٚدٕ کوٚرن آب و خاک [3]

اُمتس پیٹھ کیاہ چھےٚ ہمیتھ سرورس / سارِ اُمت پاٚرِ لگو پرورس [4]

کیٚتھ معہ رسل اُمتس پیٹھ کرہاو / مول کوٚ ہرس لول تیتھ زاہ بناو [5]

کوٚ زانکھ سون سرورس کیاہ چھُ جان / پانہٕ دوٚپنس ذاتِ پاکن در قرآن

یا محمدؐ پاٚدٕ کرِ جائی ونشات / عرش، کرسی، لوح قلم تہٕ ییتہٕ راتھ

١۔ حمدٕ دپ تس پاٚدٕ ییٚمہ کوٚر جسم و جان (ن ١١٢٣)

٢۔ یہ شار چھُنہٕ قلمی نوسخہ نمبر ٢۔ ن ہاٚجور تہٕ چھاپی نوسخس منز درج۔

٣۔ ٤۔ ٥۔ یم ترےٚ شار چھِنہٕ قلمی نوسخہ ٢ منز

٤۔ سارِ شمتھ (چھپن) سارِ سٚمتھ پاٚرِ اُمتھ پرورس
پاٚرِ لگوس سارِ عالی ہمتس (اَڈیشوک نوسخہ)

٥۔ یہ شار چھُ قلمی نوسخہ ١ منز۔ کرہاو؟

آسہ ہکھ نے آسہ ہتے کانٛہہ تہٕ چیز — روز و شب بیدار روزن چھک عزیز[1]

اتفاقن شبہ اکے آن جناب — اوس شونٛگتھ ہُت لوٗسمُت بر فرش خواب

خاصۂ[2] خادم اُسن جبریل پیام تام — یا محمدؐ صاحبن زٕ نے سلام

یادِ کورٕکھ دیوٕ کرِہم بندگی — کیازِ سے کورٕ تھم کوٗ انہتہ بندگی[3]

بندٕ بیزار بندٕ بندس منگہٕ نس — آگٕ ہُشار بندٕ پزٕ یا شونٛگنس[4]

کوٗ شونٛگتھ کیتھ مشرتھ اُمتی[5] — اُمتی چھی دوز خس منز ہیمتی

نصیف شب نے پاس اُخر ڈولتھ چھُم — تمہٕ وقتے ییمہٕ تہٕ موٗنگم تس دئیتم

ڈایہ ترٛاوِتھ زاو رووُلتھ نصیف شب — خاصہ وقتے اُمتس کوٗر ہے غضب[6]

زار زائے جنے سار اُمت عام و خاص — کانٛہہ تہٕ اکھ شیہ نی نو وہ نی خلاص

بوز اُمت پرورن یا محمد خبر — حجرہٕ نشے نالہٕ دوان گوٗ نیبر

ووٗد صحابو[7] آیہ جبھس ژھاڑنے — اشہ سٕ کنے موختہٕ زن لگو ہارنے

پرٛیچھ مکانس دائی تم بعدِ نماز — کوٗت سنا گو لامکانک شہباز

اہلِ بیتو ہے تُلکھ یا ربنا[8] — کانٛسہ ہُند گرِ گے نہٕ گے تم کوٗت سنا

۱۔ یہ شار چھپنہٕ قلمی نوہ سخہ ۲ تہٕ نوہ سخہ مہجور منز۔ روز و شب بیدار روزم چھک آ عزیز (ن ۱۱۲۳) ۲۔ خاصہ خاصے آس (چھپن) ۳، ۴۔ یم زٕ شار چھہ قلمی نوہ سخہ ۱-۲ تہٕ نوہ سخہ مہجور منزے یوت درج ۵۔ راوِ راوِتھ اُمتی (چھپن)

۶۔ چھاپی نوہ سخنس منز چھپنہٕ یہ شار درج ۷۔ بوز صحابو (چھپن-ن ۲) یار سمیتھ آسے ن ۱۲۳۔

۸۔ یارب پناہ (ن ۱۱۲۳)

آیہ لاران گرٕ ژھاۍرکھ عائیشہ [۱] — سون سردار اوس آسان ژیتے رنشے

عائیشن دوٚد باکھ ترائون الفراق — چھُم مے آمُت لول واراہ اشتیاق

چھُمنہ فُتوا نتہٕ ژھارہٕ نیرِہا — وَنتہٕ وُچھان ییتہٕ پیتے نیرِہا [۲]

اوس شونگتھ گوکھ یادا جبریل — یا محمدؐ چھُے دپان روزِ جلیل

کیازِ شونگکھ کوٚ مُشر یتھ اُمتی — اُمتی چھی دوزخس منز ہیمتی

یام بوزُکھ تام نیریتھ گے نبر — غُمہٕ سیتین اُدٕ چھُمنو کینہہ خبر

بوز یارو لگو دِنے بارو سیٹھا — کیٛا ستنا کنتھ جایہ گے امت پناہ

ذرایہ [۳] ژھاران خون دِل ہاران ہمہ — ونتہ سمکھک اکھ پولاہ سیتھ رٲماہ

ہے پہلیو کینہہ نتہٕ ما ہولوم چھُے — کتہ اوسکھ ونتہ ما کانہہ سمہ کھُے

ہا پہلیو یار گو یارن جدا — عاشق حق خاصہ عاشو قے نعوذا

ہا پہلیو چھُے تیتھ عالی نشان — یا یہ بدس اوٚبرِ [۴] ژرزٕ چھے سایبان

ہا پہلیو سون حضرت نشند بون — کتہ ٹھوکن مَتہٕ [۵] گٹن اسرو چھون

تمو پہلی یا سیتھ محمدؐ بوز ناو — ناو بوزیتھ لولہٕ سیتی تس گریہ [۶] آو

چھس بہ پھیران جنگلن منز کوہ کوہ [۷] — شور بوزان از ییتے وأتم زوروہ

۱ء آیہ سیمتھ گیہ ژھاۍرکھ عائشے (ن۲) سارے سمیتھ آیہ ژھاۍرکھ عائشہ (ن۱)

۲ء ییتہ پیتے وَنتہ وُچھنے پھیرہا (ن۱)

۳ء آیہ لاران (ن۱)

۴ء اوٚبر لوٚنگ (چھون) ۵ء متہ گھٹنن، اسہ ہاوتن اسرو چھون (ن۳)

۶ء ترزٕ ژاو (ن۱)، ۷ء دوٚپکھ پہلی چھس بہ پھیران کوہ بہ کوہ (ن۳)

بۆز یارو جانوارو ترٛو کھین — کیا شنا[1] کُس دود پیومت للہٕ وۆن

بُلبُلہٕ ساتھا کل کرِتھ تھاویوم کنٛ — گریہٕ بۆزِتھ سینہٕ[2] گوم بریانہٕ تن

لیل کران تمہٕ نوح چھکھ ڈیتمت ویتی — اوسُس[3] کران اُمتی یا اُمتی

بۆز یارو یام پیٹھ لِش[4] نِشہٕ نیب — زون تمہٕ آسہٕ سونہٕ دِلغریب

دائی کھوہس پیٹھ ڈٕچھک غار شریف — غارس اندر اوس سردار لطیف

سر بون کُنٛ اوس وائلیتھ للہٕ وان[5] — بار حاجیس یارِ شِندِس پُھٹُن[6] لیل کران

اوس چشمو کنہٕ ترِاو نۆن جگر — یا الٰہی از کرم بر من بنگر

یا الٰہی میون فریاد بوزتم — میہ اُمتُہ ساری گوناہ بخشتم[7]

اوس بٕران نالہٕ دوان یا الٰہ — غم مے کاستم اُمتس بخشتم گوناہ

ڈُیو تھٕنٛ یارو یار اندر غارِ تنگ — حاجتس سینتہٕ گاہ بہ صلح گاہ بجنگ[8]

وۆد صدیقن یا امام المرسلین[9] — سر بہٕ وندُسے تھوٗد ثُلہٕم سر[10] از زمین

۱۔ کیا کمِس کُسی دود (چھ ن) ۲۔ سینہٕ بریان تنٛ (چھ ن ۱۱۲۳)

۳۔ اوسُس کران اُمتی یا اُمتی (ن ۳)

۴۔ تس پیٹھ لِس نِشہٕ نیب (ن ۳)

۵۔ کور چھ کیتھ اوس سرِ مبارک للہٕ وان (ن ۳) کلہ بون کُنٛ (ن ۱۱۲۳)

۶۔ یہ شار چھُنہٕ چھائی نو نسخن منز۔ سلوان (ن ۱۱۲۳)

۷۔ یہ شار تہِ چھُنہٕ چھائی نو نسخن منز ۸۔ گاہ صلح نے گاہ جنگ (چھ ن)

۹۔ یا امام المتقین (نو نسخہ ۲)

۱۰۔ اسہٕ ہاو کھنا جمال نازنین (ن ۳)

يا محمدؐ جيئن ڇھس نا يارِ غار — ڇھس ٻہ ٻروان ڇھي ٻہ يوان ميون عار

ڇھم ٻہ ڪينشھا ڪوڙ مُتن راهِ خدا — سور سڦ[1] مبرهٽه اُمتس ڪوڙ ڦي فدا

ڪونہ بخشي بار صاحب اُمتس — ياري لڳہ هوهي ساري عالي هِمتس[2]

پيوس پاڻ پيهه پرت عمر خطاب — اُمتس پيهه بخشش مي عدلُ تُوا اپ

ڇھم ٻہ ڪينشھاتي ڪري راهِ خدا — سور سعه مبرهٽه اُمتس ڪوڙ مي فدا

آس تامهتھ خاعيہ عُثمانِ غني — يا محمدؐ ڪو ڇھو هم[3] رو شيني

آيہ آئي سعه مبر مي فرقانِ خاص — هتہ رکتم اجهہ تمہ کے هيتھ بہ آس

چانہ اُمرٹ پيهه مئي بخشم بوزتم — جتمہ ونڈي[4] متر ٽلهنھ ٿوڈ روزتم

سر ٽرپهنہ ڈراو علي مرتضيٰ — ڪافرن سيتو جنگ ڪرنس ڇھاجزا

چانہ اُمرٹ پيهه مئي بخشم بوزتم — جتمہ ونڈي متر ٽلهنھ ٿوڈ روزتم

ڪونہ بخشي بار صاحب اُمتس — ساري سمهتھ ياري لڳہ هوهي هِمتس

مال دولتھ لال تنگتم يا رسول — متہ ڪرنا هتم يا رسول الله ملول

پھيرموٹادانس توئي اُسي ٽپرو واتي — زار ٻوزنہ يار ڪاٹيتو آري ڪاتي

لوٹسي واراه جيئن ديداراه ڪرو — متہ وڈي تو ٽتہ اُسو ساري مرو

تو ٻيتي ڈراٻہ اصحابِ ڪبار[5] — يا محمدؐ اُسو ٽہ ڪري سرنثار

تورہ دو ٻيتڪهہ همتس ڇھو مرحبا — عشق تالا چادہ اُهتھ دي توجزا

---

[1] سور سمهتھ (ڇيڊن) [2] يہ شار ڇھنہ ڇھاپي نوه نعس تہ ن ۲ ھتر-

[3] ڪياز (ن ۲ ڇھاپي نوه سخ) [4] سر بہ ونڈي ڪلہ ٽلهنھ روز تم

(ن ۱) (ن حجور) [5] آيہ سمهتھ ساري اصحاب ڪبار (ن ۲)

مَتہٕ ڈیٚپ توٚہۍ اَسہِ کرو روز و نماز [1] | توٚہۍ ینٚشے چھُو صاحب بے نیاز
مَتہٕ ہٹیکی توٚہۍ اَسہِ کرو حاصل ثواب | توبہ کرِو توٚہۍ کرِ ما قہر و عذاب [2]
مَتہٕ ہٕوِو توٚہۍ [3] پانہٕ پننۍ بندگی | بندگی نو یارٕ چھو شرمندگی
مانہٕ بُشار تھۍ آسہ اَمیک عار فَس | آغہٕ ہشار بندٕ شُبیا شوگنس [4]
کیاہ چھُہ بے پروا خُدا ے پاکذات | انبیا رچھِت وَدہٕ نامتو دوہ تہٕ راتھ
نا وۄمیدن سُے چھُہ کران باوۄمید | باوۄمیدن سُے چھُہ کران ناوۄمید
صابرٕ ایوب و یونس ذکریا | تہٕ الہٕ ناوُن داٗدس زحمتھ تہٕ بلا
خوٗبصورتھ یوسف علیہ السلام | چھوٚرہ کھاٗرِتھ بیہ نشہٕ سید یو غلام [5]
چھُم محمد ص ناو مسکین و فقیر | عاجز و بے چارٕ مسکین و صغیر [6]
سارِنے برونہہ پاٗدِ کوٚرُن میون نور | میانہٕ نورٕ سے اوس توراۃ و زبور [7]
آیۂ لولاک سوٚزم صاحبن | سرور و سردار کوٚرُنس مُرسلن
زِہہ لٕ کٕنیم وچھتہٕ بنِتھ آم کیاہ [8] | تیوٗت وۄدُم یوٗت مُت چھُم پٕہ زاہ
چھُس بہٕ کھوژان دِہ ناوِم پتہٕ | غمہٕ سِیتن چھُس بہٕ گولمت امہٕ تِہٕ

۱ع یہ شار چھُن ن ۲ تہٕ ن ۱۱۲۳ منزٕ سے یوت ۲ع عتاب (ن ۲)

۳ع یہ شار چھُنہٕ ن ۲ تہٕ ن ۱۱۲۳ منزٕ سے یوت۔

۴ع یہ شار چھُنہٕ ن ۲ منز۔ ۵ع چاہہ کھاٗرِتھ بیہ اَکی شِہ بو غلام۔

۶ع چھُس محمد پانہٕ مسکین و فقیر رہنمائے خلق و بشیر و نذیر (ن ۲)

۷ع برونہہ سارِنٕے پاٗدِ کوٚرُن میون نور

میانٕے تعریف اوس توراۃ و زبور (ن ۲) (ن صحیح)

یا محمدؐ اَدٕ ژٕ تہٕ کیاہ چھُ جان | تو ر دوٚپ نکھہ راتھ دوہ اُسو ودان

بیہم خمہ دابرن سٕ چھُ پیٚز ثواب | وَدِ وہنٕ ہٕنہ دُعا چھُو مُستجاب

مَتہٕ وُدِ مُر تو سٕتی پتہٕ میاینس دُنیس | سارِ ہند سُنچتھ زارِ وُنی تو عطا چھُس

کانسہ ہُند بوزُن پئے جاگے ہمہ | آیہ ژھاے رٕکھہ نیا سہ حضرت فاطمہ

فاطمہ ہیتھو سیتو یانس نورِ عین | شاہ حسن بیتہ امام حسین

وانتہٕ وُنے فاطمہ کیاہ تراؤ باک | بابہ صایٚ بو اسہ تراوتھ کیاہ زٕ آکھ

چیانہٕ دوہ پرسیتو صبحن گوم شام | ژوہن دوہ ہیٚن ہندہ فاقہ چھم اُمتہٕ امام

یا محمد یا امام الانبیاء | اوسہٕ ہم ژٕ پے صبر کران از بلا

میانہٕ بابہ سون کینہ چھے ملال | دوہ نی ژٕ تے روٹ چھم کرٕ بایتھ ونتہ حال

تو ر دوٚپ ینس ہاے میانی فاطمے | یاد گیہم اُمتس نادہ دمے

بینہٕ تُزم تنہٕ چھس گریہ یاہ کرن | زالہ نم ما اُمتس تم کیاہ کرن

جبرئیلن دول نم آئے عتاب | یا محمد اُمتس کرِ ہوے عذاب

بینہٕ تُزم تنہٕ چھس گریہ یاہ کرن | زالہ نم ما اُمتس تم کیاہ کرن

سجدہ کرِ تو سوٗے رب العالمین | سرِ برہنہ ڈیکہ تھووِ نو بر زمین

بے نیازس اسی کرو فریاد و آہ | بخشنا ودن اُمتس سارِی گوناہ

وُدِ اماموٗ یا امام المرسلین | اُسہ ہاؤ کھنا جمال نازنین

۱؎ ژوہن دوہ ہیٚن ہندہ بچہ فاقے چھم امام (ن ۲)

۲؎ یہ شعر چھُ ن ۲ تہٕ ن ۱۱۲۳ منزٕ ہیوت ۳؎ یہ شعر چھُتہ ن ۲ منزہ۔

۴؎ تا ۵؎ یم ژور شعر چھُ ن ۲ تہٕ ن ۱۱۲۳ منزٕ ہیوت ۶؎ یہ چھُ ۱۱۲۳ منزٕ ہیوت۔

بابہٕ صایہ دوزخن ہُند غم میٚیہٕ — اِنشاء اللہ اُسہِ چھیہ تتھ نارس پیٚر

وَدِ ناوُن گرِ کرِ ہیٚتھ عرشِ عظیم — اُسہِ ستیٚہٕ پین ژھیوٚ وُن نارِ جحیم

بے نیازس اُسہِ کرات فریادِ آہ — بخش ناوُن اُمتس ساری گوناہ

دوٚیِمس فاطمن بابہٕ صایہ وَدِ تسا — مہ کلاوٕسے اُمتک ژُھٹہٕ یُم چھنا

تریٚن[1] چھیٚن چھی شاہ حسن و حُسین — مہ کلاوُن جانی اُمتہ اجمعین

فاطمہ ٹوٗنتام ہیر تھوٚد نوٚتلِے — یا تہٕ بخشیم یا نہٕ پٔرسو نو ملے

فاطمن وُچھ استقامت گرِ یہ آس — نوٗرِ دیدن سیٚتو کوٚرٕن اکھٕ داس

دوٚدِ اماہو فاطمس سیٚتو زار زار — اُمتین مغفرت کر یا غفار

یا الٰہی چھکھ تہٕ ستار العیوب — فاش مہٕ کر چھکھ تہٕ غفار الذنوب

یا الٰہی سانہٕ کرِ ایکھ کرتہٕ[2] پاس — خاصہ اُمتھ کرتہٕ از دوزخ خلاص

شوٗر تلکھ یڈ دوٚد دکھ زورِ سان — عرش و کُرسی اوس وَدان آسمان[3]

ذات پاکن سوٗز جبریلِ امین — یا محمدؐ روٗسے تھوٚد تل از زمین[4]

جبریلن[5] پانہٕ حضرت تھوٚد تُلن — آشہِ ستین روٗسے مبارک چھوٚلُن

بوسہٕ کوٚرنس یا محمدؐ غوصہٕ تراو — وَدِ وہین نوٗرِ دیدن روٗسے ہاو

۱۔ تریٚن چھیٚن اصحاب بٔتہٕ حسن و حُسین۔

۲۔ یہ شار تہٕ چھُن ۲ تہٕ ن ۱۱۲۳ منزے یوت ۳۔ نشان آسمان (ن ۲)

۴۔ روٗسے تھوٚد تل یا شفیع المذنبین (ن ۲)

۵۔ یہ شار تہٕ چھُن ۲ تہٕ ن ۱۱۲۳ منزے یوت۔

گریہ حضرت فاطمہ پُشد گو قبول — مۄہ کلأون سأر اُمتہ یا رسول

غم اَمہ کریٚتھ شوٚبہٕ ژیٚے پأغمبری — چھےٚ ژیٚے ہیٚمتھ کرتہٕ اُمت پرٚوری

شاد سپیٚنہٕ سأری اصحاب و غلام — یا رسول اللہ علیکؐ السلام

پأری لگہٕ ہوٚنے[2] سأری سیٚمتھ سرورے — غم ژوٚلے از سانہٕ اُمت پروٚرے

یا محمدؐ ییس ژےٚ آسکھ پُشت بان — کیاہ چھُہ غم تس از عذاب آں جہاں

یا محمد چھےٚ شفاعت دستگاہ

بخشناوِ مسکین محمودس گنہاہ

●

۱؎ یہٕ شار تہٕ چھُ ن ۲ نمبرے یوت ۔

۲؎ یہٕ شار تہٕ چھُ ن ۲ تہٕ ن ۱۱۲۳ نمبرے یوت ۔

اَکھ حدیث

۱

روزٕ واضح یوز حدیثِ عربی ۔ دوپ حضرتِ عائشہؓ نٕ فورٕ سو ویی

دوہہ اَکھ حضرت اُسو واظ یانٕ پَران ۔ کیاہ چھُم موئٕ دُس سخت احوالا بنان

ژُھٹھ زُو ہیٚلِو تس گژھان چھِ نٕ ازبان ۔ چھیوہ کہ یُد تَن چھُس نٕ پنان مَن مَن

سانہ رنگے خار گژھان خاصیہ تُور ۔ شِنز شرانکھ تس گران چھِ شرانٕ گور

شرانٕ گور ہیٚلِو [۲]

شرانٕ گرِیو شران کرتم استہٕ مَے ۔ چھیوہ کہ لدتَن چھِم گاہِ خستہٕ مَے

وونی بہٕ سوہ کلیوس مل گُلو موتنٕ شرے ۔ شرانٕ تختس بیہتھ کوو بوڈے

شران گرِیتھ ہیٚلِو ولان چھی کفن ۔ کیاہ چھِہ دِیان دارٕ اَکھ گُن ہٲو کِن

چھُو سٕہ دِیان اَشناو دوہ پرو ۔ چھُو سوالاہ دوس دارو حاضرو

مَتہٕ کرِیو تو میون بڑزی تو زارٕ پار ۔ مَتہٕ نی توم یکہ یکہٕ سان در مزار

مَتہٕ کرِی توم بٹّیہ ہٲوی توم اَکھ گراہ ۔ چھُم تمنا دِمہٕ ہا بیمہ نظراہ

اَکھ پانس شرِین بٲژِن بیعہ گرِس ۔ چھُس نٕ لبان پوٚت پھیرنکُھ دسترس

یا محمدؐ چھُس بہٕ محمودُ اَکھ غلام

خانہٕ دارو ہیٚیہ پوی نو توہ بہٕ سلام

---

[۱] اَکھ ژرانٕ قلمی نوسخہ پیٹھ [۲] یہ شار ہیو کم نہٕ پرتھ۔

نظم

۱۔ تمثیلِ آدم

۲۔ پوهنیږه نامه

۳۔ کلړیان وټنډهٔ . . .

۴۔ شاه سلطانو لګړیو

۵۔ رب اِغفرلی . . .

۶۔ لو کیبارسے هتا بالهٔ یارو . . .

۷۔ زان دُنیا واویلا

۸۔ مدنو عشقد چانے

۹۔ پښتو نامه

تمثیلِ آدم

تمثیلِ آدم پرٛژھوم حبابس
رٔنٛدٕ چھُک زٔنٛدٕ کنھ آبس سیتؠ

فکرٕ ہشتیرٕ رٕزٕ لمُ ذکرس دولابس
اٰرٕ مہچ پھیری طنابو سیتؠ

مو گرژھ غافِل خوشیہ تہٕ خابس[1]
رٔنٛدٕ چھُک زٔنٛدٕ کنھ آبس سیتؠ

قصبک مانے پرٛژھوم قصابس[2]
دوٚپ نمُ دل گنڈ قلابس سیتؠ

دزٕ دزٕ سیتؠ مرٕ اَتھ کبابس
رٔنٛدٕ چھُک زٔنٛدٕ کنھ آبس سیتؠ

جومیشدٕ جو یا طالب طلابس
گوبیشدٕ گو یا کتابو سیتؠ

غافِل چھُہ مشغول لہوس تہٕ لعبس
رٔنٛدٕ چھُک زٔنٛدٕ کنھ آبس سیتؠ

واعِظ چھُہ پانے شاہد شرابس
زاہدس لے چھے ثوابس سیتؠ

کنھ کھوتٕ عاشق عشقس عذابس
رٔنٛدٕ چھُک زٔنٛدٕ کنھ آبس سیتؠ

حُبہٕ سیتؠ جبیٖن پھوکھ لوے حُبابس
پھوکہٕ سیتؠ میول بنیہ آبس سیتؠ

موٗد کیاہ روٗد کیاہ باقیے حسابس
رٔنٛدٕ چھُک زٔنٛدٕ کنھ آبس سیتؠ

پوچھرُک پرٛژھ اٰژ منز حجابس
پادشاہ ڈیشہٕ من نوابس سیتؠ

بروٗنٹھ یکھ کھوژمو[3] قہرٕ عتابس
رٔنٛدٕ چھُک زٔنٛدٕ کنھ آبس سیتؠ

۱۔ نیشدرٕ تہٕ خابس۔ (اکھ پرٛون قلمی نوسخہ)

۲۔ کسب کیاہ گو پرٛژھام قصابس۔ (قلمی نوسخہ)

۳۔ کھوژو قہرٕ عتابس (قلمی نوسخہ)

آب متھ ناد ہے ناد متھ آبس — یُتھنہٕ چھُے حق آنجنابس سیتو

آنجناب میلتھ یِتھہ اصحابس — زِند چھُک زِند کتھہ آبس سیتو

صورتس مانٔے تابیر خابس[۱] — مُشک زِنہٕ[۲] شیلتھ گُلابس سیتو

دٔ اصلس نشہٕ ژھاے چھِینہٕ کینہ نقابس — زِند چھُک زِند کتھہ آبس سیتو

عشقس سلس یِتہٕ لاجوابس — زانہٕ کھٔے مانہٕ چھُک شرابس سیتو

دُفتہٕ[۳] کور نِیمہٕ یُس واتہٕ قبر کعبس — زِند چھُک زِند کتھہ آبس سیتو

تِہ گوس کرٕ کیاہ یتھہ اضطرابس

کرٕ میلہٕ ذرٕ[۴] آفتابس سیتو

محمود گامیٚن یِژھ ھو حُبابس

زِند چھُک زِند کتھہ آبس سیتو

۞

---

۱ صورتس نشہٕ چھُے تابیر خابس (قلمی نوسخہ)

۲ یِتھہٕ (قلمی نوسخہ) ۳ دفتوشہ کتھہ نیمہ یُس واتہٕ کعبس (قلمی نوسخہ)

۴ زوٗن (قلمی نوسخہ)

پونبڙ نامه

پونبڙ پڇيو مشهور عجب عاشق جانسونه — دوڙ اڳي دم ۾ يام ڏٺو ٽمٽڻ شمع دل افروز

تنهن سيتي ڇڄڪو ڪيتو ڪرياءِ شعله ڀهاني — يا باو ٺهنڊ ناو نتي هاو نيشلاني

دل ڪٺي لوڳ گئي نيته ڏٺو تنه ڇپ ڪياه

فري ياد ڪهاڙن[2] زار روڻن بڌ ڪواڙن آه

ديوانه نه پروانه ڪر ڪڇ باو رڳس[3] گڙاه

سڀ زانه نيمياڳي مانه نيمس پانه ٻنڌ آه

تنهن تور ڏٺو ڪيهه ڪنه ڇڻا شمه ڳي ڳاٺاه

بينا اڇو سيتي اڏ ڍ ڇهتو تهه ته تماشاه[4]

ٽهانڊان نه ٽهونڊان ڏراڀه ڇڪو يام شاه ڏٺو تنهٺ

ڪمه مايه ڇپير ڪته آيه ڇڪٽن نه الن ڪريو ڪهڙ

افسوس تس پيس گر نپر ڪته ونه ڇپير ڪته آه

راهِ روو[5] تنهن سنڌ ڇڪو تنهن عاشقن ملنداو

---

١. ميته (ن ١١٢٣) — ٢. فري ياد ڏٺن (ن ١١٢٣) (ن مهجور لائبريري)

٣. نه ڪس زانه ڪرڇ ڪڙاه (ن مهجور لائبريري)

٤. بينا ڇشمو سيتو ڪرس وارِ تماشا (ن مهجور) اڇو سيتو ڇڪو تهه نه تماشا (ن ١١٢٣) (ن محروڻن)

٥. تنهن راهِ روون منڌ ڇپوون (ن مهجور)

گوٚ پانہٕ سے پرٛوانہٕ تمی آنہٕ زولنۍ پان

تتہٕ اوٚن نہٕ کرٛتچھ تے باکہ تھوٚون عاشقن آٚ مان

گوٚ پۄزنٕ تہٕ اپٕز سرٛو چھتو ییٚر شنٛدے کار

نارٕشں[1] تہٕ نۆرس بتہٕ پانس پانہٕ گرٛفتار

پرٛسان کوٚرہس پان کوونار زولتھ تسے

سیتھٕ دکیا زٕ لوگتھ سادٕ کمیتک وادٕ نبٕ لتھ تسے

تمہ ہتیٚ تن وٚنن حال ینٛن کیاہ بنٛن گوٚ

جانیاز مہ حرم راز چھیہ یتمہ مازینٛن کھیود

دٕر نار ڈیٛو تہٕ شمٕ یار ہاوان عاشقن دیدار

یکبا ہ کرٛ مس لارسیٚن نار مسے گلزار

از دوٚر مسے یس نوٗر تششدٕ وار[2] ڈیٛو تہٕ شمٕ پور

کوٚہ سراٚ کے ذرٕ سیتین کوہٕ طوٗرس سوٗر

نارس مہٕ مارٕم گتھ یارس یتیلہٕ فداگوس

[3] خصمانہ کرٛتھ تنہٕ زن آسمانہٕ ؤسیتھ پیوس

پوٚنیوٚر بۓ نو دوٚر چھسے ژوٚرٕ ہیتھ کنتھ

[4] سے زانہٕ یس چھے نوٗرٕ خودا ژوٚرٕ سٕریتھ کنتھ

۱۔ نارس تہٕ نۆرس تٔر چھہ پانس پانہٕ خریدار (ن مہجور) ۲۔ نوٗر تجلے ڈیٛو تہٕ شمٕ پور (ن ۱۱۲۳) از دورۄ چھہس نوٗر تششدٕ وادٕ شمٕ پور (ن مہجور لائبریری)

۳۔ ۴۔ یم زٕ شار چھینہٕ مروجہ نغہ سخن منز۔

نٮ۪مہس تہٕ اوٚش پوٚک دارگفت اے یار وفادار

ھتھٕر کارٕ دِلہٕ کے نارٕ کمیوٗ یارٕ ہٮ۪تیوٗ تے نار

یُس یارٕ توٗے نارٕ ہنزِ ووت درٕ یاوس

تس نشہٕ چھُسے پانہٕ پننٕ خانہٕ ہا درے کُس

چھُے نحن اقرب غا ھمہٕ گواہ آیتے قرآن

پرٕ وھو مجلم سٮ۪رٕ کرتو یارٕ پننٕ پان

باشمع دِلاں بیہنہٕ دما دِل ژٕ کے گرٛھی موم

چھُس کیاہ اوسُس کیاہ فرنی کوّت گرٛھ کیاہ گوم

اوّن دوٗرٕ کیاہ پرٕ پزناو چھُہ انہیر دلس گل

۲۷ پوٚنپرٕ نہٕ شمع زانہٕ گلک مانہٕ سُنہ بلبُل

چھک پأنی پانس ژھا یہٕ ژٕ اَمہٕ جایہٕ وٕ ھٕتہ گرٛھ

مو روز نیٚتٕ برے کنہٕ خبر بوز اندرٕ اُڑھ

اندٕہارٕ روزُن کارٕ عاشق نیست مُناسب

۳ مطلوبہ شُندے ڈوٚھ غائب چھُو چھُ سہ طأنٕب

افسوس کہ با ہمتے پروانہ کسے نیست

۴ پروانہ کجا باشد وا اینجا نہ کسے نیست

محمودٕ یارس پتہٕ مرُن زان ژٕ عیدا

من مات من العشق فقد مات شہیدا

(وارِیاہ پرانیو قلمی نسخو پیٹھ)

وا یہ شار چھُ ن ۱۱۲۳ شرٕ یوت (باقے فٹ نوٹ بٮ۪و نیمس صفحس پیٹھ)

کلہٕ پان وندہٕ ہا

کلہٕ پان وندہٕ ہا تَس کلہٕ والس ژھلہِ اُکرِ نیوٗن ہم حیس ہے
مسہ چھوسے یَس بال

عطرِ کِھتہٕ مُشک چھُسے کترِوِس پیالس مئے ہا رہ فست چاوُنس ہے
پیالاہ ہالا ہال

ییٚنہٕ یارٕ ہو وانناٮِس ییتھ حالس تنہٕ کیو اندٕ ترٛاوُنس ہے
چھُس کیشاہ غوصیہ مَلال

نخفہ نیٚو نمِ پھتسیچ لاییس نالس یتہٕ پتہٕ توٚہ ہو لارس ہے
سیتی ناٲلی نال

نہ کیاہ رووُم کینہ سبانس ناگی رأسے تمبہ لاوُنس ہے
رنبہٕ وِنی ہیٚے مال

(اِتھ صفحِکہ باقی فٹ نوٹ ۱) ۲ یم شار چھُ ن ۱۱۲۳ تہٕ ن مہجورنِس یوت ۳ یم شار چھُ ن مہجور منزٕ یوت ۴ یم شار تہٕ چھُنہٕ موجوٗد نوہ سخس منز۔

---

۱ نخفہ یار کوٚر تمہ دِمس پھتسیچ نالس (ن مہجور لائبریری)

۲ ناگرا ے رووُم تل پاتالس ناگہ پیٹھ پرارس ہے
رنبہٕ وِنی زن ہی مال (ن مہجور)

شو یاس بیو کھتم ہر موکھ بالس
ڈُنی یا ہس[1] پھر ناوتس ہے
اُسہ وِنی بہ گوپال

مُشتاق عاشق اَتھ جمالس
لاشکہ میلہ یارس ہے
گے غرقِ وصال

لوٗبہ کوشہ عاشق اَتھ خطہ وخالس
شوبہ وِنی جان کیا چھس ہے
زُلفہ کوکل زال

زُلفہ کہ سلسلہ وانت کمالس
پیٹر کر یا تھو اَدِ ہاونس ہے
یانے زن بلال

دم دیو ذاکرو وانکھ کمالس[2]
کھے کاس اُییپنس ہے
سیدی کشفہ کمال

دمہ سپنو بُلغار شیدان دالس
دم دار پوٚد وَن کھسہ ہے
ڈسہ ہے گوہ تنے بال

دمہ چھی فرق چھے شہر شالس
اُنہ[3] گیٹہ دم دِیاونس ہے
کینہ منزے ڈراو لال

دمہ سپتو زنگی بادشالس
دمہ ہیے ناو گورہس ہے
چھک روونس[4] بال

---

۱ عالمس پھر ناونس (نوہ نسخۂ مہجور)

۲ محالس ـ ن مہجور لائبریری ۳ دمہ دار پوٚد ووہ نی کھسہ ہے (ن مہجور)

۴ چھک روونس بال = چھک داوہ بوکے مال (ن مہجور)

سرخم اُلفس کُن چھُے دالس — ییٚنہٕ یٔمٕہ اَند ژٲوُنس ہیٚے

تتنہٕ گو کوٚتاہ کال

ہے مٮٚلو منز ژاو اُلفتٕچ دالس — اَدٕ کمُو سٕجدٕ کوٚرنس ہیٚے

سےُ گوو عبدو حال

محمودٕ یارٕ دود کوتاہ ژالس — یارٕ کرِکہ نم جگرس ہیٚے

باوِ سُے کَس احوال

لگہ یو...

لگہ یو لگہ یو لگہ یو   شاہ سلطانو لگہ یو

لگہ یو لگہ یو لگہ یو   ہاوتم پانو لگہ یو

ہے مَتہٕ ژلتم ژٔوُرے   حوٗرٕ کتہٕ روٗد ہم ذٔورے

پیتہٕ مو کلہٕ وَٹھہ موٗرے   راحتِ جانو لگہ یو

کتھ کٔن کرٕ تھم گرٲے   مارٕمتہٕ مو روز ژھلٲئے

گژ سو چانی ماے   نوٗرٕک میانو لگہ یو

سنٛز تے سامانہٕ پیٛرو   شیٛرتھ تہٕ سٲلس نیٛرو

چمنس منٛز باگ پھیرو   پوٗرٕ سامانو لگہ یو[1]

کیٛاہ چھی روٗخسار سرٛزلی   چشمن سوٗرمے ازلی

لالہٕ کھوتہٕ وُزٕٹھ چھی وَزلی   غونچے دہانو لگہ یو[2]

مچہ تیٖر دٲپت تھمَ داٰرِتھ   ہے کوو گو ہم مارِتھ

نالہٕ متہٕ رَتہٕ ہتھ لارِتھ   مُنجہٕ کمانو لگہ یو[3]

کوٗرٕ چھک خوٗن میون منہتہٕ نے   مانٛز کنہٕ کھورَن تہٕ اتھہٕ نے

رتھ وندٕ چانین کتھہٕ نے   شیرین دہانہٕ لگہ یو[4]

(۱، ۲) یم زٕ شار چھِنہٕ چھاپی نسخس، (۳) غونچے دہانہٕ لگہ یو (چھاپی نسخہ)

(۴) یہٕ شار چھنہٕ چھاپی نسخس منٛز.

وٕچھ ہٕچھ صوٗرتھ بٔنٛدرو	ژٕچھ ہٕچھ دأرِنٛجہ اَنٛدرو (1)
ولہٕ ویرِ میہ سانے گٔنٛڈرو	پہلوانو لگہٕ یو
ماشوقہٕ ہی پُرٛہ تازو	قدلہٕ دِرٛیتہٕ اَچھ چھے دازو
خوشن رفہ یتھ خوش آوازو	مولوٗد شانو لگہٕ یو (2)
ہیتھ ہٕنتہٕ کرٕتم بیٚتہٕ مو	ژھٕنجہ اکہ درشن دِتہٕ مو
مُس کھأسیر پرٕمے چھیتہٕ مو	مَتہٕ مستانو لگہٕ یو
کوٚرٕ زانہٕ کمہٕ پأٹھو مرٕ نے	مرٕ ماشپانے شرٕ ستے
محموٗد کوٗتا زرٕ ستے	شبان ھبا مانو لگہٕ یو (3)

(اکہ پرانہٕ قلمی نوسخہ پیٹھ)

---

(1) چِنگرس اندر (چھاپی نوسخہ)

(2) یہ شار چھُنہٕ چھاپی نوسخس منز.

(3) شاہ سلطانو لگہٕ یو (چمن)

دُعا

یا الٰہی کر اِجابتھ در دُعا
ربِّ اغفرلی ذنوبی کلّھا

چھُس گدا مۆحتاج تۄ لے بادشاہ[1]
ربِّ اغفرلی ذنوبی کلّھا

در ازل بۄ پادٕ کۄرتھس از عدم
غمگین ژھنو تھم فکرٕ تے اندیشہٕ غم

نفسہٕ کِنہٕ دِژیت تم مے شیطانن دغا[2]
ربِّ اغفرلی ذنوبی کلّھا

یام بالیغ گوس اوسُم لگہٕ کیٛہ چار
کھۄتہٕ بۄ توٚشِمے رٕت[3] کۄرُم نو کانٛہہ تہٕ کار

در جوانی یِژ کٔرِم جرم خطا[4]
ربِّ اغفرلی ذنوبی کلّھا

فرض وسعہ نٕتھ مستحب بی اجباتھ
سخت مشکل وقتہٕ تم چھم پیٚنہٕ ذات

ہائے افسوس تم گیم سارٕی قضا
ربِّ اغفرلی ذنوبی کلّھا[5]

ذکر نٕ اودِتھ فکر کران دۄہ گۄم
تام ژیوٚ تم یام ہارس لیٛوٚ گوم

نفسِ شومن کھیتھ کۄرنس در بلا[6]
ربِّ اغفرلی ذنوبی کلّھا

نی مے وچھم یِنہٕ گۄرتھس ڈیشنے
تمی بہ مورس یِنہٕ گۄرتھس کریشنے

۱۔ یہ مصرع چھُنہٕ اکِس تہٕ اکِس قلمی نسخس منز۔

۲۔ نفسِ شومن کیٛتھ کۄرنس در بلا (چھپن)

۳۔ زیٛتھ کۄرُم (چھپن) ۴۔ نفسہٕ کِنے دِژیت مے شیطانن دغا (چھپن)

۵۔ یہ شعر چھُنہٕ چھاپی نسخس منز۔

۶۔ فِکر کران پیوس در خوف رجا (چھپن)

تی مے کوٚرُم ییتھ کانٛہہ اوسُم نَفا — ربِ اغفرلی ذنوبی کُلّہا[1]

تَمہِ ساری نیشہِ ووٚن بیزار گوس — بار صبا خوشبو زار بوزُم خار گوس

فِکرِ کران پیوس در خوف و رجا[2] — ربِ اغفرلی ذنوبی کُلّہا

مَندٕ چھِ ووٚمتہٕ آس ژٕٹے کُن بے نوا[5] — عفو کرتم لوکٕ کٕٹٕی ساری گُناہ

از ترحم چشمِ رحمت بر کُشا — ربِ اغفرلی ذنوبی کُلّہا[3]

توبہ کردم توبہ کردم یا صمد — مَتہٕ اَنتمَ روبہٕ تمہ اعمال بد

چھی شفیع یِم انبیا و اولیا — ربِ اغفرلی ذنوبی کُلّہا

رزق و روزی سوزتم در زندگی — حال تھوُم تازٕ اندر بندگی

از برائے روح پاک مصطفےٰ — ربِ اغفرلی ذنوبی کُلّہا[4]

زُو کھسُن سیون کرتہٕ آسان یا غفوٗر

وقتِ نزع تھاوتم ابلیس دوٗر

نور ایمان کرتہٕ محموٗدس عطا

ربِ اغفرلی ذنوبی کُلّہا

(اکہ پرون قلمی نسخہ)[5]

۱ء یہ شار چھُ چھاپی نسخس منز ییتھ کنہ:

تی مے کوٚرُم ییتہٕ اوسُم کرنے — نتھ مے موزُم ییتھ ییٚہ اوسُم ژانٛنے

۲ء آنس بردر با ہزاران اِلتجا (چھُن) ۳ء یہ شار چھُ قلمی نسخس منز سے یوت۔

۴ء یہ شار چھُنہٕ چھاپی نسخس منز۔

۵ء اَمہِ بانٛتک بیا کہ نوسخہ چھُ (۱۹۰۸ بکرمی) منز لیکھنہٕ آمُت مے نِش موجود۔

لوکچارے ہتا...

لہ کچارے ہتا بالہٕ یارٕ لولو — بٕتّیہ پنٲمہ مَتہٕ دوہ تارٕ لولو

لہ کچارو گُل بے خارو ستے — قولہٕ وَنے ہا گُل زارٕ لولو

لہ کچارو پوشہ بہارو ستے — روشہٕ ہاوتو بٕتّیہ دیدارٕ لولو

لہ کچارو ہا پوختہٕ کارو ستے — رٕنبہٕ وَنے ہا موختہٕ ہارٕ لولو

لہ کچارو ٹلہٕ وے نارو ستے — سٕوٗر کوٗر ہتھم بٕتّیہ نیگارٕ لولو

لہ کچارو برٕم نہٕ بازی گارو ستے — کم کم "اُکھ" کرٕتھ آوارٕ لولو

لہ کچارو ہا یمپوشہ ہارٕ لولو

برٕم زان نو ہا یہ سمسار لولو

لہ کچارس یہٕ چھسے یاونہٕ قُلے — چھاوان پچھے یارس یار لولو

لہ کچارس ساری چھہ زانان — نازن چھی ژٕنے خریدار لولو

یاونہٕ دوہ تس ییلو سورٲنی — تس نامول "اُکھ" کھنڈ ہار لولو

قُلے سوٗرِتھ چھینہٕ مٕژ خارو ستے — بُلبُل ہا وَدان بارٕ لولو

لو کچارے انٛدٕ وٕنٛد روزی ستے — بوزی نو کانٛہہ کانٛسہ زارٕ لولو

لہ کچار ہتے کینہٕ نُے آسہے تے — مُلہ ہا ہیمہ ہَن بو بازارٕ لولو

داد بولہ سے دوہٕ کھوہٕ یوٗد چھلنے — اُکھنہٕ گُے تس بٕتّیہ ہُنزارٕ لولو

یارٕ میانے ہا مأسے مُدنو — تیبل بل چھُے ہا سبزارٕ لولو

شیشہ تٕرٕ تٕرٕ اپشہٕ تٕر باغس منٛز — نبشہٕ گوٗژھہ ہم ہا دوسدار لولو

عشقہ جوشے وڑھ تہ مو داورتے — جان کیشاہ لچ شالا مار لولو
چانہ دُشاطہ باغ نشاطس — شور کیشاہ وڑتہ اَنہ آبشار لولو
بیت مو ماز نغمس نہ نشیمن — چشمن تہ پے کاس خمدار لولو
کھرز ہ پہ بیھٹے نظراہ تہ پے کرتو — حضرتؒ ہو دیہ دیدار لولو
آولار انی محمود تگامی — لو کھپاروہ بہت بالہ یار لولو

پانہ میانے...

پانہ میانے ہے نادانو — زان دُنیا واویلا
بابہ آدم جد انسانو — اولے تس سوزن موت
خاک باخاک گو یکسانو — زان دُنیا واویلا
نوحؑ نبی اوس لیل کرانو — روح تہمس گڑتھ جُدا
سام وانُسے گوس اکھ آنو — زان دُنیا واویلا
خاصہ خلیل الرحمانو — پاس لیڈوسے کرہ ہے تس
آس موت تہ ہشیت نس جانو — زان دُنیا واویلا
شاہ یوسف کیا اوس جانو — تہمو تہ ذاتس پیشرن پان
تہمند مرنہ گے کیتو وارانو — زان دُنیا واویلا
اوس داؤد خوش الحانو — دُچھتہ چھڑ نا کتنہ سوجود
تس تہ موتن کوڑنے دکانو — زان دُنیا واویلا
بخت نود اوس تخت سلیمانو — وقتہ اُکہ اوس کوت ننا گو
بخت مرگن کوڑ وارانو — زان دُنیا واویلا
حضرت یحییٰ اوس روانو — سپی سنا موت کرکیا سے
حالہ اُکہ موکہ نالہ دوانو — زان دُنیا واویلا

قبرہ مُڑتے ژاو زندہ پانو خاصہ مُوسیٰؑ کلیم اللہ
ذاتہ سُندا اوس شیرین زبانو زان دُنیا واویلا
افلاطون بتیہ لُقمانو تم نہ کیتیاہ دانا اَسو
وقتہ مو دَن گے نادانو زان دُنیا واویلا
بو سکندر شاہِ جہانو تموتہ ژھوژن دارُوے موت
موتن کیتہ چھینہ دَرمانو زان دُنیا واویلا
اِدریسؑ عیسیٰؑ بر آسمانو خضر و الیاس در دُنیا
ژھیٹہ موتنہ ژھیبہ دِوانو زان دُنیا واویلا
پائغمبرؐ آخر زمانو[1] روزِ ہیتے ہُسے کیاہ اوس دَوَر
تمرتہ موتن سُے فرمانو زان دُنیا واویلا
خاصہ ژور یار چھی بڑ شانو تم وے کوڑ تمنائے موت
وقتہ نزع موباتگہ گُھد آمانو زان دُنیا واویلا
غوث قطب اَسو کھوڑانو کیا سنا تنتہ آسیہ کیا حال
مالہ والی گے اَہتہ ہوانو زان دُنیا واویلا
حضرتہ فاطمتن کوڑ یہ بیانو چھمؑ شرنا ماسے اُموشتر
چھم نہ نو تے اَہتہ ژاوانو زان دُنیا واویلا
نکیر منکر چھی ژارانو نارہ دوبس مہتہ ننتہ زاگن
چار کیاہ چھُے ہے نوتوانو زان دُنیا واویلا

---

(۱) چھم شرنا ماسے = ؟

یوٚد آسکھ مُسلمانو — دِیوٚد آسی دینِ اِسلام
بیٚوٚد وُچھتھ — زان دُنیا واویلا
ہاوسنے نتہٕ جنتک مکانو — کھیاوسنے نتہٕ نیا مُرژِ جان
حوٗرٕ تابے سپٕھ رِضوانو — زان دُنیا واویلا
بُسن اَکھاہ آسہٕ بےایمانو — زانہٕ پانٕنے کیاہ گوم داہ
کھیٚیہ افسوس بیٚیہ اَرمانو — زان دُنیا واویلا
زِندٕ زِندٕن سیتو میلانو — موردٕ مِیلن موردن سیتو
اَدٕ گژھن سخ بیگانو — زان دُنیا واویلا
اَچھ، کن، نَرٕ زنگہٕ تہٕ پانو — چھی گواہ پژھتھ کارَس
نیک بد چھون کرُن بیانو — زان دُنیا واویلا
بیٚیتہٕ کانہہ چھُنہٕ کھوٗرٕ ادانو — نتہٕ کینژھا پانس سیتو
موت مُشرُن چھُے نوقصانو — زان دُنیا واویلا
زِندٕ لوگ حکم کیا مستانو — نِندرِ نشے گژھتہٕ بیدار
زِندگی مہ گژھ پژھ کرانو — زان دُنیا واویلا
ہَنگہ زز مُوتُن نشانو — رنگ سفید سپنٕے موے
وُنہ نو سپٕھ چھُے سنگ ژلانو — زان دُنیا واویلا
ڈگ تہٕ بیمارٕی مرگُن بہانو — کرتہٕ نظراہ گژھ کورگُن
نر نتہٕ مادس انتہٕ حاضرانو — زان دُنیا واویلا
مَل کُلی موت ہاوِ سیلی پانو — ژھیٹہٕ تہھنزے موکلِھ نو
شور، مستی سوشے ہمانو — زان دُنیا واویلا

بأڑ پیٹھ ہتھر نیرسے وَدانو
رأنز آکے ژتہٕ یکھنو

یور یُن چھُنہٕ کأنسہ اِمکانو
زان دُنیا واویلا

ؤل دو لَہِتہ لُوکھ کھسوانو
تَتہٕ کُنتو سیٔے ہستُرن چھُے

بیٚیتہٕ کانٛہہ نو ناو ہیوانو
زان دُنیا واویلا

پیٚپھ تختس دِتہٕ مو ہٹرانو
یَتھ رُختس مُنگو زے کیٚشا

نتہٕ گو ماگرژھک سنگدِل پانو
زان دُنیا واویلا

کیٚتہٕ گُفتگو چھُے کُتھانو
بوٚد نصیب آسی ژٹے

روزی ما نیتہٕ ارمانو
زان دُنیا واویلا

گأِلی مرگن کمہٕ کمہٕ عجبانو
مأِلی ما بجے رُچھِمتہٕ آسی

زأِلی ڈٲبہ کیٚنژ گے وارانو
زان دُنیا واویلا

مول موج کوٚت گے بأے جانو
ٹأٹھ فرزند بأسے اولاد

ژُ چھیتہٕ نیٚرِتھ گو کاروانو
زان دُنیا واویلا

راتھ دوہ چھُک تی ڈیشانو
ڈیشِتھ کوٚ مُشرِتھ موت

زاہ نہٕ ہیوان چھُکُ تانو
زان دُنیا واویلا

پَرتہٕ کُل من علیہا فانو
روزِ باقی ہو اللہ

بوز کھے لاگ تس سیتو زانو
زان دُنیا واویلا

محمود دو ہے نوتوانو

لے ہتھا و معبود من سیتو

تور کیٚشتھ کر کینہہ سامانو

زان دُنیا واویلا

مدنو عشقہ چانے..

مدنو عشقہ چانے عاشقن دِل مُشکہ بَرِتھ
یَدنو کیتو عاقِل واسے ژٹے دیوانہ کَرِتھ

بے تو در باغ مرا نشگفد ایں غنچہ دل[۱]
ژلے کوٚت ژالہِ کونہ زالہِ کوو لاجِتھس گل

مدنو چھس ژٕ روان چھُے نہ یوان عاربینے
سے آمو لول چونے بالہِ کا ستم زونہ گژھنے

ژٕ کمیو رنگہِ ژھانڈتھ رنگہ رنگے رنگ چھُہ چونے[۲]
ارنی گوٚمے زانی یَس ژنے دوٚپھ لن ترانے

مدنو گل بدنو نامہ لیکھتھ یو نامہ رِدوو
ہار چھس پنجرس منز سانہ گژھتھ ہارِتھس بو

مدنو شامہ سعندر زا جِتھس بو آمہ تاشے[۳]
یَدن ما زوٕ رنشے خالی گژھم کالی رادے

مدنو مایہ وٕ جِتھس کرِ کیاہ چھم پایے بندی
روش مو روش ہوشیر لاگے پوشہ گونڈی

مدنو پامہ لیجس بوز تم دوہ نی نام خدا[۴]
منے او شم لانہ درایس گژھانہ کیا چھسے ہانہ مدا

۱، ۲، ۳، ۴ یم شعر چھہ قلمی نسخس منز یوت۔

مٔنے چھِھو لولہٕ کامن ووہٕ پکھتوسانہٕ ژٔتے

گژِھس بو ہولہٕ چانے دولہٕ مو پچھ مانہٕ مٔتے

سمبل از کوکل مشکیس تو شد حال پریشان [۱]

ینٛبرزٔلی چشمہ ون زاہ چھُسنہٕ خائی ڈیشان

ونے داستانہٕ دِلگ رستم داستانہٕ ووہ لو [۲]

چھو رحقس لولہٕ مستے مس چھو یو مستانہٕ ووہ

مد نو عارِ رستیو وارِ ونتم کیشاہ ثرِے گژھی [۳]

آہ و افسوس چشمس شاہ تل چھُم پانہٕ پیٛڑھی

گیٛس بو خستہٕ خاطر گژھتہٕ نخشیتہ میائی گُناہ [۴]

فُسٹھم دِل لولہٕ وائِ ہیچ ووہ نی مٔتے رٔٹم چُون پناہ

مد نو رشکہٕ موٕنیکہ اَشکہ گژِ مو بالہٕ رِوان [۵]

کوو چھُک خشکہ موٚ ہنہٕ عشقہٕ مرشے ڈالہٕ نِوان

ہسائے محمود گامی عاشقن ہشر کر غولامی

چھُ دُنیا بٔرم تہٕ فانی کرنہٕ حاصِل نیکنامی

۱، ۲، ۳، ۴، ۵، ۔ یِم شارِ چھِ قلمی نُسخس منٛزِ یوت۔

پشہ نامہ[1]

چھِیہ مَنہ کھو کرِ کرِدو مشو — ہَبا پشو ژٲلو نا
پشو پشو کوٚر گمہ گشو — وَپیشو گرٕ ھو شِکارس
رتھا ژٕشو عارِد و ژٕشو — ہَبا پشو ژٲلو نا
ژیٚنتر کمہ لٔس دِیہ ہا کشو — دِتر کھوتے سو نی جان
پھترِ پیچھٕ پیمہ بلایہ گشو — ہَبا پشو ژٲلو نا
ژرِ تہٕ مانگن چھی پیچھٕ دِشو — وانکس آنٛدہ نہ نانس
شینکِنہ رٕستی گیٚم رشو — ہَبا پشو ژٲلو نا
کسُن وٕ وٕتھم مٕتے آرشو — نہ یارہ مٕتے نو مشی زاہ
کشن کمانس گیٚم مشو — ہَبا پشو ژٲلو نا
کمیشیاہ وتھرِ تو م پھترِ دِشو — وِگوہے رشو موٗرس بو

---

[1] عبدالاحد آزادن چھِہ "کشمیری زبان اور شاعری" منز لیٚو کھمت زِ یہ بانٛتھ چھُہ عبدالاحد نا ظم سُنٛد۔ مگر قلمی نوسخہٕ چھِہ تمیٚ سُنٛز کتھ غلط ثابت کران تمیٚ چھِہ نوم ترٕشے شارنقل کٔرِتھ میٚتو سہ

ستھ آوُم کھیوٗم مشو — ہَبا پشو دارِدو کیاہ
ششو پیٚر ژادیوم ترشو — پشو ژوٕ ژٹُھم مٕتے ما چھُہ راہ
اکا نہ فسٕر ہم وگوہ ترشو — ہَبا پشو دارِدو کیاہ

پیتم نیتم باڑن نشو	ہَبا پشو مڑیو نا
پہ کیاہ وسنے کیاہ کوڑ پشو	شیشو کیبر اندر ژاے
لمبتہ ٹمیتہ کوڑ ہم نشو	ہَبا پشو ژڑیو نا

ٹھوڈ گامی پیچھ بگر دِشو

باڑن سیتی چھس ملاے

پشو داوِ ووتے کیموہ نشو

ہَبا پشو داروو کیاہ

(پراتہ قلمی نوسخہ بیچھ)

معراج نامہ

حمد تس یکمو پاڈ کرکرا انبیاء — نعتن هتر ژوړن رسولِ خدا

تس پیتہ تھہندیں ژھون یارن — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

حمد پیتہ ناتہ پیتہ معراج لوز — دلس ٹن پا دا گرژھ ہی سوز

روز و شب قس بیہچھ درود سوند — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

ستو وہتیم اوس ماہِ جبین شب — اوس درخاب ناز شاہ عرب

بڈ اوس پران زمین کیو نسب — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

تیمہ شبہ فرمود جبارن — سکو ما شوق پوری کھارن

دا قیقت کیہ ہتن اسرارن — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

جنتس گو نام روح الامین — اون تیمو براق اوس نازنین

نورک بالپوش رحمتک زین — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

اُجھا نبیہ سنز اوس سرور — بُجھ بیہچھ جبریل تیجس ژادر

یا نبی پاڈن وندہ ہے سر — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

جبریلس نبر کٹ ڈالے ژنم — ملکن فلکن سیتو پھیرو ژنم

ذات پاک کاسی اُمتک غم — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

ستتھ ساس ملائکہ بروٹھ آئتو — نورکی خان چھک ہیرا ہتو

ءا ۲ پم ۲ ۃبشد چھپہ قلمی نسخہ نمبر ۲۱ ۳ قدمن (قن ۲)

ژٔلبے تہٕ بٔتیہ چانِس یارَت رٕچھو — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

فراقہٕ سٕتۍ براقس ووٚد زار زار — عرشس کُن کُس ہیچھٕ پیپو سوار[1]

تَتہٕ آیہٕ کوٚرہس وادہٕ بیقرار — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

بوٚزتھ بُراقن کوٚت بۄڈ ہپاہ — پانے آیہٕ شاہہٕ دادٕ بتھ آد

نبوت لۄک تیٚز ٹکہٕ تُوٚششس پٕزداو — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

براقس ہیچھٕ بیٚلو کھوٚت حضرت — برٕونٹھ لۄک بُراق جبریل پتھ[2]

ہیٚتر تٕمو مسجدِ اقصا وتھ — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

یام واتی نبی مسجدِ اقصا[3] — حضرت سوٚن تتہٕ کوٚرکھ پیشوا

نبیو کوٚرہکھ پتہٕ اقتداء — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

گوڈنکس فلکس کھتو سرور[4] — وُچھک تتہٕ آدم پیغمبر

نورٕک پوشاک اوس دربَر — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

ادٕ کھتو دوٚیمس آسمانس — اشتیاق یتھ اوس دربانس

ہینہٕ ہینہٕ دِتی ہس ہیچھو پانس — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

تتہٕ آسۍ یحییٰ بتیہٕ عیسیٰ — کرٕہس سلام یا مصطفیٰ[5]

بوٚزنے صلوات بے انتہا — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

۱؎ عرشس کُن کُس ہیچھٕ آسِم سوار (نوسخہٕ جبار خان۔ ن ۱۳۱۹)

۲؎ برٕونٹھ گو جبریل براق پتھ (چھ ن) ۳؎ واتی ہیٚلو حضرت مسجد اقصا (چھ ن) براق ہیچھٕ واتی مسجد اقصا (ن ج)

۴؎ کھتو یام فلکس ہیچھٕ سرور (چھ ن) ۵؎ سلام کرٕہکھ یا سیدا (ق ن ۱۳۱۹)

ترٛیٚمیٚس یا مُحمد کھوٚرِکھ کھوٚ ءا
مُلکوٚ اَندی اَندی کرِتھ مٕتس دور

مٕلکوٚ ترٛشنٕل دوٚرو دُنک شور
صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

نٛتہٕ اوس یوٚسُف بٔییہ دوٚود
بندگی کران سوٗے معبوٗد

سوٗز تٔمی تٕمہ نبیٚن سلام و دوٚرود
صلی اللہ علیک یا رسول اللہ ۲

ژوٚرِ ہِمس فلکس کھٔسِتھ توشن
نوٗر تٔمہٕ سُند آفتاب گو روشن

عاشقی کرِس تتہٕ پمپوشن
صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

موسیٰ، آیِس بٔییہ مریم
سردار ڈیٖشِتھ کوٗرُکھ مرحم ۳

قوبوٗل کرِس دوٚرود و سلم
صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

اَدِ ییلہِ ہیٚتھ مٕس بر تُرِ زُن
نظراہ کرِ تٔمہ طرفن کُن

ملائیک پٕراران اُسی تھیوان شیوٗن
صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

اسماعیل، اسحاق بٔییہ یعقوب
یا رسول اُسہِ کاسُ ۴ لول تہٕ لوٗب

نبیٚن سارِنے چھیٚ جاۓ شوب
صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

شیٚہمِس فلکس کھٔسِتھ شوٗسے
تتہٕ بیٚہِتھ شیٚتہ مٕس کُن نیوٗکھ پے

اَدِ تٔمہ سدرۃ المنتہیٰ گے
صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

ییلہِ تس جبرٔیلہ شہٕ رہو وُن
ز رکائز نفلہِ کرِ نوٗن

۱ء ترٛیٚمیٚس فلکس یا نبی لوٚدُک کھور (ق ن ۱۳۱۹) ترٛیٚمیٚس یام واتنوٚ کھ کھوٚ (ن ج) ۲ء یہ بند چھہ چھاپی نسخس منز غلط پاٹھو لیکھت۔

۳ء یکہ وِژہ ترٛو نمتھ تس اُسہِ باتم ـ یا رسول بوٚرے نے درود و سلم (ن ج)

۴ء یا رسول اُسہِ چون لول تہٕ لوٗب (چھ ن)

دوہ دۄہ ماچھ ترکہ ترکہ پیالہ چوٚن — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ[1]

جبرٲیلہ دوٚپ تس اسے سرور — پکہٕ ہا ییٚمہ برونٛہہ ژٕ نم پر

ہیا نہٕ کھوتہٕ ڈیشکھ ییٚژ بہتر[2] — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

میکائیل تامتھ برونٛہہ تس آو — پرن ہیانٕہ ہیچھ کھوتہٕ بھاو

ٹھوک ییٚلہ پیٚنہ نہٕ حد نیشہٕ ڈراو — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

پھک یانہٕ ٹھوک ییٚلہٕ میکائیل — برونٛہہ تس تام آو اسرافیل

وچھ تمہٕ قدرت رسول جلیل — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

تہٕ پیٚنہٕ رف رف برونٛہہ آو تس — یا رسول دوہ ژہ مٕے ہیچھ کھٕش[3]

تمہٕ نیتھ واتنوو ییٚچھ عرشس — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

کڈہن نالاٲنی دوٚتکھ ندا — گرد نالاٲنی چاٲنی یا مصطفےٰ

بس چھم عرشس تاجِ زیبا — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

نالانِ سان تمہٕ تتہٕ پکھ یام — لرزینش عرشس روٚٹ آرام

ہر جنیا پٔیرو تو بٔیہ ہر شام — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ[4]

۱؎ یہ بند چھُنہٕ چھاپی نوسخس منز۔ جیار خانن چھُ ییٚمہ آیہ لیوکھمت "
ژٕ رکاٲژ سردار کرنوٚوکھ دوہ دۄہ ماچھ ترکہ ترکہ پیالہ چوٚوکھ
شراب اُس دُنیا دور تروٚوکھ "

۲؎ آسہ کھوتہٕ ڈیشکھ (ق ت ۱۳۱۹)

۳؎ یا رسول نوٚر کین تختس کھس (چھ ن ج)

۴؎ یہ بند چھُنہٕ چھاپی تہٕ قلمی نوسخہ نمبر ۳ منز۔

عرشئ نش برو تھ یئر گیہ نیر تھ — شوق سیتو و چھنہ تھمو لوٹ پھیر تھ

رخت[1] معشوقانہ اوسن پیر تھ — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

تتیہ اسی سائری مقرب دور — برونہہ اسی ستتہ ساس پردہ از نور

منظور گوژھن اوس مستور — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

دوپ نس یا رسول کیا آگھ بیچھ — دوپ نس یا اللہ غم امتھ

امتس کر تہ مے مغفرتھ — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ[2]

دور اوس تنہ اد قاب قوسین — رگہ شمب دور چہ اوس مابین[3]

سورے سیٹھن تتہ عین الیقین — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

دوپ سائی نبوین التحیات — بے نیاز چھک از چھہ پاک ذات

بوزنے صلواۃ والطیبات — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

تور دراو از زبان قدرتھی — السلام علیک ایہا النبی

بوزنے رحمتھ برکتھ ژسے[4] — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

فرمود سیدن سائی باد ازین[5] — وعلیٰ عباد اللہ الصالحین

امت چھم ضعیف بیہ مسکین[6] — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

بوزتھ ملائکھ رود مس گواہ — اشہد ان لا الٰہ الا اللہ

۱؎ خلعت معشوقانہ (ق ن ۲) ۲؎ یہ بند چھ چھاپی نوسخس منز سہ ایتھ موجود۔

۳؎ تو کھسیتھ اد نیا از دو مابین (ن ج) تو کھسیتھ اد نو دور مابین (ن ۱۳۱۹)

تو نیش ادنے رود (ن نمبر ۳) ۴؎ بوزنے رحمتھ تہ برکتھ ژسے (ن ۱۳۱۹)

۵؎ عرش گوژن یا اللہ العالمین (چھپن۔ ن ج)

۶؎ بیمھتھ مصطفےٰ بود اینچنیس (ن ۱۳۱۹)

وا شہد ان محمد عبد اللہ
صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

پاڻ ۾ وائي ڏني تھنجو کيتو اسرار
عالمو تي عار کري کوڙ اظہار

روز شب تنهن پيچو سوز بسيار
صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

پڙ ڙهس يا رسول کياه آکه ميتھ
دوپ نتن يا اللہ غم اُمتھ

کوڙ مي اُمتن پيچو مغفرتھ
صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

دوپ نتن آدمس سجد ديو تھ
جنت اول تنس ہووتھ

تيشتھ ہيڻ اُسي کيشتھ کيا کھوتھ
صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

دوپ نتن آدمس سجد ديووم
نوڙ چاپاڻ جنت پير ووم

چاپاني اُمرش گيشتھ کھووم
صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

يا اللہ ڙتي خليل کھوتھ يار
نار ميڙ کوڙ ھتن وار گل زار

تيشتھ کياه مي دنھ يا غفار[2]
صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

دوپ نتن نوڙ چون ادس تابان
تو سيتو ڙ ھيتي گو نار سوزان

واتي ڻ نار زاه بر اُمتيان
صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

تامت حکم آسس از درگاه
يا رسول اُمتن کيشتھ منگ کياه[3]

پاتڙاه وقت نماز روز شش ماه
صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

عرض کوڙ منجي ين سائي آن دم
نو توان اُمتي کر ہيک نم

تڙيي ريتھ پاتڙ وقت گيه ادکم
صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

دوپ نتن يا شفيع المذنبين
اُمتيچ جاسي وچھ خلد برين

ا۔ دوپ نتن تتہ ڙتي سجد ديووم
ڙتي کيشتھ جنت پير ووم
(چھ۔ن) (ن ا ج)

۲۔ يا جبار (چھ د ن) ۳۔ اُمتن کياه نکھ اسي سيد ا (چھ د ن)

سيتو نبيءَ ڄن جبرئيل روح الامين — صلی الله عليک يارسول الله

جنت اندر ٿاءِ احمد — غلمان ۽ حورون آيون ڏسڻ بي حد

شمشاد قد آيو خوب رشيد حد — صلی الله عليک يارسول الله[1]

غلمان ۽ حورون آيون يڪطرف — ڏسي پيون ٻانهون ٻڌي ٻنڌي ڪف

ديدار ڏسي ٿيا ڳڏيا مشرف — صلی الله عليک يارسول الله[2]

ڏٺو تنهن جنت حور غلمان — زورن ۽ آفتاب کان تابان[3]

خاص ڪياءِ آيو پان ياراوان[4] — صلی الله عليک يارسول الله

نور سيتو عرش آيو تن ناوان — ڏور فلڪ گوشن آهي راوان

ڪنهن بوءِ ڪياءِ آيو وٽي نادان — صلی الله عليک يارسول الله

خاصو خاصي ٿيا هن ڪياءِ بهتر — ڏٺيون خوش ڪوٿ گو سرور

زعفران رنگ ٿيا مشڪ اڌفره[5] — صلی الله عليک يارسول الله

ماشوقه ڏٺو تنهن جو اُچو جاءِ — جائين ڏٺي ڪياءِ اوس پيرائي

خنجر جاءِ جا ڪر صدقي فڪر پائي — صلی الله عليک يارسول الله[6]

۱، ۲، ڪيم ڏي ٻيٽ ڇپيل قلمي نسخن ۾ نه.

۳، زورن ۽ آفتاب کان آيو جان (ن ج)

۴، خاص ڪيو آيو ٻيهر لحد خان (جبار خان)

خاص ڪيو آيو ياران خوان (ن ۱۳۱۹)

۵، ڳالهه ڪيو زعفران مشڪ اڌفر (جبار خان- چمن)

۶، معه خنجر ۽ صدقو سرتا پائي تن ڪرڪڻ ليس آيو جاني ماءِ (چمن)

ڏوُپ هُئس جبرئيل سيتي ميٺي پڇيو[1] — دُشمنن هنئن جاءِ اُڏو ڇيڪهه
چاڻُن پڙهيو ڪيهڙو پاٺو ڪري هيڙو ڇهڪ — صلي الله عليڪ يا رسول الله

ڏُوزخن شين هيلو ڏاڻي حضرت — مالڪس ڏيشته هن سُوڙت تيمو نِڪهه
حُڪم آد مالڪس اڌ ڪرن ڪيهڻ — صلي الله عليڪ يا رسول الله

سلام ڪران آو مانڪهه — يا رسول عالم جيئن نظر اڌڪهه
پيٽيو ٿيو نيم ٻيني پور تشريف نڪهه — صلي الله عليڪ يا رسول الله

ڏُڇه تيمو ڏوزخن هنڌي طبقات — ڪريه روس تنه ڪينشيه انڪهه ناڪهه
ووڏ ڪوٽ نبي ين سانه وُشات — صلي الله عليڪ يا رسول الله

مانڪو ڀيڪهه منز آسن ڪم — ياد تم ولي ولي ٿليه هيم غم
مالڪن ڏوپ يا شفيع الامم — صلي الله عليڪ يا رسول الله

اُمتي چپاڻي هيم گنهگار — داليه نڪهه ينڪهه منز زاليڪهه نار
ووڏ ڪياه نبي بن ساڻي زار زار — صلي الله عليڪ يا رسول الله[2]

نار منز ڏيو نکڻ موج تي مول — ڏپشته نبي ين مر بعبان دول
يا رسول آسه ڪيهڻ نار يان زول — صلي الله عليڪ يا رسول الله[3]

ڏوپ هئس يا رسول آسه مو ڪلاو — اُٿو منز تامنه حُڪم تس آو
ڪڏه سي مول موج اُمت تراو — صلي الله عليڪ يا رسول الله[4]

۱۔ جبرئيل ڏوپنڪه مئي سيتو پڇه (ن ۱۳۱۹)

۲۔ حڪم آس ڏوپ تس اسي غم خار (ق ن ۱۳۱۹) ۳۔ يه بند ڇڇينه ڇپائي
نو سخس منز ۴۔ يه بند ته ڇپينه ڇپائي نو سخس منز۔

مول موج تنهن مهه کلوڙن نے — اُمت تمہ شاہہ نراڙن نے

ساڻهہ کھڻ تہ ٽوپهہ کا تهہ ٺڪوڙن نے — صلي الله عليڪ يا رسول الله [١]

ڏياڻ اوس ڪياہ سنهہ مياڻ اُمتي — نارس منزہ ماچهم پچے هستي

علمہ تلہ ميانہ مادور ڪاہ متي — صلي الله عليڪ يا رسول الله [٢]

ڏوان سپنش هڪم از حق [٣] — بخشش ڪہ اُمتس اسے مُشتق

اُمتڪ غم ڇپهے ڏٽے بر حق [٤] — صلي الله عليڪ يا رسول الله

ڏڇهتو تمهہ سون غم ڪوٽ کهيو — تيشهہ هيئو مرداہ سوان ڪوٽ ڪو [٥]

لولہ سان تسن ڀيٺهہ پُرشہ پرتو — صلي الله عليڪ يا رسول الله

ووڻهہ تور عرشہ، ڪوٽ خوش شُن — جبريلين تسي تاريف دوڻ

ڏوري ميس خدائس بيٺهہ داتہ وُن — صلي الله عليڪ يا رسول الله

ڏاڻي حضرت نزد موسيٰ — اُمتس ڪياہ اڻ اُنهہ اے سيّد

پنڌراه وقت نماز روز بيس ماہ — صلي الله عليڪ يا رسول الله [٦]

اوڻ ڪن ڇهہ پجهر اُمر مُهنڌ غم — ذات پاڪ تهہ ہہ بيٺهہ ميرا رحم

ڏيپے ڇهي ڏياڻ شفيع الامم — صلي الله عليڪ يا رسول الله

---

١. يہ بند تہ ڇهڻہ ڇهاپي نہ سخس منز درج. ٢. ديرار مياڻہ نيش ڏور ڪاہ متي (ڇهِدن)

٣. اُٺهو انڌر سپنش (ن ١٣١٩) تامت سپنش (ڇهِدن)

٤. اُمتڪ غم ڪهيون ڇپهے رونق (جبار)

٥. تيشهہ سون غمخار ڪوٽ تنا ڪو (ن ١٣١٩) ٦. وسہ وُن موسهن پيڏ ڏهنس پي

ڪيا صمائيد بخشش تهہ ہہ ڏيي. تہ تے رپهہ پنج وقت پر اُمتي (جبار خان)

٧. يہ بند ڇهہ نہ سخے جبار خانس منز ے پيت. اوڻ ڪن ڇهہ پجهرہ ؟

گوٚب گوٚسے اُمتس چھُنہٕ تحمُل — اُتہ پیٚٹھ سیٚدن سأنی اۄتھ تُل

زٕ ریٚتھ تہٕ دٕہ نِمازٕ مانیٚچھ گٔل — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

یٚو دٔسے اُمتس چھُنہٕ طاقتھ — پانژھ وقت فرض چھےٚ دوٚن اکھ ریٚتھ

پانژن مٔنز بدل پانژھ چھک ثقت — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

فرض گےٚ نِمازٕ بیٚیہ رمضان — فرض وال نکھ اد چھک مُسلمان

موٚمنو مانٕتو پیٚچھے فرمان — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

تتہٕ پیٚٹھ جبریل سیٚتھٕ آد تس — دانٕتوٚوُن بیت المقدس

ییٚکہٕ دٕٹھ انبیا ہاوٕن تس — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

بیت المقدس یوٚر کھ نفلاہ — انبیا خوش وقت گیہٕ کیتیاہ

جبریلن دوپُس اے نبی اللہ — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

ہتوٚد وٕتھو براقس کُن نیوٚکھ بے — بیٚتہٕ یور مُنزٕ لٔن سپنہٕ سطے

واتہٕ وُن گرٕ نیم غائب سگے — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

گرٕ بیٚیلہ دانٕتوٚکھ حضرت — موٚصلس گرمی ہٕشرٕ ترکھ

ہأنکلہٕ اُسے گرٕ ڈھان حرکتھ[2] — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

موٚصلس ونٕکھ وٕنی اُس موٚیہ وال — سردار ڈیشتھ گیہٕ خوشحال

وُچھ ژھو قدرت ذوالجلال — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ[3]

---

(۱) یہ بند چھُ صرف جبار خان نِس نوسخس منٛز یوت۔

(۲) کمہ نٔژ تے ہٲنکلہ اُس حرکتھ (چھچن)

(۳) یہ بند چھنہٕ چھاپی نوسخس منٛز۔

معراجِ حضرت پیٚزِ پاٹھو زان — جسمہ سان کھوٚت سُے برآسمان

نبی شُد معجزٕ پیٚزِ پاٹھو زان — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ[۱]

یا رسول گوٚکھ محمودس یاد — نولہٕ ستی دٕمہ دٕمہ دٕوان فرِیاد

ہاوتس دیدار گژھہ دِلشاد

صلی اللہ علیک یا رسول اللہ[۲]

---

(۱) یہ بند چھُ چھاپی نہ سٕخنس منٛزِ یوت۔

(۲) تمنا چھُ نٕ محمودس — دٕما روزِ ہتہ پان ہاوتس
تس چھُک پیٚتہٕ کیوٚتہٕ ژٕپے
(چھاپی نُسخہ)

(۳) یا رسول عرض بوز محمودس — تس چھُک پیٚتہٕ کیوٚتہٕ ژٕپے
جان کیا ووٚن نے پان ہاوتس
(جبار خان)

وفات نامہ

حضرت فاطمہؓ

بوز فاطمہ صابٕن وفات | روز دٕماہ ژٕ آمہٕ وُشات
یاد قبر کرٕتن ژٕ ذات | صلی اللہ علی النبیؐ

شبہٕ اکہٕ اُس فاطمہ درخاب | خابٕس ڈیٹھن حضرت جناب
ہتمو پھیرِتھ کوٚرہس خطاب | صلی اللہ علی النبیؐ

فاطمو کوٚنہٕ چھیٚے سون پھیران | چھیٚے پٕہ دُنیا ملک وُٕران
حوٚرٕ ژٕ ٹٲنٛسے کرٕتھ چھیٚے خان شیران | صلی اللہ علی النبیؐ

اُسہٕ لوٚب نہٕ ژٕ ٹیٚے روٗس قرار | چانہٕ وُشات کرٕن چھ زار
چھیٚی کرٕتھ ژٕ ٹیٚے انتظار | صلی اللہ علی النبیؐ

فاطمن یام بوٗزٕن یہ کلام | از زبان خیر الانام
نِندٕرِ نیشہٕ بیدار گے تمام | صلی اللہ علی النبیؐ

نھوٚد ۂتھ اُٹھ بعبا | امرِ رسوٗل بیٚیہٕ امرِ خودا
کوٚرہٕکھ سُنت فرض ادا | صلی اللہ علی النبیؐ

آیہٕ امامن نِتھ وُچھنے | بیہہ ناوِن تِہم برٕونٛہہ کنے
عبا میٚہٕ کڈو نِکھ نیبر تنے[۲] | صلی اللہ علی النبیؐ

---

۲ عبا یہٕ نیشہ (ن ۲) ۲ گرٕو نکھ زبر تنے (ن ۲)

جامہ چھلِتھ پیتہ نہ پانے — گیسو اُنن کورٕتھ شانے
اوٚش ژھاوان چھوٚ کاروانے — صلی اللہ علے النبی

نانِ جویں اُس پوٚچھتہٕ کرٕ ان — چشمو نیشہ اُس موٚختہٕ ہران
حسن و حسین غم اُسہ برٕان — صلی اللہ علے النبی

چھُکھم مُتے بابن ھکھوٚوت وٕنتھ — آسہ امامن دوہ ھا ئنیتھ
جگرس چھُکھم گومُت سینتھ — صلی اللہ علے النبی

اکھ شہزادہ گرٕ ھاک زبرٕ — تنتہ نشے ژیٹکھ شہ سر
تنتہٕ فاطمہ[١ع] آسکھ نہ خبرٕ — صلی اللہ علے النبی

اُسہ نہ آسوکھ پیٹلہ پیش پیکھ — چھوپہ لدن کُس تہ بیش دیکھ
دوہ کھہ لدن کُس گرٕ نیکھ — صلی اللہ علے النبی

بوٚ مرٕتھ کوٚت ستہٕ گرٕتہ ھن — کانہہ نہ آسیم نہ ہیمن ژرٕتہ ھن
کیتھہ[٢ع] تہ فوٚتھ روز کھہ نہ مرٕھن — صلی اللہ علے النبی

کربلا منزٕ تیمن ماران — تنتہٕ مالس تہ ماجے ژھاران
اُسہ نہ آسوکھ کُس پیتہ لاران — صلی اللہ علے النبی

کیا[٣ع] سنا روزن ستے — گرٕ بینا یا بیچھٕ وتے
کُس چھلتھ انکھہ ستے — صلی اللہ علے النبی

شاہ علی یَس ہیمت روزیا — یمی دیہ نسر تی سے جوزیا

١ع نزٕ فاطمہ (ن ٢) ٢ع بو مرٕتھ تیمیم گرٕتہ ھن۔ باز باندو روز کھہ نہ مرٕھن (ن ٢)
٣ع یہ بشد چھُنہٕ (ن ٢ مثر)

درس خانس تمن سوز یا — صلی اللہ علے النبیؐ

لوله نشس تس دِل ماڈلے — ماجہ رستین اد زوٗ سگلے

یتیمن ما زاه پهتہ ژلے — صلی اللہ علے النبیؐ

شاه حیدر تام گرکُن آو — فاطمس نش ہجرس منز ژاو

فاطمس تتہ ڈیونٹھ شیر چاو — صلی اللہ علے[۱] النبیؐ

دوٚپُس علی صابن پھیر تھ — کیٛہ زِ تھاوتھ امام شیر کتھ

چھو پانے شیر تھ تہ پیر تھ — صلی اللہ علے النبیؐ

فاطمن دوٚپُس ڈینٹھم از راتھ — یا صاحب والاصفات

وُنیتک تامت وُچھم نہ یہ ذات — صلی اللہ علے النبیؐ

نور دوٚپ نبی کر اسے فاطمہ — چون دوٚر ہر کوتاه ہمہ

مےٚ تہ دوٚپ مس بہ نوری پمہ — صلی اللہ علے[۲] النبیؐ

ہر وقت نماز پیر کتھ — رٹھوو مےٚ امامن گیشتھ گر کتھ

..... نتہ گرته ہم مرتھ — صلی اللہ علے النبیؐ[۳]

دوشہ ونی جامے چھکی مکھ — گیو سستین گیسو ملی مکھ

بو مرتھ ژ تہ سِی گرپو زیکھ — صلی اللہ علے النبیؐ[۴]

بوز یا منحتہ علی صابن — بوز ونے ووشلے یس ہن ہن

---

۱ یہ بند چھینہ ن ۲ منز امہ بدل چھ یہ بند ۵

ناونی سِی بوز علی صاحبن — بوز ونے وسہ دیکھ ہن ہن

گنہ دِلس صاک درمہ جامن

۲، ۳، ۴ یم ترےٚ بند چھینہ ن ۲ منز۔

گوس دِلس چاک دِرہٕ جامُن — صلی اللہ علے النبیؐ [1]

دۆپُن فاطمس یہ کیاہ بوٚو ہتھ — داد ہجروک مےٚ داغ ہتھو ہتھ

زاہ تہٕ اُسیم نہٕ یوان ہیتھ غم — صلی اللہ علے النبیؐ

وَنتہٕ اِمامن بہٕ کیاہ کرے — کرِتھ ما ییم اَرِ ترے

نخچہٕ گژھتھ بہٕ اَدہٕ مرے [2] — صلی اللہ علے النبیؐ

موٚرچ مرِتھ نہٕ زاہ سرن — چون دوٚرہ ییم کتہٕ زُرَن

ٹُپتہٕ گوشس اُمی شرن — صلی اللہ علے النبیؐ

یا فاطمہ ژہٕ ییلہٕ مرِکھ — گیسو انِن کُس شانہٕ کرِکھ

گنج ہپانے سبق نہٕ دِرِکھ — صلی اللہ علے النبیؐ

فاطمن دوٚپُس یا مُرتضےٰ — یارہِ یے ہتھو موتس رضا

ہتھو مےٚ تے رضا بقضا — صلی اللہ علے النبیؐ

یا علی کوتاہ بہٕ وَنے — ہو قسم بجا انے

چھُم مےٚ عرض بوز تم کنے — صلی اللہ علے النبیؐ

چھُنہٕ موتس تِلا ریچ چارے — وارہٕ بوز رچھم حاجتھ نارے

ییم بجا اَنٕ زِ یکھ دارِ سے — صلی اللہ علے النبیؐ

اولن ییلہٕ نیرِ ہم مےٚ جان — راتھ یکھتھ دِزِ ہم مےٚ شران

کانہہ تہٕ نیتھ نو آسیم مےٚ ڈیشان — صلی اللہ علے النبیؐ

دوٚییم حاجتھ چھُمے راتھ کیوٚدِن — لول بُرِ کزِ ہم جگر گوشن [3]

---

[1] یہ بند چھُنہٕ ن ۲ منز [2] ییہ ساریٖن موتن ہتھ رے (ن ۲)

[3] ٹا ٹھین میانِن (ن ۲)

یُتھٕنہ مُرُن میون سخ زانت
صلی اللہ علے النبیؐ

ترٛاویتھ ھا جنتھ کرے بیان
قبرِ بیتھ گاہ اُزہم یوان

وار دیدار اُزہم دِوان
صلی اللہ علے النبیؐ

ہیتھ نتہٕ علی صائن وُنُن
وارٕ[۱] وار سے ھا جنتھ پنُن

فاطمہ چھے بجا اَنُن
صلی اللہ علے النبیؐ

پیش سرورٕ کرٕ زہم نہ بیان
غمہ جیہ میونے اے جانِ جہان

بتہٕ ھائی اُزہم یوان
صلی اللہ علے النبیؐ

ترٛاویتھ[۲] ھا جنتھ اُنی زہم بجا
ییلہ محشر سپنہ برپا

تتہٕ منز باگ گژھہم پائدا
صلی اللہ علے النبیؐ

پاتہٕ وائی اُسو کران گفتار[۳]
اَکھ اَکس وُچھان دیدار

نام وتس موتک سوار
صلی اللہ علے النبیؐ

فاطمس ییلہ عزرائیل آس
ٹاٹھو زون کور ہس وسواس

تتہٕ اَموب منٛہ لرزِ غم ژاس
صلی اللہ علے النبیؐ

نورِ دیدن دوپُن نیرو
جامہ پیٹھو پانے شیرو

ہڈی بایس اُنذی اندکیھیرِ
صلے اللہ علے النبیؐ

اَکھ زٕٹھتھ کتھ اُسو کران
کتھ کران زن موختہ ہران

۱ء زار و نالان (ن ۲) ۱

۲ء روز محشر ھتے وئی دِزہم — مارِ کن منز ژھائتھ رٹہم
جنتس موکلاوتھ ترٛہم (ن ۲) ۳ء قرار (ن ۲)

دڑاے نشہ دائی روشنس دران   صلی اللہ علے النبیؐ

یاہم فاتحہ کوڑکہ بہ نیاز   تام گیکہ از غائب آواز

گمہ گڑھو یتیمو باز   صلی اللہ علے النبیؐ

آپہ بھیڑکہ لاران تہ ژلان   گردِ راہ اسی رویکس ملان

اوس فاطمس زیبن تل جان   صلی اللہ علے النبیؐ

شاہزادہ[۲] کوناہ وڈکہ   امہ نارے دِل تام دوڈکہ

خاک تلکہ روبیس لوڈکہ   صلی اللہ علے النبیؐ

بائے بائے اسی بیقرار کرن   اسہ نو کاتہہ لول آسہ بران

از چھٹے فاطمہ تیزی باٹھرا ن   صلی اللہ علے النبیؐ

دوپکہ دا الدس کیاہ چھ اسہ پاسے   کوٹ گرھک زیزے ناماے

نور دوپ نکہ موجود خدائے   صلی اللہ علے النبیؐ

چشمو نشے اوش کوٹ ہوڑن   ہواللہ ہواللہ پوڑن

جان بحق تسلیم کوڑن   صلی اللہ علے النبیؐ

اوس تریتے یم از شہرِ رمضان   فاطمۂ نیون رخت از جہان

گئیہ خبر کون و مکان   صلی اللہ علے النبیؐ

لگو ودینہ حیدر کرار   نالہ دِنس از ابرِ شہوار

اشہ کتے خوانکو ہموار   صلی اللہ علے النبیؐ

اوس یہ دوہمٹ فاطم صائن   اوڻ بجا علی صائبن

(۱، ۲) یم زیبشد چھینہ ن ۲ منز۔

زیرِ لحد سمۍ کتھ دفن   صلی اللہ علی النبیؐ
اُسی حیدر پیوان ہُنبجتس   فجر پیٹھ تۆت فاتحس
گریہ کران بیچارِ بیکس   صلی اللہ علی النبیؐ

ژپیمہ دوہ گو اموب بیتاب   آیس حضرت فاطمہ درخاب
فاتحس دوہلہ با جملہ اصحاب   صلی اللہ علی النبیؐ
فاطمن دپس چھونا بوزن   سور سمسار چھینہ کانہہ روزن
ہمسایس انیایم سوزن   صلی اللہ علی النبیؐ
گیم ژریے دوہ بر پیٹھ پڑاران   چھم وائنج اموب بھاران
میون احوال وُنی تو یارن   صلی اللہ علی النبیؐ
ننہ دونم دوان نالے   جلد گژھو کریو کھ حوالے
دوہ مہ کلہ یتیمہ اعوالے   صلی اللہ علی النبیؐ

یام بیدار گو شاہِ مردان   آیہ ہیجرس کُن نالہ دِوان
لبکھ سوزن تہ ژھارکھ سوزنان   صلی اللہ علی النبیؐ

تس زنانہ نِش وأتی بیتاب   گریہ کران دوہ نیہ ہیسی پہ خاب
تمہ چھیر ہتہ دوپنکھ جواب   صلی اللہ علی النبیؐ

کونہ بخشس چھئے ہاٹی سردار   اُمتین ساریـن غمخوار
بخشہ تس دوہ نی یانے غفار   صلی اللہ علی النبیؐ

اُمہ یام اکھہ فاتحہ پرُن   صائبن تام عفو کرُن
فاطمس تام بہ مُشرُن   صلی اللہ علی النبیؐ

اُسی بھاوی میتھ جوڑو کری کری   نور کی خان تس کیتھو بر بر
کرکھ نثار دئی چھنہ کھوری   صلی اللہ علی النبیؐ
ژرین دوہ من اُس فاطمہ نیبر   ژوری یہ دوہ مہ مُشرو وس بر

غافلو وارِ پوز تو پیہ خبر — صلی اللہ علی النبیؐ

شین دوہن اُس فرقان پرن — سُتو میہ دوہیہ اُس گفتار کرن

اُس روزے شاہی دَرن — صلی اللہ علی النبیؐ

اُسیہ ہوین ہُند کیاہ چارئے — پیٹھ جسمس گرٹھن پارے

روح بیچارءِ گرٹھ آوارے — صلی اللہ علی النبیؐ

تاہء زَن پیٔلہِ زمین تنتنی — یا رسوٗل ژھاریٹھ سکتے

اُمتین وَیٹھ ہاء پیٔتتے — صلی اللہ علی النبیؐ

یا رسول فراق چھُمے — ہاء تمَ تم محراب بُمے

دَمیہ دَمیہ تمہ سُجداہ دِمے — صلی اللہ علی النبیؐ

روز محمودِ مِنا بے غم — فاطمہ سُند دوہفات دوٗ سنتھقم

میچھے شفیع سردار عالم — صلی اللہ علی النبیؐ

ہ۱ نعہ نسخہ نمبر ۲ منز چھُ " صلی اللہ علی النبیؐ " بجایہ " صلِّ ربِّ محمداً " لیکھت۔

کأشری نعت

۱. یا پیہ بدٕ عربکہ شاہ سردار سے (غائر مطبوعہ)

۲. یورٕ سأنی نیٚتھ یٚن بسم اللہ

۳. یا رسول اللہ دیدار ہاو

۴. یا رسول سلام علیک (غائر مطبوعہ)

۵. یا رسول اللہ علیک السلام و الصلوٰۃ (غائر مطبوعہ)

۶. ذِکر غمٕ دفا یا حیات النبی

۷. مہر باش بر من یا محمدؐ

۸. کھوت کینہ مٕنز سے کلاہ (غائر مطبوعہ)

۹. یا مصطفےٰ محمدؐ (غائر مطبوعہ)

۱۰. شہ چھُنہٕ کانٕہہ تہٕ مکاناہ

۱۱. بر درِ تو یا محمدؐ سر نہادم (غائر مطبوعہ)

۱۲. خبر چھےٚ حال باوے گیاہ (غائر مطبوعہ)

(۱)

پأژِ پَدِ عربکِ شاہِ سرداٗرِ ۱ ۔۔۔ مارے چھُم چأنی تہٕ زار وَنہٕ نا

اَمہ آمہٕ تاوَے زَر گوم شُنیٛتھ ۔۔۔ کس زانہٕ وُنہٕ ہیٛتھ پیٛتھ تمنّا

ہیوٗل گوم جگرس لول آسم چیوٗنے ۔۔۔ میون جان جگرُک سوز زٕھنہٕ نا

اَندری گوٗنڈ نمَ لولہٕ نار تو اندرس ۔۔۔ خاک مَلہٕ جامن چاکہِ دِہٕ نا

لولہٕ چانہٕ داغ روٗٹ زونہٕ منز سینس ۔۔۔ چون اَلم نشرح سینہٕ تُچھ نا

سرو نازنینے ہیٛ گُل دَستے ۔۔۔ خستہٕ گے عاشق مستہٕ یچھنا

کاستہٕ اَسہِ کنجہٕ رحمتکہٕ گنجے ۔۔۔ کرِتہٕ اَیہِ زٕھوٗنجے احسانا

باغ باغ گُل پھوٗلی اَکہٕ چانہٕ نظرے ۔۔۔ مٔتہٕ چھُم غُنچہٕ دِل پھوٗلہٕ نا

مدینہٕ کِہٕ مَدنے نوٗرِ کِہٕ بدنے ۔۔۔ دوٗر چھُس نوٗرِ نیش سوٗرمَلہٕ نا

بَرجہ لولاکَہٕ ماہِ تابانے ۔۔۔ جانِ جانانے وَنہٕ وَے نا

آرِ کأتی کأ ہتو مُشتاق چأنی ۔۔۔ مارِ کُن لولہٕ وُنی دِمے نا

۱۔ محموٗدُن یہٕ نادِر نعتِ شریف چھُ اَکہِ ژیٛتھ نوسخہٕ پیٛٹھ نقل یوان کرنہٕ یُس کیمیوٗ چھُ کھیوٗمُت۔ مگر تاریٖخ چھُس موجوٗد ۱۲۱۳۔ یہٕ چھُ باسان محموٗدنہٕ پننہٕ قلمہ سیٛتی لیوٗکھمُت۔ یوٗتس چھُس "درخانہ" لیکھت۔ یہٕ نوسخہٕ چھُ محموٗدنہٕ کامہٕ منزٕ حاصل سپدمُت۔

اَمہ نعتِ شریفُک بیاکھ نوسخہٕ چھُ بڈٕ صاف لیکھت۔ یُس تارِ یہَن لیکھنہٕ چھُ آمُت۔ (ناجی)

ستمہ ونہِ ہے سر بُراقس — یالِ گوپالس یان وٕلہ نا

دوٗپ سنے محبوبہٕ حاجت کیاہ چھُے — اُمتی اُمتی شُبھا نا [1]

اُنبیا چھِہ صف دِتھ استقبالس — اَنتھ جمالس ڈیشو سے نا

زٕمیِن پیوٗش زٕہ نبسن اسرافیلس — تتہ جبریلس سیتی یوٗک نا [2]

دیدار چھا نیشکھ ارمان ژٕلہِ ہے — بیتھ آب ورگل ہے بیتی تمنا

دیوہ چھا شہرکہ لولہ چیون نشہ — آبرو تیغ ابرو بخشہ نا [3]

... ... بنکہ سروسے — قدٕ نو یاوٕن یان وٕندٕ نا [4]

وچھتہٕ کیٚشرٕ ساگی تس سرراس — ہوشہ سان غائب بوز کھتا

محمود گامی چھُے ونان زارٕ

سارٕی پأری لگہ ہوسے نا

●

---

۱ ماشوقہٕ دوٗپ سنے کیاہ چھُے تمنا (تازٕ نعہ سخہٕ) ۲ یہ شار چھُنہٕ ن ۱۲۱۳ھ منز ۳، ۴ یم زٕ شار وٕنِتھ یہ پوٗرٕ پأٹھی یمہ چھِنہٕ نوٕ سخہٕ ۱۲۱۳ھ منز موجود روٗدی ہتھ۔

(۲)

پوٗر ساٗنٛ نبیٚوٚین بسم اللہ — دیدار ہاو یا رسول اللہ

اُمہ ہانیہ ہیٚندِ اوس حضرت — کنہٕ ہٮ۪ن شانٛد دِتھ با فرشتھ [۱]

نادٕس سوٗزنس مرسلاہ — دیدار ہاو یا رسول اللہ

دُعا ییلہٕ منگہٕ سنٛے کرٚو زا آمین — اَتھہٕ یُتھ چھل تو ڈٲل چھیہٕ تابین

ژکھ دِے ترٛاوِتھ شہید کربا — دیدار ہاو یا رسول اللہ

سَتن اقلیمن منٛز چھ بَستی — شیٚن نا کینہہ تے اکِس اُمتی

آسمان بے ستون تھم کُنہٕ چھا — دیدار ہاو یا رسول اللہ

ییلہِ ہیوٚ اُذنے پننہٕ ژور یارٕ [۲] — حوالہ کوٚر ہنکھ ییٚنٛ کارٕ یار

جنتس گنٛزِ بردار تم چھا — دیدار ہاو یا رسول اللہ

یا غمبر تلکھ منٛز کعبے — یادِ گو زوٗن تے افتاب بے

افتاب عالمس چھیٚ دیوان گاہ [۳] — دیدار ہاو یا رسول اللہ

نتہٕ سے پننِس کرٕ ہا شکل — لولہٕ ساں لار تو حضرت بل

سر زٕ ژٲو دیدٕ ٹٲل دٲ چھیٚنے بارگاہ — دیدار ہاو یا رسول اللہ

نزدیک اَسِتھ ہیٚبِت تھم دوٗر — لولہٕ وٚن تھوٚو تھم دِلک کستوٗر

محمود گامی یس یہ صدا چھا — دیدار ہاو یا رسول اللہ

---

۱) امہ ہانیہ سِنٛدِ آتشِ سرور۔ کنہٕ ہٮ۪ن شانٛد دِتھ سرور (بیٚیس جایہ)

۲) تم ژور یار (بیٚیس جایہ)

۳) افتابہٕ پھیران ژوہ یادٕ ہو چھا (بیٚیس جایہ)

(۳)

نوکِہ ظہورءُ پُرنور شُتاء — یارسول اللہ دیدار ہاو

حضرت فاطمہ ءِ چہ بیلوں ءُ ے — حضرت پڑھتے گرکن آے

حضرت نبئیوں کیا کروس ناو — یارسول اللہ دیدار ہاو

احدس احمد بیبئیلو بیوں ناو — محمد لاگہتہ بازار دراو

گرۂ گے دُورتے نگاش ہوآو — یارسول اللہ دیدار ہاو

مسجدِ اقصےٰ لدِ سے آو — تہتہ منز محمد باجماعت تراو

نماز نفلاہ پرچھے دراو — یارسول اللہ دیدار ہاو

بٹس اُکرہے کوڑ اُس بیمار — تمہُ ادس روشمت آتنک غبار

مٹہ ہیٹر نبئیوں گرکُن دراو — یارسول اللہ دیدار ہاو

یمن بیمارن درجگہ ناو — یتمن بیمارن شربتہ چاو

گرتھ مکہ مدینس بر مُڑاو — یارسول اللہ دیدار ہاو

غائفلہ پانو نینِدر موتراو

کاروان دُور یوے کر سکھراو

محمود نگاہ میو کر بیراو

یارسول اللہ دیدار ہاو

۲

(۱)

سرٕ ہ وَنْدے چھُکھ سون سردار — یا رسوٗل سلام علیک

کرٕ ہٕ ڈیشے چُونے دیٖدار — یا رسوٗل سلام علیک

زاہ اوٗش چھُمنہٕ پکان دَگے

نفسِ بد زاہ روٗدُمنہٕ وگے

آہ یِتھ کیٛاہ علاج لگے — یا رسوٗل سلام علیک

شپانٕہ سیتھ آد آدم تہٕ حوا

چون دود اَسہِ زخمن دوا

شپانٕہ سیتھ اَسہِ حاجتھ رَوا — یا رسوٗل سلام علیک

چھُکھ تہٕ دُردانہٕ آدم صدف

جلوہ گر آکھ از ہر طرف

سارنے پیٹھ چُونے شرف — یا رسوٗل سلام علیک

چپانہٕ دوٗرِ سیتھ گوم سِتم

یتہٕ سا تھا درشن دِتم

نتہٕ پانس گُنے رٕنتم — یا رسوٗل سلام علیک

داتھ دوہ گوم دُدان رِوان

زاہ نہٕ چھم ہمہ نہٕ خابی پوان

پانٕ وَندے اسے جانِ جہان — یا رسوٗل سلام علیک

وصف رخسار چھُے والضحیٰ

شوقہ چپانسے عاشق ہستے یا رسول سلام علیک

لال و لب یا سرخ یاقوت

موں ختیہِ فُلی دند" اما بو مربوت"

گاہ گویا گاہ آسہ سو گوت یا رسول سلام علیک

تیرِ مژگان ہارنجہ ٹمہ

سینہ

موں ختیہِ زن چھی ہران گمہ یا رسول سلام علیک

چشم بادام خمارہ بُرتھ

ڈیشنے کیتہِ مُشتاق کرُتھ

کینہہ چھ بیمار کینہہ گے مرِتھ یا رسول سلام علیک

روزِ محشر ساری تمو

چون دیدار ژھارُن ہمو

دادِ مِه لہ کیاہ فریاد دِمو یا رسول سلام علیک

یار باڑے تتے مادر پدر

واتنم تنتہِ در نار سقر

سارنے تنتہِ شفاعت کر یا رسول سلام علیک

چاپُرِ صفات زانتہ سہ خودا

یس خلقتھ نش چھکھ جُدا

جان و دل سون بیاسنے فِدا یا رسول سلام علیک

چاپُرِ تاثیرٹ کران نظامی

ہیتہ آکے بینتم دوہا

لولۂ باغس دیہ بئے ژھوہا　　یا رسول سلام علیک

جگرس چھم عشقن زلے

لولۂ سیتو چھم نۂ دیوان زوہلے

دارۂ عپا نے دیدارۂ بلے　　یا رسول سلام علیک

مکہ مدینۂ چھک کنۂ بطحے

پکۂ ڈیکہ کنزہا و تم وتھا

ستہ چھم چاگنی کرتم کتھ　　یا رسول سلام علیک

قاب قوسین قربک مقام

خاصہ جبرئیل چونے غلام

تانۂ ہر روز چونے اسلام　　یا رسول سلام علیک

سرو قد چون طوبیٰ خرام

خاسہ بیمہ ڈبو تنہ تنمو لوب آرام

نارِ دوزخ تسہ بیپھ حرام　　یا رسول سلام علیک

کتہ بنو ٹھک گوفن تۂ غارن

کنہ مدین واتے لارن

بیتیہ کیاہ نتہ ژمے چھے ژھارن　　یا رسول سلام علیک

چشمہ وندے خمارۂ ہتے

بڑمہ رکھ کمو رود ہم کتے

---

۱ ہیتہ جبرئیل آو دورود سلام (قلمی نوہ نسخس پیپھ درستی)

چانٛہِ توصیف پٲران جامی

وَنہٕ کیٛاہ دوہَے محمود گامی   یا رسول سلام علیک

●

(۵)

یا رسول اللہ علیک السلام والصلوٰۃ
چانہِ سیتؠ آو عرش و کُرسی لوح قلم تہٕ دوہ تہٕ رات

یا رسول اللہ اول گو پٲدٕ چونے نورِ پاک
چھکھ ظاہر مظہر چھکھ مقصدٕ دراو تمیے نشہِ کاینات

یا رسول اللہ طواف کعبہ آسیم نا نصیب
وانہٕ ہا بیت لحم منٛز چھیرہا در عرصات

یا رسول اللہ مدینس واتنک چھم آرزو
روزہا تتہِ بوزہا کتہِ چھے تمیے کیٛاہ آب حیات

یا رسول اللہ تمنا چھم یہ روزِ تھو چھ ہاے
شوبہٕ دوہ کیٛاہ زُلف چھی شب قدر گیسو برات

یا رسول اللہ لگو اُسو پٲری چانین عاشقن
دیدہ گرٕیان سینہ بریان گئے تمن چانی وُشات

یا رسول اللہ سیٹھا شرمندٕ چھس دوہَے کیٛاہ کرہ
مستحب سُنت فرایض راوٕرم بیہ واجبات

یا رسول اللہ گومُت چھُس غرق در بحرِ گناہ

ظُلم کرِ ہم نفسِ امارن تہٕ فرِی یادس میٚے وات

یا رسول اللہ تہٕ روزُم راُضی بوزُم زارِ پار

چانہٕ پتھین دیوٕ آسان سپدِ نم میٚے سکرات

یا رسول اللہ عمل کینہہ چھینہٕ کرِ ہٕ بندگی

مَنہٕ تراو تمَ دوٗر نیتہٕ ہند چھُے یہٕ در عرصات

یا رسول اللہ قیامژ دوہ پانس سیتی نم

موکہٕ لادتم عذابو نشہٕ بلکُل دِم نجات

یا رسول اللہ بہشتس واتناوُم بے حساب

مول موج سیتی سیتی با مومنین دِ مومنات

یا رسول اللہ اغثنا یا شفیع المذنبین

کرگو ہنگارن شفاعت نیتہٕ چھکھ کانہہ نہٕ بات

یا رسول اللہ تہٕ روزُم راُضی بوزُم زارِ پار

کیاہ وَنی محمود کامی چھک سیٹھا عالی صفات

(٦)

ژٕ کر غم دَفا یا حیاتِ النبیؐ — میٚے کرتم شفا یا حیات النبیؐ

چھُہ واللیل تأریف گیسوئے تو — رخت والضحیٰ یا حیات النبیؐ

مُبارک چھُہ کیاہ چون دستِ شرائف[1] — بجود و سخا یا حیات النبیؐ

---

[1] ذات شریف (چھاپی)

خلائیق ملائیک زمین آسمان ژٕے یتہٕ بوفِدا یا حیات النّبی
خرابی کرٕم راوٕرٕم لوکہٕ چار لوٚبُم ژٕے سزا یا حیات النّبی
فرائیض سُنّت مستحب واجبات گیئم تیم قضا یا حیات النّبی
حقس نِشہٕ کھوٚژس وُچھم ناحقس کوٚرُم ناروا یا حیات النّبی
دِمہٕ داد و فریاد یموٚ ژٕے پتے بروزِ جزا یا حیات النّبی
کرکھ سٕنے شفا اسہٕ کرٕو کیاہ تتے گرٕ شھ مُبتلا یا حیات النّبی
ہمہ انبیاء، اصفیا، اتقیا وٚدَن اولیاء یا حیات النّبی
دِپی حق تعالا منگم کیاہ گژھی اَسہٕ کیتھ شفا یا حیات النّبی
بصدیق ابوبکر و عدلِ عمر بعثمان حیا یا حیات النّبی
بہٕ شاہِ ولایتھ بحسن و حُسین دفع کر بلا یا حیات النّبی
بہٕ اصحاب و ازواج و آلِ کرام عفو کر خطا یا حیات النّبی
بہٕ آسہٕ ژٕے کُن بخشاوُم گنہاہ مفلی یا مفلی یا حیات النّبی
خجِل گوس واراہ ندامت گرٕم مےٚ ترٕوُم خدا یا حیات النّبی
براہِ حقیقت بذات کرم بنورالہُدا یا حیات النّبی
مےٚ چھم لولہٕ کانٕہ یتمٕ اکھ شاہ دِتم درشناہ یا حیات النّبی
تٕرٕنے بوزٕ ہیم آرزو چھم سیٹھا ژٕے نِش وٲتہٕ ہا یا حیات النّبی
چھہٕ مُشتاق محتاج دیدار خاص غنی تے گدا یا حیات النّبی
بدیدارِ انور مُنوّر کرٕ تھ براے خدا یا حیات النّبی
چھُ محمود گامی فقیر الحقیر سیٹھا بے نوا یا حیات النّبی

بعدا کرٕم ۲ء حقس بر کھوٚژس یہٕ (چھاپی)

(۵)

میہربان باش بر من یا محمدؐ [1] | بہ وٗندَے سر قدمَن یا محمدؐ

فقیرَن فکر صفی ذکر خفی | کٲلی تِم حپٲنی غمَن یا محمدؐ

شبِ معراج ژٕ یے یِتہٕ اقتدا کورٕ | نبی ہیتھ آدمَن یا محمدؐ

کتیتھ چھُک کتہٕ ہیمے نیب چونے | بہٕ ژھارٕ تھ نیشہ کمَن یا محمدؐ [2]

نظر یامت ژٕ ئے ترٲوِتھ سوٗ مہ چشمو | فلکے لج یادمن یا محمدؐ

گرٕ ہیم دِلشاد سارے غم ژلن مے | بہٕ یاہتھ یاد ہیمن یا محمدؐ [3]

دپن چھس وز تتھ یتہٕ رو چھُنے | وٗچھت از بردیمن یا محمدؐ

چھُہ میونے قبلہ تے بٔیہ قاب قوسین [4] | دِمے بو شجرٕ ہُمن یا محمدؐ

اِجابتھ کیاہ چھُ دُتمُت نیم شبس | جیم کج زُلفِ خمَن یا محمدؐ

روشہ یٲگھو یتہٕ سونے توشہ کوتاہ | مے کرٕ ہمے پوشہ چمن یا محمدؐ

وچہ زلی و لٹھ چھٲنی ڈیشتھ رنگ چھُ رو ہمن | گلالن کو سُمن یا محمدؐ

پرٕ زلعونی چھُہ برق وُہ ستارے | سیٹھا چھُے نور تُمن یا محمدؐ [5]

دِلم کت محو انوارِ حقیقت [6] | مجازس کُن چھُہ نمس یا محمدؐ

---

[1] میہربان گرٕ ھتہٕ بمن یا محمد (چھاپی) [2] کتہٕ چھُک تتہٕ ہیمہ ہا نا وچونے (چھاپی) [3] چھاپی نوہ سخسَن مثز چھُنہٕ یہ شار

[4] ژٕ چھکنا قبلہٕ تے بٔیہ کعبہ میونے (چھاپی)

[5] پرٕ زلونی نورٕ برق وُہ ستارٕ (چھاپی) [6] دِلم را با حقیقت شاد گردان (چھاپی) تہٕ چھُے ناریف ہمن یا محمدؐ (ن منجور)

نجبل کرہو زہم ہنۂ للّٰہ عاشقن منز ... بتیچھ یم ساری سمن یا محمدؐ [1]

فقیرن فکر صفی ذکر خفی ... ی یتم چائی غمن یا محمدؐ [2]

مبارک سلسلہ چھم قادری ئے ... پچھسے تتھو رزِ لمن یا محمدؐ

چھ چونے اُمتی محمود گامی

سہ چھ ژسے یتہٖ نیمن یا محمدؐ

(۸)

کھوت کتہٖ منز سے کلاہ ... وچھ کاُفرو قمہ درت اللّٰہ

برحق چھ رسول اللّٰہ ... بادا صلواۃ اللّٰہ

چھی سرو ستے رستے ... در بندگی دس نستے

قد چون چھ بر جستے ... بادا صلواۃ اللّٰہ

ایمان اون رؤسو کیچھے ... تتمہٖ ترٛدو پنن سچے

کلہ ما پور کینکہ لچے ... بادا صلواۃ اللّٰہ

خانہ اوس آکھ شتون ... تتمہ چون فراق تھوون

فریاد ستے نالہ دِتون ... بادا صلواۃ اللّٰہ

گیسوے مبارکن ... زنجیر کور عاشقن

گل آو ژیسے نشہِ یکن ... بادا صلواۃ اللّٰہ

۱۔ انجل منتہٖ کرتہٖ للّٰہ عاشقن منز۔ بیتہٖ تنتہٖ ساری سمن یا محمدؐ (چھاپی)

۲۔ فقیر فکر خفی ذکر صفی۔ ماری یتم جائی غمن یا محمدؐ (چھاپی)

اُکھ اوس آئبُ جُھکہ　　کت لئُ تحفہ ہکہ

سیرگے ترشئے ہتھ لکہ　　بادا صلواۃ اللہ

فرتم یاد سے نالہ دمے　　ڈھاران لاران ہیمے

ڈئے پچھے سارئی دِمے　　بادا صلواۃ اللہ

یس آسہ ڈئے ہیوٗ غمخوار　　تس وانہ نہ دوزخن نار

چھک مُربی سون سردار　　بادا صلواۃ اللہ

یا محمد لبا پھینے　　سلام کرٗ نادٗ ہے منے

زہر سے چھُم ہنہ ہمنے　　بادا صلواۃ اللہ

محمود سن اوس جُدا　　گوارٗ دھ ہیم نہ گڑھُن جُدا

چھک ڈئے معشوقِ خُدا　　بادا صلواۃ اللہ

●

(٩)

یا مصطفےٰ محمدؐ صلواۃ اللہ علیک

تاَریف چھ چانٗ بے حد　　صلواۃ اللہ علیک

علم و ادب ندانم　　مدح و ثنا چہ خوانم

گوید ہمی زبانم　　صلواۃ اللہ علیک

قدمہ نشہ عدم آو　　عدمہ نشہ آدم زاو

یہ دم دیتہ چھُ قدم ناد　　صلواۃ اللہ علیک

زیبد ترہے مبارک　　سرتاج سورہ تباک

باشد ترا مبارک　　صلواۃ اللہ علیک

اول او سندھ تہ آخر آگھ زاگھ

تہ زاتہ پانئے خدائے پاک صلواۃ اللہ علیک[۱]

رویت بسے منوّر مویت بسے معنبر

اے گوہرتِ مُدوّر صلواۃ اللہ علیک

قلم لوحس لیکھت گو عاشق پتہ معشوق شو

اسرارِ ازل باز پیو صلواۃ اللہ علیک

جنت عکس ز رویت شرمندہ ماہ رویت

ہر سو رواں ز سویت صلواۃ اللہ علیک

موکھ چانی کرچھ گرز ناندرو تحقیق کورم یہ کیا چھو

عکسے نبی حق ہر ہو صلواۃ اللہ علیک

حاضر تزا نشینم ناظر تزا بہ بینم

آنست عین الیقینم صلواۃ اللہ علیک

ژینے موکلاو تھ فوحس ناو فرعون ڈرِ یاوس منز ناو

یونس شکمہ اندرے ڈراو صلواۃ اللہ علیک

نصرت تزا اِذا جاء نامت انا فتحنا

اسلام تو شد معلیٰ صلواۃ اللہ علیک

کلیم اللہ ہتن لوب طور خلیلس گو نارس سور

ژینے تیش شیطان ژلان دور صلواۃ اللہ علیک

---

[۱] سائلم شار چھنہ دستیاب ہان۔

آہو زبان کشودہ وعدہ وفا نمودہ

بر ذات تو ستودہ صلوٰۃ اللہ علیک

کم کم عاشق لولن ماڑی عشقیہ کنڈی چھک سینں لاڑی

اچھر والن لگہ ہیجے یاڑی صلوٰۃ اللہ علیک

سنگ شتر و حنان بر تو شدہ ثنا خواں

اے راحت دل و جان صلوٰۃ اللہ علیک

ژتے پتہ عاشق فدا گئے خودی رنشے جدا گئے

تحقیق واصل خدا گئے صلوٰۃ اللہ علیک

آنانکہ دل شکستند جاں در رہت بہ بستند

چوں حق ترا پرستند صلوٰۃ اللہ علیک

شہادت کہ اشارے زونے کرتہ ژتے پارے

ژتے پتہ سپدہ کرنارے صلوٰۃ اللہ علیک

دست تو در سخاوت بحر العطاء و رحمت

اے منبع کرامت صلوٰۃ اللہ علیک

محمود بس فریاد بس وات

مقصود اوسُم ملاقات

سعد دلہ یرہ ہے و ہتہ رات

صلوٰۃ اللہ علیک

(۱۰)

سہ چھُنہٕ کاںٛہہ تہٕ مکاناہ   ییٚتہٕ سہ چھُنہٕ پانے
پانے دِیتہٕ چھُ دُکاناہ   بہٕ بازار محمدؐ

یاہو یا من ہُو ہو   لو بۄ ہُ کاںٛہہ تہٕ الاہو
کھَٹِت جاے رٕٹِتھ چھُ   سہ اسرار محمدؐ

کھُٹِتھ اوس ٹھُٹِتھ دَراو   آدَم پیوس آدم ناو
توشن پوشہٕ فُلے چھاو   بہٕ گُلزار محمدؐ

سہ چھُ سون زُون پے   سہ چھُے ماہٕ رفتگ میوٚے
چوان کیتھ وٲچھِل گے   بدربار محمدؐ

زٕ اصحاب چھِ شیخین   تِمن پَتہٕ زٕ ختنین
اکھ چھُ صادق تہٕ بیے چھُ عثمانؓ   تِمے یار محمدؐ

سہ چھُ گُل تہٕ تِم چھِس شاخ   ثِموٚن ثِموٚن میوٚ موٚدُر دراکھ
پانے آکھ لاگِتھ گُراکھ   خریدار محمدؐ

وُدُن آو بُراقس   لوگُس اَتھہٕ فراقس
مےٚ چھُم چون کھسُن بُس   تِکُن بار محمدؐ

محی الدین محزونٓ (نازل) چھُ یہ نعت شریف ییٚمہٕ شارہٕ سیتی شوٗرُ کران ؎
سردار ما محمدؐ دِلدار ما محمدؐ غم خوار ما محمدؐ
سُلطان ما محمدؐ

۱ بادم پیوس آدم ناو (محزونٓ)

شہ بیٹلہ معراجس ذراو · تس نوٹھکہ پوشے داو
ٹھکن جبرئیلس آو · جلو دارِ محمدؐ

ساڑی ارض وسماوات · گیہ ٹیہ گاش وٹھ تے رات
کڑن پاٹھ بیک سات · ز انوارِ محمدؐ [1]

کنین گے سنبھہ پاسے · اُتھن آب وُری یاڈرا ے
زبان رٹھ صحو کیچھ آسے · با قرارِ محمدؐ

سپنہ بیٹلہ قیامتھ · روز نہ ماسے مو حیبتھ
مے چھم وارِ دلس ستھ · امتھ زھارِ محمدؐ

بدن بیٹلی لڈن بار · وڈن کیتھو گونہگار
یامتھ بوز شہ اغیار · تامُت لارِ محمدؐ

نیکن دن عمل نیک · بدن گرزھ ڈیشھہ دیکھ
تو تے پانہ گرزھتھ بیکھ · تھمن کھارِ محمدؐ

نار وشمہ ، کر تیج دار · ترُن تتہ زاگو جہ تارِ
ڈیشھہ نیک گرزھن تارِ · امت تارِ محمدؐ [2]

فاطمہ بیٹلی لاگیس نیاسے · خودایہ میون کیاہ آسہ پایہ
اماہین مارنہ آیہ · نہ یادگارِ محمدؐ [3]

۱۔ یہ بند چھُ ن محزون منز سے یوت۔

۲۔ نار وشمہ نزاگولہ پایہ · ڈیشھہ نیک گرزھن تارِ
پھٹھ کئی تمہ کریج دارِ · امتھ تارِ محمدؐ

۳۔ امام میانٛ ز مارنہ آیہ · جگرِ پارِ محمدؐ (چھ ن) (بیپس جایہ)

مےٚ چھُم داد ژٕ بوزُم   تیٚمۍ کیاہ مےٚ خبر چھُم[۱]
اُمرِ بیٚیہہٕ تہٕ بخشُم   کوتاہ پٲرٕ محمدؐ

اُمرٕ بیٚلہِ ژٕ ژٹھہ زَن   نارَس منٛز دٲرِ ژھتہ دِن
امام زادٕ شفیع ین   پھیپرِ ژھتہ کھارِ محمدؐ[۲]

یمَن نارٕ دوزخ زالِہ   تِمَن ہو کہٕ لاگِ ژھتہ کھالِہ
شانَن دستہٕ رحمتہٕ ڈالِہ   سیٚنَس سارِ محمدؐ

تس چھی مٹِرٕ نہٕ عالم   تس چھے سون سیٹھا غم
سَینہٕ ژھیتہٕ جہنم   اوٚش بیٚلہِ ہارِ محمدؐ

پانَس برٛونٛہہ کنہٕ بہناوِ   اُمرٕ آبِ کوثر چاوِ
سیٚے اَدٕ حورٕ غلمان چھاوِ   یُس کرِ کارِ محمدؐ

پیتھ کاُلی دِنے ناد   کوٚت گوٚسے مول تہٕ اولاد
ژٕ کرٕ اَدٕ پگاہ یاد   نتے مارِ محمدؐ

شبُ روز درودِ سوز   گُناہن یادٕ وٕھندس سوز
اُچھوٚ چھہ تہٕ کنوٚ بوز   ژٕ گُفتارِ محمدؐ

درودس جزا کیٚتھ   درودِ یُس روز پٮ۪تھ
تس ہین تہٕ پانس سیٚتھ   یُس ییٚنہٕ گارِ محمدؐ

لبَن کنہٕ شہ محبوٗب   تیٚمِنز عالمس چھے شوٗب
محموٗدس چھُہ سیٹھا لوٗب   ہیٚہ یدارِ محمدؐ

---

[۱] تیمۍ کیاہ مےٚ خبراہ چھُم" عملہٕ کیاہ مےٚ جزا چھُم (ن محزوٗن)

[۲] یہ بند تہٕ چھُن محزوٗن منٛزے لیوٚت درج۔

(۱۱)

بر درِ تو یا محمدؐ سر نہادم یا رسوٗل
آستانت یا محمدؐ، بوسہ دادم یا رسوٗل

فرش چھُنے یا محمدؐ عرش اعظم یا رسوٗل
چاوچھانے یا محمدؐ آدٕ آدم یا رسوٗل

سینہ بریاں یا محمدؐ دل کباب یا رسوٗل
از تو ہرگز یا محمدؐ رہ نتابم یا رسوٗل

جان وٕنڈنے یا محمدؐ پان ہاوتم یا رسوٗل
توسہٕ ووٚتھرنے یا محمدؐ غنچہ تراوتم یا رسوٗل

وٕتہٕ وُچھان یا محمدؐ لیہ لوسم یا رسوٗل
پیٚتہٕ لارنے یا محمدؐ متہٕ ژلتم یا رسوٗل

لوسہٕ ناو وتھسن یا محمدؐ گوس دریم یا رسوٗل
لولہٕ زخمن یا محمدؐ چھُک ژٕ مرہم یا رسوٗل

لول چون آم یا محمدؐ ہول کاستم یا رسوٗل
سوز چون چھُم یا محمدؐ راحت آسنم یا رسوٗل

در رہِ تو یا محمدؐ پایمالم یا رسوٗل
از فراقت یا محمدؐ چون نتالم یا رسوٗل

روزِ محشر یا محمدؐ جایٕ نی ستہ چھُم یا رسوٗل
ہول موج ہیتھ یا محمدؐ مہ کلاونم یا رسوٗل

ژور یار جایٕ نی یا محمدؐ عالمس کرتھم یا رسوٗل
مہ کلاون یا محمدؐ سور عالم یا رسوٗل

حوض کوثر یا محمدؐ پیالہٕ چاوتم یا رسوٗل
محموٗد س یا محمدؐ کاستم غم یا رسوٗل

(۱۲)

خبر چھے حال باوٕ سے کشاہ
ژٕ بوز تمَ یا رسوٗل اللہؐ

چھُ زامت ژیٚے نشے آدم
چھُ ذرامت ژیٚے نشے عالمَ

ژٕ چھُکھ دون عالمن ہُند شاہ
ژٕ بوز تمَ یا رسوٗل اللہؐ

قیامتس دوہ تہٕ ین مرسل
ژٕ چھکھنا اسہٕ سایس تل

کیاہ افسوس واویلا ژۄ بوزتم یا رسول اللہ

تتے درکارہ ہیمتھ چانی تتے کیاہ شوبہ اُمتھ چانی

دُہاں بیٹھیہ اُمتی گو داہ ژۄ بوزتم یا رسول اللہ

مے اوسم ڈولھ زو کریشن کرڈیشن

لٹے اکہ ہو دیہ اراہ ژۄ بوزتم یا رسول اللہ

حکم چون زاہ تہ موتم نا یہ زانتھ گوڈہ تہ زونم نا

عبادتھ چھم نہ کرمژ زاہ ژۄ بوزتم یا رسول اللہ

دِتم برم نفسِ امارن سیٹھا مونس بہ بدکارن

ہیوُرم ناتوبہ سے چھم راہ ژۄ بوزتم یا رسول اللہ

تمنا چون چھم دردِل سے کرہے تو خدمتس واصل

فراقے چانہ گو کا تیاہ ژۄ بوزتم یا رسول اللہ

کرم از روسے نادانی بسے بدکار شیطانی

خجل شرمندہ چھس واراہ ژۄ بوزتم یا رسول اللہ

گو مت چھس سخت آوارے دوّدس بو لیہ کے نارے

دُہان چھس لایہ سدرس تھاہ ژۄ بوزتم یا رسول اللہ

جوانی گیمہ در غفلتھ بڑہیوس ییتھ شری پانس ییتھ

ژۄ ہاوتم وتھ بہ چھس گمراہ ژۄ بوزتم یا رسول اللہ

کموُ دیُت ہے ژھے باغسوُ وُن ہیمن

گے قلواہ ژۄ بوزتم یا رسول اللہ ۲۶

۱۔ ابیاتی کی خود ہنجہ بیچھ چھنہ سوزسے شار ورق تھان۔

دِلس چھُم آرزو چھو سُے ‌ ‌ ژٕ یِکھنا اَکہِ شباہ سوٕنے
ہوس چھُم زیٚو ہٹھ قد کوتاہ ‌ ‌ ژٕ بوزتم یا رسوٗل اللّٰہ
کدو رہتہ کاستم شستی ‌ ‌ دِتَم دمہٕ ژٕ زہ رَنتہ رستی
چھُسے بو بندہٗ درگاہ ‌ ‌ ژٕ بوزتم یا رسوٗل اللّٰہ
ژٕ چھُک پیٚزی یاٗ ہٹھو یاٗ غمبر ‌ ‌ تمہ گنہگارن شفاعت کرٕ
باٰبِ عفوِ دفتر ناہ ‌ ‌ ژٕ بوزتم یا رسوٗل اللّٰہ
بصدیق و عمر صاحب ‌ ‌ بہ عثمان غنی غالب
علی صاحب چھُہ عالی جاہ ‌ ‌ ژٕ بوزتم یا رسوٗل اللّٰہ
تیمے اُذٕمے شفیع بالکُل ‌ ‌ بدرگاہ دستِ رحمت تُل
برائے ما شفاعت خواہ ‌ ‌ ژٕ بوزتم یا رسول اللّٰہ
چھُسے محموٗد گاٗمی بو ‌ ‌ ژٕ مے کُن مُشتاق از ہر سو
مےٚ کُن وُچھتو ژٕ گاہ بیگاہ ‌ ‌ اغثنا یا رسوٗل اللّٰہ

(۱۳)

صلواۃ اللّٰہ بر پیغمبر ‌ ‌ پیغمبرن منز ژٕت سون سرور
پیٚتھ تارکن منز چھےٚ ماہِ انور ‌ ‌ صدیق و عمر عثمان و حیدر

جانم بقربان ہر چہار سرور

حضرت صدیق و عمر شیخین ‌ ‌ در عقد نبی چھےٚ قرۃ العین
حضرت عثمان علی حسنین ‌ ‌ قُلی مُلک تہٕ خُلق مُلکس مصدر و مظہر

جانم بقربان ہر چہار سرور

صدیق اکبر چھُے یارِ اول   بے معجزہ اوٚسُن ایمان اکمل

جانم بقربانِ ہر چہار سرورٕ [۱]

دین دار فاروق وز عمر خطاب   بے قہر و عتاب [۲]

شیطان تس نش سپُن بے آب   چھُے عادِلن ہُنٛد زینتہٕ تہٕ زیوٗ

جانم بقربانِ ہر چہار سرور

حضرت عثمان چھُے ابنِ عفان   جامع الفرقان بالُطفِ احسان

با حلم و حیا با نورِ ایمان   از خوفِ خدا تھوٚوُن دُل تہٕ تنُم سر

جانم بقربانِ ہر چہار سرور

طالب مولیٰ غالب تہٕ اعلیٰ   شاہِ ولایتہ والی والا

عالی ہمتہ علی اعلا   ترم   نیبر [۳]

صدیق و عمر عثمان حیدر

جانم بقربانِ ہر چہار سرور

یا مصطفیٰ یا مجتبیٰ   علّت تہٕ آفت کرتم دفا

چھُکھ سون مربی چھُکھ سون رہنما   محمود شفیع ہمیتہ آسے بر در

صدیق و عمر عثمان حیدر

جانم بقربانِ ہر چہار سرور

۱،۲،۳ قلمی نسخہ ہیٚنہٕ چھنہٕ یم شارو وہ نقان۔

فارسی تہ ہندی کلام

۱. حق چہ خوش طٰہٰ و یٰسین (غیر مطبوعہ)

۲. خورشید بداں ذرہ از روئے محمد ״

۳. موجود شد از قدم ذات محمد ״

۴. ما تحفہ چہ سازیم بارسال محمد ״

۵. شد جان و دلم والہ شیدائے محمد ״

۶. کونین ہویدا ست ز انوار محمد ״

۷. فرقاں بسویت از خدا .. ״

۸. یا رسول اللہ علیک السلام .. ״

۹. اے کس بیکساں سلام علیک ״

۱۰. یا سید المرسلین ״

۱۱. ہمی خواستم از خدائے محمد ״

۱۲. حریم حق دل و جان محمد ״

۱۳. یا الٰہی بتولائے رسول عربی ״

۱۴. حق عیاں تو یا رسول اللہ ״

۱۵. وجودت کر نمی بودی ״

۱۶. بس شدم از معصیت ״

۱۷. آمد بہ چمن گل بدنے

۱۸. اے زاہد خلوت نشین

۱۹. گرشہ بینم روے

۲۰. یا الٰہی از تو خواہم

۲۱. الحمد اللہ یافتم

۲۲. ہے داد ہے بیداد

۲۳. المنۃ للہ کہ مرا یار

۲۴. جانم ز عشق روے تو

۲۵. در باغ سلیمانی

۲۶. دہ چہ زیبا دلفریبا

۲۷. خوش باش بمن

(۱)

حق چہ خوش طہٰ و یٰسین گفت در شان رسول
من چہ خود را میستانم منقبت خوان رسول

مخزن جود و سخاوت مظہر اسرار حق
مطلع انوار سبحانی گریبان رسول

آمد از امرش درخت سیب بیروں پُر ثمر
نخل خرما شُد قدم فرسا بفرمان رسول

شُد بسوزش نار را گلزار بر روئے خلیل[ع]
ہمچو اسماعیل سازم جاں بقُربان رسول

آب حیوان آب کوثر یافتہ[۱]
آب و رنگ و بوئے از چاہِ زنخدانِ رسول

جمع چوں گردد دِل ما چوں شود حل مشکلات
باز بکشاید صبا زُلف پریشانِ رسول

گوشہ گیراں خستہ دِل بستۂ فتراک او
از کمانِ ابروانِ تیرِ مژگان رسول

آرزو دارم ہمہ تن سر شوم تا ہمچو گوئے
رقص در میداں از زخمِ چوگان رسول

۱۔ یہ مصرع شاید ایسے لیکھت (ناجو)

باوجود فر فریدون باشکوه دارا وجم
کمترین هستند از قدر گدایان رسول

طوطی طبعم که ناطق میشود در هر نفس
روز وشب در مدح ونعت شکرافشان رسول

سدره یا طوبیٰ به جنت کو چه کار آید مرا
میروم در سایهٔ سرو خرامان رسول

ذره داری چون نه رقصم زانکه چون ذره شوم
محو نور رُے چون خورشید رخشان رسول

یارب از محمود کامی میرسان صد لک سلام
خاصه بر روح رسول وجمله یاران رسول

(۲)

خورشید بدان ذرّهٔ از روئے محمد
محراب همه قدسیان ابروئے محمد

تعریف رخش والضحیٰ فرمود بقرآن
واللیل بود وصف سر موئے محمد

از مشک ختن خود نشود تازه مشامم
اِلّا بریا حین دو گیسوئے محمد

فردوس دارم خلد همه پایه کمین اند
از قدر رفیع که بود کوئے محمد

معلوم چہ ساں میشودش طے مقامات
آنکس کہ بجُست پی نبرد سوئے محمدؐ

جیجو نمن محیط و نیل و قلزم عمان
ہستند ہمہ قطرۂ از جوئے محمدؐ

آبیکہ رواں میشود از چشمۂ چشم
گر دست دہد زاں کنم پاشوئے محمدؐ

نوریکہ ز آئینہ تافت دلم یافت
عکسے است کہ افگندہ رُوئے محمدؐ

محمود بگلزار جہاں باش چو بُلبل
مُشتاق باں گُل کہ دہد بوئے محمدؐ

(۳)

موجود شد از قدم ذات محمدؐ
از عرش بلند رفعت درجات محمدؐ

محمول شد احکام شرائع مختلف
از شرح و تفاسیر و رسالات محمدؐ

کفار بتکرار چو خوردند ہزیمت
منظور شد اسلام بر آیات محمدؐ

محتاج باظہار عجیبات نگشتہ است
مشہور بآفاق شد معجزات محمدؐ

شد ارض و سموات چو آیینہ مصفا
از کشف و کراماتِ کمالاتِ محمدؐ

معبود بملکوت ہمہ قرب مباہے
از کثرت و طاعات و عبادات محمدؐ

بر ہیچکس دست ندارد ز مرسل
ادراک و منازل و مقامات محمدؐ

از روے لطافات ظہورات جمالی
چوں ہشت بہشتند بیوتات محمدؐ

چوں آنکہ بصد شوق کہ از دیدۂ بیدار
گشت است مشرف بملاقات محمدؐ

ہموارہ فدا باد دل و جان مصنف
در خدمت سادات و ذریات محمدؐ

محمود بمقصود رسید است بلا شک
مخصوص بایں تحفہ صلوات محمدؐ

(۴)

ما تحفہ چہ سازیم بارسال محمدؐ	صلی اللہ علیہ و علےٰ آلِ محمدؐ
یوسف گر باحسنِ جہانگیر مثالی است	از شرح و شمایل خط و خالِ محمدؐ

۱؎ یہ مصرع چھوٹ گئے ہیں کھجت (ناجی)

در حال نمود است طے از جملہ مقامات | آگاہ نگشتہ است کس از حال محمدؐ
از سدرہ بیک چشم زدن مکہ رسید است | جبریل باقبالِ پر و بالِ محمدؐ
از ہیبت او قصرِ بلند پایۂ کسریٰ | افتاد بیک جنبشِ زلزالِ محمدؐ
نے مہر خود از تاجوران تاج گرفتہ است | در راہِ خدا بود فدا مالِ محمدؐ
یا رب تو بیا مرز ہمہ جرم و گناہم | با بعظمتِ اولاد و الاطفالِ محمدؐ

محمود بایں نعتِ نبیؐ نام نکو یافت
مقبول خدا گشت باقبالِ محمدؐ

(۵)

شد جان و دلم والہ و شیدائے محمدؐ
در دیدہ کشم خاکِ کفِ پائے محمدؐ

گنجینۂ اسرارِ خدا بود نہفتہ
مکشوف ہمہ گشت بافشائے محمدؐ

والکاظمین الغیظ والعافین عین الناس
ایں خوئے و صفت بود بخلفائے محمدؐ

در عشق و ہوایش کہ توانند زند دم
زیرا کہ خدا عاشق بالائے محمدؐ

بر پائے نشستند نہالانِ نبوت
افراخت چو سر سرو دلارائے محمدؐ

اسلام قوی گشت زادیان گذشته

از قدرت بازوئے توانائے محمدؐ

از نامہ داری شاہ حبش حب امہ دیدہ

اسفیدہ کف پاے بطغرائے محمدؐ

محبوب ازل آمدہ اصحاب حمیمش

ملعون ابد گشتہ اند اعدائے محمدؐ

در نزدِ خدا ہیچ تر از ہیچ بلیند از[۱]

دانی کہ در وہست تمنائے محمدؐ

موصوف باوصاف حمید است مسمیٰ

در ہر دو جہان اعظم الاسمائے محمدؐ

صد گشت امل سبز ذات جمالش

گردون چو حبابی است ز دریائے محمدؐ

بر فرق سر انداختہ عرش معلی

افشانۂ نعلیں فلک سائے محمدؐ

فی کلِ صباح بادِ صبا گشت معرف

جاروب کش حضرتِ والائے محمدؐ

تابی است ز رخسارِ او خورشید جہانتاب

ماہ را بجگر داغ ز سیمائے محمدؐ

۱۔ از ہیچ بلیند از = ؟

محمود شب و روز که از فرطِ محبت
شیدا و گرفتار سراپای محمد

(۶)

کونین هویداست ز انوارِ محمد — خورشید خجل گشته ز رخسارِ محمد

صدیق و عمر [illegible] عثمان علی بود — هر چار باخلاص شده یارِ محمد

عمین شریفین او الحمزه والعباس — بوجهل لعین گشت بانکارِ محمد

مانند خدیجه دگری هیچکسی نیست — در راه طلب گشته خریدارِ محمد

از مژده لولاک لما خلقت الافلاک — سرگرم شده رونق بازارِ محمد

حق گفت الانسان سری معنیش ابدل — در گوش کن که این گوهرِ اسرارِ محمد

برتافت بسر پنجگی پنجهٔ شیران — در بدر و احد ضربِ ذوالفقارِ محمد

در حل مسایل باعجاز عجایب — خود بود خدا حامی غمخوارِ محمد

مدهوش شده مست ز حق کرده تمنا — اصحاب کهف معتکف غارِ محمد

نگرفته دلش خوی باین دشت مثمن — چون هشت بهشت آمده گلزارِ محمد

در خدمت او نخلِ عرب خویش روان شد — پابند شده سرو ز رفتارِ محمد

در روزِ محشر بنه، گو برس ونه بیه نو مول — تتمه دوه مه هیمت کیه امت تهارِ محمد

یس بابه گوه ناه آسه سه درنار جهنم — نور دیده مه بیه لار نسش کهارِ محمد

کشمیر شرف یاب شد از موی شریفش — مانند مدینه است باثارِ محمد

سرمست آمد شاد دل و جانِ مصنف — از ذکرِ لبِ لعل گهربارِ محمد

محمود ز دارین مکن هیچ تمنا — جز آنکه شوی محو بدیدارِ محمد

(۷)

فرقاں بسویت از خدا آمد پیام اے نازنین
نام نکو فرجام تو خیر الانام اے نازنین

یار تو بوبکر، عمر، عثمان شیدر باظفر
لعل و لبت را مایۂ یحیی العظام اے نازنین

زلف و رخت شام و سحر دندان و لب لعل و گہر
در سوے آں گیسوے تر تازہ مشام اے نازنین

شمشاد سرو سدرہ ہم ایستادہ بر در آمدم
از شوق بالایت کہ ہست طوبی مقام اے نازنین

معراج تو شد بر فلک محتاج تو ملک و مَلَک
از قاب قوسین قرب حق داری مقام اے نازنین

از پیروانت مے روم در راہ عشقت میدوم
باشد کہ روزی میشوم واصل بکام اے نازنین

روئے جہاں آرائے تو والا نشاں بالائے تو
میخور ستم آئی شبے[۱] اندر منام اے نازنین

مداح تو خواہد ز حق از گفتن نعتت شود
افصح بیانی گو نغز شیریں کلام اے نازنین

۱؎ میخور ستم آئی شبے = ؟

بادا صلواة و ہم ثنا فی کل حین از خدا

بشنو ز محمود گدا احمد لک سلام اے نازنین

(۸)

یا رسول اللہ علیک السلام و الصلوات

از جناب حق بہ تعداد نفوس ممکنات

یا رسول اللہ کلامت زد گرہ بر نیشکر

شہد از شیرین زبانت شد خجل قند و نبات

یا رسول اللہ بہ[ع۱]

لعل تو اندر لطافت خوبتر ز آب حیات

یا رسول اللہ بقدر یکسر مو نیست

قدر و قیمت پیش زلفت لیلۃ القدر و برات

یا رسول اللہ نخیزد تا قیامت قامتے

چون قد تو راست رعنا از صفوف قائمات

یا رسول اللہ کلیم از کلمۂ تو شاد کام

زانکہ او با امتانت خواہد از محشر نجات

یا رسول اللہ مسیح از معجزہ انفاس تو

زندہ میکردی بیکدم چند اجسام ممات

ع۱ سے ایلم شار چھینہ دہ نشان۔

یا رسول اللہ ز شوقت کیر بہشت آید بروں
سلسبیل و زنجبیل و نیل با جوے فرات

یا رسول اللہ نیاید در نوشتن وصف تو
گر شود انبار کلک و در بوند دریا دوات

یا رسول اللہ پناہیدم بکویت دہ اماں
از جمیع عار عنات و واردات و افات

یا رسول اللہ امور عاقبت محمود را
عاقبت محمود گرداں اسلام و و الصلوات

(۹)

اے کس بیکساں سلام علیک — ہر زماں بر زباں سلام علیک

یار غار شریف تو صدیق — سرور صادقاں سلام علیک

قطب اسلام عمر فاروق — حامیٔ عادلاں سلام علیک

نیز عثمان جامع الآیات — مصلح کاتباں سلام علیک

پہلواں تو بود اسد اللہ — قاتل کافراں سلام علیک

صلواۃ و سلام از حق باد — تحفۂ روح شاں سلام علیک

نخل خرما برائے استقبال — پیش تو شد رواں سلام علیک

نیز نخلی کہ بود فرسودہ — سبز شد در زماں سلام علیک

سوسمار دستون و سنگ و شتر — آمدند در بیاں سلام علیک

بہر نسخ صحایف ماضی — نازل شد قرآں سلام علیک

ذات عالیصفات تو معروف — مفخر مرسلاں سلام علیک

روز محشر بکمال ہمت تست — شافع اُمتاں سلام علیک

یار من جُز تو نیست دیگر کس — کارِ من در جہاں سلام علیک

بہر دفع عوارض و امراض — بر تنم حرز جاں سلام علیک

سالکِ راہ وادی وحدت — مالکِ لامکاں سلام علیک

ہر تو در رہِ خُدا جوے — حاصلِ واصلاں سلام علیک

شوق حُسن و جمالِ تو دارم — روے خود کُن عیاں سلام علیک

واصفان جمال احسن خود — سوے جنت رساں سلام علیک

کیست محمود گامی مسکین

تا شود مدح خواں سلام علیک

(۱۰)

یا سید المرسلین — بادا صلواۃ اللہ

فی کُل وقتٍ وَّ حین — بادا صلواۃ اللہ

روے تو شمس الضحےٰ — خد ہات بدر الدجےٰ

ذات تو نور الہدےٰ — بادا صلواۃ اللہ

موجود شد از تو عالم — مسجود حضرتِ آدم

شد فرش تو عرش اعظم — بادا صلواۃ اللہ

قرب تو شد قاب قوسین — بل بود اد نیٰ ما بین

اے شاہد عین العین — بادا صلواۃ اللہ

ای سرور سروران — هم تاج پیغامبران
بر تست نازل قرآن — بادا صلواة الله
خدام تو بود جبریل — بر خدمتش وحی تنزیل
شد نسخ توراة و انجیل — بادا صلواة الله
ای صاحب تاج و تمکین — نعت تو طٰه و یٰسین
وی شافع المذنبین — بادا صلواة الله
ای مظهر لطف احسان — وی مشفق بیکسان
مارا بمقصود رسان — بادا صلواة الله
از بهر صدیق و عمر — وز مهر عثمان و حیدر
بر حال زارم بنگر — بادا صلواة الله

بیچاره محمود مسکین
مشغول در مدح و تحسین
تا آیدش از تو آمین
بادا صلواة الله

دال

همی خواستم از خدای محمد — که بینم شبی مه لقای محمد
خدایا محمد، محمد بعالم — دو عالم بدان یک قبای محمد
وجود از عدم بلکه بیرون نیامد — اگر آمد است از برائے محمد
مرا نیز آمد سرشته آفریده — باخلاص و عشق و هوای محمد

شب وصل بود ست با صد تمنا — سر عرش در زیر پائے محمد

نیرزد سراپردهٔ عرش اعلا — بیک تختهٔ آں ردائے محمد

بقدر از همه انبیا بود بالا — سر انجام شاں ابتدائے محمد

ز سر تا قدم سروراں سر بسر آں — سراپرده هائ سرائے محمد

دماغ سر سرکشاں بر ضلالت — مصدع شده از هوائے محمد

فلک با ملک جملگی جن انساں — که هستند تحت سرائے محمد

خلایق بنا خوردنش در تعجب — ملایک خجل از غذائے محمد

درخت کهن بار آورد سبزی — با عجاز زیرک هوائے محمد

شد از صلب سنگ آب جاری بهر سو — بحکم خدا و ز دعائے محمد

سلیماں سکندر که بوده تونگر — چه نسبت دهد با گدائے محمد

خلیفهٔ نخستیں که صدیق اکبر — فدا کرده جاں در وفائے محمد

عمر صاحب هیبت و عدل بوده — دلش مبتلا در ولائے محمد

سیوم شاه عثماں جمع کرده فرقاں — حیایش مزید از حیائے محمد

سر مخزن علم شیر خدا بود — چهارم علی مرتضائے محمد

مصفا شده آیینهٔ عاشقانش — بعکس رخ با صفائے محمد

بود کے که ناگه شبے بنگرم من — قد و قامت و خوش نمائے محمد

یقینم چنانست لا ریب فیه — بصد دل شدم مبتلائے محمد

خدایا ز کار من ایں عقد بکشا — ببازوئے مشکل کشائے محمد

همه بر گناهاں شوند در پناهش — چو بازو گشاید همائے محمد

الهی چناں کن که روز قیامت — رسم زیر سایهٔ لوائے محمد

الهی دل و جان محمود کامی
جدا از همه کن فدائے محمد

(۱۲)

حریم حق دل و جان محمد — دل و جانم بقربان محمد
خدا بر هیچ پیغمبر نگفته است — هر آنچه گفت در شان محمد
صحایف هاے پیشین گشت منسوخ — به برهان و ز قرآن محمد
بان الدین عند الله اسلام — قوی شد دین بدوران محمد
ز مغرب شمس انور باز برگشت — قمر شق شد بفرمان محمد
مسیحا چاوش و موسے سرگدار — خلیل از خیل تاشان محمد
بصورت ماه کنعان بود یوسف — غلامی از غلامان محمد
سلیمان زان جلالت مثل مور است — به پیش شان سلیمان محمد
بر عیسے مایده نازل نموده — فکنده ریزش خوان محمد
سکندر شاه ذوالقرنین بود است — گدائی از گدایان محمد
همه حوران و غلمان بهشتے — کنیزان و غلامان محمد
بایں رفعت که دارد عرش اعظم — تشبیب از قدر ایوان محمد
مکان سیر او در لامکان است — سزاوار بجولان محمد
فلک چون حلقه در مانده بیرون — شده جبریل دربان محمد
ورائے ابر باران گشت موقوف — بچشم اشک باران محمد
تمامی انبیا در روز محشر — پناهند زیر دامان محمد

شفاعت بر گنہ گاراں نمودن | بود آں روز امکانِ محمدؐ
دِلم یارب بعشق شمع رویش | فروزاں در شبستانِ محمدؐ
مُعطّر کُن صباحب انم بوئے | ز گیسوئے پریشانِ محمدؐ
چو پروین در تبسّم نور میریخت | دُرِ شہوار دندانِ محمدؐ
سپر می ساختم ایں سینہ مُنود | بہ پیشِ تیرِ مژگانِ محمدؐ
کجا یابم شبیہی تا ببینم | رخِ چوں ماہِ تابانِ محمدؐ
بچشمِ شوق بینم چشم دارم | سیاہ و مست چشمانِ محمدؐ
ملاحت باصلاحت باشجاعت | سخاوت بود سامانِ محمدؐ
طفیلِ او شدہ کونین موجود | بفیض و لطف و احسانِ محمدؐ
خداوندا مرا سرمست گرداں | بجرعہ جامِ عرفانِ محمدؐ

بود جان و دل محمود گامی
فدا بر آل و یارانِ محمدؐ

(۱۳)

یا الٰہی بتولاے رسولِ عربی
عاشقم کُن بصفاتہاے رسولِ عربی

ظاہر از غیب مظہر شد ازیں نور قدم
بتجلاست تجلاے رسولِ عربی

راحت روح روانم اے صبا زود بیار
بوے گیسوئے سمن ساے رسولِ عربی

ہر چہ در عقل تو گنجد ہمہ از نور نبی
شدہ پیدا بتولاے رسولِ عربی

مہر انور شدہ طالع بفلک بعدِ غروب
ماہ پارہ شُد ز سیماے رسولِ عربی

سرمۂ طور تجلی چہ شباہت دارد
بغبارِ ز کفِ پاے رسولِ عربی

عرشِ اعظم بچنین پایہ بسے بوسہ زدہ
بکفِ پاے قدمہاے رسولِ عربی

ز ملک ہاے مقرّب بخدا گشتہ قریب
قاب قوسین شدہ جاے رسولِ عربی

معلّم ملکوت و عزازیل حق بود
شدہ مردود ز اغواے رسولِ عربی

در رہِ خدا آل و اصحابش ہمہ وا زدہ بودند
در صدق و صفا خلفاے رسولِ عربی

ہمہ گل مشت عرق گشتہ بشرم رخ او
ماہ سیماب شدہ ز سیماے رسولِ عربی

زار نالید ستوں کہ حنانش گویند
بفراق قد زیباے رسولِ عربی

یا الٰہی دل محمود گدا باد فدا
در رہِ شوق و تمنّاے رسولِ عربی

۱۴

حق عیان تو یا رسول الله	حق نهشان تو یا رسول الله
هست صدیق عمرِ فاروق[۲]	یار جان تو یا رسول الله
نیز عثمان جامع الآیات	در قرآن تو یا رسول الله
با شجاعت علی اسد الله	پهلوان تو یا رسول الله
از دل و جان دوست میدارم	دوستان تو یا رسول الله
مهرِ انور بمهرِ تو تابان	هم نشان تو یا رسول الله
نیست امکان بکس نشد ممکن	لا مکانِ تو یا رسول الله
گشته افلاک در شب معراج	نردبان تو یا رسول الله
هست خالقِ جمله مخلوقات	مهربان تو یا رسول الله
انبیاء بنی اسرائیل	عالمانِ تو یا رسول الله
برگزیده عزیز حق هستند	امتان تو یا رسول الله
در عطا کرده فاخته و شهباز	امتحان تو یا رسول الله
قاب قوسین و قبلهٔ عالم	ابروان تو یا رسول الله
سر خمیده هلال و قوس قزح	از کمان تو یا رسول الله
پیچ در پیچ سلسلهٔ عشاق	گیسوان تو یا رسول الله
هست جوزا بجان کمر بسته	بر میانِ تو یا رسول الله

---

۱) میانِ تو (اڈلیشوک نوسخہ) ۲) هست صدیق صادق الاخلاص (اڈیشوک نعد نسخہ)

جان بچشم لطیف فدا سازم　　دل بجان تو یا رسول اللہ

روز و شب گشته شیفته شیدا　　والهان تو یا رسول اللہ

جز تو از حق دگر نمی خواهند　　طالبان تو یا رسول اللہ

در جناب خدا چو معشوقند　　عاشقانِ تو یا رسول اللہ

فارغ البال از همه آزاد　　واصلانِ تو یا رسول اللہ

خوار و خسته ذلیل و بیزارند　　دشمنانِ تو یا رسول اللہ

تخته بندی بنای نور خدا　　استخوانِ تو یا رسول اللہ

زار و نالان مدام از شوقت　　زایران تو یا رسول اللہ

جز تو کس نیست شافع و شافی　　بیکسان تو یا رسول اللہ

محرمان را چو مامن و ملجای است　　آستان تو یا رسول اللہ

می گریزم ز حادثهٔ دوران　　در امان تو یا رسول اللہ

خلد و فردوس جنت الماوی　　بوستان تو یا رسول اللہ[ؑ۱]

محو اندر خیال توصیفت　　واصفان تو یا رسول اللہ

از سر شوق تو شده محمود
مدح خوانِ تو یا رسول اللہ

ؑ۱ یه شعار چه اډ لیکس نوه سخنس منبر سے پوت۔ (ناجی)

(۵)

وجودت گر نمی بودی نبودی هیچ موجودی

خلیفه دیده نگشودی اغثنا یا رسول الله

ازل آغاز سرنامت ابد نام سرانجامت

سلامت باد اسلامت اغثنا یا رسول الله

ز ناصح پند نشنیدم بسے نادیدنی دیدم

ز باغ غیر گل چیدم اغثنا یا رسول الله

بجہل و ظلم نفس خود شدم مایل بکار بد

گناہاں کردہ ام بے حد اغثنا یا رسول الله

ضعیفم سخت در ماندہ زکار خویش شرمندہ

مکن بر گریہ ام خندہ اغثنا یا رسول الله

جناب مرجع عالم جبیں بر خاک رہ مالم

بدرگاہت ہمی نالم اغثنا یا رسول الله

غریبم عاجزم مسکین کہ دارم خاطر غمگین

بعین عنایت بین اغثنا یا رسول الله

مبین بر جرم و عصیانم زکار بد پشیمانم

لہذا روز و شب خوانم اغثنا یا رسول الله

بغفلت ہر نفس ہر دم گناہاں بیعدد کردم

زخجلت بسکہ رو زردم اغثنا یا رسول الله

جوانی رفت در عصیاں بہ پیری توبہ شد نسیاں

عطا کن عاقبت ایماں اغثنا یا رسول اللہ

پدر ہم مادرم مُردہ ز نخلم میوہ ناخوردہ

دلم زیں غصہ افسردہ اغثنا یا رسول اللہ

بحشر خویش و اخوانت شدہ ممنونِ احسانت

پناہ بند زیر دامانت اغثنا یا رسول اللہ

در آں دم از خودم گذار بنار دوزخم مسپار

ز دوشم بارِ غم بردار اغثنا یا رسول اللہ

برایں عاصی شفاعت کُن مہربان شو مراعت کن

دلم مایل بطاعت کُن اغثنا یا رسول اللہ

ز رویت آرزو دارم بسویت بوے دل آرم

ز دیدہ خونِ دل بارم اغثنا یا رسول اللہ

بگیری دست ز بالاے فتادم پست

ز درگاہت اُمیدم ہست اغثنا یا رسول اللہ

بصدق الصادق الصدوق بعدل عمر فاروق

شفاعت کُن بہر مخلوق اغثنا یا رسول اللہ

بحق جامع الفرقان بحق حیدرِ دوراں

بکُن ہر مُشکلم آساں اغثنا یا رسول اللہ

تمنا توسن سرکش براہ بندگی درکش

بخواں محمود گامی خوش اغثنا یا رسول اللہ

(۱۶)

بس شدم از معصیت اندوہگین　　شو شفیعم یا شفیع المذنبین

ذات پاکت ہست آئینہ خدا

ذات پاکت مظہر نور الہدیٰ

افتخار اولین و آخرین　　شو شفیعم یا شفیع المذنبین

گر نبودی ذات تو اندر وجود

آب و گل را کے ملک کردی سجود

بود آدم خاتم روحت نگین　　شو شفیعم یا شفیع المذنبین

از غم بیہودہ جسمم شد ضعیف

حرف عصیاں گشتہ اقات شریف

زیں خجالت جان و دل دارم حزین　　شو شفیعم یا شفیع المذنبین

خورد سالی رفت گشتم سالخورد

عاقبت ایں جاں بحق باید سپرد

عافیت دہ در زمان واپسیں　　شو شفیعم یا شفیع المذنبین

ہوش و رایم چوں بعصاب سر کشید

دیدۂ من سوئے نیکی رہ نوید

دور دار از شر شیطان لعین　　شو شفیعم یا شفیع المذنبین

من نکردم جانب حق طاعتے

سوئے درگاہش نرفتم ساعتے

پس چه سان باشم ز جمع عابدین　　شو شفیعم یا شفیع المذنبین

عمر ضایع کردم اندر معصیت

از خدا دارم امید مغفرت

زانکه نامش هست خیر الغافرین　　شو شفیعم یا شفیع المذنبین

بعد از آنم از موافق ده نجات

در طفیل خویش ای عالی صفات

کن خلاصم از جحیم آتشین　　شو شفیعم یا شفیع المذنبین

ساقی مائیتو بر حق سرورا

ساغری از آب کوثر ده مرا

پس مرا کن داخل خلد برین　　شو شفیعم یا شفیع المذنبین

جای من چون جنت الماوی شود

بر لقای حق دلم بینا شود

با پدر با مادرم کن همنشین　　شو شفیعم یا شفیع المذنبین

از ندامت دید دارم اشکبار

میخرد شرم روی عجز و اعتبار

زار و نالان بر در رب العالمین　　شو شفیعم یا شفیع المذنبین

من ندارم تاب این قهر و عتاب

از خدا خواهم ز عصیان اجتناب

تا نباشم در خلافت بعد ازین　　شو شفیعم یا شفیع المذنبین

باد صلواة و تحیات و سلام　　بر تو هم بر آل و اصحاب کرام

نیز بر روح النبات والنبین
شو شفیعم یا شفیع المذنبین

احمدا محمود کامی آمده   از کرم کن بر سر حالش نگاه
چوں وجودت رحمۃ للعالمین
شو شفیعم یا شفیع المذنبین

(۱۷)

آمد بہ چمن گل بدنے موئے میانے
آزاد وشے بادہ کشے مست جوانے

در باغ جہاں قامت دل جوئے بلندش
شمشاد قدے سبز خطے سرو روانے

دلدار و دل آرام و دل خواہ دل افروز
فرخندہ فرح بخش دل و راحت جانے

بر پیچ و خم زلف او بر روئے چہ زیباست
بشگفتہ بہم گلشنے یا سنبلستانے

در لعل لب و غبغب او آب حیات است
آں سیب زنخدان وے آسیب جہانے

آں ترک قبا پوش نہ محتاج سلاح است
مژگان دو ابروش بود تیر و کمانے

۱؎ غنچہ دہانے (اکھ پرون قلمی نوہ سیخہ)

سرتاج شہاں خسرو خوباں جہاں است
شیریں سخنے لب شکرے سحر بیانے

آں غمزہ زنے صف شکنے لشکر ترکاں
سیماب صفت سیم برے موئے میانے

محمودؔ نہ تنہاست گرفتار کمندش
بر زلف و خط و خالِ وے آشفتہ جہانے

(۱۸۱)

اے زاہد خلوت نشیں دیکھو جمالِ نازنیں
ہر سو ببیں روئے حسیں دیکھو جمال نازنیں

رویش چو آئینہ خدا مویش کہ چوں دامِ بلا
خم در خم است چیں بجبیں دیکھو جمال نازنیں

بر گردِ رویش موی سر ابرے است بر دورِ قمر
داغ قمر خال جبیں[۱] دیکھو جمال نازنیں

مست است ترک چشم او خستہ جہاں از خشم او
بستہ ز ابرو تیغ کیں دیکھو جمالِ نازنیں

غنچہ دہانش تنگ تر از خندہ میریزد شکر
قند و نبات و انگبیں دیکھو جمال نازنیں

۱۔ نازک کمر از مہ جبیں۔ (ق ن)

سینہ چو آئینہ حلب جوز امیان بوالعجب
نازک کمر از مو مہین دیکھو جمال نازنین

از عشق روے موئے او محمود بنگر سوئے او
یکسو نہادہ کفر و دین دیکھو جمال نازنین

(۱۹)

گر نہ بینم روے رخشان عزیز[۲۶] مے بر آید از تنم جان عزیز
آشیان وحشی دل ہائے ما حلقہ ہائے زلف پیچان عزیز
قتل مردم می کند از غمزہ ہا عشوہ گر آں شوخ چشمان عزیز
شکل شیرین از سر نو در جہاں بر زدہ سر از گریبان عزیز
دہ چہ زیبا چوں الف بر جاں نشست مرحبا بر تیر مژگان عزیز
ہمچو پروین عالم افروزد بے وقت خندہ عکس دندان عزیز
در خیال خام مشکینش شدم غرق در چاہ زنخدان عزیز
نقد جاں باید بہاے بوسکے آں لب لعل بدخشان عزیز
نارسیدہ دست زاہد یار ساست بر کنار نار پستان عزیز
شد خجل سرو و صنوبر منفعل پیش شمشاد خرامان عزیز
چونکہ از شوخی او میر قصد نیاز چوں شفق خونریز دامان عزیز

---

۲۶ عزیز چھپے اُس پر محمود نے وقیقہ دار شک قمر نور حسین (قان) تاشو انیچ آگہ حسین حافظ۔

در شهر مشهور محله تاشوان   برسرِ بازار دوکان عزیز

دخل درگاهش بزور و زر نیست   زر بنه. در دست دربانِ عزیز

روز و شب محمود گامی این غزل

خوش بخوان در پیشِ یاران عزیز

(۲۰)

مناجاتِ لذیذ

یا الٰهی از تو خواهم خاصه نعمائے لذیذ

کھچری و خشکه پلاو و نان و حلوائے لذیذ

شامی و آتش کباب و شفته و گشتاب ها

کوفته مسقی دو پیازه یخنی ترشائے لذیذ

شکر و قند و نبات و شهد با شیرین بتاس

پسته و بادام تر چلغوزه خرمائے لذیذ

سالنِ خوب و مرغن با مصالحه خوشگوار

شربت شیر و گلاب و آب دریائے لذیذ

گرده و قندی قلوچه، لبسرق و نان شیرمال

برهٔ بریان و باقرخانی و چائے لذیذ

دوغ با جغرات و مسکه روغن و چائے پنیر

شیر و خرماس و فرونی خانی مربائے لذیذ

شلغم و ترب و چغندر و دستۂ ها کهو ساگ گرم
کاسنی میتھی و پالکھ سبز چولائے لذیذ

باد رنگ تربوزه بادنجان و خربوزه کدو
سرده با امروت و سیب تونت طرلائے لذیذ

سبزه زرد آلو گلاسه انبه شفتالو چه ها
کشمش انگور آب اناره تره شلئے لذیذ

یا الهی مرحمت کن مسکنے فرحت فزا
واندران آب روان و خوش هواجائے لذیذ

از لباس خوب و خاصه پاک پوشاک تنم
مسند و مفرش کرامت کن متکائے لذیذ

تابع طبیع موافق ده مرا اهل و عیال
همدم و غمخوار و مشفق باز همسائے لذیذ

منعم و معطی تو هستی خالق الانعام هم
نعمتم ده حاصلم کن هر تمنائے لذیذ

از غذاهائے مکلف سیر کن یارب مرا
تن قوی گردان سلامت دار اعضائے لذیذ

یا الهی از تو خواهم صحت کامل مدام
آب و تابم رنگ رویم بخش سیمائے لذیذ

عقل کامل هوش و رایم گوش حق شنوا بده
نور چشم من فزون کن از تماشائے لذیذ

واشکر ولی امر کردی نہے شد لا تکفرون

شکر نعمت، نعمت افزاید ز اشیائے لذیذ

بعد شرب و ہم تناول بخش توفیق لباس

تا بگوید حمد بے حد شکر و ثنائے لذیذ

لذت انواع نعمتہائے الوان یافتی

خوش بخوان محمود گامی شکر نعمائے لذیذ

(۲۱)

الحمد للہ یافتم آرام جان ناز کے

آرام جان ناز کے شیرین زبان ناز کے

مشہور عالم سر بسر دندان لب لعل و گہر

از نطق میریز شکر غنچہ دہان ناز کے

قربان او بر ناد پیر بے ہوش کردہ گوشہ گیر

ہر سو زند از غمزہ تیر ابرو کمان ناز کے

صد بوسہ بر پا دادش بند قبا بکشادش

آن دلبر جوزا کمر دارد میانے ناز کے

ہر گہ خرامان می شود شمشاد دنبالش شود

زہ وہ چہ زیبا میرود سرو روانے ناز کے

محمود گامی غم مخور تشویش از دل کن بدر

ناگاہ مے آید ببر آرام جانے ناز کے

(۲۲)

ہے داد، ہے بیداد دل لیا سجن
ہے دیکھ دیکھو میری ا ُج کیا کیا کیا سجن

مٹے خور نیو تھم ذوِر دل چھم موِر منزِ سیٹے نار
ہم کس کو پکاریں کس راستے گیا سجن

ہم کل کہاں میں تیرے پاس آؤنگا اے دوست
وی شب ہجرت رفتہ امشب خوش بیا سجن

از آب سرست سامیاں رنگ چڑھایا توت
تم کھول انکھیاں دیکھ چند درشن دیا سجن

آں نور جمالش منور طور دلم ساخت
ایں خاک وجودم نمودہ توتیا سجن

دی توقی دالیا میں تمہارا شرم ہی کوئی توت[۲]
شب از شراب سہ آتشے شد بے حیا سجن

از یک نظر سے کیتا مجھے پر دوست مال
پھر ایں زمست محمود کیا کیمیا سجن[۳]

۱ع اسات (ق ن) ۲ع یہ شعر چھ قلمی نسخہ سے نہیں ہوت
۳ع فراہی مس محمود کرتا کیا سجن (ق ن) (فیکری ترنہ سبہ آو
قلمی نسخہ حسابے یہ ہاتھ نقل کرنہ)

(۲۳)

الحمد للہ کہ مرا یار اچھا ہے
وز ماہ رخان دا حسن بسیار اچھا ہے

جانانہ ز میخانہ چو مستانہ برآمد
انکھیاں[1] سے دیکھو دیکھو خمار اچھا ہے

آں حور صفت شکل پری نقل فرشتہ
انوارِ الٰہیش بر رخسار اچھا ہے

گیسوئے مشکیں موئے ابروئے چو ماہش
دو مار سیہ خفتہ بگلزار اچھا ہے

بر روئے دو ابروئے خم[2] قوس چہ نیکو ست
تروار جوہر دار ذوالفقار اچھا ہے

صد پارہ کند خارہ زہی تیز نگاہش
مژگاں دو ابروئے کماندار اچھا ہے

بر برگ گل تازہ عرق دانہ چو شبنم[3]
در لعل لبش گوہر شہوار اچھا ہے

شیریں دو انارش بکنار سمن او
پروردہ پئے عاشق بیمار اچھا ہے

مستانہ ز احوال اسیران بہ تغافل
در کار خود ہشیار او سرکار اچھا ہے

بازار د ز رو زور بہ بازار محبت
در راہ طلب عاشق بازار اچھا ہے

از پیر خرد دوش شنیدم بصد ہوش
محمود[4] بگو شعر شکر بار اچھا ہے

۱۔ انکھیاں اوپر دیکھو (انکھ پرون قلمی نسخہ)

۲۔ غم دوست

۳۔ بر برگ گل تازہ کہ چون دانہ شبنم (ق ن)

۴۔ شنو (ق ن) (قلمی نسخہ سخنش منزجہ آمیسا تکر ستے شار)

(۲۴)

جانم ز عشق روئے تو دلشاد دیکھو کیا ہوا
پابستۂ گیسوئے تو آزاد دیکھو کیا ہوا

آمد نسیم صبح دم بکشائے بند از زلف خم
ایں شاخ سنبل موئے تو از باد دیکھو کیا ہوا

اے شاہِ خوباں دادگر برحالِ مظلوماں نگر
افتادہ اندر کوئے تو فریاد دیکھو کیا ہوا

اے خسروِ شیریں سخن گشتی بقصد کوہ کن
ناخوردہ آب از جوئے تو فرہاد دیکھو کیا ہوا

در خواب ناکاں سایباں محراب پاکاں یا کماں
با تیغ یا ابروئے تو اوستاد دیکھو کیا ہوا

کار عجب پروانہ کرد از سوختن پروا نہ کرد
بر گرد شمع روئے تو جاں داد دیکھو کیا ہوا

ممنون احسانت منم پروردۂ جانت منم
محمود از خوش خوئے تو آباد دیکھو کیا ہوا

(۵۲)

در باغ سلیمانی پیارا تو میرا جانے

کشمیر ٹھنڈا پانی پیارا تو مرا جانے

خاتون ختنی تم حوران بہشتی تم

کشمیر کا یدمانی پیارا تو مرا جانے

تم نازکی حسینا تجھکو کمر مہینا

لب لعل بدخشانی پیارا تو مرا جانے

سہرا تو جب کارنگی چھہراہ گبرائی نگی

ڈاڈا تو پہلوانی پیارا تو مرا جانے

محمود نکامی آو ھندی غزل کچھ گادو

ھم بہ تو ھندوستانی پیارا تو مرا جانے

(نو سخے مجبور)

قلمی نوسخہ پیپڑ میشو کم پہ سدو رسے بائتھ پتر ہتھ تو سبب آے یتقا سشار درج کڑنہ۔

(ناجی)

(۲۶)

وہ چہ زیبا دلفریبا قامت دل جوئے تو

تاب دیدارت ندارم چون بہ بینم روے تو

با رقیبان روز و شب در کامرانی ہیمنت

ثم باللہ عاجزم از عادت و در خوے تو

روز اول در ربودی دین ما را اے صنم

چون ز نار بت پرستان گشتہ بر من موے تو

نازنین از تیغ نازت مردمان بل صد ہزار

زندہ گردہ نباید نکہت از بوے تو

ہمچو وحشی مرغ بودم دانہ دیدم خال تو

پر کشادم بہر دانہ دام شد گیسوے تو

بہر قتلم سرمہ کردی چشم میگون چرا

گشت ما را اے نگارا نرگس جادوے تو

چونکہ دیدم دست نازت دلربا و جان ربا

من نخستین دل سپردم در کف بازوے تو

ترک من با تیغ عشقت دست کردن مشکل است

کے توانم دست بردن با خم ابروے تو

ہمچو جامی من بگردد کوے تو اے نازنین

در طوافم روز و شب ہا کعبہ بر من کوے تو

گر نمازی میگذارند سوی قبله مردمان

من نمازی میگذارم قبله من روی تو

صرف میشد عمر محمودش کجا می جوئیت

پا فگارم شد نگارا بهر جست جوی تو

(پرانه قلمی نسخه صفحه ۵۵)

خوش باش بمن باز بیا تازه دلم ساز

ناساز بمن ساز شب نازونے وساز

دل دِتھ ته نیو کھم دل ژئے دلدار بہ جودو

جانباز توان برد ازان غمزۂ جانباز

هندوے رسن باز دو گیسوئے دلاویز

ابروئے تو آہوے تو چون ترک تیر انداز

سرسبز شوم سایۂ بر سر افگن

قربان سراپاے تو اے سرو سرافراز

در باغ جهان لاله رخان داغ تو دارند

زان غنچۂ لبت تو خواب بصد ناز

غیر از تو مرا هیچ کسے نیست بدل خوش

من مولبت تو چون محمود با ایاز

غزلس منز چھ اکئے مصرِ کاشُر تہ کینژا او فارسی کلامس سیتی

ملتھ کرتھ

(اکہ پرانہ قلمی نسخہ پیٹھ)

زبأنیٔ زبأنیٔ کلام

۱۔ قیصر رؤہ مسنو ہا دہ نصتر مو ے

۲۔ ژوہ یاڑ کو ؤ چھُم جلو چونے

۳۔ گُل پھولو تےَ پھُلیاہ چھاوو

۴۔ سویَ لہ کھپار کنِ نم لٹے

۵۔ دود چھتو دامہ دامہ

(۱)

قیصرِ روٗمس ہاے دوٚلتھ گوٚے — آخر ڈرا ایکھ پرٚیوے ذاتھ

ناٗلِ چھئے رشہ ماِل دستن کرِ یوٚے — آخر ڈرا ایکھ پرٚیوے ذاتھ

پرٚنگس پیٹھ ہم ہاے سوٗندری یوٚے — اورناے کھسہ نس چھم کینہہ باتھ

وسہِ کھےٚ یانہ رکن ژٹھ دالہ برٚیوٚے — آخر ڈرا ایکھ پرٚیوے ذاتھ

پاتال ڈوٗرد کھےٚ شاپہ شُندری یوٚے — اورناے وسہ نس چھم کینہہ باتھ

ووٚنی کتہ میلہ تامحشر یوٚے — آخر ڈرا ایکھ پرٚیوے ذاتھ

روشن حال چھےٚ روشہ ماہ پرٚیوٚے — سورُے عالمُ کران ہےٚ ہاتھ

دُنیا آخر ناپائیدار یوٚے — آخر ڈرا ایکھ پرٚیوے ذاتھ

ہے آسمانچ نگہ کوتہ ریوٚے — ساتھاوس تے باغ ازَ راتھ

مُشتاق ژیٚہ کنُ چھس ہرگز یوٚے — آخر ڈرا ایکھ پرٚیوے ذاتھ

محموٗدِ یار ژےٚ مرتن گژھیوٚے

تس سیتو لےٚ کر از اِشاتھ

تس سیتو زان تھاو ژیرہ ترٚیے

آخر ڈرا ایکھ پرٚیوے ذاتھ

(ڈا ڈرِ دا ...

وا یہ بأتھ چھُ باسان کہ تام مثنوی ہُند حصہ یہ زن راوِمت

(ناتمام)

۲

(ا)

ژھ یارٕ ژٕ چھُم جلوٕ چوٗنے، ژھارتھ کتے

یپارٕ دوٕ لو یارٕ لگے ژےٚ مارٕ متے

راتس دوہس یاد لوٗسم جانے وَتے

بوٚ نتھ وائتھ چون پرنوٚ ڈیو نشُم منے تے

ژےٚ نیب تھو تھم خوٗب رویو چھیم کتے

تیٚلہٕ بلہٕ بہ بیمار ییٚلہٕ یاگھ ژمیانہٕ وَتے

یندن بندن زوٗ اژیم ژندن کتے

دندن میساکھ لاگہٕ سعہ رماہ چشمن سُتے

داماہٕ رٹہٕ یو پان ہیرتھ ساماہٕ سُتے

پامن لاٚ جنھتس کامہٕ دِوو امی وَتے

بہٕ حالہٕ اکے نالہٕ رٹتھ نالے متے

مغرور ہو گژھ یارٕ پانس چھیہٕ مٹے

وَدان چھس بو چھک نہٕ یوان منے گنہٕ اَتھے

ہارس یوہ گوم دوہ لوٗسُم سٔے منز وَتے

محمود گامیو گژھو ژھارُن پیراہ پنُن

اَتھ روٹ کری شاہ ہمدان سمکھی وَتے

(زبانی دیوانیتھ)

(۳)

گُل پھوٗلۍ تہٕ پھُلیاہ چھاوو   روز بُلبُلو لول چھوٗن آوو
اَر پوشو تارٕ کیاہ گیہ یو   شُرٕ وَنہٕ ہیے نیشد را پیٹھٕ یو
نیبرو نیبرٕ لوٗگ سپٔلے جاوو   روز بُلبُلو لول چھوٗن آوو
رنگہٕ کیا روٗٹ اَمہٕ رنگہٕ ژیرے   سنگہٕ دل یار یور ما پھیرے
نشگہٕ ما گژھ ہردٕ سنے واوو   روز بُلبُلو لول چھوٗن آوو
گُلہٕ پیٹھ سگے بادام پوشو   سُلہٕ کہٕ بتھم مے وُنا ولہٕ ئے
نیشدرٕ ہُرسے چشمہٕ مُژرادو   روز بُلبُلو لول چھوٗن آوو
آرٕ وَل چھیٚے شعر آرٕ بلہٕ نے   نارٕ دُزمژ چھیٚنہٕ شہلہ نے
زدرٕ گوٗنڈ نس توٗندرُن جلاو   روز بُلبُلو لول چھوٗن آوو
ناگہ رادَن آب آو جاری   باغہٕ اندرے گُل پھوٗلی ساری
باغ جنتکُ سبزار چھاوو   روز بُلبُلو لول چھوٗن آوو
اَستہٕ اَستے دِرکہ کیمہ دَستے   ٹِکہ بتہٕ ہین ٹیٹھوک برجستے
روٗٹ بنفشن وانکین جاوو   روز بُلبُلو لول چھوٗن آوو

کرو محمود اَزلس گژاوو
سنہٕ ترٕوہٕ ہتس[۱۳] باگنہٕ آوو
ہیٚن چھُہ نیبر نی چھُس باوو
روز بلبُلو لول چھوٗن آوو

(زبانی ریوایتھ)

(۹۳)

سوٗرلوٗ کھار، کرِنم لٹے　　واتہٕ آخر ماتے نٹے بل

گُل اختاب روٗ سے کیاز کھٹے　　ازلہٕ لأنی کرِنم تھَل

روزِ محشر داماںہٕ رٹے　　واتہٕ آخر ماتے نٹے بل

چھُکو مومن کینہ چھک بٹے　　شب و روز تھاونہٕ تکلیج کل

کاٗلی قبرے منزٕ دالہٕ فٹے　　واتہٕ آخر ماتے نٹے بل

یارٕ سٕندِ باغہٕ وارپوش نٹے　　وٕنی دٕمتھ ناپھیپر پوت یار

نارِ سوز کرِ فرناو ترٹے　　واتہٕ آخر ماتے نٹے بل ۱؎

شاہہٕ سعد ندر رسے داماںہٕ رٹے　　کاہہٕ دہ گوم ماتسبَل

پامُن لأجنس نالہ ماہہٕ رٹے　　واتہٕ آخر ماتے نٹے بل

تور لُکھم تہٕ چھندس ہار اٹھے

بیتہٕ او سُم سگرہٕ پنن ۲؎

محمود گامیس کاستم گٹے

واتہٕ آخر ماتے نٹے بل

(زبانی روایتھ)

۱؎ ۲؎ یمن دون شارن ہنز تشریح چھے بگراونہٕ آمژ بامان۔　(ناجی)

(۵)

دمہٕ دِچِتھ دامہٕ تَگِتھ کلے ہو ہو بہٕ کرٕ یو اَڈٕ کلے

رِچھتھ کھوٗنہٕ کِنہٕ منز لے ہو ہو بہٕ کرٕ یو اَڈٕ کلے

تل پاتالے ڈیچھوم خاب نابہٕ منٛز گٔیس ناسِتھا بیتاب

ناگہٕ پیٹھ رُوٗٹھس ناگہٕ وٕزملے ہو ہو بہٕ کرٕ یو اَڈٕ کلے

بابہٕ میون ینِدرازِ شاہ قاضی گٔیس وُنہٕ اَزلَس ڈیٹھم بازی

پوشَس نہٕ انزلیہٕ ناگٕ نکلے ہو ہو بہٕ کرٕ یو اَڈٕ کلے

رشے چون پھولمت گُل آفتاب خور پئزہٕ یارِکنہٕ چمکہٕ ماہتاب

گوملابہٕ رُوٗٹھمو سمعٔ لے ہو ہو بہٕ کرٕ یو اَڈٕ کلے

لابہٕ کتھ اوسم گٔژھانہٕ ڈرائِس دامہٕ ترٛاون کٔرنے یور آیِس

محمود چھُ گوشت ناگنکلے

ہو ہو بہٕ کرٕ یو اَڈٕ کلے

لولہٕ منز لگہٕ وٕچھ منکہٕ کلے

ہو ہو بہٕ کرٕ یو اَڈٕ کلے

(زبانی روایتھ)